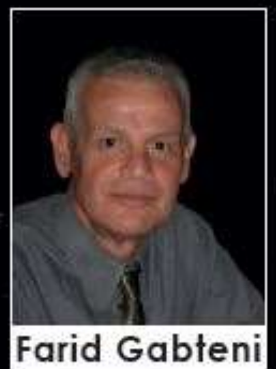
FARID GABTENI

LE SOLEIL SE LÈVE À L'OCCIDENT

ÉDITION COMPLÈTE

SCDOFG

LE SOLEIL SE LÈVE À L'OCCIDENT



« Sous le couvert d'un islâm dénaturé par les ignorantistes, des fanatiques, corrupteurs de la foi, à l'aise dans l'ignominie, commettent les pires crimes contre Dieu et l'humanité. Dénaturant l'Islâm et toutes les valeurs morales, universelles, ils cultivent la discorde, la haine de l'autre, la violence et le sectarisme. S'il est indéniable que ces criminels démoniaques visent et menacent la civilisation dans son ensemble, les musulmans sont les premières victimes de leurs théories et de leurs pratiques cauchemardesques. »

Ce traité scientifique, élargi à l'ensemble des Lectures du Coran, est un chef-d'œuvre unique en son genre, il constitue une argumentation rigoureuse et irréfutable contre l'obscurantisme. De même il restitue, aux musulmans comme aux non-musulmans, le Message originel de l'Islam.

Science, conscience, paix et tolérance ; telles sont la forme et le fond du Coran et de l'Islam que nous expose magistralement l'auteur de ce livre, à travers une étude appliquée et démonstrative.

Le Soleil se lève à l'Occident de Farid Gabteni est publié en trois tomes : ***Science pour l'Heure***, ***Le Hasard Programmé*** et ***Au cœur du Qorân***. Chacun des deux premiers tomes est préfacé par un docteur en histoire et philosophie des sciences, le premier par le Docteur Ismaël Omarjee, et le deuxième par le Docteur Fouzia Madani.

France, 2016
ISBN 978-2-9554674-1-1



FARID GABTENI

LE SOLEIL
SE LÈVE
À L'OCCIDENT

ÉDITION COMPLÈTE

SCDOFG

7ème édition, revue et complétée, 2016

Dépôt légal : avril 2016, France.
ISBN : 978-2-9554674-1-1

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Dis : "Il Est Dieu Unique 1 Dieu L'Absolu 2 Il n'a enfanté et Il n'a été enfanté 3 Et Il n'a eu pour Lui un comparable, aucun" 4 »

(Qorân, chapitre 112)

La louange est pour Dieu, Maître des mondes. Je veux remercier toutes celles et ceux, de diverses croyances et opinions, simples citoyens, étudiants, universitaires, académiciens, scientifiques, religieux, responsables, diplomates, ministres, chefs de gouvernement, présidents, princes et rois, qui, du monde entier, m'ont encouragé et soutenu, dont certains depuis les premières publications de mes travaux sur le Qorân. Je leur en suis reconnaissant, et Dieu Est Témoin de toute chose.

Farid Abbes Raja Gabteni

SOMMAIRE

LE SOLEIL SE LÈVE À L'OCCIDENT

TOME 1, SCIENCE POUR L'HEURE

TOME 2, LE HASARD PROGRAMMÉ

TOME 3, AU CŒUR DU QORÂN

FARID GABTENI

LE SOLEIL SE LÈVE À L'OCCIDENT

TOME 1

Science pour l'Heure

SCDOFG

Le Soleil se lève à l'Occident
7ème édition, revue et complétée, 2016

Dépôt légal : avril 2016, France.
ISBN : 978-2-9554674-1-1

PRÉFACE

De nombreux créateurs de science, la plupart des fondateurs de la science moderne, sont parvenus à des conclusions de nature métaphysique, sur la base de l'étude de la nature, de son intelligibilité. L'idée d'une origine et d'un ordre divins caractérise par exemple la pensée d'Isaac Newton. Il écrivait, en conclusion de son œuvre majeure, les *Principes mathématiques de la philosophie naturelle* : « *Ce système suprêmement élégant du soleil, des planètes et des comètes n'a pu advenir sans le dessein et la domination d'un être intelligent et puissant* »[1]. Albert Einstein faisait part de ses réflexions métaphysiques, en déclarant par exemple : *« L'homme éprouve l'inanité des désirs et des buts humains et le caractère sublime et merveilleux de l'ordre qui se révèle dans la nature ainsi que dans le monde de la pensée. Il ressent son existence individuelle comme une sorte de prison et veut vivre la totalité de ce qui est comme quelque chose qui a une unité et un sens »*[2]. Georges Lemaître, l'un des principaux fondateurs de la cosmologie moderne, avançait l'idée suivante : « *La science est belle, elle mérite d'être aimée et servie pour elle-même puisqu'elle est un reflet de la pensée créatrice de Dieu »*[3]. Un autre acteur éminent de la physique du 20ème siècle, Abdus Salam, affirmait : *« Cette merveilleuse structure du monde que notre intelligence atteint ne sera pour le croyant qu'une minuscule approche du dessein divin, comme si on démêlait quelques fils d'une fantastique tapisserie. La seule attitude que nous*

---

[1] Newton, Isaac, *Les Principes mathématiques de la philosophie naturelle, Scholie général*.
[2] Einstein, Albert, *Œuvres choisies*, Tome 5, Seuil-CNRS, 1991, p. 156.
[3] Cette idée a été énoncée par Georges Lemaître en 1934, lorsqu'il reçut le prix Francqui.

pouvons avoir en face de la profondeur de la beauté lumineuse de ce monde que nous découvrons est un religieux respect »[1].

La question métaphysique demeure posée au sein de la communauté scientifique. La Société Américaine pour l'Avancement de la Science[2], par exemple, éditrice de la revue *Science*, avait organisé, en 1999, une rencontre sur les *Questions Cosmiques* (*Cosmic Questions*), dont le programme comprenait une journée consacrée au thème suivant : *Y a-t-il un dessein dans l'Univers ?* (*Is the Universe designed ?*). À cette occasion, fut par exemple affirmée la compatibilité de l'évolutionnisme darwinien avec la foi en un Créateur ou encore l'idée d'après laquelle la physique quantique ne diminuait pas la crédibilité du matérialisme et du scientisme. Par ailleurs, les progrès de l'astrophysique amènent certains scientifiques à ne pas exclure que l'évolution et les traits de l'Univers portent la marque d'un dessein ou d'un principe créateur. Il est nécessaire, déclarent-ils, que les lois et constantes de l'Univers soient réglées de manière extrêmement précise pour que la vie et la pensée puissent y apparaître, une infime modification de celles-ci le rendant impropre à l'émergence de toute forme de complexité. Ces idées émanent de scientifiques reconnaissant les théories modernes, non de partisans de la thèse créationniste ou de celle connue sous le nom de « Dessein Intelligent » (« *Intelligent Design* »), toutes deux critiques vis-à-vis de la théorie de l'évolution.

Dans le cadre de la controverse impliquant les notions de créationnisme et d'évolutionnisme, s'inscrit l'idée d'une opposition entre « création » et « évolution »[3]. Diverses réponses ont été apportées à la question de leur compatibilité. Notre propos ne vise pas ici à les présenter et les étudier. Nous nous limiterons à préciser qu'au sein de l'aire culturelle référant au Coran, objet d'étude principal du présent ouvrage, se trouve avancée et largement partagée l'idée selon laquelle le texte sacré du septième siècle ne

[1] *Abdus Salam un physicien*, *Entretien avec Jacques Vauthier*, éd. Beauchesne, 1990.
[2] *American Association for the Advancement of Science (AAAS)*.
[3] L'opposition entre créationnisme et évolutionnisme prend essentiellement sa source dans les positions divergentes dictées respectivement par une acception littérale des versets bibliques, d'une part, et la recherche scientifique, accompagnée parfois d'une exégèse différente de ces versets, d'autre part.

contredit aucunement l'idée naturaliste de processus évolutif depuis les débuts de l'Univers, voire même, entre en adéquation avec celle-ci. Ce processus, conçu comme naturel, est par conséquent appréhendé comme mode choisi de création, œuvre de la Transcendance. Sur ces bases, évolution et création, science et théologie, s'accordent, dans l'acceptation pleine de chacune de ces notions. Finalement, dans cette logique de nature monothéiste, si miracle il y a, il ne réside pas dans le tout, mais se trouve représenté par le tout lui-même : tout de l'Univers et de ses lois, tout unifié et organisé, non tout de miracles, non tout de créations atemporelles, d'événements hors lois, hors normes, anormaux ou paranormaux[1].

Observons que le Coran mentionne l'idée générale de régularités, caractérisant la création : *« (...) Alors tu ne trouveras pour le Mode de Dieu un changement (…) »*[2]. Nous pouvons relever, en référence à cette idée, que le caractère calculé, réglé des phénomènes astronomiques, par exemple, représente un sujet coranique[3]. Les lois et constantes, la dimension mathématique de l'Univers, les traits unitaires du monde, apparaissent au savant croyant comme expression de la volonté divine, manifestation de l'intelligence, de la permanence, de la mesure, de la règle, offerte à la raison, à l'esprit humain. À ce titre, l'observation de la nature et l'intelligence des phénomènes, l'étude des signes divins, l'appréhension de l'ordre instauré par un Créateur omniprésent, sont encouragées : *« Certes en la création des cieux et de la terre, et la divergence de la nuit et de l'ajourage, assurément des signes pour les primés des quintessences - Ceux qui remémorent Dieu, dressés et fondés et sur leurs côtés, et*

---

[1] À l'appui de ces thèses, sont avancés des versets coraniques tels que les suivants, qui s'articulent avec l'idée d'une origine unifiée de la pluralité, dont la réalité présente se conçoit comme le développement et l'expression, et avec l'idée d'expansion cosmique :

- *« (...) certes les cieux et la terre étaient compacts ? Alors Nous les avons Disloqués, et Nous avons Formé de l'eau toute chose vivante (...) »* (sourate 21, verset 30),
- *« Et le ciel Nous l'avons Édifié par des mains, et certes Nous Sommes assurément Amplifiant »* (sourate 51, verset 47).

[2] Sourate 35, verset 43.

[3] Un verset tel que le suivant contribue à le signifier : *« Le soleil et la lune par calcul »* (sourate 55, verset 5).

réfléchissent en la création des cieux et de la terre (...) »[1]. D'une manière générale, le Coran insiste, en de nombreux versets, et dès les tout premiers révélés, sur l'importance de la connaissance de l'œuvre du Créateur, de l'observation et du plein exercice de la raison. La démarche spirituelle se définit par conséquent comme démarche naturelle et rationnelle, démarche de conscience et de science, acte de connaissance et de reconnaissance.

La ferme et complète adhésion de Farid Gabteni à l'Islam de la connaissance, Islam d'origine, Islam de lumière, explique sa démarche de recherche portant sur le texte coranique, et, au-delà, les textes sacrés du monothéisme. L'auteur aboutit, au fil de ses travaux, à la mise en évidence d'un ordre mathématique encodé dans la Révélation, d'un calcul sous-jacent, pour le moins étonnant, qui ne saurait être le résultat d'un accident. Il établit ainsi l'existence d'un message structurel et structurant, signifiant et probant. Les propositions suivantes en découlent. Le Livre, comme l'Univers, est mathématiquement sous-tendu et intelligible. L'histoire de leur développement-avènement respectif se conçoit de ce fait comme mathématiquement dirigée, l'expression d'une intelligence souveraine, qui se révèle en et par l'esprit humain. Se dévoilent, autrement dit, une réalité de pensée, un ordre intégral, une règle mathématique générale, une science de l'unité, présidant au réel : *« (...) Alors tu ne trouveras pour le Mode de Dieu un changement (...) »*. La création et la Révélation mènent toutes deux à leur origine commune, unique.

Cet ordre naturel, cette modalité mathématique du "grand livre", selon la formule de Galilée, apparaît comme la leçon de l'intelligence humaine, fruit d'une évolution dont les racines se placent dans l'infime des origines cosmiques, à la conscience. Science et conscience deviennent les marques d'un dessein, reflets et signes, en l'esprit humain, de l'Origine, de l'Intelligence.

Signalons enfin que les travaux de Farid Gabteni revêtent une dimension supplémentaire, celle de leur caractère unitaire dans le champ du monothéisme. En effet, partant du Coran, l'auteur intègre

[1] Sourate 3, versets 190-191.

à ses recherches la Bible Hébraïque et le Nouveau Testament. Le premier tome de l'ouvrage contient ainsi une partie intitulée "Air messianique", qui expose les résultats d'une étude croisée des trois textes, où des éléments respectifs de ceux-ci s'articulent et se complètent. Ces travaux représentent de ce fait une pratique de la rencontre entre les trois grandes religions se réclamant de la même origine, l'origine abrahamique, sur leur fondement commun : L'Un.

La présente publication des travaux de Farid Gabteni bénéficie d'enrichissements. Les développements mathématico-textuels rigoureux de l'ouvrage, sa quintessence[1], leur caractère novateur et fondateur, leurs profondes conséquences dans les champs de la science, de la philosophie et de la théologie, procurent une œuvre singulière et marquante au sein de l'histoire de la pensée. Ils forgent un domaine de rationalité et de connaissance de haute portée, où science et conscience se trouvent unies. Cette science entraîne un enrichissement de la réflexion sur la nature du réel[2] et le sens même du mot connaissance[3].

Ajoutons que l'ouvrage, tout en présentant les résultats obtenus et la méthode utilisée par l'auteur, s'adresse à un large public, au chercheur comme au non-spécialiste. Là aussi, se trouve sa spécificité, en matière de portée, dans le contexte des champs désormais très spécialisés des sciences.

Ismaël OMARJEE
Docteur en histoire
et philosophie des sciences

---

[1] L'ouvrage se compose en grande partie de développements mathématico-textuels. S'y ajoutent des commentaires théologiques ainsi que des analyses historiques et étymologiques. Nous définissons la quintessence de l'ouvrage comme le cœur, convaincant et éclairant, de ces développements mathématico-textuels.

[2] C'est-à-dire un enrichissement de la réflexion sur l'Écriture, la nature de la nature, la place de l'homme dans l'Univers, autrement dit l'Histoire, cosmologique et humaine, le sujet de l'origine ultime, la preuve de l'existence de Dieu.

[3] Cette œuvre représente, pour l'ensemble de ces raisons, une profonde source d'étude au profit de diverses disciplines, allant des sciences exactes à l'épistémologie et la métaphysique.

LA SCIENCE MODERNE,

ATHÉISTE OU THÉISTE ?

Peut-on croire sans être crédule ? Il s'agit là d'une question récurrente en Occident, où l'on est habitué à opposer foi et raison. Pourtant, un œil attentif ne manquera pas d'observer que ce divorce entre croyance et intelligence est propre à la culture occidentale. Dans aucune autre civilisation, il n'a atteint de telles proportions. Dans aucune autre culture, la religion n'a autant été synonyme d'obscurantisme, c'est-à-dire de la négation de la faculté de l'homme à peser et à juger par lui-même.

Les fondements de cette pensée ont été jetés au dix-huitième siècle, dit des Lumières. À cette époque, les intellectuels et les philosophes ont insufflé un formidable mouvement d'émancipation vis-à-vis des autorités ecclésiastiques, opérant une délégitimation de l'influence du religieux sur la sphère intellectuelle ; une véritable révolution en somme, inédite dans l'histoire de l'humanité, et dont les conséquences culturelles sont encore perceptibles trois siècles plus tard.

L'approche critique de cette période a été très peu réalisée, car cette révolution a toujours été présentée comme une victoire de l'homme sur l'irrationnel. Bien que le contexte de cette émancipation ait été celui d'un Occident malade de son judéo-christianisme, sans nulle référence, à ce moment-là, aux autres religions ou cultures du monde, cette opposition entre foi et raison a été généralisée à l'ensemble des croyances de l'humanité. C'est le phénomène même de la foi qui a été remis en cause, comme si la moindre pensée

religieuse n'était plus que l'expression de la faiblesse de l'homme, de sa peur de l'inconnu.

La question est de savoir si cette pensée "révolutionnaire" n'a pas été trop radicale, voire extrémiste dans ses conclusions, au point d'ériger des barrières contre toute forme de pensée, dès lors qu'elle était religieuse ou même simplement métaphysique. Il s'agit bien là d'une question fondamentale, puisqu'elle touche au sens de l'existence, de la vie.

* * *

À l'aube du nouveau millénaire, l'ensemble du monde est confronté à de nombreuses crises, écologiques, sociales, politiques, économiques, éthiques... tous en conviennent. Pourtant, les sciences et les techniques sont le domaine d'une évolution proprement vertigineuse. Le paradoxe est de plus en plus marqué entre la science et les connaissances techniques d'une part et l'essoufflement du système qui les engendre d'autre part.

La question "Où va-t-on ?" revient en force, mettant en perspective les transformations frénétiques d'une société chaque jour davantage mondialisée, composée d'individus désorientés. L'évolution n'est plus maîtrisée, car elle n'est plus conduite que par des découvertes technologiques, sans véritable souci des facteurs socioéconomiques, sociétaux, psychologiques… en un mot tout simplement humains.

En même temps, et pour d'autres raisons, la question de Dieu est de nouveau d'actualité. En effet, le monde scientifique se trouve plus que jamais confronté à l'extraordinaire organisation de l'univers, de la vie, de l'homme... On sait désormais, et de manière scientifique, que l'univers se trouve avoir précisément, dès l'origine, les propriétés nécessaires pour que nous existions et pour que nous puissions l'appréhender.

La question d'un Principe Créateur, d'une Cause Première, intelligente et lucide, se pose désormais scientifiquement. Mais l'envisager de manière réflexive est lourd de conséquences. Cela

nous entraîne à nouveau dans une véritable révolution culturelle, remettant en cause des postulats vieux de plus de deux siècles.

* * *

Je vais résumer quelques théories scientifiques et leur portée philosophique, ainsi que certains faits, désormais établis scientifiquement, et leur conséquence logique sur notre compréhension du monde. J'entends par là faire la démonstration que l'ensemble de notre Univers est musulman : soumis-pacifié à Dieu, et qu'il témoigne qu'il est créé et agencé par Dieu L'Unique, sans associé. Tout un chacun pourra vérifier l'authenticité de chaque fait que j'avance. Je développerai mon propos en citant plusieurs travaux et découvertes d'illustres scientifiques. Les savants théistes ne cessent de rappeler au monde entier que ces découvertes scientifiques convergent toutes pour témoigner de l'existence d'Un Principe Créateur et Organisateur que nous, croyants, appelons Dieu. C'est ce rappel que j'essaie de transmettre à mon tour.

« Dis : "Est-ce que vous avez vu s'il [le Qorân] était de Chez Dieu ! Puis vous avez dénigré par lui ? Qui est plus-égaré que quiconque est en un déchirement lointain ?" 52 Nous leur ferons Voir Nos Signes[1] en les horizons et en leurs êtres, jusqu'à ce que s'explicite pour eux qu'il est certes le vrai ; ou n'a-t-il suffi par Ton Maître qu'Il Est certes sur toute chose Témoin ? 53 Ne sont-ils certes en tergiversation de la Relance de Leur Maître ? N'Est-Il certes par toute chose Cernant ? 54 »[2]

[1] Dans ma traduction, j'utilise toujours la majuscule en début de mot lorsqu'il s'agit de Dieu, de Ses Attributs et de Son Action, sauf dans certaines formes verbales négatives ; par exemple : « *Dieu a fait Descendre le plus-excellent énoncé, un écrit plurivoque dédoublé, duquel s'hérissent les peaux de ceux qui appréhendent Leur Maître, puis s'adoucissent leurs peaux et leurs cœurs vers la Remémoration de Dieu ; cela est la Guidance de Dieu, Il Guide par lui quiconque Il Chose ; et quiconque Dieu Égare, alors il n'y a pour lui de guidant* » (chapitre 39, verset 23) ; « *(...) Et Dieu ne guide la communauté des obscurantistes (injustes) »* (chapitre 61, verset 7).

[2] Chapitre 41, versets 52-54.

L'Europe a vécu pendant des siècles sous le joug de la pensée unique et de l'Inquisition, qui ne fut abolie définitivement, en Espagne, qu'en 1834. Formuler une idée nouvelle ou déclarer une opinion contraire à la religion régnante exposait alors ses auteurs aux pires persécutions et très souvent à la mort. Après sept siècles de présence musulmane en Espagne et quatre en Sicile, il ne reste aucun autochtone musulman dans ces lieux, au point qu'au début du vingtième siècle, ne demeuraient plus en Europe que des populations chrétiennes et une minorité juive rescapée. Et encore, une grande partie de celle-ci fut pratiquement exterminée pendant la deuxième guerre mondiale. Nulle part ailleurs sur la planète, et dans aucune autre civilisation, ce degré de répression de la différence et de la liberté de pensée et de croyance n'a été atteint. En Chine, en Inde, au Moyen-Orient, en Afrique et ailleurs, persistent à coexister, dans le même pays, plusieurs communautés ethniques et religieuses. Au dix-huitième siècle, les Américains du Nord, plus que se dégager de l'emprise économique et politique de la couronne britannique, voulaient s'affranchir d'un système séculaire opprimant et oppressant la liberté.

La science et la philosophie modernes débutent en Europe avec, entre autres, Galilée (1564-1642), Johannes Kepler (1571-1630), René Descartes (1596-1650), Blaise Pascal (1623-1662), Isaac Newton (1643-1727), Edmund Halley (1656-1743), David Hume (1711-1776), Emanuel Kant (1724-1804), Antoine Lavoisier (1743-1794), Friedrich Hegel (1770-1831), Carl Gauss (1777-1855), Charles Darwin (1809-1882), Karl Marx (1818-1883), Louis Pasteur (1822-1895)... Dans leur sillage, l'intelligentsia européenne du dix-huitième et du dix-neuvième siècle commença par réclamer des réformes politico-sociales, puis par se prévaloir des connaissances "scientifiques" de l'époque, pour abattre un système ecclésiastique obscurantiste et étouffant.

Ces élites, qui n'avaient de concept de Dieu qu'à travers le Christianisme ou le Judaïsme, pensaient que si la Bible, parsemée d'inexactitudes scientifiques, était démystifiée et désacralisée, alors le principe de l'existence de Dieu disparaîtrait. Beaucoup croyaient que l'Univers, avec sa mécanique céleste, n'était pas plus grand que la Voie Lactée, qu'il était éternel et immuable, qu'il avait toujours

existé et existerait toujours. Quant à la vie, on croyait qu'elle pouvait émerger spontanément de la matière inerte, sous l'effet de facteurs physico-chimiques. Ainsi, pour beaucoup, tout ce qui constitue l'Univers et s'y constitue est le produit du hasard.

Les balbutiements de la science à ses débuts, ajoutés à la persécution ecclésiastique en Europe, durant des siècles, vont produire un contrecoup qui se perpétue jusqu'au vingt-et-unième siècle. C'est à partir de la théorie de l'évolution de Darwin, de la dialectique de Hegel et du matérialisme dialectique de Marx que l'athéisme va prendre la forme d'un système idéologique. Désormais, et depuis plus de cent ans, prétendument sous couvert de la science, l'athéisme érigé en système est utilisé pour formater l'humanité à son image, par le truchement de l'éducation, des médias et de tous les moyens possibles de communication et d'information. C'est un fait, le lavage de cerveau athéiste est tel qu'aujourd'hui, la majorité des êtres humains pense que science et foi sont opposées. Consommer, acquérir des biens matériels, boire, manger, prendre du bon temps, se distraire, sont devenus les principales valeurs de la vie de l'homme. La réflexion sur la création des cieux et de la terre, sur "pourquoi je suis, je vis et je meurs", tout cela est devenu secondaire, et même anormal pour certains.

Peu de gens savent aujourd'hui que la plupart des scientifiques de notre temps sont croyants, et que le sont devenus beaucoup de ceux qui étaient athées. Cela, on s'abstient, sciemment, de trop le divulguer. Il faut dire aussi que certains de ces scientifiques préfèrent rester discrets par souci pour leur carrière. En effet l'establishment athée a remplacé celui de l'Église, et c'est désormais lui qui fait la pluie et le beau temps. Malheur à ceux qui le contestent, ils sont "excommuniés", vilipendés, dénigrés et muselés si possible.

Et pourtant Dieu existe bien, et les découvertes scientifiques dans tous les domaines le prouvent chaque jour davantage. Mieux encore, nous pouvons, aujourd'hui plus que jamais, affirmer que ces preuves de l'existence de Dieu sont scientifiquement irréfutables. De fait, la science moderne est beaucoup plus favorable au théisme qu'à l'athéisme. Je dis bien au théisme, qui consiste à admettre l'existence

d'un Dieu unique vivant et personnel comme cause transcendante du monde. Mais tout cela aussi on s'abstient, sciemment, d'en informer le grand public, sinon par bribes.

* * *

À la fin du dix-neuvième siècle et durant la première partie du vingtième, beaucoup pensaient que l'Univers était éternel et immuable. Ce modèle cosmologique est appelé "théorie de l'état stationnaire". Malgré tous les efforts et l'acharnement des théoriciens pour améliorer et maintenir cette théorie, car elle permet de sous-entendre que, l'Univers ayant toujours existé, il n'a donc pas besoin de créateur, de nombreuses découvertes, parmi lesquelles la forme de corps noir[1] du fond diffus cosmologique[2], ont démontré les inexactitudes de ce modèle. Certains persistent à penser que l'Univers est un immense système fermé, qu'il constitue tout ce qui existe à partir de la matière et de l'énergie. Ils avancent comme argument le premier principe de la thermodynamique, le principe de conservation de l'énergie, selon lequel il résulte que la matière et l'énergie ne peuvent être créées ni détruites mais uniquement réarrangées.

Mais cet argument n'en est pas un, sauf si on fait abstraction du deuxième principe de la thermodynamique selon lequel, avec le temps, tout système isolé se désorganise inévitablement et irréversiblement. Alors comment se fait-il donc que l'Univers ne soit pas dans un état de chaos et de désordre thermodynamique ? La réponse est que l'Univers a dû commencer dans un état entropique extrêmement faible, à un temps précis dans le passé, et depuis, le régulateur de la thermodynamique s'est mis en marche. Ce qui veut dire que le premier principe de la thermodynamique, s'il est confirmé, ne s'applique que depuis la création de l'Univers, à l'intérieur de celui-ci, et non à son origine.

« Ou ceux qui ont dénigré n'ont-ils vu que certes les cieux et la terre étaient compacts ? Alors Nous les avons Disloqués, et Nous

[1] Dont le spectre électromagnétique dépend exclusivement de sa température.
[2] Rayonnement électromagnétique.

avons Formé de l'eau toute chose vivante ; est-ce qu'alors ils n'assurent (ne croient) ? 30 »[1] ; ***« Et le ciel Nous l'avons Édifié par des mains, et certes Nous Sommes assurément Amplifiant 47 »***[2] ; ***« Puis Il S'est Ajusté vers le ciel, et il est fumée, alors Il a Dit, pour lui et pour la terre : "Rapportez-vous de gré ou contraints" ; ils ont dit : "Nous nous sommes rapportés obéissants" 11 »***[3] ; ***« Le soleil ne rejaillit pour lui de saisir la lune, et la nuit n'est précédant l'ajourage, et chacun en une orbite, ils naviguent 40 »***[4]

Aujourd'hui, la très grande majorité des scientifiques admet que l'Univers a eu un commencement, et qu'avant n'existaient ni le temps, ni l'espace, ni la matière, ni l'énergie, ni quoi que ce soit ; il n'y avait "rien". Brusquement, voici que l'Univers commence, apparaît et évolue… Certains avancent la mécanique quantique pour dire qu'au commencement il y avait de l'énergie, des particules... et que tout, y compris l'information, a été produit à partir de cela. Si la mécanique quantique nous apprend qu'une particule peut apparaître de rien, on appelle cela les "fluctuations quantiques du vide", ces fluctuations se produisent à partir des lois quantiques ; celles-ci préexistent donc aux fluctuations.

Les lois de la mécanique quantique contiennent l'information de la formation d'une particule, de sa transformation en une autre ou de sa destruction. L'énergie et les particules ne sont pas à l'origine de l'information, l'inverse est juste. L'Univers a donc commencé avec l'information, les lois de la physique, de l'énergie, des particules... D'autres[5] concluent, hâtivement et grossièrement, que l'Univers est apparu grâce aux lois de la physique : par exemple, du fait que la loi de la gravité existe, l'Univers aurait pu se créer lui-même à partir de rien.

---

[1] Chapitre 21, verset 30.
[2] Chapitre 51, verset 47.
[3] Chapitre 41, verset 11.
[4] Chapitre 36, verset 40.
[5] Parmi les plus connus, Stephen Hawking.

En outre, si l'information est en effet à la base de tout[1], cela dit le chiffre 1 ne produit rien ; la loi arithmétique 1 + 1 = 2 m'explique que si, par exemple, je cause l'addition de 1 livre + 1 livre, j'obtiens 2 livres, mais si je ne cause pas l'action de réunir 2 livres, la loi arithmétique seule ne peut la causer. Les lois mathématiques qui permettent d'expliquer, et donc de prédire, des phénomènes naturels ne les créent pas. Pareillement, la loi de la gravité, qui n'explique pas même la gravité, ne crée pas la gravité ou la matière dans laquelle la gravité opère. Elle crée donc encore moins l'Univers.

Les lois de la physique ne créent rien d'elles-mêmes, elles montrent les relations entre les faits une fois introduits par une cause. Une voiture existe et roule sur une route grâce aux lois de la physique, mais celles-ci n'ont créé ni la voiture ni la route. Les lois de la physique ont été créées par une volonté intelligente et lucide, de même que la voiture et la route. Et il faut une volonté intelligente et lucide pour concevoir, démarrer et conduire une voiture correctement sur une route. Il en est de même pour déterminer les équations et déclencher et conduire la formation et l'évolution du monde.

Depuis la découverte d'une vingtaine de nombres fondamentaux en physique atomique, les observations en astronomie et en physique quantique nous montrent que l'Univers possède une organisation si complexe qu'elle donne le vertige. Ces nombres, qui sont des constantes cosmologiques, nous décrivent les paramètres de base ainsi que les caractéristiques de notre Univers. On a réussi à déterminer les valeurs de chacun de ces nombres fondamentaux, comme la force de la gravité, la force du champ électromagnétique... Ces valeurs sont équilibrées, ajustées et précises à la perfection.

* * *

Aujourd'hui, il est clairement établi que les lois de la physique se devaient d'être très spécifiques, ajustées et précises, pour permettre

[1] Même à l'échelle quantique on peut observer des symétries. Ainsi, les chaînes d'atomes se comportant comme une corde de guitare à l'échelle nanométrique ; il en résulte une série de notes qui résonnent. L'observation des deux premières notes prouve une parfaite relation entre elles, le ratio de leurs fréquences est égal à 1,618. Cf. Ian Affleck, *Science*, janvier 2010, *Nature*, mars 2010.

l'évolution de l'Univers et l'émergence de la vie. Il est impossible d'attribuer au hasard l'extrême précision du choix des conditions initiales à l'existence de l'Univers. Il est évident qu'une volonté intelligente et lucide a présidé à l'ajustement de ces paramètres. Ainsi la précision requise, à la fin de l'ère de Planck, pour le réglage de la densité de l'Univers, était de 10^{-60}, qui est équivalente à la précision d'un archer qui atteindrait, avec sa flèche, une cible de 1 cm^2, placée au bout de l'Univers à environ quatorze milliards d'années-lumière[1].

« Et l'écrit a été Posé, alors tu vois les criminels préoccupés de ce qui est en lui, et ils disent : "Ô malheur à nous ! Qu'a donc cet écrit, il n'omet ni petite et ni grande qu'il ne l'ait recensée ?" Et ils ont trouvé ce qu'ils ont œuvré présent ; et Ton Maître n'obscurcit aucun 49 »[2] ; ***« Certes Nous, Nous Vivifions les morts et Nous Inscrivons ce qu'ils ont fait devancer et leurs vestiges ; et toute chose, Nous l'avons Recensée, en un au-devant explicite 12 »***[3] ; ***« Pour qu'il sache que déjà ils ont fait parvenir les Envois de Leur Maître ; et Il a Cerné par ce qui est devers eux, et Il a Recensé toute chose, nombrée 28 »***[4] ; ***« Et toute chose Nous l'avons Recensée, un écrit 29 »***[5] ; ***« Assurément déjà Il les a Recensés et les a Dénombrés, nombrément 94 »***[6]

« Le soleil et la lune par calcul 5 »[7]; le premier est à près de 150 millions de km de la terre, la seconde est à près de 400 000 km de celle-ci. 400 fois plus proche et 400 fois plus petite que le soleil, la lune, brillamment positionnée et dimensionnée, nous cache entièrement le soleil lors des éclipses totales de celui-ci. Ces rapports donnent l'impression à nos yeux que les deux disques, solaire et lunaire, ont la même taille.

---

[1] Trinh Xuan Thuan.
[2] Chapitre18, verset 49.
[3] Chapitre 36, verset 12.
[4] Chapitre 72, verset 28.
[5] Chapitre 78, verset 29.
[6] Chapitre 19, verset 94.
[7] Chapitre 55, verset 5.

Penser que ce sont des coups de chance successifs qui seraient à l'origine de l'existence de l'Univers et de nous-mêmes, c'est comme croire qu'on peut gagner au loto systématiquement à chaque tirage, toutes les secondes, vingt-quatre heures sur vingt-quatre, sans interruption, durant quatorze milliards d'années. Faute de pouvoir expliquer ces ajustements extrêmement précis des lois de la physique par le simple fait du hasard, certains avancent la théorie des cordes ou l'idée qu'il existe plusieurs, voire une infinité d'Univers, dont le nôtre, chacun de ceux-ci ayant ses propres lois, ce qui laisse une probabilité qu'au moins l'un de ces mondes est forcément bien ajusté. Eh bien, par chance "comme d'habitude", nous sommes dedans.

Si nous ne pouvons pas affirmer que ces "plurivers" ou "multivers" n'existent pas, nous pouvons encore moins affirmer le contraire. En effet il n'y a pas la moindre preuve scientifique de leur existence, ni par la théorisation, ni encore moins par l'observation, absolument impossible. De plus, cette hypothèse, si elle élargit le champ des probabilités, ne remet nullement en question le constat d'un Principe Créateur et organisateur qui, lui, est prouvé chaque jour par le cumul des observations scientifiques, dans tous les domaines, du macroscopique au microscopique. La théorie des cordes et/ou les multivers, plusieurs dimensions, plusieurs Univers, cela ne diminue en rien quantitativement et qualitativement les probabilités de l'existence de ce Principe Premier.

Plusieurs propriétés physiques ont été créées pour constituer un Univers permettant la vie. Si l'une d'entre elles était juste un tout petit peu différente, la vie telle que nous la connaissons n'aurait pu apparaître. Par exemple et entre autres, le carbone, sans lequel il n'y aurait pas de vie, est fabriqué à l'intérieur des fournaises nucléaires des étoiles, par un processus extraordinairement fin. Cela n'est réalisable que grâce au phénomène de la résonance, l'effet de renforcement qui rend le processus plus efficace et la quantité de carbone plus grande. Cette résonance se produit en raison de l'extrême précision des lois de la physique nucléaire. Si ces lois variaient de manière infinitésimale, alors il n'y aurait pas de résonance, ou celle-ci serait au mauvais endroit. Il s'agit là, une fois de plus, d'un ajustement extrême et délicat.

* * *

On peut dire que l'Univers possède un langage universel consistant en des instructions mathématiques, qui sont à la base des lois de la physique et de tout ce qui existe dans cet Univers. Tout ce que nous pouvons connaître et observer de ce monde passe par la maîtrise de ce langage, qui s'exprime dans chaque chose. Étudiez le ciel, la terre, l'homme, la fourmi, la molécule, l'atome ou quoi que ce soit et vous verrez la transcription de ce langage. C'est le sceau du Créateur des cieux et de la terre et de ce qu'il y a entre eux.

« N'as-tu vu que certes Dieu, pour Lui se prosterne quiconque en les cieux et quiconque en la terre, et le soleil et la lune et les astres, et les montagnes et l'arbre et les animés, et beaucoup de gens ? Et beaucoup s'est avéré sur eux le tourment, et quiconque Dieu Simplifie, alors il n'y a pour lui d'abondement ; certes Dieu Fait ce qu'Il Chose 18 »[1] ; ***« Et Chez Lui les clefs de l'occulte, ne les Sait que Lui ; et Il Sait ce qui est en le sol et l'océan ; et il ne tombe d'une feuille qu'Il ne le Sache ; et ni une graine en les obscurités de la terre et ni frais et ni sec qui ne soient en un écrit explicite 59 »***[2]

Sachez que les arbres, les plantes, les feuilles, les fleurs, les couleurs, se conforment eux aussi aux lois de la nature. Reprenons un exemple souvent cité, la séquence de Fibonacci, que l'on obtient en additionnant les deux nombres précédents : 0 + 1 = 1, 1 + 1 = 2, 1 + 2 = 3, 2 + 3 = 5, 3 + 5 = 8, 5 + 8 = 13, 8 + 13 = 21, 13 + 21 = 34, 21 + 34 = 55, 34 + 55 = 89... Il s'agit là d'une loi mathématique. Eh bien, celle-ci se manifeste pratiquement partout dans la nature. Par exemple, les feuilles du chêne se placent, autour de la tige, à 2/5ème par rapport aux feuilles précédentes, celles du hêtre à 1/3ème, les feuilles et les brindilles d'un orme grandissent et se placent, par rapport à la tige, à mi-chemin les unes des autres ; plus connu, le nombre de pétales d'une marguerite obéit également à cette règle mathématique... Pour pouvoir faire la liste de tout ce qui se conforme à cette loi, il faudrait des centaines de recueils. Quel que

---

[1] Chapitre 22, verset 18.
[2] Chapitre 6, verset 59.

soit le sujet traité, nous pouvons distinguer clairement qu'il s'agit bien d'un plan d'instructions, sous forme de structures mathématiques, qui se déroule parfaitement et intentionnellement depuis le début de la création. Toute chose et tout être, petit ou grand, est soumis à ce plan, et par-delà à Celui qui en est à l'origine.

« Et Votre Dieu Est Un Seul Dieu, il n'y a de Dieu que Lui, L'Origine, L'Arrangeant 163 Certes en la création des cieux et de la terre, et la divergence de la nuit et de l'ajourage, et le navire qui court en l'océan par ce qui profite aux gens, et ce que Dieu a fait Descendre du ciel d'eau, alors Il a Vivifié par elle la terre après sa mort et Il a Diffusé en elle de tout animé, et la variation des vents et des nuages assujettis entre le ciel et la terre ; assurément des signes pour une communauté [de ceux] qui raisonnent 164 »[1] ; ***« N'as-tu vu que certes Dieu a fait Descendre du ciel une eau, alors Nous avons fait Sortir par elle des fruits, divergentes leurs couleurs ; et des montagnes, des ascensionnels blancs et rouges, divergentes leurs couleurs, et ternes, noirâtres 27 Et des gens et des animés et des troupeaux, divergentes leurs couleurs ? Comme cela, certes qu'appréhendent Dieu les savants de Ses Serviteurs ; certes Dieu Est Considérable, Pardonnant 28 »***[2]

* * *

La molécule d'ADN est formée de deux brins s'entrelaçant en spirale ; toutes les informations, tous les détails physiques et physiologiques d'un être vivant sont codés dans les gènes, segments de cette double hélice repliée au sein des chromosomes, à l'intérieur du noyau cellulaire. Les brins d'ADN sont formés par l'enchaînement de nucléotides, composés de trois éléments, un sucre (desoxypentose), un ou plusieurs groupements phosphate, une base azotée.

L'information génétique est donnée par la combinaison deux à deux de quatre bases nucléotidiques constituant, par leur assemblage, ce que l'on peut appeler la base de données de toutes les informations

[1] Chapitre 2, versets 163-164.
[2] Chapitre 35, versets 27-28.

concernant un être vivant (génome). Pareillement au code morse, composé de trois différents éléments (point, tiret et espace), qui se combinent pour former des lettres, qui se combinent pour former des mots, qui se combinent pour former des phrases ; les quatre bases entrant dans la composition de l'ADN se combinent, aboutissant à la formation de vingt-deux acides aminés, à partir desquels sont fabriquées environ cent mille protéines... Il s'agit bien d'un langage que les biologistes commencent à décoder. Les informations précises contenues dans l'ADN ne peuvent provenir du hasard. D'où proviennent les informations transcrites dans un journal, un livre, un cédérom ou un disque dur ?

Le corps humain contient plus de cinquante mille milliards de cellules, chacune d'elles travaille seule et de concert avec les autres, sans arrêt, jour et nuit, vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Chaque cellule, de la taille d'environ 1/100ème de millimètre, renferme trois milliards de nucléotides dans environ deux mètres d'ADN compacté. La cellule a un noyau qui abrite les gènes, le génome, lequel contient ces informations qui donnent les instructions à la cellule elle-même, aux organes et au corps entier, pour fonctionner. Il y a donc un manuel d'informations et d'instructions précises dans le génome du noyau de chaque cellule, qui est l'équivalent d'environ neuf cent cinquante livres de cinq cents pages. Il s'agit d'informations et d'instructions. Elles sont donc produites par une volonté consciente et intelligente, tout comme un programme est produit par un programmeur. Le hasard ? Le temps ? L'évolution ? Jeter de l'encre au hasard sur des pages blanches pendant des milliards d'années ne produira jamais une lettre, un mot, une phrase ou un paragraphe, encore moins un manuel d'informations et d'instructions aussi précis et détaillé que celui de la cellule.

L'organisation et le fonctionnement du corps et de chaque cellule sont plus compliqués et efficients que l'organisation et le fonctionnement de n'importe quelle métropole sur la planète. De plus, il faut imaginer cette métropole se répliquer, pratiquement à l'identique, en quelques heures chaque jour. C'est le cas de la cellule. Aujourd'hui, avec toute notre technologie sophistiquée moderne, nous n'arrivons pas à créer une seule partie d'une cellule réellement fonctionnelle. Chaque cellule possède une membrane,

dotée de points d'entrée, avec des gardes constitués de protéines et d'enzymes spécifiques. Ces gardes ne laissent entrer que certains types d'éléments chimiques. Les cellules ont des voies d'acheminement spéciales et des moyens de transport dotés de systèmes de guidage pour que les éléments autorisés à passer se dirigent vers une destination précise. Chaque cellule contient ce que l'on appelle des mitochondries, qui ont pour fonction d'alimenter la cellule en énergie. Dans chaque cellule, il y a des unités de production de protéines, les ribosomes ; ces protéines une fois produites sont emballées de sorte qu'il n'y ait pas de dysfonctionnements durant leur transport. Une fois arrivées, des entités chimiques spécifiques s'occupent de leur déchargement. Dans chaque cellule, hormis les globules rouges, les lysosomes, structures sphériques entourées d'une membrane, ont pour fonction de dégrader, de digérer, les "déchets" intracellulaires... Qui donc est à l'origine de cette création et de cette organisation ?

« Ô vous les gens ! Un exemple a été Appliqué, alors entendez pour lui : certes ceux que vous invoquez, fors de Dieu, ne créeront une mouche, et [même] s'ils s'assemblaient pour elle, et si la mouche leur soustrait une chose, ils ne la sauvegardent d'elle ; a faibli le demandeur, et le demandé 73 Ils n'ont mesuré Dieu Sa Vraie Mesure ; certes Dieu Est Assurément Fort, Considérable 74 »[1]

Les scientifiques[2] ont calculé la probabilité d'obtenir, par chance, ne serait-ce qu'une courte protéine fonctionnelle, de cent quarante-neuf acides aminés de long. Pour obtenir une séquence d'acides aminés fonctionnelle, il y a une chance sur 10^{74}. Ce n'est pas fini, car pour constituer une protéine, les acides aminés doivent être fixés ensemble par des liaisons peptidiques ; une liaison seule se produit environ une fois sur deux, et pas systématiquement. Donc, une chance sur deux, exposant 149, 150 pour arrondir, est égale à une chance sur 10^{45}. Et ce n'est toujours pas fini, un acide aminé peut être de conformation isomérique gauche ou isomérique droite ; eh bien pour former une protéine, seule la conformation isomérique gauche peut être utilisée. Donc, on a encore une chance sur deux,

[1] Chapitre 22, versets 73-74.
[2] Cf. les travaux de Stephen C. Meyer, Francis Crick, Stanley Miller, Leslie Orgel.

exposant 150, qui est égale à une chance sur 10^{45}. Ce qui nous fait au total, en additionnant les exposants : $10^{74} \times 10^{45} \times 10^{45}$ = une chance sur 10^{164}. Pour avoir une idée de ce que peut représenter un nombre de cette grandeur, il faut savoir que, depuis le commencement de l'Univers, il s'est passé 10^{16} secondes, que dans tout l'Univers il y a 10^{80} nucléons, et que depuis le début de l'Univers il s'est passé 10^{139} "événements".

« Lis Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé 1 A Créé l'humain d'une adhérence 2 Lis, et Ton Maître Est Le Plus-Abondant 3 »[1] ; ***« Et assurément déjà Nous avons Créé l'humain d'une extraction d'argile 12 Puis Nous l'avons Formé goutte en fixation situante 13 Puis Nous avons Créé la goutte adhérence, alors Nous avons Créé l'adhérence mâchure, alors Nous avons Créé la mâchure ossements, alors Nous avons Habillé les os charnellement, puis Nous l'avons Constitué créature autre ; alors S'est Béni Dieu, Le Plus-Excellent des créateurs 14 Puis certes après cela, assurément vous mourrez 15 Puis certes le jour du redressement (résurrection) vous serez Ressuscités 16 »***[2]

Tant qu'on pensait que la cellule était l'unité de base, qu'elle était simple et non complexe et efficiente, on pouvait imaginer une évolution involontaire et spontanée de l'organisme monocellulaire vers des organismes pluricellulaires plus complexes. Mais aujourd'hui, on découvre chaque jour davantage la complexité et l'efficience d'une seule cellule. Même un organisme vivant monocellulaire est doté de capacités extraordinairement complexes. Le matériau utilisé pour fabriquer une porte, une fenêtre, une chaise, une table, une armoire, peut être le même. Mais le plan, le but, la réalisation sont différents, le résultat aussi. L'homme se distingue par une intelligence sans comparaison aucune avec tout le vivant sur terre. Qu'il puisse avoir des liens avec le singe, la mouche ou le ver de terre, cela ne change rien à sa spécificité particulière et exclusive. Et elle ne peut en aucun cas être le fruit du hasard ou d'une simple évolution. Si évolution il y a, et il y a, car tout, et tout le vivant,

[1] Chapitre 96, versets 1-3.
[2] Chapitre 23, versets 12-16.

évolue, la théorie de l'évolution telle qu'on nous l'a inculquée est certainement à revoir, à corriger et à actualiser.

* * *

Tout ce qui a commencé ou commence à exister a une cause, nous avons vu que notre Univers a eu un commencement, et Dieu en est La Cause Première. Il l'a créé et a déterminé toutes les conditions de son existence et de sa réalité. Mais quelle est donc la cause de cette cause ? Pour reconnaître la cause d'un fait, je ne suis pas obligé de trouver la cause de cette cause. Par exemple, pour reconnaître que le pain est fabriqué par le boulanger, je ne suis pas obligé de savoir d'où provient le boulanger. Sinon, c'est dire que je ne reconnais pas que le pain est fait par le boulanger tant que je ne sais pas d'où provient le boulanger. Mais la question est légitime dans un Univers où chaque chose est causée par quelque chose. Maintenant, rappelons-nous qu'avant la création de l'Univers, l'espace, le temps, la matière... n'existaient pas. Avant toute chose, "là" où il n'y a rien de l'Univers que nous connaissons, La Cause Première n'est pas soumise à la matière, à l'espace-temps ou à quoi que ce soit d'autre. Elle ne résulte de rien que d'Elle-Même, puisqu'il n'y a rien qu'Elle-Même, Elle n'a de cause qu'Elle-Même, Elle Existe d'Elle-Même, Elle Subsiste par Elle-Même, Elle se suffit à Elle-Même. Ce Principe Premier Est L'Ultime-Absolu-Réalité, Dieu L'Omnipotent, L'Omniscient, L'Éternel, Le sans-début-ni-fin.

* * *

Tous les Prophètes et Envoyés de Dieu ont accompli des miracles dont leurs peuples furent témoins. Moïse a ouvert la mer avec son bâton, son peuple en était témoin, il était Envoyé pour lui. Jésus a guéri les lépreux et les aveugles, son peuple en était témoin, il était Envoyé pour lui. Mais nous, nous n'avons pas vu ces prodiges, nous n'en avons donc pas de preuve formelle. Le miracle de Mohammed est le Qorân, il était manifeste hier, il l'est encore plus aujourd'hui et il le sera plus encore demain. Toutes les religions présentent leurs textes sacrés comme étant véridiques et par là miraculeux. Mais aucun livre sacré sur la terre ne déclare être lui-même un miracle, à part le Qorân :

« Dis : "assurément si s'étaient assemblés les humains et les gènes (al-jinn, الجنّ)*[1] *sur de rapporter par semblable à ce Qorân (cornant), ils ne rapporteraient par son semblable, et [même] si une partie d'eux était, pour une partie, manifestante" 88 Et assurément déjà Nous avons fait Varier pour les gens, en ce Qorân (cornant), de tout exemple ; alors la plupart des gens [n']ont opiniâtré que dénigrements 89 »*[2] ; *« Si Nous avions fait Descendre ce Qorân (cornant) sur une montagne, assurément tu l'aurais vue révérencieuse, fissurée de l'appréhension de Dieu ; et tels exemples, Nous les Appliquons pour les gens ; peut-être réfléchiront-ils ! 21 Il Est Dieu ! Lui, il n'y a de Dieu que Lui, Le Savant de l'occulte et du témoignage, Il Est L'Origine, L'Arrangeant 22 Il Est Dieu ! Lui, il n'y a de Dieu que Lui, Le Possédant, Le Tout-Saint, La Paix, L'Assurant, Le Rassérénant, Le Considérable, L'Impérieux, Le Magnifique ; Gloire à Dieu ! De sur ce qu'ils associent 23 Il Est Dieu ! Le Créateur, L'Exemptant, Le Configurant ; pour Lui les Noms Excellentissimes ; glorifie pour Lui ce qui est en les cieux et la terre ; et Il Est Le Considérable, Le Jugeant 24 »[3]

L'Islâm est la dernière religion révélée, elle est destinée à l'ensemble de l'humanité, hier, aujourd'hui et demain. Cette religion est adoptée à partir d'un témoignage conscient en deux parties : Je témoigne qu'il n'y a de dieu que Dieu, Unique, sans associé, et je témoigne que Mohammed est Son Serviteur et Son Envoyé.

Lorsque vous entrez dans une maison, vous distinguez les murs bâtis par le maçon, des portes et fenêtres faites par le menuisier, ou encore les fils électriques montés par l'électricien, des tuyaux assemblés par le plombier. L'Univers, lui, nous montre une unicité absolue, de l'échelle quantique à l'échelle astronomique, des lois à l'énergie, la

[1] La relation lexico-sémantique est indéniable, en les deux langues, concernant les mots suivants : *jahannam* (جهنّم) / géhenne (abîme, enfer, tourment) ; *al-jannah* ([le paradis], الجنّة) / la genèse (naissance, formation, génération) ; *al-jân* ([le djinn], الجان) / le gène (race, genre, espèce) ; *ajinnah* ([embryons], أجنّة) / génotypes (patrimoines génétiques) ; *al-jinnah* (الجنّة) / la transgénèse (insertion de gènes) ; *majnûn* ([possédé], مجنون) / transgénique (génétiquement modifié). Tous ont en commun d'être dissimulés à l'ordinaire.

[2] Chapitre 17, versets 88-89.

[3] Chapitre 59, versets 21-24.

matière, la particule, l'atome, la molécule, la cellule, la planète, l'étoile, la galaxie... L'Univers est un ensemble cohérent et harmonieux, produit d'un Seul Principe Créateur et Organisateur. Il témoigne qu'il n'y a de dieu que Dieu, Unique, sans associé. Et il témoigne également que Mohammed est l'Envoyé de Dieu.

En effet, nous avons vu que tout l'Univers, tout ce qu'il contient et tout ce qui le constitue, petit et grand, sont musulmans, à savoir soumis-pacifiés à Dieu par ses lois. La science moderne a donc débuté par : « Il n'y a pas de dieu », pour ensuite affirmer et compléter la première partie du témoignage : « Il n'y a pas de dieu que Dieu, Unique, sans associé ». Enfin, elle a démontré la deuxième partie du témoignage, à savoir que tout ce qui est dans les cieux et sur la terre est musulman, soumis-pacifié à Dieu.

« Dieu a Témoigné, et les anges (possesseurs) et les primés du savoir, que certes il n'y a de Dieu que Lui, Adressant par l'équité ; Il n'y a de Dieu que Lui, Le Considérable, Le Jugeant 18 Certes la créance (religion) Chez Dieu est la Pacification (l'Islâm) ; ***et n'ont divergé ceux à qui a été Rapporté l'écrit que d'après que leur est venu le savoir, brigue entre eux ; et quiconque dénigre par les Signes de Dieu, alors certes Dieu Est Prompt au calcul 19 »***[1] ; ***« Est-ce qu'alors, différent de la Créance (Religion) de Dieu, ils briguent ? Et pour Lui s'est pacifié (soumis) quiconque en les cieux et la terre, de gré et contraint ; et vers Lui on les fait revenir 83 Dis : "Nous avons assuré (cru) par Dieu et ce qui a été Descendu sur nous, et ce qui a été Descendu sur Abraham et Ismaël et Isaac et Jacob et les lignages, et ce qui été Rapporté à Moïse et Jésus et les annonciateurs (prophètes), de Leur Maître ; nous ne discernons entre aucun d'eux, et nous sommes pour Lui pacifiés (musulmans)" 84 Et quiconque brigue, différent de la Pacification (l'Islâm), un créancier (religiosité), alors ce ne sera avancé (accepté) de lui et il est en la dernière [l'au-delà] des perdants 85 »*** [2] ; ***« Alors quiconque Dieu Veut Guider, Il Décortique sa poitrine pour la Pacification (l'Islâm) ; et quiconque Il Veut Égarer, Il Forme sa poitrine étroitement embarrassée***

[1] Chapitre 3, versets 18-19.
[2] Chapitre 3, versets 83-85.

comme s'il s'escaladait en le ciel, comme cela Dieu Forme l'intempérance sur ceux qui n'assurent (ne croient) 125 »[1]

* * *

Cet exposé ne représente qu'une goutte d'eau d'un immense océan de preuves de l'existence de Dieu. Tout un chacun peut s'en assurer, une vie entière ne suffirait à recenser ces preuves innombrables et colossales. De nos jours, l'existence de Dieu n'est plus une énigme, une déduction, une intuition, et encore moins une croyance aveugle. La Foi jaillit de la connaissance objective des faits résultant de la réalité de notre monde. Elle est paisible, sereine et entière, et n'est pas assujettie aux soubresauts d'humeur et aux événements circonstanciels. Elle ne provoque pas la passion, le fanatisme, la haine, la rébellion et la violence. Elle est paix prêchant La Paix.

[1] Chapitre 6, verset 125.

LE MESSAGE ORIGINEL DE L'ISLÂM

Étymologiquement, en langue arabe, l'Islâm (الإسلام) signifie la Pacification : l'action de pacifier, d'établir, de rétablir et de maintenir la paix ; la soumission par la paix à Dieu. L'Islâm est l'activation de la paix (*al-silm, al-salâm,* السّلم السّلام) : celui qui se soumet à Dieu se pacifie (*yuslim,* يسلم), fait cesser les troubles de son esprit, les mouvements de révolte en lui et autour de lui ; il est pacifié, musulman (*muslim,* مسلم), et pacifiste (*mussâlim,* مسالم) : il aspire à la quiétude, à la sûreté et à la tranquillité, il n'est pas pour, ou dans, le trouble et la révolte ; en conséquence, il acquiert un cœur paisible (*salîm,* سليم), sain et saint, en paix avec Dieu et Sa Création.

Le contexte historique de l'avènement de l'Islâm partage certains points communs avec notre époque. De même qu'aujourd'hui, le monde connu était dominé, au début du septième siècle, par des puissances antagonistes, les empires perse et byzantin. Il existait d'autres civilisations, tels les grands peuples de l'Inde et de la Chine, sans oublier les civilisations précolombiennes, d'autres pays riches et d'autres pays pauvres. Il y avait aussi des peuples frustes et des tribus qui, depuis des siècles, perpétuaient les mêmes modes de vie, comme subsistent de nos jours quelques groupes vivant en marge de la civilisation...

Les préoccupations d'ordre philosophique et les croyances religieuses des tribus d'Arabie étaient très archaïques comparées aux religions existantes, qu'elles soient monothéistes, Judaïsme, Christianisme et Zoroastrisme, alors répandus dans le monde connu, jusque dans les régions les plus reculées du désert d'Arabie, ou considérées comme polythéistes, Taoïsme, Shintoïsme, Hindouisme, Bouddhisme...

Le polythéisme et l'idolâtrie qui régnaient dans les tribus d'Arabie étaient tels que les représentations des dieux étaient elles-mêmes considérées comme réellement divines, et personnifiées en tant que telles. Et même si leurs adeptes croyaient en un Dieu des dieux, celui-ci n'était pas assuré de sa supériorité, il était mis en compétition avec les divinités mineures qui, bien souvent, étaient plus vénérées que lui. Le degré d'évolution des Arabes, donc, comparé à celui des grandes civilisations de leur temps, était très fruste.

* * *

Le contexte historique, religieux et socioculturel dans lequel vécut Mohammed [1], sceau des Prophètes, est comparable à celui d'Abraham, père des musulmans. Celui-ci vécut à une époque où les sacrifices humains, particulièrement d'enfants, n'étaient pas rares. Dans l'Arabie du début du septième siècle, la pauvreté conduisait certains à tuer leurs enfants. D'autres enterraient leurs filles vivantes, par honte ou par peur du déshonneur, surtout si elles étaient premières-nées. Il arrivait aussi que l'on immole un premier ou un dernier-né mâle, à la suite d'une promesse faite à une idole. Ainsi, l'Islâm surgit là où dominait l'obscurantisme de l'ignorantisme[2], dans le désert.

À l'origine, un homme, Mohammed, auquel les idoles répugnaient. Il était surnommé *al-amîne* : "l'assureur, le digne de confiance". C'est à lui que Dieu accorda la Révélation, par l'intermédiaire d'un ange, Gabriel (*Jibrîl*). Mohammed se trouvait dans une grotte nommée *Ḥirâ'*, dans laquelle, depuis cinq ans, il se réfugiait pendant le mois de ramaḍân, pour y réfléchir sur la création des cieux et de la terre. Quant au reste de l'année, il gérait les affaires de sa femme et accompagnait des caravanes à travers le désert.

---

[1] 570-632.

[2] L'ignorantisme, en arabe *al-jâhiliyyah* (الجاهلية), est synonyme de l'obscurantisme, la doctrine, l'attitude de ceux qui se complaisent dans l'ignorance.

Dieu choisit toujours des hommes humbles, mais non ordinaires. Il leur accorde de sa lumière, c'est-à-dire de sa science, et Il en fait des guides, des modèles, des exemples, pour ceux qui savent réfléchir et raisonner. En choisissant Mohammed, Dieu a distingué un homme qui vivait tout à fait normalement et simplement, et Il lui a révélé, comme à tous les Prophètes, qu'Il Est son Dieu, Le Dieu de tous les hommes, de toute la création. Il Est Le sans-début-ni-fin, Il Est, Il Était, Il Sera toujours ; Il Est un Trésor caché, Il Crée et Se fait Connaître. Dans le Qorân, il est dit : ***« Et comme cela Nous avons Révélé vers toi un esprit de Notre Ordre, tu ne saisissais ce qu'est l'écrit et ni l'assurance (foi, croyance), mais Nous l'avons Formé lumière, Nous Guidons par elle quiconque Nous Chosons de Nos Serviteurs (…) 52 »***[1] ; ***« Et tu ne relatais d'écrit, d'avant lui [le Qorân], et ne le traçais par ta droite (…) 48 »***[2]

Dieu lui donna la lumière, la science contenue dans le Qorân, le Livre Discernant *(al-furqân)* : le Livre de Dieu, afin qu'il le transmette aux hommes. Riche grâce à sa femme, estimé de ses parents et amis, considéré par ses concitoyens, Mohammed, devenu le dépositaire de la vérité, allait être éprouvé par le mal et par le bien, comme tous les Envoyés et Prophètes de Dieu avant lui, comme tous les justes, comme tous les hommes. ***« Et assurément la dernière [l'au-delà] est meilleure pour toi, de la première [l'ici-bas] 4 Et assurément, distanciement, te Donnera Ton Maître, alors tu agréeras 5 Ne t'a-t-Il Trouvé orphelin (privé), alors Il a Réfugié ? 6 Et Il t'a Trouvé égaré, alors Il a Guidé 7 Et Il t'a Trouvé haussier (courtier), alors Il a Enrichi 8 Alors quant à l'orphelin (privé), alors n'opprime 9 Et quant au quêteur, alors ne reflue 10 Et tant par la Grâce de Ton Maître, alors énonce 11 »***[3]

Mohammed reçoit un nouveau Livre Révélé, le Qorân. Celui-ci crédibilise, restaure et complémente les révélations antérieures, il est dans la continuité du Message divin transmis par chaque Prophète, en son temps et à son peuple. En cela, Mohammed est le sceau des Prophètes, avec lui la Créance, la Religion est parachevée, le

[1] Chapitre 42, verset 52.
[2] Chapitre 29, verset 48.
[3] Chapitre 93, versets 4-11.

monothéisme est fixé définitivement. « ***Mohammed n'était le père d'aucun de vos hommes, mais l'Envoyé de Dieu, et le sceau des annonciateurs (prophètes) ; et Dieu était par*** [1] ***toute chose Savant*** ***40*** ***»***[2] ; ***« (…) Ce jour J'ai Complémenté pour vous votre créance (religion) et J'ai Parfait sur vous Ma Grâce, et J'ai Agréé pour vous la Pacification (l'Islâm), créancier (religiosité) (…) 3 »***[3] ; ***« Certes la créance (religion) Chez Dieu est la Pacification (l'Islâm) (…) 19 »***[4]

Dès lors, le polythéisme qui, malgré l'émergence des religions monothéistes, restait largement prépondérant depuis les temps les plus reculés, se mit à décliner, d'autant plus que de nos jours, avec l'essor sans précédent des sciences, le thème central, même et surtout chez les savants, c'est Dieu L'Unique : ***« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Dis : "Il Est Dieu Unique 1 Dieu L'Absolu 2 Il n'a enfanté et Il n'a été enfanté 3 Et Il n'a eu pour Lui un comparable, aucun" 4 »***[5]

« (…) Ce jour J'ai Complémenté pour vous votre créance (religion) et J'ai Parfait sur vous Ma Grâce, et J'ai Agréé pour vous la Pacification (l'Islâm), créancier (religiosité) (…) 3 »[6]. Ce verset est le dernier à avoir été révélé, le point final de la Révélation. L'Islâm, dernière religion révélée, était entier et agréé comme tel à partir de ce jour. Tout ajout postérieur à cette révélation relève des multiples circonstances de l'histoire des musulmans, et ne peut être considéré comme faisant partie du canon de l'Islâm. Dire le

---

[1] En langue arabe, le mot "par" (*bi,* ب) est une particule qui se comprend comme préfixe, mais aussi comme préposition, adverbe ou locution prépositive ; elle exprime, de manière variable ou complémentaire, les sens de : "avec, en, dans, de, à, à cause de, grâce à, à l'aide de, au moyen de, à travers, via, du côté de…". Dans le Qorân, la portée expressive de la particule "*bi*" est considérable, je ne me suis donc pas permis de la négliger ou de l'amputer ; en conséquence, je la traduis toujours par le mot "**par**", la variabilité ou la complémentarité de ses sens peut être inférée du contexte de son utilisation. Cela devrait pouvoir susciter l'approfondissement de la réflexion du lecteur.
[2] Chapitre 33, verset 40.
[3] Chapitre 5, verset 3.
[4] Chapitre 3, verset 19.
[5] Chapitre 112, versets 1-4.
[6] Chapitre 5, verset 3.

contraire, c'est énoncer que la Religion n'a pas été complémentée à la révélation de ce verset, contrairement à ce qu'il affirme.

Ainsi, depuis Âdam, premier humain, jusqu'à Mohammed, sceau des Prophètes, en passant par Abraham, Moïse et Jésus, le Message divin a toujours été le même, véhiculé sous différentes formes et parachevé avec l'Islâm.

* * *

Avec le Qorân, Mohammed recevait la dernière religion mais toujours le même message : Dieu t'a doué de raison, étudie le passé et le présent, apprends par la science et la connaissance, observe le ciel, les astres, la terre, la mer, la vie, la mort, toute chose petite et grande. Alors, tu connaîtras, tu Le connaîtras, tu pourras alors témoigner qu'il n'y a de dieu que Dieu, et tu sauras comment et pourquoi vivre. Tu n'adoreras pas, tu ne serviras pas d'autres "dieux" que Dieu L'Unique, Le Vrai, ainsi tu œuvreras avec équité et bonté, tu ne feras pas le mal, tu ne corrompras pas en la Création. Tu agiras ainsi, car tu sauras qu'Il Est Dieu et qu'Il est Celui qui Crée et qui Juge.

« Dieu Est La Lumière des cieux et de la terre. L'exemple de Sa Lumière est comme un foyer ; en lui une lampe, la lampe est en une lanterne, la lanterne est comme une étoile atomistique attisée d'un arbre Béni, olive, ni oriental (ni splendide) et ni occidental (ni terne), son huile feinte de flamboyer et [même] si un feu ne l'a touché : lumière sur lumière. Dieu Guide pour Sa Lumière quiconque Il Chose, et Dieu Applique les exemples pour les gens ; et Dieu par toute chose Est Savant 35 »[1] ; ***« Certes Nous avons fait Descendre sur toi l'écrit, pour les gens, par le vrai ; alors quiconque s'est guidé, alors c'est pour son être, et quiconque s'est égaré, alors certes qu'il s'égare sur lui ; et tu n'es sur eux par un mandant 41 »***[2]

[1] Chapitre 24, verset 35.

[2] Chapitre 39, verset 41.

« Alors adresse ta face, pour la créance (religion), converti, Façon de Dieu, celle sur laquelle Il a Façonné les gens, non changement pour la Création de Dieu ; cela est la créance (religion) dressée, mais la plupart des gens ne savent 30 »[1]. Religion de la bonne et belle œuvre, du juste milieu, de la modération, l'Islâm est la religion de la science, de la connaissance de Dieu par sa création. L'un des éléments, et non des moindres, qui distingue le Qorân des révélations antérieures est son insistance sur les notions de science et de connaissance. D'ailleurs, le premier mot de la Révélation à Mohammed fut : « ***Iqra' !*** **(*Lis !*)** » ; ***« Lis Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé 1 A Créé l'humain d'une adhérence 2 Lis, et Ton Maître Est Le Plus-Abondant 3 Celui Qui a fait Savoir par le calame 4 A fait Savoir à l'humain ce qu'il ne savait 5 »***[2]

Quant au premier homme désigné comme humain, c'est Âdam et la première fois qu'il est cité dans le Qorân, Dieu dit : ***« Et Il a fait Savoir à Âdam les noms, tous. (…) 31 »***[3]. Il est ainsi clair que, dans le Qorân, le début de l'être humain est lié à la connaissance. La première chose de Dieu, que reçut Âdam, c'est le savoir de tous les noms, et le premier ordre de Dieu à Mohammed fut : ***« Lis ! »***. Le Message de Dieu à l'homme, depuis le début jusqu'à Mohammed et jusqu'à la fin des temps, c'est : Lis, apprends, connais la création de Dieu, pour connaître Dieu et agir en conséquence ; c'est-à-dire bien et avec bonté, car tu seras jugé. Et le Jour de la Résurrection : ***« (…) Ceux à qui a été Rapporté le savoir ont dit : "Certes l'avilissement, ce jour, et la souillure sont sur les dénigrants" 27 »***[4] ; ***« Et ceux à qui ont été Rapportés le savoir et l'assurance (foi, croyance) ont dit : "Assurément déjà vous êtes demeurés en l'Écrit de Dieu vers le jour de la résurrection, alors ceci est le jour de la résurrection ; mais vous ne saviez" 56 »***[5]. C'est dire à quel point le savoir constitue le premier commandement de Dieu dans l'Islâm.

* * *

---

[1] Chapitre 30, verset 30.
[2] Chapitre 96, versets 1-5.
[3] Chapitre 2, verset 31.
[4] Chapitre 16, verset 27.
[5] Chapitre 30, verset 56.

Dans le Qorân, très nombreux sont les versets qui valorisent la réflexion, le raisonnement et mentionnent les savants : ***« (…) alors narrativise la narration ; peut-être réfléchiront-ils ! 176 »***[1] ; ***« (…) et tels exemples, Nous les Appliquons pour les gens ; peut-être réfléchiront-ils ! 21 »***[2] ; ***« (…) comme cela Nous Détaillons les signes, pour une communauté [de ceux] qui réfléchissent 24 »***[3] ; ***« (…) Comme cela Dieu Explicite pour vous les signes (versets) ; peut-être réfléchirez-vous ! 219 »***[4] ; ***« Ceux qui remémorent Dieu, dressés et fondés et sur leurs côtés, et réfléchissent en la création des cieux et de la terre : "Notre Maître ! Tu n'as créé ceci faussement ; Gloire à Toi ! Alors Prémunis-nous du tourment du feu" 191 »***[5]

« Il Est Celui Qui a Formé le soleil flamboiement, et la lune lumière et Il l'a Mesurée descensionnelle ; pour que vous sachiez le nombre des années et le calcul ; Dieu n'a Créé cela que par le vrai ; Nous Détaillons les signes pour une communauté [de ceux] qui savent 5 »[6] ; ***« Et de Ses Signes : la création des cieux et de la terre, et la divergence de vos langues et de vos couleurs ; certes en cela des signes pour les [mondes] savants 22 »***[7] ; ***« Et tels exemples, Nous les Appliquons pour les gens, et ne les raisonnent que les savants 43 »***[8] ; ***« (…) certes qu'appréhendent Dieu les savants de Ses Serviteurs ; certes Dieu Est Considérable, Pardonnant 28 »***[9] ; ***« Plutôt il est des signes explicites en les poitrines de ceux à qui a été Rapporté le savoir ; et ne dénient par Nos Signes que les obscurantistes (injustes) 49 »***[10] ; ***« (…) Dieu Élève ceux qui ont assuré (cru) de vous et ceux à qui a été Rapporté le savoir, des degrés ; et Dieu par ce que vous œuvrez Est Informé 11 »***[11]

---

[1] Chapitre 7, verset 176.
[2] Chapitre 59, verset 21.
[3] Chapitre 10, verset 24.
[4] Chapitre 2, verset 219.
[5] Chapitre 3, verset 191.
[6] Chapitre 10, verset 5.
[7] Chapitre 30, verset 22.
[8] Chapitre 29, verset 43.
[9] Chapitre 35, verset 28.
[10] Chapitre 29, verset 49.
[11] Chapitre 58, verset 11.

« Et ceux à qui ont été Rapportés le savoir et l'assurance (foi, croyance) ont dit (…) 56 »[1]. Dans ce verset, le mot "savoir" précède le mot "foi", tous deux devant être considérés simultanément, l'un avec l'autre. En effet le résultat du savoir conjugué à la foi est la paix, la sérénité, un cœur paisible, sain et saint. Sans savoir ni discernement, toute croyance est tributaire des circonstances et de la passion, qui mènent au meilleur et/ou au pire ; l'Histoire nous le prouve.

En outre, pour être Musulman, il faut témoigner qu'il n'y a de dieu que Dieu. Et pour être un véritable témoin, pour pouvoir attester de la vérité, de la réalité, il faut un savoir, une connaissance des faits et des choses. Ce savoir acquis, on accède alors à la foi par la raison et le cœur, on devient humble dans la paix et l'amour de Dieu, on sait d'où l'on vient et où l'on va, on agit avec bienveillance et bienfaisance, on distingue le bien du mal, le vrai du faux. ***« Et pour que sachent ceux à qui a été Rapporté le savoir, que certes c'est le Vrai de Ton Maître, alors ils assurent (croient) par lui, alors s'ascétisent pour lui leurs cœurs ; et certes Dieu Est Assurément Guidant ceux qui ont assuré (cru) vers un itinéraire droit 54 »***[2]

* * *

Contrairement à la Bible et à la plupart des livres sacrés, qui relatent chronologiquement l'histoire de la création, du monde, de l'homme, des Prophètes et des Messagers, le Qorân lui, à part pour Joseph ou exceptionnellement, ne rapporte pas les événements d'un seul tenant, dans un chapitre donné, mais fragmentés et présentés de manière non linéaire, dans l'ensemble du corpus. Il ne s'agit pas de relater, forcément, des faits historiques en soi, mais de susciter la recherche, l'analyse et la réflexion scientifique, qui hisse l'âme à l'Islâm. À l'opposé de ce que pensent et prêchent certains, le Qorân ne se présente pas comme un livre d'histoire, ni comme un code civil et pénal, au sens littéral des mots. Sa compréhension profonde passe par une analyse pluridisciplinaire rigoureuse, à la jumelle, à la loupe et au microscope. Il est la Révélation de Dieu, sa Parole adressée à la raison et au raisonnement de l'homme.

---

[1] Chapitre 30, verset 56.
[2] Chapitre 22, verset 54.

« Et assurément déjà Nous avons fait Varier pour les gens, en ce Qorân (cornant), de tout exemple ; alors la plupart des gens [n']ont opiniâtré que dénigrements 89 »[1] ; ***« Si Nous avions fait Descendre ce Qorân (cornant) sur une montagne, assurément tu l'aurais vue révérencieuse, fissurée de l'appréhension de Dieu ; et tels exemples, Nous les Appliquons pour les gens ; peut-être réfléchiront-ils ! 21 »***[2]

* * *

De tous les Attributs dont Dieu se qualifie Lui-Même dans le Qorân, celui de Maître des Mondes, si souvent répété, quarante-deux fois sous cette forme, met en avant l'universalité de l'Islâm, la religion à laquelle sont invités tous les hommes. Dieu n'est pas le Maître du seul ciel et de la seule terre, Il est le Maître des Mondes : des cieux, de la terre et de ce qui est entre eux. Cet énoncé, s'il échappait partiellement à la compréhension des premiers musulmans, prend toute sa signification à la lumière des connaissances modernes. ***« Pharaon a dit : "Et qu'est-ce Le Maître des mondes ?" 23 Il [Moïse] a dit : "Le Maître des cieux, et de la terre, et de ce qui est entre les deux ; si vous étiez certains !" 24 »***[3] ; « ***Certes Votre Dieu Est Assurément Un 4 Le Maître des cieux, et de la terre, et de ce qui est entre les deux ; et Maître des orients (des splendeurs) 5 »***[4]

Au milieu de milliards de galaxies et de systèmes solaires, si les scientifiques se posent encore la question de savoir s'il y a d'autres êtres vivants dans l'Univers, le Qorân, lui, l'affirme : ***« Et pour Dieu se prosternent ce qui est en les cieux et ce qui est en la terre d'animé, et les anges (possesseurs) et eux ne s'enorgueillissent 49 Ils ont peur de Leur Maître d'au-dessus d'eux, et ils font ce qui leur est Ordonné 50 »***[5]

* * *

[1] Chapitre 17, verset 89.
[2] Chapitre 59, verset 21.
[3] Chapitre 26, versets 23-24.
[4] Chapitre 37, versets 4-5.
[5] Chapitre 16, versets 49-50.

Dans le désert, il y a plus de mille quatre cents ans, Dieu Révèle à Mohammed que ce Livre, le Qorân, ce rappel qu'Il adresse aux hommes, ne connaîtra pas d'altération, car c'est Lui Dieu qui le Préserve. Et en effet, le Qorân est aujourd'hui considéré par les spécialistes[1] comme le livre sacré le plus conforme à ce qu'il était à l'origine. ***« Certes Nous, Nous avons fait Descendre la remémoration et certes Nous Sommes, pour elle, assurément Conservant 9 »***[2]. Cela fait, il reste encore à accéder au cœur de son message : ***« Certes il est assurément un Qorân (cornant) abondant 77 En un écrit abrité 78 Ne le touchent que les purifiants 79 Descension du Maître des mondes 80 »***[3] ; ***« Plutôt il est Qorân (cornant) prestigieux 21 En un perçu Conservé 22 »***[4]

Au temps du Prophète, chaque civilisation avait ses valeurs propres, et les notions du bien et du mal étaient différentes d'un peuple à l'autre. L'humanité a atteint, depuis la deuxième moitié du vingtième siècle, un haut niveau de civilisation et de connaissance ; les sciences et les technologies connaissent un essor sans précédent. Mais pour ce qui est de la faillibilité de l'homme : si le décor a changé, la mentalité est restée généralement la même. La corruption et le mal prédominent encore, ils ont pour noms : injustice, manipulation des masses, obscurantisme, misère, guerres, massacres, crises et trafics en tout genre, dégradation de l'environnement, extinction des espèces, pollution, changement climatique... ***« La corruption s'est manifestée en le sol et l'océan par ce qu'ont acquis les mains des gens, pour qu'Il leur fasse Goûter une partie de ce qu'ils ont œuvré ; peut-être reviendront-ils ! 41 »***[5]

De nos jours l'Islâm et les musulmans sont devenus la hantise du monde, le plus souvent on n'en parle qu'en termes de guerre, de terrorisme, d'immigrés ou de migrants. En Afrique, en Asie, en Amérique du Sud et ailleurs dans le monde, des forêts sont dévastées, des lacs et des rivières sont asséchés, des terres et des

[1] Cf. François Déroche, *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'Islam. Le codex Parisino-petropolitanus*, éd. Brill, Leiden, Boston, 2009.
[2] Chapitre 15, verset 9.
[3] Chapitre 56, versets 77-80.
[4] Chapitre 85, versets 21-22.
[5] Chapitre 30, verset 41.

villages sont engloutis, des populations entières sont déplacées, des millions de personnes vivent en dessous du seuil de pauvreté, des centaines de milliers sont victimes de la famine, de meurtres, d'enlèvements, du trafic d'organes, des millions de femmes sont battues et violentées, des centaines de milliers d'enfants sont esclaves… Cela, on n'en parle qu'au-delà d'un certain seuil dans l'horreur ; ou alors à l'occasion de la coupe du monde de football.

* * *

Autre paradoxe, tandis que l'Islâm rayonne s'étendant aux sphères scientifiques, le monde musulman actuel, lui, loin d'être le modèle à suivre, est à la dérive. Ces deux constats suffisent à prouver que l'Islâm se distingue par son originalité divine, des musulmans faillibles par nature. Et il est dit dans le Qorân : ***« Dieu Veut pour qu'Il Explicite pour vous et qu'Il vous Guide, les modes de ceux d'avant vous, et qu'Il Révise sur vous ; et Dieu Est Savant, Jugeant <u>26</u> Et Dieu [ne] Veut que Réviser sur vous, et ceux qui suivent les désirs veulent que vous vous incliniez, une inclinaison immense <u>27</u> Dieu [ne] Veut qu'Alléger de sur vous, et l'humain a été Créé faiblet <u>28</u> »***[1]

L'Islâm se manifeste ne serait-ce que numériquement, avec plus d'un milliard et demi de fidèles sur la planète et l'accroissement continu en nombre de ceux qui l'embrassent, ce qui en fera à terme la première religion sur la terre. L'avancée de l'Islâm, contrastant avec la dégénérescence de certains musulmans, s'explique par l'universalité de son message originel, que ne peuvent contenir les vicissitudes auxquelles sont confrontés les musulmans depuis des siècles. ***« Il Est Celui Qui a Envoyé Son Envoyé par la guidance et la créance (religion) du vrai, pour qu'Il la Manifeste sur toute créance (religion) ; et [même] si ça a contraint les associants <u>9</u> »***[2]

Simultanément, l'apparition du charlatan[3] et du charlatanisme est désormais effective dans le monde ; ils ont pour caractéristique de se

[1] Chapitre 4, versets 26-28.
[2] Chapitre 61, verset 9.
[3] *Al-dajjâl* (الدجال) : l'antichrist.

présenter par de faux-semblants de vertu et de piété. Beaucoup sont ceux qui y croient, jusqu'à ce que la lumière de la connaissance, irrévocablement, se manifeste et permette de confondre ces forces obscures et malfaisantes. Sous le couvert d'un islâm dénaturé par les ignorantistes, des fanatiques, corrupteurs de la foi, à l'aise dans l'ignominie, commettent les pires crimes contre Dieu et l'humanité. Dénaturant l'Islâm et toutes les valeurs morales, universelles, ils cultivent la discorde, la haine de l'autre, la violence et le sectarisme. S'il est indéniable que ces criminels démoniaques visent et menacent la civilisation dans son ensemble, les musulmans sont les premières victimes de leurs théories et de leurs pratiques cauchemardesques.

Certains, égarés, passent leur temps à s'entre-déchirer, souvent le plus sincèrement du monde. Les uns et les autres clamant "Dieu Est Le Plus-Grand !" et, dans un camp comme dans l'autre, ils prétendent défendre la juste cause de Dieu. Ils sont dans un état de restriction mentale par où l'ignorantisme perpétue l'obscurantisme, la superstition et la violence. Beaucoup sont devenus otages ou marionnettes d'un dogmatisme et d'un passé révolus. Que dire d'autre que : « *Lâ ḥawla wa lâ quwwata illâ billâh,* pas d'environnement et pas de force que par Dieu ? ». ***« Dis : "Ô familiers de l'écrit ! Ne vous déchaînez en votre créance (religion), différents du vrai, et ne suivez les penchants d'une communauté [de ceux] qui déjà se sont égarés auparavant, et ont égaré beaucoup, et se sont égarés, de sur la justesse du chemin" 77 »***[1]

* * *

Après la mort du Prophète, en 632, et la grande subversion de 656-680[2], depuis des siècles, les causes premières de l'étiolement et de la division de la communauté musulmane en factions proviennent de conflits purement politiques et du crédit considérable que celles-ci accordent aux recueils de traditions relatifs aux anciens et aux dires, faits et gestes du Prophète (le *salaf* [3], le *ḥadîth* [1] et la

[1] Chapitre 5, verset 77.
[2] Première discorde et guerre civile des musulmans.
[3] Le mot *salaf* signifie "précédent" et désigne par extension les docteurs musulmans des premiers siècles.

sunnah[2]). En effet, chaque courant comprend le Qorân et l'Islâm selon ce qu'il retient de ces recueils, ce qui donne lieu à des interprétations, théologiques et jurisprudentielles, en fait sociopolitiques, souvent contradictoires. Les historiens, toutes disciplines confondues, *énonciateurs*[3] compris, débattent encore aujourd'hui de la validité historique de ces traditions. Malgré cela, chez beaucoup de musulmans, elles prennent le pas sur le Qorân, devenant la source de ce qui les divise.

L'analyse scientifique de l'ensemble de ces recueils de traditions, datables de cent cinquante à deux cent cinquante-cinq ans après la mort du Prophète, nous apprend que ceux-ci n'offrent aucune garantie concrète de l'authenticité, de l'exactitude et encore moins de la précision des propos qu'ils rapportent. Constitués à partir de diverses chaînes de transmission orale, ils n'ont qu'une approche approximative des faits historiques. De quelques centaines de propos[4] au départ, ils se sont multipliés en moins d'un siècle pour devenir des milliers. La narratologie, elle, nous démontre que les plus anciens de ces récits ont commencé à voir le jour à la fin du 7ème et au début du 8ème siècle[5], ce qui coïncide avec la fin de la guerre civile. C'est à cette époque qu'apparaissent les divers courants de pensée politiques, théologiques et jurisprudentiels, qui sont à la base de toutes les traditions chez les musulmans.

Ces recueils de traditions sont donc conséquents à une multitude d'événements et circonstances vécus par les musulmans après la mort du Prophète, et représentent des conceptions idéologiques, politiques et sociologiques en rapport avec leurs époques. Les dévoyés et les adversaires de l'Islâm profitent de ces recueils au contenu incertain et les accréditent pour y puiser ce qui sert leurs desseins ; et c'est ainsi qu'ils déforment et dénaturent l'Islâm. En effet, certains récits dans ces recueils interprètent le Qorân

---

[1] Le mot *ḥadîth* signifie "énoncé" et désigne par extension ce que le Prophète aurait dit. Très nombreux, les *ḥadîths* remplissent plusieurs volumes.
[2] Le mot *sunnah,* ou *sîrah,* signifie "mode", "conduite" et désigne par extension la tradition : ce qui est rapporté de la conduite et des faits et gestes du Prophète.
[3] *Al-muḥaddithûn*, spécialistes des dires attribués au Prophète.
[4] Environ 700 propos au plus.
[5] Postérieurs à 680.

grossièrement, voire à l'encontre du sens littéral et allégorique de ses versets, et attribuent au Prophète des prises de position, des comportements et des actes totalement opposés à son caractère et au Message de l'Islâm.

« Certes Dieu Ordonne par l'égalité et l'excellence et le rapport aux proches, et Il Réprime de sur la turpitude et le méconnaissable et la brigue ; Il vous Exhorte ; peut-être vous remémorerez-vous ! 90 » [1] ***« Et ne soyez comme ceux qui se sont discernés et ont divergé d'après que leur soient venues les explicites ; et ceux-là ont un tourment immense 105 »*** [2] ; ***« (...) et ne soyez des associants 31 De ceux qui ont discerné leur créance (religion) et étaient propagandeurs, toute coalition, par ce qui est devers eux, contents 32 »*** [3]. Pourtant beaucoup se sont retranchés en de multiples factions, s'excommuniant mutuellement, délaissant le message originel et universel de l'Islâm, interprétant le Qorân sans boire à sa source, parce qu'ils en ont perdu et oublié le cœur, au profit de traditions incertaines, discutées et discutables. ***« Et des gens qui disputent en Dieu par différent de savoir et ni guidance et ni écrit luminant 8 »*** [4]

Sans vraiment tenir compte du message originel de l'Islâm, encore moins des données historiques et sociologiques ou des faits circonstanciels d'époque, de lieu, de cause et de but, les traditionalistes ressassent le *ḥadîth*, ce qu'aurait dit le Prophète, pour légitimer leurs idéologies et leurs interprétations du Qorân. Pourtant Dieu dit : ***« Et il n'allocutionne de sur le penchant 3 Ce n'est que révélation qui est Révélée 4 »*** [5]. On constate par ces versets que l'on ne peut certifier comme allocution du Prophète que ce qui lui a été révélé par Dieu, à savoir le Qorân. En effet l'injonction de Dieu ***"Dis !"*** est répétée trois cent trente-deux fois dans le Qorân [6]. Et cette injonction divine, autant de fois réitérée, est inhérente à la transmission continue du message bien entendu. Ce qu'a dit le Prophète de manière certaine, c'est ce que Dieu lui a ordonné de dire

[1] Chapitre 16, verset 90.
[2] Chapitre 3, verset 105.
[3] Chapitre 30, versets 31-32.
[4] Chapitre 22, verset 8.
[5] Chapitre 53, versets 3-4.
[6] Dans la majorité des cas, cette injonction est adressée au Prophète.

par révélation, dans le Qorân. ***« Tels les Signes (Versets) de Dieu, Nous les Relatons sur toi par le vrai, alors par quel énoncé (ḥadîth[in]) après Dieu et Ses Signes (Versets) ils assurent (croient) ? 6 »***[1]

Quant à la *sunnah*[2], la tradition, mode des faits et gestes du Prophète, on la trouve aussi, et plus authentiquement, dans le Qorân. Il y est qualifié d'homme de grande créativité, de moralité, on y trouve relaté ce qu'il doit dire ou faire ; comment il doit communiquer le Qorân, agir face aux situations qui se présentent à lui... Le Qorân précise même comment il doit se tenir, se comporter avec sa famille, son fils adoptif, les croyants et les hommes en général, y compris comment se marier ou divorcer. Le mot "*sunnah*", mode, est cité seize fois dans le Qorân[3], en référence à Dieu ou aux anciens avant le Prophète, pas une seule fois en lien avec Mohammed lui-même.

* * *

Référons-nous donc au Livre de Dieu, pour tous les musulmans. Il est un verset incontournable, dont il faut absolument tenir compte pour une meilleure approche du Qorân : ***« Il Est Celui Qui a fait Descendre sur toi l'écrit, duquel des signes (versets) Adjugés (décisifs), eux sont la mère de l'écrit, et d'autres plurivoques ; alors quant à ceux qui en leurs cœurs ont une déviance, alors ils suivent ce qui s'est équivoqué de lui, briguant la subversion et briguant sa primexplication ; et ne Sait sa primexplication que Dieu et les ancrés en le savoir disent : "Nous avons assuré (cru) par lui, tout est de Chez Notre Maître" ; et ne se remémorent que les primés des quintessences 7 »***[4]

Ce verset, loin d'être anodin, est clair et précis, surtout pour le savant qui étudie l'ensemble du corpus. L'attention est attirée pour deux niveaux d'analyse, tout aussi importants l'un que l'autre, phrastique et transphrastique, du Qorân. Le premier concerne le fond

---

[1] Chapitre 45, verset 6.

[2] Quand un *ḥadîth*, une *sunnah* ou *sîrah* sont avérés scientifiquement, ils doivent être considérés circonstanciellement.

[3] Quatorze fois au singulier et deux fois au pluriel.

[4] Chapitre 3, verset 7.

même du Livre, immuable et intemporel, il est à la base du message originel de l'Islâm. Le deuxième concerne sa forme d'application, qui peut impliquer plusieurs significations, circonstancielles d'époque, de lieu, de cause et de but.

« Dieu a fait Descendre le plus-excellent énoncé, un écrit plurivoque dédoublé, duquel s'hérissent les peaux de ceux qui appréhendent Leur Maître, puis s'adoucissent leurs peaux et leurs cœurs vers la Remémoration de Dieu ; cela est la Guidance de Dieu, Il Guide par lui quiconque Il Chose ; et quiconque Dieu Égare, alors il n'y a pour lui de guidant 23 »[1]

L'Islâm prêche la mesure et la modération en toute chose et pour chaque chose, loin de l'extrémisme et des extrêmes. ***« Et comme cela Nous vous avons Formés nation moyenne pour que vous soyez témoins sur les gens, et que l'envoyé soit témoin sur vous (...) »***[2] ; ***« Et efforcez-vous en Dieu à Son Vrai Effort, Lui vous a Recueillis, et Il n'a formé sur vous en la créance (religion) d'embarras ; l'inclination de votre père Abraham, lui vous a nommés "les pacifiés (musulmans)" auparavant ; et en ceci, pour que l'envoyé soit témoin sur vous et que vous soyez témoins sur les gens »***[3] ; ***« (...) Dieu Veut par vous la facilité et ne veut par vous la difficulté (...) »***[4]. Les musulmans doivent revenir au message originel de l'Islâm, celui d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Ils doivent se reconstruire en une communauté de juste milieu, la communauté de ***"Iqra'"***, de "Lie et Lis" par le Savoir de Dieu.

Ils doivent en premier lieu sortir de la torpeur et de la peur qui les accablent, et dénoncer énergiquement tout ce et tous ceux qui par la haine et la violence difforment leur religion. Il leur incombe de s'éveiller et de réhabiliter l'Islâm originel aux yeux du monde. La foi en Dieu est indissociable de la bonne et belle œuvre, simultanément, l'une avec l'autre. ***« Vous étiez meilleure nation, Sortie pour les gens : vous ordonnez par le convenable et réprimez***

[1] Chapitre 39, verset 23.
[2] Chapitre 2, verset 143.
[3] Chapitre 22, verset 78.
[4] Chapitre 2, verset 185.

de sur le méconnaissable et vous assurez (croyez) par Dieu. Et si les familiers de l'écrit avaient assuré (cru), assurément ç'aurait été meilleur pour eux ; d'eux, les assurants[1] (croyants), et la plupart d'eux, les pervers 110 »[2]; ***« Et l'époque ! 1 Certes l'humain est assurément en perdition 2 Sauf ceux qui ont assuré (cru) et œuvré les réformes, et se sont recommandés par Le Vrai et se sont recommandés par la patience 3 »***[3]

* * *

L'homme, avec toutes ses connaissances, éprouve le besoin de nourrir son âme, sa quête spirituelle exige des réponses. Or la vague des sectes d'inspiration judéo-chrétienne ou extrême-orientale, dérivées du Bouddhisme ou de l'Hindouisme, a reflué. On a bien tenté de spiritualiser le matérialisme et inversement, mais le résultat n'a pas fait recette. Ce sera aussi le cas du sectarisme doctrinal des musulmans dévoyés. Par contre, l'Islâm, avec son message originel, et original, fera redécouvrir à l'homme son humanité et sa raison d'être ; telle est sa vocation universelle. ***« (...) et quiconque se prémunit de Dieu, Il Forme pour lui une sortie 2 Et Il lui Attribue d'où il ne se calcule, et quiconque mandate sur Dieu, alors Il Est Son Calculateur ; certes Dieu fait Parvenir Son Ordre ; déjà Dieu a Formé pour toute chose une mesure 3 »***[4]

---

[1] En langue arabe, les mots "assurance", "foi" et "croyance" (*îmân*, إيمان) ont la même racine (*A-M-N*, أ م ن) : assurance, sûreté, sécurité. Dans le langage qoranique, la foi s'acquiert par le savoir, en s'assurant et en assurant ; il s'agit bien plus que d'une croyance vague et relative. Dieu Est Évident, rationnellement, on ne peut qu'en témoigner ; et le témoignage doit se faire en connaissance de cause, en toute science et conscience. Le croyant, que je traduis par **l'assurant**, s'assure et se sécurise, en s'instruisant du Fait de Dieu ; c'est ainsi qu'il devient sécurisé et sécurisant, assuré et assurant (*mu'min*, مؤمن).

[2] Chapitre 3, verset 110.

[3] Chapitre 103, versets 1-3.

[4] Chapitre 65, versets 2-3.

SCIENCE DU QORÂN

L’Islâm n’a jamais séparé la foi de la science. Il les a en effet toujours considérées comme les deux faces d’une même pièce, deux aspects d’une même réalité. La Révélation qoranique n'a-t-elle pas commencé par l'impératif ***"Lis"*** (**إقرأ**)[1] ? La foi islamique ne peut être uniquement basée sur ce que l’on pourrait appeler des convictions intimes, mais également et surtout sur la connaissance et le raisonnement. C’est en devenant témoin et en témoignant que l’on devient Musulman. Il s’agit d’une foi scientifique, dans le sens où elle utilise l’ensemble de la réalité du monde connu pour se construire et se renforcer. La foi y est un savoir universel, mais aussi personnel, que chacun est invité à acquérir à son rythme et son niveau.

* * *

Le Hasard Programmé, le miracle scientifique du Qorân[2] a mis en évidence l’existence et l’importance d’un phénomène mathématique dans le Qorân. La réalité de cette découverte, inattendue, était établie. Avec cette nouvelle édition de mon ouvrage *Le Soleil se lève à l’Occident,* en trois tomes, fruit de vingt ans d’analyses et d’étude, il apparaît désormais intelligible que ces travaux[3], approfondis,

---

[1] Dans chapitre 96, verset 1 (1er chapitre révélé).

[2] Farid Gabteni, *Le Hasard Programmé, le miracle scientifique du Qorân,* éd. La V.I, 1997 ; éd. CIRS, 1998, 1999.

[3] Certains, particulièrement des musulmans, reproduisent des extraits de mes travaux sans citer les références de mes livres, dont la propriété intellectuelle est enregistrée dans le monde entier. Cela est contraire à l’éthique et à l’honnêteté. De plus, ce qui, devant Dieu et l’Histoire, est préjudiciable, non pour moi car je ne cherche que la Satisfaction de Dieu, c’est de priver des lecteurs et des auditeurs, faute d’information, de la possibilité d’accéder à l’ensemble de mes travaux.

développés et enfin complétés, sont de nature à bousculer l'histoire des sciences relative aux textes sacrés. En effet, cette étude ne s'arrête pas à l'exposé d'observations numériques, certes, indéniables ; au-delà, elle révèle une omniscience, inhérente au Qorân, qui s'impose à tout esprit doué de raison.

* * *

Le Qorân, livre métaphysique et métaphorique, se présente en fait comme un véritable éloge de la pensée scientifique. À titre d'exemple, on y dénombre plus de huit cent cinquante mots dérivés de la racine du mot science, savoir (علم). Et alors qu'on y dénombre deux cent cinquante versets d'ordre législatif, circonstanciels d'époque, de lieu, de cause et de but, environ sept cent cinquante versets incitent à l'étude des phénomènes naturels, à la réflexion, à l'usage de la raison... en résumé à faire de l'entreprise scientifique une partie intégrante de la vie. C'est ainsi l'ensemble de la religion musulmane elle-même qui, à et dès l'origine, est empreinte de science. Pour preuve, la tradition rapporte cette phrase attribuée au Prophète Mohammed : *« Les savants sont les héritiers des annonciateurs (prophètes) »* [1] (العلماء ورثة الأنبياء). De ce fait, l'Islâm est l'unique religion au monde à être à l'origine d'une civilisation scientifique, au sens propre du terme, ce dont témoigne l'Histoire, avec nombre d'ouvrages sur le sujet.

Paradoxalement, c'est au nom de la lutte contre l'obscurantisme que certains ont fait le procès de l'Islâm. Ce procès a été malheureusement entretenu par une ignorance majeure de cette religion, tant chez les non-musulmans que chez les musulmans eux-mêmes. Il faut reconnaître que la dérive du monde musulman a démontré à quel point celui-ci s'est éloigné du message originel de l'Islâm et du sens premier de la Révélation qoranique reçue par le Prophète Mohammed. Cette ignorance partagée a, davantage encore, creusé le fossé entre cette religion et l'Occident. Un mur d'incompréhension et d'animosité s'est érigé, alors que peu savent à

[1] *Ṣaḥîḥ Al-Bukhârî* (صحيح البخاري), *Sunan Abî Dâwûd* (سنن أبي داود), *Sunan Al-Tirmîdhî* (سنن الترمذي), *Sunan Ibn Mâjah* (سنن ابن ماجة), *Musnad Ahmed* (مسند أحمد), *Muwaṭṭa' Mâlik* (موطأ مالك) et *Sunan Al-Dâramî* (سنن الدارمي).

quel point cette opposition, absurde dans son essence, n'a vraiment pas lieu d'être.

* * *

Chacun sait que le Qorân est le livre sacré des musulmans. C'est le livre de Dieu et, malgré leurs différends, les musulmans ne reconnaissent qu'un seul Qorân, strictement le même depuis plus de quatorze siècles. L'aspect qui va être développé ici est d'ordre mathématique et linguistique. En effet, le Qorân renferme un langage multidimensionnel, structuré, apparent et codé à la fois ; et qui s'articule autour de thèmes majeurs.

En ce siècle, les hommes ne considèrent comme indiscutables que les raisonnements scientifiques, reposant sur des bases mathématiques. Les nombres sont le dénominateur commun de toutes les disciplines scientifiques de notre temps, qu'il s'agisse de l'astrophysique, de l'informatique, par exemple, ou de toutes les technologies. En fait, les mathématiques sont la matrice de toutes les sciences exactes, le langage de l'univers.

Des savants musulmans ont, depuis longtemps, attiré l'attention sur l'existence d'une dimension numérique dans le Qorân. Celle-ci était considérée par beaucoup comme secrète et impénétrable, jusqu'à l'Heure de la fin des temps de l'ignorantisme. Dans les années 1970, grâce à l'apport de l'informatique, des chercheurs ont démontré l'existence du phénomène. Leurs travaux se bornèrent cependant à quelques observations isolées, que l'on s'empressa de publier, sans respecter l'usage en matière scientifique, à savoir l'établissement des faits de manière irrécusable.

L'Égyptien-Américain Rashad Khalifa fut le premier, en 1974, à écrire sur le phénomène numérique dans le Qorân. Il recensa et présenta une liste de vingt-trois éléments numériques. Accusé d'avoir prétendu à la prophétie, il fut assassiné en 1990. Le prédicateur Sud-africain d'origine indienne, Ahmed Deedat, reprit et propagea ces travaux, avant que leur validité scientifique ne soit mise en cause. En effet, certains énoncés étaient erronés, d'autres étaient dépourvus de rigueur scientifique. De plus, l'ensemble n'était pas cohérent et ne

dégageait aucun sens particulier. Pour toutes ces raisons, ces travaux ne bénéficièrent d'aucune reconnaissance académique.

Ainsi exposé au débat public, le sujet fut soumis à la controverse et sortit du champ de la science pour celui de la dialectique. Certains théologiens musulmans, néophytes en la matière, se prononcèrent contre la poursuite de ces recherches, prétextant qu'elles encourageaient les interprétations et les dérives en tout genre. Dans ce contexte, il importait de soumettre le sujet à l'analyse et à la critique, en homologuant ce qui est scientifiquement vérifiable, et en écartant ce qui ne l'est pas.

Les résultats des travaux exposés dans ce livre suffisent dès lors à montrer que, faute de méthodologie scientifique, les premières recherches sur le sujet ne pouvaient aboutir et n'étaient en fait que de simples prémices.

* * *

Si la numérologie a pour objet de tirer des conclusions à partir de chiffres et de nombres, entre autres à des fins divinatoires, rien de tel dans les faits rapportés ici qui, eux, sont de nature numérique, mathématique. Ils consistent en des séries d'observations permettant de constater physiquement l'évidence des résultats, et ils donnent à chacun la possibilité de découvrir un ordre insoupçonné derrière les apparences des versets qoraniques.

Cette étude consiste à repérer des éléments dont l'assemblage permet de mettre en évidence des liens, et en définitive de dévoiler une structure cohérente et intelligible sous-jacente dans le Qorân. Celle-ci est mise en lumière par un faisceau convergent d'observations scientifiques qui sont autant de faits. Chaque nouvelle observation renforce alors la précédente, et ainsi de suite, permettant de rendre de plus en plus patent que cette structure ne relève certainement pas du hasard. Plus encore, comme nous le constaterons, nous serons menés à une équation mathématico-linguistique qui, de par sa nature, valide les résultats de cette étude.

Les données découvertes dans cette étude du Qorân ne se limitent pas au registre de l'arithmétique, des rapprochements s'imposent également entre les nombres, les lettres, la phonétique et le graphisme ; les observations ne se résument pas uniquement à des additions, multiplications ou soustractions, mais sont parfois renforcées par les résultats de sommes chiffre à chiffre ou de nombres lus par juxtaposition. Tout est langage dans le Qorân, de la moindre lettre au moindre comptage, de la consonance comme de la sémantique, du graphisme des lettres comme de celui des chiffres.

De surcroît, le lecteur remarquera que tout au long de cette étude, deux questions vont s'imposer d'elles-mêmes et devenir récurrentes : le hasard est-il programmé ? Et si oui, par Qui ?

* * *

Si les travaux présentés dans cet ouvrage ont naturellement été effectués à partir de l'arabe, langue originelle du Qorân, la première publication a été réalisée en français, avant d'être traduite en arabe. On verra dans cette étude que le choix du français n'est nullement fortuit.

Depuis leur première publication, en 1997, dans *Le Hasard Programmé, le miracle scientifique du Qorân*[1], le caractère scientifique, irréfutable, des résultats de ces travaux n'a pu être, et ne peut être remis en cause.

---

[1] Farid Gabteni, *Le Hasard Programmé, le miracle scientifique du Qorân,* éd. La V.I, 1997 ; éd. CIRS, 1998, 1999.

INTRODUCTION AU QORÂN

Tant de choses sont dites et écrites sur le Qorân, de manière positive ou négative, juste ou fausse, par ignorance ou malveillance. Je vais ici présenter les faits historiquement vérifiables à son sujet. L'exposé qui suit constitue le document scientifique le plus rigoureux qui existe à ce jour le concernant.

* * *

Pour les musulmans, le Qorân est la parole de Dieu révélée au Prophète Mohammed. Celui-ci avait quarante ans quand, en l'an 610, il reçut de l'ange Gabriel les premiers versets du Qorân, lors d'une retraite dans la grotte de Ḥirâ', située sur un aplomb rocheux de l'une des montagnes entourant la cité mecquoise. La Révélation s'est poursuivie progressivement sur une période de vingt-deux ans, pour s'achever peu avant la mort du Prophète en 632.

Le texte qoranique lui-même témoigne en quelques repères de son histoire et de sa transmission au Prophète [1]. Parallèlement, la tradition, pour le moins riche mais multiple et complexe, rapporte également des récits sur la transmission orale et écrite du Qorân. Ces récits traditionnels requièrent, en permanence, une analyse précise afin de juger de la vraisemblance des données relatées.

Par ailleurs, les circonstances et la manière précises dont le Qorân fut transmis et mis par écrit sont au cœur des recherches de bon nombre de spécialistes pluridisciplinaires, linguistes, historiens, paléographes et codicologues. L'éventail des sources à disposition ne

[1] Chapitre 17, versets 105-106 ; chapitre 25, verset 32 ; chapitre 75, versets 16-19 ; chapitre 87, verset 6…

cesse de croître, et les perspectives et les approches sont nombreuses. Les études les plus sérieuses et les plus abouties, dans le domaine de l'histoire du Qorân des premiers siècles, viennent corroborer de manière notable un certain nombre de récits de la tradition.

Des études scientifiques récentes vont dans le sens des récits de la tradition sur au moins deux points fondamentaux. Elles témoignent d'une recension écrite et exhaustive du Qorân dès le premier siècle de l'Hégire[1]. L'examen des plus anciens manuscrits du Qorân qui sont postérieurs à la vulgate de ᶻOthmâne, troisième calife (644-656), d'à peine une vingtaine d'années, apporte d'abord une confirmation matérielle frappante de cette ancienneté. Par ailleurs, ces études attestent que ces manuscrits sont largement analogues, dans la forme fondamentale, à ce qui est édité de nos jours sous le nom de "vulgate de ᶻOthmâne"[2].

* * *

L'introduction qui suit donne un aperçu général et synthétique sur l'histoire de la transmission orale et écrite du Qorân ainsi que sur l'évolution de sa graphie. Elle permet au lecteur de mieux appréhender l'étude menée dans ce livre.

La transmission orale du Qorân

Les Arabes étaient célèbres pour leurs capacités mnémoniques. Ils étaient maîtres, et n'avaient pas d'égaux, dans la mémorisation par cœur de recueils entiers de poésie, et c'est, encore aujourd'hui, le cas pour beaucoup. C'est de là que, chez les musulmans, la transmission orale représente toujours une dimension de leur pratique religieuse. Qu'ils soient arabophones ou non, nombreux sont ceux qui mémorisent par cœur, intégralement ou partiellement,

---

[1] Calendrier musulman qui commence le 1er muḥarram (15 ou 16 juillet 622), à partir de l'émigration (*al-hijrah*) du Prophète, de la Mecque à Médine.
[2] Cf. François Déroche, *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam. Le codex Parisino-petropolitanus*, éd. Brill, Leiden, Boston, 2009.

le Qorân ; ils constituent ainsi, encore au vingt et unième siècle, le groupe religieux le plus important, dont un grand nombre de fidèles apprennent par cœur leur livre sacré.

La tradition musulmane souligne le primat et le rôle décisif de la transmission orale lors de l'entreprise menée pour la conservation de la Révélation qoranique.

Avant l'Islâm, l'écriture était peu pratiquée par les Arabes qui, à l'instar des cultures anciennes, avaient une grande tradition orale, où la mémorisation occupait une place importante. Ce n'est donc qu'avec la Révélation qoranique que l'écrit connaîtra un élan sans précédent. À l'avènement de l'Islâm, et dans une culture où la tradition orale était prépondérante, il va de soi que la communication orale était le premier mode de transmission de la Révélation et que l'écrit n'était qu'un aide-mémoire servant à la soutenir.

Le Prophète Mohammed fut le premier à mémoriser la Révélation du Qorân, et il veillait également à ce que ses disciples fassent de même. Sur ce point, les récits relatent un épisode notable : comme chaque année, lors du mois de ramaḍân [1], le Prophète récitait l'ensemble des versets alors révélés, en présence de l'ange Gabriel. Toutefois, on rapporte que lors du mois de ramaḍân précédant sa mort, le Prophète récita par deux fois à Gabriel l'intégralité du Qorân, au lieu d'une habituellement. Cette "ultime révision" est connue en arabe sous le nom de *al-ᶦarḍa al-'akhîra*[2].

Cette révision apparaît comme particulièrement capitale parce qu'il en ressort qu'elle a déterminé et fixé irrémédiablement, et du vivant du Prophète, le contenu du Qorân dans sa transmission orale, après que furent éventuellement réalisés d'ultimes abrogations et réarrangements de position de versets ou de chapitres.

[1] Neuvième mois lunaire, que les musulmans consacrent au jeûne, un des cinq grands rites de l'Islâm.
[2] De cette pratique, les musulmans ont gardé l'habitude de réciter le Qorân, individuellement ou en groupe, particulièrement lors du mois de ramaḍân.

La mémorisation et la récitation du Qorân, devenues courantes, ont presque toujours servi de base pour sa transmission orale. Elle demeure, chez les musulmans, jusqu'à nos jours, une dimension importante de leur pratique religieuse. Cependant, il convient de souligner l'importance capitale de la mise par écrit, en précisant que l'oralité et l'écriture ont été deux modes complémentaires de la transmission et de la préservation de la Révélation.

D'ailleurs, toutes deux sont mentionnées dans le Qorân, à des degrés différents, comme deux dimensions essentielles de la Révélation. Pour ce qui est de la communication orale, plusieurs vocables, dans le Qorân, en réfèrent : *iqra'* (lis, récite), premier mot de la révélation, *al-qur'ân*, (la lecture cornante), *al-tilâwa* (la récitation [relater]), *al-dhikr* (la remémoration, le rappel), *al-qawl* (le dire, la parole) et son mode impératif *qul* (dis). À cela s'ajoutent la rhétorique et la rythmique du style qoranique, qui sont amplifiées par la lecture à voix haute, la récitation et la psalmodie (*tartîl*) [1], généralement publiques et destinées à des auditeurs.

De même, tout souligne, et le Qorân en premier, que dans le processus de la préservation de la Révélation, la mise par écrit se faisait simultanément à la transmission orale. Ainsi, l'accent est considérablement mis sur l'écrit. Cela est particulièrement clair lorsque le Qorân se qualifie d'Écrit (*kitâb*)[2].

La transmission écrite du Qorân

Une recension écrite et complète du Qorân fut réalisée entièrement dès que les conditions furent réunies. Les différentes sources anciennes s'accordent sur l'usage précoce de l'écrit, aussi partiel soit-il. La mémorisation, bien que primordiale, ne fut pas le seul moyen mis en œuvre pour transmettre et préserver la Révélation qoranique. La transmission écrite a débuté du vivant du Prophète, sans doute dès la période mecquoise. Sous la dictée du Prophète Mohammed et

---

[1] Chapitre 73, verset 4.

[2] Chapitre 18, verset 27 ; chapitre 29, verset 45 ; chapitre 35, verset 31 ; chapitre 42, verset 52.

son contrôle immédiat, ses scribes notaient sur les supports sommaires et hétéroclites dont ils disposaient : parchemins, pierres plates, écorces d’arbre, omoplates de chameau... Les scribes les plus connus sont son cousin ΣAlî Ibn Abi Ṭâlib, Zayd Ibn Thâbit et ’Ubay Ibn KaΣb.

En l'absence d'indices concluants, une mise par écrit définitive du corpus qoranique du vivant du Prophète sous la forme d’un volume entre deux ais de bois (*bayna lawḥayn*) est peu probable. De nombreux récits rapportés par la tradition le confirment. Cela s’explique notamment par le fait que, du vivant du Prophète, la Révélation était non seulement inachevée mais faisait occasionnellement l'objet d'ajustements.

En revanche, il s’avère que c’est bien le Prophète Mohammed qui fut à l’initiative de la mise par écrit des révélations qu’il recevait au fur et à mesure. Plusieurs récits s’accordent sur le fait que de son vivant, des recueils partiels ont bien existé et qu’à sa mort, ils étaient dispersés entre les membres de sa famille et ses compagnons. L'intégralité du Qorân, elle, était mémorisée par un certain nombre de croyants.

Précisément, la tradition [1] indique que la transmission écrite du Qorân a été réalisée en deux périodes ; moins d'un an après la disparition du Prophète sous le califat d’Abû Bakr (632-634), puis sous le troisième calife ΣOthmâne (644-656). Les circonstances et les objectifs de l’assemblage (*jamΣ*) et de la mise par écrit du Qorân ont été relayés dans de nombreux récits. Le but de l'entreprise ordonnée par le premier calife tendait d'abord et essentiellement à soutenir la mémoire des hommes et préserver ainsi la Révélation.

En effet, les événements que connut l’État musulman à ses débuts, et particulièrement la bataille d’Al-Yamâma (*ΣAqrabâ’*) en 633, où périrent plusieurs *ḥuffâẓ* (terme désignant ceux qui connaissent le Qorân par cœur), apparaissent comme l'épisode déclencheur qui fit craindre à ΣOmar Ibn Al-Khaṭṭâb (580-644), compagnon du Prophète, que la transmission fidèle à la Révélation ne vînt à

[1] Il existe plusieurs versions dans les récits musulmans sur l’assemblage du Qorân.

disparaître avec eux. Il en fit part au premier calife Abû Bakr et finit par le persuader de la nécessité de rassembler l'ensemble du Qorân dans un seul écrit, corpus.

Le calife choisit le jeune Zayd Ibn Thâbit pour mener à bien cette lourde charge, en raison de sa probité et de ses aptitudes : il connaissait le Qorân par cœur, maîtrisait l'écriture et avait été un des scribes du Prophète Mohammed.

Cet événement, mentionné dans plusieurs livres de la tradition, est rapporté en ces termes chez Al-Bukhârî [1] : *« Zayd Ibn Thâbit raconte : « Après la bataille d'Al-Yamâma, Abû Bakr* [2] *me fit demander. Répondant à son appel, je trouvai auprès de lui ᶳOmar Ibn Al-Khaṭṭâb. Abû Bakr me dit : "ᶳOmar est venu me voir et m'a dit : "La bataille d'Al-Yamâma a emporté beaucoup de musulmans connaissant par cœur le Qorân. Et je crains que dans d'autres batailles, d'autres encore ne meurent, et qu'avec eux disparaisse une partie de la Révélation. Je pense qu'il serait bien que tu ordonnes que l'on compile les écrits du texte qoranique"... » Zayd poursuit : « Ensuite Abû Bakr me dit : "Tu es un homme jeune, intelligent, hors de tout soupçon, et tu étais scribe de la Révélation pour l'Annonciateur (Prophète). Effectue donc un recensement des versets qoraniques et compile-les". Par Dieu, s'ils m'avaient demandé de déplacer une montagne, cela ne m'aurait pas paru aussi difficile que ce qu'ils me demandaient alors de faire : compiler le texte qoranique. Je dis : "Comment pouvez-vous entreprendre une chose que l'Annonciateur (Prophète) n'a pas faite ?" Abû Bakr me répondit : "C'est, par Dieu, une bonne chose". Et il ne cessa de me le proposer, jusqu'à ce que Dieu me convainque de la même chose que ce dont Il avait convaincu Abû Bakr et ᶳOmar. Je me mis alors à collecter les supports écrits de la Révélation : pierres tendres, omoplates de chameau, palmes de dattier, et à les confronter à la mémoire des gens ».*

Ainsi Zayd rassembla les éléments épars sur lesquels avait été notée la Révélation et les confronta à sa mémoire et à celle d'autres

---

[1] *Ṣaḥîḥ Al-Bukhârî, Kitâb faḍâ'il al-Qur'ân*.
[2] Abû Bakr Al-Ṣiddîq (573-634), premier calife (632-634).

compagnons, en requérant au moins deux témoins pour chaque verset à transcrire. Ainsi fut réalisé le premier exemplaire du Qorân, rédigé sur des feuillets, devenus Textes (*ṣuḥuf*).

Au terme de cette étape initiale, ces Textes furent conservés par le calife Abû Bakr jusqu'à sa mort en août 634, puis par le deuxième calife, ΣOmar. À la mort de celui-ci en l'an 644, ils se retrouvèrent chez sa fille Ḥafsa, une des veuves du Prophète. Plusieurs témoignages rapportent qu'à l'époque, certains membres de la famille du Prophète et compagnons possédaient des recueils du Qorân pour un usage personnel.

Sous le califat de ΣOthmâne (644-656), il est rapporté qu'un événement précipita une initiative califale jugée décisive, concernant la constitution d'une vulgate officielle. Lors des campagnes qu'il mena en Arménie et en Azerbaïdjan, Ḥudhayfa Ibn Al-Yamân, troublé par des différences dans la récitation du Qorân, alerta le troisième calife, ΣOthmâne, et lui demanda d'intervenir pour prévenir la division de la communauté à propos de l'Écrit (Livre)[1].

ΣOthmâne décida alors de nommer Zayd Ibn Thâbit, qui avait conduit la première recension, à la tête d'une commission de *ḥuffâẓ*, à laquelle il confia la tâche de vérifier cette recension de l'ensemble de la Révélation. Les membres de cette commission travaillèrent sur

[1] *« Ḥudhayfa vint rencontrer ΣOthmâne ; jusque-là il participait aux campagnes d'Arménie et d'Azerbaïdjan aux côtés des musulmans d'Irak ; Ḥudhayfa s'inquiéta alors de leurs divergences en la lecture [du Qorân]. Ḥudhayfa dit à ΣOthmâne : "Oh Prince des croyants ! Rattrape cette communauté avant qu'elle ne se divise à propos de l'Écrit (Livre) comme l'ont fait les juifs et les chrétiens". Alors ΣOthmâne fit dire à Ḥafsa : "Envoie-nous les Textes, nous retranscrirons le contenu dans des copies, puis nous te les rendrons". Ḥafsa les fit remettre à ΣOthmâne. Celui-ci chargea Zayd Ibn Thâbit, ΣAbdallâh Ibn Al-Zubayr, SaΣîd Ibn Al-ΣÂṣ et ΣAbd Al-Raḥmân Ibn Al-Ḥârith Ibn Hishâm de les transcrire. ΣOthmâne dit aux trois qurayshites : "Quand vous avez divergé, vous et Zayd Ibn Thâbit, sur un accent d'un accent du Qorân, alors écrivez-le en la langue de Quraysh, parce que le Qorân a été descendu en leur langue." Alors, ils transcrivirent le contenu des Textes. Quand ils eurent fini, ΣOthmâne rendit les Textes à Ḥafsa, et envoya à chaque province une copie. Il ordonna ensuite de brûler tous les autres écrits ».* (*Ṣaḥîḥ Al-Bukhârî, Kitâb faḍâ'il al-Qur'ân*). Cet épisode est relaté différemment dans plusieurs récits.

la base du manuscrit de Ḥafsa ; ᵋOthmâne leur aurait donné pour instruction de privilégier le dialecte de Quraysh [1] en cas de divergence dans la lecture.

Cette opération visait à doter la communauté de l'Ouvrage de référence faisant autorité. Elle cherchait notamment à éviter les divergences à propos de la récitation du Qorân. Une vulgate officielle gagnerait l'adhésion en ralliant la communauté autour d'un texte unifié. C'est ainsi que fut élaborée une vulgate connue dans l'Histoire sous le nom de Vulgate de ᵋOthmâne (*muṣḥaf ᵋuthmân* – مصحف عثمان) ou Vulgate de référence (*al-muṣḥaf al-'imâm* – المصحف الإمام).

Plusieurs copies de référence de cette vulgate furent ensuite reproduites. L'une d'entre elles aurait été gardée à Médine, les autres envoyées dans différentes provinces (*al-'amṣâr*) de l'État, dont la Mecque, Koufa, Bassorah et Damas[2]. Ainsi, pour la première fois, une édition du Qorân entier connut officiellement une diffusion dans les principales provinces.

Une fois cette opération achevée, le calife ᵋOthmâne aurait décrété de détruire toutes les autres recensions individuelles du Qorân. Tout laisse à penser que cette décision, qui fut quelque peu controversée et, selon les historiens, partiellement exécutée, aurait été prise principalement pour éviter la circulation d'autres recensions qui n'avaient, contrairement aux copies officielles, pas bénéficié d'une vérification rigoureuse et collégiale. Elles n'avaient ainsi plus de raison d'être, puisqu'une vulgate stable et validée par un certain nombre de témoins directs de la Révélation venait d'être établie. Celle-ci a donc été jugée fidèle à la Révélation, ne comportant pas d'erreurs. Elle permettait ainsi d'éviter de présenter le Qorân de manière parcellaire, voire avec des amputations, ou encore contenant des versets abrogés ou des éléments étrangers relevant du commentaire ou du *ḥadîth*[3].

---

[1] Nom de la tribu à laquelle appartenait le Prophète.
[2] Dans certains récits, plus rares, il est question de sept et même de huit exemplaires initiaux.
[3] Le mot "*ḥadîth*" signifie "énoncé" et désigne des maximes attribuées au Prophète.

Aucun vestige matériel d'une transmission écrite du Qorân, antérieure à la vulgate de ΣOthmâne, de même qu'aucune des copies manuscrites réalisées sous son califat, ne nous sont parvenus, pour le moment. Par ailleurs, les plus anciens manuscrits retrouvés et analysés, à ce jour, bien qu'incomplets et datables de la fin du septième siècle sont considérés, par les spécialistes, en accord avec la vulgate de ΣOthmâne telle que nous la connaissons, à quelques particularités près[1].

L'ordre des versets et des chapitres

L'organisation du contenu du Qorân suit un ordre bien établi. La vulgate est constituée de chapitres, qui sont classés généralement selon un ordre décroissant de taille et non selon un ordre chronologique. On distingue donc l'ordre de la vulgate (ترتيب المصحف), qui est celui dans lequel se lit le Qorân, de l'ordre de la révélation (ترتيب التنزيل), généralement déterminé par le début du chapitre, qui suit l'ordre chronologique de la révélation.

C'est ainsi par exemple que la première révélation reçue par le Prophète Mohammed constitue le début du 96ème chapitre du Qorân, « L'ADHÉRENCE » (العلق) :

« Lis Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé 1 A Créé l'humain d'une adhérence 2 Lis, et Ton Maître Est Le Plus-Abondant 3 Celui Qui a fait Savoir par le calame 4 A fait Savoir à l'humain ce qu'il ne savait 5 »

Les révélations successives étaient classées en fonction des indications du Prophète[2], relevant elles-mêmes, selon la tradition

[1] Cf. François Déroche, *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam. Le codex Parisino-petropolitanus*, éd. Brill, Leiden, Boston, 2009.

[2] ΣOthmâne Ibn ΣAffân (579-656), troisième calife, aurait rapporté : *« Lorsque plusieurs versets étaient révélés au Prophète, celui-ci appelait des personnes sachant écrire et leur disait : "Placez ces versets dans tel chapitre, celui où sont mentionnés tels et tels sujets". Et lorsqu'un verset lui était révélé, il leur disait : "Placez ce verset dans tel chapitre, dans lequel sont mentionnés tels et tels*

musulmane, de la Révélation. Le contenu des chapitres lui-même n'est pas forcément disposé dans l'ordre où il a été révélé. Plusieurs récits mentionnent aussi des instructions données par le Prophète Mohammed aux scribes pour placer des versets à des endroits précis.

Quant à la dernière révélation, elle est placée au verset 3 du chapitre 5, « LA TABLE » (المائدة) :

« (…) Ce jour J'ai Complémenté pour vous votre créance[1] (religion) et J'ai Parfait sur vous Ma Grâce, et J'ai Agréé pour vous la Pacification (l'Islâm), créancier (religiosité) (…) »

Les conditions de la transmission écrite du Qorân

Rappelons que la première recension du texte qoranique par Zayd Ibn Thâbit, sur ordre d'Abû Bakr, avait pour objet de rassembler, fixer et préserver la Révélation reçue par le Prophète de l'Islâm. Quant à la deuxième, sur ordre de ᶳOthmâne, elle visait principalement à limiter les désaccords à propos de la récitation du Qorân. La mise par écrit du Qorân entier avait permis l'établissement d'une vulgate de référence pour l'ensemble de la communauté musulmane, substantiellement satisfaisante. Pourtant quelques imprécisions persistaient dans certains passages du texte écrit, du fait du caractère rudimentaire du système graphique arabe de l'époque.

- La graphie de la langue arabe

Le besoin de préciser la lecture du texte qoranique a nécessité l'amélioration de l'état de l'écriture arabe. L'alphabet, en particulier, était uniquement composé de consonnes, sans voyelles. De plus, sans les signes diacritiques, certaines consonnes ont la même forme graphique, ce qui ne permet pas de les différencier.

---

sujets" ». (Rapporté par Abû Dâwûd, n° 876, Al-Tirmidhî, n° 3086, Al-Nasa'î, Ibn Mâjah, authentifié par Ibn Ḥabbân : *Fatḥ al-Bârî*).

[1] En langue arabe, le mot "religion" (*dîn*, دين) exprime le sens d'approximation, d'obligation, de devoir et de dette, en l'occurrence, c'est la créance due à Dieu ; par conséquent, je traduis religion par **créance**.

Les lettres de l'alphabet arabe, au nombre de vingt-huit (la vingt-neuvième, la *hamza* "ء", a été ajoutée plus tard), s'écrivent à partir de quinze graphies différentes dont seulement six ne sont pas indécises, comme illustré ci-dessous.

L'alphabet arabe :

ص	ش	س	ز	ر	ذ	د	خ	ح	ج	ث	ت	ب	ا
14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ي	و	هـ	ن	م	ل	ك	ق	ف	غ	ع	ظ	ط	ض
28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15

La graphie des lettres de l'alphabet arabe avant le rajout des points dits diacritiques :

ر ر	د د	حـ حـ حـ	ٮـ ٮـ ٮـ ٮـ ٮـ	ا
5	4	3	2	1
ڡـ ڡـ	عـ عـ	طـ طـ	صـ صـ	سـ سـ
10	9	8	7	6
و	هـ	مـ	لـ	كـ
15	14	13	12	11

La graphie des lettres de l'alphabet arabe après le rajout des points diacritiques :

ر ز	د ذ	جـ حـ خـ	بـ تـ ثـ نـ يـ	ا
5	4	3	2	1
فـ قـ	عـ غـ	طـ ظـ	صـ ضـ	سـ شـ
10	9	8	7	6
و	هـ	مـ	لـ	كـ
15	14	13	12	11

Ce sont donc les points diacritiques, venus s'ajouter à la graphie des consonnes, leur nombre et leur emplacement, qui permettent de distinguer les lettres de même graphie.

Des inscriptions préislamiques mettent en évidence l'utilisation occasionnelle et non systématique des points diacritiques. Les manuscrits les plus anciens qui en comportent dateraient de l'époque de ᶻOmar, le deuxième calife de l'Islâm. Un papyrus[1] arabe daté de l'an 22 de l'Hégire atteste que malgré un usage contingent, la différenciation, par les points diacritiques, des lettres de même graphie, était connue avant la vulgate de ᶻOthmâne.

- L'évolution de la graphie de la vulgate de ᶻOthmâne

La simplicité de l'alphabet arabe à l'époque (absence de points diacritiques, de voyelles brèves et longues) pesa sur la transmission écrite du Qorân, et à plus forte raison lorsque des peuples étrangers commencèrent à rejoindre la nouvelle religion. Même si l'écrit, au début, a simplement servi de support à la mémorisation, le caractère rudimentaire de l'écriture aurait été à l'origine de certaines ambiguïtés. Certaines graphies pouvaient donner lieu à plusieurs mots possibles. L'exemple qui suit illustre le genre de confusion que peut poser l'absence des points diacritiques ; le mot *bayt* (bâtisse) s'écrit : بيت. Dépourvu de points diacritiques, il s'écrit : ٮٮٮ. Cette graphie donne lieu à plusieurs possibilités de lecture, dont :

ثَبَتَ	بِنْتٌ	بَيْتٌ
thabata	*bint^{un}*	*bayt^{un}*
Il a résisté, s'est enraciné	Une fille	Une bâtisse

Par ailleurs, en l'absence de vocalisation qui accompagne les lettres, la même forme de la graphie d'un mot donne lieu à plusieurs vocables. En reprenant les trois mots du tableau ci-dessus, on obtient les possibilités suivantes :

[1] Manuscrit daté de jumâda 1er de l'an 22 de l'Hégire (mars 643), découvert dans la ville d'Ahnas (Égypte). Papyrus en arabe, avec traduction en grec, envoyé au calife ᶻOmar, contenant une liste d'objets d'armement et de troupeaux. Collection Erzherzog Rainer, n°558 du guide de l'Exposition de Vienne (Autriche). Adolf Grohmann, *From The World Of Arabic Papyri*, 1952, Royal Society of Historical Studies, al-Maaref Press, Cairo.

ثبت		بنت		بيت	
ثَبَّتَ	ثَبَتَ	بَنَتْ	بِنْتٌ	بَيَّتَ	بَيْتٌ
thabbata	*thabata*	*banat*	*bint*^{un}	*bayyata*	*bayt*^{un}
Il a fait résister, enraciner	Il a résisté, s’est enraciné	Elle a édifié	Une fille	Il a tramé	Une bâtisse

La connaissance de l'arabe et la mémorisation de la Révélation étaient dès lors un préalable nécessaire à la lecture du texte qoranique. Afin d'assurer une lecture correcte et de surmonter ces difficultés, une série d'améliorations progressives a été entreprise, sur plusieurs siècles, pour faire évoluer l'écriture arabe et préciser la graphie ‘othmanienne.

Les nouvelles règles de transcription élaborées, (signes diacritiques et systèmes de vocalisation) devaient permettre une lecture correcte du texte en clarifiant ce qui, dans la graphie ‘othmanienne, pouvait être lu, mais aussi compris, de différentes manières.

Nous n'avons aucune indication sur l'état de la notation dans la vulgate de ᶦOthmâne, toutefois certains manuscrits du Qorân qui nous sont parvenus et qui sont postérieurs de peu à cette vulgate, montrent que l'usage des points diacritiques n’était pas généralisé ni systématique, même après des améliorations. On peut supposer que les conventions étaient insuffisamment établies. Cela pouvait dépendre de la précision du manuscrit original à copier, de la compétence et du zèle du copiste, mais également de son appréciation du degré de la difficulté du mot non doté de points diacritiques. D'ailleurs certains manuscrits ont bénéficié de retouches ultérieures où des points ont été rajoutés.

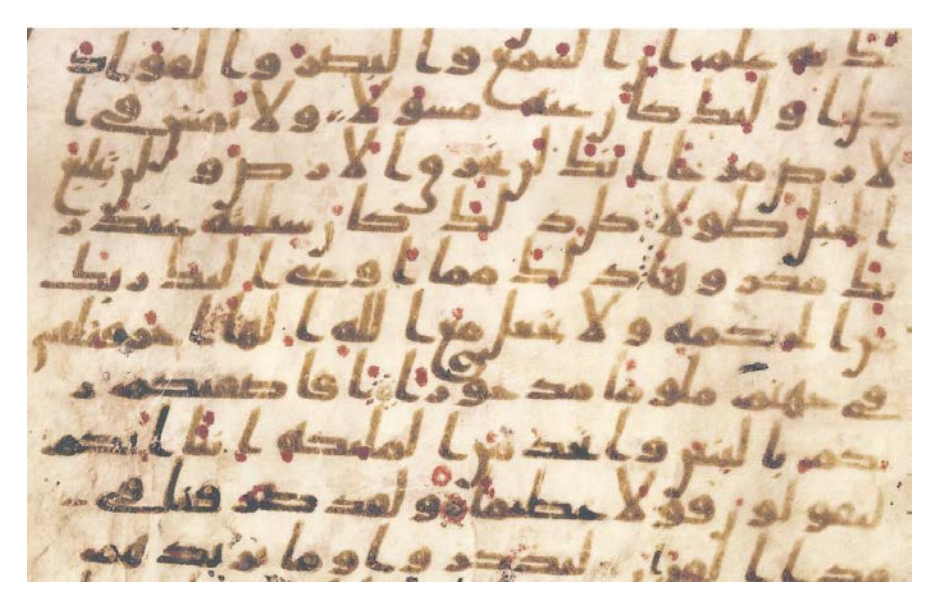


Planche 1 : *partie du feuillet 141 de manuscrit Ma VI 165 conservé à la bibliothèque de l'université de Tübingen* (*Allemagne*).

Tout en relevant ces réelles difficultés liées à l'absence des signes diacritiques et de la vocalisation de la Vulgate qoranique, il faut cependant relativiser leur impact et ne pas se laisser abuser par le nombre de lectures potentielles d'une même graphie, puisque dans la majorité des cas, le contexte permet de réduire considérablement nombre de ces ambiguïtés.

La levée des ambiguïtés de l'aspect graphique (*rasm*) fut à l'origine de plusieurs réformes importantes que connut l'orthographe de la langue arabe. Elles devaient aboutir à une écriture spécifique du Qorân. Une des réformes les plus anciennes introduites dans l'écriture du Qorân fut l'ajout de la lettre *alif*, qui marque la voyelle longue "â". C'est le cas du verbe « **قال** », *qâla* (il a dit) qui auparavant s'écrivait « **قل** ». Cela met fin à la confusion avec le verbe « **قل** », *qul* (dis), tous deux s'écrivant auparavant de manière identique.

Abû Al-'aswad Al-Du'alî (603-688) serait celui qui a perfectionné l'orthographe. Il introduisit l'écriture des voyelles brèves dans le texte qoranique. Il eut recours à un système de points : un point au-

dessus d'une consonne représentait le "a", situé en dessous, il indiquait le "i", et devant la consonne, il signalait le "u" ; enfin, deux points superposés informaient qu'il fallait dédoubler la voyelle, ce que l'on appelle en arabe le "*tanwîn*". L'absence de point exprime l'absence de voyelle. Ces points étaient généralement tracés en rouge, alors que les consonnes l'étaient en noir.

L'étape suivante fut la généralisation des points diacritiques, qui se fit progressivement. Sur l'ordre du gouverneur d'Iraq, Al-Ḥajjâj Ibn Yûssuf Al-Thaqafî (714), durant le règne du souverain omayyade ᶳAbd Al-Malik Ibn Marwân (685 – 705), les signes diacritiques furent ajoutés au texte qoranique sous la forme de points ronds ou cubiques. Pour éviter la confusion avec les voyelles qui étaient représentées par des points de couleur rouge, il fut décidé d'écrire les points diacritiques de la même couleur que les consonnes, en noir.



Planche 2 : *Manuscrit de Qayrawân n° 33*[1]

L'introduction des points diacritiques dans le texte qoranique eut l'avantage de différencier les consonnes semblables, mais la différence de couleurs entre points diacritiques et voyelles n'était pas toujours respectée par les copistes, dont le manque de rigueur entraînait des confusions entre les deux systèmes.

[1] Tayyar Altıkulaç, *al-Muṣḥaf al-sharîf al-mansûb 'ilâ ᶳuthmân* (La vulgate noble attribuée à ᶳOthmâne).

Afin de remédier définitivement à ce problème, les points signalant les voyelles furent finalement remplacés par de nouveaux signes de vocalisation : un trait horizontal situé au-dessus d'une consonne représente le "a" (*fatḥa*), situé en dessous, il indique le "i" (*kasra*), et un petit signe se rapprochant de la graphie de la lettre "و" au-dessus de la lettre signale le "u" (*ḍamma*) ; enfin le doublement d'un de ces signes informe qu'il faut dédoubler la voyelle (*tanwîn*).

Ainsi, les spécialistes accordent une attention toute particulière aux différentes transformations orthographiques dans le texte qoranique. Toutes relatives qu'elles soient en tant que critères, elles participent, avec d'autres indices, à déterminer la période à laquelle appartient un manuscrit du Qorân.

Un seul Qorân, plusieurs Lectures et compte-versets

Comme on vient de le voir, la vulgate de ᶲOthmâne visait à fournir à la communauté musulmane le Corpus qoranique authentique. Mais cela n'empêcha pas l'existence de variantes au sein même du texte. Ces variantes ont fait l'objet de très nombreux traités de la part des savants musulmans. Elles continuent aujourd'hui à attirer l'attention des chercheurs, et nombreuses sont les études qui lui sont consacrées. Notons qu'il existe deux types de variantes dans la lecture du Qorân.

Le premier type est d'ordre linguistique, impliquant dans certains cas des variantes morphologiques, phonétiques et grammaticales. C'est principalement celui-ci qu'on appelle les "variantes de Lectures". Le deuxième type de variantes, plus particulièrement en lien avec notre étude, relève plutôt de la division des chapitres en versets. Il est plus connu sous le nom de "variantes de césure ou de séparateurs".

- Les variantes de Lectures qoraniques

N'étant pas le sujet principal de cette étude, je me restreins ici à en donner un bref aperçu. Toutes ces variantes sont de nature linguistique. Une partie relève de l'aspect graphique (*rasm*) impliquant forcément leur caractère morphologique, comme pour le

cas des mots وَصَّى (*waṣṣâ*) et أَوْصَى (*'awṣâ*) qui signifient tous les deux "recommander, testamenter"[1].

D'autres variantes relèvent du caractère phonétique des mots, c'est-à-dire de leur prononciation. Dans certains cas, un simple remplacement d'une voyelle par une autre constitue la variante. À titre d'exemple, le mot ضعف[2] (faiblesse) peut être récité *ḍ**a***$^{\Sigma}$*f*^{in} (ضَعْف) avec la voyelle **a**. La seconde récitation est *ḍ**u***$^{\Sigma}$*f*^{in} avec la voyelle **u**.

D'autres variantes encore relèvent du caractère grammatical. Le verset suivant illustre bien cet aspect : ***« (…) Il a dit : "Est-ce pour que tu noies ses familiers (gens) que tu l'as ébréchée [la barque]**[3] **?" (…) »***. L'expression "لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا - ***litughriqa 'ahlahâ***" vocalisée ainsi, dans cette Lecture, signifie : ***"pour que tu noies ses familiers (gens)"***. Dans d'autres Lectures, elle est vocalisée comme suit : "لِيَغْرَقَ أَهْلُهَا - ***liyaghraqa 'ahluhâ***", qui signifie : ***"pour que se noient ses familiers (gens)"***.

Dans certains cas, ces variantes n'ont qu'un impact limité sur le sens. Dans d'autres, au contraire, comme pour ce dernier exemple, les variantes grammaticales, pouvant résulter de la vocalisation des lettres, modifient le sens des mots tout en gardant le sens global du verset. D'autres variantes, enfin, impliquent des incidences immédiates plus ou moins importantes sur le sens et dans le passage où elles figurent. Elles peuvent présenter des éléments d'exégèse dignes d'intérêt.

Selon la tradition, ces Lectures ou "*qirâ'ât*" s'expliqueraient en partie par les différences dans les dialectes des tribus arabes. Elles seraient le fruit d'une permission du Prophète de réciter le texte originel selon tel ou tel dialecte arabe. Les récits font état de la tolérance du Prophète vis-à-vis de ses compagnons en désaccord à propos de la récitation d'un passage du Qorân, en autorisant la lecture de chacun d'eux.

---

[1] Chapitre 2, verset 132.
[2] Chapitre 30, verset 54.
[3] Chapitre 18, verset 71.

Un *ḥadîth* attribué au Prophète Mohammed précise : *« Le Qorân a été révélé selon sept modes* (*lettres, aḥruf* - أحرف)*. Récitez donc celui qui est facile pour vous »*[1] *;* ce *ḥadîth* viendrait justifier[2] et autoriser cette pluralité de lectures. Notons tout de même que le sens de cet énoncé (*ḥadîth*), dans lequel figure le mot *aḥruf,* pluriel de *ḥarf*, qui signifie littéralement "lettres", reste équivoque. Il fait encore l'objet de débats et donne lieu à une multitude d'interprétations.

La diffusion des copies de la vulgate officielle incluant des variantes aurait permis à chaque province d'adopter une Lecture spécifique attribuée à un rapporteur, lecteur. Ainsi, il y a la Lecture de la Mecque, celle de Médine, celle de Koufa, celle de Bassorah et celle de Damas. Notons par ailleurs que certaines Lectures ont pu être clairement identifiées dans les manuscrits du Qorân les plus anciens[3].

Vers le milieu du 9ème siècle[4], un autre moment-clé dans la transmission écrite du Qorân fut l'action menée par Ibn Mujâhid[5]. Face à la multiplication des Lectures du Qorân, il en a retenu sept, selon les trois conditions de lecture suivantes :

- la transmission selon des chaînes authentiques émanant de plusieurs sources différentes ;
- la conformité à au moins une des copies de la vulgate de ΣOthmâne ;
- la conformité aux règles linguistiques de la langue arabe.

---

[1] Al-Bukhârî. *Ṣaḥîḥ Al-Bukhârî*.
[2] Al-Dânî dans *al-Muqanna*Σ. Voir aussi l'introduction du livre sur les sept Lectures (*kitâb al-sab*Σ *fi l-qirâ'ât*) d'Ibn Mujâhid.
[3] Yasin Dutton, *An Early Mushaf According To The Reading Of Ibn `Amir*, Journal Of Qur'anic Studies, 2001, Volume III (no. I).
[4] Plusieurs initiatives de recension des différentes Lectures furent tentées dès le début du 9ème siècle.
[5] Abû Bakr Aḥmad Ibn Mûsâ Ibn Al-ΣAbbâs, connu sous le nom de Ibn Mujâhid, mort en 936, dans *Kitâb al-sab*Σ *fi l-qirâ'ât*.

Les sept Lectures faisant autorité chez Ibn Mujâhid[1]

NOM DE LA VILLE		**NOM DES LECTEURS ET DATE DE LEUR MORT**
Médine	1	NâfiΣ (785/786)
La Mecque	2	ΣAbdallâh Ibn Kathîr (737/738)
Koufa	3	ΣÂṣim Ibn Abî Al-Nujûd (744/745)
	4	Hamza Ibn Ḥabîb Al-Zayyât (772/773)
	5	Abû Al-Ḥasan ΣAlî Al-Kisâ'î (804/805)
Bassorah	6	Abû ΣAmr Ibn Al-ΣAlâ' Al-Tamîmî Al-Mâzinî (770/771)
Damas	7	ΣAbdallâh Ibn ΣÂmir Al-Yaḥṣubî (735/736)

Ces Lectures sont celles qui connaîtront la plus large diffusion.

Un autre Lecteur, Ibn Al-Jazarî[2], ajouta à cette liste trois autres Lectures, se conformant également aux trois critères cités plus haut.

Les trois lectures ajoutées par Ibn Al-Jazarî

NOM DE LA VILLE		**NOM DES LECTEURS ET DATE DE LEUR MORT**
Médine	8	Abû JaΣfar Yazîd Ibn Al-QaΣqâ (745/746)
Bassorah	9	YaΣqûb Ibn 'Isḥâq Al-Ḥaḍramî (820/821)
Koufa	10	Khalaf Ibn Hishâm Al-Bazzâr (843/844)

[1] Contrairement à ce que l'on pourrait penser, il n'y aurait aucun lien entre le *ḥadîth* sur les sept lettres (modes) (*'aḥruf* - أحرف) de lecture du Qorân et ces sept Lectures. La confusion vient, d'une part, du fait que Ibn Mujâhid a retenu le même nombre de Lectures que celui des lettres (modes), à savoir sept, et d'autre part, qu'il utilisait le terme Lettres (*'aḥruf* - أحرف) pour désigner les variantes entre les Lectures. Ce n'est que plus tard que le terme *Lectures* a été consacré.

[2] Mort en 1428/1429.

Quatre autres Lectures furent ajoutées par la suite, bien que ne faisant pas l'unanimité quant à la première condition, à savoir la transmission selon des chaînes authentiques émanant de plusieurs sources différentes.

Les quatre Lectures ne faisant pas l'unanimité

NOM DE LA VILLE		**NOM DES LECTEURS ET DATE DE LEUR MORT**
La Mecque	11	Mohammed Ibn Maḥṣîn (740/741)
Bassorah	12	Yaḥyâ Ibn Al-Mubârak Al-Yazîdî (817/818)
	13	Al-Ḥasan Al-Baṣrî (728/729)
Koufa	14	Al-'AΣmash (765/766)

Quatorze Lectures bénéficient donc, à des degrés divers, de la reconnaissance consensuelle des spécialistes des Lectures, toutes conformes, selon la tradition, aux copies de la vulgate de ΣOthmâne envoyées aux provinces de l'État musulman.

Chacune de ces quatorze Lectures dispose d'une chaîne de transmetteurs, ou chaîne d'appui (*sanad* - **سند**) et porte le nom du Lecteur qui la fit connaître. Chaque Lecteur (*qâri'* - **قارئ**) a deux ou plusieurs rapporteurs (*râwî* - **راوي**), directs ou indirects, qui ont largement participé à la diffusion de ces Lectures. À titre d'exemple, la lecture de NâfiΣ a été rapportée par Warsh et Qâlûn[1].

À côté de ces lectures autorisées, celles qui ne remplissent pas les conditions d'Ibn Mujâhid ont été jugées irrégulières et écartées (*shâdhah*). Toutefois, elles ont été consignées dans des manuels à des fins exégétiques.

[1] Cf. Annexes, le tableau *Les quatorze Lectures du Qorân recensées par les Lecteurs et leurs rapporteurs*.

- Les variantes de césures ou de séparateurs

Le deuxième type de variantes concerne le découpage des chapitres en versets. La différence de ce découpage a un impact sur le nombre des versets des chapitres, mais très rarement sur la signification d'un passage qoranique. Elles font l'objet d'une discipline parmi les sciences du Qorân, connue sous le nom de *ᶜilm al-fawâṣil* (علم الفواصل), littéralement "science des séparateurs". Celle-ci étudie les règles de césure, les variantes dans le découpage en versets du texte qoranique, et les conséquences de ces variantes sur le nombre total de versets des chapitres.

Voici un exemple des différences de découpage entre deux Lectures, tiré du chapitre 18, « LA CRYPTE » (الكهف) :

<table>
<tr><th>COMPTE-V. MÉDINE 2-S</th><th rowspan="2">VERSETS</th><th>COMPTE-V. KOUFA</th></tr>
<tr><th>N° Verset</th><th>N° Verset</th></tr>
<tr><td>22</td><td>« Ils diront : "Trois, leur quatrième est leur chien" et ils disent : "Cinq, leur sixième est leur chien", lapidairement par l'occulte, et ils disent : "Sept, et leur huitième est leur chien" ; dis : "Mon Maître Est Plus-Savant par leur nombrage" ; ne les savent que peu,</td><td rowspan="2">22</td></tr>
<tr><td>23</td><td>alors ne tergiverse en eux que tergiversation manifeste, et ne t'innove en eux, d'eux, aucun</td></tr>
<tr><td rowspan="2">24</td><td>Et ne dis assurément pour une chose : "Je vais certes faire cela demain"</td><td>23</td></tr>
<tr><td>Sauf que si Dieu Chose ; et remémore Ton Maître quand tu as oublié ; et dis : "Il se peut que me Guide Mon Maître, pour plus-près de ceci, à un sens" »</td><td>24</td></tr>
</table>

L'origine du découpage des chapitres en versets se trouve dans le Qorân. Le terme *âyah* (آية) désigne avant tout "signe" mais également "verset" ou unités d'un chapitre. J'y ai sélectionné les extraits ci-dessous, où le mot *âyah* (آية) au singulier, ou *âyât* (آيات) au pluriel, est utilisé dans le sens de verset(s), permettant d'affirmer que le verset (*âyah* - آية), en tant qu'unité d'un chapitre, est bien identifié dans le texte qoranique.

Comme pour le terme chapitre (*sûrah*)[1], certains passages du Qorân énoncent que le Qorân, ou le *Kitâb* [2] (l'Écrit), est composé de versets : ***« Et quand sont relatés sur eux Nos Signes (Versets) explicites, tu reconnais en les faces de ceux qui ont dénigré la méconnaissance, ils feintent envahir par ceux qui relatent sur eux Nos Signes (Versets) (…) »***[3]

D'autres encore stipulent que le texte qoranique est découpé en versets : ***« A-L-R. Un écrit dont les signes (versets) ont été Adjugés, puis Détaillés Devers Un Jugeant Informé »***[4] ; ***« Un écrit dont les signes (versets) ont été Détaillés, Qorân (cornant) franc (arabe), pour une communauté [de ceux] qui savent »***[5] ; **« *Nous n'abrogeons d'un signe (verset) ou [ne] le faisons oublier, Nous Rapportons par meilleur, de lui, ou son semblable ; n'as-tu su que certes Dieu sur toute chose Est Maîtrisant ?* »**[6] ; ***« Et quand Nous avons Changé un signe (verset) à la situation d'un signe (verset), et Dieu Est Plus-***

---

[1] Le mot chapitre est employé neuf fois dans le Qorân, dont une au pluriel. Les mots *sûrah* et *âyât* sont utilisés conjointement dans le chapitre 24, verset 1.

[2] Dans neuf occurrences, il s'agit des *âyât al-kitâb (signes [versets] de l'Écrit).* Le mot *âyah* (آية), en tant qu'unité d'un chapitre, est également mentionné dans ce que rapporte la tradition du Prophète, tel ce *ḥadîth* : « *Celui qui a appris les dix versets du début du chapitre « LA CRYPTE » sera immunisé de la subversion de l'antichrist* ». Ce *ḥadîth* montre que les versets étaient bien identifiables, puisque l'on pouvait distinguer les dix premiers versets du reste du chapitre. Plusieurs *ḥadîths* mentionnent aussi des instructions données par le Prophète Mohammed aux scribes pour placer des versets à des endroits précis.

[3] Chapitre 22, verset 72. Cf. aussi chapitre 8, verset 31.

[4] Chapitre 11, verset 1.

[5] Chapitre 41, verset 3.

[6] Chapitre 2, verset 106.

***Savant par ce qu'Il fait Descendre, ils ont dit : "Certes que tu es un fabulateur" ; plutôt la plupart d'eux ne savent »*[1]**

En l'absence du manuscrit de la vulgate de ᶳOthmâne, nous ne pouvons affirmer ou infirmer que celle-ci contenait des signes à cet effet. Ce qui est sûr en revanche, c'est que les plus anciens manuscrits du Qorân accessibles actuellement, datant de la fin du septième siècle (fin du premier siècle de l'Hégire), contiennent bien des marques de séparation entre les versets. Matérialisés dans les plus anciens manuscrits par des points ou des traits horizontaux ou verticaux (planche 3), les marques de séparation ont ensuite pris des formes de plus en plus élaborées (planche 4)[2] :

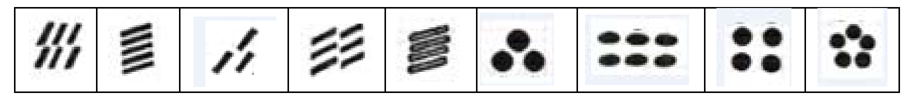


Planche 3 : *Les plus anciens séparateurs de versets.*

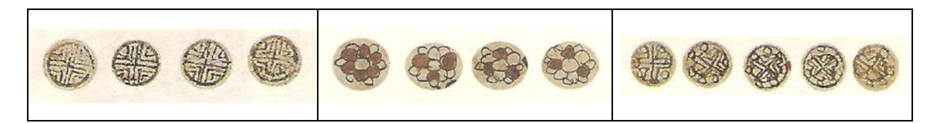


Planche 4 : *Séparateurs de versets.*

L'usage des chiffres et des nombres pour séparer, numéroter et dénombrer les versets n'est apparu que plus tard. C'est la raison pour laquelle les versets étaient identifiés par leur dernier mot. À titre d'exemple, dans le chapitre 96, « L'ADHÉRENCE », le verset 1 était désigné comme "le verset *khalaq* (a Créé)", le verset 2 comme "le verset *ᶳalaq* (adhérence)", et ainsi de suite.

Ces variantes de césure ont été scrupuleusement consignées, au même titre que les variantes linguistiques, ce qui signifie qu'elles sont définies. Le découpage des versets obéit également à des règles strictes, et exige une chaîne de transmission rigoureuse. Qu'il s'agisse des anciens ouvrages ou des études récentes, la bibliographie des traités consacrés à l'étude des variantes de

[1] Chapitre 16, verset 101.
[2] Tayyar Altıkulaç, *al-Muṣḥaf al-sharîf al-mansûb 'ilâ ᶳuthmân* (La vulgate noble attribuée à ᶳOthmâne).

découpage est très riche[1], de manière moindre toutefois que celle ayant trait à l'étude des variantes linguistiques.

On recense précisément onze Lectures qui présentent des différences de découpage du texte qoranique en versets. Par la suite, je désignerai par "compte-v." (compte-versets) ces onze Lectures à différences numériques. La conséquence directe de ces différences peut être le nombre total de versets par chapitre et dans tout le Qorân. Cela ne change rien au contenu, rappelons-le, il ne s'agit que de découpages, **du même corpus**, en versets.

Les onze compte-v. portant sur les différences de découpage en versets

	COMPTE-V. DE	**RAPPORTÉ PAR**		**SELON**	**NOMBRE DE VERSETS**
1	Médine 1	NâfiΣ	**1**	Abû JaΣfar	6214
			2	Shayba	6217
2	Médine 2	'IsmâΣîl Ibn JaΣfar	**3**	Abû JaΣfar	6210
			4	Shayba	6214
3	La Mecque	ΣAbdallâh Ibn Kathîr : *compte-versets de* Mujâhid Ibn Jubayr	**5**	Ubay	6218
			6	Zayd	6221
4	Koufa	ΣAlî Ibn Abî Ṭâlib	**7**	Ḥamza Al-Zayyât et Sufyân Ibn SaΣîd	6236

[1] La bibliographie de la science des séparateurs est basée principalement sur deux volumineuses compilations qui ont rassemblé et ordonné toute information liée aux séparateurs des versets :
- *ΣAdd 'ây al-Qur'ân* (عد آي القرآن) de Abû ΣAmr Al-Dânî (أبو عمر الداني), mort en 1052.
- *Nâẓimat al-zuhr* (ناظمة الزهر) de Al-Shâṭibî (الإمام الشاطبي), mort en 1194. (Cette compilation a été commentée et expliquée à plusieurs reprises par des spécialistes des Lectures).
Rajoutons à celles-ci une compilation récente : *al-Farâ'id al-Ḥissân fî Σadd 'ây al-Qur'ân* (الفرائد الحسان في عد آي القرآن) de ΣAbd Al-Fattâḥ Ibn ΣAbd Al-Ghaniyy Al-Qâḍî (عبد الفتاح بن عبد الغني القاضي), mort en 1982.

	COMPTE-V. DE	**RAPPORTÉ PAR**		**SELON**	**NOMBRE DE VERSETS**
5	Bassorah	ΣAṭâ’ Ibn Yasâr et ΣÂṣim Al-Jaḥdarî	**8**	’Ayyûb Ibn Al-Mutawakkil	6204
			9	’Ayyûb Ibn Al-Mutawakkil et YaΣqûb Al-Ḥdramî	6205
6	Damas	Yaḥyâ Al-Dhimârî	**10**	ΣAbdallâh Ibn ΣÂmir	6226
7	Ḥoms	Sharîḥ Ibn Yazîd	**11**	Khâlid Ibn MaΣdân Al-Silmî Al-Ḥimṣî	6232

* * *

À l’instar de la Torah[1], des siècles après l’invention de l’imprimerie, les éditions du Qorân restèrent manuscrites[2]. La première impression du Qorân reconnue par la communauté musulmane fut celle de Saint-Pétersbourg, en 1787[3]. Après plusieurs éditions faites par des musulmans, en Iran, en Inde, en Turquie et en Égypte, c'est finalement celle du Caire qui est devenue une référence. En 1918, dans l’optique d’une nouvelle édition du Qorân, l’Université d’Al-Azhar, au Caire, fit procéder à la vérification de la première édition égyptienne de 1890, se basant sur la Lecture de ΣÂṣim rapportée par Ḥafs pour les variantes linguistiques, couplée avec le compte-versets de Koufa, qui remonte à ΣAlî Ibn Abî Ṭâlib[4].

---

[1] Je désigne ici le *Sefer Torah*, la Thora transcrite en hébreu, appelée en grec ancien : Πεντάτευχος (*Pentateukhos*). Le Pentateuque est le nom donné aux cinq premiers livres de la Bible : la Genèse, l'Exode, le Lévitique, les Nombres et le Deutéronome.

[2] Sans véritable justification religieuse.

[3] C'est suite à l’oukase (décret) de Catherine II au Saint-Synode du 17 juin 1773, et à la création en 1782 du poste de Mufti à Orenbourg, que fut ordonnée en 1787 la publication du Qorân en arabe. Vingt exemplaires furent imprimés à l’Imprimerie asiatique de Saint-Pétersbourg créée en 1785. Par la suite, ce Qorân a été réédité cinq fois, en 1789, 1790, 1793, 1796 et 1798.

[4] L’Imâm ΣAli (599-661). Cousin et gendre du Prophète. Quatrième calife (656-661).

Par rigueur scientifique, les savants qui y travaillèrent le firent, non pas uniquement sur la base des éditions manuscrites existantes, mais surtout à partir de la transmission orale et des traités techniques sur les Lectures et les séparateurs. Ce travail donna lieu à la première édition de masse du Qorân, imprimée en 1923 et connue sous le nom d'édition du roi Fouad ou édition du Caire.

La première édition saoudienne vit le jour à la Mecque en décembre 1949. Préparée par les savants de la Mecque, elle a été revue et validée par l'université d'Al-Azhar, au Caire. Sa réimpression par le roi Fahd à Médine, en 1984, et sa large distribution dans le monde musulman, en ont fait l'édition la plus largement diffusée.

À l'heure actuelle, la grande majorité des éditions du Qorân utilise, pour les variantes linguistiques, la Lecture de ΣÂṣim rapportée par Ḥafs et, pour les variantes numériques, le compte-versets de Koufa. Certaines éditions, principalement au Maghreb, utilisent la Lecture de NâfiΣ rapportée par Warsh ou par Qâlûn, indifféremment couplée avec les compte-versets de Médine 1er, Médine 2ème, ou même le compte-versets de Koufa. Toutes ces éditions du Qorân ne lient pas nécessairement une Lecture à un compte-v. tel qu'il a été défini par les Lecteurs.

Du fait de la très large audience dont bénéficie l'édition du Caire dans le monde musulman, c'est principalement celle-ci que j'ai pris comme référence de départ pour cette étude.

Cela n'exprime pas la prééminence de la Lecture de Ḥafs, ni du compte-v. de Koufa[1]. Ce choix s'imposait comme naturel, puisque, dans le monde, c'est l'édition du Qorân la plus diffusée. Les observations mathématiques de cette étude sont principalement basées sur cette édition. Mais, à chaque fois que c'est nécessaire et utile, voire complémentaire, les autres Lectures et compte-v. seront mentionnés.

[1] Quoique les résultats de notre étude démontrent de fait cette prééminence.

TRADUCTION DU QORÂN

On recense plus de 120 traductions françaises du Qorân, la plus ancienne datant de 1647. D'importance inégale par leur renommée, leur diffusion, leur sérieux, chacune présente des caractéristiques propres et, par là, un intérêt particulier. Mais toute traduction, dans quelque langue que ce soit, est un réfléchissement qui permet une perception plus ou moins relative du texte original ; en aucun cas, elle n'en est l'équivalent linguistique absolu. Aucune des traductions du Qorân n'échappe à ce fait, bien que leurs auteurs aient certainement œuvré au mieux des moyens dont ils disposaient. À cela s'ajoute que beaucoup de traducteurs musulmans ne peuvent faire abstraction des récits et commentaires recueillis dans les ouvrages anciens d'exégèse, ce qui les influence dans un sens ou un autre ; quant aux traducteurs non-musulmans, à des degrés divers, ils ne parviennent pas à s'affranchir totalement de leurs préjugés et a priori. Ces deux cas de figure obstruent quelque peu, sinon plus, le champ nécessaire à un traitement sémiolinguistique le plus objectif et scientifique possible, pour pouvoir obtenir une reproductibilité optimum du Qorân en langue française et/ou en toute autre.

La difficulté majeure à laquelle se heurte le chercheur tient au Qorân lui-même, qui se présente par endroits, volontairement, comme étant crypté ou dédoublé de sens ; du fait de l'utilisation de mots à contenu plurivoque, il impose à celui qui l'étudie dans le but de parvenir à sa primexplication, de l'examiner, le décrypter et le décoder ; plusieurs niveaux de lecture complémentaires coexistent ainsi dans le texte. L'exposé, simple et complexe à la fois, riche et multidimensionnel, requiert un examen minutieux et approprié. Le recours systématique, quasi-automatique, de beaucoup de traducteurs aux exégètes et l'interprétation de leurs commentaires

institutionnalisés par le traditionalisme, relatifs au socio-théologisme bien plus qu'à la linguistique, expliquent en grande partie leur embarras à retransmettre conformément le texte de la manière la plus rigoureuse qui soit ; comment en effet traduire ce que l'on ne comprend que partiellement, ou faussement, ou seulement à travers autrui ? Le Qorân est explicite, encore faut-il le saisir correctement.

* * *

Moi-même je ne prétends nullement être parvenu à la perfection méthodologique ; je me suis efforcé de traduire les versets cités dans mes ouvrages, en m'astreignant à un travail pluridisciplinaire et à une analyse lexico-sémantique de la langue qoranique, à la recherche de la conformité la plus proche qui soit du français à l'arabe. Même si cela contrevenait à l'usage en matière dans la langue française, j'ai adapté, à la structure des versets, les règles arabes usuelles de construction des phrases ; j'ai également, le plus souvent, respecté les temps de conjugaison des verbes ; j'ai aussi appliqué l'usage qoranique qui permet, dans certains cas, le passage du singulier au pluriel. En effet selon moi, ces dérogations aux règles grammaticales de la langue française permettent une plus grande fidélité et une accessibilité inédite au texte original, tout en ne compromettant pas la compréhension de la traduction.

La recherche poussée, avec un retour mathématique au sémantisme des mots arabes aux sixième et septième siècles, a quelquefois permis de retrouver le sens oublié de certains mots, du fait de l'usage courant et habituellement restrictif ou extensif qui en fut fait au cours du temps. Une compréhension plus juste de certains versets a ainsi été rendue possible, résultant de l'idée initiale de retransmettre, le plus exactement possible, le sens sémitique de chacun des mots des versets, en langue française. Ainsi, comme je l'ai déjà mentionné, même si aucune traduction ne peut prétendre reproduire parfaitement la langue d'origine, la différence qui émane de ce procédé analytique ne saurait échapper au lecteur bilingue, car il aura à maintes reprises l'impression de suivre mot à mot, tout au moins approximativement, le texte arabe du Qorân.

* * *

Le Qorân abonde de modes de formulation et d'expressions qui lui sont propres et transcendent la langue arabe. Ce sont une des caractéristiques qui le singularisent et lui confèrent un style rythmé, phénoménal et incomparable. Cette originalité de l'expression se reflète naturellement dans ma traduction en français[1] ; cela est dû à ma persistance à translater le plus fidèlement possible le texte source. J'ai eu recours pour ce travail au français ancien, classique et moderne ; j'ai aussi employé la néologie, exceptionnellement, chaque fois que je l'ai jugé nécessaire. Le fruit de l'ensemble des méthodes que j'ai appliquées permet au lecteur francophone une approche du Qorân résolument novatrice, et une compréhension plus juste que ce qui lui était jusqu'alors accessible par le biais des traductions coutumières, au prix quelquefois, il est vrai, d'un effort de réflexion. Ce travail peut s'avérer aussi d'une grande utilité pour le spécialiste bilingue, car il l'aidera à mesurer l'influence de siècles d'exégèse traditionaliste, par comparaison avec l'analyse linguistique des mots dans le texte qoranique en arabe.

En raison de cette intention permanente de rigueur et d'exactitude, la traduction a dû parfois se faire aux dépens de la syntaxe et de l'expression littéraire. Cela a eu pour conséquence de rendre plus ardue, du moins au premier abord, la compréhension de certains versets ; il suffit alors de relire et d'observer la construction, l'articulation et la ponctuation de la phrase et de faire le lien avec ce qui précède et/ou ce qui suit. J'ai préféré faire le choix, quand il le fallait, d'arabiser le français, et non l'inverse, pour plonger le lecteur francophone au cœur de la langue qoranique, afin qu'il s'imprègne du sens apparent et caché du verset. Ma priorité n'a pas été de traduire uniquement l'énoncé véhiculé par le verset, mais également sa teneur profonde et ses multiples niveaux de compréhension. En résumé, il s'agit, non pas d'une traduction littéraire, mais d'une translation technique de la langue source à la langue cible, dont l'objet est d'incarner la meilleure concordance possible entre l'arabe qoranique et le français.

* * *

[1] Cf. tome 3, *Au Cœur du Qorân - Traductions*.

En conclusion, je recommanderai utilement au lecteur, étudiant ou chercheur, de consulter, pour l'étude de mes traductions, les dictionnaires anciens et modernes de la langue française, relatifs à l'étymologie, à la lexicographie et à la synonymie[1]. Un arabophone spécialisé en linguistique, dans l'exégèse, ou toute autre discipline relative à l'étude du Qorân, ne peut la poursuivre sans recourir à des référentiels ; cette nécessité incontournable est encore plus impérative pour celui qui ne connaît la langue de la Révélation du Qorân, en l'occurrence ici le francophone. En conséquence verra celui qui regarde et écoutera celui qui entend ; et Dieu Guide qui Il Veut.

[1] Pour une recherche rapide, les internautes peuvent trouver et examiner le mot utilisé, ou son étymologie, sur l'un, sinon l'autre, des sites suivants : http://www.atilf.fr/dmf/ , http://www.cnrtl.fr/ , http://www.littre.org/ , http://dvlf.uchicago.edu/ , http://www.lerobert.com/ , http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais , http://dictionnaire.reverso.net/.

Le lecteur devrait aussi consulter les traductions classiques du Qorân, qui, rappelons-le, se basent majoritairement sur l'exégèse traditionnelle et traditionaliste, et non sur le texte littéral du Qorân ; cette démarche n'est pas dépourvue d'intérêt pour les esprits avertis.

Les étudiants bilingues peuvent en plus consulter :

- معجم العين - لسان العرب - مقاييس اللغة - الصّحاح في اللغة - القاموس المحيط - العباب الزاخر

TABLEAU GÉNÉRAL DU QORÂN N° 1

LES CHAPITRES DU QORÂN

Dans le tableau qui suit, sont rassemblés les titres[1] des chapitres (sourates) du Qorân, en arabe et en français, ainsi que leurs numéros de vulgate et de révélation.

Rappelons au préalable ce qu'il faut entendre par ordre de vulgate (ترتيب المصحف) et ordre de révélation (ترتيب التنزيل). La vulgate est le classement des chapitres du Qorân dans le corpus. Cet ordre a été dicté au Prophète Mohammed, par révélation, au fur et à mesure que lui étaient révélés les passages qoraniques. Ainsi, un même chapitre est souvent composé de différents fragments de la Révélation descendus à des moments distincts.

Quant à l'ordre de révélation, il est déterminé par le début du chapitre, en fonction de son ordre chronologique de révélation.

[1] Il existe parfois plusieurs noms pour un même chapitre. On ne peut cependant pas les considérer comme des titres. Le plus souvent, il s'agit de qualificatifs donnés à tel ou tel chapitre par des compagnons du Prophète et que la tradition a conservés.

TITRE DES CHAPITRES			ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	TITRE DES CHAPITRES			ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION
الفاتحة	*Al-Fâtiḥah*	L'Ouvrante	**1**	***5***	المجادلة	*Al-Mujâdalah*	La Dispute	**58**	***105***
البقرة	*Al-Baqarah*	La Vache	**2**	***87***	الحشر	*Al-Ḥashr*	L'Agrégation	**59**	***101***
آل عمران	*Êl Σimrân*	La Continuité de ΣImrâne	**3**	***89***	الممتحنة	*Al-Mumtaḥanah*	L'Examinée	**60**	***91***
النساء	*Al-Nissâ'*	Les Femmes	**4**	***92***	الصفّ	*Al-Ṣaff*	Le Rang	**61**	***109***
المائدة	*Al-Mâ'idah*	La Table	**5**	***112***	الجمعة	*Al-JumuΣah*	Le Vendredi	**62**	***110***
الأنعام	*Al-'anΣâm*	Les Troupeaux	**6**	***55***	المنافقون	*Al-Munâfiqûn*	Les Hypocrites	**63**	***104***
الأعراف	*Al-'aΣrâf*	Les Chaires	**7**	***39***	التغابن	*Al-Taghâbun*	La Déconsidération	**64**	***108***
الأنفال	*Al-'anfâl*	Les Suppléments	**8**	***88***	الطلاق	*Al-Ṭalâq*	Le Divorce	**65**	***99***
التوبة	*Al-Tawbah*	La Révision	**9**	***113***	التحريم	*Al-Taḥrîm*	La Tabouisation	**66**	***107***
يونس	*Yûnus*	Jonas	**10**	***51***	الملك	*Al-Mulk*	La Possession	**67**	***77***
هود	*Hûd*	Houd	**11**	***52***	القلم	*Al-Qalam*	Le Calame	**68**	***2***
يوسف	*Yûssuf*	Joseph	**12**	***53***	الحاقـة	*Al-Ḥâqqah*	L'Avérante	**69**	***78***
الرعد	*Al-RaΣd*	Le Tonnerre	**13**	***96***	المعارج	*Al-MaΣârij*	Les Ascensions	**70**	***79***
إبراهيم	*'Ibrâhîm*	Abraham	**14**	***72***	نوح	*Nûḥ*	Noé	**71**	***71***
الحجر	*Al-Ḥijr*	Al-Ḥijr	**15**	***54***	الجنّ	*Al-Jinn*	Les Gènes	**72**	***40***
النحل	*Al-Naḥl*	Les Abeilles	**16**	***70***	المزّمّل	*Al-Muzzammil*	L'Emmitouflé	**73**	***3***
الإسراء	*Al-'isrâ'*	L'Acheminement	**17**	***50***	المدّثّر	*Al-Muddaththir*	Le Recouvert	**74**	***4***
الكهف	*Al-Kahf*	La Crypte	**18**	***69***	القيامة	*Al-Qiyâmah*	Le Redressement	**75**	***31***
مريم	*Maryam*	Marie	**19**	***44***	الإنسان	*Al-'insân*	L'Humain	**76**	***98***
طه	*Ṭa-Ha*	Ṭa-Ha	**20**	***45***	المرسلات	*Al-Mursalât*	Les Envoyées	**77**	***33***
الأنبياء	*Al-'anbiyâ'*	Les Annonciateurs	**21**	***73***	النبأ	*Al-Naba'*	L'Annonce	**78**	***80***
الحجّ	*Al-Ḥajj*	Le Pèlerinage	**22**	***103***	النازعات	*Al-NâziΣât*	Les Tirantes	**79**	***81***
المؤمنون	*Al-Mu'minûn*	Les Croyants	**23**	***74***	عبس	*ΣAbassa*	Il a Froncé	**80**	***24***
النور	*Al-Nûr*	La Lumière	**24**	***102***	التكوير	*Al-Takwîr*	L'Enroulement	**81**	***7***
الفرقان	*Al-Furqân*	Le Discernant	**25**	***42***	الانفطار	*Al-'infiṭâr*	Le Défaçonnement	**82**	***82***
الشعراء	*Al-ShuΣarâ'*	Les Poètes	**26**	***47***	المطفّفين	*Al-Mouṭaffifîn*	Les Fraudeurs	**83**	***86***
النمل	*Al-Naml*	Les Fourmis	**27**	***48***	الانشقاق	*Al-'inshiqâq*	La Déchirure	**84**	***83***
القصص	*Al-Qaṣaṣ*	La Narration	**28**	***49***	البروج	*Al-Burûj*	Les Constellations	**85**	***27***

العنكبوت	*Al-$^{\Sigma}$ankabût*	L’Araignée	**29**	***85***	الطارق	*Al-Ṭâriq*	Le Méthodique	**86**	***36***
الروم	*Al-Rûm*	Les Romains	**30**	***84***	الأعلى	*Al-’A$^{\Sigma}$lâ*	Le Plus-Haut	**87**	***8***
لقمان	*Luqmân*	Loqmâne	**31**	***57***	الغاشية	*Al-Ghâshiyah*	L’Affublante	**88**	***68***
السجدة	*Al-Sajdah*	La Prosternation	**32**	***75***	الفجر	*Al-Fajr*	L'Éclat	**89**	***10***
الأحزاب	*Al-’aḥzâb*	Les Coalisés	**33**	***90***	البلد	*Al-Baled*	Le Lieu	**90**	***35***
سبأ	*Saba’*	Saba	**34**	***58***	الشمس	*Al-Shams*	Le Soleil	**91**	***26***
فاطر	*Fâṭir*	Façonneur	**35**	***43***	الليل	*Al-Leyl*	La Nuit	**92**	***9***
يس	*Ya-Sîn*	Ya-Sîn	**36**	***41***	الضحى	*Al-Ḍuḥâ*	La Journée	**93**	***11***
الصافّات	*Al-Ṣâffât*	Les Rangeuses	**37**	***56***	الشرح	*Al-Sharḥ*	Le Décorticage	**94**	***12***
ص	*Ṣâd*	Ṣâd	**38**	***38***	التين	*Al-Tîn*	Le Figuier	**95**	***28***
الزمر	*Al-Zumar*	Les Groupes	**39**	***59***	العلق	*Al-$^{\Sigma}$alaq*	L’Adhérence	**96**	***1***
غافر	*Ghâfir*	Pardonneur	**40**	***60***	القدر	*Al-Qadr*	La Mesure	**97**	***25***
فصّلت	*Fuṣṣilat*	Détaillé	**41**	***61***	البيّنة	*Al-Beyyinah*	L’Explicite	**98**	***100***
الشورى	*Al-Shûrâ*	La Consultation	**42**	***62***	الزلزلة	*Al-Zalzalah*	La Secousse	**99**	***93***
الزخرف	*Al-Zukhruf*	L’Ornement	**43**	***63***	العاديات	*Al-$^{\Sigma}$âdiyyât*	Les Coursières	**100**	***14***
الدخان	*Al-Dukhân*	La Fumée	**44**	***64***	القارعة	*Al-Qâri$^{\Sigma}$ah*	Le Ravage	**101**	***30***
الجاثية	*Al-Jâthiyah*	La Gisante	**45**	***65***	التكاثر	*Al-Takâthur*	La Multiplication	**102**	***16***
الأحقاف	*Al-’aḥqâf*	Les Ergs	**46**	***66***	العصر	*Al-$^{\Sigma}$aṣr*	L’Époque	**103**	***13***
محمّد	*Muḥammad*	Muḥammad	**47**	***95***	الهمزة	*Al-Humazah*	Le Pointant	**104**	***32***
الفتح	*Al-Fatḥ*	L’Ouverture	**48**	***111***	الفيل	*Al-Fîl*	L’Éléphant	**105**	***19***
الحجرات	*Al-Ḥujurât*	Les Cloisons	**49**	***106***	قريش	*Quraysh*	Quraysh	**106**	***29***
ق	*Qâf*	Qâf	**50**	***34***	الماعون	*Al-Mâ$^{\Sigma}$ûn*	L’Aide	**107**	***17***
الذاريات	*Al-Dhâriyât*	Les Atomisations	**51**	***67***	الكوثر	*Al-Kawthar*	Le Multiple	**108**	***15***
الطور	*Al-Ṭûr*	L’Évolutivité	**52**	***76***	الكافرون	*Al-Kâfirûn*	Les Dénigrants	**109**	***18***
النجم	*Al-Najm*	L’Astre	**53**	***23***	النصر	*Al-Naṣr*	Le Secours	**110**	***114***
القمر	*Al-Qamar*	La Lune	**54**	***37***	المسد	*Al-Massad*	La Fibre	**111**	***6***
الرحمن	*Al-Raḥmân*	L’Origine	**55**	***97***	الإخلاص	*Al-’ikhlâṣ*	L’Exclusivité	**112**	***22***
الواقعة	*Al-Wâqi$^{\Sigma}$ah*	La Concrète	**56**	***46***	الفلق	*Al-Falaq*	La Fission	**113**	***20***
الحديد	*Al-Ḥadîd*	Le Fer	**57**	***94***	الناس	*Al-Nâs*	Les Gens	**114**	***21***

L'ORIGINE (الرحمن)

LA PRIMEXPLICATION, LE *TA'WÎL* (التأويل)

Au **début** du Qorân, on lit en **ouverture** : ***"AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT"***[1] (بسم الله الرحمن الرحيم).

Le Qorân est composé de 114 chapitres. Seul le **55**ème a pour titre un des termes de **l'ouverture** (***la basmalah,* البسملة**) : **« L'ORIGINE »** (**الرحمن**).

Le **début** de ce chapitre est : ***« L'Origine 1 A fait Savoir* (علّم) *le Qorân (cornant) 2 A Créé l'humain 3 Lui a fait Savoir* (علّمه) *l'explicitation 4 »***[2]

Le **début** de la Révélation du Qorân est : ***« Lis Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé 1 A Créé l'humain d'une adhérence 2 Lis, et Ton Maître Est Le Plus-Abondant 3 Celui Qui a fait Savoir* (علّم) *par le calame 4 A fait Savoir* (علّم) *à l'humain ce qu'il ne savait 5 »***[3]

Le **début** de l'humain : Âdam, cité ainsi pour la première fois dans le Qorân : ***« Et Il a fait Savoir* (علّم) *à Âdam les noms, tous. Puis Il les a Étalés sur les anges (possesseurs), alors Il a Dit : "Annoncez-Moi ! Par les noms de ceux-ci ; si vous étiez crédibles !" 31 »***[4]

---

[1] Cf. tome 3, chapitre *Analyse linguistique des termes de l'ouverture du Qorân*.
[2] Chapitre 55, versets 1-4.
[3] Chapitre 96, versets 1-5.
[4] Chapitre 2, verset 31.

Le **début, la première** préservation évoquée dans le Qorân est : ***« Et quand Moïse a dit à sa communauté : "Certes Dieu vous Ordonne de juguler une vache", ils ont dit : "Nous prends-tu moqueusement ?" Il a dit : "Je me préserve par Dieu d'être des ignorants" 67 »***[1]

On le voit, dès l'origine, dès le **début**, et jusqu'au jour de la résurrection[2], l'accent, dans le Qorân, est mis sur l'enseignement et l'acquisition du savoir, de la science (العلم).

* * *

L'Origine est l'un des Noms de Dieu. Or il est clair que d'emblée, l'importance du **Nom** (**الإسم**) est soulignée :

- le Qorân **commence** avec : ***« AU NOM* (بسم) *DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT »*** ;
- la **première** révélation du Qorân commence par : **« *Lis Par Le Nom* (باسم) *de Ton Maître, Celui Qui a Créé* »**[3] ;
- le **premier** verset où Âdam est cité précise : ***« Et Il a fait Savoir à Âdam les noms* (الأسماء)*, tous. (…) »***[4]

Suivons donc **le Nom de Dieu**.

Les chapitres du Qorân, à l'exception d'un seul, débutent tous par la même expression, la *basmalah* : ***« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT »***.

L'exception, c'est le chapitre **9**, intitulé « LA RÉVISION » (التوبـة), où apparaît quelque chose de neuf[1] : la *basmalah* n'est pas retrouvée en ouverture du chapitre **9** (البسملة غير مرئية أول السورة).

---

[1] Chapitre 2, verset 67.
[2] *« Et ceux à qui ont été Rapportés le savoir et l'assurance (foi, croyance) ont dit : "Assurément déjà vous êtes demeurés en l'Écrit de Dieu vers le jour de la résurrection, alors ceci est le jour de la résurrection ; mais vous ne saviez" »*, chapitre 30, verset 56.
[3] Chapitre 96, verset 1.
[4] Chapitre 2, verset 31.

113 chapitres débutent par une *basmalah* ⬀ 114 chapitres ⬂ la *basmalah* n’apparaît pas en ouverture du chapitre 9, « LA RÉVISION »

Le chapitre **9** commence donc directement au verset 1, sans être précédé par une *basmalah* visible :

Chapitre « LA RÉVISION » 9ème chapitre de la vulgate, 113ème révélé ***« Exemption de Dieu et Son Envoyé vers ceux avec qui vous vous êtes engagés des associants 1 »***

Pour inhabituelle qu'elle soit, cette particularité a été conservée telle quelle depuis plus de quatorze siècles, car il ne s'agissait pas d'un oubli, mais bien du contenu exact de la Révélation[2].

* * *

D’autre part, la *basmalah* n’est jamais retrouvée ailleurs qu’en ouverture d’un chapitre, à l’exception d’une fois, au verset 30 du **27ème** chapitre de la vulgate, intitulé « LES FOURMIS » (النمل) :

« Certes il est de Salomon, et certes il est : "Au Nom De Dieu L’Origine L’Arrangeant 30 »

Le chapitre contenant cette *basmalah* singulière[3] est le **27ème** de la vulgate. La somme des deux chiffres composant ce numéro de

[1] On relèvera tout au long de cette étude des correspondances phonétiques, comme par exemple ici "9 est neuf", et en effet, on aura souvent la possibilité de remarquer que le 9 apporte du neuf.

[2] La tradition rapporte que le chapitre **9** a été révélé pendant la **9ème** année de l’Hégire (630-631).

[3] Je désignerai dans la suite de cet ouvrage la *basmalah* citée au verset 30 du chapitre 27 par l’expression "*basmalah* singulière", car elle est particulière ; elle se

vulgate est égale à **9** (2 + 7 = 9), soit le numéro de vulgate du chapitre « LA RÉVISION », le seul au début duquel cette expression n'est pas retrouvée. **27** est également le produit de 3 par **9** (27 = 3 x 9).

* * *

De tout le Qorân, le chapitre **9** se singularise en ce qu'il est le seul n'ouvrant pas par une *basmalah* visible (لا تفتتح ببسملة مرئية). Le chapitre **27**, lui, est le seul qui contient une *basmalah* à l'intérieur, en plus de sa *basmalah* d'ouverture (بسملة داخل نص السورة).

Notons, dans le cadre de cette relation entre **9** et **27**, que le nombre **9** est le seul à être cité dans le chapitre **27**. Il y est cité **2** fois[1] :

❶ La première fois au verset **12** :

« Et fais accéder ta main en ta poche : elle sort blanche, différente de la souillure, en neuf (تسع) signes ; vers pharaon et sa communauté, certes ils étaient une communauté [de] pervers" 12 »

❷ Et la deuxième fois au verset **48** :

« Et il y avait en l'état neuf (تسعة) apparentés qui corrompent en la terre, et ne réforment 48 »

Les deux **9** cités dans le chapitre **27** sont situés de manière symétrique de part et d'autre de la *basmalah* singulière (verset 30), l'un avant celle-ci et l'autre après, à une égale distance.

Cette distance est de **19** versets. En effet, du verset **12** au verset **30**, qui contient la *basmalah* singulière, on compte **19** versets, de même que du verset **30** au verset **48**.

---

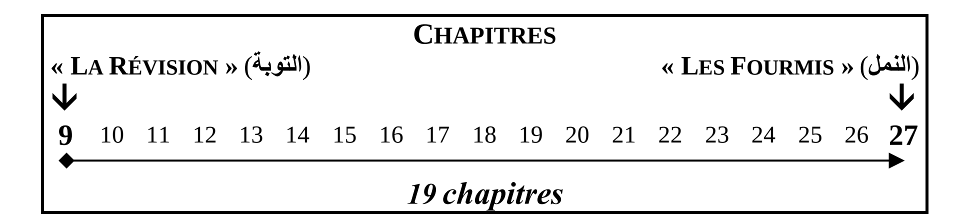
singularise des autres *basmalât* du Qorân qui, toutes, figurent en ouverture de chapitres, et que je désignerai donc par l'expression "*basmalât* d'ouverture".

[1] Cf. Annexes, le tableau *Citations des nombres entiers dans le Qorân*.

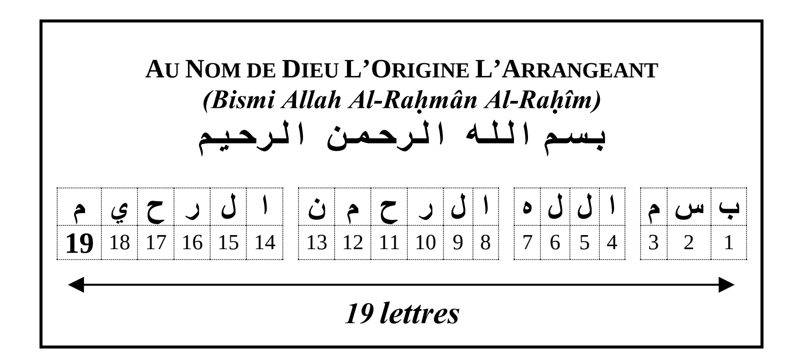
Chapitre **27, « LES FOURMIS »** (**النمل**)

	VERSET **12**	***« Et fais accéder ta main en ta poche : elle sort blanche, différente de la souillure, en neuf* (تسع) *signes ; vers pharaon et sa communauté, certes ils étaient une communauté [de] pervers" 12 »***
	13	
	14	
	15	
	16	
	17	
	18	
	19	
	20	
19 versets	21	
	22	
	23	
	24	
	25	
	26	
	27	
	28	
	29	
	VERSET **30**	***« Certes il est de Salomon, et certes il est : "Au Nom De Dieu L’Origine L’Arrangeant 30 »*** « إنه من سليمن و إنه بسمِ اللهِ الرحمن الرحيِم »
	31	
	32	
	33	
	34	
	35	
	36	
	37	
	38	
19 versets	39	
	40	
	41	
	42	
	43	
	44	
	45	
	46	
	47	
	VERSET **48**	***« Et il y avait en l’état neuf* (تسعة) *apparentés qui corrompent en la terre, et ne réforment 48 »***

Du chapitre **9**, où la *basmalah* n'apparaît pas, au chapitre **27**, dans lequel figure la *basmalah* singulière, on compte **19** chapitres :



Et il se trouve que la ***basmalah*** est composée, en arabe, de **19** lettres.



Notre étude a pour règle de revenir à chaque fois à la cause, au **début**, à **l'Origine** de toute chose. Ainsi en arabe, quand on cherche un mot, on commence par chercher sa racine.

Rappelons-le, les plus anciens manuscrits du Qorân qui nous soient parvenus, datés de la deuxième partie du septième siècle, ne comportent ni signes diacritiques ni voyelles[1].

* * *

Revenons à la ***basmalah* singulière** du verset **30** du chapitre **27**, « LES FOURMIS » (النمل), la seule *basmalah* du Qorân qui ne soit pas située en ouverture d'un chapitre :

[1] Cf. chapitre *Introduction au Qorân* (*Un seul Qorân, plusieurs Lectures et compte-versets*).

« Certes il est de Salomon, et certes il est : "Au Nom De Dieu L’Origine L’Arrangeant <u>30</u> »

Bien que se distinguant des *basmalât*[1] qui ouvrent 113 des chapitres du Qorân, on la rencontre dans la narration de l'histoire de Salomon, où elle ouvre un écrit que celui-ci adresse à la possédante de *Saba’* (ملكة سبأ), écrit commençant par ***"AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT"***.

Le récit dans lequel figure cette *basmalah* relate le rapport de la culminance de la possédante de *Saba’* à Salomon. Or, à y regarder de près, la *basmalah* ne fait-elle pas elle aussi l’objet d’un rapport, du début du chapitre **9** au verset **30** du chapitre **27** ? Ainsi dans cette hypothèse, de même que le rapport de la *basmalah* est rendu visible par un savoir de l’Écrit, le rapport de la culminance[2] de la possédante de *Saba’* est rapporté par : ***« Celui qui a chez lui <u>un savoir de l’écrit</u> (علم من الكتاب) a dit : "Moi, je te rapporte par elle, avant que se ramène vers toi ta frange (paupière)" ; alors, lorsqu’il l’a vue fixement chez lui, il a dit : "Ceci est de la Faveur de Mon Maître pour qu’Il m’Éprouve : est-ce que je remercie ou bien je dénigre ? Et quiconque a remercié, alors certes qu’il remercie pour son être, et quiconque a dénigré, alors certes Mon Maître Est Riche, Abondant" <u>40</u> »***[3]

Rappelons ici qu’un chapitre, le **9ème**, fait exception : il est le seul en ouverture duquel la *basmalah* n'apparaît pas. Et la *basmalah* singulière apparaît, de même, de manière tout à fait exceptionnelle à l’intérieur du **27ème** chapitre. De l’un à l’autre, on compte **19** chapitres, et la *basmalah* contient **19** lettres.

* * *

[1] Pluriel de *basmalah*.

[2] Ce qui culminait pour la possédante de *Saba’*, c’était le soleil : illuminant et corsant le monde. La *basmalah*, elle, culmine les mondes, le Qorân (cornant) et l’Écrit adressé par Salomon.

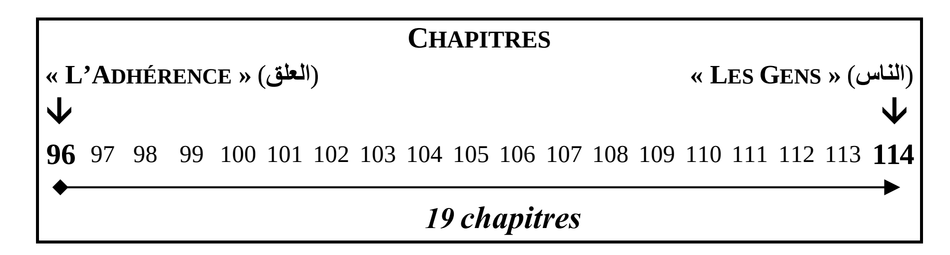
[3] Chapitre 27, verset 40.

Revenons à la **première** révélation reçue par le Prophète Mohammed. Elle est située au début du chapitre « L'ADHÉRENCE » (العلق), dont elle constitue les cinq premiers versets :

> Chapitre « L'ADHÉRENCE »
> 96ème chapitre de la vulgate, 1er chapitre révélé
>
> ***« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT***
>
> ***Lis Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé 1 A Créé l'humain d'une adhérence 2 Lis, et Ton Maître Est Le Plus-Abondant 3 Celui Qui a fait Savoir par le calame 4 A fait Savoir à l'humain ce qu'il ne savait 5 Que non ! Certes l'humain assurément tyrannise 6 Qu'il l'ait vu, il s'est enrichi ؟ 7 Certes vers Ton Maître la Revenue 8 As-tu vu celui qui réprime 9 Un serviteur quand il a jointoyé[1] (prié) ? 10 As-tu vu s'il était sur la guidance ? 11 Ou s'il a ordonné par la prémunition ? 12 As-tu vu s'il a démenti et s'est détourné ? 13 N'a-t-il su ? Parce que certes Dieu Voit 14 Que non ! Assurément s'il ne se réprime, assurément Nous le Griserons par le toupet 15 Un toupet mensonger, erroné 16 Alors, qu'il invoque son appelant 17 Nous Invoquerons les brusques 18 Que non ! Ne lui obéis, et prosterne-toi, et rapproche-toi 19 »***

[1] En langue arabe, le mot *al-ṣalâ* (الصّلا) permet de désigner le milieu du dos, ou la chute de rein, ou la visée entre la fesse et la queue (résiduelle chez certaines espèces), ou encore ce qui est à droite et à gauche de cette queue. Dans une course de chevaux, le mot *al-muṣallî* (المصلّي), de la même racine, qualifie le second qui, de la tête, rejoint et talonne les arrières, le milieu du premier. Toujours de la même racine, le mot *al-ṣalât* (الصّلاة) signifie l'action d'articuler en jointoyant, d'assembler étroitement l'élément, l'événement à la suite, au milieu de l'autre ; en conséquence on accomplit la prière. C'est en jointoyant qu'Abraham a élevé les fondations de la Bâtisse de Dieu ; à la Mecque on jointoie autour de la Kaaba et entre les monts Safâ et Marwah ; et c'est adressé, arqué et prosterné que le musulman articule : disposition, phase et phrase, qui succède à l'autre, qui naît de l'autre. C'est la prière, que je traduis par **le jointoiement**.

Le chapitre « L'ADHÉRENCE » contient en tout **19** versets. Et du chapitre « L'ADHÉRENCE » à la fin du Qorân, on compte **19** chapitres :



* * *

Voyons où va nous mener cette série de **19**…

Considérons l'ensemble des nombres cités dans le Qorân. Il y a exactement **30** nombres différents :

ORDRE D'APPARITION DES NOMBRES D'APRÈS LA VULGATE

7	**40**	**12**	**1**	**1 000**	**3**	**10**	**4**	**100**	**3 000**
5 000	**2**	**8**	**6**	**30**	**70**	**20**	**200**	**2 000**	**11**
9	**5**	**300**	**80**	**50**	**100 000**	**99**	**60**	**50 000**	**19**

ORDRE D'APPARITION DES NOMBRES D'APRÈS LA RÉVÉLATION

19	**10**	**1 000**	**3**	**6**	**1**	**99**	**30**	**40**	**70**
12	**2**	**9**	**8**	**7**	**11**	**100 000**	**4**	**5**	**300**
50 000	**50**	**100**	**20**	**200**	**2 000**	**3 000**	**5 000**	**80**	**60**

La somme de ces **30** nombres donne un multiple de **19** :

7 + 40 + 12 + 1 + 1 000 + 3 + 10 + 4 + 100 + 3 000
+ 5 000 + 2 + 8 + 6 + 30 + 70 + 20 + 200 + 2 000 + 11
+ 9 + 5 + 300 + 80 + 50 + 100 000 + 99 + 60 + 50 000 + 19
= **162 146**
= **8 534** x **19**

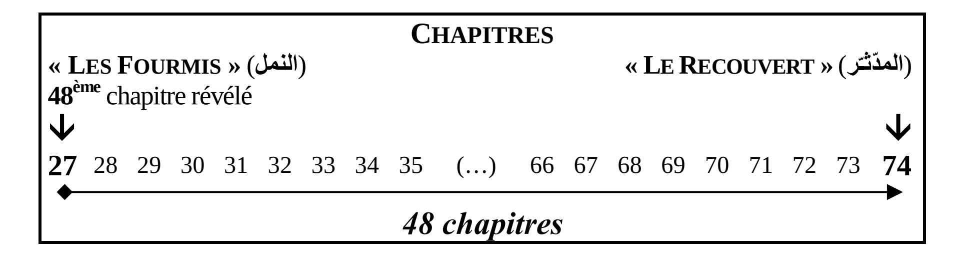
Dans l'ordre de la vulgate, le **19** est le **dernier** des **30** nombres différents à être cité. Et dans l'ordre de la révélation, le **19** est le **premier** des **30** nombres différents à être cité. Il se situe dans le chapitre **74**, « LE RECOUVERT » (المدّثّر), au verset **30** :

« Sur elle[1] dix-neuf »
« عليها تسعة عشر »

C'est aussi au verset **30** du chapitre **27** que l'on retrouve la *basmalah* singulière, composée de **19** lettres.

Chapitre 27, verset 30 ⇨ *basmalah* singulière (19 lettres)
⇳
Chapitre 74, verset 30 ⇨ citation du nombre 19

Le chapitre **27** est le **48ème** révélé (في ترتيب التنزيل). Et du chapitre **27** au chapitre **74**, on compte précisément **48** chapitres.

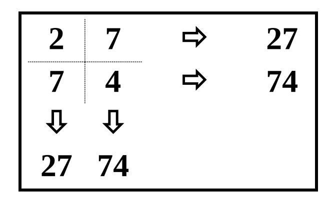


Du verset 30 du chapitre 27 au verset 30 du chapitre 74, on compte **2337** versets. Et **2337** est un multiple de **19 :**

2337 = 123 x 19

[1] *"Elle"* renvoie à *"saqar"* (سقر), un des noms de l'enfer cité juste avant dans le chapitre, au verset 27. Le sens du verset est que le Feu est dévolu à dix-neuf anges.

En outre, quand on dispose l'un en dessous de l'autre les numéros de vulgate de ces deux chapitres, soit **27** et **74**, on les lit, dans cet ordre, aussi bien horizontalement que verticalement :



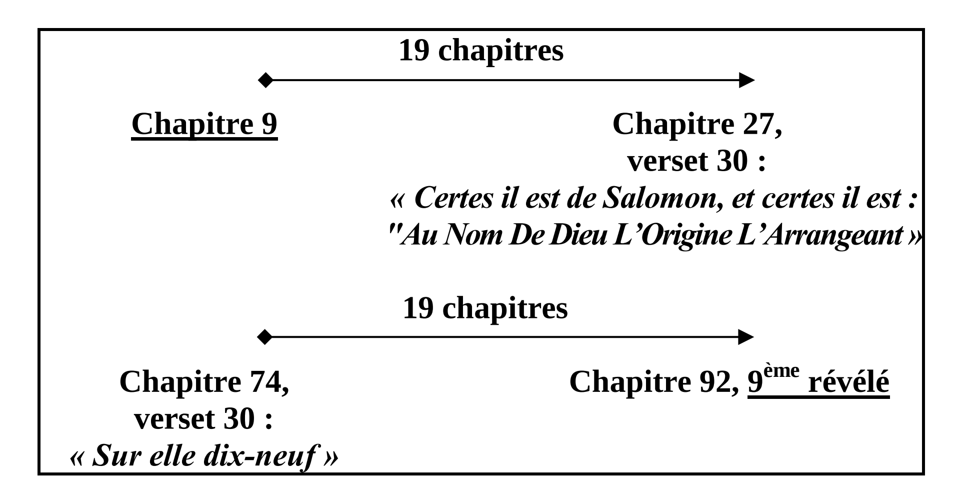
Contre toute attente, leur juxtaposition donne un multiple de **19** :

2774 = 146 x 19

* * *

Nous avons vu que, du chapitre **9**, le seul qui n'ouvre pas par une *basmalah* visible, au chapitre **27**, au verset **30** duquel figure la *basmalah* singulière du Qorân, composée de **19** lettres, on compte **19** chapitres.

De même, du chapitre **74**, où le nombre **19** est cité au verset **30**, au **9ème** chapitre révélé (le chapitre **92** dans l'ordre de la vulgate), on compte **19** chapitres :



* * *

Le nombre **19** n'est cité qu'une seule fois dans le Qorân, dans le verset 30 du chapitre 74, « LE RECOUVERT » (المدّثّر), dans le contexte d'un dénombrement (*ᶦidatuhum,* عدتهم) ayant une fonction particulière et précise, décrite dans le verset 31 du même chapitre.

« Sur elle dix-neuf 30 Et Nous n'avons Formé compagnons du feu que des anges (possesseurs) ; et Nous n'avons Formé leur nombrage* (عدّتهم) *que subversion pour ceux qui ont dénigré ; pour que soient certains ceux à qui a été Rapporté l'écrit et s'ajoutent ceux qui ont assuré (cru) une assurance (foi, croyance), et n'hésitent ceux à qui a été Rapporté l'écrit et les assurants (croyants) ; et pour que disent ceux qui en leurs cœurs ont une maladie et les dénigrants : "Qu'est-ce qu'a Voulu Dieu par ceci exemplifié ?" Comme cela Dieu Égare quiconque Il Chose et Il Guide quiconque Il Chose ; et ne Sait les Militants de Ton Maître que Lui ; et ce n'est qu'une remémoration pour la personne 31 »

À la lecture des versets 30 et 31 du chapitre 74, on a a priori du mal à imaginer comment un dénombrement pourrait accentuer la rébellion des uns et renforcer la foi des autres. À moins que ce dénombrement ne soit une clef de lecture pour ***"ceux à qui a été Rapporté l'écrit"*** [1] (**الذين أوتوا الكتب**), permettant de dévoiler un certain nombre de faits jusqu'alors restés cachés. C'est précisément ce que je vais essayer d'éclaircir dans cette étude.

* * *

La comparaison du graphisme des chiffres dans l'écriture arabe[2] et dans l'écriture latine[3], internationalement utilisée, met en évidence le fait que seuls deux chiffres s'écrivent pratiquement de la même manière, le **1** et le **9** :

---

[1] Dans chapitre 74, verset 31.
[2] En fait, indienne.
[3] En fait, arabe.

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
٠	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩

Le nombre **19** se distingue en ce que, dans le système décimal aujourd'hui unanimement adopté, il s'écrit avec le **premier** et le **dernier** des chiffres non nuls[1]. Le nombre **19** symbolise ainsi, d'une certaine manière, l'alpha et l'oméga, ou le **a** et le **z** de cet alphabet :

(0) 1 2 3 4 5 6 7 8 9
↘ ↙
19

Tout l'intérêt de cette observation porte sur le fait que les chiffres sont aujourd'hui, en quelque sorte, **l'alphabet international** reconnu par tous. De nos jours et quelle que soit la langue d'origine, tout le monde peut en effet comprendre le langage des chiffres. À l'heure du village planétaire, il s'agit bien d'un langage commun à l'humanité tout entière.

* * *

Résumons. Le nombre **19** n'est cité qu'une seule fois dans le Qorân, au verset **30** du chapitre **74**. Il n'existe qu'une *basmalah*, expression de **19** lettres, qui n'ouvre pas un chapitre du Qorân, le 9ème, et c'est singulièrement dans un verset **30**, chapitre **27** qu'elle apparaît. Nous avons vu les liens numériques entre les chapitres **27** et **74**, où se situent ces **deux** versets **30** liés au **19**.

Observons que le nombre **"trente"** n'est cité que **deux** fois dans le Qorân :

❶ La première fois au verset **142** du chapitre **7**, « LES CHAIRES » (الأعراف), 39ème révélé :

[1] L'écriture décimale comporte 10 chiffres allant de 0 à 9. On peut voir que le chiffre 0 a un rôle neutre lorsqu'il est utilisé à gauche du nombre : ainsi, le nombre 09 est identique au nombre 9. La juxtaposition par la gauche du chiffre 0 à n'importe quel nombre n'en modifie pas la valeur.

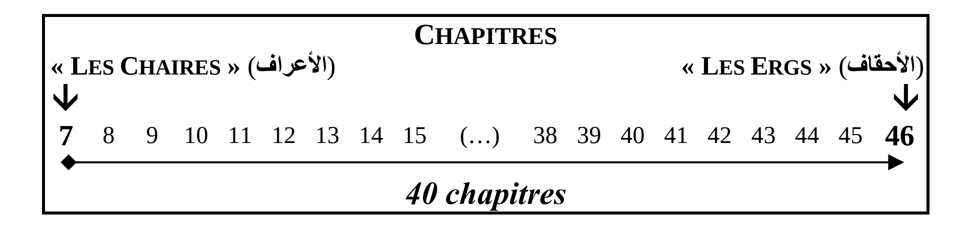
« Et Nous avons Promis à Moïse trente* (ثلثين) *nuits, et Nous les avons Parfaites par dix, alors s'est parfait le Chronographique de Son Maître à quarante nuits. Et Moïse a dit à son frère Aaron : "Succède-moi en ma communauté et réforme, et ne suis le chemin des corrupteurs" 142 »

❷ Et la seconde fois au verset **15** du chapitre **46**, « LES ERGS » (الأحقاف), 66ème révélé :

« Et Nous avons Recommandé à l'humain, par ses enfanteurs, excellentissime ; sa mère l'a porté contrainte et l'a posé contrainte, et son portage et son taillage : trente* (ثلثون) *mois (illustrations) ; jusqu'à, quand il est parvenu à sa vigueur et parvenu à quarante ans, il a dit : "Maître ! Réserve-moi à remercier [pour] Ta Grâce, celle que Tu as Gratifiée sur moi et sur mes enfanteurs, et à œuvrer une réforme que Tu Agrées, et Réforme pour moi en ma progéniture ; certes j'ai révisé vers Toi et certes je suis des pacifiés (musulmans)" 15 »

Remarquons tout d'abord que la somme de **7** et **39**, numéros de vulgate et de révélation du chapitre « LES CHAIRES », où le nombre **"trente"** est cité pour la première fois, est égale à **46**, qui est le numéro de vulgate du chapitre « LES ERGS », où le **"trente"** est cité pour la deuxième fois (7 + 39 = 46).

Remarquons ensuite que du chapitre **7** au chapitre **46**, on compte **40** chapitres :



Or, chacune des deux fois où le nombre **"trente"** (ثلثون) est cité dans le Qorân, le nombre **"quarante"** (أربعين) l'est également. De

plus, à chaque fois, il l'est **7** mots plus loin, comme le chapitre **7** (الأعراف) où apparaît le premier **"trente"** :

❶ dans le verset **142** du chapitre **7**, le **"trente"** est le **3ème** mot et le **"quarante"** est le **10ème** :

> ***« Et Nous avons Promis à Moïse <u>trente</u> (ثلـثين) nuits, et Nous les avons Parfaites par dix, alors s'est parfait le Chronographique de Son Maître à <u>quarante</u> (أربعين) nuits. Et Moïse a dit à son frère Aaron : "Succède-moi en ma communauté et réforme, et ne suis le chemin des corrupteurs" <u>142</u> »***

فتم 7	بعشر 6	وأتممنها 5	ليلة 4	**trente** **ثلـثين** **3**	موسى 2	ووعدنا 1
لأخيه 14	موسى 13	وقال 12	ليلة 11	**quarante** **أربعين** **10**	ربه 9	ميقت 8
تتبع 21	ولا 20	وأصلح 19	قومي 18	في 17	آخلفني 16	هرون 15
					المفسدين 23	سبيل 22

❷ dans le verset **15** du chapitre **46**, le **"trente"** est le **12ème** mot et le **"quarante"** est le **19ème** :

> ***« Et Nous avons Recommandé à l'humain, par ses enfanteurs, excellentissime ; sa mère l'a porté contrainte et l'a posé contrainte, et son portage et son taillage : <u>trente</u> (ثلـثون) mois (illustrations) ; jusqu'à, quand il est parvenu à sa vigueur et parvenu à <u>quarante</u> (أربعين) ans, il a dit : "Maître ! Réserve-moi à remercier [pour] Ta Grâce, celle que Tu as Gratifiée sur moi et sur mes enfanteurs, et à œuvrer une réforme que Tu Agrées, et Réforme pour moi en ma progéniture ; certes j'ai révisé vers Toi et certes je suis des pacifiés (musulmans)" <u>15</u> »***

كرها 7	أمه 6	حملته 5	إحسنا 4	بولديه 3	الإنسن 2	ووصينا 1
حتى 14	شهرا 13	**trente** **ثلثون** **12**	وفصله 11	وحمله 10	كرها 9	ووضعته 8
قال 21	سنة 20	**quarante** **أربعين** **19**	وبلغ 18	أشده 17	بلغ 16	إذا 15
أنعمت 28	التي 27	نعمتك 26	أشكر 25	أن 24	أوزعني 23	رب 22
ترضه 35	صلحا 34	أعمل 33	وأن 32	ولدي 31	وعلى 30	علي 29
إليك 42	تبت 41	إني 40	ذريتي 39	في 38	لي 37	وأصلح 36
				المسلمين 45	من 44	وإني 43

Ce qui peut être résumé de la manière suivante :

	CHAPITRE 7 (الأعراف) VERSET 142	**CHAPITRE 46 (الأحقاف) VERSET 15**
Citation du nombre "trente"	**3ème** mot	**12ème** mot
Citation du nombre "quarante"	**10ème** mot	**19ème** mot
	↓	↓
	10 - 3 = 7	**19 - 12 = 7**

Notons que la somme chiffre à chiffre de **30** et de **40** donne **7** (3 + 0 + 4 + 0 = 7).

De telles adéquations numériques évoquent certains des versets du Qorân, tel celui-ci : ***« Pour qu'il sache que déjà ils ont fait parvenir les Envois de Leur Maître ; et Il a Cerné par ce qui est devers eux, et Il a Recensé toute chose, nombrée*** [1] **(و أحصى كل شيء عددا)** ***28 »***

* * *

Le deuxième et dernier nombre **"trente"** cité dans le Qorân, chapitre **46**, figure dans un verset **15** ; **15** qui est la moitié de **30**. Or ce verset contient **15** mots qui sont répétés à l'identique dans un autre verset du Qorân. Autrement dit ce passage de **15** mots figure deux fois dans le Qorân, et **2** fois **15** font **30** (2 x 15 = 30).

C'est dans le verset **19** du chapitre **27**, « LES FOURMIS » (النمل) que ces **15** mots se retrouvent, à l'identique :

« Alors il a souri, riant de son dire, et il a dit : "Maître ! Réserve-moi à remercier [pour] Ta Grâce, celle que Tu as Gratifiée sur moi et sur mes enfanteurs, et à œuvrer une réforme que Tu Agrées ; et fais-moi Accéder par Ton Arrangement en Tes Serviteurs réformateurs" 19 »

Voici, dans le détail, ces **15** mots :

« (…) il a dit : "Maître ! Réserve-moi à remercier [pour] Ta Grâce, celle que Tu as Gratifiée sur moi et sur mes enfanteurs, et à œuvrer une réforme que Tu Agrées (…)" »

أنعمت **8**	التي **7**	نعمتك **6**	أشكر **5**	أن **4**	أوزعني **3**	رب **2**	قال **1**
	ترضه **15**	صلحا **14**	أعمل **13**	وأن **12**	ولدي **11**	وعلى **10**	علي **9**

[1] Chapitre 72, verset 28.

On a donc, dans le verset où figure le deuxième et dernier **"trente"** du Qorân, un ensemble de **15** mots qui se répète à l'identique, dans un verset **19**. Ces **15** mots figurent dans le chapitre **46** (verset **15**) et dans le chapitre **27** (verset **19**). Et si on additionne chiffre à chiffre ces deux numéros de vulgate, on obtient également **19** (4 + 6 + 2 + 7 = 19).

Notons de plus que dans l'ordre de la révélation, le chapitre **27** est le **48ème** révélé et le chapitre **46**, le **66ème**. De **48** à **66**, on compte **19** :

CHAPITRES (dans l'ordre de la révélation**)**

« LES FOURMIS » (النمل) — 27ème chapitre de la vulgate ↓ ... **« LES ERGS »** (الأحقاف) — 46ème chapitre de la vulgate ↓

48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	**66**
1	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*	*7*	*8*	*9*	*10*	*11*	*12*	*13*	*14*	*15*	*16*	*17*	*18*	***19***

Rappelons ici notre point de départ, à savoir deux versets **30** liés au nombre **19** :
- le verset **30** du chapitre **74** où le nombre **"dix-neuf"** est cité pour la seule fois dans le Qorân ;
- le verset **30** du chapitre **27** où figure la seule *basmalah* singulière du Qorân, composée de **19** lettres.

Notons enfin que la *basmalah* du verset **30** du chapitre **27** débute l'écrit de Salomon à la possédante de *Saba'*, et que les **15** mots situés au verset **19** du chapitre **27** évoquent la prière de Salomon.

* * *

Revenons à ***L'Origine*** (الرحمن) et au **Nom** (الإسم).

Il faut distinguer les fois où le Nom de Dieu ***L'Origine*** figure dans les *basmalât* des fois où il est cité indépendamment des *basmalât*. Cité en tout à **169** reprises dans le Qorân, ***L'Origine*** l'est **114** fois dans les *basmalât* et **55** fois hors des *basmalât*.

114 fois dans les *basmalât* **(في البسملات)**
⇗
169 *citations du Nom* ***L'ORIGINE*** (**الرحمن**)
⇘
55 fois hors des *basmalât* **(في باقي القرآن)**

Justement, **55** est l'ordre de vulgate du chapitre **« L'ORIGINE »** (**الرحمن**).

* * *

Les premières recherches numériques qui ont été faites sur le Qorân, avant *Le Hasard Programmé*[1], ont porté et se sont focalisées sur le nombre **19**. Or le titre du **19ème** chapitre du Qorân est **« MARIE »** (**مريم**), Marie, en référence à celle qui est universellement connue comme la mère de Jésus (عيسى).

Sur les **55** fois où l'Attribut de Dieu ***L'Origine*** est cité dans le Qorân, hors des *basmalât*, c'est dans le chapitre **19** qu'il est le plus souvent cité, **16** fois en tout. Et c'est d'autre part dans ce chapitre qu'il est cité pour la **19ème** fois dans le Qorân, toujours sans compter les *basmalât*[2].

* * *

Le chapitre **19** s'intitule donc **« MARIE »**. Le nom ***Marie*** (**مريم**) y est cité trois fois.

❶ Au verset **16** :

« Et remémore en l'écrit Marie (مريم) ; quand elle s'est propulsée de ses familiers à une situation orientale (splendide) 16 »

❷ Au verset **27** :

---

[1] Farid Gabteni, *Le Hasard Programmé, le miracle scientifique du Qorân,* éd. La V.I, 1997 ; éd. CIRS, 1998, 1999.

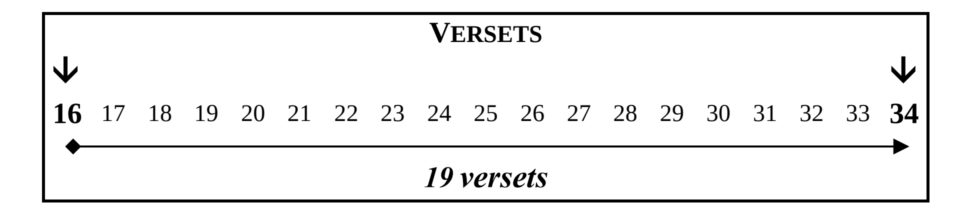
[2] Cf. Annexes, le tableau *Citations de l'Attribut de Dieu* L'Origine *(Al-Raḥmân,* الرحمن*) dans le Qorân (hors les basmalât d'ouverture).*

> ***« Alors elle s'est rapportée par lui à sa communauté, le portant ; ils ont dit : "Ô Marie (مريم) ! Assurément déjà tu es venue à une chose fabuleuse (fariyy^{an}, فريّا) 27 »***

❸ Et au verset **34** :

> ***« Celui-là est Jésus fils de Marie (مريم), Dire du Vrai, celui en lequel ils tergiversent 34 »***

Du premier verset où le nom ***Marie*** est cité, verset **16**, au dernier, verset **34**, nous comptons **19** versets. **19**, comme l'ordre de vulgate de ce chapitre.



* * *

Dans le Qorân, la **première** fois que l'on cite Marie en tant que telle [1], c'est dans le chapitre **3**, intitulé **« LA CONTINUITÉ DE ᶻIMRÂNE »** (آل عمران), au verset 36 :

> ***« Alors, lorsqu'elle l'a posée, elle a dit : "Maître ! Certes je l'ai posée femelle", et Dieu Est Plus-Savant par ce qu'elle a posé, "Et le mâle n'est comme la femelle, et certes je l'ai nommée Marie (مريم), et certes je la préserve et sa progéniture par Toi, du diable lapidable" 36 »***

Et la **dernière** fois, c'est dans le chapitre **66**, **« LA TABOUISATION »** (التحريم), au verset 12, et c'est précisément en tant que ***"fille de ᶻImrâne"*** (**ابنت عمرن**), cela pour la seule fois dans le Qorân :

[1] Je ne désigne pas ici les fois où le nom *Marie* est cité en annexion dans l'expression *fils de Marie* (ابن مريم), car alors il n'est pas question d'elle mais de son fils. Cf. Annexes, le tableau *Citations du nom "Marie" dans le Qorân*.

> ***« Et <u>Marie fille de ΣImrâne</u> (مريم ابنت عمرن), celle qui a immunisé son évasure, alors Nous avons Insufflé en elle de Notre Esprit ; et elle a crédité par les Paroles (Mots) de Son Maître et Ses Écrits, et elle était des dévoués <u>12</u> »***

Notons que, dans l'ordre de la révélation, on compte **19** chapitres du chapitre « LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE » au chapitre « LA TABOUISATION » :

CHAPITRES (ordre de la révélation)																		
« LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE » (آل عمران) 3ème chapitre de la vulgate ↓																		**« LA TABOUISATION »** (التحريم) 66ème chapitre de la vulgate ↓
89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	**107**
1	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*	*7*	*8*	*9*	*10*	*11*	*12*	*13*	*14*	*15*	*16*	*17*	*18*	***19***

* * *

Au total, le nom ***Marie*** (مريم), cité seul ou en annexion dans l'expression ***fils de Marie*** (ابن مريم), apparaît **34** fois dans le Qorân. Il est une seule fois cité dans un verset **34**, et c'est précisément dans le chapitre **19**, celui qui porte son nom :

> ***« Celui-là est Jésus fils de <u>Marie</u> (مريم), Dire du Vrai, celui en lequel ils tergiversent <u>34</u> »***

Quant à Jésus[1], son nom est cité une seule fois dans le chapitre **19**, dans ce même verset **34**, en liaison avec sa mère. Il s'agit, dans ce verset, de la **19ème** citation du nom ***Jésus*** (عيسى) depuis le début du Qorân, et de la **27ème** citation du nom ***Marie*** (مريم), également depuis le début du Qorân.

La **première** citation du nom ***Marie*** dans le chapitre **19**, au verset 16, correspond à la **25ème** depuis le début du Qorân. Et **25** est le nombre de fois où le nom de son fils, ***Jésus*** (عيسى), est cité dans le Qorân.

* * *

[1] Cf. Annexes, le tableau *Citations du nom "Jésus" dans le Qorân*.

Revenons encore une fois à ***L'Origine*** (الرحمن). Le chapitre **19** est donc celui qui compte le plus de citations du Nom ***L'Origine***.

Après le chapitre **19**, c'est dans le chapitre **43**, « L'ORNEMENT » (الزخرف), que le Nom de Dieu ***L'Origine*** est cité le plus souvent : **sept** fois en tout. Et de même que, en dehors des *basmalât*, la **19ème** citation de ***L'Origine*** se trouve dans le chapitre **19**, la **43ème** citation de ***L'Origine***, toujours hors des *basmalât*, se situe dans le chapitre **43**.

Le Nom de Dieu ***L'Origine*** lie ainsi fortement les chapitres **19**, **« MARIE »** (**مريم**), et **43**, **« L'ORNEMENT »** (**الزخرف**).

Dans les deux cas, l'attention est attirée sur Jésus :
- le nom du chapitre **19** est celui de sa mère ;
- dans le chapitre **43**, au verset 61, il est dit de lui qu'il est ***"un Savoir pour l'Heure"***[1] **(علم للساعة)** :

> ***« Et certes il est assurément <u>un savoir pour l'heure</u> (déployante), alors ne tergiversez par elle et suivez, ceci est un itinéraire droit <u>61</u> »***

Nous voici revenus à la <u>science</u> (العلم), au savoir, à l'<u>enseignement</u>.

* * *

Le titre du chapitre **43**, **« L'ORNEMENT »** (**الزخرف**), réfère lui aussi à la venue de l'Heure. Ainsi lit-on une métaphore dans le chapitre 10, au verset 24 :

> ***« Il est certes que l'exemple de la vie de la proximité (l'ici-bas) est comme une eau que Nous avons fait Descendre du ciel, alors s'est mêlée par elle la végétation de la terre, de ce que mangent les gens et les troupeaux ; jusqu'à, quand la terre a pris <u>son ornement</u>*** **(زخرفها)** ***et s'est enjolivée, et ses familiers ont supposé que certes ils sont maîtrisant sur elle ; Notre Ordre lui a été Rapporté, nuitamment ou ajourée, alors Nous l'avons Formée moissonnée comme si elle n'était enrichie par la veille ; comme cela Nous Détaillons les signes, pour une communauté [de ceux] qui réfléchissent <u>24</u> »***

[1] Pour les exégètes, le verset désigne Jésus ; et/ou le Qorân.

L'énoncé de ce verset concernant la Terre et son ornement est aujourd'hui réalité : quiconque a déjà pris un avion de nuit aura vu la Terre scintiller de tous ses ornements de lumière, qui n'existaient pas il y a seulement un siècle. Et de nos jours plus que jamais, les hommes pensent, plus ou moins, pouvoir maîtriser la Terre, avec notamment le développement sans précédent des technologies. Notons qu'il s'agit d'un verset **24**, **24** comme l'ordre dans la vulgate du chapitre **« LA LUMIÈRE »** (**النور**).

Dans le verset 61 du chapitre 43, il est question de Jésus fils de Marie et de suivre ***"un itinéraire droit"*** *(ṣirâṭ*[un] *mustaqîm :* صراط مستقيم) :

« Et certes il est assurément un savoir pour l'heure (déployante), alors ne tergiversez par elle et suivez, ceci est <u>un itinéraire droit</u> (صراط مستقيم) <u>61</u> »

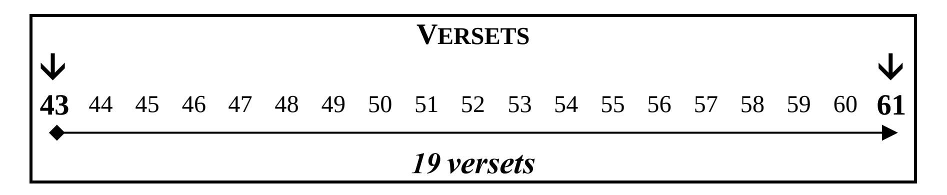
En tout, l'expression ***"<u>itinéraire droit</u>"*** (صراط مستقيم) figure trois fois dans le chapitre 43, dont deux concernant Jésus, au verset **61**, mais aussi au verset **64** :

« Certes Dieu, Lui, Est Mon Maître et Votre Maître, alors adorez-Le ! Ceci est <u>un itinéraire droit</u>" (صراط مستقيم) <u>64</u> »

Toujours dans le chapitre **43**, cette expression est encore citée au verset **43** :

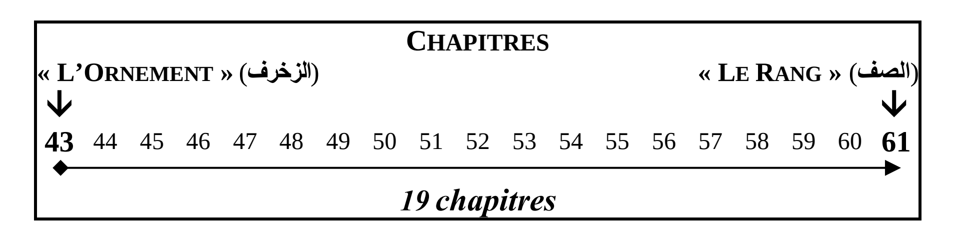
« Alors cuirasse-toi par ce qui a été Révélé vers toi ; certes tu es sur <u>un itinéraire droit</u> (صراط مستقيم) <u>43</u> »

De la première fois où cette expression est utilisée, au verset **43**, à la première fois où elle est employée pour Jésus, au verset **61**, on compte à nouveau **19** versets.



* * *

De même que pour les versets, on compte **19** du chapitre **43**, « L'ORNEMENT » (الزخرف), au chapitre **61**, « LE RANG » (الصف) :



Dans le chapitre **« LE RANG »** (**الصفّ**), sont cités trois Annonciateurs (Prophètes), dans le rang suivant :

1- **Moïse** (**موسى**), verset 5 ;
2- **Jésus** (**عيسى**), verset 6 ;
3- **Aḥmad** (**أحمد**) (Mohammed), verset 6 ;
4- Et à nouveau **Jésus** (**عيسى**), verset 14 ; cité ici pour la 25ème et dernière fois dans le Qorân (ordre de la vulgate)[1].

Le Qorân (cornant) a été Révélé au Prophète Mohammed. Notons à ce propos que celui-ci est cité **cinq** fois dans le Qorân. Quatre fois, il est appelé ***Muḥammad*** [2] (**محمّد**), ce qui signifie "**Louant**", et la **cinquième** fois, c'est **Jésus** qui le nomme ***Aḥmad*** (**أحمد**), forme superlative du qualificatif "louant" (**Plus louant**) : ***« (…) et éjouissant par un envoyé qui rapporte d'après moi ; son nom est Aḥmad* (أحمد)*"(…) »***[3]

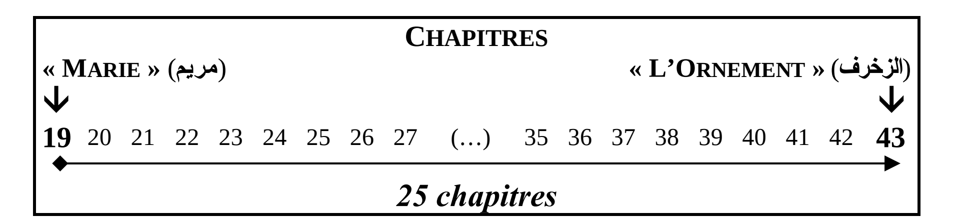
* * *

« LE DISCERNANT » (الفرقان) est le titre du chapitre **25**, où l'on compte le plus grand nombre de fois ***L'Origine*** après les chapitres **19** et **43** : **5** fois en tout.

---

[1] Cf. Annexes, le tableau *Citations du nom "Jésus" dans le Qorân*.
[2] Dans chapitre 3, verset 144 ; chapitre 33, verset 40 ; chapitre 47, verset 2 ; chapitre 48, verset 29.
[3] Chapitre 61, verset 6.

Au sujet de cette répartition du Nom ***L'Origine*** dans le Qorân, remarquons que, du chapitre **19** au chapitre **43**, on compte **25** chapitres :



25, comme le numéro de vulgate du chapitre « LE DISCERNANT » (الفرقان).

* * *

L'Heure (la déployante, *al-sâΣah*, **الساعة**) (avec article défini) en tant que telle, dans le Qorân, désigne l'événement capital lié au Redressement, à la Résurrection :

> ***« Et que certes l'heure (déployante) se rapporte, non hésitation en elle, et que certes Dieu Ressuscite*** **(يبعث)** ***quiconque en les tombes*** *7* *»*[1]

Le mot ***heure*** (***sâΣah***, en arabe : **ساعة**) est retrouvé **48** fois dans le Qorân, dont **40** fois pour désigner ***l'Heure*** (*al-sâΣah*, en arabe : **الساعة**) par excellence : celle liée au Redressement, à la Résurrection**[2]**.

Une seule fois dans le Qorân, ***l'Heure*** est explicitement associée à un Envoyé, précisément dans le verset **61** du chapitre **43**, où Jésus fils de Marie se voit qualifié de savoir relatif à l'Heure, lié au Redressement, à la Résurrection.

---

[1] Chapitre 22, verset 7.
[2] Cf. Annexes, le tableau *Citations du mot "Heure" dans le Qorân*.

« Et certes il est <u>assurément un savoir pour l'heure</u> (لعلم للساعة), alors ne tergiversez par elle et suivez, ceci est un itinéraire droit <u>61</u> »

Sur les **40** citations de l'Heure, par excellence, dans le Qorân, ce verset est en effet le seul qui lie l'Heure à un Annonciateur, Prophète et Envoyé de Dieu, en conférant à celui-ci un qualificatif relatif à l'Heure : Jésus est une Science, un Savoir, un Signe pour l'Heure, pour la Résurrection.

* * *

De la même manière, alors que l'on trouve **70** fois dans le Qorân l'expression "***le Jour du Redressement***" (Résurrection[1]), celle-ci n'est citée qu'une seule fois en conférant un rôle déterminé à un Annonciateur (Prophète) ou un Envoyé de Dieu. Et une fois encore, il s'agit de Jésus fils de Marie, dont il est dit, dans le chapitre 4, verset 159, qu'au Jour du Redressement (Résurrection) il sera un témoin :

« Et il n'est des familiers de l'écrit qu'assurément il assurera (croira) par lui avant sa mort, et le jour du redressement (résurrection, يوم القيامة), <u>il sera témoin</u> sur eux <u>159</u> »[2]

Ce verset énonce que tout un chacun, appartenant aux ***familiers de l'écrit*** (أهل الكتب), croira certainement par Jésus ; ou par, à travers, au moyen de ce Savoir pour l'Heure[3] qui le caractérise. Selon les commentateurs traditionalistes, l'expression qoranique ***les familiers de l'écrit*** désigne les juifs, les chrétiens et les musulmans[4]. Mais,

---

[1] L'expression *yawm al-qiyâmah* (يوم القيامة), usuellement traduite par "le Jour de la Résurrection", signifie littéralement "le Jour du Redressement". On trouve dans le Qorân plusieurs appellations qualifiant ce Jour, notamment *yawm al-ba$^{\Sigma}$ath* (يوم البعث) dont la signification littérale est le Jour de la Résurrection.

[2] Chapitre 4, verset 159.

[3] Chapitre 43, verset 61.

[4] Les musulmans ne croient pas que Jésus est mort, crucifié ; ils croient que Dieu l'a Sauvé en l'Élevant vers Lui. En exemple : l'eau qui se transforme en vapeur et monte vers le ciel ; puis duquel elle redescend. ***« (…) et ils ne l'ont tué et ils ne l'ont crucifié, mais il a été équivoqué pour eux (…) »***, chapitre 4, verset 157.

qoraniquement, par extension cela concerne aussi, plus largement, toute personne ayant accès à la lecture et l'écriture, donc à la science, au savoir. ***"Ceux à qui a été Rapporté l'écrit"***[1] (**الذين أوتوا الكتب**) peuvent être de ***"ceux à qui a été Rapporté le savoir"***(**الذين أوتوا العلم**)[2].

L'expression ***le Jour du Redressement*** (Résurrection) est donc citée **70** fois dans le Qorân : **35** fois avant le chapitre **19**, et **35** fois à partir du chapitre **19**.

Le titre du chapitre **19**, **« MARIE »,** (**مريم**) réfère à Jésus. Et seulement deux autres titres de chapitres, sur 114, concernent directement Jésus :

- celui du chapitre **3**, **« LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE »** (**آل عمران**), car Marie est fille de ΣImrâne ;
- et celui du chapitre **5**, **« LA TABLE »** (**المائدة**), car la Table réfère au miracle demandé par les apôtres de Jésus, une Table Descendue du ciel.

« Quand les débatteurs [apôtres] ont dit : "Ô Jésus fils de Marie ! Ton Maître Peut-Il faire Descendre sur nous <u>une table</u> (longée) du ciel ?" Il a dit : "Prémunissez-vous de Dieu ; si vous étiez assurants (croyants) !" <u>112</u> Ils ont dit : "Nous voulons manger d'elle, et que se tranquillisent nos cœurs, et savoir que déjà tu as été crédible avec nous, et être sur elle des témoins" <u>113</u> Jésus fils de Marie a dit : "Dieu (Inspirateur), Notre Maître ! Fais Descendre sur nous <u>une table</u> (longée) du ciel qui soit pour nous un recommençant (Σîd^{an}, عيدا), pour notre premier et notre dernier, et un Signe de Toi ; et Attribue-nous, et Tu Es Le Meilleur des attribuants" <u>114</u> Dieu a Dit : "Certes Je vais la faire Descendre sur vous, alors quiconque dénigre après d'entre vous, alors certes Je le Tourmente, un tourment dont Je ne tourmente aucun d'entre les mondes" <u>115</u> »[3]

[1] Dans chapitre 74, verset 31.
[2] Dans chapitre 17, verset 107.
[3] Chapitre 5, versets 112-115. Ces versets du Qorân ont une résonance fortement métaphorique : ne parle-t-on pas de table d'étude, des matières, de multiplication, de logarithmes, de Pythagore, d'architecte, d'écoute, d'opération, analytique... ?

Et la juxtaposition de **3** et de **5** donne **35**.

* * *

L'expression ***l'Heure*** (*al-sâ$^{\Sigma}$ah*, **الساعة**) n'est retrouvée qu'une seule fois dans le chapitre **19**, « MARIE », et c'est au verset **75** :

> ***« Dis : "Quiconque était en l'égarement, alors, que L'Origine Rallonge pour lui une rallonge" ; jusqu'à, quand ils ont vu ce qu'on leur Promet, soit le tourment et soit l'heure (déployante), alors ils sauront qui est pire, situation, et plus-faible militant 75 »***

75, comme l'ordre de vulgate du chapitre « LE REDRESSEMENT ».

Et la dernière fois qu'on retrouve l'expression ***le Jour du Redressement*** **(يوم القيامة)** (Résurrection) dans le Qorân, c'est justement dans le chapitre qui a pour titre **« LE REDRESSEMENT »** (**القيامة**).

Du chapitre **19**, « MARIE », au chapitre **75**, « LE REDRESSEMENT », l'expression ***le Jour du Redressement*** (Résurrection) est citée **35** fois, dans **19** chapitres différents[1] :

- **35** est le multiple de **7** par **5**. Et **75**, numéro de vulgate du chapitre « LE REDRESSEMENT », est composé d'un **7** et d'un **5** ;
- **19** chapitres différents : **19** comme le numéro de vulgate du chapitre « MARIE ».

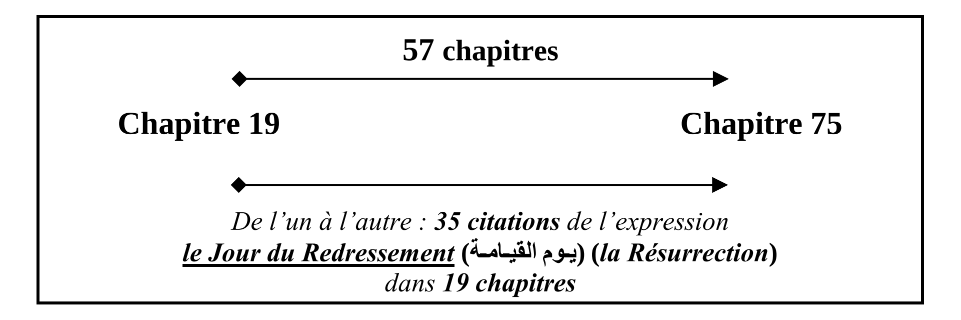
Le chapitre **19** est le **44ème** de la révélation, et le chapitre **75**, le **31ème** de la révélation. La somme de ces deux numéros de révélation est **75** (**44** + **31** = **75**), soit à nouveau le numéro de vulgate du chapitre « LE REDRESSEMENT ».

[1] Cf. Annexes, le tableau *Citations de l'expression "le Jour du Redressement" (Résurrection) dans le Qorân*.

TITRE DES CHAPITRES	NUMÉRO DE VULGATE	NUMÉRO DE RÉVÉLATION
MARIE	**19**	***44***
LE REDRESSEMENT (القيامة)	**75**	***31***

44 + **31**= **75**

En tout, on compte **57** chapitres pour aller du chapitre **19** au chapitre **75** :



Et **57** est le multiple de **19** par **3** :

57 = **3** x **19**

19 chapitres sur **57** contiennent **35** citations de l'expression "***le Jour du Redressement"*** (Résurrection). **57** est l'inverse de **75** ; et **35**, c'est aussi bien **7** x **5** que **5** x **7**.

Le chapitre **75** est le **31ème** de la révélation (في التنزيل). Or le **31ème** chapitre de la vulgate, « LOQMÂNE » (لقمان), est le **57ème** de la révélation (في التنزيل) :

TITRE DES CHAPITRES	NUMÉRO DE VULGATE	NUMÉRO DE RÉVÉLATION
LE REDRESSEMENT (القيامة)	**75**	***31***
LOQMÂNE (لقمان)	**31**	***57***

Le **57ème** chapitre de la vulgate, **« LE FER » (الحديد)**, est le **94ème** de la révélation.

TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**ORDRE DE RÉVÉLATION**
LE FER (**الحديد**)	**57**	***94***

94 est la somme de **19** et **75** (19 + 75 = 94), respectivement numéros de vulgate des chapitres « MARIE » (مريم) et « LE REDRESSEMENT » (القيامة). Le **94ème** chapitre de la vulgate est « LE DÉCORTICAGE » (الشرح).

* * *

Parmi tous les numéros des versets dans lesquels le nom ***Marie*** (**مريم**) est cité dans le Qorân, un seul se répète. Il s'agit du numéro **27**, dans les chapitres **19** et **57** :

❶ Chapitre **19**, « MARIE » (مريم) :

« Alors elle s'est rapportée par lui à sa communauté, le portant ; ils ont dit : "Ô <u>Marie</u> (مريم) ! Assurément déjà tu es venue à une chose fabuleuse <u>27</u> »

❷ Et chapitre **57**, « LE FER » (الحديد) :

« Puis Nous avons Séquencé sur leurs vestiges par Nos Envoyés ; et Nous avons Séquencé par Jésus fils de <u>Marie</u> (مريم) et Nous lui avons Rapporté l'évangile, (…) <u>27</u> »

Rappelons que **57**, le numéro de vulgate du chapitre **« LE FER » (الحديد)**, est le multiple de **19** par **3** :
- **19** est le numéro de vulgate du chapitre **« MARIE » (مريم)** ;
- et **3** est le numéro de vulgate du chapitre **« LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE » (آل عمران)**. ΣImrâne (عمران) réfère à Marie, dont il est

dit, en hapax, qu'elle est sa fille[1] ; il est cité **3** fois en tout dans le Qorân[2].

* * *

Le **57ème** chapitre de la vulgate s'intitule **« LE FER »** [3] (الحديد). Dans le Qorân, le mot **"fer"**(حديد) est en relation avec le Redressement (القيامة) (Résurrection).

On lit dans le chapitre **50**, « **QÂF** » (ق), au verset 22 :

« Assurément déjà tu étais en une distraction de ceci, alors Nous avons Découvert de sur toi ton couvert, alors ton regard ce jour est <u>fer</u> (aigu)* (فبصرك اليوم حديد) *<u>22</u> »

… et dans le chapitre 17, « L'ACHEMINEMENT » (الإسراء), **50**ème de la révélation (في التنزيل), au verset **50** :

« Dis : "Soyez pierre ou <u>fer</u>* (كونوا حجارة او حديدا) *<u>50</u> »

Dans le chapitre **57**, il est dit, au verset 25 : ***« (…) Et Nous avons fait Descendre <u>le fer</u>* (الحديد)*, en lui <u>dureté vigoureuse</u>* (بأس شديد) *et <u>profits</u> pour les gens (…) <u>25</u> »***

L'expression ***"dureté vigoureuse"*** **(بأسا شديدا)** est aussi utilisée dans le Qorân, chapitre **18**, verset 2, comme une mise en garde : ***« Dressé pour qu'il avertisse d'une <u>dureté vigoureuse</u>* (بأسا شديدا)*, Devers Lui, et éjouisse les assurants (croyants), ceux qui œuvrent les réformes, que certes pour eux un salaire excellent <u>2</u> »***

Il est dit du mot ***fer***, utilisé comme un nom commun (*al-ḥadîd* : le fer), qu'il contient ***une dureté vigoureuse***. Le même mot, ***ḥadîd***, est utilisé pour qualifier la vue le Jour de la Résurrection, non plus

---

[1] Dans chapitre 66, verset 12.
[2] Dans chapitre 3, verset 33 ; chapitre 3, verset 35 ; chapitre 66, verset 12.
[3] Il y a 114 chapitres dans le Qorân. Après le 57ème, nous entamons, numériquement, la dernière moitié, qui se trouve être la plus courte, du Qorân.

comme un nom commun, le fer, mais comme un adjectif qualificatif signifiant **"aigu"**. L'expression *"fabaṣaruka al-yawma ḥadîd"* signifie donc ***"alors ton regard ce jour est fer (aigu)"***. Cela s'explique par le fait que le Jour du Redressement (Résurrection), tout devient clair et évident.

On relèvera ici que le mot ***ḥadîd*** n'est pas le seul mot en arabe qui exprime cette notion d'**aigu**. D'ailleurs le mot ***ḥâdd*** (**aigu**), issu de la même racine que ***ḥadîd***, est plus couramment utilisé pour ce sens. Dès lors, le choix du mot ***ḥadîd*** (fer) dans le contexte de la résurrection frappe la curiosité, puisque la traduction de l'arabe *"fabaṣaruka al-yawma ḥadîd"* donne en français ***"alors ton regard ce jour est fer (aigu)"***. Quelle dureté plus vigoureuse que l'enfer peut-il y avoir à voir ce jour-là ?

L'Heure (déployante) déploiera tout le Savoir caché, ce sera la distinction. La vue sera entière le Jour du Redressement (Résurrection), qui sera aussi le Jour du décorticage de toute chose.

* * *

On l'a vu, du chapitre **19** au chapitre **75**, on compte **57** chapitres, dont **19** contiennent l'expression ***le Jour du Redressement*** **(يوم القيامة)** (Résurrection). Cette expression ne figure qu'une seule fois dans le chapitre **19**, au verset 95 :

« Et chacun d'eux se rapportera à Lui, le jour du redressement (résurrection), singulier (fard^{an}, فردا) 95 »

Elle est accompagnée ici du qualificatif ***"singulier"***, en arabe : ***fard^{an}*** (**فردا**). Le sens du verset est que chacun, ce Jour-là, se présentera distinct, seul au regard de Dieu.

Le mot ***singulier*** est utilisé une autre fois dans le chapitre **19**, au verset 80 :

« Et Nous lui faisons Hériter (narithuhu, نرثه) ce qu'il dit, et il se rapportera à Nous singulier (fard^{an}, فردا) 80 »

De ce verset jusqu’à la fin du chapitre **19**, on compte **19** versets. **19**, comme les **19** chapitres contenant l’expression ***le Jour du Redressement*** (Résurrection), du chapitre **19** (verset 95) au chapitre **75**, qui a pour titre **« LE REDRESSEMENT »** ; verset 95 où le terme "***le Redressement"*** (Résurrection) est cité, conjointement au mot ***"singulier"***.

En fait, le mot ***"singulier"*** (***fard^{an}*, فـردا**) se trouve cité trois fois dans le Qorân :

- deux fois dans le chapitre **19**, « MARIE » (مريم), dans les versets 80 et 95 ;
- et une fois dans le chapitre **21**, « LES ANNONCIATEURS » (الأنبياء), verset 89, dans la bouche d’un Annonciateur (Prophète) :

« Et Zacharie, quand il a appelé Son Maître : "Maître ! Ne m’atomise singulier (fard^{an}, فـردا), et Toi Tu Es Le Meilleur des héritants (al-wârithîn, الوارثين)" 89 »

La troisième fois où le mot ***singulier*** (***fard^{an}*, فردا**) est utilisé, c’est dans la bouche de Zacharie. Or c’est avec Zacharie que commence le chapitre **19**, où ***singulier*** (***fard^{an})*** est cité les deux autres fois :

Chapitre « MARIE »
19ème chapitre de la vulgate, 44ème révélé.

« AU NOM DE DIEU L’ORIGINE L’ARRANGEANT

K-H-Y-Σ-Ṣ 1 Remémoration de l’Arrangement de Ton Maître, Son Serviteur Zacharie 2 Quand il a appelé Son Maître, un appel caché 3 Il a dit : "Maître ! Certes j’ai l’ossature qui a simplifié de moi et la tête s’est enflammée, blanchie ; et je n’ai été par ton invocation, Maître, misérable 4 Et certes j’ai eu peur des ralliants derrière-moi, et ma femme (individue) était stérile ; alors Offre pour moi, Devers Toi, un allié 5 Qui hérite de moi (yarithunî, يرثـني) et hérite (yarithu, يرث) de la continuité de Jacob, et Forme-le, Maître, agréé" 6 »

Remarquons d'autre part que le premier verset où est cité le mot ***fard**^an^* [1] (فردا) commence par ***"wa narithuhu, ونرثه"*** (***"Et Nous lui Faisons Hériter"***), alors que le dernier verset où est cité ***fard**^an^* [2] se termine par un mot de la même racine, ***"al-wârithîn, الورثين"*** (**les héritants**). Précisément, au début du chapitre 19, Zacharie prie Dieu de lui donner un héritier.

La notion d'héritage renvoie, elle, à la fin des temps de l'ignorantisme, comme par exemple :

❶ Dans le chapitre 19, « MARIE » (مريم), verset 40 :

« Certes Nous, <u>Nous Héritons</u> (narithu, نرث) la terre et quiconque sur elle, et vers Nous on les fait revenir <u>40</u> »

❷ Dans le chapitre 21, « LES ANNONCIATEURS » (الأنبياء), verset 105 :

« Et assurément déjà Nous avons Inscrit en le volume, d'après la remémoration, que certes la terre, <u>l'héritent</u> (yarithuhâ, يرثها) Mes Serviteurs réformateurs <u>105</u> »

❸ Ou encore dans le chapitre 28, « LA NARRATION » (القصص), verset 5 :

« Et Nous [ne] Voulons que Combler sur ceux qui ont été affaiblis en la terre et les Former au-devants (imâms), et les Former <u>les héritants</u> (al-wârithîn, الوارثين) <u>5</u> »

* * *

La première fois que le mot ***singulier*** (***fard**^an^*, فردا) est cité dans le Qorân, c'est au verset **80** du chapitre 19.

Le **80ème** chapitre de la vulgate s'intitule **« IL A FRONCÉ »**, ***« ^Σ^Abassa, عبس »*** en arabe.

[1] Dans chapitre 19, verset 80.
[2] Dans chapitre 21, verset 89.

Dans le Qorân, le Jour du Redressement (Résurrection) est aussi qualifié de ***froncé***[1] : « ***Certes nous avons peur de Notre Maître, un jour froncé (ᶓabûssᵃⁿ, عبوسا), contracté 10*** »[2]

Certains ont traduit le titre du chapitre 80 par "Renfrogné", mot qui, dans la langue française, ne s'emploie que pour les traits du visage quand ils sont contractés par le mécontentement. Mais dans le Qorân, le mot *ᶓabassa* et ses dérivés ne sont pas utilisés seulement pour le visage. On ne peut par exemple pas traduire **يوما عبوسا** (***yawmᵃⁿ ᶓabûssᵃⁿ***) par "un jour renfrogné" mais plutôt par ***"un jour froncé"***, à savoir "plissé, ridé, se contractant[3]". Cette notion de plissage est d'ailleurs aussi liée au Jour de la Résurrection comme le souligne le verset suivant : ***« Le jour où Nous Plions le ciel comme le pliement du registre pour l'écriture, comme Nous avons fait Apparaître la première création, Nous la Recommençons ; (…) 104 »***[4]. Il est à noter ici, en référence à ce verset, que la notion de contraction de l'Univers, comme son extension, n'est pas étrangère à la cosmologie.

ᶓabassa (عبس) et son dérivé ***ᶓabûs*** (عبوس) sont donc des expressions de très fort mécontentement, de colère. Cette notion de colère liée à la fin des temps de l'ignorantisme se retrouve aussi dans le Judaïsme et le Christianisme.

En plus d'être le titre du chapitre 80, le verbe ***ᶓabassa*** est utilisé deux fois dans le texte qoranique :

❶ La première fois au verset **22** du chapitre **74** (المدثر) :

« Puis il a froncé (ᶓabassa, عبس) et s'est crispé (bassara, بسر) 22 »

❷ Et la deuxième fois au verset **1** du chapitre **80** (عبس) :

---

[1] Le qualificatif "froncé" ne s'applique pas seulement à l'Heure ou au Jour du Redressement (Résurrection), mais aussi aux caractéristiques qui signalent ou qui précèdent leur avènement.

[2] Chapitre 76, verset 10.

[3] Possible allusion à la contraction de l'espace-temps. Dieu Est Plus-Savant.

[4] Chapitre 21, verset 104.

« <u>Il a froncé</u> (Σabassa, عبس) et s'est détourné <u>1</u> Que soit venu à lui l'aveugle <u>2</u> »

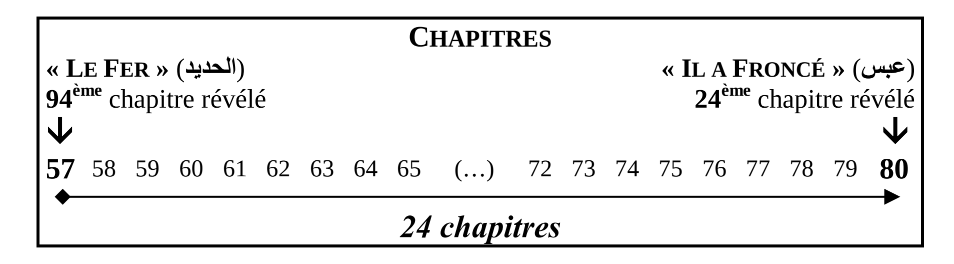
Lorsque le terme ***"il a froncé"*** (***Σabassa, عبس***) est utilisé au verset **1** du chapitre **80**, c'est en relation avec l'aveugle (الأعمى). Or le premier ***"Σabassa"*** utilisé dans le Qorân est lié à la vue, à l'observation. En effet, il est précédé par ce verset : ***« Puis <u>il a observé</u> (naẓara, نظر) <u>21</u> Puis <u>il a froncé</u> (Σabassa, عبس) et s'est crispé (bassara, بسر) <u>22</u> »***[1]

Dans le verset 22, deux actions s'enchaînent : ***« Puis il a froncé et s'est crispé »***, en arabe : ***«*** *thumma Σabassa wa bassara,* ثم عبس و بسر ***»***. Le mot arabe ***bassara*** (s'est crispé, **بسر**) est phonétiquement proche de ***baṣara*** (**بَصَرَ**), qui signifie "***il a regardé***". **Regard** (***baṣar***, **بصر**) est le mot utilisé dans le verset 22 du chapitre 50, lorsqu'il est dit : ***« (…) alors ton <u>regard</u> (baṣaruka, بصرك) ce jour est fer (aigu) <u>22</u> »***

* * *

Dans le Qorân, **le fer** (*al-ḥadîd*, الحديد) et **il a froncé** (*Σabassa*, عبس) sont donc l'un comme l'autre liés au regard. Par ailleurs, « LE FER » et « IL A FRONCÉ » sont respectivement les titres du **57ème** et du **80ème** chapitre de la vulgate.

De l'un à l'autre, on compte **24** chapitres :



24 est le numéro de révélation (في التنزيل) du chapitre **80**, « IL A FRONCÉ » (عبس), et le numéro de vulgate du chapitre **« LA**

[1] Chapitre 74, versets 21-22.

LUMIÈRE » (النور). Et la lumière permet de regarder, de voir. Également, le chapitre **57** est le **94ème** de la révélation et, dans la vulgate, le chapitre **94** est **« LE DÉCORTICAGE »** (**الشرح**).

Rappelons ici que Jésus guérissait les aveugles, par la Permission de Dieu. Mais surtout, on lit dans l'Évangile de Jean cet énoncé : ***« Jésus dit alors : "C'est pour un Jugement que je suis venu en ce monde : pour que voient ceux qui ne voient pas et pour que ceux qui voient deviennent aveugles" »***[1].

* * *

Revenons au chapitre 9, « LA RÉVISION » (التوبة), et au chapitre 27, « LES FOURMIS » (النمل).

Nous connaissons le lien entre ces deux chapitres. Le chapitre **9** fait exception car la *basmalah* n'y est pas visible en ouverture, et le chapitre **27** fait exception par la *basmalah* singulière figurant dans son verset 30 :

« Certes il est de <u>Salomon</u>, et certes il est : "Au Nom De Dieu L'Origine L'Arrangeant <u>30</u> »

Le verset **30** du chapitre **27** étant mis en évidence par la *basmalah* singulière, arrêtons-nous au verset **30**[2] du chapitre **9** :

« Et les juifs ont dit : "<u>Ouzaïr</u> (عزير) est fils de Dieu", et les nazaréens ont dit : "Le Messie (المسيح) est fils de Dieu" ; cela est leur dire par leurs bouches, ils imitent le dire de ceux qui ont dénigré auparavant, Dieu les a Combattus ; d'où dissertent-ils ? <u>30</u> »

Chacun de ces deux versets **30** comporte un <u>prénom</u> : **Salomon** (**سليمان**) est cité au verset **30** du chapitre **27**, et dans le verset **30** du chapitre **9**, il est question d'un certain **Ouzaïr** (**عزير**). Si nul n'ignore

---

[1] Nouveau Testament, Jean, 9 : 39.
[2] Dans neuf compte-v. sur onze. Cf. chapitre *Introduction au Qorân* (*Un seul Qorân, plusieurs Lectures et compte-versets*).

qui est Salomon, il n'en est pas de même pour Ouzaïr, cité une seule fois dans le Qorân.

La tradition musulmane rapporte qu'Ouzaïr (عزير العزيز) est un Annonciateur (Prophète) qui fit redécouvrir la Torah aux juifs après que ceux-ci l'aient perdue et oubliée.

ᶓuzayr (**عزير**), en arabe, vient d'***al-ᶓazru*** (**العزر**), qui signifie "le soutien". Étant donné que le Qorân met ce nom dans la bouche des juifs, recherchons-le dans le TaNaKH[1] ou Bible hébraïque.

On retrouve dans la Bible[2] le nom ***Azour***[3]. En hébreu, il est l'abréviation de ***Azaria*** et ***Azaryahou***, signifiant "Yah[4] a soutenu, secouru", sens que l'on retrouve dans le mot arabe ***al-ᶓazru***, d'où vient le nom ***ᶓuzayr***.

Arabe	***Ouzaïr*** **عزير**	**vient de**	***al-ᶓazru***	**qui signifie :**	**Le soutien, Le secours**
Hébreu	***Azour*** **עזור**	**vient de**	***'azaria 'azaryahou***	**qui signifie :**	**Soutenu, Secouru par Dieu**

Notons que le premier Azaryahou cité dans la Bible était au service de Salomon : ***« Le roi Salomon régna donc sur tout Israël - Et voici quels furent ses fonctionnaires : Azaryahou, fils de Çadok, le pontife »***[5].

Quant au plus ancien Azaria cité dans la Bible, il s'agit du petit-fils de Zérah, lui-même fils de Juda et de Tamar : ***« Voici les enfants d'Israël : Ruben, Siméon, Lévi, Juda, (...) Er, le premier-né de Juda, ayant déplu au Seigneur, le Seigneur le fit mourir. Tamar,***

---

[1] Acronyme des trois parties de la Bible hébraïque : la Torah (la Loi), les *Nébīīm* (les Prophètes) et les *Ketouvim* (les Écrits).
[2] Les références bibliques citées dans ce traité proviennent de la Bible hébraïque et du Nouveau Testament.
[3] Bible, Jérémie, 28 : 1 ; Ézéchiel, 11 : 1 ; Néhémie, 10 : 18.
[4] Abréviation de *"Yahvé" ; L'Éternel, Le Vivant,* ***Dieu***.
[5] Bible, I. Rois, 4 : 1-2.

sa bru, lui enfanta Péreç et Zérah (...) Fils de Zérah : Zimri, Ethân, Hêmân, Kalkol, Dara, en tout cinq (...) Fils d'Ethân : Azaria... » [1].

Zérah, né de Juda et Tamar, est cité dans la généalogie de Jésus dans l'Évangile de Matthieu, conjointement à son frère jumeau Péreç : ***« Généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham - Abraham engendra Isaac, Isaac engendra Jacob, Jacob engendra Juda et ses frères - Juda engendra Péreç et Zérah, de Tamar, Péreç engendra Esrom, Esrom engendra Aram (…) »*** [2]. C'est de **Zérah**, dont le sens est "soutenu", que dérivent les noms Azaria, Azaryahou, Azour.

Autrement dit, le propos des juifs rapporté au verset **30** du chapitre **9**, dans le Qorân, au sujet d'Ouzaïr, conduit à ce que les chrétiens disent au sujet du Messie, quant à sa généalogie. Et l'énoncé de cette généalogie dans la Bible montre d'elle-même la filiation, non pas divine, mais très humaine du Messie, à travers Péreç, frère de Zérah.

Le verset **30** du chapitre **27,** du Qorân, cite Salomon, et le verset **30** du chapitre **9** cite Ouzaïr, qui conduit à la généalogie de Jésus. Cette nature humaine de Jésus est confirmée par celui-ci au verset **30** du chapitre **19** : ***« Il a dit : "Certes je suis le Serviteur de Dieu ; Il m'a Rapporté l'écrit et Il m'a Formé annonciateur (prophète) 30 »***

Il est approprié de citer ici ce verset qoranique tiré du chapitre 78, « L'ANNONCE », verset 29 : ***« Et toute chose Nous l'avons Recensée, un écrit* (و كل شيء أحصينه كتبا) *29 »***

[1] Bible, I. Chroniques, 2 : 1-8.
[2] Nouveau Testament, Matthieu, 1 :1-3.

L’ARRANGEANT (الرحيم)

LE PÈLERINAGE, L’ARGUMENTATION (*AL-ḤAJJ*, الحج)

Nous avons commencé par le Nom de Dieu ***L’Origine*** (*Al-Raḥmân,* الرحمن), poursuivons avec ***L’Arrangeant*** (*Al-Raḥîm*, الرحيم). En arabe, la *basmalah* (البسملة) est composée de quatre mots, le **dernier** étant ***L’Arrangeant*** (*Al-Raḥîm*, الرحيم).

بسم الله الرحمن الرحيم

الرَّحِيم	الرَّحْمَن	الله	بسم
Al-Raḥîm	*Al-Raḥmân*	*Allah*	*Bismi*
L’Arrangeant	L’Origine	Dieu	Au Nom de
4	3	2	1

Observons que le chapitre **9**, « LA RÉVISION » (التوبة), le seul à ne pas débuter par une *basmalah* visible, compte **9** citations du **dernier** terme de celle-ci, ***raḥîm*** (رحيم)[1]. De plus, dans le chapitre **9**, la **9ème** et **dernière** citation du mot ***raḥîm*** (arrangeant) concerne l’Envoyé de Dieu. Et c’est ici la seule fois du Qorân où ce terme n’est pas employé en tant qu’attribut de Dieu, mais s’applique à autrui (verset 128) :

[1] Versets 5, 27, 91, 99, 102, 104, 117, 118 et 128.

« Certes déjà vous est venu un envoyé de vos êtres ; considérable pour lui ce que vous avez pâti, tenant sur vous ; par les assurants (croyants), suave, arrangeant (raḥîm, رحيم) 128 »

Ainsi dans le chapitre **9**, les **8 premières** fois où le mot ***Raḥîm*** est utilisé, c'est en tant qu'Attribut de Dieu. La **9ème** fois fait exception, car ***raḥîm*** qualifie alors l'Envoyé de Dieu.

Parallèlement, les **8 premiers** chapitres du Qorân débutent par la *basmalah*. Le **9ème**, lui, fait exception car la *basmalah* n'y apparaît pas. Et, de même que le chapitre **9** débutant sans *basmalah* visible est la seule exception de tout le Qorân, la **9ème** citation de ***raḥîm*** dans le chapitre **9** est la seule exception de tout le Qorân, car appliquée à l'Envoyé[1].

Certains exégètes expliquent que la *basmalah* n'est pas visible (غير مرئية) au début du chapitre **9**, « LA RÉVISION » (التوبة), du fait, entre autres, du caractère particulièrement offensif de ce chapitre ; celui-ci n'est donc pas ouvert de manière visible par ***"Au Nom de Dieu L'Origine L'Arrangeant"*** (بسم الله الرحمن الرحيم). Personnellement, je pense que la raison en est bien plus grandiose encore.

Mais il est vrai que le chapitre **« LA RÉVISION »** insiste sur le repentir (**التوبة**) déjà par son titre, et entendu aussi que la **9ème** fois que le terme ***arrangeant*** (**رحيم**) est cité dans ce chapitre, ce n'est pas pour désigner Dieu, mais l'Envoyé, arrangeant avec les croyants, qui ne sont pas exempts de tout reproche[2].

* * *

[1] Encore le 9 qui apporte du neuf. Ajoutons que la gestation humaine est de **9** mois, le **9ème** apportant du neuf puisque c'est celui du terme, de la sortie du nouveau-né de la matrice (***raḥim,*** رحم). C'est du mot ***raḥim*** (matrice, رحم) que dérive l'attribut ***raḥîm*** (cf. tome 3, chapitre *Analyse linguistique des termes de l'ouverture du Qorân*). De même que Dieu à l'égard de sa création, que l'Envoyé vis-à-vis des croyants, la mère est miséricordieuse, arrangeante avec l'enfant qu'elle a porté pendant **9** mois.

[2] Entre autres, chapitre 61, versets 2-3.

En plus de sa *basmalah* d'ouverture, le chapitre **26**, « LES POÈTES » (الشعراء), est le seul autre chapitre à contenir **9** fois le terme ***Arrangeant*** (*raḥîm*, **رحيم**). À l'intérieur de ce chapitre, la première citation du mot ***Raḥîm*** se situe au verset **9**. Quant à la **9**ème citation, là encore, elle signale quelque chose de neuf. En effet, les huit premières citations du mot ***Raḥîm*** se répètent dans une expression identique :

« Et certes Ton Maître Est Assurément, Lui, Le Considérable, L'Arrangeant »[1]
« وإن ربك لهو العزِيز الرحيم »

… alors que la **9**ème citation, figure dans une expression différente (verset 217) :

« Et mandate sur Le Considérable, L'Arrangeant 217 »
« وتوكل على العزيز الرحيم »

Les numéros des versets où le mot ***raḥîm*** est cité dans les chapitres **9** et **26** sont les suivants :

NUMÉROS DES VERSETS CITANT L'ARRANGEANT (*AL-RAḤÎM*, الرحيم)

CHAPITRE 9 « LA RÉVISION »									CHAPITRE 26 « LES POÈTES »								
5	27	91	99	102	**104**	117	118	128	9	68	**104**	122	140	159	175	191	217

La somme de tous ces numéros de versets est égale à **1976** ; **1976** qui est un multiple de **19** :

$$5 + 27 + 91 + 99 + 102 + 104 + 117 + 118 + 128$$
$$+ 9 + 68 + 104 + 122 + 140 + 159 + 175 + 191 + 217$$
$$= \mathbf{1976} = \mathbf{104} \times \mathbf{19}$$

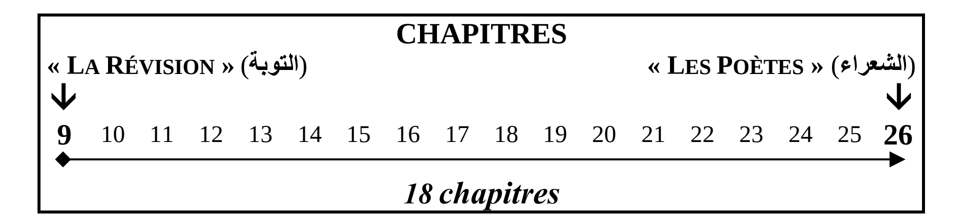
[1] Versets 9, 68, 104, 122, 140, 159, 175 et 191.

Et l'on observe que **104**, le multiplicateur de **19** donnant **1976**, est le seul nombre commun à ces deux séries de numéros de versets. Le nombre **104** de la première série figure en **6ème** position et celui de la deuxième série figure en **3ème** position, et **6** + **3** = **9**.

* * *

On ne trouve donc le mot ***raḥîm*** (**رحيم**) cité **9** fois à l'intérieur d'un chapitre qu'à deux reprises, dans le chapitre **9** et dans le chapitre **26**. Ceux-ci totalisent ainsi **18** citations du terme ***raḥîm*****,** **19** avec le terme ***Al-Raḥîm*** de la *basmalah* débutant le chapitre 26.

Or du chapitre **9**, « LA RÉVISION » (التوبة), au chapitre **26**, « LES POÈTES » (الشعراء), on compte **18** chapitres :



Le chapitre **18** s'intitule **« LA CRYPTE »** (**الكهف**). Il tire son nom d'un récit qui y est relaté, celui de novices, compagnons qui se sont abrités dans une crypte afin de se protéger de l'oppression et de l'injustice de leur peuple. Cette histoire est pour la **première** fois évoquée dans le verset **9**[1]**,** et elle se termine au verset **26**[2] de ce chapitre :

« Ou bien as-tu calculé que certes les compagnons de la crypte et le déchiffrant étaient de Nos Signes, étonnant ? 9 »

[1] Dans les onze compte-v. Cf. chapitre *Introduction au Qorân* (*Un seul Qorân, plusieurs Lectures et compte-versets*).
[2] Dans neuf compte-v. sur onze.

C'est dans ce même verset **9** que le mot ***crypte*** **(كهف)** est utilisé pour la **première** fois dans le Qorân. Quant à la **dernière** fois, c'est au verset 25 du même chapitre **18**, dont le **dernier** mot est le nombre **9** :

> ***« "Et ils sont demeurés en leur crypte trois cents ans, et se sont ajoutés neuf" (تسعا) 25 »***

Comme le mot ***raḥîm***, le mot ***crypte*** est donc lui aussi lié par deux fois au nombre **9** :
- c'est au verset **9** qu'il est cité pour la première fois ;
- et au verset 25, qu'il est cité pour la dernière fois, en relation avec le nombre **9**.

* * *

Remarquons que le **19** se présente toujours en un ensemble ; par exemple : la *basmalah* (البسملة) forme un ensemble de **19** lettres. Par contre, nous venons de voir que le 18 a toujours tendance à se présenter en deux ensembles de **9** (**9** et **9**) ; comme par exemple la répartition des occurrences du nom ***raḥîm,*** Arrangeant, dernier mot de la *basmalah,* entre les chapitres **9** et **26**.

De même, la **première** et la **dernière** citation du mot ***crypte*** dans le Qorân sont situées dans le chapitre **18**, **« LA CRYPTE »,** et chacune est liée au nombre **9**. Soit deux **9**, et **18** est bien la somme de **9** et **9**.

Le verset **9**, où le mot ***crypte*** (كهف) est cité pour la **première** fois, comporte **10** mots en arabe, et le verset **25**, où il est cité pour la **dernière** fois et conjointement au chiffre ***neuf*** (تسعا), comporte **8** mots en arabe, soit pour ces deux versets, un total de **18** mots, comme le numéro de vulgate du chapitre.

➊ Chapitre 18, verset 9 :

> ***« Ou bien as-tu calculé que certes les compagnons de la crypte et le déchiffrant étaient de Nos Signes, étonnant ? 9 »***

من **8**	كانوا **7**	و الرقيم **6**	الكهف **5**	أصحب **4**	أن **3**	حسبت **2**	أم **1**
						عجبا **10**	ء ايتنا **9**

❷ Chapitre 18, verset 25 :

« "Et ils sont demeurés en leur crypte trois cents ans, et se sont ajoutés neuf" (تسعا) 25 »

تسعا **8**	و ازدادوا **7**	سنين **6**	مـائة **5**	ثلـث **4**	كهفهـم **3**	فـي **2**	ولـبـثـوا **1**

Nous sommes partis accompagnés du dernier terme de la *basmalah*, ***Raḥîm*** (**رحيم**), apparaissant **9** fois dans **2** chapitres, soit **18** fois en tout. Nous arrivons à la ***Crypte***, titre du chapitre 18, qui est accompagnée du ***Raqîm/*رقيم** (***Déchiffrant***) : ***« Ou bien as-tu calculé que certes les compagnons de la crypte et le déchiffrant* (*al-kahf wa al-raqîm/*الكهف والرقيم) *étaient de NOS Signes, étonnant ? 9 »***

C'est bien dans la grotte de Ḥirâ' qu'il fut ordonné au Prophète Mohammed de lire : ***« Lis Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé* (اقرأ باسم ربك الذي خلق) *»***[1]

* * *

La racine de ***raqîm***, "déchiffrant", est ***R-Q-M*** (**ر ق م**) ; dans sa forme nominale restrictive (sans ajout de préfixe ni de suffixe), cette racine donne le mot ***raqm***, qui signifie aussi bien "numéro" que "chiffre". Dans le contexte du Qorân, du chapitre **« LA CRYPTE »**, du verset où apparaît le mot ***raqîm***, celui-ci signifie : "celui, ou ce, qui maîtrise

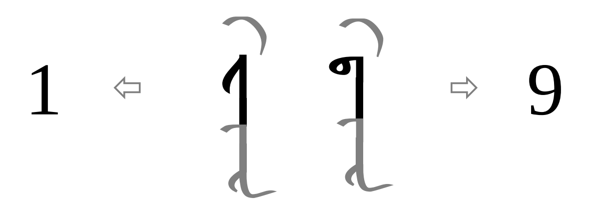
[1] Chapitre 96, verset 1.

l'élucidation, l'éclaircissement et l'explication par le déchiffrement", d'où "**le Déchiffrant**".

C'est en étudiant les 9 ***Raḥîm*** dans le chapitre 9 et les 9 ***Raḥîm*** dans le chapitre 26 que nous sommes arrivés à ***Raqîm*** dans le chapitre 18. ***Raqîm*** ne diffère de ***Raḥîm*** que par une lettre. En effet, alors que ***Raḥîm*** (رحيم) s'écrit avec un ***ḥa*** (حـ), ***Raqîm*** (رقيم) lui s'écrit avec un ***qâf*** (قـ) :

Arrangeant	رحيم	***Raḥîm***
Déchiffrant	رقيم	***Raqîm***

Si nous écrivons ces deux mots de haut en bas, les deux lettres par lesquelles ils se différencient révèlent graphiquement un **1** et un **9**, soit en les assemblant un **19**. Rappelons que ce verset 9, chapitre 18, commence par ***"Ou bien as-tu calculé"*** (أم حسبت) et se termine par ***"étonnant"*** (عجبا).



Cette lecture est encore plus évidente si l'on se réfère à plusieurs anciens manuscrits du Qorân qui ne comportent ni signes diacritiques ni voyelles[1].

Assemblées, ces deux lettres forment un **19**, mais aussi et avant tout le mot ***ḥaq*** (حق), qui signifie **vrai**. Or ce mot n'est cité qu'une seule fois dans le chapitre **19**[2], au verset 34, et c'est en relation avec Jésus :

[1] Cf. chapitre *Introduction au Qorân*.
[2] Sur 244 utilisations réparties dans 228 versets du Qorân (228 = 57 x 4). Cf. Annexes, le tableau *Citations du mot "vrai" (ḥaq, حق) dans le Qorân*.

« Celui-là est Jésus fils de Marie, Dire du Vrai, celui en lequel ils tergiversent 34 »

Rappelons ici que le nom ***Jésus*** (**عيسى**) n'est cité qu'une seule fois dans le chapitre **19**, dans ce verset, et qu'il s'agit de sa **19ème** citation depuis le début du Qorân.

Notons de plus que le mot "vrai" (*ḥaq*, حق) est cité dans **57** chapitres, le **18ème** étant le chapitre **19**, « MARIE ». Or c'est le chapitre **18**, « LA CRYPTE », qui révèle l'équation **19** = **حق** (vrai)[1].

Parmi les **57** chapitres du Qorân, sur 114 au total, où le mot "vrai" (*ḥaq*, حق) est cité, il apparaît à une seule reprise dans 15 chapitres. Le premier de ces 15 chapitres est le chapitre **19**. Et le dernier d'entre eux est le chapitre **103**, « L'ÉPOQUE ».

Observons que la multiplication des numéros de vulgate de ces deux chapitres, 19 x 103, donne **1957**, nombre évidemment multiple de 19 qui, de surcroît, est la juxtaposition de deux autres multiples de 19, l'un et l'autre mis en évidence par le mot "vrai" (*ḥaq*, حق) :
- **57** comme les 57 chapitres du Qorân où figure le mot "vrai" (*ḥaq*, حق) ;
- **19** comme le numéro de vulgate du premier des 15 chapitres où le mot "vrai" (*ḥaq*, حق) n'est cité qu'une seule fois.

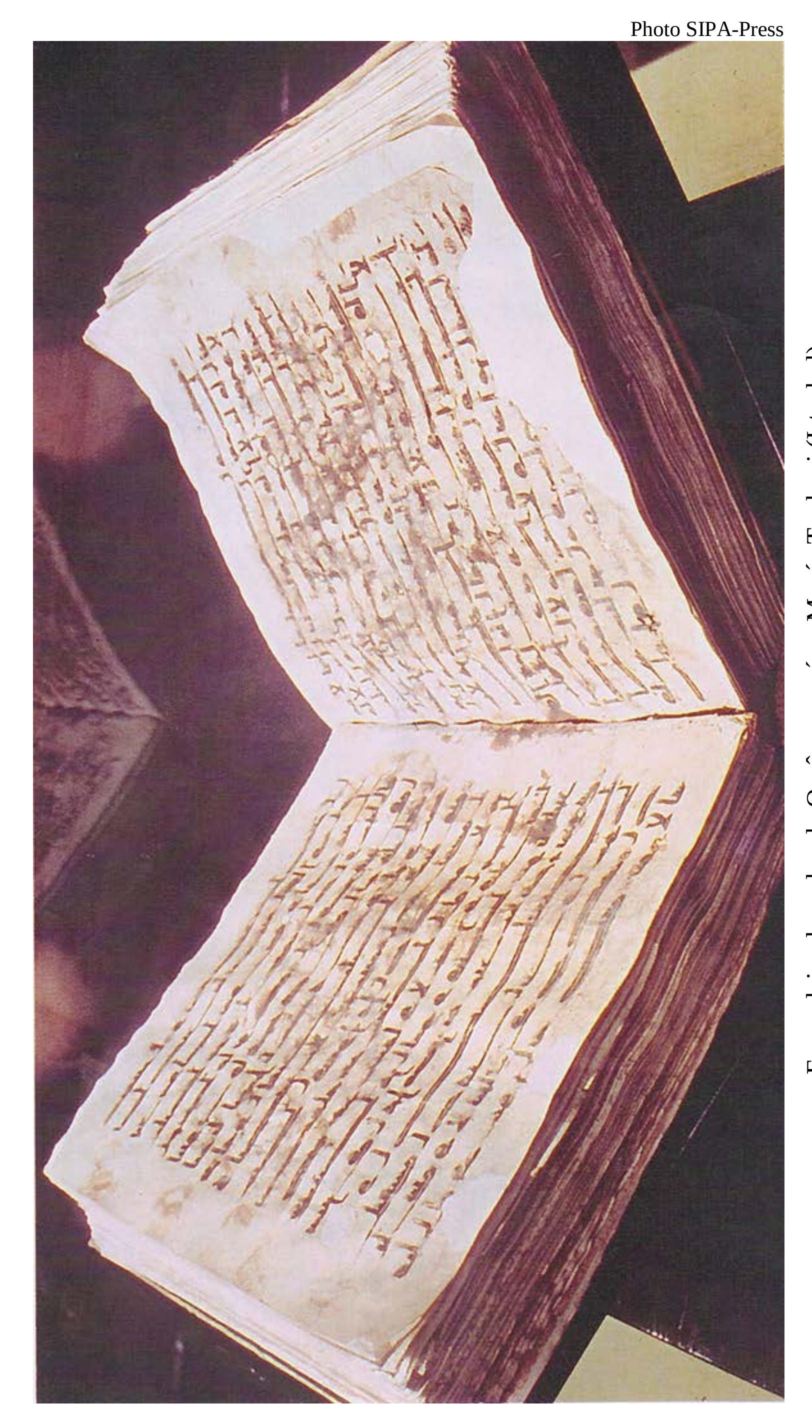
19 x **103** = **1957**

« Alors Ce pour vous Est Dieu, Votre Maître, Le Vrai ; alors qu'y a-t-il après le Vrai ? Que l'égarement ! Alors d'où êtes-vous variés ? »[2]

* * *

[1] Cette équation remarquable sera établie intégralement dans le tome 2, *Le Hasard Programmé,* chapitre *Les codes de lettres du Qorân*.
[2] Chapitre 10, verset 32.

Photo SIPA-Press



Exemplaire du codex du Qorân exposé au Musée Topkapi (Istanbul)
Manuscrit en écriture coufique évoluée, ce qui permet d'estimer sa datation à la fin du huitième siècle.

L'expression ***"le Déchiffrant"*** (***al-raqîm,*** **الرقيم**) est un hapax, puisqu'utilisée une seule fois dans le Qorân, au verset 9 du chapitre 18. Nous avons vu que le mot ***raqîm*** (**رقيم**) vient de ***raqm*** (**رقم**), qui signifie "chiffre". Or de tout le Qorân, c'est dans un verset du chapitre 18, le verset 22, qu'on trouve rassemblés le plus de nombres différents, cardinaux et ordinaux :

> ***« Ils diront : "Trois, leur quatrième est leur chien" et ils disent : "Cinq, leur sixième est leur chien", lapidairement par l'occulte, et ils disent : "Sept, et leur huitième est leur chien" ; dis : "Mon Maître Est Plus-Savant par leur nombrage" ; ne les savent que peu, alors ne tergiverse en eux que tergiversation manifeste, et ne t'innove en eux, d'eux, aucun 22 »***

Si nous effectuons la somme des nombres cardinaux d'une part et des nombres ordinaux d'autre part, cités du verset 9 au verset 25 du chapitre 18, c'est-à-dire de la **première** à la **dernière** citation du mot ***crypte*** dans le Qorân, nous obtenons les résultats suivants :

Versets citant des nombres,
du verset 9 au verset 25 du chapitre 18

VERSETS	NOMBRES CITÉS
« Ils diront : "Trois, leur quatrième est leur chien" et ils disent : "Cinq, leur sixième est leur chien", lapidairement par l'occulte, et ils disent : "Sept, et leur huitième est leur chien" (…) 22 »	**3** ; **4ème** **5** ; **6ème** **7** ; **8ème**
« "Et ils sont demeurés en leur crypte trois cents ans, et se sont ajoutés neuf" 25 »	**300** ; **9**

L'addition des nombres cardinaux donne **324**, le multiple de **18** par **18** :

$$3 + 5 + 7 + 300 + 9$$
$$= 324$$
$$= \mathbf{18} \times \mathbf{18}$$

Ces deux **18** sont remarquables car nous avons bien pris en compte les nombres allant de la **première** à la **dernière** fois où le mot ***crypte*** est cité. Or nous avions été menés au chapitre **18**, **« LA CRYPTE »**, et à ces résultats, par les deux ensembles de **9** citations de ***Raḥîm*** dans les chapitres 9 et 26. Leur somme donne **18**, et il y a **18** chapitres du chapitre 9 au chapitre 26.

De surcroît, l'addition des chiffres ordinaux donne **18** :

4 + 6 + 8 = **18**

Rappelons ici, pour conclure, que la **première** fois où le mot ***crypte*** est cité, c'est au verset **9**, et la **dernière** fois, c'est avec le chiffre **9** (au verset 25).

* * *

On trouve aussi, dans le verset **22** du chapitre 18, l'expression ***"leur nombrage"*** (*ᵋidatuhum,* عدتهم). Cette expression, où "leur" (هم) réfère à un masculin (à savoir "le dénombrement de eux"), n'est retrouvée que deux fois dans le Qorân : dans ce verset et dans le verset 31 du chapitre 74, « LE RECOUVERT » (المدثّر). Et nous avons vu que, dans ce dernier, le **nombrage** est une subversion (فتنة) pour les dénigrants et un affermissement pour les croyants.

La liaison entre l'Heure, le Redressement, la Résurrection et le dénombrement est encore confirmée par le fait que, dans le Qorân, le Jour du Redressement (*yawm al-qiyâmah*), également désigné comme le Jour de la Résurrection (*yawm al-baᵋth*), est encore appelé ***"le Jour du Calcul"*** **(***yawm al-ḥissâb*, يوم الحساب**)** : ***« Et ils ont dit : "Notre Maître ! Hâte pour nous notre cas avant le jour du calcul* (الحساب)*" 16 »***[1]

La discussion rapportée dans le verset **22** du chapitre 18 a trait à un nombrage qui donne lieu à plusieurs suppositions. Chacune d'entre

[1] Chapitre 38, verset 16.

elles énonce un nombre cardinal (**trois**, **cinq**, **sept**) et un nombre ordinal (**quatrième**, **sixième**, **huitième**).

Le nombre ordinal désigne toujours la même chose, à savoir ***"leur chien"*** (***kalbuhum***, **كلبهم**) :
1- « (…) trois, leur quatrième est leur chien (…) » ;
2- « (…) cinq, leur sixième est leur chien (…) » ;
3- « (…) sept, et leur huitième est leur chien (…) »

Nous avons vu plus haut que la somme des trois nombres ordinaux associés à ***"leur chien"*** donne **18**. Or au verset **18** du chapitre **18**, nous trouvons citée l'expression ***"leur chien"***, pour la première fois dans le chapitre : ***« Et tu les calcules réveillés, et ils sont dormants, et Nous les Reversons (nuqallibuhum, نقلّبهم), ce à la droite et ce à la gauche ; et <u>leur chien</u> (kalbuhum, كلبهم) étendant ses deux bras par l'obstruant ; si tu avais remonté sur [jusqu'à] eux, assurément tu te serais détourné d'eux fuitant, et assurément tu aurais été empli d'eux épouvantablement <u>18</u> »***

C'est dans ce verset **18** que se situe le cœur du Qorân, ou encore l'endroit médian du Qorân, en ce sens qu'il y a le même nombre de lettres avant et après[1]. Notons ici que ***"kalbuhum***, **كلبهم*"*** (leur chien) ne se différencie que par une lettre du mot ***"qalbuhum,* قلبهم*"***, qui signifie "leur cœur". Nous allons voir que la première expression pourrait bien être le cryptage de la seconde.

* * *

Le mot "cœur" (قلب) est retrouvé dans le chapitre 18, pour la première fois au verset **14** : ***« Et Nous avons Attaché sur <u>leurs cœurs</u> (rabaṭnâ ᶻalâ qulûbihim, ربطنا على قلوبهم) quand ils se sont adressés[2], alors ils ont dit : "Notre Maître Est Le Maître des cieux et de la terre (…) <u>14</u> »***

---

[1] Jacques Berque, *Le Coran. Essai de traduction de l'arabe annoté et suivi d'une étude exégétique,* éd. Sindbad, Paris, 1990 ; révisée en 1995, éd. Albin Michel.
[2] Se dresser debout, se lever. Cf. le mot "adresser", CNRTL, étymologie et histoire.

Dans ce verset, ***"leurs cœurs"*** (*qulûbihim,* **قلوبهم**) est au pluriel. Cependant l'action décrite a pour effet d'attacher par la Foi, plusieurs cœurs ensemble (*rabaṭnâ ᶻalâ qulûbihim*, ربطنا على قلوبهم), autrement dit d'unir les cœurs pour s'adresser d'une seule voix. De ***"leurs cœurs"*** au pluriel (**قلوبهم**), on passe ainsi à **leur cœur** au singulier (**قلبهم**). Notons que le mot ***cœurs*** (**قلوب**) figure dans le verset **14** du chapitre 18 avec l'adjectif possessif ***leurs*** (**هم**) marqué par un suffixe, le même que pour ***"leur chien"*** (**كلبهم**), aux versets 18 et 22 :

Leurs cœurs	***qulûbihim***	**قلوبهم**	**Verset 14**
Leur cœur	***qalbuhum***	**قلبهم**	
Leur chien	***kalbuhum***	**كلبهم**	**Versets 18 et 22**

Entre les versets **14** et **22**, le cœur, c'est encore le verset **18**. **18** est en effet le **5**ème nombre en comptant à partir de **14**, comme en remontant depuis **22** :

14	15	16	17	**18**	19	20	21	**22**
◆				►◄				◆
1	*2*	*3*	*4*	***5***	*4*	*3*	*2*	*1*

Notons que de **14** à **22**, on compte **9** (versets) :

14	15	16	17	18	19	20	21	**22**
◆								►
				9 versets				

… et rappelons que le mot ***crypte*** (**كهف**) est cité, pour la première fois dans le Qorân, au verset **9** du chapitre 18 et, pour la dernière fois, conjointement au nombre ***neuf*** (**تسعا**), dans le verset 25 du même chapitre.

Notons d'autre part qu'au verset **18** du chapitre **18**, figure le mot ***nuqallibuhum/نقلبهم*** (**Nous les Reversons**), dérivé de la même racine que ***qalbuhum/قلبهم*** (leur cœur), et également proche phonétiquement de ***kalbuhum/كلبهم*** (leur chien). Il est dit très

exactement dans ce verset : ***« (…) Nous les Reversons* (nuqallibuhum, نقلّبهم), ce à la droite et ce à la gauche (…) 18 »**

De même, lorsque l'on est au verset **18** du chapitre **18**, on a, à droite comme à gauche, le même nombre de lettres, puisque l'on est au cœur, au milieu du Qorân. Cela nous renvoie à un autre verset du Qorân, dans lequel on trouve associés les mots ***cœurs*** et ***reverser*** : ***« Des hommes que ne divertissent commerce et ni vente (achat) de sur la Remémoration de Dieu et d'adresser le jointoiement (prière) et rapporter l'épuratoire[1] (impôt-sacré) ; ils ont peur d'un jour en lequel se reversent les cœurs* (تتقلب فيه القلوب) *et les regards 37 »***[2]

* * *

Nous avons vu que les nombres contenus dans le verset **22** du chapitre 18 sont cités **deux par deux**, à savoir un nombre cardinal lié à un nombre ordinal :

« Ils diront :	***"Trois,***	***leur***	***quatrième***	***est leur chien"***
et ils disent :	***"Cinq,***	***leur***	***sixième***	***est leur chien" (…)***
et ils disent :	***"Sept,***	***et leur***	***huitième***	***est leur chien" (…) »***

22 est la juxtaposition de deux "**2**". Remarquons qu'en juxtaposant **2** à **2** ces chiffres, le nombre cardinal avec le nombre ordinal, nous obtenons les nombres **34**, **56** et **78**. Or la différence entre **34** et **56** est de **22**, de même que celle entre **56** et **78**[3] :

[1] En langue arabe, le mot *al-zakât* (الزّكاة) désigne tout ce qui se développe et sert à épurer l'être ou la chose, en l'occurrence, le devoir de rapporter une partie de tout bien acquis aux ayants droit et à ceux qui en ont besoin. C'est l'impôt sacré, que je traduis par **l'épuratoire**.

[2] Chapitre 24, verset 37.

[3] Résultat découlant logiquement de la suite arithmétique formée par les chiffres 3, 4, 5, 6, 7, 8. En arabe, on dit et on écrit l'unité avant la dizaine : par exemple, la juxtaposition des nombres 3 et 4 se lit 43 et non 34, comme c'est le cas pour le français. Cela étant, comme les nombres énumérés dans ce verset sont croissants, le résultat obtenu est le même que l'on lise 43, 65 et 87 ou 34, 56 et 78.

78 - 56	**et**	56 - 34
↓		↓
= **22**		= **22**

22, comme le numéro du verset dont il est question ici. Les trois affirmations rapportées dans le verset **22** du chapitre 18 ramènent arithmétiquement au nombre **22**.

* * *

« Ils diront : "Trois, leur quatrième est leur chien" et ils disent : "Cinq, leur sixième est leur chien", lapidairement par l'occulte, et ils disent : "Sept, et leur huitième est leur chien" ; dis : "Mon Maître Est Plus-Savant par leur nombrage" ; ne les savent que peu, alors ne tergiverse en eux que tergiversation manifeste, et ne t'innove en eux, d'eux, aucun 22 »[1]

Les trois suppositions contenues dans le verset **22** du chapitre 18 donnent lieu à un débat, auquel il est déconseillé de participer autrement qu'en tergiversant manifestement : ***"(…) alors ne tergiverse en eux que tergiversation manifeste (…)"***. Ce verset a été compris tout différemment par certains exégètes, qui le commentent ainsi : *"ne discute de ce sujet qu'avec argument éclatant (manifeste)"*. J'estime plus appropriée la première compréhension car le mot arabe utilisé dans ce verset, et traduit ici par "tergiversation", est *mirâ'* (مراء), qui signifie "discussion hésitante sans argumentation probante", et non le mot *ḥajj* qui, lui, comprend le sens de "discussion argumentée, avec argumentation".

Il ne s'agit pas ici de trancher le débat, même avec des arguments éclatants et manifestes : ***"(…) et ne t'innove en eux, d'eux, aucun"***. Les trois suppositions sont à prendre en compte ; il s'agit ici d'un dénombrement mathématique de l'ensemble. Le verset 22 du chapitre 18 est métaphorique ; la preuve en est qu'il n'est pas présenté comme une énigme à résoudre, bien plus, il ne tranche pas

[1] Chapitre 18, verset 22.

entre les différentes suppositions. Le nombrage évoqué dans le verset a pour objet sous-jacent la structure parfaitement élaborée du Qorân.

Nous pouvons considérer que, dans le récit des novices, compagnons de la Crypte, ceux-ci représentent les versets du Qorân, avec les structures linguistiques et mathématiques qui les caractérisent. La Crypte, symbolise quant à elle le Qorân dans son ensemble, qui est à décrypter, à déchiffrer ; le trésor à dénombrer. ***« (…) "Mon Maître Est Plus-Savant par leur nombrage" ; ne les savent que peu, (…) »***[1]

22, le numéro du verset étudié ici, est par ailleurs le numéro de vulgate du chapitre ***« AL-ḤAJJ »*** (**الحج**), en français **« LE PÈLERINAGE »**. Le sens **premier** du mot ***ḥajj*** (**حج**) est "argumentation", soit un enchaînement d'arguments tendant à une conclusion déterminée. Par analogie, ce mot est également utilisé dans le sens de "destination", à savoir ce pour quoi une personne ou une chose est faite et, par extension, le lieu où l'on doit se rendre, d'où aussi le sens de "pèlerinage". Ces deux sens du mot *ḥajj* ont en commun qu'ils supposent une action orientée vers une finalité.

* * *

Revenons au cœur. Nous avons vu que le verset **18** du chapitre **18** est au cœur du Qorân et situé en position centrale entre les versets **14** et **22**[2]. Ce qui est arithmétiquement vrai pour des numéros de versets, l'est aussi pour les numéros de chapitres.

Le chapitre **14** a pour titre **« ABRAHAM »** (**إبراهيم**). Le chapitre **22**, lui, a pour titre **« LE PÈLERINAGE »** (***« AL-ḤAJJ »***, **الحج**). Et il se trouve que le *ḥajj*, **5ème** caractéristique de l'Islâm, est initialement lié à Abraham.

[1] Chapitre 18, verset 22.

[2] 14 = numéro du verset où on trouve ***"Et Nous avons Attaché sur leurs cœurs"*** (*qulûbihim*, قلوبهم),
18 = numéro du verset où on trouve pour la première fois ***"leur chien"*** (*kalbuhum*, كلبهم),
22 = numéro du verset où ***"leur chien"*** (*kalbuhum*, كلبهم) est cité trois fois, et pour la dernière fois.

Nous voici une nouvelle fois à l'origine, au **début**, cette fois-ci du nom de musulman. Dans le Qorân, Abraham est désigné comme le père des musulmans, celui qui leur donna leur nom : ***« (…) l'inclination de votre père Abraham, lui vous a nommés "les pacifiés (musulmans)" auparavant (…) »***[1]

C'est d'autre part à lui qu'il est demandé d'appeler les gens au *ḥajj* (pèlerinage)[2] : ***« Et quand Nous avons Apparié pour Abraham la situation de la bâtisse : "Certes n'associe par Moi une chose ; et purifie Ma Bâtisse pour les gravitants et les adressants et les arqués prosternés 26 Et proclame en les gens par le pèlerinage (l'argumentation, الحج), ils se rapporteront à toi, piétailles et sur tout raffiné, ils se rapporteront de toute cavée profonde" 27 »***[3]

* * *

De part et d'autre du chapitre **18**, **« LA CRYPTE »** (**الكهف**), le chapitre **14**, **« ABRAHAM »** (**إبراهيم**), comme le chapitre **22**, **« LE PÈLERINAGE »** (**الحج**), réfèrent donc à Abraham. Or on trouve un point commun entre le récit des novices, compagnons de la Crypte, et celui d'Abraham, tels qu'ils nous sont relatés dans le Qorân.

Ce point commun, c'est la Résurrection. Il est dit en effet au sujet des novices, compagnons de la Crypte : ***« Et comme cela Nous les avons Suscités pour qu'ils se questionnent entre eux (…) »***[4], ***« Et comme cela Nous avons fait Repérer sur eux pour qu'ils sachent que certes la Promesse de Dieu est vraie, et que certes l'heure (déployante), non hésitation en elle. (…) »***[5]

---

[1] Chapitre 22, verset 78.
[2] Étymologiquement, le mot *ḥajj* (حج), pèlerinage est conséquent à "argumentation", dans le sens d'un enchaînement d'arguments tendant à une conclusion déterminée. Ce mot est également utilisé dans le sens de "destination", à savoir ce pour quoi une personne ou une chose est faite et, par extension, le lieu où l'on doit se rendre, d'où aussi le sens de "pèlerinage". Ces deux sens du mot *ḥajj* ont en commun qu'ils supposent une action orientée vers une finalité. En fonction du contexte du verset, j'ai traduit ce mot par l'un et/ou l'autre terme.
[3] Chapitre 22, versets 26-27.
[4] Chapitre 18, verset 19.
[5] Chapitre 18, verset 21.

Et le Qorân relate qu'Abraham demanda à Dieu de lui montrer comment Il ressuscite les morts : ***« Et quand Abraham a dit : "Maître ! Fais-moi Voir comment (kayfa, كيف) Tu <u>Vivifies</u> les morts", Il a Dit : "Eh, n'as-tu assuré (cru) ?" Il a dit : "Plutôt si ! Mais pour que se tranquillise mon cœur (qalbî, قلبي)" ; Il a Dit : "Alors prends quatre du volatil, alors configure-les vers toi, puis forme sur toute montagne (jabel, جبل)[1] d'eux une portion, puis invoque-les ! Ils se rapporteront à toi, déploiement (يأتينك سعيا) ; et sache que certes Dieu Est Considérable, Jugeant" <u>260</u> »***[2]

Quand Abraham pose la question de savoir comment Dieu Vivifie les morts, c'est l'interrogatif ***kayfa ? / كيف ؟*** (comment ?), qui est utilisé, phonétiquement proche de ***kahf / كهف***, qui signifie "crypte".

En formulant cette demande, Abraham avait à cœur de comprendre le processus de la résurrection, de pénétrer le mécanisme du phénomène, et non qu'on lui prouve sa réalité, dont il ne doutait aucunement. En effet à la question : ***" Eh, n'as-tu assuré (cru) ?"***, il répond : ***"Plutôt si ! Mais pour que se tranquillise mon cœur (qalbî, قلبي)"***. Remarquons qu'ici encore, on retrouve le mot ***cœur*** (**قلب**).

À la demande d'Abraham : ***"Maître ! Fais-moi Voir comment Tu Vivifies les morts"***, il lui est répondu : ***"Alors prends quatre du volatil, alors configure-les (صرهن) vers toi"***. La réponse qui lui a été faite est de configurer quatre éléments à lui. Abraham prend ainsi ***"quatre (أربعة) du volatil"*** et devient leur **cinquième** (**cinq**قيام), en d'autres termes il en devient le cœur (*al-qalb,* القلب). De même, Dieu Attacha les cœurs des novices, compagnons de la Crypte lorsque ceux-ci s'adressèrent : ***« Et Nous avons Attaché*** (**ربطنا**) ***sur leurs cœurs quand ils se sont adressés (…) »***[3]

Remarquons que la réponse faite à Abraham est comme illustrée par le numéro de vulgate du chapitre **« ABRAHAM »**. **14** est la juxtaposition d'un **1** et d'un **4** : **1** comme Abraham, à qui doit être

[1] En arabe, *jabel* (جبل) signifie aussi bien "montagne" que "corps".
[2] Chapitre 2, verset 260.
[3] Chapitre 18, verset 14.

configuré **4** ***"du volatil"***[1] (**الطير**). Et Abraham est celui qui appela au *ḥajj* (pèlerinage/argumentation), **5ème** caractéristique de l’Islâm.

Cette réponse est à rapprocher de ce verset du Qorân : ***« Et tout humain, Nous lui avons <u>Attelé son volant</u>*** (**طائره**) ***en son cou***[2] ***; et Nous faisons Sortir pour lui, le jour du redressement (résurrection), un écrit qui le relance, publié »***[3], et de cet autre verset du Qorân, qui cite Jésus fils de Marie : ***« (…) certes je crée pour vous de l'argile comme le style du volatil*** (**الطير**)***, alors <u>je souffle en lui</u>, alors il est volatil*** (**طيرا**) ***par la Permission de Dieu (…) »***[4]

* * *

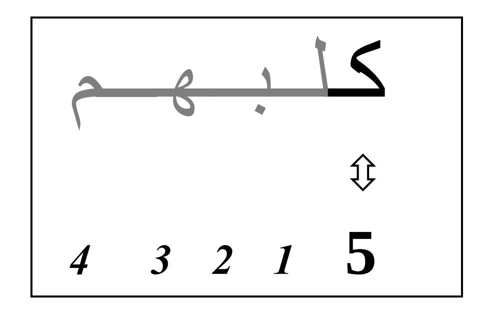
Dans le dénombrement des novices, compagnons de la Crypte, par leur nombrage, avec un préfixe et un suffixe, (*biᶜidatihim*, بعدتهم), à chaque fois est précisé le combientième est ***leur chien*** (*kalbuhum,* **كلبهم**). Or nous l’avons vu, le mot ***kalbuhum*** pourrait bien être le cryptage de ***qalbuhum*** (leur cœur, قلبهم).

De ***qalbuhum*** (**قلبهم**) à ***kalbuhum*** (**كلبهم**), seule la première lettre change, le ***qâf*** (**قـ**) devient ***kaf*** (**كـ**), première lettre en arabe du mot *kahf* (كهف), *crypte* :

Leur cœur	*qalbuhum*	**قـلـبـهـم**
Leur chien	*kalbuhum*	**كـلـبـهـم**

Rappelons que le verset 18 du chapitre 18 utilise le verbe ***"Nous les <u>Reversons</u>"*** (*nuqallibuhum,* **نقلبهم**), qui provient de la même racine que ***"cœur"*** (*qalb,* قلب). Remarquons d’autre part qu’en arabe, la graphie du ***kaf*** (**كـ**) est similaire à un **5**, et que dans *kalbuhum*, après le ***kaf*** (**كـ = 5**), on compte **4** lettres :

[1] Comme en français, ce mot revêt plusieurs sens.
[2] Par lequel passe l’air, volatil, qu’il respire.
[3] Chapitre 17, verset 13.
[4] Chapitre 3, verset 49.



De plus, le mot *"chien"* est cité **5** fois dans le Qorân :
- **1** fois dans l'expression ***le chien***[1] (الكلب) ;
- et **4** fois dans l'expression ***leur chien*** [2] (كلبهم).

Rappelons aussi que l'expression ***"Et Nous avons <u>Attaché sur leurs cœurs</u>"*** se trouve au verset **<u>14</u>**[3]. Un **1** et un **4**.

Au sujet d'Abraham, à qui sont configurés 4 éléments, le verset 260 du chapitre 2 conclut ainsi : ***« (…) puis invoque-les ! Ils se rapporteront à toi, <u>déploiement</u>*** (*sa$^{\Sigma}$y^{an}*, سعيا) ***(…) »***. Le terme ici traduit par "déploiement" est ***sa$^{\Sigma}$y^{an}*** (**سعيا**). Le mot ***sâ$^{\Sigma}$ah*** (**ساعة**), qui signifie "heure, déployante", exprime la notion du temps qui se déploie ; ***sâ$^{\Sigma}$ah*** (**ساعة**) et ***sa$^{\Sigma}$y^{an}*** (**سعيا**) sont de la même racine, donc proches, phonétiquement mais aussi sémantiquement.

Le repérage des novices, compagnons de la Crypte, est lui aussi lié à l'Heure, à la Résurrection : ***« Et comme cela Nous avons fait Repérer sur eux pour qu'ils sachent que certes la Promesse de Dieu est vraie, et que certes l'heure (<u>la déployante</u>,*** *al-sâ$^{\Sigma}$ah,* ***السّاعة), non hésitation en elle. (…) »***[4]

Le dénombrement dans la Crypte s'achève par celui du chien. Jamais l'homme n'a autant domestiqué le chien, et jamais le chien n'a autant été "meilleur ami de l'homme" que depuis le vingtième siècle. De même, le vingtième siècle a vu l'avènement de l'heure, en

[1] *"Le chien"* : dans chapitre 7, verset 176.
[2] *"Leur chien"* : dans chapitre 18, versets 18-22 ; en relation avec **1** groupe : les novices, compagnons de la Crypte, **4** fois.
[3] Chapitre 18, verset 14.
[4] Chapitre 18, verset 21.

ce sens que celle-ci est devenue massivement accessible aux hommes, grâce aux montres individuelles, objets incontournables de la vie courante, mais aussi du fait de la mondialisation et de l’entrée dans l’ère de la communication : radiophonie, télévision, internet, horaires des moyens de transport...

On lit dans le Qorân : ***« (…) son exemple est comme l'exemple du chien : si tu portes sur lui, il halète, ou tu le laisses, il halète ; cela est l’exemple de la communauté de ceux qui ont démenti par Nos Signes ; alors narrativise la narration ; peut-être réfléchiront-ils ! 176 »***[1], ou encore : ***« (…) pour eux des cœurs, ils n’instruisent par eux, et pour eux des yeux, ils ne regardent par eux, et pour eux des oreilles, ils n’entendent par elles ; ceux-là sont comme les troupeaux, plutôt ils sont plus-égarés ; ceux-là sont les distraits 179 »***[2]

* * *

	Al-Raḥîm	(الرحيم, L’Arrangeant)	nous a menés
à	***al-Raqîm***	(الرقيم, Le Déchiffrant),	qui nous a conduits
à	***’Ibrâhîm***	(إبراهيم, Abraham).	

Le champ de l’investigation scientifique ne connaît pas de limite, si ce n’est celle de l’intention qui y préside. C’est l’exemple donné par Abraham, qui alla jusqu’à vouloir comprendre le processus de la résurrection.

La démarche scientifique procède par argumentation (*ḥajj,* حج) et ne laisse pas de place à la controverse : ***« (…) alors ni bagatelle et ni perversion et ni dispute en le pèlerinage*** **(*l’argumentation,* الحج)** ***(…) »***[3]. Notons que dans ce verset sont juxtaposés, en opposition, les mots ***dispute*** (*jidâl,* **جدال**) et ***argumentation*** (*ḥajj,* **حج**).

[1] Chapitre 7, verset 176.
[2] Chapitre 7, verset 179.
[3] Chapitre 2, verset 197.

Dans le Qorân, le mot *ḥajj* (حج) et ses dérivés sont utilisés dans le sens de destination et, principalement, dans celui d'argumentation, deux sens qui, on va le voir, sont tout à la fois différents et inséparables.

Dans ces deux utilisations, dans le Qorân, ces mots sont associés à Abraham plus qu'à qui que ce soit d'autre. Rappelons ici que le pèlerinage/l'argumentation (*al-ḥajj,* الحج) auquel les gens ont été appelés par Abraham est la **cinquième** caractéristique de l'Islâm.
Dans le Qorân, l'argumentation est intimement liée à Abraham, en plusieurs circonstances. Dans les récits que le Qorân fait des discussions opposant Abraham à ses contemporains, le même mot revient : *ḥâjja* (حاج), qui signifie arguer :

- ***« N'as-tu vu vers celui qui a argué (ḥâjja, حاجّ) Abraham en Son Maître ? (…) »***[1] ;
- ou : ***« Et sa communauté l'a argué (ḥâjjahu, حاجّه), il a dit : "Est-ce que vous m'arguez (atuḥâjjûnî, أتحاجوني) en Dieu et déjà Il m'a Guidé ? (…)" »***[2] ;
- ou encore : ***« Et tel Notre Argument (ḥujjatunâ, حجّتنا), Nous l'avons Rapporté à Abraham sur sa communauté (…) »***[3]

L'histoire d'Abraham rapportée dans le Qorân illustre ainsi de manière exemplaire ce que doit être toute démarche scientifique authentique. Observant ce qui l'entoure, il émet des hypothèses qu'il soumet ensuite à la critique de la raison : ***« Alors, lorsque la nuit a gêné (janna, جنّ) sur lui, il a vu une étoile, il a dit : "Ceci est mon maître !" (…) »*** [4] N'hésitant pas à les récuser lorsqu'elles sont fausses : ***« (…) Alors, lorsqu'elle a filé (afala, أفل), il a dit : "Je n'aime les filantes***[5]***"76 »***[6]

Il poursuit ainsi son investigation, avec objectivité et argumentation, jusqu'à la certitude à travers la science : ***« Alors, lorsqu'il a vu la lune, ostentatrice, il a dit : "Ceci est mon maître !" Alors,***

---

[1] Chapitre 2, verset 258.
[2] Chapitre 6, verset 80.
[3] Chapitre 6, verset 83.
[4] Chapitre 6, verset 76.
[5] Cette dernière expression rappelle les étoiles filantes.
[6] Chapitre 6, verset 76.

lorsqu’elle a filé (afala, أفل), il a dit : "Assurément si ne me guide Mon Maître, assurément je serai de la communauté des égarés" 77 Alors, lorsqu’il a vu le soleil, ostentateur, il a dit : "Ceci est mon maître, ceci est plus-grand !" Alors, lorsqu’il a filé (afala, أفل), il a dit : "Ô communauté ! Je suis exempt de ce que vous associez 78 Certes j’ai facé ma face pour Celui Qui a Façonné les cieux et la terre, converti ; et je ne suis des associants" 79 »[1]

En langue arabe, les mots "monde" et "savant" ($^{\Sigma}$*âlam* et $^{\Sigma}$*âlim*) ont la même racine (*Σ-L-M*, ع ل م) : science, savoir, connaissance. Le monde est intimement lié au savoir, à la connaissance objective que l’on a de lui ; il n’existe qu’à travers cette information primordiale. Le monde réel ne peut être perçu qu’au moyen de la connaissance scientifique, toute échappatoire est subjective ; en résultent les mythes et les légendes, synonymes de fétichisme et de superstition. C’est ainsi que les anciens, sauf exceptions, ont conçu des mondes fabuleux et imaginaires de manière spéculative, sans véritables fondements scientifiques.

Ayant réalisé que la superstition était le summum de l’ignorance, Abraham rompit avec l’endoctrinement, de son temps, et avec l’ignorantisme, et il entreprit de débattre rationnellement avec son peuple.

Ainsi le Qorân rapporte qu’Abraham feinta, atteignant les idoles, hormis une grande d’entre elles. Soupçonné de cette profanation, Abraham biaisa avec l’élite des notables afin de les faire réfléchir : ***« Ils ont dit : "Est-ce toi qui as fait ceci par nos divinités, ô Abraham ?" 62 Il a dit : "Or l’a fait leur grand, celui-ci, alors questionnez-les, s’ils allocutionnaient !" 63 Alors ils sont revenus vers leurs êtres, alors ils ont dit : "Certes vous, vous êtes les obscurantistes (injustes)***[2]***" 64 Puis ils ont été basculés sur leurs***

[1] Chapitre 6, versets 77-79.

[2] En langue arabe, les mots "injustice" et "obscurité" (*ẓulm*, *ẓulmah,* ظلم ظلمة) ont la même racine (*Ẓ-L-M,* ظ ل م). Une logique inhérente à la langue arabe explique le lien entre injustice et obscurité : dans l’obscurité on agit sans justesse, on manœuvre à l’aveuglette, on déplace les choses de manière incorrecte, on dévie, on s’égare et on égare ; ainsi l’obscuré est obscurci, il apprécie et agit injustement,

têtes : "Assurément déjà tu savais que celles-ci n'allocutionnent" 65 Il a dit : "Est-ce qu'alors vous adorez, fors de Dieu, ce qui ne vous profite, une chose, et ne vous nuit ? 66 Fi pour vous et pour ce que vous adorez fors de Dieu ; est-ce qu'alors vous ne raisonnez ?" 67 »[1]

Le Qorân relate un autre épisode au cours duquel Abraham usa de l'argumentation pour confondre l'erreur : ***« N'as-tu vu vers celui qui a argué (ḥâjja, حاجّ) Abraham en Son Maître ? Que Dieu lui a Rapporté la possession ! Quand Abraham a dit : "Mon Maître Est Celui Qui Vivifie et fait Mourir", il a dit : "Moi, je vivifie et fais mourir" ; Abraham a dit : "Alors certes Dieu Rapporte par le soleil de l'orient (de la splendeur), alors rapporte par lui de l'occident (de la ternissure) !" Alors a été stupéfait celui qui a dénigré ; et Dieu ne guide la communauté des obscurantistes (injustes) 258 »***[2]

On le voit, souvent cette argumentation est liée à la réflexion et à l'observation, en particulier des cieux et de la terre.

* * *

Citons ici quelques versets du Qorân sur la création des Cieux et de la Terre, en conformité avec les principales découvertes en astrophysique :

« Ou ceux qui ont dénigré n'ont-ils vu que certes les cieux et la terre étaient compacts (ratq^{an}, رتقا) ? Alors Nous les avons Disloqués (fafataqnâhumâ, ففتقناهما), et Nous avons Formé de l'eau toute chose vivante ; est-ce qu'alors ils n'assurent (ne croient) ? 30 » [3] : allusion claire à la formation de l'Univers et à l'eau, indispensable à l'émergence de toute vie.

---

il devient lui-même obscurcissant. Par conséquent, je traduis le mot injuste par **obscurantiste**.

[1] Chapitre 21, versets 62-67.

[2] Chapitre 2, verset 258.

[3] Chapitre 21, verset 30.

« ***Et le ciel Nous l'avons Édifié par des mains, et certes Nous Sommes assurément Amplifiant (mûssiᶦûn, موسعون)*** ***47*** *»*[1] : allusion claire à l'expansion de l'Univers.

« Puis Il S'est Ajusté vers le ciel, et il est fumée (دخان), alors Il a Dit, pour lui et pour la terre : "Rapportez-vous de gré ou contraints" ; ils ont dit : "Nous nous sommes rapportés obéissants" 11 » [2] : allusions claires à la nébuleuse primitive, de laquelle naquit notre Système solaire, et aux lois de la physique.

« Et Il Est Celui Qui a Créé la nuit et l'ajourage, et le soleil et la lune, chacun en une orbite, naviguent (كل في فلك يسبحون) 33 » [3] : allusion claire à la situation de la terre dans l'espace et au mouvement des astres, le Soleil en orbite autour du centre de notre galaxie et la Lune dans une orbite autour de la Terre.

Notons que notre système solaire a compté jusqu'en ce début du 21ème siècle une étoile (le Soleil) et neuf planètes. Le 24 août 2006, l'Union Astronomique Internationale a décidé de modifier le statut de Pluton, jusqu'alors neuvième "planète" du Système solaire, découverte en 1930 à partir de clichés datant de 1919. Désormais, Pluton est classée parmi les planètes naines, comme trois autres corps connus du Système solaire : Charon, Xena et UB 313. La neuvième (planète-naine) apporte ainsi à nouveau du neuf.

* * *

L'argumentation, sens premier du mot *ḥajj* (حج), est intimement liée à Abraham, père des musulmans. En effet, des versets que je viens de citer, il ressort qu'Abraham a ouvert la voie à la démarche rationnelle, soit le contraire de l'ignorantisme, de la superstition et de l'endoctrinement.

Nous allons maintenant voir que l'utilisation du mot *ḥajj* et de ses dérivés dans le sens de destination est également intimement liée à

[1] Chapitre 51, verset 47.
[2] Chapitre 41, verset 11.
[3] Chapitre 21, verset 33.

Abraham, et que celui-ci nous donne un autre éclairage sur la science de l'Heure.

Ainsi, dans le Qorân, le mot *ḥajj* (حج), employé dans le sens de destination, réfère au pèlerinage à la Mecque, où se trouve la Kaaba (الكعبة). La **cinquième** caractéristique de l'Islâm est en effet le *ḥajj* (le Pèlerinage/l'Argumentation) pour celui qui le peut, au moins une fois dans sa vie.

La Kaaba (الكعبة), située à la Mecque (مكة), symbolise la Maison de Dieu (بيت الله). C'est un édifice de pierre en forme de cube. Un des rites du *ḥajj* est d'en faire sept fois le tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, comme les planètes autour du Soleil.

Comme je l'ai mentionné plus haut, dans le Qorân, le Pèlerinage/ l'Argumentation (*al-ḥajj,* الحج) est fait en référence à Abraham : ***« Et quand Nous avons Apparié pour Abraham la situation de la bâtisse : "Certes n'associe par Moi une chose ; et purifie Ma Bâtisse pour les gravitants et les adressants et les arqués prosternés <u>26</u> Et proclame en les gens par le pèlerinage (l'argumentation, الحج), ils se rapporteront à toi, piétailles et sur tout raffiné, ils se rapporteront de toute cavée profonde" <u>27</u> »***[1]

Dans le Qorân, la Mecque (*makkah,* مكة) est aussi nommée *bakkah* (Poussée, بكة) : ***« Certes la première bâtisse, qui a été Posée pour les gens, est assurément celle par poussée (bakkah, بكّة), Bénite, et guidance pour les mondes <u>96</u> En elle des signes explicites, adresse d'Abraham, et quiconque y a accédé était assuré. Et pour Dieu, sur les gens de pèleriner (argumenter, حجّ) à la bâtisse, quiconque a pu, vers elle, cheminer ; et quiconque dénigre, alors certes Dieu Est Riche de sur les mondes <u>97</u> »***[2]

Or *bakkata* (بكت), un homonyme de Poussée (*bakkah,* بكة), signifie "faire taire en <u>poussant</u> l'argumentation", ce qui était précisément l'une des caractéristiques d'Abraham.

---

[1] Chapitre 22, versets 26-27.
[2] Chapitre 3, versets 96-97.

Le *ḥajj* (الحج) est donc le pèlerinage, la destination à la Maison de Dieu, à la Science de Dieu, par l'argumentation irréfutable jusqu'à *bakkata* (بكت), jusqu'à faire taire toute controverse, par l'argumentation, comme Abraham le fit avec ses contemporains. En arabe, sémantiquement, destination et argumentation se rejoignent sans équivoque.

Le mot *ḥajj* utilisé en référence à la Mecque doit donc être compris aussi dans le sens d'argumentation ; le Qorân citant "l'adresse d'Abraham" comme une référence le confirme : ***« Et quand Nous avons Formé la bâtisse, référentiel pour les gens, et sûreté : et prenez-vous de l'adresse d'Abraham une jointure* (من مقام إبرهم مصلى) *(…) 125 »***[1]

L'adresse d'Abraham se trouve à la Mecque, à côté de la Kaaba. Il s'agit de deux traces de pied marquées dans la pierre, que certains attribuent à Abraham, indiquant l'endroit où il se serait tenu debout, pour bâtir la Kaaba ; et Dieu Est Plus-Savant.

"Maqâm 'Ibrâhîm" (مقام إبرهم) entend aussi bien l'adresse, le lieu lui-même où se tenait Abraham, que l'adresse, l'habileté d'esprit et de manœuvre de celui-ci. En effet, *maqâm* (مقام) est phonétiquement proche de *mâ qâma* (ما قام) qui, augmenté de la particule *bihi* (*mâ qâma bihi*, ما قام به), signifie : "ce qu'il a adressé, accompli".

Si *muṣallâ* (مصلى) est couramment compris dans le sens de "lieu d'office", il signifie plus précisément **"jointure"**, endroit où deux éléments d'un ensemble se joignent. Ce mot, utilisé ici pour la seule fois dans le Qorân, est d'autre part très proche, par sa forme et sa racine, de *mûṣil* (موصل), dont le sens est "qui fait joindre, arriver", et qui est une forme dérivée du verbe *waṣala* (وصل), signifiant "a joint, est arrivé".

Plus que de se prosterner physiquement devant les traces de pieds d'Abraham, il s'agit d'atteindre l'adresse, l'habileté de l'homme de science qu'il était ; pour pouvoir joindre, comme lui, la référence scientifique à l'argumentation et parvenir à la sûreté, destination de

[1] Chapitre 2, verset 125.

la bâtisse : la connaissance du Fait de Dieu. C'est le plus grand Pèlerinage/Argumentation.

* * *

Lorsqu'il est ordonné à Abraham : **« *Et proclame en les gens par le pèlerinage (l'argumentation,* الحج*), ils se rapporteront à toi, piétailles et sur tout raffiné, ils se rapporteront de toute cavée profonde" 27 »*[1]**. Au-delà d'un lieu physique, la destination est qu'***"ils se rapporteront à toi, piétailles et sur tout raffiné"***, ils se référeront à toi, simplement et sur tout notable ; ***"ils se rapporteront de toute cavée profonde"***, ils rebrousseront de tout chemin creux. C'est bien là l'exemple à suivre.

En plus des éléments matériels liés au rite du *ḥajj*, celui-ci a donc particulièrement et essentiellement un sens anagogique éminent. L'intelligence conçoit en effet que la Maison de Dieu ne se limite pas à un cube de pierre. ***"La situation de la bâtisse* (مكان البيت)*"***[2] est la situation mentale en rapport avec la Foi, scientifiquement argumentée, déblayée de toutes les superstitions. Dans l'Islâm, le *ḥajj* (الحج) est l'itinéraire scientifique qui hisse l'âme et mène à La Réalité Suprême.

Abraham est celui qui s'est débarrassé par la connaissance et l'argumentation de toute forme de superstition. Il a, par les mêmes moyens, accédé à la Foi et à la Paix de Dieu : « ***Quand il est venu à Son Maître par un cœur paisible* (*sain,* سليم) *84*** »[3]. C'est donc son exemple qu'il faut suivre, celui d'une démarche intellectuelle, rationnelle et scientifique, dont la finalité (la destination, l'arrivée) est de parvenir à la connaissance du Vrai, à savoir Dieu.

La preuve en est que le point culminant du pèlerinage (الحجّ) est le jour de ΣArafah[4] (*Σarafah,* **عرفة**), ce dont le Prophète Mohammed

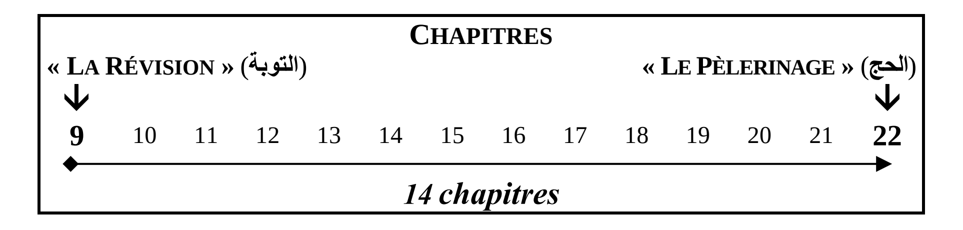
[1] Chapitre 22, verset 27.
[2] Dans chapitre 22, verset 26.
[3] Chapitre 37, verset 84.
[4] Le jour de ΣArafah (*Σarafah,* عرفة) se déroule à un peu plus de 21 kilomètres de la Mecque, au Mont de la Miséricorde (*jabel al-raḥmah,* جبل الرحمة), sur lequel le

aurait attesté en ces termes : « *Le Pèlerinage (l'Argumentation), c'est le pèlerinage de ΣArafah (l'argumentation à connaître), "al-ḥajjou, ḥajjou Σarafah,* الحج حج عرفة*"* [1] ». En effet, *Σarafah* (عرفة) est dérivé de la racine *Σ-R-F* (ع ر ف), qui exprime la notion de connaître. Le verbe *Σarafa* (عرف) signifie littéralement "il a connu". C'est dire que l'argumentation (*al-ḥajj*, الحج), c'est d'argumenter avec connaissance (*Σirf*, عرف).

* * *

Le jour de ΣArafah a lieu à date fixe dans le calendrier lunaire, le **9** *dhû l-ḥijjah*[2] (ذو الحجة). Et c'est dans le chapitre **9**, « LA RÉVISION » (التوبة), au verset 3, que, pour la seule fois de tout le Qorân, figure l'expression ***"le Jour de La Plus Grande Argumentation (Pèlerinage)*** (الحج الأكبر)*"* : ***« Et Proclamation de Dieu et Son Envoyé vers les gens, le jour du plus-grand pèlerinage (argumentation)*** (*yawm al-ḥajji al-'akbar*, يوم الحج الأكبر) ***(…) »***

Du chapitre **9**, « LA RÉVISION » (التوبة), au chapitre « LE PÈLERINAGE » (الحج), **22ème** de la vulgate, on compte **14** chapitres :



14 comme le numéro de vulgate du chapitre **« ABRAHAM »** (**إبراهيم**), du nom du père des musulmans qui, le **premier**, proclama le *ḥajj*, le pèlerinage, l'argumentation.

* * *

Prophète fit sa dernière exhortation au peuple (632). Parmi tous les rituels du pèlerinage musulman, le jour de ΣArafah est absolument obligatoire.

[1] *Musnad Ahmed* (مسند أحمد).

[2] Nom du douzième mois de l'année lunaire, en arabe.

« Et la terre a orienté (resplendi) par la Lumière de Son Maître, et l'écrit a été Posé et a été Avenu par les annonciateurs (prophètes) et les témoins, et il a été Décrété entre eux par Le Vrai ; et ils ne sont obscurcis (lâ yuẓlamûn, لا يظلمون) <u>69</u> »[1]

En plus des *basmalât* d'ouverture (زيادة على بسملات أوائل السور), ***L'Origine*** (**الرحمن**) et ***L'Arrangeant*** (**الرحيم**) n'apparaissent ensemble qu'à l'intérieur de **9** chapitres. L'addition des numéros de vulgate de ces **9** chapitres donne **234**, soit le multiple de **9** par **26**.

Rappelons qu'on ne compte **9** citations du mot ***Raḥîm*** (**رحيم**) que dans deux chapitres :
- dans le chapitre **<u>9</u>** ;
- et à l'intérieur du chapitre 26, où le terme est cité pour la première fois au <u>verset **9**</u>.

9 chapitres

ORDRE DE VULGATE	**TITRE DES CHAPITRES**	**NUMÉRO DES VERSETS CONTENANT**	
		L'ORIGINE ***AL-RAḤMÂN*/الرحمن**	**L'ARRANGEANT** ***AL-RAḤÎM*/الرحيم**
1	**L'OUVRANTE**	3	3
2	**LA VACHE**	163	37, 54, 128, 143, 160, 163, 173, 182, 192, 199, 218, 226
17	**L'ACHEMINEMENT**	110	66
25	**LE DISCERNANT**	26, 59, 60 (2), 63	6, 70
26	**LES POÈTES**	5	9, 68, 104, 122, 140, 159, 175, 191, 217
27	**LES FOURMIS**	30	11, 30
36	**YA-SÎN**	11, 15, 23, 52	5, 58
41	**DÉTAILLÉ**	2	2, 32
59	**L'AGRÉGATION**	22	10, 22

1 + 2 + 17 + 25 + 26 + 27 + 36 + 41 + 59
= **234** = **9** x **26**

[1] Chapitre 39, verset 69.

De même, il n'y a que deux chapitres à citer **5** fois le mot ***Raḥîm*** (**رحيم**), en plus de leur *basmalah* d'ouverture :
- le chapitre **5** ;
- et le chapitre 24, où le terme est cité pour la première fois au verset **5**.

9 citations du terme ***Raḥîm***	- chapitre **9** - chapitre 26 (à partir du verset **9**)
5 citations du terme ***Raḥîm***	- chapitre **5** - chapitre 24 (à partir du verset **5**)

* * *

La voie d'Abraham établit la causalité, **la primexplication** de chaque chose. Elle remonte ainsi à la source, à L'Origine, et ce faisant, elle permet de lever le voile de l'apparent pour découvrir ce qui était caché.

"Primexplication" se dit *ta'wîl* en arabe (تأويل), un mot qu'on retrouve dans le Qorân : ***« (…) et ne Sait sa primexplication* (تأويله) *que Dieu et les ancrés en le savoir disent : "Nous avons assuré (cru) par lui, tout est de Chez Notre Maître" (…) »***[1] ; ***« Observent-ils que [se rapporte] sa primexplication* (*tâwîluhu*, تأويله) *? Le jour où est Rapportée sa primexplication* (تأويله)*, ceux qui l'ont oubliée auparavant disent : "Déjà les Envoyés de Notre Maître sont venus par le vrai (…)" »***[2]

Et on lit dans le chapitre 18, au verset 49 : ***« Et l'écrit a été Posé, alors tu vois les criminels préoccupés de ce qui est en lui, et ils disent : "Ô malheur à nous ! Qu'a donc cet écrit, il n'omet ni petite et ni grande qu'il ne l'ait recensée ?" Et ils ont trouvé ce qu'ils ont œuvré présent ; et Ton Maître n'obscurcit* (*lâ yaẓlim*, لا يظلم) *aucun 49 »***

Étymologiquement, *ta'wîl* (تـأويل) vient de *'awwel* (أول), qui signifie "premier". Pour accéder à la primexplication des choses, il faut

[1] Chapitre 3, verset 7.
[2] Chapitre 7, verset 53.

rompre l'endoctrinement, et revenir à l'Origine, du début (من الأول), pour parler avec **savoir**, tel Abraham : ***« Ô mon père ! Certes il m'est déjà venu du savoir ce qui ne t'a été rapporté, alors suis-moi, je te guiderai à un itinéraire ajusté" 43 »***[1]

Abraham eut ainsi à braver le poids de coutumes et de croyances qui tiraient leur légitimité de traditions ancestrales, jusqu'à devoir émigrer : ***« Et je m'isole de vous (أعتزلكم) et de ce que vous invoquez fors de Dieu ; et j'invoque Mon Maître, il se peut que je ne serai, par l'Invocation de Mon Maître, misérable" 48 »***[2]

L'émigration a joué un rôle important dans l'histoire des Prophètes[3] et Envoyés de Dieu. Émigrer, c'est littéralement quitter sa terre, mais c'est aussi, et surtout, sortir des obscurités de l'ignorance pour parvenir à la lumière de la connaissance : ***« Alors, lorsqu'il s'est isolé d'eux (اعتزلهم) et de ce qu'ils adorent fors de Dieu, Nous avons Offert pour lui Isaac et Jacob ; et chacun (tous), Nous avons Formé annonciateur (prophète) 49 Et Nous avons Offert pour eux de Notre Arrangement et Nous avons Formé pour eux une langue de crédibilité, haute 50 »***[4]

C'est aussi la démarche que suivirent les novices, compagnons de la Crypte qui, comme Abraham, ont préféré s'isoler d'un peuple superstitieux et injuste, et ont alors trouvé refuge dans une crypte : ***« Et lors, vous vous êtes isolés d'eux (اعتزلتموهم) et de ce qu'ils adorent, sauf [de] Dieu ; alors réfugiez-vous vers la crypte, Votre Maître Publie pour vous de Son Arrangement et Il Style pour vous, de votre ordre, un assistanat 16 »***[5]

Notons la similitude de ce verset avec ceux cités plus haut à propos d'Abraham[6], au sujet de l'isolement et de l'émigration.

* * *

[1] Chapitre 19, verset 43.
[2] Chapitre 19, verset 48.
[3] ***« Et il ajouta : "Je vous le dis en vérité, aucun Prophète n'est bien reçu dans sa patrie" »***, Nouveau Testament, Luc, 4 : 24.
[4] Chapitre 19, versets 49-50.
[5] Chapitre 18, verset 16.
[6] Chapitre 19, versets 48-50.

La crypte est susceptible de dissimuler, soustraire à la vue des êtres ou des choses qui n'en existent pas moins. Elle est par définition un endroit où l'on peut se cacher et cacher des choses, d'où le mot "crypter". De multiples illustrations en sont données par l'archéologie. Les cryptes existant dans les soubassements d'édifices répartis dans le monde entier sont innombrables. Il en est de même des secrets et mystères qu'elles abritent, que des centaines, voire des milliers d'années ne suffiraient à décrypter.

Il faut donc savoir décrypter pour pouvoir entendre et comprendre. C'est le cas pour la *basmalah* singulière (البسملة الموجودة بداخل النص), non visible au début du chapitre 9, et qui est rapportée au verset 30 du chapitre 27, « **LES FOURMIS** » (النمل). Par définition, une fourmi est minuscule et paraît insignifiante, sa taille la cache, presque, à la vue.

Toujours au sujet de ce qui est crypté, caché, rappelons que le nombre **19** est cité dans le chapitre 74, dont le titre est **« LE RECOUVERT »** (**المدثر**). Par définition, ce qui est recouvert est caché à la vue.

Le chapitre 74 est par ailleurs le **4ème** chapitre révélé, les trois premiers étant **« L'ADHÉRENCE »** (**العلق**), **« LE CALAME »** (**القلم**) et **« L'EMMITOUFLÉ »** (**المزمل**).

	ORDRE DE RÉVÉLATION	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE
⇩	**1**	**L'ADHÉRENCE (العلق)**	96
⇩	**2**	**LE CALAME (القلم)**	68
⇩	**3**	**L'EMMITOUFLÉ (المزمل)**	73
⇘	**4**	**LE RECOUVERT (المدثر)**	74

Pour accéder à ce qui est emmitouflé comme à ce qui est recouvert, en d'autres termes à ce qui n'est pas perceptible à la vue, il faut savoir lire, comme y incite le premier verset du chapitre **« L'ADHÉRENCE »**.

Mais il faut aussi savoir écrire, ce qui se fait au moyen du calame, de la plume, **« LE CALAME »** étant le titre du deuxième chapitre dans l'ordre de la révélation, qui commence par : ***« N. Et le calame et ce qu'ils alignent ! (*** ن والقلم و ما يسطرون ***) 1 »***. Le calame est d'ailleurs également mentionné au début du chapitre « **L'ADHÉRENCE** » : ***« Lis Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé 1 (…) Celui Qui a fait Savoir par le calame 4 A fait Savoir à l'humain ce qu'il ne savait 5 »***

Lis se prononce en arabe ***éqra'*** (إقرأ), très proche phonétiquement du mot français ***écris***. C'est avec le calame que l'on écrit.

Il y a lieu de souligner ici la force des adéquations significatives, phonétiques et quelquefois sémantiques, existant entre l'arabe et le français. Elles sont en fait un exemple de la transcendance du langage, au-delà de la barrière des langues, et illustrent le fait qu'il n'est pas de langue qui ne soit inscrite dans un Livre évident.

* * *

Le Qorân évoque l'***exhibition*** et le ***caché*** : ***« Nous allons te faire Lire, alors n'oublie 6 Sauf, ce qu'a Chosé Dieu ; certes Il Sait l'exhibition et ce qu'elle cache ('innahu yaˁlamu al-jahra wa mâ yakhfâ,*** **إنه يعلم الجهر و ما يخفى**) ***7 »***[1]

Découvrir, débusquer, dévoiler, démasquer ce qui est caché fait partie des aptitudes humaines. Le caché est là mais l'homme distrait ne le voit pas car il est recouvert d'un voile. Que le voile se lève et le caché devient manifeste.

Dans le Qorân comme dans la Bible, c'est après qu'Âdam et son conjoint eurent mangé de l'arbre, sur la suggestion du diable, qu'ils prirent conscience de leur nudité, qui leur était cachée, et qu'ils entreprirent de la dissimuler à l'aide de feuilles d'arbre : ***« (…) alors, lorsqu'ils ont goûté l'arbre, leur sont parues leurs souillures, et ils se sont mis à superposer sur eux des feuilles du***

[1] Chapitre 87, versets 6-7.

paradis (genèse, الجنّة) (…) »[1] ; et dans la Bible : ***« Leurs yeux à tous deux se dessillèrent, et ils connurent qu'ils étaient nus ; ils cousirent ensemble des feuilles de figuier et s'en firent des pagnes »***[2].

L'acte inaugural de la désobéissance de l'homme à Dieu eut pour effet d'exhiber cette nudité, qu'il fallut cacher. Dès lors, on entreprit de tout cacher, y compris la vérité. Symboliquement, l'habit est ce qui couvre, qui soustrait au regard.

Le ritualisme religieux, plus que tout autre, est imprégné de symbolismes du caché. Son but est en effet de faire accéder l'homme à une réalité cachée, voire immatérielle, à laquelle il aspire, mais qui reste ordinairement inaccessible à ses sens. Les symboles religieux sont ainsi autant de tentatives de représentations physiques de la spiritualité.

Les habits rituels, tuniques colorées des moines bouddhistes, châles de prière des rabbins, robes de bure des moines chrétiens, soutanes des prêtres, chasubles et surplis, costumes noirs à col dur des pasteurs, qamîs, djellabas et boubous des imâms… représentent des voiles qu'il faut apprendre à transcender pour accéder, au-delà des apparences, à l'Absolue Réalité.

Il en est de même des édifices religieux, qui souvent renferment une enceinte "sacralisée" et secrète où ne peut pénétrer que le clergé… Temples, pagodes, synagogues, églises, prosternats[3], sont autant de masques qu'il faut transcender. Et l'encens, qui se consume en volutes d'une fumée qui brouille la vue, est utilisé dans toutes les religions.

Transcender tous les voiles, c'est accéder au Vrai : **Le Dieu Unique sans-associé, L'Absolue Réalité, Qui n'a pas été créé, Qui n'a pas engendré, Qui ne peut être égalé, Qui a toujours Existé**.

---

[1] Chapitre 7, verset 22.

[2] Bible, la Genèse, 3 : 7.

[3] Le mot mosquée vient de l'espagnol "*mezquita"*, d'après la prononciation de l'arabe "*masjid"* ; *al-masjid* (المسجد) désigne la "situation où on se prosterne". Je le traduis donc par **prosternat**, de préférence à mosquée.

AIR MESSIANIQUE[1]

LEVER DU COUVERT, *KASHFU AL-GHIṬÂ’* (كشف الغطاء)

Le Nom de Dieu L’Origine (*Al-Raḥmân,* الرحمن) nous a conduits au début de la deuxième partie du Qorân, qui va du chapitre 19, « MARIE » (مريم), à la fin du Livre. Il nous a ainsi menés à Jésus fils de Marie (عيسى ابن مريم), à l’Heure (الساعة) et à la Résurrection (le Redressement, القيامة).

Puis le Nom de Dieu L’Arrangeant (*Al-Raḥîm,* الرحيم) nous a conduits à la fin de la première partie du Qorân, le chapitre 18, « LA CRYPTE » (الكهف). Il nous a ainsi menés à Abraham (إبراهيم), à l’argumentation (الحجّ) sur la création et à la causalité, pour lever le voile de sur la Bâtisse de Dieu.

* * *

Nous avons vu qu’un codage linguistique et mathématique sous-tend la structure du Qorân. L’analyse minutieuse de cette structure permet de décrypter scientifiquement, de manière incontestable, un message relatif à l’ère des connaissances qu’on peut, selon moi, qualifier de messianique. Bien plus qu’une addition d’observations numériques et linguistiques, il convient en effet de parler de message, dans la mesure où les faits observés s’enchaînent et

[1] Fin des temps de l’ignorantisme ; avènement de l’Ère de la Connaissance, de la Science.

convergent toujours dans la même direction : l'avènement de l'Heure, du Redressement, de la Résurrection[1].

De la même manière que le repérage des novices, compagnons de la Crypte, et la certitude au sujet de l'Heure sont liés[2], la découverte de la structure cachée du Qorân apporte une certitude au sujet du déploiement de l'Heure, du Redressement, de la Résurrection. En effet, à la lecture de ce message qui se révèle, croire que la promesse messianique se réalise ne relève plus seulement de la croyance, mais d'une foi rationnelle étayée par des éléments scientifiquement établis.

Nous avons bien affaire à une nouvelle révélation qui surgit du cœur de la Révélation, à l'heure où l'homme a découvert l'atome, l'informatique, la technologie numérique... ; à une révolution dont la finalité est d'inviter l'homme à se réconcilier avec l'idée de l'Absolu, afin de mieux appréhender la création, et son rôle à travers celle-ci.

À l'ère messianique, la foi est le fruit, non plus de la croyance, mais de la connaissance et de la science : ***« Que celui qui se glorifie se glorifie uniquement de ceci : d'être assez intelligent pour Me comprendre et savoir que Je Suis L'Éternel, exerçant la bonté, le droit et la justice sur la Terre, que ce sont ces choses-là auxquelles Je prends plaisir, dit L'Éternel »***[3].

* * *

Il existe une adéquation entre le message dévoilé dans le Qorân et l'attente messianique retrouvée dans le Judaïsme, le Christianisme et l'Islâm. Ainsi par exemple, le message messianique du Qorân comporte-t-il la notion que l'avènement de l'Heure, du Redressement,

[1] L'Heure, Le Redressement, La Résurrection, peuvent être synonymes du meilleur ; ou/et du pire. Dieu Est Plus-Savant.
[2] Dans chapitre 18, verset 21.
[3] Bible, Jérémie, 9 : 23.

de la Résurrection, sera un jour ***"froncé"*** ($^{\Sigma}$***abûss***^{an}, **عبوسا**)[1], un jour dur comme le fer[2], un jour de colère.

Cela se retrouve tant dans le Judaïsme : ***« Oui, il arrive implacable, le Jour du Seigneur, Jour d'emportement et de violente colère, qui réduira la Terre en solitude et en exterminera les criminels - (…) Pour cela, Je Ferai trembler les Cieux, et la Terre sera ébranlée sur ses bases, par le courroux de l'Éternel-Cebaot, le Jour où éclatera Sa Colère »***[3], que dans le Christianisme : ***« N'allez pas croire que je sois venu apporter la paix sur la Terre ; je ne suis pas venu apporter la paix mais l'épée »***[4], ***« Malheur à celles qui seront enceintes et à celles qui allaiteront en ces jours-là ! Car il y aura grande détresse sur la Terre et colère contre ce peuple »***[5].

Cette adéquation semble exister également sur le plan numérique. Par exemple, à propos du nombre **19**, notons qu'on le retrouve deux fois dans la Bible, dans sa forme cardinale.

➊ La première de ces deux citations se situe dans le livre de Josué, non seulement au chapitre **19**, mais aussi au verset **38**, **38** étant le multiple de **19** par **2** ; **2** comme le nombre de fois où le nombre **19** figure dans la Bible :

« Yireôn, Migdal-El, Horem, Beth-Anat, Beth-Chémech : dix-neuf villes, avec leurs bourgades »

➋ Quant à la **2ème** citation du **19**, on la trouve dans le **2ème** livre de Samuel, chapitre **2**, au verset **30** ; **30** comme le numéro du verset du Qorân où le nombre **19** est cité (au chapitre 74) :

---

[1] Dans chapitre 76, verset 10.

[2] Dans chapitre 17, verset 50 ; chapitre 50, verset 22 ; chapitre 57, verset 25.

[3] Bible, Isaïe, 13 : 9-13. Le contexte de ce passage de la Bible est celui de la déportation des hébreux à Babylone. Mais les exégètes juifs, distinguant dans la Torah plusieurs niveaux de lecture, de même d'ailleurs que les exégètes chrétiens dans leurs Écritures, y voient également une allégorie messianique.

[4] Nouveau Testament, Matthieu, 10 : 34.

[5] Nouveau Testament, Luc, 21 : 23.

« Pour Joab, il avait cessé de poursuivre Abner et rassemblé toute sa troupe. Parmi les serviteurs de David, il manquait dix-neuf hommes, plus Assahel »

Dans le Qorân, le chapitre **« MARIE »** est le **19ème**. Également, **Marie**, la mère de Jésus, est citée **19** fois dans le Nouveau Testament (texte grec).

* * *

Si pour le Qorân, comme nous l'avons vu, le *ta'wîl* (التأويل) est le retour à la primexplication, dans l'exégèse rabbinique, le Messie est celui qui permettra aux hommes d'accéder à la compréhension pleine et entière de la Torah[1]. En effet, seuls sont accessibles aux hommes les quatre premiers niveaux de la Torah révélée à Moïse, le **cinquième** étant celui qui sera révélé par le Messie.

Cinqقيام comme les **5** premiers versets révélés du Qorân (اول الوحـي), les **5** offices quotidiens pour le musulman (الصلاة), le **5ème** (الخمس) des gains à reverser et comme la **5ème** caractéristique de l'Islâm, le pèlerinage, l'argumentation (*al-ḥajj*, الحـج). **Cinqقيام** par ailleurs comme les **5** doigts de la main et les **5** sens (la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût et le toucher)...

C'est ce que l'on appelle dans l'exégèse rabbinique : la *Torah de 'Atîq* (תורת עתיק / تـوراة العتيـق), la Torah Antique, qui est cachée et sera révélée, pour permettre aux hommes de connaître et de reconnaître Dieu.

La Kaaba est aussi appelée dans le Qorân ***"la Bâtisse Antique"*** (***al-baytu l-$^{\Sigma}$atîq***, **البيـت العتيـق**)[2], référence également à la Bâtisse de la connaissance de Dieu. Dans la Bible il est dit : ***« Et ils n'auront plus besoin ni les uns ni les autres de s'instruire mutuellement en disant : "Reconnaissez L'Éternel !" Car tous, ils Me connaîtront,***

[1] Dans la tradition juive, il y a la Torah écrite (התורה שבכתב), constituée des cinq premiers livres de la Bible : Commencement (Genèse), Noms (Exode), Et il appela (Lévitique), Dans le désert (Nombres), Paroles (Deutéronome). Et il y a la Torah orale (התורה שבעל-פה), constituée du Talmud (Étude) et du Midrash (Exégèse).

[2] Dans chapitre 22, verset 29.

du plus petit au plus grand, dit L'Éternel, quand J'aurai Pardonné leurs fautes et Effacé jusqu'au souvenir de leurs péchés »[1].

* * *

Beaucoup de rabbins enseignent que ***Moshé*** (Moïse, משה) cache ***Mashia'kh*** (Messie, משיח) ; pour eux, c'est le Messie qui enseignera aux hommes le sens caché de la Torah révélée à Moïse.

Marie (מרים/مريم) lie solidement entre eux ***Moshé*** (موسى / משה) et le ***Mashia'kh*** (المسيح / משיח), puisque ce nom évoque en premier lieu la sœur de *Moshé* pour les juifs, et la mère du Messie pour les chrétiens et les musulmans. Dans la Bible, il est dit de **Marie** (מרים) qu'elle est engendrée d'Amram (עמרם), de même que Moïse (משה) et Aaron (אהרן)[2]. Elle y est aussi nommément désignée comme sœur d'Aaron (אֲחוֹת אַהֲרֹן)[3]. Et dans le Qorân, ***Marie*** est appelée ***"fille de ᶳImrâne"*** (**ابنت عمرن**)[4], et elle est interpellée par sa communauté comme ***"sœur d'Aaron"***(**أخت هرون**)[5].

Dans la tradition juive, Moïse signifierait "sauvé des eaux" ou "les eaux ont sauvé, fait surgir" : ***« (…) Elle lui donna le nom de Moïse (Moshé, משה), disant : "Parce que je l'ai retiré des eaux (mayim***[6]***, מים)" »***[7]. Pharaon ayant ordonné de faire périr les enfants mâles nés aux hébreux, Dieu inspira à la mère de Moïse de confier l'enfant au fleuve. Il fut alors recueilli et élevé par la femme/fille du Pharaon.

L'histoire de Moïse **commence** donc en Égypte, avec les **eaux** (***mayim,*** מים). La Bible dit : « ***(…) Elle (…) le déposa dans les roseaux sur la rive du fleuve (nahar, נהר) »***[8], et le Qorân dit : ***« (…)***

[1] Bible, Jérémie, 31 : 34.
[2] Bible, Les Nombres, 26 : 59.
[3] Bible, L'Exode, 15 : 20.
[4] Dans chapitre 66, verset 12. Peut signifier : issue de ᶳImrâne.
[5] Dans chapitre 19, verset 28. Peut signifier : apparentée à la lignée d'Aaron.
[6] Le mot hébreu signifiant "mer" s'écrit *yam*. Les lettres du mot *yam* (ים) sont les deux dernières lettres du mot ***mayim*** (מים), dont le sens est "eaux" : il y a un rapport entre "mer" (*yam*) et "eaux" (*mayim*).
[7] Bible, L'Exode, 2 : 10.
[8] Bible, L'Exode, 2 : 3.

alors lance-le en la mer (al-yam, اليم) (…) »[1]. Et en Égypte, elle se **termine** avec les **eaux**.

Le plus grand miracle qu'il fut donné à Moïse d'accomplir a été d'ouvrir la mer, pour permettre aux hébreux d'échapper à l'armée de Pharaon. Là encore, on lit dans la Bible : ***« Moïse étendit sa main sur la mer*** **(*yam*, ים)*, et l'Éternel fit reculer la mer*** **(*yam*, ים)** ***(…) »***[2] et dans le Qorân : ***« (…) alors Nous les avons Propulsés en la mer (al-yam, اليم) (…) »***[3]

En hébreu comme en arabe, le mot français "mer" s'écrit avec les deux mêmes consonnes *"y"* et *"m"* : **ים** et **يم**, et ce terme est utilisé dans la Bible hébraïque et dans le Qorân arabe, en relation avec l'histoire de Moïse. Dans le Qorân, ce mot ***"yam"*** (يم)[4] est utilisé uniquement en relation avec l'histoire de Moïse.

* * *

Le prénom Marie se prononce ***Maryam*** en arabe et ***Myriam*** en hébreu ; le prononcer ***Meryem***, en les deux langues, est correct. Il est composé des deux syllabes ***mer*** et ***yem***. On vient de voir qu'en arabe comme en hébreu, le sens du mot ***yem*** est **mer**. Il y a donc une équivalence parfaite entre les deux syllabes du nom ***Meryem*** : **mer** = ***yem*** (**يم** / **ים**). Celui qui sait, **marie mer** et ***yem***. Seule la langue française[5] donne une adéquation aussi pertinente avec l'arabe et l'hébreu au sujet de mer = *yem*.

En outre, en français, **mer** est aussi l'homonyme de **mère**. Or le nom Marie, ***Meryem***, est universellement connu en référence à la mère de Jésus. Ajoutons que **"eme"** en hébreu et **"om"** en arabe signifient **"mère"**. Précisons enfin que le lien établi ici entre la notion de **mer** et celle de **mère** se trouve renforcé par le fait que, physiologiquement,

[1] Chapitre 28, verset 7.
[2] Bible, L'Exode, 14 : 21.
[3] Chapitre 28, verset 40.
[4] Huit occurrences au total. Le mot "mer" se dit aussi en arabe *baḥr*, et moins fréquemment *yem*. Le mot *baḥr* (بحر) est cité 41 fois dans le Qorân, dont 12 en relation avec Moïse. On peut aussi désigner l'océan par le mot *baḥr* en arabe.
[5] Cf. le mot "mare", CNRTL, étymologie et histoire.

une mère porte son enfant dans les eaux ; le terme utilisé en obstétrique est d'ailleurs "poche des eaux". Ainsi, toute mère est d'abord une **mer** pour son enfant.

En hébreu, ***mérîm*** (מרים), "qui élève", est une forme conjuguée de *merom* (מרום), **"haut"**. Des exégètes juifs avancent que le nom ***Myriam*** en est issu. Nous trouvons dans le Qorân cette citation, pour Marie exclusivement : ***« Et quand les anges (possesseurs) ont dit : "Ô Marie ! Certes Dieu t'a Rarrangée et t'a Purifiée, et t'a Rarrangée <u>sur les femmes des mondes</u> <u>42</u> »***[1]

Il est établi que la vie a émergé de l'eau ; le Qorân énonce : ***« (…) et NOUS avons Formé de l'eau toute chose vivante (…) »***[2]. Et **l'eau** vient du **Haut** : ***« Celui Qui a Formé pour vous la terre litage, et le ciel, édifice ; et Il a fait Descendre du ciel une eau*** **(وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآء) (…)** *»*[3]. On lit dans la Bible : ***« Dieu fit l'espace, opéra une séparation entre les eaux*** **(*mayim,* מַיִם)** ***qui sont au-dessous et les eaux*** **(*mayim,* מַיִם)** ***qui sont au-dessus, et cela demeura ainsi. Dieu nomma cet espace les Cieux*** **(*chamayim,* שמים)** *(…) »*[4] ; et d'après l'Évangile de Marc, Jean le Baptiste aurait dit : ***« Moi je vous ai baptisés dans l'eau. Mais lui vous baptisera dans l'Esprit-Saint »***[5] ; l'Esprit-Saint vient du **Haut**.

* * *

Le **87ème** chapitre de la vulgate du Qorân a pour titre « LE PLUS-HAUT » (الأعلى). Dans le Qorân, **la première** fois que **Jésus** est cité, c'est conjointement à **Moïse**, au verset **87** du chapitre 2, **87ème** de la révélation :

« Et certes déjà Nous avons Rapporté à <u>Moïse</u> l'écrit et Nous avons Séquencé, d'après lui, par les envoyés ; et Nous avons Rapporté à <u>Jésus</u> fils de Marie les explicites et Nous l'avons Maintenu par l'esprit-saint (…) <u>87</u> »

[1] Chapitre 3, verset 42.
[2] Chapitre 21, verset 30.
[3] Chapitre 2, verset 22.
[4] Bible, Genèse, 1 : 7-8.
[5] Nouveau Testament, Marc, 1 : 8.

Il est dit dans ce verset qu'à Moïse a été Rapporté ***l'Écrit*** (**الكتب**), et à Jésus ***les Explicites*** (**البينت**). On ne peut s'empêcher ici de faire le rapprochement entre ces explicites et ce que rapporte l'exégèse rabbinique, à savoir que le Messie révélera les explicites cachées de la Torah.

* * *

Une seule fois dans le Qorân, le terme ***le plus-haut*** au singulier (**الأعلى**) est utilisé, comme attribut d'un Envoyé, et c'est pour **Moïse** : ***« Nous avons Dit : "N'aie peur, certes toi tu es le plus-haut (الأعلى)" 68 »***[1]

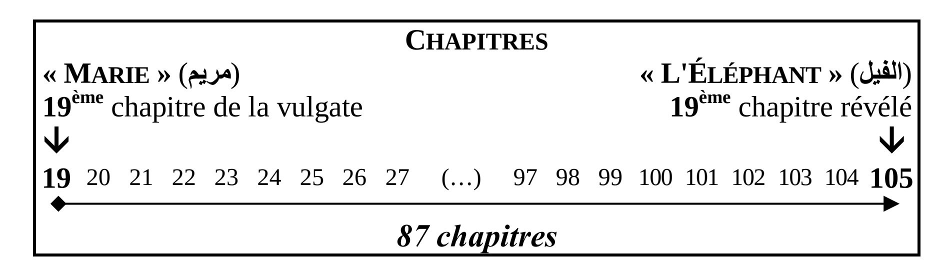
Justement, la **dernière** fois que **Moïse** est cité dans le Qorân, c'est à la **fin** du chapitre **87**, **« LE PLUS-HAUT »** ; c'est le dernier terme du dernier verset, verset **19** :

« Les textes d'Abraham et Moïse 19 »

* * *

Nous connaissons le lien du **19** avec Jésus : le chapitre **19** a pour titre le nom de sa mère, **« MARIE »**. Et le nom **Marie**, référant à la mère de Jésus, est cité **19** fois dans le Nouveau Testament (texte grec).

Du **19ème** chapitre de la vulgate, **« MARIE »** (مريم), au **19ème** chapitre de la révélation (في التنزيل), **« L'ÉLÉPHANT »** (الفيل), 105ème de la vulgate, on compte **87** chapitres.



[1] Chapitre 20, verset 68.

87, comme le numéro de vulgate du chapitre « LE PLUS-HAUT » (الأعلى), qui compte **19** versets, le **19ème** citant Moïse : ***« Les textes d'Abraham et Moïse »***. Cela confirme bien le lien entre "eau" et "haut", entre *Moshé* et *Mashia'kh* (Moïse et Messie). Rappelons que Moïse est fils d'Amram et Jésus est fils de Maryam fille de ᶳImrâne.

Notons encore que :
- la **première** fois que Moïse est cité dans le Qorân, c'est dans le **87ème** chapitre révélé[1] ;
- et la **dernière** fois qu'il est cité, c'est dans le **87ème** chapitre de la vulgate :

Première citation de ***Moïse***	⇨	chapitre **« LA VACHE »** (البقرة) **87ème** chapitre révélé.
Dernière citation de ***Moïse***	⇨	chapitre **« LE PLUS-HAUT »** (الأعلى) **87ème** chapitre de la vulgate.

Observons à ce propos que le chapitre **87**, **« LE PLUS-HAUT »**, est le seul de tout le Qorân à contenir cette expression : ***« (…) certes Il Sait l'exhibition et ce qu'elle cache 7 »***, précédée par ***« Sauf, ce qu'a Chosé Dieu*** (*Mâ shâ' Allâh*, ما شاء الله) ***(…) »***.

* * *

Toujours au sujet de Moïse, alors que le nombre **9** est cité quatre fois dans le Qorân, il l'est deux fois en liaison avec les signes de Moïse, dans les chapitres **17** et **27**.

❶ Une première fois dans le chapitre **17**, **« L'ACHEMINEMENT »** (الإسراء), verset 101 :

> ***« Et assurément déjà Nous avons Rapporté à Moïse neuf signes explicites ; alors questionne les fils d'Israël quand il leur est venu ! Alors pharaon a dit pour lui : "Certes je te suppose assurément, ô Moïse, influé" 101 »***

[1] Chapitre 2, verset 51.

❷ Et une seconde fois dans le chapitre **27**, **« LES FOURMIS »** (النمل), verset 12 :

« Et fais accéder ta main en ta poche : elle sort blanche, différente de la souillure, en neuf signes ; vers pharaon et sa communauté, certes ils étaient une communauté [de] pervers" 12 »

La Bible, elle, mentionne **dix** plaies subies par l'Égypte, et ***"dix*** *Paroles* (*Commandements*)*"* reçues par Moïse[1]. Dans le Qorân, les deux "***neuf"*** cités en relation avec Moïse le sont dans deux chapitres dont les ordres de vulgate ont comme différence **10** (27 – 17 = **10**). Précisons de plus que, dans l'exégèse rabbinique, Moïse a **1** nom caché et **9** noms connus.

* * *

Nous avons vu que le nom ***Jésus*** (**عيسى**) n'est cité qu'une seule fois dans le chapitre **19**, et que c'est la **19ème** fois depuis le début du Qorân[2]. ***Âdam*** également n'est cité qu'une seule fois dans le chapitre **19**, au verset 58, et c'est aussi pour la **19ème** fois depuis le début du Qorân[3] :

« Ceux-là sont ceux que Dieu a Gratifiés, sur eux, des annonciateurs (prophètes), de la progéniture d'Âdam (…) »

Dans le chapitre 19, du verset **34,** où ***Jésus*** (**عيسى**) est cité, au verset **58**, où ***Âdam*** (**ءادم**) est cité, on compte **25** versets. Or les noms ***Jésus*** et ***Âdam*** sont l'un comme l'autre cités **25** fois dans l'ensemble du Qorân. Cette observation illustre le verset 59 du chapitre 3, « LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE » (آل عمران), dans lequel il est dit qu'il en est de l'exemple de Jésus comme de celui d'Âdam :

[1] Bible, dans Deutéronome, 10 : 4.
[2] Cf. Annexes, le tableau *Citations du nom "Jésus" dans le Qorân*.
[3] Cf. Annexes, le tableau *Citations du nom "Âdam" dans le Qorân*.

« Certes l'exemple de Jésus, Chez Dieu, est comme l'exemple d'Âdam : Il l'a Créé de terre, puis Il a Dit pour lui : "Sois !" Alors il est 59 »

Dans ce verset, les noms ***Jésus*** et ***Âdam*** sont tous les deux cités pour la **7ème** fois depuis le **début** du Qorân, et pour la **19ème** fois depuis la **fin** du Qorân.

L'exemple de Jésus est comme celui d'Âdam. Au **début**, Âdam a appris par Dieu les **Noms** entièrement, et à la **fin**, le Messie enseigne par Dieu le sens des **Noms** entièrement.

La **première** fois qu'***Âdam*** est cité dans le Qorân, c'est au verset 31 du chapitre 2 :

« Et Il a fait Savoir à Âdam les noms, tous. (…) »

Et la **première** fois que ***Jésus*** est cité dans le Qorân, c'est au verset 87 du chapitre 2 :

« (…) et Nous avons Rapporté à Jésus fils de Marie les explicites et Nous l'avons Maintenu par l'esprit-saint (...) »

Les ***Explicites*** sont, comme leur nom l'indique, les éléments qui permettront à l'humanité d'accéder à la connaissance, à la science véritable, à la certitude de la Foi étayée par l'évidence, autant de caractéristiques de l'ère messianique.

Du **premier** verset (31) où Âdam est cité au **premier** verset (87) où Jésus est cité, on compte **57** versets. Rappelons que **57** est le multiple de **19** par **3**, deux nombres qui nous ramènent à la généalogie de Jésus :

- **3** étant le numéro de vulgate du chapitre **« LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE »** (آل عمران) ;
- et **19**, le numéro de vulgate du chapitre **« MARIE »**.

Jésus (عيسى) est le fils de Marie (مريم) et Marie est la fille de ΣImrâne (عمران). Et tous sont enfants d'Âdam. Âdam symbolise le début de

l'humanité et Jésus, lui, symbolise la fin des temps de l'ignorantisme, l'Heure de la Résurrection.

* * *

Dans le chapitre **19**, deux versets attirent l'attention.

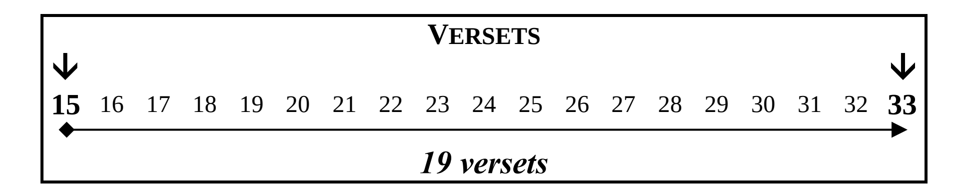
Le premier verset concerne **Jean**[1], en arabe ***Yaḥyâ*** (**يحيى**), qui signifie **"il vit"** :

« Et Paix sur lui le jour où il a été enfanté et le jour où il meurt et le jour où il est Ressuscité vivant <u>15</u> »

Et le second verset concerne **Jésus** (**عيسى**) :

« Et la Paix [est] sur moi le jour où j'ai été enfanté et le jour où je meurs et le jour où je suis Ressuscité vivant" <u>33</u> »

Ces deux versets sont d'autant plus liés qu'ils sont spécifiques à ces deux Annonciateurs (Prophètes), Jean (*Yaḥyâ*, يحيى) et Jésus (*Σîssâ*, عيسى), et que chacun de ces deux versets constitue un hapax qoranique. Du verset **15** du chapitre **19** au verset **33**, on compte **19** versets.



* * *

Voici, rassemblés dans un tableau, les différents noms de Prophètes et Envoyés de Dieu mentionnés dans le chapitre **19**, **« MARIE »**, suivant leur ordre d'apparition :

[1] Jean fils de Zacharie ; pour les chrétiens : Jean le Baptiste.

NOMS DES PROPHÈTES ET ENVOYÉS DE DIEU CITÉS DANS LE CHAPITRE 19	N° DES VERSETS OÙ DES PROPHÈTES ET ENVOYÉS DE DIEU SONT CITÉS DANS LE CHAPITRE 19
Zacharie	**2 – 7**
Jacob	**6 – 49**
Jean	**7 – 12**
Aaron	**28 – 53**
Jésus	**34**
Abraham	**41 – 46 – 58**
Isaac	**49**
Moïse	**51**
Ismaël	**54**
Idris	**56**
Âdam	**58**
Noé	**58**
Israël [1]	**58**

⇩

19 citations de Prophètes et Envoyés de Dieu.

Soit 13 noms différents cités et **19** citations au total, dans ce chapitre **19**. Du **premier** nom, **Zacharie**[2] (زكريا), au **dernier**, **Israël** (إسرءيل), il y a **57** versets, soit encore :

3 (LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE) x 19 (MARIE) = 57 (LE FER)

* * *

Souvent dans le Qorân, le mot "l'Écrit" (الكتاب) est utilisé dans un sens générique pour désigner l'ensemble des écrits, livres révélés. La Parole de Dieu est Une, révélée à plusieurs Annonciateurs (Prophètes) en des temps et pour des peuples différents. Le verset 87 du chapitre 2 retrace d'ailleurs la continuité de la Révélation, de

[1] Dans la Bible comme dans le Qorân, Jacob est aussi appelé Israël.

[2] La prière de Zacharie, citée dans les deux versets du chapitre 19 : *« (...) alors Offre pour moi, Devers Toi, un allié 5 Qui hérite de moi et hérite de la continuité de Jacob (...) 6 »,* montre le lien qui existe entre Israël (Jacob) et lui. Dans ce tableau, Zacharie est le premier à être cité et Israël le dernier.

Moïse au Messie, en évoquant les Envoyés qui se sont succédés : ***« Et certes déjà Nous avons Rapporté à Moïse l'écrit et Nous avons Séquencé, d'après lui, par les envoyés ; et Nous avons Rapporté à Jésus fils de Marie les explicites et Nous l'avons Maintenu par l'esprit-saint. Est-ce qu'alors, toute-fois que vous est venu un envoyé par ce que ne penchent vos êtres, vous vous êtes enorgueillis ? Alors une [partie] discernable vous avez démentie et une [partie] discernable vous tuez ! 87 »***

Livre et Qorân désignent en fait le même référent, de même que Livre et Torah. En hébreu, la signification courante du mot *Torah* (תורה) est "Loi". C'est l'observation de la Torah qui en fait la Loi. Mais la Torah, c'est aussi l'objet d'étude et d'enseignement par excellence. Un livre est par définition un outil au service de l'enseignement.

La Bible hébraïque est composée de trois grandes parties : la *Torah*[1] (la Loi), les *Nébīīm* (les Prophètes) et les *Ketouvim* (les Écrits). *TaNaKH*, l'acronyme de ces trois parties en hébreu, désigne ainsi la Bible hébraïque, originellement désignée sous le nom de *Miqra*, dérivé de *qara'* (קרא) (lire, appeler, proclamer) et signifiant "lecture cornante, proclamation". *Miqra* est ainsi l'équivalent hébreu du mot arabe *Qur'ân* (Qorân).

En effet, en arabe, *Qur'ân* (قرآن) signifie littéralement "lecture cornante, excellente". Il s'agit d'une forme appuyée du terme *qirâ'at*[un] (قراءة), signifiant "une lecture". Il existe un homonyme de "lecture" qui désigne la notion de déchiffrage d'un texte, de ses différents niveaux de lecture[2]. Cette notion de niveaux de lecture nous rappelle l'exégèse rabbinique, avec les cinq niveaux de compréhension de la Torah.

---

[1] En grec ancien : Πεντάτευχος (*Pentateukhos*), Pentateuque, nom donné aux cinq premiers livres de la Bible.

[2] Un autre homonyme de *qirâ'at*[un] (قراءة) désigne une Lecture parmi les différentes Lectures du Qorân, à savoir les différentes manières de prononcer certains mots du Qorân, de psalmodier (ترتيل) et/ou de découper le texte qoranique en versets. Cf. chapitre *Introduction au Qorân* (*Un seul Qorân, plusieurs Lectures et compte-versets*).

Déchiffrer, c'est littéralement traduire des chiffres, ce qui correspond exactement à la science révélée par le Qorân. Les chiffres mis en relation entre eux sont comme un fil conducteur liant des éléments qui dévoilent un message. Un des sens du mot "chiffre" est précisément "écriture secrète".

Remarquons à ce propos que le mot *Qur'ân* (قـرآن) laisse graphiquement apparaître le terme *qirân* (قـران), lequel signifie "union, couplage". En effet, ces deux mots s'écrivent de la même manière en arabe, à cette différence près que la lettre *alif* (ا) du mot Qorân est surmontée d'un signe diacritique appelé *maddah* en arabe (مـدة) : آ. La langue arabe permet cependant l'écriture du mot *Qur'ân* (قـرآن) sans *maddah*[1] : قـران, ce qui est graphiquement identique à *qirân* (قـران), à savoir "union, couplage".

قـران	⇔	**قـران**
Qurân	⇔	***qirân***

L'action de lire consiste bien à lier entre elles des lettres qui composent des mots, qui se lient à leur tour pour constituer des phrases restituant un message. Lire, c'est donc lier. Lie puis lis.

On remarquera à ce sujet que quand on traduit le premier mot révélé au Prophète Mohammed, ***"'iqra'"*** (اقـرأ), cela donne ***"Lis"*** en français, dont l'homonyme est ***"Lie"***, du verbe lier. On retrouve d'ailleurs, dans la suite de cette première révélation, la notion de lien, puisqu'il est dit que l'humain a été créé d'une adhérence : ***« Lis*** (اقرأ) ***Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé <u>1</u> A Créé l'humain d'une adhérence*** (علـق) ***<u>2</u> »***[2]. Nous avons vu plus haut que si le mot arabe ***"'iqra'"*** signifie ***"Lis"***, on entend en le prononçant le mot français ***"Écris"***. On peut entendre aussi ***"Est créé"***.

Si ***"'iqra'"*** débute le premier verset révélé, ***"a Créé"*** est le dernier mot de ce verset, et il est répété au début du verset suivant, faisant la **liaison** entre les deux : ***« (…) QUI a Créé*** **(خلـق)** ***<u>1</u> A Créé*** **(خلـق)**

[1] Ibn Manẓûr, *Lisân al-Σarab*, éd. *Dâr Ṣâdir*, 3ème éd., Beyrouth, 1994.
[2] Chapitre 96, versets 1-2.

(…) »[1]. Précisément, le verset 2 dit que l'humain a été créé ***"d'une adhérence"*** (**من علق**). Et "adhérence" est ici la traduction de ***ᶴalaq*** (**علق**), d'où vient le mot *ᶴalâqah* (**علاقة**), qui signifie "liaison, relation". Lorsqu'on comprend le **Qorân**, le "courant" passe.

Rappelons encore qu'en arabe, ***'iqra'*** (Lis, اقرأ) et ***Qur'ân*** (lecture cornante, excellente, قرآن) ont la même racine : ***Q-R-'***/ ق ر ء. De même, en hébreu, ***qara'*** (lire, appeler, proclamer, nommer, קרא) et ***Miqra*** (lecture cornante, proclamation, מקרא), ont pour racine ***Q-R-'*** / ק.ר.א.

* * *

Toute démarche scientifique a pour but d'établir la causalité. Et la recherche de la causalité nécessite que l'on relie entre elles les différentes manifestations de la réalité du monde, de manière lisible et intelligible : **« *Certes la première bâtisse, qui a été Posée pour les gens, est assurément celle par poussée (bakkah, بكّة), Bénite, et guidance pour les mondes 96 En elle des signes explicites, adresse d'Abraham, et quiconque y a accédé était assuré. Et pour Dieu, sur les gens de pèleriner (argumenter, حج) à la bâtisse, quiconque a pu, vers elle, cheminer ; et quiconque dénigre, alors certes Dieu Est Riche de sur les mondes 97* »**[2]

En langue arabe, le mot *al-ṣalâ* (الصّلا) permet de désigner le milieu du dos, ou la chute de rein, ou la visée entre la fesse et la queue (résiduelle chez certaines espèces), ou encore ce qui est à droite et à gauche de cette queue. Dans une course de chevaux, le mot *al-muṣallî* (المصلّي), de la même racine, qualifie le second qui, de la tête, rejoint et talonne les arrières, le milieu du premier. Toujours de la même racine, le mot *al-ṣalât* (الصّلاة) signifie l'action d'articuler en jointoyant, d'assembler étroitement l'élément, l'événement à la suite, au milieu de l'autre ; en conséquence on accomplit la prière. C'est en jointoyant qu'Abraham a élevé les fondations de la Bâtisse de Dieu ; à la Mecque on jointoie autour de la Kaaba et entre les

[1] Chapitre 96, versets 1-2.
[2] Chapitre 3, verset 97.

monts Safâ et Marwah ; et c'est adressé[1], arqué et prosterné que le musulman articule : disposition, phase et phrase, qui succède à l'autre, qui naît de l'autre. C'est la Prière, que je traduis par **le jointoiement**.

La Religion et l'Office de prier, de jointoyer, sont donc à l'origine, par essence, liés et reliés à la poursuite du savoir, de la connaissance ; à joindre l'univers cité, la Bâtisse de Dieu. **« *Alors quand vous avez décrété le jointoiement (prière), alors remémorez Dieu, dressés et fondés et sur vos côtés, alors quand vous vous êtes tranquillisés, alors adressez le jointoiement (prière) ; certes le jointoiement (prière) était, sur les assurants (croyants), un écrit chronographé* (كتبا موقوتا) *103 »***[2]

Les juifs appellent le Messie "le Maître de la Prière" parce qu'il est celui qui, par Dieu, lie et lit. Il efface le brouillage, lève le couvert, dévoile ce qui était caché et le rend apparent, explicite. Il réalise la lecture cornante, excellente, sens littéral du mot *Qur'ân* (قرآن) en arabe et du mot Miqra (מקרא) en hébreu, et enseigne ainsi ce que les juifs appellent *la Torah de 'Atîq* (תורת עתיק), la Torah antique ; le **cinquième** et dernier niveau de compréhension de la Torah.

Toujours selon le messianisme juif, le Messie reconstruira le temple, la ***"Maison des prières pour toutes les nations"***[3]. Il ne s'agit pas d'un simple temple de pierres, comme les premiers, mais du temple de la connaissance de Dieu, édifié par l'assemblage des prières, des jointoiements de l'humanité, sous la direction du Messie.

Le Messie expliquera l'apparent et le caché. En arabe le mot ***Massîḥ*** (مسيح), utilisé dans le Qorân pour désigner le Messie Jésus, vient du verbe *massaḥa* (مسح), qui signifie "a essuyé". En hébreu, les consonnes de la racine du mot ***Mashia'kh*** (מָשִׁיחַ) correspondent aux consonnes équivalentes en arabe, à savoir (M-S-Ḥ). Le nom *Mashia'kh* (מָשִׁיחַ) signifie "**oint**" ; il est aussi lié à la parole, dire et converser (*sakh*, שָׂח), à

[1] De même qu'on s'adresse rituellement debout à un auditoire. Cf. le mot "adresser", CNRTL, étymologie et histoire.
[2] Chapitre 4, verset 103.
[3] Bible, Isaïe, 56 : 7.

la conversation (*sikha*, שיחה). Le Messie est la Parole de Dieu (كلمة الله), qui efface le faux et dévoile ainsi la vérité.

* * *

Dans l'exégèse rabbinique, la caractéristique principale du Messie est son nez (*af*, אף). Le nez est constitué de deux narines, deux conduits qui se rejoignent à la racine. C'est là que siège l'Âme unique, distincte et distinguée (*néchama yehida*, נשמה יחידה) que le Messie reçut de Dieu.

Si le nez est l'emblème du Messie, c'est aussi parce que les yeux et les oreilles peuvent tromper, mais pas le nez : ce qui sent bon sent effectivement bon, et ce qui sent mauvais sent effectivement mauvais.

D'après l'exégèse rabbinique, c'est par le nez que le souffle de la vie a été insufflé à l'être. Le nez est le siège de la vitalité, et la racine du nez celui de l'âme, au point que le concept du nez et celui de l'âme se confondent.

Les Évangiles, eux, évoquent l'Esprit-Saint : ***« Dès que Jésus eut été baptisé, il sortit de l'eau. Et voici, les cieux s'ouvrirent et il vit l'Esprit de Dieu descendre comme une colombe et venir sur lui »***[1].

Dans le Qorân, l'allié du Messie est aussi l'Esprit-Saint : ***« (…) et Nous avons Rapporté à Jésus fils de Marie les explicites et Nous l'avons Maintenu <u>par l'esprit-saint</u>* (*birûḥi l-qudus*, بروح القدس) *(…) »***[2]

La langue arabe sous-tend une relation entre le nez (*anef*, أنف), la respiration (*al-nafas,* النَّفَس) et l'être (*al-nafs,* النَّفْس). En effet, si la bouche intervient dans la respiration, sa fonction est avant tout d'ingérer à boire et à manger, tandis que la respiration est le propre du nez. L'être (*al-nafs,* النَّفْس) et la respiration (*al-nafas,* النَّفَس) ont en arabe la même racine. Ainsi, quand s'arrête la respiration (*al-nafas,* النَّفَس), l'être ou l'âme (*al-nafs,* النَّفْس) quitte le corps.

---

[1] Nouveau Testament, Matthieu, 3 : 16.
[2] Chapitre 2, verset 87.

En arabe, on utilise aussi le mot *roûh* (روح) pour désigner l'esprit, l'âme. Et celui-ci est proche de *rîḥ* (ريح), qui signifie "vent". Plus précisément, *al-nafs* (النفس) désigne l'être vivant, animé, et *al-rûḥ* (الروح) est un terme plus général désignant, l'esprit, l'âme en tant qu'entité immatérielle.

De même en hébreu, "âme" se dit aussi bien *néchama* (נשמה) que *roua'h* (רוח), deux synonymes qui marquent des degrés différents. On dit aussi pour "respiration", "âme", "vie" : *néfèsh*, de *nafash* (נפש), qui signifie respirer, souffler.

* * *

Revenons au nez. On trouve dans la tradition juive l'attente de deux Messies, tradition que la découverte des manuscrits de la Mer Morte[1] est venue appuyer. Mais les exégètes juifs parlent aussi de deux représentations d'un même personnage. Il s'agirait d'une seule personne, pour deux missions en deux temps, comme le nez est un seul organe composé de deux narines se rejoignant à la racine. Le Messie est, selon les uns et/ou les autres : terre-corps (matériel) et ciel-âme (spirituel), colère et douceur, épée et paix.

La première fois, selon la promesse qui leur avait été faite, le Messie fut bien Envoyé aux enfants d'Israël, qui, pour la plupart, ne l'ont pas reconnu, et ce fut là la méprise historique de la part des juifs. La deuxième fois, sa mission étant universelle, il revient pour toute l'humanité ; il s'agit de la fin des temps de l'ignorantisme, et de l'Heure de la résurrection.

La méprise historique de la part des chrétiens est d'avoir reconnu le Messie, mais de s'être avancés au sujet de son essence. Alors que les juifs insistent sur le fait que seul le Messie sera à même d'expliquer sa nature lorsqu'il viendra, les chrétiens affirment qu'il l'a déclarée lorsqu'il est venu. Selon eux, il s'est dit fils de Dieu. Les juifs, mais aussi les musulmans, contestent la totalité du dogme chrétien à ce

---

[1] 870 manuscrits, rédigés entre le 3ème siècle avant J-C et le 1er siècle après J-C, retrouvés entre 1947 et 1956 à Qumrân en Palestine.

sujet, car, pour les uns comme pour les autres, le Messie, s'il a une nature singulière, n'est ni Dieu et ni son fils.

Dans le Qorân il est dit : ***« Ô familiers de l'écrit ! Ne vous déchaînez en votre créance (religion) et ne dites sur Dieu que le vrai ; il est certes que le Messie Jésus fils de Marie est l'Envoyé de Dieu et Sa Parole (Mot), Il l'a Lancée vers Marie, et un Esprit de Lui ; alors assurez (croyez) par Dieu et Ses Envoyés, et ne dites trois, réprimez-vous, c'est meilleur pour vous ; il est certes que Dieu Est Un Seul Dieu, Gloire à Lui que soit pour Lui un enfant ! Pour Lui ce qui est en les cieux et ce qui est en la terre ; et il a suffi par Dieu Mandant 171 »***[1]

De la part des musulmans, la méprise historique porte sur la personnalité du Messie. Non sans une certaine indifférence, ils ont amoindri, sinon occulté, la portée qu'aura son avènement. Son rôle et son importance sont ainsi sous-évalués, alors que, comme le prouve l'étude présentée dans cet ouvrage, le Qorân met en relief ce personnage indissociable de l'Heure, du Redressement et de la Résurrection.

Cette attitude est mentionnée dans le Qorân : ***« Et lorsqu'a été appliqué le fils de Marie exemplifié, lors ta communauté, de lui, ils s'obstruent* (يصدون) *57 »***[2]. Quelques versets plus loin, on lit la mise en garde suivante : ***« Et que ne vous obstrue* (لا يصد نكم) *le diable, il est certes pour vous un agressant explicite 62 »***[3]

Ainsi, même si on retrouve chez les musulmans la même attente messianique que dans le Judaïsme et le Christianisme, elle y est moins vivace et ne revêt pas le même espoir en la parousie.

Il y a lieu aussi de préciser que, si tous les musulmans s'accordent sur le fait que le Messie Jésus fils de Marie reviendra à la fin des temps de l'ignorantisme, comme l'indique le verset 61 du chapitre 43 qui le désigne comme ***"un Savoir pour l'Heure"*** (علم للساعة),

[1] Chapitre 4, verset 171.
[2] Chapitre 43, verset 57.
[3] Chapitre 43, verset 62.

certains attendent en plus, et pour la même période, le ***Mahdî*** (le Guidé, المهدي).

Il existe donc chez les musulmans, comme dans le Judaïsme, la notion de deux personnalités messianiques, qui correspondraient là aussi, comme nous allons le voir, à deux fonctions, deux missions convergeant vers un même but et concernant une même personne.

* * *

Il faut remarquer, à propos du Mahdî (المهدي), que si ce mot ne figure pas tel quel dans le Qorân, le plus proche qu'on y trouve, phonétiquement et de la même racine, est *al-mahd* (المهد), qui signifie "le berceau", le début, le commencement ; et qui vient du verbe *mahhada* (مَهَّدَ), "a aplani", a planifié.

L'expression *"al-mahd"* (المهد) est citée trois fois dans le Qorân. Or chacune de ses utilisations se rapporte à la personne de Jésus fils de Marie (عيسى بن مريم). Bien plus, on retrouve cette expression dans trois chapitres différents (soit une citation par chapitre), ces chapitres étant les trois seuls du Qorân dont <u>le titre</u> réfère à Jésus :

❶ Au verset 46 du chapitre **3**, intitulé **« LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE »** (**آل عمران**) ; Marie est la fille de ΣImrâne :

« Quand les anges (possesseurs) ont dit : "Ô Marie ! Certes Dieu t'Éjouit par une Parole (Mot) de Lui, son nom est le Messie Jésus fils de Marie, façant en la proximité (l'ici-bas) et la dernière [l'au-delà], et des rapprochés <u>45</u> Et il parle aux gens en <u>le berceau</u> (<u>al-mahd</u>, المهد) et adulte (kahl^{an}, كهلا), et des réformateurs" <u>46</u> »

❷ Au verset 110 du chapitre **5**, **« LA TABLE »** (**المائدة**), dont le titre réfère à un des épisodes de la vie de Jésus :

« Quand Dieu a Dit : "Ô Jésus fils de Marie ! Évoque Ma Grâce sur toi et sur ton enfantrice ; lors Je t'ai Maintenu par l'esprit-saint, tu parles aux gens en le berceau (al-mahd, المهد) et adulte (kahl^an, كهلا), et quand Je t'ai fait Savoir l'écrit et la sagesse et la torah et l'évangile (…)"110 »

❸ Et enfin au verset 29 du chapitre **19**, **« MARIE » (مريم)**, mère de Jésus :

« Alors elle a fait ausculter vers lui, ils ont dit : "Comment parlerons-nous à qui est en le berceau (al-mahd, المهد), bambin ?" 29 »

En arabe, le mot *mahd* (berceau) est constitué des trois consonnes de la racine ***M-H-D*** (م ه د), dont dérive aussi le mot *tamhîd* (تمهيد), qui signifie aplanissement, planification. Par conséquent, nous pouvons dire que l'expression "***dans le berceau et adulte*** (**في المهد و كهلا**)" fait référence également à deux temps : un temps au berceau, au début, au commencement, pour aplanir et planifier ; et un temps à l'âge adulte, mûr, bon pour accomplir et parachever. Et Dieu Est Plus-Savant.

* * *

Le lendemain du dernier jour de jeûne du mois de ramaḍân, c'est l'Aïd (*al-ᶳîd*, العيد) chez les musulmans. Pareillement, c'est l'Aïd, le lendemain de *ᶳarafah* (عرفة), point culminant du pèlerinage, de l'argumentation (*al-ḥajj,* الحج). Ramaḍân est le **9ème** mois de l'année hégirienne et ᶳArafah est le **9ème** jour du (12ème) mois hégirien.

Le sens courant du mot *ᶳîd* (**عيد**) est "fête". Étymologiquement, *ᶳîd* vient de *ᶳâda* (**عاد**), "est revenu, a recommencé". Sa signification est donc plus précisément **"recommençant"**, ou par extension "anniversaire". Le mot *ᶳîd* (**عيد**), connu en français sous le nom de "**Aïd**", est un hapax qoranique, et il est prononcé par Jésus :

« Quand les débatteurs [apôtres] ont dit : "Ô Jésus fils de Marie ! Ton Maître Peut-Il faire Descendre sur nous une table (longée) du ciel ?" Il a dit : "Prémunissez-vous de Dieu ; si vous étiez assurants (croyants) !" 112 Ils ont dit : "Nous voulons manger d'elle, et que se tranquillisent nos cœurs, et savoir que déjà tu as été crédible avec nous, et être sur elle des témoins" 113 Jésus fils de Marie a dit : "Dieu (Inspirateur), Notre Maître ! Fais Descendre sur nous une table (longée) du ciel qui soit pour nous un recommençant (ᶳîdᵃⁿ, عيدا), pour notre premier et notre dernier, et un Signe de Toi ; et Attribue-nous, et Tu Es Le Meilleur des attribuants" 114 »[1]

Ce que l'on appelle *al-ᶳîd* (l'Aïd) est la commémoration d'un événement qui revient, qui recommence et que l'on fête. Cela appuie le retour du Mahdî Jésus fils de Marie, après l'abstention et le jeûne, avec la Table des matières de la multiplication des Grâces de Dieu, de l'Argumentation (*al-ḥajj,* الحج) et de la Connaissance ; c'est là la vraie fête, l'anniversaire, le recommençant (*al-ᶳîd,* العيد).

* * *

"La continuité de ᶳImrâne" se dit en arabe *Êl ᶳimrân* (آل عمران). Dans le Qorân, il est dit que Marie est fille de ᶳImrâne (عمران)[2]. Deux des homonymes de ce nom attirent particulièrement l'attention. Le premier se prononce *al-ᶳumurân* (العمران), ce qui signifie "les deux âges". Et si nous lisons *êl ᶳumurân* (آل عمران), cela donne "la continuité de deux âges". Tout cela constitue une continuité qui pourrait référer à Jésus, qui vécut à un âge une première fois, et qui, selon la tradition, reviendrait à un autre âge une seconde fois, à l'ère messianique. Et Dieu Est Plus-Savant.

Le deuxième homonyme de *Êl ᶳimrân* se prononce *al-ᶳumrân* qui signifie "la construction" (العمران), il peut se rapporter au redressement, à la résurrection. Plus que tout autre depuis le début de l'humanité, le vingtième siècle fut celui de l'urbanisme, et cela continue aujourd'hui. Cet état de fait est cité dans les ḥadîths

[1] Chapitre 5, versets 112-114.
[2] Dans chapitre 66, verset 12.

(maximes attribuées au Prophète) comme un signe de la fin des temps de l'ignorantisme[1].

* * *

Les observations rapportées plus haut appuient aussi le *ḥadîth* qu'on attribue au Prophète Mohammed, selon lequel il aurait dit : *« Il n'y a de Mahdî que Jésus fils de Marie* (لا مهدي إلا عيسى بن مريم) »[2]. L'Imâm Mohammed Al-Bâqer[3], descendant en ligne directe du Prophète Mohammed, ne pouvait désigner un autre que Jésus, lorsqu'il aurait commenté ainsi le verset 61 du chapitre 43 (***« Et certes il est assurément un savoir pour l'heure (déployante) (…) »***) : *« Il s'agit du Mahdî, il sera à la fin du temps [de l'ignorantisme], et après sa sortie, ce sera le dressement de l'Heure (la Résurrection) »*[4].

Revenons à ce verset du Qorân énonçant que Jésus fils de Marie est ***"un Savoir pour l'Heure"***. Le mot "savoir, science" est la traduction du mot arabe *ᶳilm* (علم). Les lettres composant la racine du mot *ᶳilm* donnent aussi le mot *ᶳalam* (علم), qui signifie "enseigne", et qui a pour synonyme le mot *râyah* (راية) "insigne".

Une tradition rapporte un *ḥadîth* attribué au Prophète évoquant la fin des temps de l'ignorantisme ; il y est question d'insignes (*râyât*) et de chiffres, en relation avec l'apparition du Mahdî : *« Il (le Mahdî, le Guidé) apparaîtra à la fin du temps [de l'ignorantisme], au Maghreb extrême*[5] *et portera le secours devant lui sur une distance de quarante milles* (ميلا)[6]. *Sur ses insignes* (رايات) *blancs et jaunes seront inscrits des chiffres* (رقوم) *dans lesquels il y a Le Nom Suprême de Dieu. Aucun insigne ne sera mis en déroute : ils s'adresseront pour partir*

---

[1] *Ṣaḥîḥ Al-Bukhâri* (صحيح البخاري), *Kitâb al-fitan* (كتاب الفتن).

[2] Rapporté par Anas Ibn Malik (أنس بن مالك), dans *Sunan Ibn Mâjah* (سنن ابن ماجة), *Kitâb al-fitan* (كتاب الفتن).

[3] Mort en 733.

[4] Cité dans *Muntakhab al-'akhbâr* (منتخب الأخبار), *Ilzâm al-nâsib* (إلزام الناصب) et *Noûr al-absâr* (نور الأبصار).

[5] Correspond au Maroc actuel, mais peut aussi correspondre à l'Occident en général. D'autres traditions font apparaître le Mahdî à l'Orient.

[6] La circonférence de la Terre est de 40 075 km à l'équateur et de 40 008 km aux pôles.

en campagne à partir d'une montagne du Maghreb connue sous le nom de Mâssena, et seront confiés à un groupe auquel Dieu a Promis le Soutien et le Secours »[1]

Le rapprochement de cette tradition avec le verset 61 du chapitre 43 est intéressant. En effet, ils peuvent s'expliciter mutuellement. D'après le verset qoranique, Jésus est ***"un Savoir pour l'Heure"***[2]. Et d'après ce *ḥadîth*, énoncé, les insignes du Mahdî sont porteurs de chiffres qui renferment le Nom de Dieu, ce qui laisse entendre que ces chiffres sont un langage.

Un langage chiffré suppose l'existence d'un savoir permettant de le déchiffrer pour le rendre accessible à la compréhension. Le décryptage de ce langage restitue ***"Le Nom Suprême de Dieu"*** (**اسم الله الأعظم**). Il s'agit bien ici d'un savoir qui donne accès à la connaissance de Dieu par Son Nom.

Connaissance de Dieu qui, dans le Judaïsme, caractérisera l'ère messianique : ***« Or, un rameau sortira de la souche de Jessé, un rejeton poussera de ses racines - Et sur lui reposera l'Esprit du Seigneur : esprit de sagesse et d'intelligence, esprit de conseil et de force, esprit de science et de crainte de Dieu - (…) Plus de méfaits, plus de violences sur toute Ma Sainte Montagne ; car la Terre sera pleine de la Connaissance de Dieu, comme l'eau abonde dans le lit des mers »***[3]**.**

Jessé est le père de David, et il est dit du Messie qu'il est le fils de David, car il est de sa descendance. Le nom *Jessé* renvoie à Jésus car Dieu peut dire, au sujet de Jésus, "J'ai Su", "Je Sais". Le Qorân met ainsi ces paroles dans la bouche de Jésus : ***« (…) Tu Sais ce qui est***

[1] Al-Qurtubî (القرطبي) dans *al-Tadhkirah* (التذكرة), chapitre *Le calife qui sortira à la fin du temps, nommé le Mahdî, son lieu de sortie et les signes de sa sortie* (في الخليفة الكائن في آخر الزمان المسمّى المهدي الكائن في آخر الزمان و علامات خروجه).

[2] Les exégètes notifient majoritairement que le verset 61 du chapitre 43 se rapporte à Jésus fils de Marie, pour certains, il se rapporte au Qorân, pour d'autres encore, à Jésus et au Qorân à la fois.

[3] Bible, Isaïe, 11 : 1-9.

en mon être et je ne sais ce qui est en Ton Être ; certes Toi Tu Es Savantisant des occultes 116 »[1]

* * *

Le mot ***fumée*** (***dukhân***, **دخان**) est utilisé deux fois seulement dans le Qorân :

- la **première** fois en relation avec le **début** de la création : ***« Puis Il S'est Ajusté vers le ciel, et il est fumée, alors Il a Dit, pour lui et pour la terre : "Rapportez-vous de gré ou contraints" ; ils ont dit : "Nous nous sommes rapportés obéissants" 11 »***[2] ;
- et la deuxième et **dernière** fois comme un signe de **l'Heure** : ***« Alors guette le jour où le ciel se rapporte par une fumée explicite 10 Qui affuble les gens ; ceci est un tourment douloureux 11 »***[3]

« LA FUMÉE » (**الدخان**) est aussi le titre du **44ème** chapitre de la vulgate, et **« MARIE »** est celui du **44ème** chapitre de la révélation (في التنزيل) ; **Marie**, dont le fils est ***"un Savoir pour l'Heure"*** [4]. Également dans la tradition, la fumée et la descente de Jésus sont citées parmi les signes précurseurs de l'Heure : *« L'Heure ne se dressera pas avant que vous ne voyiez dix signes : la fumée* (الدخان)*, l'antichrist (l'antéchrist), l'animé (la bête), la montée du soleil de son occident*[5]*, la descente de Jésus* (نزول عيسى) *(...) »*[6].

Y eut-il une ère où, plus qu'aujourd'hui, l'homme vécut dans la fumée ? Les grandes métropoles mondiales sont en quasi-permanence couvertes de nuages dus à la pollution, principalement industrielle et automobile. De plus, l'ampleur prise par le tabagisme est telle qu'on légifère maintenant pour interdire de fumer dans les lieux publics.

[1] Chapitre 5, verset 116.
[2] Chapitre 41, verset 11.
[3] Chapitre 44, versets 10-11.
[4] Chapitre 43, verset 61.
[5] Le lever de la lumière (de la vérité) de sa ternissure. Et Dieu Est Plus-Savant.
[6] *Ṣaḥîḥ Muslim* (صحيح مسلم) dans *Kitâb al-fitan wa 'achrâṯ al-sâ$^{\Sigma}$ah* (كتاب الفتن وأشراط الساعة).

Nul n'ignore que la généralisation de la fumée, sous toutes ses formes, a des conséquences dramatiques sur le plan de la santé publique (problèmes respiratoires, cancers...). En outre, les répercussions de cette pollution empirent et influent sur le changement climatique ; ce qui pose à court terme le problème du devenir de la vie sur Terre et de l'avenir de l'homme.

Devenue un véritable fléau, un facteur de mort et une menace cruciale, la fumée est aujourd'hui ce qu'en dit le Qorân : ***"un tourment douloureux*** (**عذاب أليم**)*"*[1], tant sur un plan individuel, avec le tabagisme, que sur le plan collectif, avec la pollution atmosphérique.

* * *

Un des signes également énoncé dans les ḥadîths est l'apparition de l'antichrist (l'antéchrist), en arabe *al-dajjâl* (الدجال), le charlatan. Il s'agit du charlatanisme des sectateurs de la superstition et de l'ignorantisme, exhaustivement, de tous les manipulateurs qui entreprennent sciemment d'abuser l'homme. Les charlatans sont borgnes, ils ne voient la science que d'un œil, si peu que quand ils la voient, ils tentent quand même de l'éborgner. Les tentatives de rompre, de masquer toute finalité spirituelle à l'humanité, ne furent jamais menées aussi loin que depuis le vingtième siècle. Rappelons qu'en arabe, *massaḥa* (مسح) signifie "a essuyé". L'anti-messie est bien "l'anti-essuie" (ضد المسح), celui qui maintient et qui veut maintenir le faux et le masque de souillure sur le monde.

« Et déjà Nous avons Atomisé, pour la géhenne **(*jahannam*, جهنّم),** ***beaucoup des gènes (al-jinn, الجنّ) et des humains ; pour eux des cœurs, ils n'instruisent par eux, et pour eux des yeux, ils ne regardent par eux, et pour eux des oreilles, ils n'entendent par elles ; ceux-là sont comme les troupeaux, plutôt ils sont plus-égarés ; ceux-là sont les distraits <u>179</u> »***[2] ; ***« Plutôt il [le Qorân] est des signes explicites en les poitrines de ceux à qui a été Rapporté le***

[1] Dans chapitre 44, verset 11.
[2] Chapitre 7, verset 179.

savoir ; et ne dénient par Nos Signes que les obscurantistes (injustes) <u>49</u> »[1]

* * *

<u>Six</u> chapitres ont pour titre des noms d'animaux :

1- le chapitre 2, **« LA VACHE »** ;
2- le chapitre 16, **« LES ABEILLES »** ;
3- le chapitre 27, **« LES FOURMIS »** ;
4- le chapitre 29, **« L'ARAIGNÉE »** ;
5- le chapitre 105, **« L'ÉLÉPHANT »** ;
6- le chapitre 106, **« QURAYSH[2] »** (Petit requin).

Le chapitre **<u>6</u>** s'appelle justement **« LES TROUPEAUX »**.

Un des signes de la fin des temps de l'ignorantisme : un animé, animal, devant sortir de terre. Dans le Qorân, c'est au chapitre **27**, verset 82, que celui-ci est mentionné : ***« Et quand s'est concrétisé le dire sur eux, Nous avons fait Sortir pour eux <u>un animé</u>*** (***dâbbat^{an}***, **دابة**) ***de la terre qui leur parle ; certes les gens étaient par Nos Signes, incertains <u>82</u> »***. Remarquons la proximité phonétique entre l'arabe *dâbbat^{an}* (دابة) et le français "de bête".

Le chapitre **27** a justement pour titre le nom d'une petite bête, puisqu'il s'intitule **« LES FOURMIS »**, en arabe *<u>al-naml</u>* (النمل), phonétiquement proche du mot français "<u>animal</u>". *al-naml* est le pluriel d'*al-namlah* (la fourmi, le fourmillement). *namlah* (fourmi, نملة) est phonétiquement proche d'un autre mot en arabe qui signifie "nous remplissons" (*namla'*, نملأ), comportant la notion d'abondement. Cette même notion est présente dans le verbe français "fourmiller". En fait, *al-naml* en arabe signifie aussi bien les fourmis que le fourmillant. Le chapitre **27** fourmille bien d'une science dont le point central est ***"AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT"***, au verset **30**.

[1] Chapitre 29, verset 49.
[2] Nom de la tribu à laquelle appartenait le Prophète Mohammed.

Deux fois seulement dans le Qorân on trouve le mot "terre" annexé au mot "animé" :

➊ Dans le verset 82 du chapitre 27, **« LES FOURMIS »** (النمل), cité plus haut : ***"un animé de la terre** (**dâbbat^{an} min al-'arḍ,** **دابة من الأرض**)**"*** ;

➋ Et dans le verset 14 du chapitre 34, **« SABA »** (سبأ) : ***« Alors, lorsque Nous avons Décrété sur lui la mort, ne leur a indiqué sur sa mort que l'animé de la terre mangeant sa canne ; alors, lorsqu'il s'est affaissé, il s'est explicité aux gènes (al-jinn, الجنّ) que s'ils savaient l'occulte, ils ne seraient demeurés en le tourment simplifiant 14 »***

Dans ce dernier verset, il est question de la mort de Salomon. Or dans le chapitre **27**, les fourmis sont mentionnées dans un récit ayant trait à Salomon (verset 18) : ***« Jusqu'à, quand ils se sont rapportés sur la vallée des fourmis (fourmillants), une fourmi (fourmillement) a dit : "Ô vous les fourmis (fourmillants) ! Accédez à vos habitats, que ne vous écrasent Salomon et ses militants et, eux, ils ne pressentent" 18 »***. Remarquons que la fourmi (le fourmillement) parle, l'animé (l'animation) parle [1], comme le gène (la génétique) parle[2].

Gène, telle est la prononciation du terme générique arabe ***jân***, utilisé dans le Qorân pour désigner une entité non visible à l'œil nu, créée d'un feu : ***« Il a Créé l'humain d'un jointement comme le flattement 14 Et Il a Créé le gène (al-jân, الجان) d'une marge (mârij, مارج) d'un feu 15 »***[3]

Populairement, le djinn, le génie est un démon, bon ou mauvais. Il y a les gènes, supports de l'hérédité, et la gêne, en lien avec le mot géhenne. La géhenne est de feu ; dans le verset plus haut, il est dit que *al-jân* (الجان) a été créé d'une marge d'un feu. En génétique, certains gènes peuvent être responsables de diverses pathologies ; les gènes, cela peut gêner.

---

[1] Chapitre 27, verset 82.
[2] Chapitre 27, verset 39.
[3] Chapitre 55, versets 14-15.

« Et le jour où Il les Agrège ensemble : "Ô fréquentation des gènes (al-jinn, الجنّ) ! Déjà vous avez multiplié des humains (استكثرتم من الإنس)" ; et leurs alliés des humains ont dit : "Notre Maître ! Une partie de nous a joui par une partie, et nous sommes parvenus à notre assignation, celle que Tu as Assignée pour nous" (…) 128 »[1], ou encore : ***« (…) et lors vous êtes des génotypes (ajinnah, أجنّة [embryons]) en les ventres de vos mères (…) »***[2]

Remarquons que la génétique est une discipline qui naquit et prit son essor au vingtième siècle. Au vingtième siècle précisément, des savants musulmans envisagèrent que les djinns, entités non visibles à l'œil nu mentionnées dans le Qorân, pouvaient correspondre aussi aux microorganismes que la science venait d'identifier. Et Dieu Est Plus-Savant.

La relation lexico-sémantique est indéniable, en les deux langues, concernant les mots : *jahannam* (جهنّم) / géhenne (abîme, enfer, tourment) ; *al-jannah* ([le paradis], الجنّة) / la genèse (naissance, formation, génération) ; *al-jân* ([le djinn], الجان) / le gène (race, genre, espèce) ; *ajinnah* ([embryons], أجنّة) / génotypes (patrimoines génétiques) ; *al-jinnah* (الجنّة) / la transgénèse (insertion de gènes) ; *majnûn* ([possédé], مجنون) / transgénique (génétiquement modifié). Tous ont en commun d'être dissimulés à l'ordinaire.

« Certes en la création des cieux et de la terre, et la divergence de la nuit et de l'ajourage, et le navire qui court en l'océan par ce qui profite aux gens, et ce que Dieu a fait Descendre du ciel d'eau, alors Il a Vivifié par elle la terre après sa mort et Il a Diffusé en elle de tout animé, et la variation des vents et des nuages assujettis entre le ciel et la terre ; assurément des signes pour une communauté [de ceux] qui raisonnent 164 »[3]

* * *

[1] Chapitre 6, verset 128.
[2] Chapitre 53, verset 32.
[3] Chapitre 2, verset 164.

Le verset relatant la mort de Salomon[1] se trouve dans le chapitre ayant pour titre **« SABA »**, nom, dit-on, du royaume de la reine dont l'histoire avec Salomon est rapportée dans le chapitre **27**, **« LES FOURMIS »**. L'histoire de Salomon, dont la culminance est au Nom de Dieu L'Origine L'Arrangeant [2], est parallèle à celle de la possédante de ***Saba'*** (سبأ). En français on pourrait dire, la reine de **ce bas**, qui avec son peuple se prosternait **ci-bas** pour le Soleil : ***« Je l'ai trouvée, elle et sa communauté, ils se prosternent pour le soleil, fors de Dieu, et le diable a enjolivé pour eux leurs œuvres, alors il les a obstrués de sur le chemin, alors ils ne se guident" 24 »***[3]

* * *

Dans le chapitre **18**, au verset 17, le Soleil est cité en relation avec les novices, compagnons de la Crypte : ***« Et tu vois le soleil quand il a monté, il oblique de sur leur crypte ce à la droite, et quand il a occidentalisé (terni), il les emprunte ce à la gauche ; et ils sont en une cavité d'elle. Cela des Signes de Dieu ; quiconque Dieu Guide, alors il est le Guidé, et quiconque Il Égare, alors tu ne trouveras pour lui un allié senseur 17 »***

18 lu inversé donne **81**. Le chapitre **81** a pour titre **« L'ENROULEMENT »** (التكوير), en référence au Soleil : ***« Quand le soleil aura été Enroulé 1 (…) A su un être ce qu'il a présenté 14 »***

Et **19** lu inversé donne **91**. Le chapitre **91** a pour titre **« LE SOLEIL »** (**الشمس**).

Reprenons le *ḥadîth* cité plus haut : *« L'Heure ne se dressera pas avant que vous ne voyiez (...) la montée du soleil de son occident, la descente de Jésus (...) »*[4]. **"La montée du soleil de son occident"** y est énumérée comme un des signes annonciateurs de la fin des temps de l'ignorantisme. Depuis le vingtième siècle, la planète entière est "occidentalisée", influencée par la civilisation occidentale. Le soleil

---

[1] Chapitre 34, verset 14.
[2] Chapitre 27, verset 30.
[3] Chapitre 27, verset 24.
[4] *Ṣaḥîḥ Muslim* (صحيح مسلم) dans *Kitâb al-fitan wa 'achrâṯ al-sâˁah* (كتاب الفتن وأشراط الساعة).

symbolise la lumière, et celle-ci le savoir, la science, la connaissance, aujourd'hui incarnés par les avancées scientifiques et technologiques de l'Occident qui se généralisent dans le monde.

L'hébreu et l'arabe s'écrivent en partant de la droite et en terminant à gauche. Pour les langues occidentales, on part de la gauche mais on finit à droite. La civilisation est née à l'Orient, elle a mûri à l'Occident, et elle s'accomplit, bon gré mal gré, Mondialement. Nous espérons que ce soit pour le meilleur.

* * *

Seulement en **France** et en **français**, **80** se prononce et s'écrit en lettres **quatre-vingts**, soit l'inverse de **vingt-quatre**. En additionnant quatre et vingt, nous obtenons **24** (4 + 20 = 24). **24** est le numéro de vulgate (في المصحف) du chapitre **« LA LUMIÈRE »** et le numéro de révélation (في التنزيل) du chapitre **80**, dont le titre est : **« IL A FRONCÉ »**.

TITRE DE CHAPITRE	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION
IL A FRONCÉ (*ΣAbassa,* عبس)	**80**	***24***

Notons que le nombre **quatre-vingts (*thamânîn,* ثمنين)** figure une seule fois dans le Qorân, et c'est dans le chapitre **24**, **« LA LUMIÈRE » (النور)**[1]. Et sur les 30 nombres différents cités dans le Qorân, le **80** est le **24ème** nombre différent cité dans la vulgate.

ORDRE D'APPARITION DES NOMBRES D'APRÈS LA VULGATE									
7	40	12	1	1 000	3	10	4	100	3 000
5 000	2	8	6	30	70	20	200	2 000	11
9	5	300	**80**	50	100 000	99	60	50 000	19

* * *

[1] Chapitre 24, verset 4.

Juifs, chrétiens et musulmans s'accordent sur le fait que l'avènement du Messie surviendra à l'improviste. Nous trouvons dans le Nouveau Testament : ***« Voici. Je viens comme un voleur. Heureux celui qui veille et garde ses vêtements pour ne pas aller nu et honteux aux yeux de tous »***[1]. Une tradition juive rapporte : *« (...) le Messie se trouve à la porte de Rome (...) »*[2]. Nous avons vu la relation 19/30. Si le chapitre **19** est **« MARIE »** (مريم), le chapitre **30** est **« LES ROMAINS »** (الروم)[3]. L'histoire de Jésus est liée à celle des romains : la Palestine était alors sous domination romaine. Aujourd'hui, et depuis presque 2000 ans, Rome donne son nom à la principale église chrétienne, l'Église catholique romaine. Enfin, Rome, et/ou sa porte (périphérie), est en Europe occidentale.

* * *

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Dis : "Il Est Dieu Unique 1 Dieu L'Absolu 2 Il n'a enfanté et Il n'a été enfanté 3 Et Il n'a eu pour Lui un comparable, aucun" 4 »[4] ; ***« Dis : "Avez-vous vu ce que vous invoquez fors de Dieu ? Faites-moi voir : qu'ont-ils créé de la terre ! Ou bien pour eux une associativité en les cieux ? Rapportez-moi par un écrit, d'avant celui-ci, ou un vestige de savoir ; si vous étiez crédibles !" 4 »***[5]

[1] Nouveau Testament, Apocalypse, 16 : 15.
[2] Talmud, Sanhedrin, 98a. Une tradition musulmane, elle, évoque Damas en Syrie.
[3] Par extension, ce titre, « LES ROMAINS », peut signaler l'Occident en général et l'ère après Jésus Christ. Et Dieu Est Plus-Savant.
[4] Chapitre 112, versets 1-4.
[5] Chapitre 46, verset 4.

CONCLUSION

« Si Nous avions fait Descendre ce Qorân (cornant) sur une montagne, assurément tu l'aurais vue révérencieuse, fissurée de l'appréhension de Dieu ; et tels exemples, Nous les Appliquons pour les gens ; peut-être réfléchiront-ils ! 21 Il Est Dieu ! Lui, il n'y a de Dieu que Lui, Le Savant de l'occulte et du témoignage, Il Est L'Origine, L'Arrangeant 22 Il Est Dieu ! Lui, il n'y a de Dieu que Lui, Le Possédant, Le Tout-Saint, La Paix, L'Assurant, Le Rassérénant, Le Considérable, L'Impérieux, Le Magnifique ; Gloire à Dieu ! De sur ce qu'ils associent 23 Il Est Dieu ! Le Créateur, L'Exemptant, Le Configurant ; pour Lui les Noms Excellentissimes ; glorifie pour Lui ce qui est en les cieux et la terre ; et Il Est Le Considérable, Le Jugeant 24 »[1]

Au terme de ce premier tome, *Science pour l'Heure*, nous pouvons dire que l'Avènement du Messie, Mahdî, est possible et même probable. Mais nous pouvons aussi conclure qu'il s'agit là d'une métaphore, en lien avec l'avènement de l'ère messianique qui arrive à **l'Heure** où, à partir de l'Occident, toute l'humanité compte désormais les années et le temps en ère du Christ. On peut comprendre ainsi que cette ère, aujourd'hui plus qu'auparavant, est "***assurément un Savoir pour l'Heure"***, l'Heure de la fin de l'ignorantisme, de l'éveil des consciences, du Redressement, de la Résurrection, de la Vérité. Et Dieu Est Plus-Savant.

Le chercheur, et le lecteur en général, comprendra aisément que les travaux présentés dans cet ouvrage ne sont que la partie émergée d'un iceberg de science, laquelle ne connaît pas de limite. À l'instar du verset qoranique : ***« Et si certes ce qui est en la terre d'arbres***

---

[1] Chapitre 59, versets 21-24.

était des calames, et que l'océan, le rallongent d'après lui sept océans, les Paroles (Mots) de Dieu ne seraient consumées ; certes Dieu Est Considérable, Jugeant 27 »[1]

Avec l'ensemble de mon étude sur le caractère scientifique du Qorân[2], je considère avoir fourni aux chercheurs la totalité des résultats publiables auxquels je suis parvenu. Je place ma confiance absolue en Dieu, certain que cette nouvelle Science est destinée à être dévoilée aux mondes.

Dans le deuxième tome, *Le Hasard Programmé*, j'aborderai plusieurs systèmes de codage présents dans le Qorân, celui des codes de lettres, celui des codes de compte-versets des Lectures et celui du double codage lettres et compte-versets.

Comment résumer en quelques pages les extraordinaires découvertes sur les mystérieux codes de lettres du Qorân, enfin décryptés, au moins partiellement, plus de quatorze siècles après leur révélation ? Et comment condenser le travail de mise à jour sur la cohérence parfaite et insoupçonnée entre les différentes Lectures et compte-versets du Qorân ? En fait, chacune de ces études, et bien d'autres encore, nécessiteraient à elles seules des livres entiers. Aussi, tout en témoignant qu'à chaque heure son écrit, comme à chacun son destin, je confie aux générations montantes et futures le soin d'enrichir ces travaux par leurs contributions. Et Dieu Est Témoin de toute chose.

La louange est pour Dieu, Maître des Mondes.

[1] Chapitre 31, verset 27.

[2] *Le Soleil se lève à l'Occident* en trois tomes (*Science pour l'Heure*, *Le Hasard Programmé* et *Au cœur du Qorân*) incluant schémas, tableaux, index, références et traductions ; éd. SCDOFG, 2016.

ANNEXES

TABLEAUX RÉCAPITULATIFS

TABLEAU GÉNÉRAL DU QORÂN N° 2

LES NOMBRES DE VERSETS DES CHAPITRES DANS LES ONZE COMPTE-VERSETS

Dans le tableau qui suit, sont rassemblées des données numériques générales caractérisant le Qorân :
- ordre de vulgate des chapitres ;
- nombre de versets des chapitres dans les onze compte-versets concernés.

		Lectures du Qorân / Nombre de versets										
		Médine 1		Médine 2		La Mecque		Koufa	Bassorah		Damas	Ḥoms
Titre des chapitres		*Jafar*	*Shayba*	*Jafar*	*Shayba*	*Ubay*	*Zayd*		*Jaḥdarī*	*Ayoub Yaqoub*		
L'Ouvrante	**1**	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
La Vache	**2**	285	285	285	285	285	285	286	287	287	285	285
La Continuité de ${}^{\Sigma}$Imrâne	**3**	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200
Les Femmes	**4**	175	175	175	175	175	175	176	175	175	177	177
La Table	**5**	122	122	122	122	122	122	120	123	123	122	122
Les Troupeaux	**6**	167	167	167	167	167	167	165	166	166	166	166
Les Chaires	**7**	206	206	206	206	206	206	206	205	205	205	205
Les Suppléments	**8**	76	76	76	76	76	76	75	76	76	77	77
La Révision	**9**	130	130	130	130	130	130	129	130	130	130	130
Jonas	**10**	109	109	109	109	109	109	109	109	109	110	110
Houd	**11**	122	122	121	121	121	121	123	121	121	122	122
Joseph	**12**	111	111	111	111	111	111	111	111	111	111	111
Le Tonnerre	**13**	44	44	44	44	44	44	43	45	45	47	47
Abraham	**14**	54	54	54	54	54	54	52	51	51	55	55
Al-Ḥijr	**15**	99	99	99	99	99	99	99	99	99	99	99
Les Abeilles	**16**	128	128	128	128	128	128	128	128	128	128	128
L'Acheminement	**17**	110	110	110	110	110	110	111	110	110	110	110
La Crypte	**18**	105	105	105	105	105	105	110	111	111	106	106
Marie	**19**	98	98	99	99	99	99	98	98	98	98	98
Ṭa-Ha	**20**	134	134	134	134	134	134	135	132	132	140	139
Les Annonciateurs	**21**	111	111	111	111	111	111	112	111	111	111	111
Le Pèlerinage	**22**	76	76	76	76	77	77	78	75	75	74	74
Les Croyants	**23**	119	119	119	119	119	119	118	119	119	119	118
La Lumière	**24**	62	62	62	62	62	62	64	64	64	64	63
Le Discernant	**25**	77	77	77	77	77	77	77	77	77	77	77
Les Poètes	**26**	227	227	226	226	226	226	227	226	226	227	227
Les Fourmis	**27**	95	95	95	95	95	95	93	94	94	94	94

		Lectures du Qorân / Nombre de versets										
		Médine 1		Médine 2		La Mecque		Koufa	Bassorah		Damas	Ḥoms
Titre des chapitres		*Jafar*	*Shayba*	*Jafar*	*Shayba*	*Ubay*	*Zayd*		*Jaḥdarī*	*Ayoub Yaqoub*		
La Dispute	**58**	22	22	21	21	21	21	22	22	22	22	22
L'Agrégation	**59**	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
L'Examinée	**60**	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
Le Rang	**61**	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Le Vendredi	**62**	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
Les Hypocrites	**63**	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
La Déconsidération	**64**	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18
Le Divorce	**65**	12	12	12	12	12	12	12	11	11	12	12
La Tabouisation	**66**	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	13
La Possession	**67**	30	31	30	31	31	31	30	30	30	30	30
Le Calame	**68**	52	52	52	52	52	52	52	52	52	52	52
L'Avérante	**69**	52	52	52	52	52	52	52	51	51	51	52
Les Ascensions	**70**	44	44	44	44	44	44	44	44	44	43	44
Noé	**71**	30	30	30	30	30	30	28	29	29	29	30
Les Gènes	**72**	28	28	28	28	28	28	28	28	28	28	28
L'Emmitouflé	**73**	20	20	18	18	19/20	19/20	20	19	19	20	18
Le Recouvert	**74**	56	56	55	55	55	55	56	56	56	55	56
Le Redressement	**75**	39	39	39	39	39	39	40	39	39	39	40
L'Humain	**76**	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31
Les Envoyées	**77**	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
L'Annonce	**78**	40	40	40	40	40/41	40/41	40	41	41	40	40
Les Tirantes	**79**	45	45	45	45	45	45	46	45	45	45	45
Il a Froncé	**80**	41	42	41	42	42	42	42	41	41	40	40
L'Enroulement	**81**	28	29	28	29	29	29	29	29	29	29	29
Le Défaçonnement	**82**	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19
Les Fraudeurs	**83**	36	36	36	36	36	36	36	36	36	36	36
La Déchirure	**84**	25	25	25	25	25	25	25	23	23	23	24

La Narration	**28**	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	Les Constellations	**85**	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
L'Araignée	**29**	69	69	69	69	69	69	69	69	69	69	70	Le Méthodique	**86**	16	16	17	17	17	17	17	17	17	17	17
Les Romains	**30**	60	60	59	59	59	59	60	60	60	60	60	Le Plus-Haut	**87**	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19
Loqmâne	**31**	33	33	33	33	33	33	34	34	34	34	34	L'Affublante	**88**	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26
La Prosternation	**32**	30	30	30	30	30	30	30	29	29	30	30	L'Éclat	**89**	32	32	32	32	32	32	30	29	29	30	30
Les Coalisés	**33**	73	73	73	73	73	73	73	73	73	73	73	Le Lieu	**90**	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
Saba	**34**	54	54	54	54	54	54	54	54	54	55	55	Le Soleil	**91**	16	16	15	15	16	16	15	15	15	15	15
Façonneur	**35**	45	45	46	46	45	45	45	45	45	46	44	La Nuit	**92**	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21
Ya-Sîn	**36**	82	82	82	82	82	82	83	82	82	82	82	La Journée	**93**	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
Les Rangeuses	**37**	181	182	181	182	182	182	182	181	181	182	182	Le Décorticage	**94**	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
Ṣâd	**38**	86	86	86	86	86	86	88	85	86	86	86	Le Figuier	**95**	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
Les Groupes	**39**	72	72	72	72	72	72	75	72	72	73	72	L'Adhérence	**96**	20	20	20	20	20	20	19	19	19	18	18
Pardonneur	**40**	84	84	84	84	84	84	85	82	82	86	84	La Mesure	**97**	5	5	5	5	6	6	5	5	5	6	6
Détaillé	**41**	53	53	53	53	53	53	54	52	52	52	52	L'Explicite	**98**	8	8	8	8	8	8	8	9	9	9	9
La Consultation	**42**	50	50	50	50	50	50	53	50	50	50	53	La Secousse	**99**	8	8	9	9	9	9	8	9	9	9	9
L'Ornement	**43**	89	89	89	89	89	89	89	89	89	88	88	Les Coursières	**100**	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
La Fumée	**44**	56	56	56	56	56	56	59	57	57	56	56	Le Ravage	**101**	10	10	10	10	10	10	11	8	8	8	8
La Gisante	**45**	36	36	36	36	36	36	37	36	36	36	36	La Multiplication	**102**	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
Les Ergs	**46**	34	34	34	34	34	34	35	34	34	34	34	L'Époque	**103**	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Muḥammad	**47**	39	39	39	39	39	39	38	40	40	39	41	Le Pointant	**104**	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
L'Ouverture	**48**	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	L'Éléphant	**105**	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Les Cloisons	**49**	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	Quraysh	**106**	5	5	5	5	5	5	4	4	4	4	5
Qâf	**50**	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	L'Aide	**107**	6	6	6	6	6	6	7	7	7	6	7
Les Atomisations	**51**	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	Le Multiple	**108**	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
L'Évolutivité	**52**	47	47	47	47	47	47	49	48	48	49	49	Les Dénigrants	**109**	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
L'Astre	**53**	61	61	61	61	61	61	62	61	61	61	62	Le Secours	**110**	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
La Lune	**54**	55	55	55	55	55	55	55	55	55	55	55	La Fibre	**111**	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
L'Origine	**55**	77	77	77	77	77	77	78	76	76	78	78	L'Exclusivité	**112**	4	4	4	4	5	5	4	4	4	5	5
La Concrète	**56**	99	99	99	99	99	99	96	97	97	99	96	La Fission	**113**	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Le Fer	**57**	28	28	28	28	28	28	29	29	29	28	28	Les Gens	**114**	6	6	6	6	7	7	6	6	6	7	7

HAPAX DE LA *BASMALAH*

La ***basmalah* (البسملة)**

L'expression ***"AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT"*** (بسم الله الرحمن الرحيم), ouvrant tous les chapitres du Qorân sauf un[1], est une seule fois présente **en début de chapitre** en tant que verset à part. Il s'agit du verset **1** du chapitre **1**, **« L'OUVRANTE »** (**الفاتحة**).

Une seule fois dans le Qorân, l'expression ***"AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT"*** (بسم الله الرحمن الرحيم) se trouve à l'intérieur d'un chapitre. Il s'agit de la *basmalah* singulière située **au verset 30** du chapitre 27, **« LES FOURMIS »** (**النمل**).

* * *

L'écriture du mot ***bi-'smi* (باسم)**

L'expression **"Au Nom de"/"Par Nom de"**, quand elle figure dans les *basmalât*, s'écrit exceptionnellement sans ***alif*** (ا) : ***"bismi"*** (**بسم**). Partout ailleurs dans le texte qoranique, elle s'écrit avec le ***alif*** (ا) : ***"bi-'smi"*** (**باسم**) ; à l'exception encore une fois pour **"Au Nom de Dieu"**, écrit avec ***bismi*** (**بسم**) sans ***alif*** (ا), dans le chapitre 11, **« HOUD »**, verset 41 : ***« (…) Au Nom de Dieu*** (**بسم الله**) ***(…) 41 »***

L'Attribut de Dieu **L'Origine (*Al-Raḥmân*, الرحمن)**

Le Qorân est composé de 114 chapitres. Chacun a un titre, mais un seul est un des mots de l'ouverture (la *basmalah,* البسملة), le 55ème, **« L'ORIGINE »** (**الرحمن**).

L'Attribut de Dieu **L'Arrangeant (*Al-Raḥîm*, الرحيم)**

L'attribut **"arrangeant"** (***raḥîm***, **رحِيم**) est utilisé une seule fois dans le Qorân pour désigner l'Envoyé, dans le chapitre 9, verset 128.

---

[1] Le chapitre 9.

TABLEAU N° 1

HAPAX QORANIQUES CITÉS DANS ***LE SOLEIL SE LÈVE À L'OCCIDENT*** **(TOME 1)**		**TITRE DES CHAPITRES**	**ORDRE DE VULGATE**	**N° DES VERSETS**	**VOIR PAGE**
"Adhérence"	($^{\Sigma}$*alaq*) **علق**	**L'ADHÉRENCE**	96	2	97
Basmalah non visible	**البسملة** غير مرئية	**LA RÉVISION**	9	-	98
Basmalah singulière	**البسملة** الداخلية	**LES FOURMIS**	27	30	99
"Dix-neuf"	***(tis$^{\Sigma}$ata $^{\Sigma}$ashar^{a})*** **تسعة عشر**	**LE RECOUVERT**	74	30	106
"Fabuleux"	(***fariyy^{an}***) **فريا**	**MARIE**	19	27	116
"Marie fille de $^{\Sigma}$Imrâne"	**مريم ابنت عمرن** (***Maryama 'ibnata $^{\Sigma}$imrân***)	**LA TABOUISATION**	66	12	117
"Son ornement" lié à la fin des temps de l'ignorantisme	(***zukhrufahâ***) **زخرفها**	**JONAS**	10	24	118
"Aḥmad"	(***Aḥmad***) **أحمد**	**LE RANG**	61	6	120
"L'Heure" citée en conférant à un Envoyé un rôle relatif à celle-ci	(***al-sâ$^{\Sigma}$ah***) **الساعة**	**L'ORNEMENT**	43	61	121
"Le Jour du Redressement (Résurrection)" cité avec un Envoyé	(***yawm al-qiyâmah***) **يوم القيامة**	**LES FEMMES**	4	159	122

HAPAX QORANIQUES CITÉS DANS *LE SOLEIL SE LÈVE À L'OCCIDENT* (TOME 1)		TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	N° DES VERSETS	VOIR PAGE
"Froncé"	(***$^{\varepsilon}$abûss^{an}***) **عبوسا**	**L'HUMAIN**	76	10	131
"Crispé"	(***bassara***) **بسر**	**LE RECOUVERT**	74	22	131
"Ouzaïr"	(***$^{\varepsilon}$uzayr***) **عزير**	**LA RÉVISION**	9	30	133
"Arrangeant" pour l'Envoyé	(***raḥîm***) **رحيم**	**LA RÉVISION**	9	128	137
"Le Déchiffrant"	(***al-raqîm***) **الرقيم**	**LA CRYPTE**	18	9	140
"Nous les Reversons"	(***nuqallibuhum***) **نقلبهم**	**LA CRYPTE**	18	18	148
"Son volant"	(***ṭâ'irouhou***) **طئره**	**L'ACHEMINEMENT**	17	13	155
"Notre Argument"	(***ḥujjatunâ***) **حجتنا**	**LES TROUPEAUX**	6	83	158
"Compacts"	(***ratq^{an}***) **رتقا**	**LES ANNONCIATEURS**	21	30	160
"Disloqués"	(***fataqnâhumâ***) **فتقنهما**	**LES ANNONCIATEURS**	21	30	160
"Amplifiant"	(***mûssi$^{\varepsilon}$ûn***) **موسعون**	**LES ATOMISATIONS**	51	47	161

HAPAX QORANIQUES CITÉS DANS *LE SOLEIL SE LÈVE À L'OCCIDENT* (TOME 1)		TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	N° DES VERSETS	VOIR PAGE
"Poussée"	**(*bakkah*) بكّة**	**LA CONTINUITÉ DE $^{\Sigma}$IMRÂNE**	3	96	162
"Jointure"	**(*muṣallâ*) مصلى**	**LA VACHE**	2	125	163
"Le jour du plus-grand pèlerinage (argumentation)"	**يوم الحج الأكبر (*yawm al-ḥajji al-'akbar*)**	**LA RÉVISION**	9	3	165
"L'exhibition et ce qu'elle cache"	**الجهر وما يخفى (*al jahra wa mâ yakhfâ*)**	**LE PLUS-HAUT**	87	7	170
"Sœur d'Aaron"	**(*'ukhta Hârûn*) أخت هرون**	**MARIE**	19	28	177
"Le plus-haut" pour désigner Moïse	**(*al-'a$^{\Sigma}$lâ*) الأعلى**	**ṬA-HA**	20	68	180
"Chronographé"	**(*mawqût^{an}*) موقوتا**	**LES FEMMES**	4	103	189
"Recommençant"	**(*$^{\Sigma}$îd^{an}*) عيدا**	**LA TABLE**	5	114	195
"Quatre-vingts"	**(*thamânîn*) ثمنين**	**LA LUMIÈRE**	24	4	204

TABLEAU N° 2

LES QUATORZE LECTURES DU QORÂN

Ce tableau retrace, pour chacune des 14 Lectures, le lieu de sa diffusion, le ou les Lecteurs qui ont fait sa renommée, ainsi que deux des plus célèbres de ses rapporteurs. Les chaînes de transmission complètes sont répertoriées dans des ouvrages spécialisés.

NOM DE LA VILLE		LECTEURS		RAPPORTEURS DE LECTURE ET DATE DE LEUR MORT
1	Médine	1	NâfiΣ	Warsh (812/813)
				Qâlûn (834/835)
		2	Abû JaΣfar Yazîd Ibn Al-QaΣqâ	ΣÎsâ Ibn Waedân (776/777)
				Sulaymân Ibn Jammâz (786/787)
2	La Mecque	3	Abdallah Ibn Kathîr	Qunbul (810/811)
				’Aḥmad Ibn Moḥammad Al-Buzzî (864/865)
		4	Mohammed Ibn Maḥṣîn	’Aḥmad Ibn Moḥammad Al-Buzzî (864/865)
				Ibn Shanbûdh (939/940)
3	Koufa	5	ΣÂṣim Ibn Abî Al-Nujûd	Ḥafṣ (796/797)
				ShuΣba Abû Bakr Ibn ΣAyyâsh (808/809)
		6	Ḥamza Ibn Ḥabîb Al-Zayyât	Khalaf Ibn Hishâm Al-Bazzâr (843/844)
				Khallâd Al-Ṣayrafî (834/835)
		7	Abu Al-Ḥasan Ali Al-Kisâ’î	Ḥafṣ Ibn ΣAmr Al-Dawrî (860/861)
				Al-Layth Ibn Khâlid (854/855)
		8	Khalaf Ibn Hishâm Al-Bazzâr	Isḥâq Ibn ’Ibrâhîm (989/990)
				’Idrîs Al-Ḥaddâd (904/905)
		9	Al-’AΣmash	Al-Shanbûdhî (997/998)
				Al-MuṭawwaΣî (981/982)

Nom de la ville		Lecteurs		Rapporteurs de lecture et date de leur mort
4	Bassorah	10	Abû ΣAmr Ibn Al-ΣAlâ’	Ḥafṣ Ibn ΣAmr Al-Dawrî (860/861)
				Ṣâlaḥ Ibn Ziyâd Al-Sûsî (874/875)
		11	YaΣqûb Ibn ’Isḥâq Al Ḥaḍramî	Ruways Al-Lu’lu’î (852/853)
				Rûḥ Ibn ΣAbd Al-Mu’min (859/850)
		12	Yaḥyâ Ibn Al-Mubârak Al-Yazîdî	Sulaymân Ibn Al-Ḥakam (859/850)
				’Aḥmad Ibn Faraj (915/913)
		13	Al-Ḥasan Al-Baṣrî	Shujâ Σ Al-Balkhî (737/738)
				Ḥafs Ibn ΣAmr Al-Dawrî (860/861)
5	Damas	14	Abdallah Ibn ΣÂmir Al-Yaḥṣubî	Hishâm Ibn ΣAmmâr Al-ẓafrî (859/860)
				Abdallah Ibn Dhakwân (856/857)

TABLEAU N° 3

CITATIONS DE L'ATTRIBUT DE DIEU "L'ORIGINE" (*AL-RAḤMÂN*, الرحمن) DANS LE QORÂN (Hors les *basmalât* d'ouverture)

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
L'OUVRANTE	1	3
LA VACHE	2	163
LE TONNERRE	13	30
L'ACHEMINEMENT	17	110
MARIE	19	18 - 26 - 44 - 45 - 58 - 61 - 69 - 75 - 78 - 85 - 87 - 88 - 91 - 92 - 93 - 96
ṬA-HA	20	5 - 90 - 108 - 109
LES ANNONCIATEURS	21	26 - 36 - 42 - 112
LE DISCERNANT	25	26 - 59 - 60 (2) - 63
LES POÈTES	26	5
LES FOURMIS	27	30[1]
YA-SÎN	36	11 - 15 - 23 - 52
DÉTAILLÉ	41	2
L'ORNEMENT	43	17 - 19 - 20 - 33 - 36 - 45 - 81
QÂF	50	33
L'ORIGINE	55	1
L'AGRÉGATION	59	22
LA POSSESSION	67	3 - 19 - 20 - 29
L'ANNONCE	78	37 - 38
	TOTAL	**56**

[1] Citation de l'Attribut de Dieu "L'Origine" (*Al-Raḥmân,* الرحمن) dans la *basmalah* singulière.

TABLEAU N° 4

CITATIONS DE L'ATTRIBUT "ARRANGEANT" (*RAḤÎM*, رحيم) DANS LE QORÂN (Hors les *basmalât d'ouverture*)

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
L'OUVRANTE	1	3
LA VACHE	2	37 - 54 - 128 - 143 - 160 - 163 173 - 182 - 192 - 199 - 218 - 226
LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	31 - 89 - 129
LES FEMMES	4	16 - 23 - 25 - 29 - 64 - 96 - 100 106 - 110 - 129 - 152
LA TABLE	5	3 - 34 - 39 - 74 - 98
LES TROUPEAUX	6	54 - 145 - 165
LES CHAIRES	7	153 - 167
LES SUPPLÉMENTS	8	69 - 70
LA RÉVISION	9	5 - 27 - 91 - 99 - 102 - 104 - 117 118 - 128
JONAS	10	107
HOUD	11	41 - 90
JOSEPH	12	53 - 98
ABRAHAM	14	36
AL-ḤIJR	15	49
LES ABEILLES	16	7 - 18 - 47 - 110 - 115 - 119
L'ACHEMINEMENT	17	66
LE PÈLERINAGE	22	65
LA LUMIÈRE	24	5 - 20 - 22 - 33 - 62
LE DISCERNANT	25	6 - 70

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
LES POÈTES	26	9 - 68 - 104 - 122 - 140 - 159 - 175 - 191 - 217
LES FOURMIS	27	11 - 30[1]
LA NARRATION	28	16
LES ROMAINS	30	5
LA PROSTERNATION	32	6
LES COALISÉS	33	5 - 24 - 43 - 50 - 59 - 73
SABA	34	2
YA-SÎN	36	5 - 58
LES GROUPES	39	53
DÉTAILLÉ	41	2 - 32
LA CONSULTATION	42	5
LA FUMÉE	44	42
LES ERGS	46	8
L'OUVERTURE	48	14
LES CLOISONS	49	5 - 12 - 14
L'ÉVOLUTIVITÉ	52	28
LE FER	57	9 - 28
LA DISPUTE	58	12
L'AGRÉGATION	59	10 - 22
L'EXAMINÉE	60	7 - 12
LA DÉCONSIDÉRATION	64	14
LA TABOUISATION	66	1
L'EMMITOUFLÉ	73	20
	TOTAL	**114**

[1] Citation de l'Attribut de Dieu "L'Arrangeant" (*Al-Raḥîm,* الرحيم) dans la *basmalah* singulière.

TABLEAU N° 5

CITATIONS DU NOM "MARIE" (مريم) DANS LE QORÂN

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS	
Marie	LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	36 - 37 - 42 - 43 44 - 45	11
	LES FEMMES	4	156 - 171	
	MARIE	19	16 - 27	
	LA TABOUISATION	66	12	
Le Messie Jésus fils de Marie	LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	45	3
	LES FEMMES	4	157 - 171	
Jésus fils de Marie	LA VACHE	2	87 - 253	13
	LA TABLE	5	46 - 78 - 110 - 112 - 114 - 116	
	MARIE	19	34	
	LES COALISÉS	33	7	
	LE FER	57	27	
	LE RANG	61	6 - 14	
Le Messie fils de Marie	LA TABLE	5	17 (2) - 72 - 75	5
	LA RÉVISION	9	31	
Fils de Marie	LES CROYANTS	23	50	2
	L'ORNEMENT	43	57	
			TOTAL	**34**

TABLEAU N° 6

CITATIONS DU NOM "JÉSUS" (عيسى) DANS LE QORÂN

	Titre des chapitres	Ordre de vulgate	Numéro des versets	
Jésus	**La Vache**	2	136	9
	La Continuité de ΣImrâne	3	52 - 55 - 59 - 84	
	Les Femmes	4	163	
	Les Troupeaux	6	85	
	La Consultation	42	13	
	L'Ornement	43	63	
Jésus fils de Marie	**La Vache**	2	87 - 253	13
	La Table	5	46 - 78 - 110 - 112 - 114 - 116	
	Marie	19	34	
	Les Coalisés	33	7	
	Le Fer	57	27	
	Le Rang	61	6 - 14	
Le Messie Jésus fils de Marie	**La Continuité de ΣImrâne**	3	45	3
	Les Femmes	4	157 - 171	
			Total	**25**

TABLEAU N° 7

CITATIONS DU NOM "ÂDAM" (ءادم) DANS LE QORÂN

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
LA VACHE	2	31 - 33 - 34 - 35 - 37
LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	33 - 59
LA TABLE	5	27
LES CHAIRES	7	11 - 19 - 26 - 27 - 31 - 35 - 172
L'ACHEMINEMENT	17	61 - 70
LA CRYPTE	18	50
MARIE	19	58
ṬA-HA	20	115 - 116 - 117 - 120 - 121
YA-SÎN	36	60
	TOTAL	**25**

TABLEAU N° 8

CITATIONS DU MOT "HEURE" (ساعة) DANS LE QORÂN

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS	
Heure (ساعة)	LES CHAIRES	7	34	8
	LA RÉVISION	9	117	
	JONAS	10	45 - 49	
	LES ABEILLES	16	61	
	LES ROMAINS	30	55	
	SABA	34	30	
	LES ERGS	46	35	
L'Heure (الساعة)	LES TROUPEAUX	6	31 - 40	40
	LES CHAIRES	7	187	
	JOSEPH	12	107	
	AL-ḤIJR	15	85	
	LES ABEILLES	16	77	
	LA CRYPTE	18	21 - 36	
	MARIE	19	75	
	ṬA-HA	20	15	
	LES ANNONCIATEURS	21	49	
	LE PÈLERINAGE	22	1 - 7 - 55	
	LE DISCERNANT	25	11 (2)	
	LES ROMAINS	30	12 - 14 - 55	
	LOQMÂNE	31	34	
	LES COALISÉS	33	63 (2)	
	SABA	34	3	
	PARDONNEUR	40	46 - 59	
	DÉTAILLÉ	41	47 - 50	
	LA CONSULTATION	42	17 - 18	
	L'ORNEMENT	43	61 - 66 - 85	
	LA GISANTE	45	27 - 32 (2)	
	MUḤAMMAD	47	18	
	LA LUNE	54	1 - 46 (2)	
	LES TIRANTES	79	42	
			TOTAL	**48**

TABLEAU N° 9

CITATIONS DE L'EXPRESSION "LE JOUR DU REDRESSEMENT" (يوم القيمة) (*RÉSURRECTION*) DANS LE QORÂN

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
LA VACHE	2	85 - 113 - 174 - 212
LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	55 - 77 - 161 - 180 - 185 - 194
LES FEMMES	4	87 - 109 - 141 - 159
LA TABLE	5	14 - 36 - 64
LES TROUPEAUX	6	12
LES CHAIRES	7	32 - 167 - 172
JONAS	10	60 - 93
HOUD	11	60 - 98 - 99
LES ABEILLES	16	25 - 27 - 92 - 124
L'ACHEMINEMENT	17	13 - 58 - 62 - 97
LA CRYPTE	18	105
MARIE	19	95
ṬA-HA	20	100 - 101 - 124
LES ANNONCIATEURS	21	47
LE PÈLERINAGE	22	9 - 17 - 69
LES CROYANTS	23	16
LE DISCERNANT	25	69
LA NARRATION	28	41 - 42 - 61 - 71 - 72
L'ARAIGNÉE	29	13 - 25
LA PROSTERNATION	32	25
FAÇONNEUR	35	14
LES GROUPES	39	15 - 24 - 31 - 47 - 60 - 67
DÉTAILLÉ	41	40
LA CONSULTATION	42	45
LA GISANTE	45	17 - 26
LES ERGS	46	5
LA DISPUTE	58	7
L'EXAMINÉE	60	3
LE CALAME	68	39
LE REDRESSEMENT	75	1 - 6
	TOTAL	**70**

TABLEAU N° 10

CITATIONS DU MOT "CRYPTE" (كهف) DANS LE QORÂN

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS	
la crypte (الكهف)	**LA CRYPTE**	18	9 - 10 - 11 - 16	***4***
leur crypte (**كهفهم**)			17 - 25	***2***
			TOTAL	**6**

TABLEAU N° 11

CITATIONS DU MOT "VRAI" (*ḤAQ*, حق) DANS LE QORÂN

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
LA VACHE	2	26 - 42 (2) - 61 - 71 - 91 - 109 - 119 - 121 - 144 - 146 - 147 - 149 - 176 - 180 - 213 (2) - 236 - 241 - 252 - 282 (2)
LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	3 - 21 - 60 - 62 - 71 (2) - 86 - 102 108 - 112 - 154 - 181
LES FEMMES	4	105 - 122 - 151 - 155 - 170 - 171
LA TABLE	5	27 - 48 (2) - 77 - 83 - 84 - 116
LES TROUPEAUX	6	5 - 30 - 57 - 62 - 66 - 73 (2) - 91 93 - 114 - 151
LES CHAIRES	7	8 - 33 - 43 - 44 (2) - 53 - 89 - 105 - 118 - 146 - 159 - 169 - 181
LES SUPPLÉMENTS	8	4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 32 - 74
LA RÉVISION	9	29 - 33 - 48 - 111
JONAS	10	4 - 5 - 23 - 30 - 32 (2) - 35 (3) - 36 - 53 (2) - 55 - 76 - 77 - 82 - 94 - 103 - 108
HOUD	11	17 - 45 - 79 - 120
JOSEPH	12	51 - 100
LE TONNERRE	13	1 - 14 - 17 - 19
ABRAHAM	14	19 - 22
AL-ḤIJR	15	8 - 55 - 64 - 85
LES ABEILLES	16	3 - 38 - 102
L'ACHEMINEMENT	17	33 - 81 - 105 (2)
LA CRYPTE	18	13 - 21 - 29 - 44 - 56 - 98
MARIE	19	34
ṬA-HA	20	114
LES ANNONCIATEURS	21	18 - 24 - 55 - 97 - 112
LE PÈLERINAGE	22	6 - 40 - 54 - 62 - 74 - 78
LES CROYANTS	23	41 - 62 - 70 (2) - 71 - 90 - 116
LA LUMIÈRE	24	25 (2) - 49
LE DISCERNANT	25	26 - 33 - 68
LES FOURMIS	27	79

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
LA NARRATION	28	3 - 13 - 39 - 48 - 53 - 75
L'ARAIGNÉE	29	44 - 68
LES ROMAINS	30	8 - 47 - 60
LOQMÂNE	31	9 - 30 - 33
LA PROSTERNATION	32	3
LES COALISÉS	33	4 - 53
SABA	34	6 - 23 - 26 - 43 - 48 - 49
FAÇONNEUR	35	5 - 24 - 31
LES RANGEUSES	37	37
ṢÂD	38	22 - 26 - 64 - 84 (2)
LES GROUPES	39	2 - 5 - 41 - 67 - 69 - 75
PARDONNEUR	40	5 - 20 - 25 - 55 - 75 - 77 - 78
DÉTAILLÉ	41	15 - 53
LA CONSULTATION	42	17 - 18 - 24 - 42
L'ORNEMENT	43	29 - 30 - 78 (2) - 86
LA FUMÉE	44	39
LA GISANTE	45	6 - 22 - 29 - 32
LES ERGS	46	3 - 7 - 17 - 20 - 30 - 34
MUḤAMMAD	47	2 - 3
L'OUVERTURE	48	27 - 28
QÂF	50	5 - 19 - 42
LES ATOMISATIONS	51	19 - 23
L'ASTRE	53	28
LA CONCRÈTE	56	95
LE FER	57	16 - 27
L'EXAMINÉE	60	1
LE RANG	61	9
LA DÉCONSIDÉRATION	64	3
L'AVÉRANTE	69	51
LES ASCENSIONS	70	24
L'ANNONCE	78	39
L'ÉPOQUE	103	3
	TOTAL	**244**

TABLEAU N° 12

CITATIONS DU PROPHÈTE MOHAMMED DANS LE QORÂN

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS	
Muḥammad (محمّد)	LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	144	4
	LES COALISÉS	33	40	
	MUḤAMMAD	47	2	
	L'OUVERTURE	48	29	
Aḥmad (أحمد)	LE RANG	61	6	1
			TOTAL	**5**

TABLEAU N° 13

CITATIONS DU MOT "NOM" (ا سم)
DANS LE QORÂN

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
LA TABLE	5	4
LES TROUPEAUX	6	118 - 119 - 121 - 138
LE PÈLERINAGE	22	28 - 34 - 36 - 40
LES CLOISONS	49	11
L'ORIGINE	55	78
LA CONCRÈTE	56	74 - 96
L'AVÉRANTE	69	52
L'EMMITOUFLÉ	73	8
L'HUMAIN	76	25
LE PLUS-HAUT	87	1 - 15
L'ADHÉRENCE	96	1
	TOTAL	**19**

TABLEAU N° 14

LES NOMBRES ENTIERS DANS LE QORÂN
(Nombres cardinaux)

NOMBRE	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS	
1	LA VACHE	2	61 - 133 - 163 - 213	*61*
	LES FEMMES	4	1 - 3 - 11 (2) - 12 - 102 - 171	
	LA TABLE	5	48 - 73	
	LES TROUPEAUX	6	19 - 98	
	LES CHAIRES	7	189	
	LA RÉVISION	9	31	
	JONAS	10	19	
	HOUD	11	118	
	JOSEPH	12	31 - 39 - 67	
	LE TONNERRE	13	4 - 16	
	ABRAHAM	14	48 - 52	
	LES ABEILLES	16	22 - 51 - 93	
	LA CRYPTE	18	110	
	LES ANNONCIATEURS	21	92 - 108	
	LE PÈLERINAGE	22	34	
	LES CROYANTS	23	52	
	LA LUMIÈRE	24	2	
	LE DISCERNANT	25	14 - 32	
	L'ARAIGNÉE	29	46	
	LOQMÂNE	31	28	
	SABA	34	46	
	YA-SÎN	36	29 - 49 - 53	
	LES RANGEUSES	37	4 - 19	
	ṢÂD	38	5 - 15 - 23 - 65	
	LES GROUPES	39	4 - 6	
	PARDONNEUR	40	16	
	DÉTAILLÉ	41	6	
	LA CONSULTATION	42	8	
	L'ORNEMENT	43	33	
	LA LUNE	54	24 - 31 - 50	
	L'AVÉRANTE	69	13 - 14	
	LES TIRANTES	79	13	

Nombre	Titre des Chapitres	Ordre de vulgate	Numéro des versets	
2	**Les Femmes**	4	11 - 176	*15*
	La Table	5	106	
	Les Troupeaux	6	143 (2) - 144 (2)	
	La Révision	9	40	
	Houd	11	40	
	Le Tonnerre	13	3	
	Les Abeilles	16	51	
	Les Croyants	23	27	
	Ya-Sîn	36	14	
	Pardonneur	40	11 (2)	
3	**La Vache**	2	196 - 228	*17*
	La Continuité de ΣImrâne	3	41	
	Les Femmes	4	171	
	La Table	5	73 - 89	
	La Révision	9	118	
	Houd	11	65	
	La Crypte	18	22	
	Marie	19	10	
	La Lumière	24	58 (2)	
	Les Groupes	39	6	
	La Concrète	56	7	
	La Dispute	58	7	
	Le Divorce	65	4	
	Les Envoyées	77	30	
4	**La Vache**	2	226 - 234 - 260	*12*
	Les Femmes	4	15	
	La Révision	9	2 - 36	
	La Lumière	24	4 - 6 - 8 - 13 - 45	
	Détaillé	41	10	
5	**La Crypte**	18	22	*2*
	La Dispute	58	7	
6	**Les Chaires**	7	54	*7*
	Jonas	10	3	
	Houd	11	7	
	Le Discernant	25	59	
	La Prosternation	32	4	
	Qâf	50	38	
	Le Fer	57	4	

NOMBRE	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS	
7	**LA VACHE**	2	29 - 196 - 261	*24*
	JOSEPH	12	43 (3) - 46 (3) - 47 - 48	
	AL-ḤIJR	15	44 - 87	
	L'ACHEMINEMENT	17	44	
	LA CRYPTE	18	22	
	LES CROYANTS	23	17 - 86	
	LOQMÂNE	31	27	
	DÉTAILLÉ	41	12	
	LE DIVORCE	65	12	
	LA POSSESSION	67	3	
	L'AVÉRANTE	69	7	
	NOÉ	71	15	
	L'ANNONCE	78	12	
8	**LES TROUPEAUX**	6	143	*5*
	LA NARRATION	28	27	
	LES GROUPES	39	6	
	L'AVÉRANTE	69	7 - 17	
9	**L'ACHEMINEMENT**	17	101	*4*
	LA CRYPTE	18	25	
	LES FOURMIS	27	12 - 48	
10	**LA VACHE**	2	196 - 234	*9*
	LA TABLE	5	89	
	LES TROUPEAUX	6	160	
	LES CHAIRES	7	142	
	HOUD	11	13	
	TA-HA	20	103	
	LA NARRATION	28	27	
	L'ÉCLAT	89	2	
11	**JOSEPH**	12	4	*1*
12	**LA VACHE**	2	60	*5*
	LA TABLE	5	12	
	LES CHAIRES	7	160 (2)	
	LA RÉVISION	9	36	
19	**LE RECOUVERT**	74	30	*1*
20	**LES SUPPLÉMENTS**	8	65	*1*
30	**LES CHAIRES**	7	142	*2*
	LES ERGS	46	15	

Nombre	Titre des chapitres	Ordre de vulgate	Numéro des versets	
40	**La Vache**	2	51	*4*
	La Table	5	26	
	Les Chaires	7	142	
	Les Ergs	46	15	
50	**L'Araignée**	29	14	*1*
60	**La Dispute**	58	4	*1*
70	**Les Chaires**	7	155	*3*
	La Révision	9	80	
	L'Avérante	69	32	
80	**La Lumière**	24	4	*1*
99	**Ṣâd**	38	23	*1*
100	**La Vache**	2	259 (2) - 261	*6*
	Les Suppléments	8	65 - 66	
	La Lumière	24	2	
200	**Les Suppléments**	8	65 - 66	*2*
300	**La Crypte**	18	25	*1*
1 000	**La Vache**	2	96	*8*
	Les Suppléments	8	9 - 65 - 66	
	Le Pèlerinage	22	47	
	L'Araignée	29	14	
	La Prosternation	32	5	
	La Mesure	97	3	
2 000	**Les Suppléments**	8	66	*1*
3 000	**La Continuité de ΣImrâne**	3	124	*1*
5 000	**La Continuité de ΣImrâne**	3	125	*1*
50 000	**Les Ascensions**	70	4	*1*
100 000	**Les Rangeuses**	37	147	*1*
			Total	**199**

Les différents nombres ordinaux cités dans le Qorân sont : ***"premier"***, ***"deuxième"***, ***"troisième"***, ***"quatrième"***, ***"cinquième"***, ***"sixième"*** et ***"huitième"***.

TABLE DES MATIÈRES

TOME 1 : SCIENCE POUR L'HEURE

Dépôt légal : avril 2016, France.
ISBN : 978-2-9554674-1-1

Achevé d'imprimer en avril 2016
sur les presses de l'imprimerie
Expressions2, Paris 75020

FARID GABTENI

LE SOLEIL SE LÈVE À L'OCCIDENT

TOME 2

Le Hasard Programmé

SCDOFG

Le Soleil se lève à l'Occident
7ème édition, revue et complétée, 2016

Dépôt légal : avril 2016, France.
ISBN : 978-2-9554674-1-1

PRÉFACE

L'étude de Farid Gabteni consacrée au Coran, *Le Soleil se lève à l'Occident*[1], est indéniablement un événement, à plusieurs titres. Tout d'abord, parce qu'elle fait état d'une multitude d'étranges et troublantes coïncidences qui émaillent le texte coranique. La démarche inédite de l'auteur consiste à souligner le caractère singulier du Coran à partir de résultats vérifiables. Les démonstrations mettent en évidence un équilibre sans faille, auquel participent le classement des chapitres, les numéros de versets et leur nombre, ainsi que le compte des mots et des lettres. Les résultats ainsi obtenus se croisent pour aboutir à un ordonnancement, dont la finesse du réglage et le degré d'élaboration permettent à Farid Gabteni de tirer des conclusions d'ordre scientifique[2], qui impliquent l'origine transcendantale du Coran.

En second lieu, cette étude s'emploie à analyser les divers aspects de ce texte sacré. Pour y parvenir, elle s'écarte de toute rhétorique ou apologétique et les observations sont exprimées dans un langage descriptif qui fait appel aux outils mathématiques tels que les statistiques et l'arithmétique, a priori, éloignés du champ des textes religieux.

Un des grands mérites de cette recherche est qu'elle se particularise par la méthode et l'amplitude qui la caractérisent. Elle donne une vision beaucoup plus précise, plus systématique et plus complète que les tentatives faites par d'autres jusqu'à maintenant dans ce

---

[1] Farid Gabteni, *Le Soleil se lève à l'Occident*, éd. al-Bouraq, 1999, 2000 ; éd. CIRS, 2003, 2004, 2008, 2010 ; éd. SCDOFG, 2016.

[2] Utilisé ici en tant que qualificatif pour signifier le caractère propre à la science, telles la rigueur et l'exigence.

domaine. De plus, cette nouvelle édition modifiera en profondeur la perception que l'on a de ce champ d'études.

Il faut admettre que ce domaine de recherche, désigné par l'expression "miracle numérique du Coran", est encore mal connu et quelquefois controversé. Le terme numérique est en réalité impropre pour définir la nature des travaux de Farid Gabteni. On pourrait qualifier sa démarche de "lecture scientifique". Le chercheur, en effet, propose le déchiffrage d'une structure numérique sous-jacente dans le Coran, sans pour autant faire l'impasse sur la dimension intellectuelle et spirituelle qui caractérise ce texte.

Soulignons à cet égard l'ambition de cette recherche, concilier les approches quantitatives et les analyses sémantiques et argumentatives. À cet effet, nous pensons avoir discerné deux approches complémentaires, reposant sur un mouvement d'interaction entre la forme et le fond.

La première exploite les données numériques présentes dans le corpus coranique, et permet de repérer les occurrences, mais aussi les spécificités des chiffres, des lettres et des mots. La seconde, s'appuyant sur des analyses argumentatives, explore en profondeur les significations de passages du discours coranique.

Un des points forts de cette étude est justement la quête du sens et l'effort déployé par Farid Gabteni pour se détacher de la littérature exégétique et comprendre toute la complexité qui réside derrière la trame des données formelles, sans pour autant se cantonner à n'y lire que des quantités, des mesures et des équations.

Le premier tome en est une parfaite illustration, car tout en attirant l'attention du lecteur sur des liens numériques entre différents versets et chapitres, le *ta'wil*, ou quête du sens originel, mobilise un faisceau de matériaux, tels que l'étymologie et l'analyse linguistique, qui éclaire le texte et vient pour ainsi dire renforcer, voire épouser la structure formelle des versets et chapitres.

Pour mieux mesurer le sérieux et la portée de cette étude, il faut tenir compte de la méthode didactique poursuivie. Elle s'illustre par des

tableaux et des procédures de vérification, ainsi que par des introductions à la révélation du Coran, des notions de codicologie, et surtout le résumé portant sur les Lectures coraniques, qui permet aux non-spécialistes d'entrer de plain-pied dans ce champ de l'étude. À cela, il faut ajouter que le chercheur a pris en compte les différentes Lectures et les nombreux comptages du Coran, lesquels n'ont pas été intégrés aux ébauches de ses prédécesseurs, car elles étaient jusque-là l'apanage des spécialistes.

Il est également utile de noter que conformément à ce qu'il annonce dans son introduction, Farid Gabteni modifie et corrige indéniablement des pratiques passées non abouties dans ce domaine. Il ouvre ainsi de nouvelles perspectives à des recherches ultérieures. Tout le long de ses travaux, le chercheur ne cesse de démontrer que les recensements et les liens numériques exposés dans ce livre n'ont de raison d'être que dans la mesure où ils viennent mettre en évidence les orientations énonciatives et argumentatives d'un texte révélé, qui transcende le temps.

Pour encore mieux mesurer la portée de ces travaux, il est utile, en outre, d'évoquer l'arrière-fond qui est à l'œuvre et d'évoquer deux idées qui ont prévalu en Islam. D'une part, le rapport entre Révélation et Science, et de l'autre, le phénomène de l'inimitabilité du Coran.

Le rapport entre Révélation et Science en Islam est toujours allé dans le sens d'une adéquation totale, en dépit des relations parfois tendues entre théologiens et philosophes. Par Science, il faut entendre la science au sens large et toute connaissance pourvoyeuse de faits.

En Islam, la connaissance de Dieu se réalise au moyen de la Révélation et de la Science. Il en découle l'idée de l'unité de la connaissance, et que tout savoir doit mener nécessairement à la connaissance du Divin. Les injonctions du Coran à l'exploration de la nature et des phénomènes ont pour but essentiel d'y déceler l'empreinte du Créateur. Le célèbre philosophe andalou du 12ème siècle Ibn Rushd (Averroès) résume l'adéquation entre Révélation et Science par l'axiome suivant : *« Puisque donc cette Révélation est la vérité, et qu'elle appelle à pratiquer l'examen rationnel qui assure*

la connaissance de la vérité, alors nous, musulmans, savons de science certaine que l'examen (des étants) par la démonstration n'entraînera nulle contradiction avec les enseignements apportés par le Texte révélé : car la vérité ne peut être contraire à la vérité, mais s'accorde avec elle et témoigne en sa faveur »[1].

Il y a, dans *Le Soleil se lève à l'Occident*, cette idée intéressante de voir, dans l'incitation du Coran à la Science, une autre preuve de l'adéquation entre Révélation et Science en Islam. Le Coran ne contient rien de contradictoire avec la Science et a fortiori la science moderne. Un bel exemple de cette démarche est donné dans les chapitres *L'Origine* et *L'Arrangeant*[2], où l'accent est mis sur la finalité de la science et l'importance de l'enseignement et de l'acquisition du savoir.

Farid Gabteni se fait l'écho de cette position et va encore plus loin. D'après nous, l'intention initiale de ses recherches est d'affirmer, à travers un faisceau de démonstrations, que, comme pour l'Univers, tout tend à montrer que le Coran procède d'un ordre extrêmement élaboré, qui obéit lui aussi à des règles mathématiques strictes. Il résulte de ces axiomes qu'il n'y a pas de contradiction entre la révélation scientifique et la révélation coranique. Ce n'est plus la Révélation seulement (ici le Coran) qui témoigne de la pertinence des sciences et leur fait bon accueil, mais plutôt la science et plus précisément les mathématiques, science particulière[3], qui permettent des démonstrations et la vérification des énoncés au sein de cet objet matériel qu'est l'Écriture.

Partant de cette logique, l'outil mathématique, dans cette étude, sert à dégager les données et les opérations afin de décrypter les mécanismes à l'œuvre dans cette communication réputée comme divine. Aussi n'interfèrent dans cette démarche scientifique ni opinion, ni préjugé, puisque seule la raison est sollicitée.

---

[1] Averroès, *Traité décisif,* Paris, Éditions Sindbad, 1988, traduction Léon Gauthier.

[2] Cf. tome 1.

[3] Le mot "mathématique" vient du grec *μάθημα* (*máthēma*), qui signifie "science, connaissance", il a par la suite pris le sens que nous lui connaissons aujourd'hui.

Allons au bout de ce raisonnement, l'Univers est structuré et réglé parce qu'il est l'œuvre de Dieu. De même, le Coran, parole de Dieu, procède du même ordre, et donc, l'ordre de ces deux faits ne peut que traduire une seule Vérité.

Pour Galilée, la nature, écrite en langage mathématique, est aussi une révélation[1], puisque l'homme de science finit par l'atteindre, étant capable de retrouver, par sa raison et l'expérience, les lois universelles.

Partant du principe que la science n'invente pas, mais découvre, pourquoi ne pas envisager en toute logique que la Révélation, en tant que Parole de Dieu, serait régie par un ordre ou des régularités que l'homme de science finira par décrire et éprouver ?

Par ailleurs, à travers les travaux de Farid Gabteni, le thème traditionnel de l'inimitabilité du Coran (*'ïΣjâz al-qur'ân*) se trouve mis à jour et élargi par une forme d'inimitabilité scientifique, voire mathématique, (*'ïΣjâz Σilmî*) du texte sacré. Un thème nouveau qui puise sa légitimité chez beaucoup de chercheurs, à travers plusieurs versets du Coran qui véhiculent le défi "irrelevable" de Dieu aux hommes d'apporter un livre comparable, que ce soit dans la forme ou le fond.

Rappelons que dans l'histoire de la pensée islamique, ce concept revêt des aspects différents, qu'ils soient liés au contenu ou au style du Coran. Ainsi l'accent est mis sur l'originalité du message coranique et son intemporalité. On scrute le Coran pour y trouver des éléments linguistiques et stylistiques qui puissent témoigner du caractère inimitable de son style et de son ordonnancement. Des études, comme *Naẓm al-qur'an,* d'*Al-Jâḥiẓ*[2] et celle d'*Al-Bâqillânî*[3], sont représentatives de cette tendance.

---

[1] Le mot "révélation" vient du latin *revelare,* qui signifie "dévoiler, faire connaître ce qui était caché, secret".

[2] *Abû ΣUthmân ΣAmr Ibn Baḥr Al-Jâhiẓ* (mort en 869) était un écrivain mu'tazilite. Il a traité de ce point dans un livre consacré à ce sujet, *Naẓm al-Qur'ân,* qui ne nous est pas parvenu.

[3] Le juge *Abû Bakr Al-Bâqillânî* (mort en 1013) est un théologien asharite. Il consacra un ouvrage, *'ÏΣjâza l-Qur'ân*, à expliquer ce qui distingue le Coran de tous les autres textes.

De nos jours, l'inimitabilité du Coran (*'i$^{\Sigma}$jâz al-qur'ân*), du point de vue scientifique et mathématique, se présente comme le garant de l'essence divine de ce texte sacré qui date du 7^{éme} siècle de notre ère. D'ailleurs, *Le Soleil se lève à l'Occident*, notamment dans le deuxième tome, fait état de multiples codages à l'œuvre dans le Coran, une sorte d'ossature dans laquelle se déploie le discours coranique qui vient mettre en relief une intentionnalité transcendante avérée.

Signalons pour conclure, une autre portée inédite de cette étude qui met en interactions différents champs d'études, et vient souligner l'intérêt de passerelles entre les différentes sciences et divers domaines d'expertise, dont les frontières ne sont désormais plus aussi étanches.

En plus des épistémologues, cette étude intéressera les spécialistes de disciplines jusque-là jamais sollicitées, comme les mathématiques et leurs différentes branches que sont la logique, l'algèbre, les probabilités et les statistiques. Ces chercheurs sont à même de se prononcer sur le degré de pertinence de ce champ d'étude et sur la nature des liens et la cohérence des résultats de ces travaux, ouvrant des perspectives insoupçonnables que nous commençons à peine à entrevoir.

Fouzia MADANI
Docteur en histoire
et philosophie des sciences

AU NOM DE DIEU L’ORIGINE L’ARRANGEANT

« Et si Nous l’avions Formé Qorân encodeur (أعجميا), assurément ils auraient dit : "Si l’on avait détaillé ses signes (versets) ; est-ce encodeur et franc (arabe)[1] (ء أعجمي و عربي) ?" Dis : "Il est pour ceux qui ont assuré (cru) guidance et guérison", et ceux qui n’assurent (ne croient), en leurs oreilles une lourdeur, et il est sur eux un aveuglement ; ceux-là sont appelés d’une situation lointaine »

Qorân, chapitre 41, verset 44

[1] En langue arabe, le mot *a$^{\Sigma}$raba* (أعرب), de la racine *Σ-R-B* (ع ر ب) signifie "parler ouvertement en toute clarté, franchement", alors que le mot *a$^{\Sigma}$jamî* (أعجمي), de la racine *Σ-J-M (*ع ج م), signifie "parler de manière inintelligible, hermétique, codée". *$^{\Sigma}$arabî* (عربي) (clair, franc) est donc l'opposé de *a$^{\Sigma}$jamî* (أعجمي) (hermétique, codé). Autrement dit, *$^{\Sigma}$arabî* (عربي) signifie "expression, langue, discours clair, franc", alors que *a$^{\Sigma}$jamî* (أعجمي) signifie "expression, langue, discours hermétique, codé", qui a donc besoin d'être clarifié pour être compris. À ce propos précisément, il existe une équivalence sémantique entre les termes "arabe" (*i$^{\Sigma}$râb*) et "franc", dont un des sens commun est "qui s'exprime ouvertement, sans artifice ni réticence".

LES CHIFFRES PARLENT…

Dans le premier tome, *Science pour l'Heure*, j'ai mis en lumière, par l'application de méthodes rigoureusement scientifiques, et par la Grâce de Dieu, l'existence d'un message crypté dans le Qorân, un message qui, par le retour à la primexplication (*ta'wîl*, التأويل) et au sens ancien (*'atiq*, עתיק), confirme de manière argumentée l'annonce messianique rencontrée dans différentes traditions religieuses. Tout ce que nous avons pu en lire a en effet trait à l'ère messianique, celle qui voit la Foi affermie par la science.

En fait, le Qorân fourmille d'observations ne faisant que l'étayer. Voici donc en introduction une suite d'éléments mathématiques reprenant des extraits du *Hasard Programmé*[1], enrichi de nouvelles découvertes qui, bien souvent, rappellent l'enchaînement des éléments du message développé dans le premier tome, *Science pour l'Heure*. Plus encore, ils confèrent définitivement au résultat de ces découvertes le statut de science exacte.

* * *

Dans le premier tome, nous avons pu constater que le **début** est marqué par le **"Nom"** (الاسم) :

- le **début** de la *basmalah* (البسملة), et donc le **début** du Qorân, puisque celui-ci ouvre par la *basmalah* : ***"AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT"*** ;
- le **début** de la Révélation : ***« Lis Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé »***[2] ;

[1] Farid Gabteni, *Le Hasard Programmé, le miracle scientifique du Qorân,* éd. La V.I, 1997 ; éd. CIRS, 1998, 1999.

[2] Chapitre 96, verset 1 (premier chapitre révélé).

- le **début** de l'humain : ***« Et Il a fait Savoir à Âdam les noms, tous. (…) »***[1]

La **première** citation du mot **nom** (***'****ism*, اسم) dans l'ordre de la révélation (ترتيب التنزيل) est aussi la **dernière** dans l'ordre de la vulgate (ترتيب المصحف). Il s'agit de celle figurant au verset **1** du chapitre **96**, **1er** chapitre révélé :

« Lis Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé »

Le mot **nom** (*'ism*, اسم) est cité **19** fois à l'intérieur des versets du Qorân[2], compte non tenu des *basmalât*.

Rappelons que parmi les différents nombres cités dans le Qorân, le **19** est le **premier** nombre dans l'ordre de la révélation et le **dernier** dans l'ordre de la vulgate :

ORDRE D'APPARITION DES NOMBRES D'APRÈS LA RÉVÉLATION									
19	**10**	**1 000**	**3**	**6**	**1**	**99**	**30**	**40**	**70**
12	**2**	**9**	**8**	**7**	**11**	**100 000**	**4**	**5**	**300**
50 000	**50**	**100**	**20**	**200**	**2 000**	**3 000**	**5 000**	**80**	**60**

ORDRE D'APPARITION DES NOMBRES D'APRÈS LA VULGATE									
7	**40**	**12**	**1**	**1 000**	**3**	**10**	**4**	**100**	**3 000**
5 000	**2**	**8**	**6**	**30**	**70**	**20**	**200**	**2 000**	**11**
9	**5**	**300**	**80**	**50**	**100 000**	**99**	**60**	**50 000**	**19**

* * *

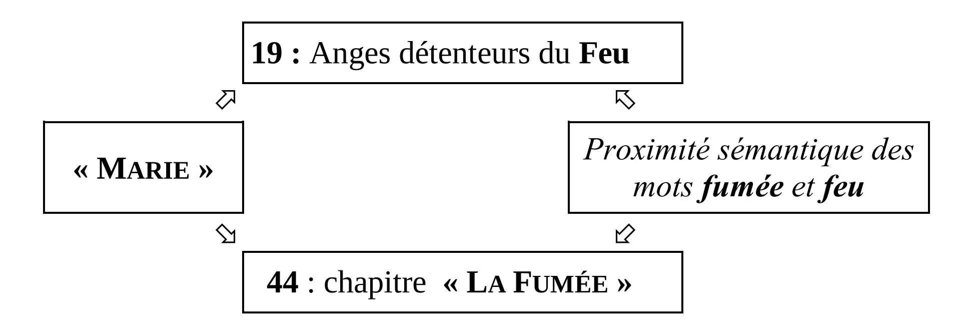
Le nombre **dix-neuf** est cité une seule fois dans le Qorân, au verset 30 du chapitre 74, « LE RECOUVERT » (المدثر) : ***« Sur elle dix-neuf 30 »***[3]. "***Elle***" réfère à ***saqar*** (**سقر**), un des noms de l'enfer cité juste avant dans le chapitre, au verset 27 (***« Et qu'est-ce qui t'a fait saisir ce qu'est saqar ? 27 »***).

[1] Chapitre 2, verset 31.
[2] Cf. Annexes, le tableau *Citations du mot "Nom" dans le Qorân*.
[3] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.

Et le début du verset 31 précise : ***« Et Nous n’avons Formé compagnons du feu que des anges (possesseurs) (…) »***, d’où la déduction que le Feu est dévolu à **dix-neuf** anges.

Le **19ème** chapitre de la vulgate, « MARIE », est le **44ème** dans l’ordre de la révélation. Et le **44ème** chapitre de la vulgate a pour titre **« LA FUMÉE »** (**الدخان**).

Pour résumer :



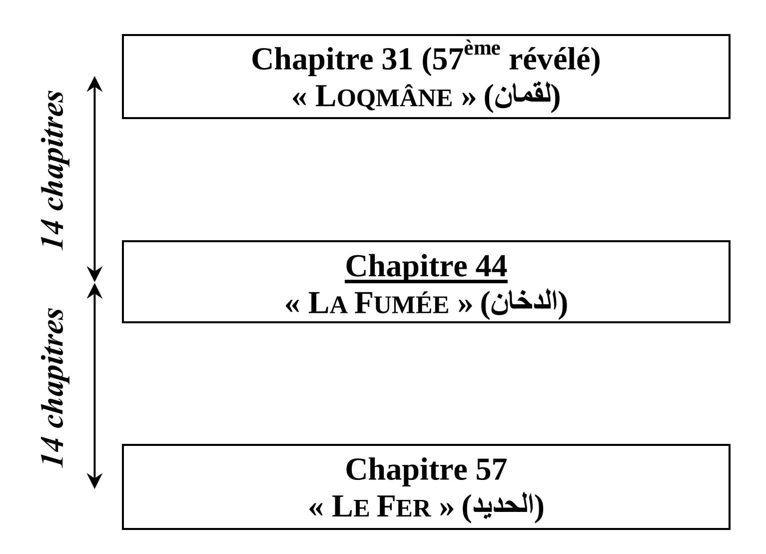
« LA FUMÉE » et Jésus fils de **« MARIE »** font partie, dans le Qorân et la tradition musulmane, des signes de la fin des temps de l’ignorantisme[1].

* * *

Le chapitre **« LA FUMÉE »** (**الدخان**), **44ème** de la vulgate, donne lieu à l’observation numérique suivante.

Dans l’ordre de la vulgate, on compte :
- **14** chapitres du **57ème** chapitre révélé, **« LOQMÂNE »**, au **44ème** chapitre de la vulgate, **« LA FUMÉE »** ;
- et **14** chapitres également de ce **dernier** au **57ème** chapitre de la vulgate, **« LE FER »**.

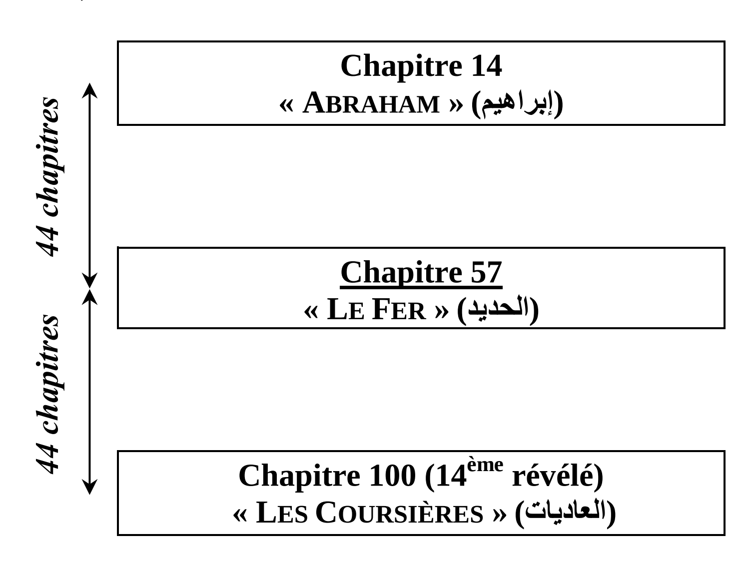
[1] Cf. tome 1, chapitre *Air messianique*.



Cette observation met en évidence un lien entre les nombres **44**, **57** et **14**.

En suivant le même schéma, on compte, toujours dans l'ordre de la vulgate :

- **44** chapitres du **14ème** chapitre de la vulgate, **« ABRAHAM »**, au **57ème** chapitre de la vulgate, **« LE FER »** ;
- et **44** chapitres également de ce dernier au **14ème** chapitre de la révélation, **« LES COURSIÈRES »** :



Les nombres **44**, **57** et **14** apparaissent ici liés par deux fois, sans qu'en aucune sorte, une logique arithmétique prédictible y préside. Rappelons en effet qu'ordre de vulgate et ordre de révélation sont strictement indépendants l'un de l'autre[1].

Rappelons aussi que :
- **44** est le numéro de vulgate du chapitre **« LA FUMÉE »** et le numéro de révélation du chapitre **« MARIE »**, et l'un et l'autre sont liés à l'Heure (**للساعة**)[2] ;
- **57** est le numéro de vulgate du chapitre **« LE FER »**, le fer qui est lui aussi lié au Redressement (**القيامة**) (Résurrection)[3] ;
- et **14** est le numéro de vulgate du chapitre **« ABRAHAM »**, également lié à la Résurrection, et aussi à l'argumentation[4] (**الحجّ**).

* * *

Dans le tome 1, ***L'Origine*** (***Al-Raḥmân***, **الرحمن**) et ***L'Arrangeant*** (***Al-Raḥîm***, **الرحيم**), les deux Attributs de Dieu cités dans la *basmalah*, sont apparus comme deux fils conducteurs à la lecture du message crypté dans le Qorân.

L'Origine nous a conduits au chapitre **19**, **« MARIE »** ; c'est en effet dans ce chapitre qu'il est le plus souvent cité : 16 fois, compte non tenu de la *basmalah* d'ouverture.

Et ***L'Arrangeant*** nous a conduits, avec le nombre **9**, au chapitre **18**, **« LA CRYPTE »** :
- **9** citations du mot ***Raḥîm*** dans le chapitre **9**, et **9** à l'intérieur du chapitre 26[5], font **18**, comme le nombre de chapitres que l'on compte, dans l'ordre de la vulgate, du chapitre 9 au chapitre 26 ;
- **18** est le numéro de vulgate du chapitre **« LA CRYPTE »**, où le mot ***"crypte"*** est cité pour la **première** fois au verset **9** et pour la

---

[1] Cf. tome 1, chapitre *Introduction au Qorân*.
[2] Cf. tome 1, chapitre *Air messianique*.
[3] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.
[4] Cf. tome 1, chapitre *L'Arrangeant*.
[5] En plus de la *basmalah* d'ouverture. Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.

dernière fois au verset 25, dont le dernier mot est le chiffre ***"neuf"***[1].

L'Origine et ***L'Arrangeant*** nous ont donc conduits respectivement au **19** et au **18**, au milieu du Qorân.

* * *

D'autre part, l'expression ***leur nombrage*** (*ᶦidatuhum,* **عدتهم**) annexant, en arabe, un suffixe masculin pluriel (***leur***, **هم**), apparaît seulement deux fois dans le Qorân :

- la **première** fois, avec préfixe et suffixe, dans le chapitre **18**, verset 22 :

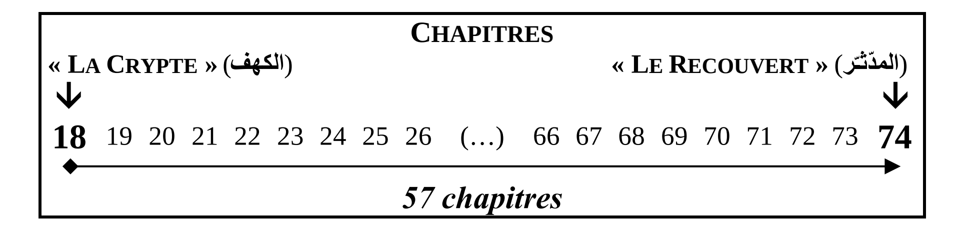
> ***« Ils diront : "Trois, leur quatrième est leur chien" et ils disent : "Cinq, leur sixième est leur chien", lapidairement par l'occulte, et ils disent : "Sept, et leur huitième est leur chien" ; dis : "Mon Maître Est Plus-Savant <u>par leur nombrage</u> (بعدتهم)" ; ne les savent que peu, alors ne tergiverse en eux que tergiversation manifeste, et ne t'innove en eux, d'eux, aucun <u>22</u> »***

- et la deuxième et **dernière** fois en relation avec le nombre **19**, chapitre 74, versets 30 et 31 :

> ***« Sur elle dix-neuf <u>30</u> Et Nous n'avons Formé compagnons du feu que des anges (possesseurs) ; et Nous n'avons Formé <u>leur nombrage</u> (عدّتهم) que subversion pour ceux qui ont dénigré ; pour que soient certains ceux à qui a été Rapporté l'écrit et s'ajoutent ceux qui ont assuré (cru) une assurance (foi, croyance), et n'hésitent ceux à qui a été Rapporté l'écrit et les assurants (croyants) ; et pour que disent ceux qui en leurs cœurs ont une maladie et les dénigrants : "Qu'est-ce qu'a Voulu Dieu par ceci exemplifié ?" Comme cela Dieu Égare quiconque Il Chose et Il Guide quiconque Il Chose ; et ne Sait les Militants de Ton Maître que Lui ; et ce n'est qu'une remémoration pour la personne <u>31</u> »***

[1] Cf. tome 1, chapitre *L'Arrangeant*.

L’expression ***"leur nombrage"*** annexant un suffixe masculin (**عدتهم**) figure donc dans le chapitre **18** et dans le chapitre **74**. De l’une à l’autre, on compte **57** chapitres en suivant l’ordre de la vulgate :



Leur nombrage, ou dénombrement, (*ᶓidatuhum,* عدتهم) est dérivé de *ᶓadad/***عدد**, qui signifie "nombre" en arabe. Or il y a dans le Qorân **57** mots composés à partir de la racine de *ᶓadad* (**عدد**) : *Σ-D-D*/**ع د د**.

De plus, le verset 31 du chapitre 74, où l’expression "***leur nombrage*** (**عدتهم**)" figure pour la deuxième et dernière fois du Qorân, compte **57** mots en arabe[1] :

جعلنا	وما	ملئكة	إلا	النار	أصحب	جعلنا	وما
8	7	6	5	4	3	2	1
أوتوا	الذين	ليستيقن	كفروا	للذين	فتنة	إلا	عدتهم
16	15	14	13	12	11	10	9
الذين	يرتاب	ولا	إيمنا	ءامنوا	الذين	ويزداد	الكتب
24	23	22	21	20	19	18	17
مرض	قلوبهم	في	الذين	وليقول	والمؤمنون	الكتب	أوتوا
32	31	30	29	28	27	26	25
يضل	كذلك	مثلا	بهذا	الله	أراد	ماذا	والكفرون
40	39	38	37	36	35	34	33
يعلم	وما	يشاء	من	ويهدي	يشاء	من	الله
48	47	46	45	44	43	42	41
ذكرى	إلا	هي	وما	هو	إلا	ربك	جنود
56	55	54	53	52	51	50	49
							للبشر
							57

[1] Cf. Annexes, le tableau *Citations des mots dérivés de la racine de "nombre" (ᶓadad - ع د د) dans le Qorân.*

En résumé, on compte :

- **57** chapitres du premier où l'expression, avec un préfixe et un suffixe, "***par leur nombrage***" (*bi$^{\Sigma}$idatihim,* **بعدتهم**) est citée, au dernier d'entre eux, avec uniquement un suffixe, " ***leur nombrage***" ;
- **57** mots dans le verset 31 du chapitre 74, où figure la deuxième et dernière citation de l'expression "***leur nombrage***" (*$^{\Sigma}$idatuhum,* عدتهم) dans le Qorân ;
- **57** mots composés à partir de la racine *Σ-D-D*/**ع د د** dans le Qorân.

57 est le multiple de **19** par **3** (57 = 3 x 19) :

- **3** comme le numéro de vulgate du chapitre **« LA CONTINUITÉ DE $^{\Sigma}$IMRÂNE »** (**آل عمران**) ;
- et **19** comme le numéro de vulgate du chapitre **« MARIE »** (**مريم**) :

3 (**LA CONTINUITÉ DE $^{\Sigma}$IMRÂNE**) x **19** (**MARIE**) = **57** (**LE FER**)

Jésus fils de Marie, elle-même fille de $^{\Sigma}$Imrâne, est cité dans le Qorân comme étant ***un Savoir pour l'Heure***[1].

Le dénombrement est également lié à l'Heure. On lit notamment dans le chapitre 18, versets 21 et 22, à propos des novices, compagnons de la Crypte : ***« Et comme cela Nous avons fait Repérer sur eux pour qu'ils sachent que certes la Promesse de Dieu est vraie, et que certes l'heure (déployante), non hésitation en elle (…) 21 Ils diront : "Trois, leur quatrième est leur chien" et ils disent : "Cinq, leur sixième est leur chien", lapidairement par l'occulte, et ils disent : "Sept, et leur huitième est leur chien" ; dis : "Mon Maître Est Plus-Savant par leur nombrage" ; ne les savent que peu, (…) 22 »***

* * *

L'Origine et ***L'Arrangeant*** nous ont ainsi respectivement conduits au **19** et au **18**. Et **19** et **18** sont liés au dénombrement. Mais pour arriver au **18**, il faut passer par deux fois **9** citations de l'Attribut

[1] Dans chapitre 43, verset 61. Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.

Raḥîm[1]. Et, une fois arrivés au **18**, c'est-à-dire à **« LA CRYPTE »**, c'est pour trouver par deux fois le mot ***crypte*** lié au **9** (le verset **9** où le mot ***crypte*** est cité pour la première fois et le nombre **9**, dernier mot du verset **25**, où le mot ***crypte*** est cité pour la dernière fois)[2]. La notion de dénombrement est donc très souvent liée à **19** et à **9** + **9**.

"Leur nombrage" est le **9**ème mot du verset 31 du chapitre 74 :

« Et Nous n'avons Formé compagnons du feu que des anges (possesseurs) ; et Nous n'avons Formé <u>leur nombrage</u> (ᶜidatuhum, عدتهم) (…) <u>31</u> »

جعلنا	وما	ملئكة	إلا	النار	أصحب	جعلنا	وما
8	7	6	5	4	3	2	1
						(…)	عدتهم
							9

… et il est le **18**ème mot du verset 22 du chapitre **18** :

« Ils diront : "Trois, leur quatrième est leur chien" et ils disent : "Cinq, leur sixième est leur chien", lapidairement par l'occulte, et ils disent : "Sept, et leur huitième est leur chien" ; dis : "Mon Maître Est Plus-Savant <u>par leur nombrage</u>" (biᶜidatihim, بعدتهم) (…)" <u>22</u> »

كلبهم	سادسهم	خمسة	و يقولون	كلبهم	رابعهم	ثلثة	سيقولون
8	7	6	5	4	3	2	1
ربّي	قل	كلبهم	و ثامنهم	سبعة	و يقولون	بالغيب	رجما
16	15	14	13	12	11	10	9
					(…)	بعدتهم	أعلم
						18	17

[1] Cf. tome 1, chapitre *L'Arrangeant*.
[2] Cf. tome 1, chapitre *L'Arrangeant*.

Nous avons pu constater que le dénombrement mentionné dans le chapitre **18** est celui des novices, compagnons de la Crypte, dont le récit commence, au verset **9**, avec cette question : ***« Ou bien as-tu calculé que certes les compagnons de la crypte et le déchiffrant étaient de Nos Signes, étonnant ? 9 »***[1]

Un verset qui tout à la fois parle de calculer, de déchiffrement… et d'étonnement. En effet, la science qui puise sa source dans le Qorân utilise les mathématiques et la linguistique comme moyens de déchiffrage. N'est-ce pas étonnant de la voir jaillir aujourd'hui, plus de quatorze siècles après la Révélation du Qorân ?

* * *

Rappelons-nous, le chiffre **9** apporte toujours du **neuf**. Ainsi :
- un seul chapitre dans tout le Qorân n'ouvre pas par une *basmalah* visible, et c'est le chapitre **9**[2] ;
- une seule fois dans tout le Qorân, le terme *raḥîm* (arrangeant) n'est pas utilisé en tant qu'Attribut de Dieu, et c'est la **9ème** citation de ce terme dans le chapitre **9**[3].

Il y a 30 nombres différents dans le Qorân, cités en tout 199 fois[4], soit la juxtaposition d'un 19 et d'un **9**.

Le **19** et le **9** sont deux des 30 nombres différents cités dans le Qorân. Le **9** est le 21ème dans l'ordre de la vulgate, c'est-à-dire qu'il y a **9** nombres différents après lui, et le dernier de ces **9** nombres est le **19** :

ORDRE D'APPARITION DES NOMBRES D'APRÈS LA VULGATE									
7	40	12	1	1 000	3	10	4	100	3 000
5 000	2	8	6	30	70	20	200	2 000	11
9	**5**	**300**	**80**	**50**	**100 000**	**99**	**60**	**50 000**	**19**
	1	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*	*7*	*8*	*9*

[1] Chapitre 18, verset 9.
[2] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.
[3] Cf. tome 1, chapitre *L'Arrangeant*.
[4] Cf. Annexes, le tableau *Citations des nombres entiers mentionnés dans le Qorân*.

La somme de ces **9** derniers nombres donne un multiple de **19**, un résultat remarquable en soi car ne correspondant à aucune logique mathématique prédictible :

5 + 300 + 80 + 50 + 100 000 + 99 + 60 + 50 000 + 19
= 150 613
= 7 927 x **19**

* * *

Revenons maintenant à la **première** révélation qoranique, soit aux cinq premiers versets du chapitre 96, « L'ADHÉRENCE » (العلق), qui mentionnent deux éléments fondamentaux, à savoir **le Nom** (**الاسم**) et **le Savoir**, la science (**العلم**).

Une observation attentive de la composition de ces cinq premiers versets révélés montre que six mots y sont répétés en paires :

1- ***Lis*** (اقرأ) ;
2- ***Ton Maître*** (ربك) ;
3- ***Celui Qui*** (الذي) ;
4- ***A Créé*** (خلق) ;
5- ***l'humain*** (الإنسن) ;
6- ***A fait Savoir*** (علم).

Lis Par le Nom de ***Ton Maître*** ***Celui Qui*** ***a Créé*** 1
1 2 3 4
A Créé ***l'humain*** d'une adhérence 2
4 5
Lis, et ***Ton Maître*** Est Le Plus-Abondant 3
1 2
Celui Qui ***a fait Savoir*** par le calame 4
3 6
A fait Savoir à ***l'humain*** ce qu'il ne savait 5
6 5

Ces six mots sont composés de **23** lettres en arabe. Se répétant, ils totalisent donc, dans ces cinq versets, **2** fois **23** lettres.

2 fois 23 lettres, comme il y a **2** fois **23** chromosomes chez l'homme. Cette analogie se trouve confirmée par le fait que le **2ème** de ces cinq versets énonce que l'humain a été créé d'une adhérence : ***« A Créé l'humain d'une adhérence* (خلق الإنسن من علق)** *»*. L'homme est bien le fruit d'une adhérence (par extension : "de l'union") entre les **23** chromosomes du père et les **23** de la mère.

Quant aux mots qui ne se répètent pas, parmi les cinq premiers versets, ils totalisent **30** lettres. Et le **premier** de ces mots est ***"bi-'smi"*** (Par le Nom, **باسم**), qui nous ramène au **premier** mot de la *basmalah* : ***"bismi Allah"*** (Au Nom de Dieu, **بسم الله**).

Les cinq premiers versets révélés totalisent donc **76** lettres :

	46	lettres composant les mots qui se répètent (**2** x **23**)
+	**30**	lettres composant les mots qui ne se répètent pas
=	**76**	lettres au total

ك 11	ب 10	ر 9	م 8	س 7	ا 6	ب 5	أ 4	ر 3	ق 2	ا 1
ا 22	ق 21	ل 20	خ 19	ق 18	ل 17	خ 16	ي 15	ذ 14	ل 13	ا 12
إ 33	ق 32	ل 31	ع 30	ن 29	م 28	ن 27	س 26	ن 25	إ 24	ل 23
ك 44	أ 43	ل 42	ا 41	ك 40	ب 39	ر 38	و 37	أ 36	ر 35	ق 34
ا 55	ب 54	م 53	ل 52	ع 51	ي 50	ذ 49	ل 48	ا 47	م 46	ر 45
ن 66	إ 65	ل 64	ا 63	م 62	ل 61	ع 60	م 59	ل 58	ق 57	ل 56
	م **76**	ل 75	ع 74	ي 73	م 72	ل 71	ا 70	م 69	ن 68	س 67

76 est le numéro de vulgate du chapitre **« L’HUMAIN »** (**الإنسان**), ce qui nous renvoie bien au sujet : ***« A Créé l’humain* (الإنسن) *d’une adhérence <u>2</u> »***

76 est aussi le multiple de **19** par **4** (76 = 4 x 19) :
- **4** est le numéro de vulgate du chapitre **« LES FEMMES »** (**النساء**) ;
- et **19** celui du chapitre **« MARIE »** (**مريم**), le seul chapitre du Qorân dont le titre est le nom d’une femme. Dans les Écritures judéo-chrétiennes, le Messie, dont le Qorân démontre qu’il s’agit de Jésus **fils de Marie**, est appelé ***le fils de l’Homme*** (l’Humain).

Si les cinq premiers versets du chapitre 96 comptent 76 lettres, soit le multiple de **19** par 4, le nombre de lettres de l'ensemble du chapitre « L’ADHÉRENCE » (composé de 19 versets) est de 285, soit le multiple de **19** par 15 (285 = 15 x **19**) :

خ 19	ق 18	ل 17	خ 16	ي 15	ذ 14	ل 13	ا 12	ك 11	ب 10	ر 9	م 8	س 7	ا 6	ب 5	أ 4	ر 3	ق 2	ا 1
ر 38	و 37	أ 36	ر 35	ق 34	ا 33	ق 32	ل 31	ع 30	ن 29	م 28	ن 27	س 26	ن 25	إ 24	ل 23	ا 22	ق 21	ل 20
ق 57	ل 56	ا 55	ب 54	م 53	ل 52	ع 51	ي 50	ذ 49	ل 48	ا 47	م 46	ر 45	ك 44	أ 43	ل 42	ا 41	ك 40	ب 39
م 76	ل 75	ع 74	ي 73	م 72	ل 71	ا 70	م 69	ن 68	س 67	ن 66	إ 65	ل 64	ا 63	م 62	ل 61	ع 60	م 59	ل 58
ر 95	ن 94	أ 93	ى 92	غ 91	ط 90	ي 89	ل 88	ن 87	س 86	ن 85	إ 84	ل 83	ا 82	ن 81	إ 80	ا 79	ل 78	ك 77
ل 114	ا 113	ك 112	ب 111	ر 110	ى 109	ل 108	إ 107	ن 106	إ 105	ى 104	ن 103	غ 102	ت 101	س 100	ا 99	ه 98	ا 97	ء 96
ب 133	ع 132	ى 131	ه 130	ن 129	ي 128	ي 127	ذ 126	ل 125	ا 124	ت 123	ي 122	ء 121	ر 120	أ 119	ى 118	ع 117	ج 116	ر 115
ع 152	ن 151	ا 150	ك 149	ن 148	إ 147	ت 146	ي 145	ء 144	ر 143	أ 142	ى 141	ل 140	ص 139	ا 138	ذ 137	إ 136	ا 135	د 134
ى 171	و 170	ق 169	ت 168	ل 167	ا 166	ب 165	ر 164	م 163	أ 162	و 161	أ 160	ى 159	د 158	ه 157	ل 156	ا 155	ى 154	ل 153
ي 190	م 189	ل 188	أ 187	ى 186	ل 185	و 184	ت 183	و 182	ب 181	ذ 180	ك 179	ن 178	إ 177	ت 176	ي 175	ء 174	ر 173	أ 172
ن 209	ئ 208	ل 207	ا 206	ل 205	ك 204	ى 203	ر 202	ي 201	ه 200	ل 199	ل 198	ا 197	ن 196	أ 195	ب 194	م 193	ل 192	ع 191
ي 228	ص 227	ا 226	ن 225	ل 224	ا 223	ب 222	ا 221	ع 220	ف 219	س 218	ن 217	ل 216	ه 215	ت 214	ن 213	ي 212	م 211	ل 210
د 247	ي 246	ل 245	ف 244	ة 243	ئ 242	ط 241	ا 240	خ 239	ة 238	ب 237	ذ 236	ك 235	ة 234	ي 233	ص 232	ا 231	ن 230	ة 229
ك 266	ة 265	ي 264	ن 263	ا 262	ب 261	ز 260	ل 259	ا 258	ع 257	د 256	ن 255	س 254	ه 253	ي 252	د 251	ا 250	ن 249	ع 248
ب **285**	ر 284	ت 283	ق 282	ا 281	و 280	د 279	ج 278	س 277	ا 276	و 275	ه 274	ع 273	ط 272	ت 271	ا 270	ل 269	ا 268	ل 267

Les six mots qui se répètent dans les cinq premiers versets révélés sont de plus disposés de manière remarquable, donnant un véritable exemple du degré de perfection de la structure du texte qoranique. En effet, ils se répètent dans le même ordre :

Lis	***Ton Maître***	***Celui Qui***	***a Créé***	***a Créé***	***l'humain***
Lis	***Ton Maître***	***Celui Qui***	***a fait Savoir***	***a fait Savoir***	***l'humain***

… de telle sorte qu'entre les deux ***Lis*** (اقرأ), il y a **5** mots **qui se répètent** :

Lis	*Ton Maître* 1	*Celui Qui* 2	*a Créé* 3	*a Créé* 4	*l'humain* **5**	***Lis***
اقرأ	الإنسن **5**	خلق 4	خلق 3	الذي 2	ربك 1	**اقرأ**

De même, entre les deux ***Ton Maître*** (**ربك**), on compte à nouveau **5** mots, chacun élément d'une paire :

Ton Maître	*Celui Qui* 1	*a Créé* 2	*a Créé* 3	*l'humain* 4	*Lis* **5**	***Ton Maître***
ربك	اقرأ **5**	الإنسن 4	خلق 3	خلق 2	الذي 1	**ربك**

Cette observation se répète, à l'identique, pour ***Celui Qui*** (الذي) et ***l'humain*** (الإنسن) :

Celui Qui	*A Créé* 1	*A Créé* 2	*l'humain* 3	*Lis* 4	*Ton Maître* **5**	***Celui Qui***
الذي	ربك **5**	اقرأ 4	الإنسن 3	خلق 2	خلق 1	**الذي**

l'humain	*Lis* 1	*Ton Maître* 2	*Celui Qui* 3	*a fait Savoir* 4	*a fait Savoir* **5**	***l'humain***
الإنسن	علم **5**	علم 4	الذي 3	ربك 2	اقرأ 1	**الإنسن**

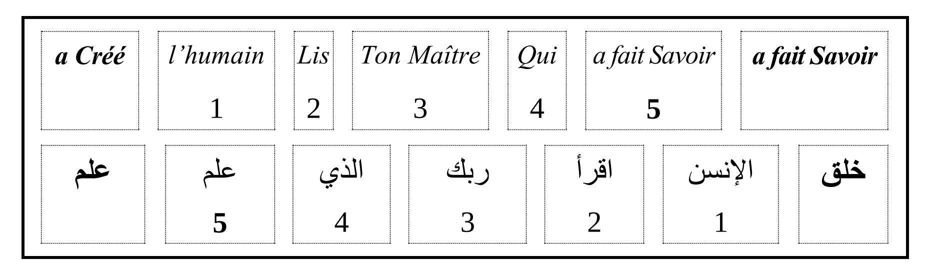
Parmi les mots qui se répètent en paire, ***a Créé*** (**خلق**) et ***a fait Savoir*** (**علم**) sont les deux seuls à se répéter sans qu'aucun autre mot ne s'intercale entre les deux ***"a Créé"*** d'une part, et les deux ***"a fait Savoir"*** d'autre part.

a Créé	***a Créé***
a fait Savoir	***a fait Savoir*** [1]

Et pourtant, nous pouvons remarquer qu'entre le **premier *a Créé*** (**خلق**) et le **premier *a fait Savoir*** (**علم**), on compte là aussi **5** mots qui se répètent :

a Créé	*a Créé* 1	*l'humain* 2	*Lis* 3	*Ton Maître* 4	*Qui* **5**	***a fait Savoir***
علم	الذي **5**	ربك 4	اقرأ 3	الإنسن 2	خلق 1	**خلق**

... de même qu'entre le **deuxième *a Créé*** et le **deuxième *a fait Savoir*** :



a Créé	*l'humain* 1	*Lis* 2	*Ton Maître* 3	*Qui* 4	*a fait Savoir* **5**	***a fait Savoir***
علم	علم **5**	الذي 4	ربك 3	اقرأ 2	الإنسن 1	**خلق**

[1] En arabe, la répétition d'un mot introduit la mention d'une spécificité. Cf. tome 3, chapitre *Analyse linguistique des termes de l'ouverture du Qorân*.

L'ordonnancement des mots de la première révélation obéit donc à deux règles, différant dans les deux cas de figure, mais en s'harmonisant parfaitement.

* * *

Le chapitre « L'ADHÉRENCE » (العلق), premier dans l'ordre de la révélation, est le chapitre **96** dans la vulgate. Le Qorân comptant **114** chapitres, il est donc le **premier** des **19** derniers chapitres du Qorân.

La somme des ordres de vulgate de ces **19** derniers chapitres est un multiple de **19**, ce qui relève d'une propriété arithmétique, de même que le fait que le multiplicateur de **19** soit **105**, à savoir le nombre médian de cette suite.

19 chapitres

TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**ORDRE DE RÉVÉLATION**
L'ADHÉRENCE	**96**	*1*
LA MESURE	**97**	*25*
L'EXPLICITE	**98**	*100*
LA SECOUSSE	**99**	*93*
LES COURSIÈRES	**100**	*14*
LE RAVAGE	**101**	*30*
LA MULTIPLICATION	**102**	*16*
L'ÉPOQUE	**103**	*13*
LE POINTANT	**104**	*32*
L'ÉLÉPHANT	**105**	**19**
QURAYSH	**106**	*29*
L'AIDE	**107**	*17*
LE MULTIPLE	**108**	*15*
LES DÉNIGRANTS	**109**	*18*
LE SECOURS	**110**	*114*
LA FIBRE	**111**	*6*
L'EXCLUSIVITÉ	**112**	*22*
LA FISSION	**113**	*20*
LES GENS	**114**	*21*

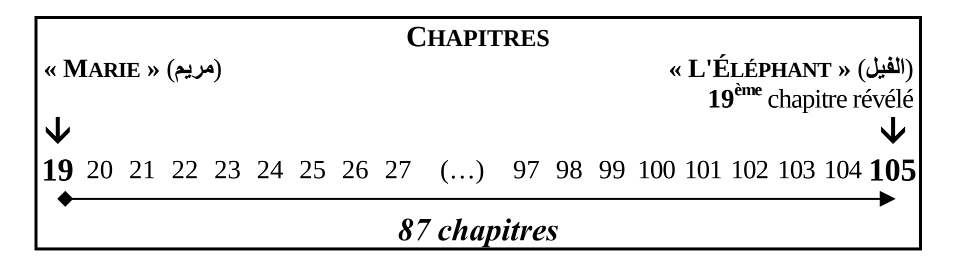
⇩

96 + 97 + 98 + 99 + 100 + 101 + 102 + 103 + 104 + 105 + 106 + 107 + 108 + 109 + 110 + 111 + 112 + 113 + 114
= **1995** = **105** x **19**

Néanmoins, ce qui ne peut être déduit naturellement de ces nombres mais seulement étonnamment constaté, c'est que le chapitre **105**, **« L'ÉLÉPHANT »** (**الفيل**), est le **19ème** chapitre dans l'ordre de la révélation. **19** comme ici le multiplicateur de **105**.

* * *

Du **19ème** chapitre de la vulgate, « MARIE » (مريم), au **19ème** chapitre de la révélation, « L'ÉLÉPHANT » (الفيل), 105ème de la vulgate, on compte **87** chapitres en suivant la vulgate :



Le chapitre **87**, **« LE PLUS-HAUT »** (**الأعلى**), compte **19** versets.

* * *

Nous avons constaté, dans le premier tome, que le chapitre **9**, **« LA RÉVISION »** (**التوبة**) se distingue des 113 autres chapitres du Qorân, en ce qu'il est le seul au début duquel la *basmalah* n'apparaît pas. En raison de cette particularité, seulement **113** des **114** chapitres du Qorân sont visiblement ouverts par une *basmalah*.

Or le chapitre **9** est l'avant-dernier chapitre révélé, soit précisément le **113ème** dans l'ordre de la révélation.

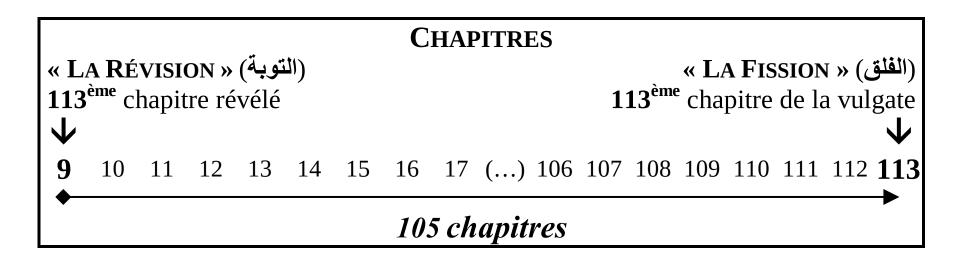
114 chapitres
⇗ **113** chapitres débutent par une *basmalah*
⇘ la *basmalah* n'apparaît pas en ouverture du chapitre 9, **« LA RÉVISION »**
113ème dans l'ordre de la révélation

* * *

Et nous avons observé plus haut qu'en suivant l'ordre de la vulgate, on compte 87 chapitres du chapitre **19**, « Marie », au chapitre 105, « L'Éléphant », **19ème** dans l'ordre de la révélation. Il reste donc **27** chapitres, sur les **114** du Qorân. Remarquons qu'ils se répartissent en **18** chapitres avant le chapitre **19** et **9** chapitres après le chapitre 105, **19ème** révélé.

27 comme le numéro de vulgate du chapitre « Les Fourmis », dans lequel figure la *basmalah* singulière du Qorân[1], composée de **19** lettres.

De manière analogue, en suivant l'ordre de la vulgate, on compte **105** chapitres du chapitre **9**, « La Révision » **113ème** révélé, au chapitre **113** de la vulgate, « La Fission » :



Il reste donc **9** chapitres dans le Qorân, huit avant « La Révision » et un chapitre après « La Fission ».

Pour récapituler :

- Du **19ème** chapitre de la vulgate au **19ème** chapitre révélé, il y a **87** chapitres. **87** est le numéro de vulgate d'un chapitre de **19** versets. En plus de ces **87** chapitres, il reste **27** chapitres. <u>27 est le numéro de vulgate du seul chapitre dans lequel figure une *basmalah* singulière (**19** lettres</u>) ;
- Du **113ème** chapitre révélé (chapitre **9** dans la vulgate) au **113ème** chapitre de la vulgate, il y a **105** chapitres. **105** est le numéro de vulgate du **19ème** chapitre révélé. En plus de ces **105** chapitres, il

[1] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.

reste **9** chapitres. **9** est le numéro de vulgate du seul chapitre ne commençant pas par une *basmalah*, et c'est le **113ème** révélé.

* * *

Le rapport établi par la *basmalah,* non visible au début du chapitre **9** et manifestée à l'intérieur du chapitre **27**, est encore mis en valeur par les numéros de révélation des chapitres **1** à **27**. En effet, les numéros de révélation des chapitres **1** à **9** sont constitués de **19** chiffres :

TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**ORDRE DE RÉVÉLATION**
L'OUVRANTE	1	**5** 1
LA VACHE	2	☜ **8 7** ☞ 2 3
LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	☜ **8 9** ☞ 4 5
LES FEMMES	4	☜ **9 2** ☞ 6 7
LA TABLE	5	☜ **1 1 2** ☞ 8 9 10
LES TROUPEAUX	6	☜ **5 5** ☞ 11 12
LES CHAIRES	7	☜ **3 9** ☞ 13 14
LES SUPPLÉMENTS	8	☜ **8 8** ☞ 15 16
LA RÉVISION	**9**	☜ **1 1 3** ☞ 17 18 **19**

Après le chapitre **9**, soit à partir du chapitre **10**, le **19ème** chiffre des ordres de révélation est le premier du chapitre **19** :

TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**ORDRE DE RÉVÉLATION**
JONAS	10	☜ **5 1** ☞ 1 2
HOUD	11	☜ **5 2** ☞ 3 4
JOSEPH	12	☜ **5 3** ☞ 5 6

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION
LE TONNERRE	13	☜ **9 6** ☞ 7 8
ABRAHAM	14	☜ **7 2** ☞ 9 10
AL-ḤIJR	15	☜ **5 4** ☞ 11 12
LES ABEILLES	16	☜ **7 0** ☞ 13 14
L'ACHEMINEMENT	17	☜ **5 0** ☞ 15 16
LA CRYPTE	18	☜ **6 9** ☞ 17 18
MARIE	**19**	☜ **4 4** **19**

Enfin, à compter du deuxième chiffre de l'ordre de révélation du chapitre **19**, le **19**ème chiffre des ordres de révélation est le **2**ème du chapitre **27** :

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION
MARIE	19	**4 4** ☞ 1
ṬA-HA	20	☜ **4 5** ☞ 2 3
LES ANNONCIATEURS	21	☜ **7 3** ☞ 4 5
LE PÈLERINAGE	22	☜ **1 0 3** ☞ 6 7 8
LES CROYANTS	23	☜ **7 4** ☞ 9 10
LA LUMIÈRE	24	☜ **1 0 2** ☞ 11 12 13
LE DISCERNANT	25	☜ **4 2** ☞ 14 15
LES POÈTES	26	☜ **4 7** ☞ 16 17
LES FOURMIS	**27**	☜ **4 8** ☞ 18 **19**

Les numéros de révélation des chapitres **1** à **27** totalisent donc **57** chiffres. **57**, soit **3** fois **19** :
- **19** chiffres jusqu'au numéro de révélation du chapitre **9** ;
- puis **19** chiffres jusqu'au numéro de révélation du chapitre **19** ;
- puis encore **19** chiffres jusqu'au numéro de révélation du chapitre **27**.

* * *

Il est significatif que le chapitre « LA RÉVISION » (**9ème** de la vulgate) soit l'avant-dernier révélé, car il annonce une rupture totale avec l'ignorantisme préislamique, et un engagement en vue du Secours de Dieu. D'ailleurs, le chapitre suivant dans l'ordre de la révélation, soit le dernier chapitre révélé, est précisément le chapitre **« LE SECOURS »** (**النصر**).

Notons de plus que le titre du **113ème** chapitre révélé, **« LA RÉVISION »** (**9ème** de la vulgate), se dit en arabe ***« AL-TAWBAH »*** (**التوبة**) et que le **114ème** chapitre révélé, **« LE SECOURS »** (**110ème** de la vulgate), se termine par ***tawwâban*** (**توابا**), mot de la même famille qui signifie ***"Réviseur"***.

Chapitre « LE SECOURS » 110ème chapitre de la vulgate, 114ème de la révélation. ***« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT*** ***Quand est venu le Secours, de Dieu, et l'Ouverture 1 Et tu as vu les gens qui accèdent en la Créance (Religion) de Dieu [en] foules 2 Alors glorifie par la Louange de Ton Maître et implore Son Pardon ; certes Il était Réviseur 3 »***

L'Ouverture sur la Vérité et la Foi sont des caractéristiques de l'ère messianique. Le **premier** chapitre de la révélation, « L'ADHÉRENCE », compte **19** versets ; Le **dernier** chapitre révélé, « LE SECOURS », compte, lui, **19** mots en arabe :

والفتح	الله	نصر	جاء	إذا
5	4	3	2	1
دين	في	يدخلون	الناس	ورأيت
10	9	8	7	6
ربك	بحمد	فسبح	أفواجا	الله
15	14	13	12	11
	توابا	كان	إنه	واستغفره
	19	18	17	16

Et son premier verset, de **5** mots, compte **19** lettres[1] :

« Quand est venu le Secours, de Dieu, et l'Ouverture 1 »																		
⇩ **5 mots**																		
والفتح				**الله**				**نصر**				**جاء**				**إذا**		
5				4				3				2				1		
⇩ **19 lettres**																		
ح	ت	ف	ل	ا	و	ه	ل	ل	ا	ر	ص	ن	ء	ا	ج	ا	ذ	إ
19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

Quant à son dernier verset, il compte **30** lettres :

« Alors glorifie par la Louange de Ton Maître et implore Son Pardon ; certes Il était Réviseur 3 »														
فسبح بحمد ربك واستغفره إنه كان توابا														
⇩ **30 lettres**														
ت	س	ا	و	ك	ب	ر	د	م	ح	ب	ح	ب	س	ف
15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ا	ب	ا	و	ت	ن	ا	ك	ه	ن	إ	ه	ر	ف	غ
30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16

[1] À rappeler que le premier chapitre de la révélation, « L'ADHÉRENCE », composé de 19 versets au total, débute par les 5 premiers versets révélés du Qorân.

Rappelons à nouveau que c’est dans un verset **30** que le nombre **19** est cité (chapitre 74), de même que la *basmalah* singulière de 19 lettres (chapitre 27)[1].

* * *

Une foule d’autres observations attire encore l’attention sur le **19**, et par là sur le sens qu’il véhicule (**19** = **حق**, **"vrai"**)[2]. En prenant tous les chapitres ayant un ordre de vulgate multiple de **19**, on observe une cascade d’observations relatives au **19**. Rappelons au préalable que l’ordre de vulgate et l’ordre de révélation d’un chapitre sont indépendants l’un de l’autre[3].

Le Qorân compte **114** chapitres, et **114** est le multiple de **19** par **6**. Nous avons donc logiquement **six** chapitres dont l'ordre de vulgate est multiple de **19**. Il s'agit des **six** chapitres suivants :

chapitre **19** « MARIE »	19 = 1 x 19
chapitre **38** « ṢÂD »	38 = 2 x 19
chapitre **57** « LE FER »	57 = 3 x 19
chapitre **76** « L’HUMAIN »	76 = 4 x 19
chapitre **95** « LE FIGUIER »	95 = 5 x 19
chapitre **114** « LES GENS »	114 = 6 x 19

L'addition des **six** ordres de **vulgate** multiples de **19** est égale à **399** :

19 + 38 + 57 + 76 + 95 + 114 = **399**

Étant la somme de nombres multiples de 19, **399** est lui aussi, logiquement, un multiple de 19. De même, sur le plan arithmétique,

[1] Cf. tome 1, chapitre *L’Origine, la primexplication*.
[2] Cf. tome 1, chapitre *L’Arrangeant*. Par la suite, tome 2, chapitre *Les codes de lettres du Qorân*.
[3] Cf. tome 1, chapitre *Introduction au Qorân*.

il est logique que **21**, le multiplicateur de 19 conduisant à 399, soit la somme des chiffres allant de **1** à **6** (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 = 21) :

(**1** x 19) + (**2** x 19) + (**3** x 19) + (**4** x 19) + (**5** x 19) + (**6** x 19)
= 19 + 38 + 57 + 76 + 95 + 114
= **399** = **21** x **19**

Le phénomène inattendu et étonnant, précédemment observé, réside ici dans le fait que **21**, le multiplicateur de 19 conduisant à **399**, soit aussi l'ordre de révélation du dernier chapitre du Qorân, le chapitre **114**, celui-ci étant en effet le **21ème** révélé.

TITRE CHAPITRE	NUMÉRO DE VULGATE	NUMÉRO DE RÉVÉLATION
LES GENS (الناس)	**114**	***21***

Cette dernière observation m'amène à attirer l'attention sur les ordres de **révélation** de ces **six** chapitres. Les voici rassemblés :

chapitre 19 « MARIE »	**44ème** de la révélation
chapitre 38 « ṢÂD »	**38ème** de la révélation
chapitre 57 « LE FER »	**94ème** de la révélation
chapitre 76 « L'HUMAIN »	**98ème** de la révélation
chapitre 95 « LE FIGUIER »	**28ème** de la révélation
chapitre 114 « LES GENS »	**21ème** de la révélation

La somme des **six** ordres de révélation de ces chapitres est égale à **323** :

44 + 38 + 94 + 98 + 28 + 21 = **323**

Dès lors, s'observent, en cascade, des résultats dont aucun ne répond à une logique arithmétique, et donc inattendus et surprenants :

- **323** est un autre multiple de 19, plus précisément celui de **19** par **17**. Ce résultat est inattendu, car 323 est la somme de nombres qui, à l'exception d'un seul (**38**), ne sont pas des multiples de 19 :

44 + **<u>38</u>** + 94 + 98 + 28 + 21
= **323** = **17** x **19**

- Additionnons les deux résultats obtenus d'une part par la somme des ordres de **vulgate** (ترتيب المصحف) et d'autre part par la somme des ordres de **révélation** (ترتيب التنزيل), à savoir **399** et **323** ; nous obtenons **722** :

<u>Somme des ordres de vulgate</u>	***<u>Somme des ordres de révélation</u>***
⇩	⇩
399	**323**
= (**21** x 19)	= (**17** x 19)

399 + **323** = **722**

= (**21** x 19) + (**17** x 19)
= **<u>38</u>** x 19
= (**2** x **19**) x 19

- Que la somme de deux multiples de 19 soit aussi un multiple de 19 découle, en toute logique, d'une loi arithmétique. Mais que le multiplicateur de ce 19 soit lui aussi un multiple de 19 ne peut qu'être constaté ici, car échappant, lui, à toute déduction mathématique.

- Sur les six chapitres étudiés : la somme de leur ordre de vulgate est donc égale à 399, le multiple de 19 par 21, et la somme de leur ordre de révélation est, lui, égale à 323, le multiple de 19 par 17 ; la somme de 21 et 17 est égale à 38, soit le multiple de 19 par 2. Le chapitre 38, « ṢÂD », est le seul ayant le même classement dans les deux ordres.

* * *

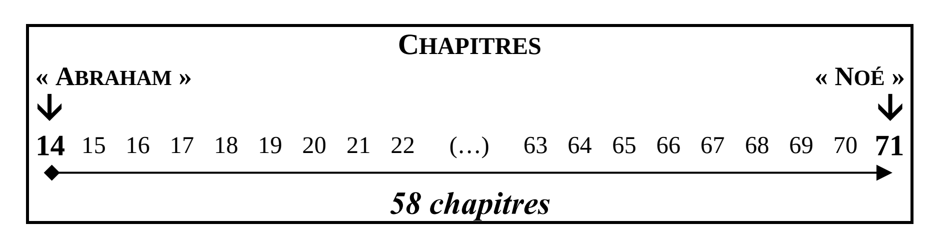
Sept chapitres ont pour titre le nom d'un Annonciateur (Prophète) et Envoyé :

1- le chapitre 10, **« JONAS »** ;
2- le chapitre 11, **« HOUD »** ;
3- le chapitre 12, **« JOSEPH »** ;
4- le chapitre 14, **« ABRAHAM »** ;
5- le chapitre 31, **« LOQMÂNE »** ;
6- le chapitre 47, **« MUḤAMMAD »** ;
7- le chapitre 71, **« NOÉ »**.

Soit sept noms masculins. Un seul chapitre dans le Qorân porte le nom d'une femme, le 19ème de la vulgate, **« MARIE »**. Remarquons que dans ce chapitre, seulement deux de ces Envoyés sont cités, et de surcroît dans le même verset et conjointement : Abraham et Noé ; **« ABRAHAM »** est le titre du chapitre **14**, et **« NOÉ »** celui du chapitre **71**.

« Ceux-là sont ceux que Dieu a Gratifiés, sur eux, des annonciateurs (prophètes), de la progéniture d'Âdam et de ceux que Nous avons fait Porter avec Noé, et de la progéniture d'Abraham et Israël, et de ceux que Nous avons Guidés et Recueillis ; quand sont relatés sur eux les Signes de L'Origine, ils se sont affaissés, prosternés et pleurant 58 »[1]

Du chapitre **14**, **« ABRAHAM »**, au chapitre **71**, **« NOÉ »**, on compte **58** chapitres. **58**, précisément comme le numéro du verset du chapitre **19** où Noé et Abraham sont cités conjointement.



En outre, dans l'ordre de la révélation, ces deux chapitres se suivent, **« NOÉ »** étant le **71ème** chapitre révélé, et **« ABRAHAM »** le **72ème**.

[1] Chapitre 19, verset 58.

TITRE DES CHAPITRES	**NUMÉRO DE VULGATE**	**NUMÉRO DE RÉVÉLATION**
ABRAHAM	14	**72**
NOÉ	71	**71**

Le chapitre **« NOÉ »** est le point de départ d'une observation qui donne un nouvel aperçu de la structure mathématique, minutieusement constituée, et jusqu'ici insoupçonnée, qui sous-tend le Qorân. Il fait partie d'un ensemble de trois chapitres qui, à la différence de tous les autres chapitres du Qorân, ont le même ordre de vulgate et de révélation.

Il s'agit des chapitres suivants :
- « **ṢÂD** », **38ème** de la vulgate et de la révélation ;
- **« NOÉ »**, **71ème** de la vulgate et de la révélation ;
- et **« LE DÉFAÇONNEMENT »**, **82ème** de la vulgate et de la révélation.

TITRE DES CHAPITRES	**NUMÉRO DE VULGATE**	**NUMÉRO DE RÉVÉLATION**
ṢÂD	**38**	**38**
NOÉ	**71**	**71**
LE DÉFAÇONNEMENT	**82**	**82**

La particularité de ces trois chapitres ne s'arrête pas là. Il semble en effet qu'ils respectent un équilibre dans le Qorân. Le premier d'entre eux est le **38ème** chapitre, depuis le **début** du Qorân, et le dernier est le **33ème**, à compter de la **fin** du Qorân.

La somme de **38** et de **33** donne **71**, qui est précisément le numéro de vulgate et de révélation du chapitre situé entre les deux autres, **« NOÉ »**. Noé est synonyme d'une nouvelle Ère après un déluge.

	114 CHAPITRES		
TITRE DES CHAPITRES	**NUMÉRO DE VULGATE**	**NUMÉRO DE RÉVÉLATION**	
L'OUVRANTE	**1**	*5*	
LA VACHE	2	*87*	
(…)	(…)	(…)	
			38 chapitres
(…)	(…)	(…)	
YA-SÎN	36	*41*	
LES RANGEUSES	37	*56*	
ṢÂD	**38**	***38***	
LES GROUPES	39	*59*	
PARDONNEUR	40	*60*	
(…)	(…)	(…)	
(…)	(…)	(…)	
L'AVÉRANTE	69	*78*	
LES ASCENSIONS	70	*79*	
NOÉ	**71**	***71***	**⇨ 38 + 33 = 71**
LES GÈNES	72	*40*	
L'EMMITOUFLÉ	73	*3*	
(…)	(…)	(…)	
(…)	(…)	(…)	
IL A FRONCÉ	80	*24*	
L'ENROULEMENT	81	*7*	
LE DÉFAÇONNEMENT	**82**	***82***	
LES FRAUDEURS	83	*86*	
LA DÉCHIRURE	84	*83*	
(…)	(…)	(…)	
			33 chapitres
(…)	(…)	(…)	
LA FISSION	113	*20*	
LES GENS	**114**	*21*	

* * *

Ce que mettent en évidence tous ces faits avérés c'est que, comme je l'ai déjà énoncé, les chiffres parlent. Et ils le font de manière

cohérente, intelligible et récurrente. Ainsi l'observation permet de repérer des relations entre différents éléments ; ils apparaissent comme des indicateurs conduisant vers de nouvelles observations qui se conjuguent et donnent un sens à ce que l'on remarque.

Cela nous permet de constater et de prendre conscience, sans équivoque, que tout est calculé et destiné dans le Qorân, mais surtout que toutes ces remarques sont loin d'être des faits isolés et indépendants les uns des autres. Bien au contraire, ils sont éminemment relatifs à une cohésion parfaite, mettant en lumière un message déchiffrable qui peut être lu et compris.

« Le jour où tu vois les assurants (croyants) et les assurantes (croyantes), leur lumière se déploie, entre leurs mains, et par leurs assurances ; votre éjouissance ce jour : des paradis (genèses, جنّات), courent de dessous eux les affluents, éternels en eux ; cela est le triomphe immense 12 Le jour où les [ceux] hypocrites et les [celles] hypocrites disent pour ceux qui ont assuré (cru) : "Faites-nous observer, que nous nous rallumions de votre lumière", il a été dit : "Revenez derrière-vous, alors attouchez-vous une lumière ؟" ; alors il a été appliqué entre eux par in chapitre, pour lui une porte : son latent, en lui l'arrangement ; et son manifeste, de son avancée le tourment 13 »[1] ; ***« Est-ce qu'alors ils ne méditent le Qorân (cornant) ? Ou bien sur des cœurs leurs verrous ! 24 »***[2]

[1] Chapitre 57, versets 12-13.
[2] Chapitre 47, verset 24.

LES CODES DE LETTRES DU QORÂN

Nous avons découvert, depuis le début de notre étude, l'importance du **début**, de **l'Origine**.

Au **début** de certains chapitres du Qorân figurent des lettres qui semblent se présenter sans logique apparente et dont le sens est toujours resté inconnu.

Attributs de Dieu pour les uns, langue de l'Heure, de la Résurrection pour les autres ; il n'a jamais fait de doute, depuis la Révélation du Qorân, que ces lettres s'apparentaient à un codage et recélaient un message. La connaissance du sens de ces codes correspond d'ailleurs chez les musulmans à une attente liée à la fin des temps de l'ignorantisme, à l'ère messianique, en tout état de cause à un jour où tout sera clarifié.

Aujourd'hui, alors qu'il est établi, avec *Le Soleil se Lève à l'Occident*, que chaque lettre, chaque chiffre, figurant dans le Qorân sont les éléments d'un codage révélateur d'un message relatif à l'Heure, au Redressement, à la Résurrection, l'épreuve qui se présente est de savoir comment ces lettres énigmatiques participent au décryptage de ce message.

* * *

Le nombre de lettres débutant 29 chapitres du Qorân varie d'un chapitre à l'autre, passant d'une seule lettre pour certains chapitres, à cinq pour d'autres. D'autre part, ces lettres s'écrivent attachées les unes aux autres comme si elles formaient des mots, mais ne présentent néanmoins aucun sens connu dans la langue arabe.

Par exemple, le chapitre **2** commence par la *basmalah*, puis par trois lettres attachées, comme si elles formaient un mot : ***« ALM* (الم) *1 Cela est l'écrit, non hésitation en lui, une guidance pour les prémunissants 2 »***. Mais ***ALM*** en tant que tel n'est pas un mot. Les lettres de ces codes sont épelées les unes après les autres dans la lecture, et non pas lues enchaînées comme dans un mot. Ainsi, pour lire le début, après la *basmalah*, du chapitre **2**, on prononce ***"Alif, Lâm, Mîm"***, soit **"A, L, M"** et non ***"ALM"***.

Transposé au français, c'est comme si nous avions, par exemple, un code composé des deux lettres suivantes : **"WY"**. Ces lettres, écrites de cette manière, n'ont aucun sens connu. Mais par ailleurs, alors que ces deux lettres s'écriraient enchaînées, on devrait les lire : **"double V - I grec"**, et non **"WY"**.

On le voit, écrits d'une certaine manière et lus d'une autre, ces codes de lettres répondent à des règles strictes. C'est d'ailleurs cet aspect rigoureux qui très tôt, dès le début, a fait penser que les lettres **débutant** ainsi certains chapitres du Qorân étaient le support d'un message ordonné, voire d'un langage secret, crypté.

* * *

Il y a **29** chapitres codés par des lettres mais **30** codes en tout. **28** chapitres commencent en effet par un code unique et un chapitre commence par deux codes, soit au total **30** codes.

CHAPITRES	CODES	CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	ORDRE DE VULGATE	CODES DE LETTRES		1ÈRE APPARITION DU CODE	1ÈRE APPARITION DE LA LETTRE DE CODE
1	***1***	**LA VACHE**	2	**ALM**	الم	**ALM**	**A L M**
2	***2***	**LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE**	3	**ALM**	الم		
3	***3***	**LES CHAIRES**	7	**ALMṢ**	المص	**ALMṢ**	**Ṣ**
4	***4***	**JONAS**	10	**ALR**	الر	**ALR**	**R**
5	***5***	**HOUD**	11	**ALR**	الر		
6	***6***	**JOSEPH**	12	**ALR**	الر		
7	***7***	**LE TONNERRE**	13	**ALMR**	المر	**ALMR**	
8	***8***	**ABRAHAM**	14	**ALR**	الر		

CHAPITRES	CODES	CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	ORDRE DE VULGATE	CODES DE LETTRES		1ÈRE APPARITION DU CODE	1ÈRE APPARITION DE LA LETTRE DE CODE
9	*9*	**AL-ḤIJR**	15	**ALR**	**الر**		
10	*10*	**MARIE**	19	**KHYΣṢ**	**كهيعص**	**KHYΣṢ**	**K H Y**
11	*11*	**ṬA-HA**	20	**ṬH**	**طه**	**ṬH**	**Ṭ**
12	*12*	**LES POÈTES**	26	**ṬSM**	**طسم**	**ṬSM**	**S**
13	*13*	**LES FOURMIS**	27	**ṬS**	**طس**	**ṬS**	
14	*14*	**LA NARRATION**	28	**ṬSM**	**طسم**		
15	*15*	**L'ARAIGNÉE**	29	**ALM**	**الم**		
16	*16*	**LES ROMAINS**	30	**ALM**	**الم**		
17	*17*	**LOQMÂNE**	31	**ALM**	**الم**		
18	*18*	**LA PROSTERNATION**	32	**ALM**	**الم**		
19	*19*	**YA-SÎN**	36	**YS**	**يس**	**YS**	
20	*20*	**ṢÂD**	38	**Ṣ**	**ص**	**Ṣ**	
21	*21*	**PARDONNEUR**	40	**ḤM**	**حم**	**ḤM**	**Ḥ**
22	*22*	**DÉTAILLÉ**	41	**ḤM**	**حم**		
23	*23*	**LA CONSULTATION**	42	**ḤM**	**حم**		
	24			**ΣSQ**	**عسق**	**ΣSQ**	**Q**
24	*25*	**L'ORNEMENT**	43	**ḤM**	**حم**		
25	*26*	**LA FUMÉE**	44	**ḤM**	**حم**		
26	*27*	**LA GISANTE**	45	**ḤM**	**حم**		
27	*28*	**LES ERGS**	46	**ḤM**	**حم**		
28	*29*	**QÂF**	50	**Q**	**ق**	**Q**	
29	*30*	**LE CALAME**	68	**N**	**ن**	**N**	**N**

Le chapitre faisant exception, celui commençant après la *basmalah* par deux codes, est le chapitre **42, « LA CONSULTATION »**. Dans les versets un et deux : ***« ḤM 1 ΣSQ 2 Comme cela Révèle vers toi et vers ceux d'avant toi Dieu, Le Considérable, Le Jugeant 3 »***

Il s'agit bien ici de deux codes, et non d'un seul. En effet, le ***Mîm*** (M, م), à la fin du premier code, est orthographié comme à la fin d'un mot. S'il s'agissait d'un seul code, les cinq lettres débutant ce chapitre s'écriraient enchaînées, comme pour tous les autres codes. De plus, les deux groupes de lettres ***"Ḥa Mîm"*** (Ḥ M) et ***"Σaïn Sîn Qâf"*** (Σ S Q) se situent dans deux versets différents, à savoir le verset 1 et le verset 2 du chapitre. Enfin, le chapitre **42** se situe dans une suite de chapitres commençant tous par le code ***"Ḥa Mîm"*** (Ḥ M), du chapitre **40** au

chapitre **46**. De la sorte, les lettres ***"Σaïn Sîn Qâf"*** (Σ S Q) se démarquent encore plus des deux premières, ***"Ḥa Mîm"*** (Ḥ M).

* * *

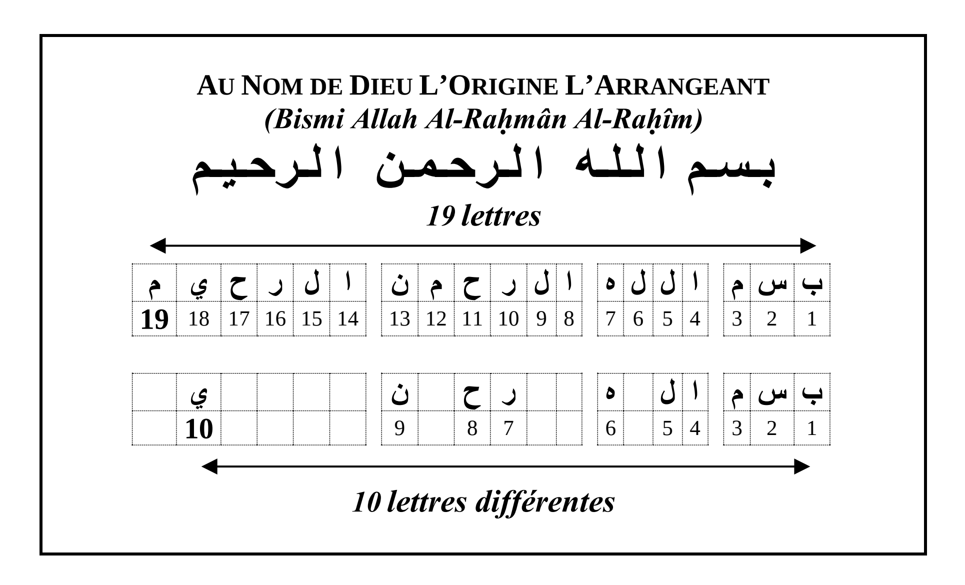
Le mystère entourant ces codes de lettres est resté donc entier depuis plus de quatorze siècles, et personne n'a réussi à donner là-dessus le moindre début d'explication, si ce n'est des interprétations relatives. Le Prophète Mohammed lui-même n'a pas donné de précisions claires à leur sujet, se contentant de faire transcrire consciencieusement la Révélation.

En fait, nous allons voir que l'étude et l'analyse de ces codes de lettres, de leur nombre, de leur disposition, de leurs différences... appuient et renforcent l'annonce messianique contenue dans le Qorân.

* * *

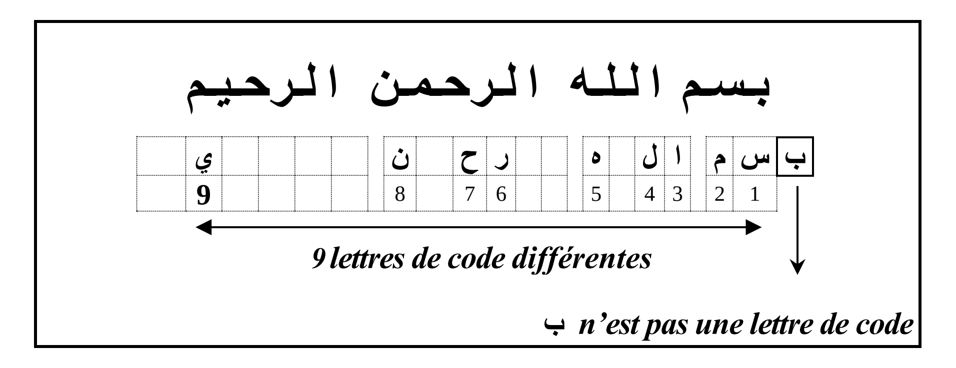
Commençons par le **début**…

Quand on ouvre le Qorân, la première chose qu'on y lit est la ***basmalah*** : ***"AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT"*** (**بسم الله الرحمن الرحيم**). Cette expression de **19** lettres, qui ouvre les chapitres du Qorân, est composée de **10** lettres différentes.



Notons que, sur les **29** chapitres codés par des lettres, classés selon la vulgate, le chapitre **19** est en **10ème** position[1].

Une seule des lettres composant la *basmalah* n'est pas retrouvée dans les codes de lettres, contrairement aux **9** autres.



La seule lettre de la *basmalah* à ne pas être une lettre de code est le ***ba*** (b, ب), première lettre de la *basmalah*. Elle n'est utilisée qu'une seule fois dans la *basmalah*. De ce fait, les **9** autres lettres différentes de la *basmalah* sont utilisées **18** fois en tout. **18**, soit **2** fois **9**.

LETTRES DE CODE ENTRANT DANS LA COMPOSITION DE LA *BASMALAH*		**NOMBRE D'UTILISATIONS DE CHACUNE DE CES LETTRES DANS LA *BASMALAH***
S	س	**1**
M	م	**3**
A	ا	**3**
L	ل	**4**
H	ه	**1**
R	ر	**2**
Ḥ	ح	**2**
N	ن	**1**
Y	ي	**1**
= **9** lettres		= **18** utilisations

* * *

[1] Cf. tableau page 284-285.

Rappels[1] :

La *basmalah*, expression de **19** lettres, est située en ouverture de tous les chapitres du Qorân, à l'exception du chapitre **9**. Le dernier terme de la *basmalah*, ***Raḥîm***, est toujours utilisé comme Attribut de Dieu, à l'exception d'une fois, dans le chapitre **9**, lors de sa **9ème** (et dernière) citation dans ce chapitre.

Une seule *basmalah* n'ouvre pas un chapitre, celle retrouvée au verset 30 du chapitre 27. Et du chapitre 9 au chapitre 27, on compte **19** chapitres. Dans le chapitre 27, le nombre **9** est cité **2** fois, de part et d'autre de la *basmalah* singulière (**19** lettres), Et on compte **19** versets à partir de chacun de ces deux **9**, jusqu'au verset contenant la *basmalah* singulière.

Raḥîm, le dernier mot de la *basmalah* est cité **9** fois dans deux chapitres du Qorân seulement : dans le chapitre **9** et à l'intérieur du chapitre **26**. **2** fois **9** citations de ***Raḥîm*** font en tout **18**. Or **18** est le nombre de chapitres que l'on compte du chapitre **9** au chapitre **26**.

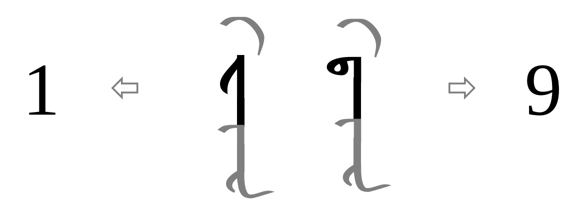
18 est le numéro de vulgate du chapitre **« LA CRYPTE »**. Or au chapitre **« LA CRYPTE »**, le **18** se sépare de nouveau en deux **9** : le mot crypte est cité pour la **première** fois au verset **9**, et pour la **dernière** fois au verset 25, dont le dernier mot est le chiffre **9**.

Raḥîm, ***Arrangeant*** nous a ainsi conduits au chapitre « **LA CRYPTE »**, avec le **9** pour indicateur. Dans le verset **9**, le mot ***crypte*** est cité conjointement au mot ***Déchiffrant***, ***Raqîm*** en arabe. Celui-ci ne diffère de ***Raḥîm*** que par une lettre : la deuxième lettre de ***Raḥîm*** est un ***ḥa*** (**حـ**), alors que la deuxième lettre de ***Raqîm*** est un ***qâf*** (**قـ**).

Ensemble, ces deux lettres, tracées verticalement, donnent à lire un **19**, et ce alors que précisément, ***Raqîm*** veut dire ***Déchiffrant***, et que ce mot, cité une seule fois dans le Qorân, l'est dans un verset où il est question de calculer : *« **<u>Ou bien as-tu calculé</u>*** **(أم حسبت)** ***que***

[1] Cf. tome 1.

certes les compagnons de <u>la crypte et le déchiffrant</u> étaient de Nos Signes, étonnant ? <u>9</u> »[1]



Ce **19**, composé avec le ***ḥa*** (**حـ**) de *Raḥîm* et le ***qâf*** (**قـ**) de *Raqîm*, donne lieu à plusieurs observations, dont deux principales :

1. le **19** est un des nombres clés de cette nouvelle science, révélée par le Qorân et exposée dans cette étude ;
2. le ***ḥa*** (**حـ**) et le ***qâf*** (**قـ**) forment le mot "<u>vrai</u>"[2], ***ḥaq*** **(حق)** en arabe ; juxtaposés verticalement, ils forment le nombre **19**.

19 = حق (vrai)

Ainsi se trouve révélée la signification du 19, qui se manifeste dans le Qorân de manière tout à fait particulière, dans une perspective messianique[3]. Cela est d'autant plus évident si l'on se rappelle :

- que le chapitre **19** a pour titre **« MARIE »**, du nom de la mère de Jésus ;
- que dans le chapitre **19**, le nom de Jésus est cité une seule fois, que c'est la **19ème** fois depuis le début du Qorân et qu'il l'est de la manière suivante : ***« Celui-là est Jésus fils de Marie, Dire du <u>Vrai</u>*** **(قول الحق)*****, celui en lequel ils tergiversent <u>34</u> »***[4] ;

[1] Chapitre 18, verset 9.
[2] Cette lecture est encore plus évidente dans plusieurs anciens codices du Qorân qui ne comportent ni signes diacritiques ni voyelles. Cf. tome 1, chapitre *Introduction au Qorân* (*Un seul Qorân, plusieurs Lectures et compte-versets*).
[3] Cf. tome 1, chapitre *L'Arrangeant*. Par la suite, tome 2, chapitre *Les codes de lettres du Qorân*.
[4] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.

- que le mot "**vrai**" (*ḥaq*, حق) est cité dans 57 chapitres, le **18ème** étant le chapitre **19**, « MARIE », où il est cité une seule fois, en relation avec le nom "Jésus", dans le verset ci-dessus. Et c'est dans le chapitre **18 « LA CRYPTE »** qu'a été dévoilée l'équation **19 = حق (vrai)**[1].

L'adéquation entre ***Raḥîm (Arrangeant)*** et ***Raqîm (Déchiffrant)*** confirme bien la notion d'ordre inhérente à ***Al-Raḥîm***, ***L'Arrangeant***[2], Celui dont la clémence ne naît pas de l'instinct, mais procède d'un ordre où tout est arrangé et calculé, un ordre où tout s'imbrique avec précision et exactitude, où tout est vrai.

* * *

Les deux lettres cryptant le nombre **19** et inversement, et composant le mot ***ḥaq*/حق** (vrai), soit le ***ḥa*** (**حـ**) et le ***qâf*** (**قـ**), sont deux lettres de code. Voyons le ***qâf*** (**قـ**), dont la graphie, lorsqu'il est tracé verticalement, est celle d'un **9** ; il est utilisé **2** fois en tant que lettre de code : dans le code du chapitre 42 et dans celui du chapitre 50.

Dans l'ensemble des lettres de code, du **premier *ḥa*** (**حـ**) au **premier *qâf*** (**قـ**), on compte **9** lettres de code. La lettre de code succédant à ce premier ***qâf*** est à nouveau un ***ḥa***, à partir duquel on compte à nouveau **9** lettres de code pour arriver au **deuxième** et dernier ***qâf***.

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	**ORDRE VULGATE**	**LETTRES DE CODE**		**CODES DE LETTRES**
PARDONNEUR	**40**	**Ḥ** M **1** 2	حم 2 **1**	**1**
DÉTAILLÉ	41	Ḥ M 3 4	حم 4 3	**2**
LA CONSULTATION	42	Ḥ M 5 6	حم 6 5	**3**
		Σ S **Q** 7 8 **9**	عسق **9** 8 7	**4**

[1] Cf. tome 1, chapitre *L'Arrangeant*.
[2] Cf. tome 3, chapitre *Analyse linguistique des termes de l'ouverture du Qorân*.

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	**ORDRE VULGATE**	**LETTRES DE CODE**		**CODES DE LETTRES**
L'ORNEMENT	43	**Ḥ** M **1** 2	حم 2 **1**	**5**
LA FUMÉE	44	Ḥ M 3 4	حم 4 3	**6**
LA GISANTE	45	Ḥ M 5 6	حم 6 5	**7**
LES ERGS	46	Ḥ M 7 8	حم 8 7	**8**
QÂF	**50**	**Q** **9**	ق **9**	**9**

On compte donc en tout **18** lettres de code du **premier *ḥa*** au **deuxième** et dernier ***qâf***, **18** lettres réparties en deux groupes de **9** lettres, chacun de ces deux groupes commençant par un ***ḥa*** (حـ) et se terminant par un ***qâf*** (قـ). De plus, ces **18** lettres composent ***9 codes***, des chapitres **40** à **50** ; la somme chiffre à chiffre de ces deux numéros de vulgate (4 + 0 + 5 + 0) donne **9**. **La première** lettre de ces **9** codes est un ***ḥa*** et **la dernière**, un ***qâf***.

Enfin, comme pour couronner cette équation désormais intégralement vérifiée, le chapitre 42 débute singulièrement par deux codes ; ceux-ci totalisent, comme dans le chapitre **19**[1], cinq lettres. **La première** du chapitre 42 est un ***ḥa*** (حـ), et **la dernière,** un ***qâf*** (قـ) ; assemblées, elles forment à nouveau le mot ***ḥaq*** (حق - **vrai**) et verticalement le nombre **19**.

LA CONSULTATION	**42**	**Ḥ M Σ S Q**	حم عسق

En plus de tous ces faits évidents, par trois fois donc, on compte de ***ḥa*** à ***qâf***, de **1** à **9** :



[1] Le code du chapitre **19** forme un ensemble de cinq lettres : K-H-Y-Σ-Ṣ.

Les lettres de code ***ḥa*** (حـ) et ***qâf*** (ق) viennent ainsi confirmer et établir, **mathématiquement, intégralement et définitivement**, par leurs positions respectives, que c'est bien un **1** et un **9** qu'elles désignent. Et que ceux-ci sont reliés, mathématiquement, pour former le nombre **19** à partir des deux lettres qui forment le mot ***ḥaq/حق*** (vrai). **19** = **حق** = **Vrai**. En fait ce mot, qui se manifeste régulièrement sous la forme du nombre **19**, est un cachet, **un sceau de validation** qui témoigne de lui-même **Vrai**. **Le Vrai** (الحق), avec article défini, est un des Attributs, un des Noms Excellentissimes de Dieu. C'est à partir des Noms de Dieu que j'ai commencé [1] et développé cette étude, obéissant à l'injonction de Dieu dans le premier verset révélé du Qorân : ***« Lis par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé 1 »***[2]

* * *

Le chapitre **19**, qui est aussi un chapitre codé par des lettres, partage avec le chapitre 42, et seulement avec celui-ci, de commencer par **5** lettres de code, à cette différence que les **5** lettres de code du chapitre 19 forment un seul code (**KHYΣṢ**, **كهيعص**), tandis que les **5** lettres de code du chapitre 42 (**ḤM ΣSQ** /**حم عسق**) en constituent deux.

D'autre part, sur les 29 chapitres ouvrant par des lettres de code, les codes de lettres constituant à eux seuls un verset sont répartis dans **19** chapitres :

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES		ORDRE DE VULGATE	DÉBUT DU CHAPITRE	
1	LA VACHE	2	**« ALM 1 »**	« الم **1** »
2	LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	**« ALM 1 »**	« الم **1** »
3	LES CHAIRES	7	**« ALMṢ 1 »**	« المص **1** »
4	MARIE	19	**« KHYΣṢ 1 »**	« كهيعص **1** »
5	ṬA-HA	20	**« ṬH 1 »**	« طه **1** »
6	LES POÈTES	26	**« ṬSM 1 »**	« طسم **1** »
7	LE RÉCIT	28	**« ṬSM 1 »**	« طسم **1** »
8	L'ARAIGNÉE	29	**« ALM 1 »**	« الم **1** »

[1] Cf. tome 1, chapitres *L'Origine, la primexplication* et *L'Arrangeant.*
[2] Chapitre 96, verset 1.

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES		ORDRE DE VULGATE	DÉBUT DU CHAPITRE	
9	LES ROMAINS	30	**« ALM 1 »**	**« الم 1 »**
10	LOQMÂNE	31	**« ALM 1 »**	**« الم 1 »**
11	LA PROSTERNATION	32	**« ALM 1 »**	**« الم 1 »**
12	YA-SÎN	36	**« YS 1 »**	**« يس 1 »**
13	PARDONNEUR	40	**« ḤM 1 »**	**« حم 1 »**
14	DÉTAILLÉ	41	**« ḤM 1 »**	**« حم 1 »**
15	LA DÉLIBÉRATION	42	**« ḤM 1 ΣSQ 2 »**	**« حم 1 عسق.2 »**
16	L'ORNEMENT	43	**« ḤM 1 »**	**« حم 1 »**
17	LA FUMÉE	44	**« ḤM 1 »**	**« حم 1 »**
18	LA GISANTE	45	**« ḤM 1 »**	**« حم 1 »**
19	LES ERGS	46	**« ḤM 1 »**	**« حم 1 »**

Notons que les chapitres 19 et 42 font partie de ces chapitres (respectivement en 4ème et 15ème position de leur classement).

Il y a lieu de rappeler, une fois de plus, que, suivant l'ordre de la vulgate, le chapitre **19**, dont le titre est le nom de la mère de Jésus, est le 18ème chapitre, sur 57, où on trouve le mot ***ḥaq***, **"vrai"**, et le premier chapitre, sur **15**, où il est cité une seule fois, et c'est pour témoigner de Jésus fils de Marie : ***« Celui-là est Jésus fils de Marie* (مريم)*, Dire du Vrai, celui en lequel ils tergiversent 34 »***[1]. Et c'est la **19ème** citation du nom ***Jésus*** dans le Qorân.

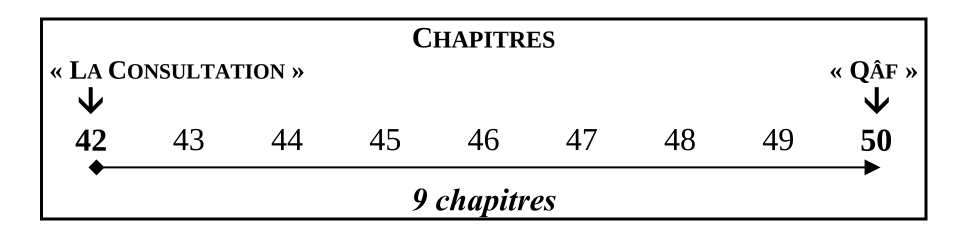
* * *

La lettre ***qâf*** apparaît deux fois dans les lettres de code, comme le chiffre **9** apparaît par **paires** :

- **deux** fois **9** citations du terme ***Raḥîm*** (dans le chapitre 9 et à l'intérieur du chapitre 26 hors de la *basmalah*) ;
- **deux** citations du chiffre **9** dans le chapitre 27 ;
- **deux** citations du chiffre **9** en relation avec Moïse[2] ;
- **deux 9** en relation avec la Crypte…

Notons que du chapitre **42** au chapitre **50**, soit les deux chapitres ayant un ***qâf*** dans leur code de lettres, on compte **9** chapitres :

[1] Chapitre 19, verset 34.
[2] Cf. tome 1, chapitre *Air messianique*.



La somme de ces deux numéros de vulgate est égale à **92** (42 + 50 = 92). Et le **92ème** chapitre de la vulgate, « LA NUIT », est le **9ème** de la révélation.

« Dis : "Invoquez Dieu ou invoquez L'Origine (Al-Raḥmân, الرّحمان), Lequel que vous invoquez, alors pour Lui les Noms Excellentissimes". Et ne t'exhibe par ton jointoiement (prière) et ne susurre par lui, et suis entre cela un chemin 110 »[1]

Jointoyons et revenons au point de départ de toute notre investigation, le Nom de Dieu. À l'origine, il y a le Nom de Dieu, et **L'Origine** (*Al-Raḥmân* en arabe) est un Attribut de Dieu. Le Nom ***Al-Raḥmân*** (الرحمن) peut être reconstitué à partir de trois codes de lettres : ***Alif Lâm Ra*** (ALR, الر), ***Ḥa Mîm*** (ḤM, حم) et ***Nûn*** (N, ن).

C'est le seul des **99** Attributs de Dieu connus dans le Qorân qui peut de la sorte être écrit par une combinaison de codes de lettres. ***L'Origine*** (*Al-Raḥmân*) est aussi le titre d'un chapitre du Qorân, le **55ème** de la vulgate, et le seul des 114 titres de chapitres que l'on peut écrire par l'assemblage de codes de lettres.

Plus encore, on peut écrire ce Nom de Dieu en prenant les trois codes de lettres concernés dans l'ordre où ils apparaissent dans la vulgate. Ainsi, **"ALR"**, le code du chapitre 10, est le **4ème** code de lettres du Qorân, **"ḤM"**, celui du chapitre 40, le **21ème**, et **"N"**, celui du chapitre 68, le **30ème**[2].

[1] Chapitre 17, verset 110.

[2] Lorsqu'un des codes de lettres en question se répète, seule a été prise en compte la première fois où il apparaît dans l'ordre de la vulgate. C'est le cas pour les codes ***Alif Lâm Ra*** (ALR) et ***Ḥa Mîm*** (ḤM), tous deux répétés plusieurs fois.

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	**ORDRE DE VULGATE**	**CODES DE LETTRES**		**1ÈRE APPARITION DU CODE DE LETTRES**
JONAS	10	**ALR**	الر	**4**
PARDONNEUR	40	**ḤM**	حم	**21**
LE CALAME	68	**N**	ن	**30**
		الر ◆ حم ◆ ن الرحمن **AL-RaḤMâN**		4 + 21 + 30 = **55**

La somme des ordres d'apparition de ces trois codes, à savoir au début des chapitres, **4**, **21** et **30**, donne **55**, soit l'ordre de vulgate du chapitre ***« AL-RAḤMÂN »***, **« L'ORIGINE »**.

Observons, parallèlement à ce positionnement des codes de lettres constitutifs du Nom ***Al-Raḥmân***, que sur les 30 nombres différents que compte le Qorân, dans leur ordre d'apparition suivant la vulgate :
- le **4**ème nombre est le nombre **1** ;
- le **21**ème nombre est le nombre **9** ;
- le **30**ème nombre est le nombre **19**.

ORDRE D'APPARITION DES NOMBRES D'APRÈS LA VULGATE									
7	40	12	**1**	1 000	3	10	4	100	3 000
5 000	2	8	6	30	70	20	200	2 000	11
9	5	300	80	50	100 000	99	60	50 000	**19**

Les nombres **1** et **9** composent le nombre **19**. Rappelons ici que[1] :
- le chapitre à l'intérieur duquel le Nom ***L'Origine*** est cité le plus grand nombre de fois est le chapitre **19** ;
- ***L'Origine*** est un des termes de la *basmalah*, qui compte **19** lettres ;
- le nombre **19** renvoie au mot ***ḥaq***, ***vrai*** en français.

Notons de plus que, dans le Qorân, **55** chapitres[2] contiennent des citations de nombres.

[1] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication* et chapitre *L'Arrangeant*.
[2] Cf. Annexes, le tableau *Citations des nombres entiers dans le Qorân*.

À l'exception de la lettre de code ***nûn*** (n, ن), les lettres composant le mot ***L'Origine*** en arabe (**الرحمن**) sont utilisées plusieurs fois dans les codes de lettres.

LETTRES COMPOSANT الرحمن (*AL-RAḤMÂN*)		**NOMBRE D'UTILISATIONS DE CHAQUE LETTRE DANS LES CODES DE LETTRES**
A	ا	**13**
L	ل	**13**
R	ر	**6**
Ḥ	ح	**7**
M	م	**17**
N	ن	**1**

La somme de toutes leurs utilisations en tant que lettres de code est égale à **57**, le multiple de **19** par **3** :

13 + **13** + **6** + **7** + **17** + **1** = **57**

- **19** comme le numéro de vulgate du chapitre **« MARIE »** ;
- et **3** comme le numéro de vulgate du chapitre **« LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE »** dont est issue Marie.

* * *

J'ai établi, depuis le premier tome, *Science pour l'Heure*, que le message déchiffré dans le Qorân a essentiellement trait au Messie Jésus fils de Marie et, par-delà, à la fin des temps de l'ignorantisme, à l'Heure du Redressement, de la Résurrection. À ce titre, le chapitre **19**, qui porte le nom de la mère de Jésus, **« MARIE »**, a été évoqué en de multiples circonstances.

Les codes de lettres vont de nouveau attirer notre attention sur le chapitre **19**. En effet, le chapitre **« MARIE »** est l'un des 29 chapitres débutant par un code de lettres. Et il se distingue par le plus long code de lettres, un code composé de **cinq** lettres : ***"Kâf Ha Ya Σaïn Ṣâd"*** (**KHYΣṢ**, **كهيعص**).

La première lettre de ce code est le ***kâf*** (**K**, **ک**), dont la graphie est celle du chiffre **5** :

ک **5**

Or le code du chapitre **19** est le seul qui soit composé de **5** lettres. Et la lettre ***kâf*** figure uniquement dans ce code de lettres.

* * *

Si le ***kâf*** n'est retrouvé dans aucun autre code de lettres, les quatre autres lettres du code du chapitre **19**, elles, figurent dans les codes d'autres chapitres :
- le ***ha*** (h) dans le code du chapitre **20**, **« ṬA-HA »** ;
- le ***ya*** (y) dans le code du chapitre **36**, **« YA-SÎN »** ;
- le ***ᶻaïn*** (Σ) dans le deuxième code du chapitre **42**, **« LA CONSULTATION »** ;
- quant au ***ṣâd*** (ṣ), il figure à la fois dans le code du chapitre **7**, **« LES CHAIRES »**, et dans celui du chapitre **38**, **« ṢÂD »**.

LETTRES	CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	ORDRE DE VULGATE	CODES DE LETTRES		NOMBRE LETTRES DE CODE
K	**MARIE**	**19**	**KHYΣṢ**	كهيعص	**5**
H	**ṬA-HA**	**20**	**ṬH**	طه	**2**
Y	**YA-SÎN**	**36**	**YS**	يس	**2**
Σ	**LA CONSULTATION**	**42**	**ḤM ΣSQ**	حم عسق	**2 + 3**
Ṣ	**LES CHAIRES**	**7**	**ALMṢ**	المص	**4**
	ṢÂD	**38**	**Ṣ**	ص	**1**

La somme de toutes les lettres de code des chapitres précités est à nouveau égale à **19** : le chapitre 19 compte **5** lettres de code, le chapitre 20 en compte **2**, le chapitre 36 en compte **2** aussi, le chapitre 42 en compte **5**[1], le chapitre 7 en compte **4** et le chapitre 38, **1** :

[1] Réparties en deux codes.

Et **5** + **2** + **2** + **5** + **4** + **1** = **19**

Le chapitre **19** est le **10ème** des 29 chapitres débutant par un code de lettres. Il reste donc **19** chapitres codés par des lettres après lui (**29** – **10** = **19**). Et ces **19** chapitres totalisent **44** lettres de code. **19** et **44** comme, respectivement, l'ordre de <u>vulgate</u> et l'ordre de <u>révélation</u> du chapitre **« MARIE »**.

	CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	**ORDRE DE VULGATE**	**CODES DE LETTRES**	
	MARIE	**19**	**K H Y Σ Ṣ**	كهيعص
1	ṬA-HA	20	**Ṭ H** 1 2	طه 2 1
2	LES POÈTES	26	**Ṭ S M** 3 4 5	طسم 5 4 3
3	LES FOURMIS	27	**Ṭ S** 6 7	طس 7 6
4	LA NARRATION	28	**Ṭ S M** 8 9 10	طسم 10 9 8
5	L'ARAIGNÉE	29	**A L M** 11 12 13	الم 13 12 11
6	LES ROMAINS	30	**A L M** 14 15 16	الم 16 15 14
7	LOQMÂNE	31	**A L M** 17 18 19	الم 19 18 17
8	LA PROSTERNATION	32	**A L M** 20 21 22	الم 22 21 20
9	YA-SÎN	36	**Y S** 23 24	يس 24 23
10	ṢÂD	38	**Ṣ** 25	ص 25
11	PARDONNEUR	40	**Ḥ M** 26 27	حم 27 26
12	DÉTAILLÉ	41	**Ḥ M** 28 29	حم 29 28
13	LA CONSULTATION	42	**Ḥ M Σ S Q** 30 31 32 33 34	حم عسق 34 33 32 31 30
14	L'ORNEMENT	43	**Ḥ M** 35 36	حم 36 35
15	LA FUMÉE	44	**Ḥ M** 37 38	حم 38 37
16	LA GISANTE	45	**Ḥ M** 39 40	حم 40 39

	CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	ORDRE DE VULGATE	CODES DE LETTRES	
17	LES ERGS	46	**Ḥ M** 41 42	**حم** 42 41
18	QÂF	50	**Q** 43	**ق** 43
19	LE CALAME	68	**N** **44**	**ن** **44**

À compter du début des codes de lettres, la première lettre de code du chapitre 19 est la **30ème** lettre de code du Qorân. Et la **30ème** des 44 lettres situées après le chapitre 19 est la première du chapitre 42, « LA CONSULTATION ». Rappelons que le chapitre 42 a en commun avec le chapitre **19** de compter cinq lettres de code[1].

* * *

Seulement deux chapitres codés par des lettres ont un ordre de vulgate multiple de **19**. Il s'agit des chapitres **19**, dont le code est ***Kâf Ha Ya ᶦaïn Ṣâd*** (**كهيعص**), et **38** (= 2 x **19**), dont le code est ***Ṣâd*** (**ص**).

Le chapitre 38 a un code composé d'une seule lettre, ***ṣâd***, laquelle est aussi la **cinquième** lettre du code du chapitre 19.

MARIE	**19**	**KHYΣṢ**	**كهيعص**
ṢÂD	**38**	**Ṣ**	**ص**

Les chapitres **19** et **38** sont situés de manière équilibrée dans l'ensemble des 29 chapitres codés par des lettres, et de manière remarquable, en ce sens que ce positionnement constitue un nouveau lien entre le **19** et le **9**.

On compte en effet :
- **9** chapitres codés par des lettres avant le chapitre **19** ;
- **9** chapitres codés par des lettres entre le chapitre **19** et le chapitre **38** ;
- et **9** chapitres codés par des lettres après le chapitre **38**.

[1] Réparties en deux codes, voir tableau au-dessus.

		CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	N° DE VULG.	CODES DE LETTRES	
9 chapitres	1	LA VACHE	2	ALM	الم
	2	LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	ALM	الم
	3	LES CHAIRES	7	ALMṢ	المص
	4	JONAS	10	ALR	الر
	5	HOUD	11	ALR	الر
	6	JOSEPH	12	ALR	الر
	7	LE TONNERRE	13	ALMR	المر
	8	ABRAHAM	14	ALR	الر
	9	AL-ḤIJR	15	ALR	الر
	10	**MARIE**	**19**	**KHYΣṢ**	**كهيعص**
9 chapitres	11	ṬA-HA	20	ṬH	طه
	12	LES POÈTES	26	ṬSM	طسم
	13	LES FOURMIS	27	ṬS	طس
	14	LA NARRATION	28	ṬSM	طسم
	15	L'ARAIGNÉE	29	ALM	الم
	16	LES ROMAINS	30	ALM	الم
	17	LOQMÂNE	31	ALM	الم
	18	LA PROSTERNATION	32	ALM	الم
	19	YA-SÎN	36	YS	يس
	20	**ṢÂD**	**38**	**Ṣ**	**ص**
9 chapitres	21	PARDONNEUR	40	ḤM	حم
	22	DÉTAILLÉ	41	ḤM	حم
	23	LA CONSULTATION	42	ḤM ΣSQ	حم عسق
	24	L'ORNEMENT	43	ḤM	حم
	25	LA FUMÉE	44	ḤM	حم
	26	LA GISANTE	45	ḤM	حم
	27	LES ERGS	46	ḤM	حم
	28	QÂF	50	Q	ق
	29	LE CALAME	68	N	ن

Du chapitre **19** au chapitre **38**, on compte **30** lettres de code :

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	**N° DE VULG.**	**CODES DE LETTRES**	
MARIE	**19**	**KHYΣṢ** 1 2 3 4 5	**كهيعص** 5 4 3 2 1
ṬA-HA	20	**ṬH** 6 7	**طـه** 7 6
LES POÈTES	26	**ṬSM** 8 9 10	**طسم** 10 9 8
LES FOURMIS	27	**ṬS** 11 12	**طس** 12 11
LA NARRATION	28	**ṬSM** 13 14 15	**طسم** 15 14 13
L'ARAIGNÉE	29	**ALM** 16 17 18	**الـم** 18 17 16
LES ROMAINS	30	**ALM** 19 20 21	**الـم** 21 20 19
LOQMÂNE	31	**ALM** 22 23 24	**الـم** 24 23 22
LA PROSTERNATION	32	**ALM** 25 26 27	**الـم** 27 26 25
YA-SÎN	36	**YS** 28 29	**يـس** 29 28
ṢÂD	38	**Ṣ** **30**	**ص** **30**

La **19ème** de ces **30** lettres se situe dans le code du chapitre **30**. Et en partant de la fin, la **19ème** de ces **30** mêmes lettres se situe dans le code du chapitre **27** :

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	ORDRE VULGATE	CODES DE LETTRES	
MARIE	19	K H Y Σ Ṣ	كهيعص
ṬA-HA	20	Ṭ H	طه
LES POÈTES	26	Ṭ S M	طسم
LES FOURMIS	**27**	Ṭ **S**	طس
LA NARRATION	28	Ṭ S M	طسم
L'ARAIGNÉE	29	A L M	الم
LES ROMAINS	**30**	**A** L M	الم
LOQMÂNE	31	A L M	الم
LA PROSTERNATION	32	A L M	الم
YA-SÎN	36	Y S	يس
ṢÂD	38	**Ṣ**	ص

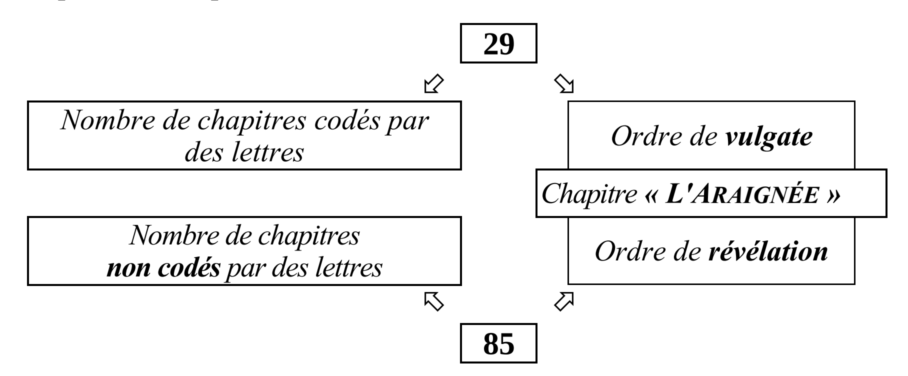
19ème lettre Ṭ**S**

ALM; **19**ème lettre

Rappelons que la *basmalah* est composée de **19** lettres et que c'est au verset **30** du chapitre **27** que l'on retrouve la *basmalah* singulière du Qorân[1].

* * *

Sur les **114** chapitres du Qorân, **29** débutent par un code de lettres et **85** non (114 – 29 = 85). **29** et **85** sont respectivement les numéros de vulgate et de révélation du chapitre **« L'ARAIGNÉE »**, un des **29** chapitres codés par des lettres.



Notons aussi que le chapitre **29** a **69** versets. Or à partir du **69ème** chapitre de la vulgate, et jusqu'à la fin du Qorân, il n'y a plus de chapitre codé

[1] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.

par des lettres. Le dernier d'entre eux est en effet le chapitre **« LE CALAME », 68ème** de la vulgate dont le code est le ***Nûn*** (N, ن).

Le chapitre 29 présente d'autres caractéristiques significatives en relation avec le système de codage par des lettres. Ainsi, comme l'araignée est au centre de sa toile, le chapitre **« L'ARAIGNÉE »** est au centre des chapitres codés par des lettres, puisqu'il est le **15ème** sur **29**. Il y a donc **14** chapitres codés par des lettres avant lui, et **14** après (14 + 1 + 14 = 29).

		CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	ORDRE VULGATE	CODES DE LETTRES	
14 chapitres	1	LA VACHE	2	ALM	الم
	2	LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	ALM	الم
	3	LES CHAIRES	7	ALMṢ	المص
	4	JONAS	10	ALR	الر
	5	HOUD	11	ALR	الر
	6	JOSEPH	12	ALR	الر
	7	LE TONNERRE	13	ALMR	المر
	8	ABRAHAM	14	ALR	الر
	9	AL-ḤIJR	15	ALR	الر
	10	MARIE	19	KHYΣṢ	كهيعص
	11	ṬA-HA	20	ṬH	طه
	12	LES POÈTES	26	ṬSM	طسم
	13	LES FOURMIS	27	ṬS	طس
	14	LA NARRATION	28	ṬSM	طسم
	15	**L'ARAIGNÉE**	**29**	**ALM**	**الم**
14 chapitres	16	LES ROMAINS	30	ALM	الم
	17	LOQMÂNE	31	ALM	الم
	18	LA PROSTERNATION	32	ALM	الم
	19	YA-SÎN	36	YS	يس
	20	ṢÂD	38	Ṣ	ص
	21	PARDONNEUR	40	ḤM	حم
	22	DÉTAILLÉ	41	ḤM	حم
	23	LA CONSULTATION	42	ḤM ΣSQ	حم عسق
	24	L'ORNEMENT	43	ḤM	حم
	25	LA FUMÉE	44	ḤM	حم
	26	LA GISANTE	45	ḤM	حم
	27	LES ERGS	46	ḤM	حم
	28	QÂF	50	Q	ق
	29	LE CALAME	68	N	ن

Le terme ***"l'araignée"***[1] (*al-ᶴankabût*/العنكبوت) est cité deux fois dans tout le Qorân. Et ces deux fois se situent dans le verset **41** du chapitre **« L'ARAIGNÉE »** :

« L'exemple de ceux qui se sont pris, fors de Dieu, des alliés est comme l'exemple de l'araignée : elle s'est pris une bâtisse, et certes la plus-simplette des bâtisses est assurément la bâtisse de l'araignée ; s'ils savaient ! 41 »

Le chapitre **29** étant de **69** versets, il y a **29** versets à compter du verset **41** jusqu'à la fin du chapitre.

De plus, la **41ème** lettre de ce verset, en arabe, est la dernière lettre du mot ***"araignée"***, lorsque celui-ci est cité pour la première fois. **41** comme le numéro du seul verset où ***"l'araignée"*** est citée dans le Qorân.

م	ا	و	ذ	خ	ت	ا	ن	ي	ذ	ل	ا	ل	ث	م
15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ك	ء	ا	ي	ل	و	أ	ه	ل	ل	ا	ن	و	د	ن
30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16
			(…)	**ت**	**و**	**ب**	**ك**	**ن**	**ع**	**ل**	**ا**	ل	ث	م
				41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31

Précisons également que l'on compte **19** mots dans ce verset **41** :

اتخذت	**العنكبوت**	**كمثل**	**أولياء**	**الله**	**دون**	**من**	**اتخذوا**	**الذين**	**مثل**
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
	يعلمون	**كانوا**	**لو**	**العنكبوت**	**لبيت**	**البيوت**	**أوهن**	**وإن**	**بيتا**
	19	18	17	16	15	14	13	12	11

* * *

[1] Internet a été conçu à l'exemple de la toile d'araignée, caractérisée par ses hyperliens.

Nous avons vu que chaque chapitre est repéré dans l'ensemble des chapitres du Qorân par deux types de classement :
- le premier étant l'ordre de vulgate ;
- et le second l'ordre de révélation.

Par convention, je désigne par "coordonnées" le couple de nombres constitué par ces deux classements.

* * *

Le Qorân est constitué au total de 114 chapitres. Intéressons-nous à présent à deux nouveaux ensembles de chapitres :
- l'ensemble des chapitres codés par des lettres (constitué de 29 éléments) ;
- et l'ensemble des chapitres non codés par des lettres (constitué de 85 éléments).

De manière analogue, on peut attribuer des coordonnées à chaque chapitre, de manière distincte pour chacun de ces nouveaux ensembles[1] :
- un classement dans l'ordre de la vulgate ;
- un classement dans l'ordre de la révélation.

Ainsi chaque chapitre appartenant à un de ces deux ensembles peut être désigné par ses coordonnées dans cet ensemble.

* * *

Dans l'ensemble des chapitres du Qorân, « MARIE » est le **19ème** de la vulgate et le **44ème** révélé. Il existe un chapitre qui présente les mêmes coordonnées, mais dans le sous-ensemble des chapitres qui ne débutent pas par un code de lettres. En effet, le chapitre 39, « LES GROUPES », est le **19ème** chapitre non codé par des lettres dans l'ordre de la vulgate et le **44ème** dans l'ordre de la révélation :

[1] Soit de 1 à 29 pour l'ensemble des chapitres codés par des lettres et de 1 à 85 pour l'ensemble des chapitres non codés par des lettres.

	114 CHAPITRES		**SYSTÈME DE CODAGE PAR DES LETTRES**				
TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**ORDRE DE RÉVÉLATION**	**CODE DE LETTRES**	**ORDRE DE VULGATE**		**ORDRE DE RÉVÉLATION**	
				1⇨29	**1⇨85**	**1⇨29**	**1⇨85**
MARIE (مريم)	**19**	***44***	**KHYΣṢ**	10		*6*	
LES GROUPES (الزمر)	39	*59*	-		**19**		***44***

Entre eux, on compte **19** chapitres dans l'ensemble des chapitres du Qorân :

	114 CHAPITRES		**SYSTÈME DE CODAGE PAR DES LETTRES**				
TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**ORDRE DE RÉVÉLATION**	**CODE DE LETTRES**	**ORDRE DE VULGATE**		**ORDRE DE RÉVÉLATION**	
				1⇨29	**1⇨85**	**1⇨29**	**1⇨85**
MARIE	**19**	***44***	**KHYΣṢ**	10		*6*	
ṬA-HA	20	*45*	ṬH	11		*7*	
(…)							
(…)							
ṢÂD	38	*38*	Ṣ	20		*3*	
LES GROUPES	39	*59*	-		**19**		***44***

19 chapitres

* * *

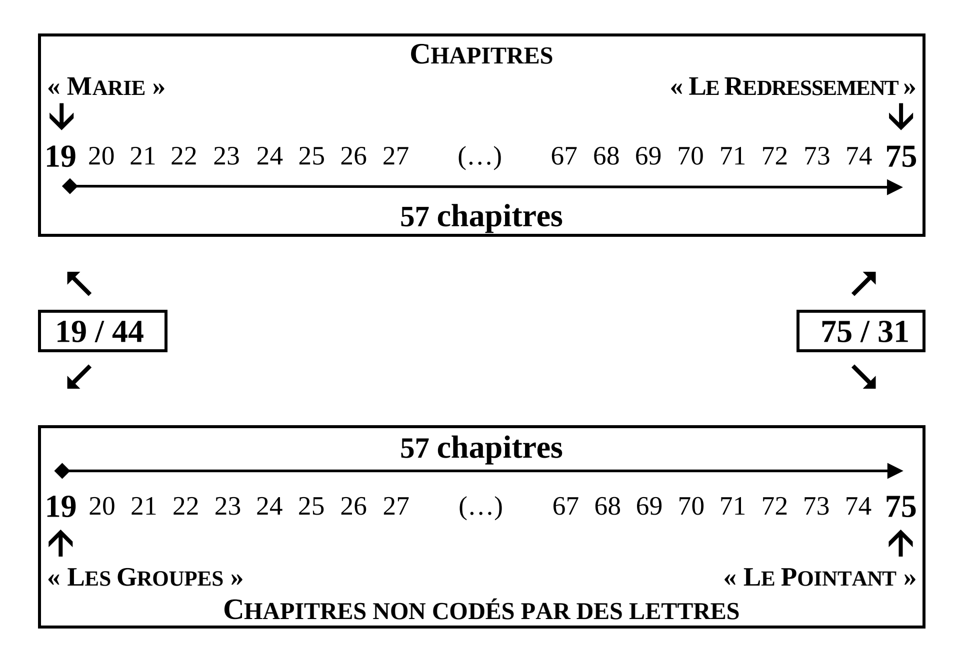
Le cas du chapitre **39**, « LES GROUPES », se répète une seule fois dans tout le Qorân : un autre chapitre possède, dans le sous-ensemble des chapitres non codés par des lettres, les mêmes coordonnées vulgate/révélation qu'un chapitre dans l'ensemble du Qorân.

Il s'agit du chapitre **104**, « LE POINTANT ». Dans le sous-ensemble des chapitres non codés par des lettres, il est le **75**^{ème} chapitre de la vulgate et le **31**^{ème} de la révélation, tout comme le chapitre « LE

REDRESSEMENT » est le **75**ème chapitre de la vulgate et le **31**ème de la révélation dans l'ensemble du Qorân :

	114 CHAPITRES		**SYSTÈME DE CODAGE PAR DES LETTRES**				
TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**ORDRE DE RÉVÉLATION**	**CODE DE LETTRES**	**ORDRE DE VULGATE**		**ORDRE DE RÉVÉLATION**	
				1⇨29	**1⇨85**	**1⇨29**	**1⇨85**
LE REDRESSEMENT	**75**	***31***	-		46		***30***
LE POINTANT	104	*32*	-		**75**		***31***

Rappelons le lien, déjà mis en évidence, entre les chapitres **19** et **75** et le Redressement[1] : on compte **57** chapitres de l'un à l'autre, dont **19** qui contiennent l'expression ***"le Jour du Redressement*** **(*Résurrection*)*"***. Ce lien s'en trouve ici mathématiquement renforcé et confirmé.



* * *

[1] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.

On compte au total **30** codes de lettres dans le Qorân. Mais certains de ces codes sont identiques, de sorte que sur **30** codes, seuls **14** codes de lettres sont différents.

	Codes de lettres différents		**Lettres différentes**	**Chapitres codés par des lettres**	**Ordre de Vulgate**
1	**ALM**	الم	**A◆L◆M**	La Vache	2
				La Continuité de ΣImrâne	3
				L'Araignée	29
				Les Romains	30
				Loqmâne	31
				La Prosternation	32
2	**ALMṢ**	المص	**Ṣ**	Les Chaires	7
3	**ALR**	الر	**R**	Jonas	10
				Houd	11
				Joseph	12
				Abraham	14
				Al-Ḥijr	15
4	**ALMR**	المر		Le Tonnerre	13
5	**KHYΣṢ**	كهيعص	**K◆H◆Y◆Σ**	Marie	19
6	**ṬH**	طه	**Ṭ**	Ṭa-Ha	20
7	**ṬSM**	طسم	**S**	Les Poètes	26
				La Narration	28
8	**ṬS**	طس		Les Fourmis	27
9	**YS**	يس		Ya-Sîn	36
10	**Ṣ**	ص		Ṣâd	38
11	**ḤM**	حم	**Ḥ**	Pardonneur	40
				Détaillé	41
				La Consultation	42
				L'Ornement	43
				La Fumée	44
				La Gisante	45
				Les Ergs	46
12	**ΣSQ**	عسق	**Q**	La Consultation	42
13	**Q**	ق		Qâf	50
14	**N**	ن	**N**	Le Calame	68

Ces **14** codes différents sont composés de **14** lettres différentes, ce qui correspond exactement à la moitié des lettres de l’alphabet arabe, qui en compte **28**.

5		4		3				2					1
⇩		⇩		⇩				⇩					⇩
ص	ش	س	ز	ر	ذ	د	خ	ح	ج	ث	ت	ب	ا
14	*13*	*12*	*11*	*10*	*9*	*8*	*7*	*6*	*5*	*4*	*3*	*2*	*1*
ي	و	ه	ن	م	ل	ك	ق	ف	غ	ع	ظ	ط	ض
28	*27*	*26*	*25*	*24*	*23*	*22*	*21*	*20*	*19*	*18*	*17*	*16*	*15*
⇧		⇧	⇧	⇧	⇧	⇧	⇧			⇧		⇧	
14		13	12	11	10	9	8			7		6	

* * *

Arrêtons-nous au code de lettres du chapitre **19**, le plus long code de lettres et le seul qui soit composé de **5** lettres ; il se trouve que c’est le **5ème** code de lettres différent. Il est donc suivi de **9** codes de lettres différents (**14** - **5** = **9**).

Dans l’ordre de la vulgate, rappelons :

- que le chapitre 19 est suivi de **19** chapitres codés par des lettres ;
- et que le code du chapitre 19 est suivi de **9** codes de lettres différents.

Les **14** codes de lettres différents sont donc composés de **14** lettres différentes, et ils totalisent d’autre part **36** lettres en tout :

	CODES DE LETTRES DIFFERENTS	**LETTRES DIFFERENTES**
1	**A L M** 1 2 3	**A◆L◆M** 1 2 3
2	**A L M Ṣ** 4 5 6 7	**Ṣ** 4
3	**A L R** 8 9 10	**R** 5
4	**A L M R** 11 12 13 14	
5	**K H Y Σ Ṣ** 15 16 17 18 19	**K◆H◆Y◆Σ** 6 7 8 9
6	**Ṭ H** 20 21	**Ṭ** 10
7	**Ṭ S M** 22 23 24	**S** 11
8	**Ṭ S** 25 26	
9	**Y S** 27 28	
10	**Ṣ** 29	
11	**Ḥ M** 30 31	**Ḥ** 12
12	**Σ S Q** 32 33 34	**Q** 13
13	**Q** 35	
14	**N** **36**	**N** **14**

Or là aussi, le chapitre **19** occupe une position particulière reliant **19** et **9** :

- sur ces **36** lettres, la **19ème** se situe dans le code du chapitre **19**, en partant du début comme de la fin de la vulgate ;
- et sur les **14** lettres de code différentes, la **9ème** se situe dans le code du chapitre **19**, en partant du début comme de la fin de la vulgate :

CODES DE LETTRES DIFFERENTS			**LETTRES DIFFERENTES**	**CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES**	**ORDRE VULG.**
1	1 2 3 **A L M**	⇩	1 2 3 **A•L•M**	LA VACHE	2
				LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3
				L'ARAIGNÉE	29
				LES ROMAINS	30
				LOQMÂNE	31
				LA PROSTERNATION	32
2	4 5 6 7 **A L M Ṣ**	⇩	4 **Ṣ**	LES CHAIRES	7
3	8 9 10 **A L R**	⇩	5 **R**	JONAS	10
				HOUD	11
				JOSEPH	12
				ABRAHAM	14
				AL-ḤIJR	15
4	11 12 13 14 **A L M R**	⇩		LE TONNERRE	13
5	15 16 17 18 **19** **K H Y Σ Ṣ** **19** 18	⇩⇩ ⇧⇧	6 7 8 **9** **K•H•Y•Σ** **9** 8 7 6	**MARIE**	**19**
6	**Ṭ H** 17 16	⇧	**Ṭ** 5	ṬA-HA	20
7	**Ṭ S M** 15 14 13		**S** 4	LES POÈTES	26
				LA NARRATION	28
8	**Ṭ S** 12 11	⇧		LES FOURMIS	27
9	**Y S** 10 9			YA-SÎN	36
10	**Ṣ** 8	⇧		ṢÂD	38
11	**Ḥ M** 7 6	⇧	**Ḥ** 3	PARDONNEUR	40
				DÉTAILLÉ	41
				LA CONSULTATION	42
				L'ORNEMENT	43
				LA FUMÉE	44
				LA GISANTE	45
				LES ERGS	46
12	**Σ S Q** 5 4 3	⇧	**Q** 2	LA CONSULTATION	42
13	**Q** 2			QÂF	50
14	**N** 1	⇧	**N** 1	LE CALAME	68

Les 14 codes de lettres différents étant composés de **36** lettres, intéressons-nous au chapitre **36**, **« Ya-Sîn »**. Il fait partie des chapitres codés par des lettres, et il en est précisément le **19ème**.

	Chapitres codés par des lettres	**Ordre de Vulgate**	**Codes de lettres**		**Codes de lettres différents**	
1	La Vache	2	A L M 1 2 3	الم 3 2 1	A L M 1 2 3	1
2	La Continuité de ΣImrâne	3	A L M 4 5 6	الم 6 5 4		
3	Les Chaires	7	A L M Ṣ 7 8 9 10	المص 10 9 8 7	A L M Ṣ 4 5 6 7	2
4	Jonas	10	A L R 11 12 13	الر 13 12 11	A L R 8 9 10	3
5	Houd	11	A L R 14 15 16	الر 16 15 14		
6	Joseph	12	A L R 17 18 19	الر 19 18 17		
7	Le Tonnerre	13	A L M R 20 21 22 23	المر 23 22 21 20	A L M R 11 12 13 14	4
8	Abraham	14	A L R 24 25 26	الر 26 25 24		
9	Al-Ḥijr	15	A L R 27 28 29	الر 29 28 27		
10	Marie	19	K H Y Σ Ṣ 30 31 32 33 34	كهيعص 34 33 32 31 30	K H Y Σ Ṣ 15 16 17 18 19	5
11	Ṭa-Ha	20	Ṭ H 35 36	طه 36 35	Ṭ H 20 21	6
12	Les Poètes	26	Ṭ S M 37 38 39	طسم 39 38 37	Ṭ S M 22 23 24	7
13	Les Fourmis	27	Ṭ S 40 41	طس 41 40	Ṭ S 25 26	8
14	La Narration	28	Ṭ S M 42 43 44	طسم 44 43 42		
15	L'Araignée	29	A L M 45 46 47	الم 47 46 45		
16	Les Romains	30	A L M 48 49 50	الم 50 49 48		
17	Loqmâne	31	A L M 51 52 53	الم 53 52 51		
18	La Prosternation	32	A L M 54 55 56	الم 56 55 54		
19	**Ya-Sîn**	**36**	**Y S** **57**	**يس** **57**	**Y S** **27**	**9**

Dans l'ensemble des codes de lettres différents, le code du chapitre 36, ***"Ya-Sîn"*** (يس), est le **9ème** code différent ; et la première lettre de ce code, ***"ya"*** (**y,** ي), est la **27ème**.

Ceci alors que, dans l'ensemble des **30** codes de lettres, le code ***"Ya-Sîn"*** est le **19ème**, et la première lettre de son code, la **57ème** lettre de code.

ENSEMBLE DES 14 CODES DE LETTRES DIFFÉRENTS	***Ya-Sîn***	يس	**9**ème code de lettres	⇨	**3** x **9** = **27**
	Ya	ي	**27**ème lettre de code		
ENSEMBLE DES 30 CODES DE LETTRES	***Ya-Sîn***	يس	**19**ème code de lettres	⇨	**3** x **19** = **57**
	Ya	ي	**57**ème lettre de code		

* * *

Nous avons vu que certains titres de chapitres participent au déchiffrage du message crypté dans le Qorân. Ainsi en est-il, par exemple, du titre du **18ème** et du **19ème** chapitre du Qorân, « **LA CRYPTE** » et **« MARIE »**, ou encore du **27ème** et du **29ème**, « **LES FOURMIS** » et **« L'ARAIGNÉE »**...

Portons maintenant notre attention sur les chapitres dont le titre est constitué de codes de lettres, au nombre de quatre :
- le chapitre **20**, **« ṬA-HA »** ;
- le chapitre **36**, **« YA-SÎN »** ;
- le chapitre **38**, **« ṢÂD »** ;
- et le chapitre **50**, **« QÂF »**.

Du premier de ces chapitres, **« ṬA-HA »**, au quatrième et dernier, **« QÂF »**, on compte **18** chapitres codés par des lettres et **19** codes :

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES		ORDRE DE VULGATE	CODES DE LETTRES		
1	**ṬA-HA**	**20**	**ṬH**	**طه**	**1**
2	LES POÈTES	26	ṬSM	طسم	2
3	LES FOURMIS	27	ṬS	طس	3
4	LA NARRATION	28	ṬSM	طسم	4
5	L'ARAIGNÉE	29	ALM	الم	5
6	LES ROMAINS	30	ALM	الم	6
7	LOQMÂNE	31	ALM	الم	7
8	LA PROSTERNATION	32	ALM	الم	8
9	**YA-SÎN**	**36**	**YS**	**يس**	**9**
10	**ṢÂD**	**38**	**Ṣ**	**ص**	**10**
11	PARDONNEUR	40	ḤM	حم	11
12	DÉTAILLÉ	41	ḤM	حم	12
13	LA CONSULTATION	42	ḤM	حم	13
			ΣSQ	عسق	14
14	L'ORNEMENT	43	ḤM	حم	15
15	LA FUMÉE	44	ḤM	حم	16
16	LA GISANTE	45	ḤM	حم	17
17	LES ERGS	46	ḤM	حم	18
18	**QÂF**	**50**	**Q**	**ق**	**19**

↳ **18 chapitres** **19 codes** ↲

Les codes donnant leur titre à un chapitre sont composés d'une ou deux lettres. Or on remarque que :

- du **1**er titre composé de deux lettres de code, **« ṬA-HA »**, au **2**ème, **« YA-SÎN »**, on compte **9** chapitres codés par des lettres ;
- et du **1**er titre composé d'une lettre de code, « **ṢÂD** », au **2**ème, « **QÂF** », on compte également **9** chapitres codés par des lettres.

Cela confirme une fois de plus, mathématiquement et intégralement, les résultats déjà énoncés. On retrouve l'association de **deux 9**, sur un comptage de **18** chapitres. Rappelons ici :

- les **2** fois **9** citations du mot ***raḥîm***, celles du chapitre **9** et celles du chapitre **26**[1], et ce alors que l'on compte **18** chapitres de l'un à l'autre ;
- les lettres de code ***ḥa*** et ***qâf*** qui, **2** fois successivement, permettent de compter de *ḥa* à *qâf*, de **1** à **9** ; renvoyant, encore et encore, à l'équivalence entre **19** et ***ḥaq*** : **19** = ***ḥaq*** (vrai) :

	CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES		**QORÂN**			**CODES DE LETTRES**	
9 chapitres	**ṬA-HA**	***18 chapitres***	**LA RÉVISION** ⇨	**9** ***Raḥîm***	***18 lettres de code***	**Ḥ** M	حم
	LES POÈTES		JONAS			**1** 2	2 **1**
	LES FOURMIS		HOUD			Ḥ M	حم
	LA NARRATION		JOSEPH			3 4	4 3
	L'ARAIGNÉE		LE TONNERRE			Ḥ M	حم
	LES ROMAINS		ABRAHAM			5 6	6 5
	LOQMÂNE		AL-ḤIJR			Σ S **Q**	عسق
	LA PROSTERNATION		LES ABEILLES			7 8 **9**	**9** 8 7
	YA-SÎN		L'ACHEMINEMENT			**Ḥ** M	حم
9 chapitres	**ṢÂD**		LA CRYPTE			**1** 2	2 **1**
	PARDONNEUR		MARIE			Ḥ M	حم
	DÉTAILLÉ		ṬA-HA			3 4	4 3
	LA CONSULTATION		LES ANNONCIATEURS			Ḥ M	حم
	L'ORNEMENT		LE PÈLERINAGE			5 6	6 5
	LA FUMÉE		LES CROYANTS			Ḥ M	حم
	LA GISANTE		LA LUMIÈRE			7 8	8 7
	LES ERGS		LE DISCERNANT			**Q**	ق
	QÂF		**LES POÈTES** ⇨	**9** ***Raḥîm***		**9**	**9**

* * *

[1] En plus de la *basmalah* d'ouverture.

Intéressons-nous aux deux chapitres qui ont pour point commun d'avoir à la fois un code composé d'une seule lettre et de porter comme titre cette même lettre de code, le chapitre **« ṢÂD »** et le chapitre **« QÂF »**.

Si, comme on vient de le voir, on compte **9** chapitres codés par des lettres de l'un à l'autre, ce sont **19** lettres de code que l'on compte du code ***Ṣâd*** (Ṣ, ص) (chapitre **38**) au code ***Qâf*** (Q, ق) (chapitre **50**) :

	CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	ORDRE DE VULGATE	CODES DE LETTRES	
1	ṢÂD	38	**Ṣ** 1	**ص** 1
2	PARDONNEUR	40	**Ḥ M** 2 3	**حم** 3 2
3	DÉTAILLÉ	41	**Ḥ M** 4 5	**حم** 5 4
4	LA CONSULTATION	42	**Ḥ M Σ S Q** 6 7 8 9 10	**حم عسق** 10 9 8 7 6
5	L'ORNEMENT	43	**Ḥ M** 11 12	**حم** 12 11
6	LA FUMÉE	44	**Ḥ M** 13 14	**حم** 14 13
7	LA GISANTE	45	**Ḥ M** 15 16	**حم** 16 15
8	LES ERGS	46	**Ḥ M** 17 18	**حم** 18 17
9	QÂF	50	**Q** **19**	**ق** **19**

Autre remarque, la lettre de code médiane de ces **19** lettres, soit la **10ème**, est aussi un ***"qâf"*** (q, ق). Il s'agit de la dernière lettre de code du chapitre **42**, **« LA CONSULTATION »**. Cela est d'autant plus

intéressant que, comme on l'a vu plus haut, il n'y a que deux ***"qâf"*** (q, ق) dans l'ensemble des lettres de code du Qorân.

* * *

Observons un autre lien, cette fois-ci entre les **lettres de code *ṣâd*** (ṣ, ص) et ***qâf*** (q, ق).

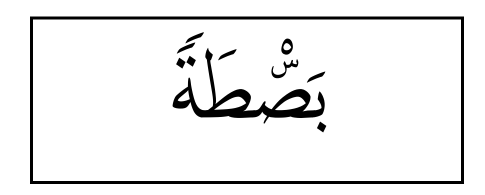
La lettre ***ṣâd*** (ṣ, ص) est utilisée dans trois codes, celui du chapitre **7**, celui du chapitre **19** et celui du chapitre **38**. Elle est utilisée **98** fois dans le chapitre **7**, **26** fois dans le chapitre **19** et **29** fois dans le chapitre **38**.

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	ORDRE DE VULGATE	CODES DE LETTRES		NOMBRE DE *ṣâd* (ṣ, ص)
LES CHAIRES	7	ALMṢ	المص	**98**
MARIE	19	KHYΣṢ	كهيعص	**26**
ṢÂD	38	**Ṣ**	ص	**29**

En tout, elle est donc retrouvée **153** fois dans les trois chapitres où elle figure dans le code de lettres. **153** est le multiple de **9** par **17** :

98 + **26** + **29** = **153** = **17** x **9**

Il y a en fait un ***ṣâd*** (ṣ, ص) tout à fait particulier dans le chapitre 7 : au verset 69, le mot ***extension***, ***baṣṭat***^{an} en arabe, qui s'écrit habituellement avec un ***sin*** (**s** : س → *basṭat*^{an} / بسطة), y est exceptionnellement écrit avec un ***ṣâd*** (**ṣ** : ص → *baṣṭat*^{an} / بَصْۜطَةً). Dans certaines éditions, ce ***ṣâd*** est surmonté d'un petit ***sin*** (**s**, س), indiquant que la prononciation est bien celle d'un ***sin***, et non celle d'un ***ṣâd***.



Dans le recensement des ***ṣâd*** à l'intérieur des chapitres **7**, **19** et **38**, un ***ṣâd*** se distingue donc des **152** autres. **152** est un multiple de **19**, le produit de **19** par **8** :

152 = **8** x **19**

L'attention attirée sur ces deux lettres évoque le chapitre 12, Joseph, en arabe *Yûssuf* (يوسف), du nom de l'Annonciateur (Prophète) Joseph, dont la particularité était de décrire et d'interpréter les rêves. Si on prononce *yûṣaf* (يوصف), avec un *ṣâd* (ص) au lieu du *sin* (س), cela donne "il est décrit". De même, le mot *sûrah* (سورة, chapitre), prononcé *ṣûrah* (صورة), avec un *ṣâd* au lieu du *sin,* donne "image, dessin, description". Ces deux exemples de subtilité exégétique illustrent le caractère multidimensionnel du Qorân.

Quant à la lettre ***qâf*** (q, ق), qui donne son nom au chapitre 50, on la retrouve dans le code du chapitre **42** et dans celui du chapitre **50**.

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	**ORDRE DE VULGATE**	**CODES DE LETTRES**		**NOMBRE DE *qâf*** (q, ق)
LA CONSULTATION	42	ḤM	حم	**57**
		ΣSQ	عسق	
QÂF	50	**Q**	ق	**57**

On compte **57** ***qâf*** (q, ق) dans le chapitre **42** et **57** autres dans le chapitre **50**, soit au total **114**, multiple de **19** par **6** (**114** = **6** x **19**) et nombre de chapitres du Qorân. Et le ***qâf*** est la première lettre du mot Qorân.

57 + **57** = **114** = **6** x **19**

Que ce dénombrement soit un multiple de 19 tient, ici aussi, à une autre particularité du Qorân. En effet, au verset **13** du chapitre **50** figure, pour la seule fois dans le Qorân, l'expression ***"les frères de Loth"*** (*'ikhwânu Lûṭ*, إخون لوط), au lieu de l'expression habituellement utilisée dans le Qorân : ***"la communauté de Loth"*** (*qawmu Lûṭ*, قوم لوط). Si telle avait été la formule utilisée, comme partout ailleurs dans le Qorân, il y aurait alors eu un ***qâf*** (q, ق) supplémentaire. Le nombre de ***qâf*** n'aurait plus été un multiple de **19**.

Dans cette observation, il apparaît clairement que les lettres de code ***ṣâd*** (ṣ, ص) et ***qâf*** (q, ق) indiquent l'existence, dans les chapitres qu'elles codent, d'une particularité singulière et remarquable du texte qoranique, d'un hapax.

* * *

Revenons à la lettre de code ***ṣâd*** (ṣ, ص), dont nous avons vu plus haut qu'elle est utilisée **trois** fois dans le Qorân.

Les 30 codes de lettre du Qorân sont en tout constitués de 78 lettres. Dans cet ensemble, le **2ème** ***ṣâd*** est la **25ème** lettre de code à compter du **1er** ***ṣâd***, et le **3ème** ***ṣâd*** est la **50ème** lettre de code à compter du **1er** ***ṣâd*** :

50 étant le double de **25**, il apparaît donc que les trois lettres de code ***ṣâd*** (ṣ, ص) sont réparties de manière équilibrée dans l'ensemble des lettres de code du Qorân :

Le deuxième ***ṣâd***, **25ème** lettre de code à compter du premier, est la **cinquième** lettre du code du chapitre **19**, « MARIE ».

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	ORDRE DE VULGATE	CODES DE LETTRES	
LES CHAIRES	**7**	A L M **Ṣ** . . . **1**	المص **1** . . .
JONAS	10	A L R 2 3 4	الر 4 3 2
HOUD	11	A L R 5 6 7	الر 7 6 5
JOSEPH	12	A L R 8 9 10	الر 10 9 8
LE TONNERRE	13	A L M R 11 12 13 14	المر 14 13 12 11
ABRAHAM	14	A L R 15 16 17	الر 17 16 15
AL-ḤIJR	15	A L R 18 19 20	الر 20 19 18
MARIE	**19**	K H Y Σ **Ṣ** 21 22 23 24 **25**	كهيعص **25** 24 23 22 21
ṬA-HA	20	Ṭ H 26 27	طه 27 26
LES POÈTES	26	Ṭ S M 28 29 30	طسم 30 29 28
LES FOURMIS	27	Ṭ S 31 32	طس 32 31
LA NARRATION	28	Ṭ S M 33 34 35	طسم 35 34 33
L'ARAIGNÉE	29	A L M 36 37 38	الم 38 37 36
LES ROMAINS	30	A L M 39 40 41	الم 41 40 39
LOQMÂNE	31	A L M 42 43 44	الم 44 43 42
LA PROSTERNATION	32	A L M 45 46 47	الم 47 46 45
YA-SÎN	36	Y S 48 49	يس 49 48
ṢÂD	**38**	**Ṣ** **50**	ص **50**

D’autre part, avant le premier ***"ṣâd"*** (ṣ, ص), celui du chapitre **7**, il y a dans le Qorân **9** lettres de code ; et après le dernier ***"ṣâd"*** (ṣ, ص), celui du chapitre **38**, il en reste **19** :

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	**N° DE VULG.**	**CODES DE LETTRES**	
LA VACHE	2	A L M 1 2 3	الم 3 2 1
LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	A L M 4 5 6	الم 6 5 4
LES CHAIRES	**7**	A L M Ṣ 7 8 **9** ➪	المص ➪ **9** 8 7
ṢÂD	**38**	**Ṣ** ➪	ص ➪
PARDONNEUR	40	Ḥ M 1 2	حم 2 1
DÉTAILLÉ	41	Ḥ M 3 4	حم 4 3
LA CONSULTATION	42	Ḥ M Σ S Q 5 6 7 8 9	حم عسق 9 8 7 6 5
L'ORNEMENT	43	Ḥ M 10 11	حم 11 10
LA FUMÉE	44	Ḥ M 12 13	حم 13 12
LA GISANTE	45	Ḥ M 14 15	حم 15 14
LES ERGS	46	Ḥ M 16 17	حم 17 16
QÂF	50	Q 18	ق 18
LE CALAME	68	**N** **19**	ن **19**

25 est le numéro de vulgate du chapitre **« LE DISCERNANT »** (« *AL-FURQÂN* », **الفرقان**) en arabe. "*al-furqân*" est l'une des expressions usuelles utilisées pour désigner entre autres le **Qorân**.

Et **2** fois **25** font **50**, numéro de vulgate du chapitre **« QÂF »**, qui **débute** par le code de lettre/la lettre de code ***qâf*** (q, ق), suivi de la citation du **Qorân**, dont la **première** lettre est ***qâf*** (q, ق) :

« Q. Et le Qorân (cornant) prestigieux ! 1 » **« ق و القرءان المجيـد 1 »**

* * *

Étudions à présent les liens particuliers existant entre **les trois seuls codes composés d'une seule lettre**. Il s'agit du code du chapitre **38**, **« ṢÂD »**, composé de la lettre ***ṣâd*** (ṣ, ص), de celui du chapitre **50**, **« QÂF »**, composé de la lettre ***qâf*** (q, ق), et du code du chapitre **68**, **« LE CALAME »**, composé de la lettre ***nûn*** (n, ن). Ces trois codes composés d'une seule lettre présentent plusieurs liens. Le premier est l'ordre dans lequel ils ont été révélés.

En effet le code ***Nûn*** (N, ن) fut le **premier** code à avoir été révélé, et cette lettre n'est retrouvée qu'**une** seule fois dans l'ensemble des **78** lettres de code du Qorân. De même, le code ***Qâf*** (Q, ق) fut le **deuxième** code révélé, et la lettre ***qâf*** (**q**, ق) se retrouve **deux** fois parmi toutes les lettres de code. Enfin, le code ***Ṣâd*** (Ṣ, ص) fut le **troisième** code révélé, et cette lettre est répétée **trois** fois parmi toutes les lettres de code.

Les trois codes composés d'une seule lettre sont donc liés dans une suite numérique :

	ORDRE D'APPARITION DU CODE D'APRÈS LA RÉVÉLATION	NOMBRE D'UTILISATION DE LA LETTRE DANS LES CODES DE LETTRES
Nûn **(N, ن)**	**1er**	**1**
Qâf **(Q, ق)**	**2ème**	**2**
Ṣâd **(Ṣ, ص)**	**3ème**	**3**

D'autres observations renforcent les liens entre deux de ces trois codes. Ainsi, si ***Nûn*** (N, ن) est le **premier** code révélé, dans l'ordre de la vulgate, il devient le **dernier** :

	ORDRE DE LA VULGATE	ORDRE DE LA RÉVÉLATION
1er code		**N**
⇩		
30ème code	**N** ←	

De manière symétrique, ***Qâf*** (Q, ق) est le **deuxième** code de lettres révélé et il devient, dans l'ordre de la vulgate, l'**avant-dernier** code :

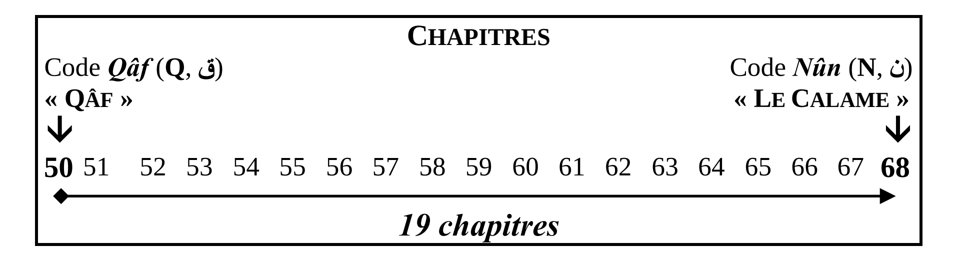
	ORDRE DE LA VULGATE	ORDRE DE LA RÉVÉLATION
2ème code		**Q**
⇩		
29ème code	**Q** ←	

En résumé :

	ORDRE DE LA VULGATE	ORDRE DE LA RÉVÉLATION
1er code		**N**
2ème code		**Q**
⇩		
29ème code	**Q** ←	
30ème code	**N** ←	

Rappelons qu'on observe la même règle :
- pour le **premier nom** *('ism)* révélé, devenu le **dernier** dans l'ordre de la vulgate ;
- et pour le **premier** nombre révélé, le **19**, devenu le **dernier** dans l'ordre de la vulgate.

Il n'y a pas de chapitre codé par des lettres, et donc de code de lettres, entre les chapitres **50** et **68**, ni dans l'ordre de la vulgate ni dans celui de la révélation. Et dans le Qorân, on compte **19** chapitres, en suivant l'ordre de la vulgate, pour aller du code ***Qâf*** (Q, ق) au code ***Nûn*** (N, ن).



La somme chiffre à chiffre des numéros de vulgate du chapitre **50**, « QÂF », et du chapitre **68**, « LE CALAME », donne **19**, alors que la somme chiffre à chiffre de leurs numéros de révélation, **34** pour le chapitre « QÂF » et **2** pour le chapitre « LE CALAME », donne **9** :

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	CODES DE LETTRES	NUMÉROS DE VULGATE	NUMÉROS DE RÉVÉLATION
QÂF (ق)	***Qâf*** (**Q**, ق)	**50**	**34**
LE CALAME (القلم)	***Nûn*** (**N**, ن)	**68**	**2**
		⇩	⇩
		5 + 0 + 6 + 8 = **19**	3 + 4 + 2 = **9**

Les deux lettres ***qâf*** et ***nûn*** sont respectivement la **première** et la **dernière** lettre du mot **Qorân**.

Q O R Â N

⇩ ⇩

qâf (**q**, ق) (**n**, ن) ***nûn***

قرءان

⇩ ⇩

ن ق

Cette observation se trouve renforcée par la lecture du **premier** verset du chapitre **50, « QÂF »**, qui cite le Qorân :

« Q. Et le Qorân (cornant) prestigieux ! 1 »
« ق و القرءان المجيد 1 »

Ajoutons à cela que le mot **Qorân**, sans préfixe ni suffixe, est cité **68** fois[1] dans l'ensemble du Qorân. **68**, comme le numéro de vulgate du chapitre « LE CALAME », qui débute par le code ***Nûn*** (N, ن).

* * *

Cette mise en valeur du terme **Qorân** nous rappelle que celui-ci est l'Écrit par excellence puisque sa signification est "lecture cornante, excellente".

Les termes ***Écrit*** et ***Qorân*** sont associés au début de deux chapitres codés par des lettres, le **15ème** de la vulgate, « AL-ḤIJR », et le **27ème**, « LES FOURMIS ». Ces deux chapitres se distinguent des autres par la similitude de leur premier verset. Ils commencent en effet par un code de lettres différent, mais la suite de leur premier verset est quasi identique, ne se différenciant que par l'interversion des mots ***Écrit*** et ***Qorân*** :

Chapitre 15	***« A-L-R. Tels les signes (versets) de l'écrit et un Qorân (cornant) explicite 1 »***
Chapitre 27	***« Ṭ-S. Tels les signes (versets) du Qorân (cornant) et un écrit explicite 1 »***

Remarquons tout d'abord que le nombre de lettres de chacun de ces versets est égal à **25**, et cela bien que le chapitre **15** débute par un code de **3** lettres, et le chapitre **27** par un code de **2** lettres.

[1] *Al-Qûr'ân* (القرآن) ; *Qûr'ânun* (قرآن) ; *Qûr'ânin* (قرآن) ; *Qûr'ânan* (قرآنا). En plus de ces 68 citations, on trouve deux fois l'expression, avec un suffixe, "son Qorân" (*Qur'ânahu*, قرآنه). Ce qui fait 70 citations au total, tout comme le terme : "Le Redressement" (*Al-Qiyâmah*, القيامة).

Chapitre **15** :

ب	ت	ك	ل	ا	ت	ي	ا	ء	ك	ل	ت	ر	ل	أ
15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
					ن	ي	ب	م	ن	ا	ء	ر	ق	و
					25	24	23	22	21	20	19	18	17	16

Chapitre **27** :

ا	ء	ر	ق	ل	ا	ت	ي	ا	ء	ك	ل	ت	س	ط
15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
					ن	ي	ب	م	ب	ا	ت	ك	و	ن
					25	24	23	22	21	20	19	18	17	16

La suite de ces deux versets étant identique au mot près, le premier verset du chapitre **15** devrait pourtant logiquement compter une lettre de plus que le premier verset du chapitre **27**.

Mais cette différence est compensée par l'écriture en arabe du mot ***Écrit*** (*Kitâb*) : il s'écrit en effet avec **3** lettres dans le verset **1** du chapitre **15** (كتب) et avec **4** lettres dans le verset **1** du chapitre **27** (كتاب) :

CHAPITRE 15	**CHAPITRE 27**
كتب ⇩ **كـ ت ب**	**كتاب** ⇩ **كـ ت ا ب**

Localisons maintenant les lettres de code des chapitres 15 et 27 dans l'ensemble des lettres de code du Qorân. Nous remarquons alors que la **première** lettre du code du chapitre **15** est la **27ème** du Qorân. **27** comme le numéro de vulgate du chapitre « LES FOURMIS » :

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	ORDRE DE VULGATE	CODES DE LETTRES	
LA VACHE	2	A L M 1 2 3	الم 3 2 1
LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	A L M 4 5 6	الم 6 5 4
LES CHAIRES	7	A L M Ṣ 7 8 9 10	المص 10 9 8 7
JONAS	10	A L R 11 12 13	الر 13 12 11
HOUD	11	A L R 14 15 16	الر 16 15 14
JOSEPH	12	A L R 17 18 19	الر 19 18 17
LE TONNERRE	13	A L M R 20 21 22 23	المر 23 22 21 20
ABRAHAM	14	A L R 24 25 26	الر 26 25 24
AL-ḤIJR	**15**	**A L R** **27**	**الر** **27**

Ensuite, de la **première** lettre de code du chapitre **15** à la **dernière** lettre du code du chapitre **27**, on compte **15** lettres de code. **15** comme le numéro de vulgate du chapitre « AL-ḤIJR » :

CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES	ORDRE DE VULGATE	CODES DE LETTRES	
AL-ḤIJR	**15**	**A L R** 1 2 3	**الر** 3 2 1
MARIE	19	K H Y Σ Ṣ 4 5 6 7 8	كهيعص 8 7 6 5 4
ṬA-HA	20	Ṭ H 9 10	طه 10 9
LES POÈTES	26	Ṭ S M 11 12 13	طسم 13 12 11
LES FOURMIS	**27**	**Ṭ S** 14 **15**	**طس** **15** 14

Notons enfin que le chapitre **15** est le **9ème** chapitre codé par des lettres dans l'ordre de la vulgate et que le chapitre **27** est le **9ème** chapitre codé par des lettres dans l'ordre de la révélation, soit une fois de plus, une nouvelle association de deux **9** :

TITRE DES CHAPITRES	114 CHAPITRES		SYSTÈME DE CODAGE PAR DES LETTRES				
	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	CODE DE LETTRES	ORDRE DE VULGATE		ORDRE DE RÉVÉLATION	
				1⇨29	1⇨85	1⇨29	1⇨85
AL-ḤIJR	**15**	*54*	**ALR**	**9**		***14***	
					↖↘		
LES FOURMIS	**27**	*48*	**ṬS**	**13**		***9***	

Par les liens entre les chapitres **15** et **27**, ce sont bien le **Qorân** et l'**Écrit** qui sont mis en valeur.

* * *

Au début de ce chapitre, j'ai fait mention d'épreuve. Il était question de savoir si les lettres de code s'inscrivaient dans le message relatif à la science de l'Heure contenu dans le Qorân. Déjà à ce stade de l'étude, tous les chercheurs auront constaté l'éloquence de l'analyse (descriptive, explicative et compréhensive) et de l'interprétation des résultats.

Il se trouve que certains versets du Qorân sont également une épreuve, présentée à quiconque a la prétention de s'y confronter. Les hommes sont mis au défi d'apporter quelque chose de semblable au Qorân : ***« Ou bien ils disent : "il l'a dédié" ; plutôt ils n'assurent (ne croient) <u>33</u> Alors, qu'ils rapportent par un énoncé son semblable ; s'ils étaient crédibles ! <u>34</u> »***[1] ; ou d'apporter dix voire un seul chapitre qui lui serait comparable.

[1] Chapitre 52, versets 33-34.

Six versets traitant de ce défi dans le Qorân attirent notre attention :

❶ Chapitre **2**, « LA VACHE », verset **23** :

« Et si vous étiez en hésitation de ce que Nous avons fait Descendre sur Notre Serviteur, alors rapportez par un chapitre de son semblable et invoquez vos témoins, fors de Dieu ; si vous étiez crédibles ! <u>23</u> »

❷ Chapitre **10**, « JONAS », verset **38** :

« Ou bien ils disent : "Il l'a fabulé", dis : "Alors rapportez par un chapitre son semblable et invoquez quiconque vous pouvez, fors de Dieu ; si vous étiez crédibles !" <u>38</u> »

❸ Chapitre **11**, « HOUD », verset **13** :

« Ou bien ils disent : "Il l'a fabulé", dis : "Alors rapportez, par dix chapitres fabulés, son semblable, et invoquez quiconque vous pouvez, fors de Dieu ; si vous étiez crédibles !" <u>13</u> »

❹ Chapitre **17**, « L'ACHEMINEMENT », verset **88** :

« Dis : "Assurément si s'étaient assemblés les humains et les gènes (al-jinn, الجنّ) sur de rapporter par semblable à ce Qorân (cornant), ils ne rapporteraient par son semblable, et [même] si une partie d'eux était, pour une partie, manifestante" <u>88</u> »

❺ Chapitre **28**, « LA NARRATION », verset **49** :

« Dis : "Alors rapportez par un écrit de Chez Dieu, qui est plus-guidant qu'eux deux [Torah, Qorân], que je le suive ; si vous étiez crédibles !" <u>49</u> »

❻ Chapitre **46**, « LES ERGS », verset **4** :

« Dis : "Avez-vous vu ce que vous invoquez fors de Dieu ? Faites-moi voir : qu'ont-ils créé de la terre ! Ou bien pour eux une associativité en les cieux ? Rapportez-moi par un écrit, d'avant celui-ci, ou un vestige de savoir ; si vous étiez crédibles !" 4 »

J'ai regroupé dans un tableau un certain nombre de données sur les chapitres contenant ces six versets :

	114 CHAPITRES		**SYSTÈME DE CODAGE PAR DES LETTRES**				
TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**ORDRE DE RÉVÉLATION**	**CODE DE LETTRES**	**ORDRE DE VULGATE**		**ORDRE DE RÉVÉLATION**	
				1⇨29	**1⇨85**	**1⇨29**	**1⇨85**
LA VACHE	**2**	*87*	ALM	1		*27*	
JONAS	**10**	*51*	ALR	4		*11*	
HOUD	**11**	*52*	ALR	5		*12*	
L'ACHEMINEMENT	**17**	*50*	-		8		*40*
LA NARRATION	**28**	*49*	ṬSM	14		*10*	
LES ERGS	**46**	*66*	ḤM	27		*22*	

À partir de là, nous pouvons effectuer plusieurs observations sur ces chapitres. Ainsi par exemple, la somme de leur ordre de vulgate, dans l'ensemble du Qorân, est égale à **114** :

2 + **10** + **11** + **17** + **28** + **46** = **114**

Nous avons déjà noté que **114** est le nombre de chapitres du Qorân, mais c'est aussi, nous le savons, le multiple de **19** par **6**. **6** comme les six chapitres où est présentée cette épreuve.

Nous pouvons remarquer aussi que, du **premier** de ces six chapitres, le chapitre **2**, au **dernier**, le chapitre **46**, on compte **27** chapitres codés par des lettres :

	114 Chapitres		Système de codage par des lettres				
Titre des Chapitres	**Ordre de Vulgate**	**Ordre de Révélation**	**Code de Lettres**	**Ordre de Vulgate**		**Ordre de Révélation**	
				1⇨29	**1⇨85**	**1⇨29**	**1⇨85**
La Vache	2	*87*	ALM	**1**		*27*	
La Continuité de ΣImrâne	3	*89*	ALM	**2**		*28*	
Les Chaires	7	*39*	ALMṢ	**3**		*4*	
Jonas	10	*51*	ALR	**4**		*11*	
Houd	11	*52*	ALR	**5**		*12*	
Joseph	12	*53*	ALR	**6**		*13*	
Le Tonnerre	13	*96*	ALMR	**7**		*29*	
Abraham	14	*72*	ALR	**8**		*23*	
Al-Ḥijr	15	*54*	ALR	**9**		*14*	
Marie	19	*44*	KHYΣṢ	**10**		*6*	
Ṭa-Ha	20	*45*	ṬH	**11**		*7*	
Les Poètes	26	*47*	ṬSM	**12**		*8*	
Les Fourmis	27	*48*	ṬS	**13**		*9*	
La Narration	28	*49*	ṬSM	**14**		*10*	
L'Araignée	29	*85*	ALM	**15**		*26*	
Les Romains	30	*84*	ALM	**16**		*25*	
Loqmâne	31	*57*	ALM	**17**		*15*	
La Prosternation	32	*75*	ALM	**18**		*24*	
Ya-Sîn	36	*41*	YS	**19**		*5*	
Ṣâd	38	*38*	Ṣ	**20**		*3*	
Pardonneur	40	*60*	ḤM	**21**		*16*	
Détaillé	41	*61*	ḤM	**22**		*17*	
La Consultation	42	*62*	ḤM ΣSQ	**23**		*18*	
L'Ornement	43	*63*	ḤM	**24**		*19*	
La Fumée	44	*64*	ḤM	**25**		*20*	
La Gisante	45	*65*	ḤM	**26**		*21*	
Les Ergs	46	*66*	ḤM	**27**		*22*	

Remarquons que, dans l'ensemble des chapitres codés par des lettres, le chapitre **2** est le **27**ème dans l'ordre de la révélation, et le chapitre **46**, le **27**ème dans l'ordre de la vulgate :

	114 CHAPITRES		**SYSTÈME DE CODAGE PAR DES LETTRES**				
TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**ORDRE DE RÉVÉLATION**	**CODE DE LETTRES**	**ORDRE DE VULGATE**		**ORDRE DE RÉVÉLATION**	
				1⇨29	**1⇨85**	**1⇨29**	**1⇨85**
LA VACHE	**2**	*87*	ALM	1		*27*	
LES ERGS	**46**	*66*	ḤM	**27**		*22*	

Observons que l'addition des numéros des versets concernés par l'épreuve qoranique dans les chapitres **2** et **46**, soit **23** et **4**, donne **27** (23 + 4 = 27). **27**, comme le numéro de vulgate du chapitre **27**, « LES FOURMIS ».

* * *

C'est avec ce défi que je conclus ce chapitre. Le Qorân fourmille de signes et d'indices. Les lettres qui le composent sont autant de fourmis véhiculant une science nouvelle, bien qu'émergeant d'un livre datant de plus de quatorze siècles, et elles constituent une mine d'exploration inépuisable. Les lettres particulières placées au début de certains chapitres confirment en effet le cryptage d'un message dans le Qorân. Elles dévoilent un autre aspect de la structure organisée de ce Livre, tout en renforçant et en confirmant les observations annonçant l'ère messianique.

« Dis : "Avez-vous vu ce que vous invoquez fors de Dieu ? Faites-moi voir : qu'ont-ils créé de la terre ! Ou bien pour eux une associativité en les cieux ? Rapportez-moi par un écrit, d'avant celui-ci, ou un vestige de savoir ; si vous étiez crédibles !" <u>4</u> »*[1] *; « Ou bien ont-ils des associés ? Alors, qu'ils rapportent par leurs associés ; s'ils étaient crédibles ! <u>41</u> Le jour où il est Découvert

[1] Chapitre 46, verset 4.

d'une enjambée, et qu'ils sont invoqués vers le prosternement, alors ils ne peuvent 42 »[1]

« Dis : "Certes je ne saisis si est proche ce qu'on vous Promet, ou bien si Mon Maître Forme pour lui un allongement 25 Le Savant de l'occulte, alors Il ne manifeste sur Son Occulte aucun" 26 Qu'à quiconque, Il S'est Agréé, d'envoyé, alors certes Il Introduit d'entre ses mains et de sa succession un affût 27 Pour qu'il sache que déjà ils [les envoyés] ont fait parvenir les Envois de Leur Maître ; et Il a Cerné par ce qui est devers eux, et Il a Recensé toute chose, nombrée 28 »[2]

[1] Chapitre 68, versets 41-42.
[2] Chapitre 72, versets 25-28.

LES CODES DE COMPTE-VERSETS DES LECTURES

Dans le premier tome, *Science pour l'Heure*, j'avais déjà signalé que pour cette étude approfondie de la structure qoranique, j'ai privilégié et pris pour référence de départ l'édition du Qorân imprimée au Caire en 1923, celle du roi Fouad 1er d'Égypte. Approuvée par les docteurs musulmans de l'université d'El Azhar en 1918, il s'agit de la Lecture de ΣÂṣim rapportée par Ḥafs pour les variations linguistiques, couplée avec le compte-versets[1] de Koufa. J'ai fait ce choix parce qu'elle est de nos jours la plus largement répandue ; c'est ainsi que Dieu l'a voulu et ce n'est certainement pas un hasard, comme nous avons pu le constater depuis le début de cet ouvrage.

En matière de découpage des chapitres en versets, nous avons vu en introduction qu'il existe des variantes ayant donné lieu à onze compte-versets différents[2]. De ce fait, ceux-ci diffèrent les uns des autres quant au nombre de certains versets des chapitres, et donc aussi quant à la totalité du nombre de versets du Qorân[3]. Aussi allons-nous maintenant étudier les conséquences numériques des différences de découpage des chapitres en versets entre ces compte-v.

Je garde continûment comme référence de départ la Lecture la plus usitée dans le monde à l'heure actuelle, soit celle de Ḥafs, couplée au compte-v. de Koufa. Nous la comparerons en premier lieu et principalement à la Lecture de Warsh, car celle-ci est la plus éditée

---

[1] Pour rappel, je désigne également "compte-verset" par "compte-v.".
[2] Cf. tome 1, chapitre *Introduction au Qorân* (*Un seul Qorân, plusieurs Lectures et compte-versets*).
[3] Cela ne change rien au contenu, rappelons-le, il ne s'agit que de découpages, **du même corpus**, en versets.

et répandue après celle de Ḥafs. Nous retiendrons la Lecture de Warsh authentifiée par Al-Azhar le 18 mai 1975. Le compte-versets de cette Lecture correspond à celui de Médine 2 selon Shayba [1], que je désignerai de manière simplifiée dans cette étude comme le "compte-v. de Médine 2-S".

Je préciserai à chaque fois, autant que nécessaire et/ou opportun, ce qu'il en est dans les neuf autres compte-v. : les deux compte-v. de Médine 1 (celui selon Abû JaΣfar et celui selon Shayba), le compte-v. de Médine 2 selon Abû JaΣfar, les deux compte-v. de la Mecque, les deux compte-v. de Bassorah, enfin le compte-v. de Damas et celui de Ḥoms [2]. Ainsi, cet exposé, obéissant à une méthodologie scientifique, procurera aux chercheurs les données qui leur permettront de comparer chacun des onze compte-versets.

Conséquence logique des variations intervenant dans le découpage des chapitres en versets, certains de ceux-ci sont plus courts ou plus longs, et ce alors que le nombre total de mots du chapitre reste le même.

De même que pour les codes de lettres, l'épreuve qui se présente ici est de savoir si les différences de découpage, et donc de numérotation des versets, constituent elles aussi un codage confirmant le message dévoilé dans le Qorân au sujet de la Science de l'Heure.

Certaines des observations mathématiques que j'ai présentées jusqu'ici prennent en considération la numérotation des versets. Nous verrons que souvent, leur transposition d'un compte-versets à l'autre renforce le constat initial, ou encore donne lieu à de nouvelles observations aussi rigoureuses, voire complémentaires.

---

[1] À une exception près portant sur le chapitre 67, qui compte 30 versets. En effet, selon les compilateurs, ce chapitre compte 31 versets dans le compte-v. de Médine 2 selon Shayba. Cf. tome 1, chapitre *Introduction au Qorân* (*Un seul Qorân, plusieurs Lectures et compte-versets*).

[2] Cf. tome 1, chapitre *Introduction au Qorân* (*Un seul Qorân, plusieurs Lectures et compte-versets*).

Prenons le terme ***"l'Heure"***, cité une seule fois dans le chapitre 19. Cette citation se trouve dans le verset 75 du compte-v. de Koufa, qui correspond à deux versets dans les dix autres compte-versets, mais numérotés de manière différente.

Dans les dix compte-v., la césure en deux versets du verset 75 du compte-v. de Koufa intervient au même endroit. Mais dans six compte-v.[1], ces versets sont numérotés **74** et **75**, et dans les quatre autres[2], ils sont numérotés **75** et **76**. Cependant, ***"l'Heure"*** se trouve toujours citée dans le 2ème verset soit, selon les compte-v., dans un verset **75** ou **76**.

<table>
<tr><th>COMPTE-VERSETS</th><th>N° DE VERSETS</th><th>CHAPITRE 19</th><th>N° DE VERSETS</th><th>COMPTE-VERSETS</th></tr>
<tr><td rowspan="2">Koufa</td><td rowspan="2">75</td><td>« Dis : "Quiconque était en l'égarement, alors, que L'Origine Rallonge pour lui une rallonge" ;</td><td>74</td><td rowspan="2">Six compte-v.[3]</td></tr>
<tr><td>jusqu'à, quand ils ont vu ce qu'on leur Promet, soit le tourment et soit <u>l'heure</u> (déployante), alors ils sauront qui est pire, situation, et plus-faible militant »</td><td>75</td></tr>
</table>

<table>
<tr><th>COMPTE-VERSETS</th><th>N° DE VERSETS</th><th>CHAPITRE 19</th><th>N° DE VERSETS</th><th>COMPTE-VERSETS</th></tr>
<tr><td rowspan="2">Koufa</td><td rowspan="2">75</td><td>« Dis : "Quiconque était en l'égarement, alors, que L'Origine Rallonge pour lui une rallonge" ;</td><td>75</td><td rowspan="2">Quatre compte-v.[4]</td></tr>
<tr><td>jusqu'à, quand ils ont vu ce qu'on leur Promet, soit le tourment et soit <u>l'heure</u> (déployante), alors ils sauront qui est pire, situation, et plus-faible militant »</td><td>76</td></tr>
</table>

[1] Les deux compte-v. de Médine 1, les deux de Bassorah, celui de Damas et celui de Ḥoms.
[2] Les deux compte-v. de Médine 2 et les deux de la Mecque.
[3] Les deux compte-v. de Médine 1, les deux de Bassorah, celui de Damas et celui de Ḥoms.
[4] Les deux compte-v. de Médine 2 et les deux de la Mecque.

74 est le numéro de vulgate du chapitre **« LE RECOUVERT »**, **75** celui du chapitre **« LE REDRESSEMENT »**, et **76** celui du chapitre **« L'HUMAIN »**. Le recouvert sera découvert et le redressement sera effectué pour l'humain, à l'Heure (jour J).

« Ils te questionnent de sur l'heure (déployante) : "À quand son ancrage ?" Dis : "Il est certes que son savoir est Chez Mon Maître, ne l'Extériorise pour sa chronographie que Lui ; elle s'est appesantie en les cieux et la terre, elle ne se rapportera à vous que soudainement". Ils te questionnent comme si tu étais fignolant de sur elle ; dis : "Il est certes que son savoir est Chez Dieu ; mais la plupart des gens ne savent" 187 »[1]

* * *

Commençons cette confrontation des deux compte-versets par ***L'Origine (Al-Raḥmân, الرحمن***). La comparaison des versets où le Nom de Dieu ***L'Origine*** est cité dans les deux compte-v. révèle d'autres observations numériques remarquables.

Rappelons au préalable que ce Nom de Dieu est le titre du **55**ème chapitre de la vulgate. Il est cité 169 fois dans tout le Qorân : **114** fois dans les *basmalât* et **55** fois dans le reste du Livre[2], plus précisément dans 17 chapitres différents.

Nous avons vu aussi[3] que le Nom de Dieu ***L'Origine*** (hors les *basmalât*) est le plus souvent cité dans les trois chapitres suivants :
- le **19**ème de la vulgate, « MARIE », où il est cité **16** fois ;
- le **43**ème de la vulgate, « L'ORNEMENT », où il est cité **7** fois ;
- et le **25**ème de la vulgate, « LE DISCERNANT », où il est cité **5** fois.

Ces trois chapitres évoquent Jésus :
- le chapitre **19** a pour titre le nom de sa mère ;
- le chapitre **43** annonce qu'il est ***"assurément un Savoir pour l'Heure"***[1] ;

[1] Chapitre 7, verset 187.
[2] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.
[3] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.

- et le chapitre **25** peut nous évoquer les **25** citations du nom ***Jésus*** dans le Qorân, d'autant que le verset 2 de ce chapitre fait directement allusion à Jésus, et que 9 versets plus loin, dans le 11ème, "l'Heure" est citée 2 fois. C'est l'Heure du Discernant.

Dans les chapitres **19** et **43**, certains des numéros de verset où le Nom ***L'Origine*** est cité diffèrent suivant les compte-v. de Koufa et de Médine 2-S (nombres figurant en gras dans le tableau ci-après). Ceci n'est pas le cas pour le chapitre **25**[2].

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE CITATIONS DE *"L'ORIGINE"*	NUMÉROS DES VERSETS OÙ LE NOM *"L'ORIGINE"* EST CITÉ	
			COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
MARIE	**19**	**16**	**17** - **25** - 44 - 45 - 58 - 61 - 69 - 75 - **79** - **86** - 88 - **89** - 92 - 93 - **94** - **97**	**18** - **26** - 44 - 45 - 58 - 61 - 69 - 75 - **78** - **85** - **87** - 88 - **91** - 92 - 93 - **96**
L'ORNEMENT	**43**	**7**	**16** - **18** - 19 - **32** - **35** - **44** - 81	**17** - 19 - **20** - **33** - **36** - **45** - 81
LE DISCERNANT	**25**	**5**	26 - 59 - 60 - 60 - 63	

Ainsi, dans le chapitre 19, **7** numéros des versets à l'intérieur desquels le Nom ***L'Origine*** est cité diffèrent entre les deux compte-v. **7** est le nombre de fois où le Nom de Dieu ***L'Origine*** est cité dans le chapitre 43.

Et dans le chapitre 43, **5** numéros de versets diffèrent. **5** comme le nombre de fois où le Nom ***L'Origine*** est cité dans le chapitre 25.

Il reste donc, pour ces trois chapitres, **16** numéros de versets identiques dans les deux compte-v. **16** comme le nombre de fois où le Nom ***L'Origine*** est cité à l'intérieur du chapitre 19.

* * *

[1] Dans verset 61.
[2] Dans les onze compte-versets.

C'est dans le chapitre **19** que le Nom de Dieu ***L'Origine*** est cité le plus souvent, **16** fois en tout, en ne comptant pas celui de la *basmalah* d'ouverture.

C'est au verset **16** du compte-v. de Koufa que Marie, qui donne son nom au chapitre **19**, est citée pour la première fois dans ce chapitre :

« Et remémore en l'écrit Marie ; quand elle s'est propulsée de ses familiers à une situation orientale (splendide) »

Ce qui singularise le compte-v. de Koufa, car dans les dix autres compte-v., la première citation du nom ***Marie*** se situe au verset 15.

Dans le chapitre **19**, le Nom ***L'Origine,*** cité pour la première fois au verset **18** dans le compte-v. de Koufa, correspond au verset 1**7** dans les dix autres compte-versets :

« Elle a dit : "Certes je me préserve, par L'Origine, de toi ; si tu étais prémunisant !" »

17 est le nombre de chapitres où l'Attribut ***L'Origine*** est cité, compte non tenu des fois où il est cité dans une *basmalah*. Mais si on prend en compte la *basmalah* singulière, au verset 30 du chapitre 27, le Nom ***L'Origine*** est cité à l'intérieur de **18** chapitres[1].

Quant à la dernière citation du Nom ***L'Origine*** dans le chapitre **19**, elle est située au verset **96** dans le compte-v. de Koufa[2], qui est le verset **97** dans le compte-v. de Médine 2-S[3] :

« Certes ceux qui ont assuré (cru) et œuvré les réformes, L'Origine Formera pour eux une affection »

---

[1] Cf. Annexes, le tableau *Citations de l'Attribut de Dieu* L'Origine *(Al-Raḥmân, الرحمن) dans le Qorân (hors les basmalât d'ouverture)*.
[2] Ainsi que dans six autres compte-versets : les deux de Médine 1, les deux de Bassorah, celui de Damas et celui de Ḥoms.
[3] Ainsi que dans le compte-v. Médine 2 selon Abû Ja$^{\Sigma}$far et les deux compte-v. de la Mecque.

Remarquons que le découpage en versets dans l'un et l'autre compte-v. est tel que la somme du **premier** et du **dernier** numéro de verset où est cité le Nom ***L'Origine*** dans le chapitre **« MARIE »** est égale à **114**, dans les deux compte-v.[1] :

CHAPITRE « MARIE »	**NUMÉRO DE VERSETS**	
	COMPTE-V. DE MÉDINE 2-S	**COMPTE-V. DE KOUFA**
Première citation du Nom ***L'Origine***	**17**	**18**
Dernière citation du Nom ***L'Origine***	**97**	**96**
	17 + 97 = **114**	18 + 96 = **114**

114, soit le nombre total de chapitres dans le Qorân, et le nombre de fois où l'on retrouve le Nom ***L'Origine*** dans les **114** *basmalât* du Qorân[2].

Remarquons enfin que si, dans le chapitre 19, **97** est le numéro du dernier verset où le Nom ***L'Origine*** est cité dans le compte-v. de Médine 2-S, c'est aussi le numéro de révélation du chapitre **« L'ORIGINE »** :

TITRE DU CHAPITRE	**NUMÉRO DE VULGATE**	**NUMÉRO DE RÉVÉLATION**
L'ORIGINE	**55**	***97***

* * *

Le nom ***Marie***, seul ou en annexion, est cité en tout **34** fois dans le Qorân[3]. Deux versets seulement, dans lesquels il est cité, ont un numéro de verset identique. Dans le compte-v. de Koufa, et seulement dans celui-ci, il s'agit du verset **27** du chapitre **19**,

[1] Ainsi que dans le compte-v. de Médine 2 selon Abû Ja$^{\Sigma}$far et les deux compte-v. de la Mecque.
[2] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.
[3] Cf. Annexes, le tableau *Citations du nom "Marie" dans le Qorân*.

« MARIE », et du verset **27** du chapitre **57**, **« LE FER »**[1]. Dans les dix autres compte-versets aussi, seulement deux versets dans lesquels le nom ***Marie*** est cité ont un numéro identique. Il s'agit des deux mêmes versets que dans le compte-v. de Koufa, mais ceux-ci sont devenus respectivement le verset **26** du chapitre **19** et le verset **26** du chapitre **57** :

COMPTE-V. MÉDINE 2-S	**VERSETS**	**COMPTE-V. KOUFA**
N° Verset		**N° Verset**
26	***« Alors elle s'est rapportée par lui à sa communauté, le portant ; ils ont dit : "Ô Marie ! Assurément déjà tu es venue à une chose fabuleuse »*** **(chapitre 19)**	**27**
26	***« Puis Nous avons Séquencé sur leurs vestiges par Nos Envoyés ; et Nous avons Séquencé par Jésus fils de Marie et Nous lui avons Rapporté l'évangile (…) »*** **(chapitre 57)**	**27**

Ces versets sont donc **27èmes** dans le compte-v. de Koufa et 2**6èmes** dans les dix autres.

Rappelons que la *basmalah* d'ouverture du chapitre 27 est la **26ème** depuis le début du Qorân, en raison du décalage introduit par "l'invisibilité" de la *basmalah* en ouverture du chapitre 9. La *basmalah* singulière située au verset 30 du chapitre 27 est donc la **27ème**.

La citation du nom **Marie**, au verset **26** du chapitre 19 dans les dix compte-versets autres que celui de Koufa (verset **27** de celui-ci), est la **26ème** depuis le début du Qorân. Et la citation du nom **Marie** au verset **26** du chapitre 57 dans ces mêmes compte-v. (verset **27** du compte-v. de Koufa) est la **31ème** depuis le début du Qorân.

[1] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.

TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**NUMÉROS DES VERSETS OÙ LE NOM "MARIE" EST CITÉ**	
		COMPTE-V. DE MÉDINE 2-S	**COMPTE-V. DE KOUFA**
LA VACHE	2	86 - 251	87 - 253
LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	36 - 37 - 42 - 43 - 44 - 45 (2)	36 - 37 - 42 - 43 - 44 - 45 (2)
LES FEMMES	4	155 - 156 - 170 (2)	156 - 157 - 171 (2)
LA TABLE	5	19 (2) - 48 - 74 - 77 - 80 - 112 - 114 - 116 - 118	17 (2) - 46 - 72 - 75 - 78 - 110 - 112 - 114 - 116
LA RÉVISION	9	31	31
MARIE	19	15 - **26** - 33	16 - **27** - 34
LES CROYANTS	23	51	50
LES COALISÉS	33	7	7
L'ORNEMENT	43	57	57
LE FER	57	**26**	**27**
LE RANG	61	6 - 14	6 - 14
LA TABOUISATION	66	12	12

La somme de **26** et **31** donne **57** (26 + 31 = 57), le multiple de **19** par **3** :

3 (**LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE**) x **19** (**MARIE**) = **57** (**LE FER**)

Et **57** est le numéro de vulgate du chapitre **« LE FER »** et le numéro de révélation du chapitre **« LOQMÂNE »**, **31ème** de la vulgate.

* * *

Les différences de découpage font que certains chapitres du Qorân comptent un nombre de versets différent suivant les onze compte-v.

Lorsque l'on compare le compte-v. de Koufa à chacun des dix autres compte-versets, le nombre de chapitres concernés varie.

Dans la partie qui suit, nous allons comparer ce paramètre (chapitres ayant un nombre de versets différent) dans les deux compte-v. pris pour référence : celui de Koufa et celui de Médine 2-S.

49 chapitres, sur les **114** du Qorân, se caractérisent par un nombre de versets différent entre ces deux compte-v. Il s'agit des chapitres suivants :

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	NOMBRE DE VERSETS	
				COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
1	**LA VACHE**	2	87	285	286
2	**LES FEMMES**	4	92	175	176
3	**LA TABLE**	5	112	122	120
4	**LES TROUPEAUX**	6	55	167	165
5	**LES SUPPLÉMENTS**	8	88	76	75
6	**LA RÉVISION**	9	113	130	129
7	**HOUD**	11	52	121	123
8	**LE TONNERRE**	13	96	44	43
9	**ABRAHAM**	14	72	54	52
10	**L'ACHEMINEMENT**	17	50	110	111
11	**LA CRYPTE**	18	69	105	110
12	**MARIE**	19	44	99	98
13	**ṬA-HA**	20	45	134	135
14	**LES ANNONCIATEURS**	21	73	111	112
15	**LE PÈLERINAGE**	22	103	76	78
16	**LES CROYANTS**	23	74	119	118
17	**LA LUMIÈRE**	24	102	62	64
18	**LES POÈTES**	26	47	226	227

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	NOMBRE DE VERSETS	
				COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
19	**LES FOURMIS**	27	48	95	93
20	**LES ROMAINS**	30	84	59	60
21	**LOQMÂNE**	31	57	33	34
22	**FAÇONNEUR**	35	43	46	45
23	**YA-SÎN**	36	41	82	83
24	**ṢÂD**	38	38	86	88
25	**LES GROUPES**	39	59	72	75
26	**PARDONNEUR**	40	60	84	85
27	**DÉTAILLÉ**	41	61	53	54
28	**LA CONSULTATION**	42	62	50	53
29	**LA FUMÉE**	44	64	56	59
30	**LA GISANTE**	45	65	36	37
31	**LES ERGS**	46	66	34	35
32	**MUḤAMMAD**	47	95	39	38
33	**L'ÉVOLUTIVITÉ**	52	76	47	49
34	**L'ASTRE**	53	23	61	62
35	**L'ORIGINE**	55	97	77	78
36	**LA CONCRÈTE**	56	46	99	96
37	**LE FER**	57	94	28	29
38	**LA DISPUTE**	58	105	21	22
39	**NOÉ**	71	71	30	28
40	**L'EMMITOUFLÉ**	73	3	18	20
41	**LE RECOUVERT**	74	4	55	56
42	**LE REDRESSEMENT**	75	31	39	40
43	**LES TIRANTES**	79	81	45	46
44	**L'ÉCLAT**	89	10	32	30

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	NOMBRE DE VERSETS	
				COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
45	**L'ADHÉRENCE**	96	1	20	19
46	**LA SECOUSSE**	99	93	9	8
47	**LE RAVAGE**	101	30	10	11
48	**QURAYSH**	106	29	5	4
49	**L'AIDE**	107	17	6	7

À l'intérieur des **65** chapitres ne figurant pas dans ce tableau (114 - 49 = 65), certains versets sont aussi découpés différemment d'un compte-v. à l'autre. Cependant, le nombre total de versets des chapitres reste le même dans les deux compte-versets.

* * *

Le nombre de chapitres présentant une différence du nombre de leurs versets entre le compte-v. de Koufa et celui de Médine 2-S est de **49**. **49** est la somme de **19** et de **30** (19 + 30 = 49), deux nombres intimement liés :

➊ **Dans les onze compte-v.**, c'est dans un verset **30** (chapitre 27) que figure la *basmalah* singulière du Qorân [1] composée de **19** lettres :

« Certes il est de Salomon, et certes il est : "Au Nom De Dieu L'Origine L'Arrangeant 30 »

➋ **Et dans les onze compte-v.**, c'est aussi dans un verset **30** (chapitre 74) que figure l'unique citation du nombre **19** dans le Qorân[2] :

« Sur elle dix-neuf 30 »

[1] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.
[2] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.

Le chapitre 27 et le chapitre 74 présentent pourtant un nombre différent de versets selon les compte-v. Mais, dans le chapitre 27 comme dans le chapitre 74, le verset **30** est exactement le même dans les onze compte-versets, tant dans son contenu que pour sa numérotation.

* * *

Le **19ème** chapitre dont le nombre de versets diffère, entre le compte-v. de Koufa et celui de Médine 2-S, est le chapitre **27**. Et c'est dans le verset **30** de ce chapitre que figure la *basmalah* singulière du Qorân (**19** lettres). D'autre part, jusqu'au chapitre **27**, l'addition des valeurs absolues des différences de nombre de versets pour les deux compte-versets est égale à **30** :

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE VERSETS		DIFFÉRENCE
			COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA	NOMBRE DE VERSETS
1	LA VACHE	2	285	286	**1**
2	LES FEMMES	4	175	176	+ **1**
3	LA TABLE	5	122	120	+ **2**
4	LES TROUPEAUX	6	167	165	+ **2**
5	LES SUPPLÉMENTS	8	76	75	+ **1**
6	LA RÉVISION	9	130	129	+ **1**
7	HOUD	11	121	123	+ **2**
8	LE TONNERRE	13	44	43	+ **1**
9	ABRAHAM	14	54	52	+ **2**
10	L'ACHEMINEMENT	17	110	111	+ **1**
11	LA CRYPTE	18	105	110	+ **5**
12	MARIE	19	99	98	+ **1**
13	ṬA-HA	20	134	135	+ **1**
14	LES ANNONCIATEURS	21	111	112	+ **1**
15	LE PÈLERINAGE	22	76	78	+ **2**
16	LES CROYANTS	23	119	118	+ **1**
17	LA LUMIÈRE	24	62	64	+ **2**
18	LES POÈTES	26	226	227	+ **1**
19	**LES FOURMIS**	**27**	95	93	+ **2**
⇧		⇧			⇩

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE VERSETS		DIFFÉRENCE
			COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA	NOMBRE DE VERSETS
					= 30

De façon analogue, remarquons qu'à compter du chapitre **27**, le **19ème** chapitre à présenter une différence du nombre de ses versets est le chapitre **57**, **« LE FER »**. Et de même, la somme des valeurs absolues des différences de nombre de versets pour les deux compte-versets est égale à **30** :

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE VERSETS		DIFFÉRENCE
			COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA	NOMBRE DE VERSETS
1	**LES FOURMIS**	27	95	93	**2**
2	LES ROMAINS	30	59	60	+ **1**
3	LOQMÂNE	31	33	34	+ **1**
4	FAÇONNEUR	35	46	45	+ **1**
5	YA-SÎN	36	82	83	+ **1**
6	ṢÂD	38	86	88	+ **2**
7	LES GROUPES	39	72	75	+ **3**
8	PARDONNEUR	40	84	85	+ **1**
9	DÉTAILLÉ	41	53	54	+ **1**
10	LA CONSULTATION	42	50	53	+ **3**
11	LA FUMÉE	44	56	59	+ **3**
12	LA GISANTE	45	36	37	+ **1**
13	LES ERGS	46	34	35	+ **1**
14	MUḤAMMAD	47	39	38	+ **1**
15	L'ÉVOLUTIVITÉ	52	47	49	+ **2**
16	L'ASTRE	53	61	62	+ **1**
17	L'ORIGINE	55	77	78	+ **1**
18	LA CONCRÈTE	56	99	96	+ **3**
19	**LE FER**	**57**	28	29	+ **1**
⇧		⇧			⇩
					= 30

30 comme le numéro du verset du chapitre **27** dans lequel on retrouve la *basmalah* singulière du Qorân composée de **19** lettres. Et **30** comme la différence entre **27** et **57** (57 – 27 = 30).

* * *

Le chapitre **27** étant le **19ème** sur **49** à présenter une différence du nombre de ses versets entre le compte-v. de Koufa et celui de Médine 2-S, le chapitre **30** est donc, en partant de la fin de la vulgate, le **30ème** chapitre présentant un nombre total de versets différent entre les deux compte-v. (49 - 19 = 30) :

			TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	NOMBRE DE VERSETS COMPTE-V. MÉDINE 2-S	NOMBRE DE VERSETS COMPTE-V. KOUFA
⇧		⇩					
⇧		**19**	**LES FOURMIS**	**27**	48	95	93
30		20⇩	**LES ROMAINS**	**30**	84	59	60
29⇧		21⇩	LOQMÂNE	31	57	33	34
28⇧		22⇩	FAÇONNEUR	35	43	46	45
27⇧		23⇩	YA-SÎN	36	41	82	83
26⇧		24⇩	ṢÂD	38	38	86	88
25⇧		25⇩	LES GROUPES	39	59	72	75
24⇧		26⇩	PARDONNEUR	40	60	84	85
23⇧		27⇩	DÉTAILLÉ	41	61	53	54
22⇧		28⇩	LA CONSULTATION	42	62	50	53
21⇧		29⇩	LA FUMÉE	44	64	56	59
20⇧		30⇩	LA GISANTE	45	65	36	37
19⇧		31⇩	LES ERGS	46	66	34	35
18⇧		32⇩	MUḤAMMAD	47	95	39	38
17⇧		33⇩	L'ÉVOLUTIVITÉ	52	76	47	49
16⇧		34⇩	L'ASTRE	53	23	61	62

			TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	NOMBRE DE VERSETS	
						COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
15⇧		35⇩	L'ORIGINE	55	97	77	78
14⇧		36⇩	LA CONCRÈTE	56	46	99	96
13⇧		37⇩	LE FER	57	94	28	29
12⇧		38⇩	LA DISPUTE	58	105	21	22
11⇧		39⇩	NOÉ	71	71	30	28
10⇧		40⇩	L'EMMITOUFLÉ	73	3	18	20
9⇧		41⇩	LE RECOUVERT	74	4	55	56
8⇧		42⇩	LE REDRESSEMENT	75	31	39	40
7⇧		43⇩	LES TIRANTES	79	81	45	46
6⇧		44⇩	L'ÉCLAT	89	10	32	30
5⇧		45⇩	L'ADHÉRENCE	96	1	20	19
4⇧		46⇩	LA SECOUSSE	99	93	9	8
3⇧		47⇩	LE RAVAGE	101	30	10	11
2⇧		48⇩	QURAYSH	106	29	5	4
1☜		**49**	**L'AIDE**	107	17	6	7

* * *

Toujours en partant du chapitre **27**, **19ème** chapitre présentant un nombre de versets différent entre le compte-v. de Koufa et celui de Médine 2-S, observons qu'il faut également compter **19** chapitres, dans l'ensemble du Qorân, pour arriver au **30ème** chapitre (sur 49) n'ayant pas un même nombre de versets dans les deux compte-v. :

			TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	NOMBRE DE VERSETS	
						COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
1	☞	**19**	**LES FOURMIS**	27	48	95	93
2	⇩	-	LA NARRATION	28	49	88	

			TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	NOMBRE DE VERSETS COMPTE-V. MÉDINE 2-S	NOMBRE DE VERSETS COMPTE-V. KOUFA
3	⇩	-	L'ARAIGNÉE	29	85	69	
4	⇩	20	LES ROMAINS	30	84	59	60
5	⇩	21	LOQMÂNE	31	57	33	34
6	⇩	-	LA PROSTERNATION	32	75	30	
7	⇩	-	LES COALISÉS	33	90	73	
8	⇩	-	SABA	34	58	54	
9	⇩	22	FAÇONNEUR	35	43	46	45
10	⇩	23	YA-SÎN	36	41	82	83
11	⇩	-	LES RANGEUSES	37	56	182	
12	⇩	24	ṢÂD	38	38	86	88
13	⇩	25	LES GROUPES	39	59	72	75
14	⇩	26	PARDONNEUR	40	60	84	85
15	⇩	27	DÉTAILLÉ	41	61	53	54
16	⇩	28	LA CONSULTATION	42	62	50	53
17	⇩	-	L'ORNEMENT	43	63	89	
18	⇩	29	LA FUMÉE	44	64	56	59
19	⇘	**30**	**LA GISANTE**	45	65	36	37

* * *

Et, en ne prenant en compte que les chapitres codés "Koufa/Médine 2-S"[1], on compte **19** chapitres pour aller du chapitre **19** au **30ème** chapitre Koufa/Médine 2-S :

TITRE	ORDRE DE	ORDRE DE	NOMBRE DE VERSETS

[1] Chapitres ayant un nombre de versets différent dans le compte-v. de Koufa et dans le compte-v. de Médine 2-S.

			DES CHAPITRES	VULGATE	RÉVÉLATION	COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. DE KOUFA
1	☞	12	**MARIE**	**19**	44	99	98
2	⇩	13	ṬA-HA	20	45	134	135
3	⇩	14	LES ANNONCIATEURS	21	73	111	112
4	⇩	15	LE PÈLERINAGE	22	103	76	78
5	⇩	16	LES CROYANTS	23	74	119	118
6	⇩	17	LA LUMIÈRE	24	102	62	64
7	⇩	18	LES POÈTES	26	47	226	227
8	⇩	19	LES FOURMIS	27	48	95	93
9	⇩	20	LES ROMAINS	30	84	59	60
10	⇩	21	LOQMÂNE	31	57	33	34
11	⇩	22	FAÇONNEUR	35	43	46	45
12	⇩	23	YA-SÎN	36	41	82	83
13	⇩	24	ṢÂD	38	38	86	88
14	⇩	25	LES GROUPES	39	59	72	75
15	⇩	26	PARDONNEUR	40	60	84	85
16	⇩	27	DÉTAILLÉ	41	61	53	54
17	⇩	28	LA CONSULTATION	42	62	50	53
18	⇩	29	LA FUMÉE	44	64	56	59
19	⇘	**30**	**LA GISANTE**	45	65	36	37

Notons de plus que, du chapitre **19** au chapitre **74**, où le nombre **19** est cité au verset **30**, on compte **30** chapitres Koufa/Médine 2-S :

		TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	NOMBRE DE VERSETS	
					COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
1	☞	**MARIE**	**19**	44	99	98
2	⇩	ṬA-HA	20	45	134	135
3	⇩	LES ANNONCIATEURS	21	73	111	112
4	⇩	LE PÈLERINAGE	22	103	76	78
5	⇩	LES CROYANTS	23	74	119	118

		TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	NOMBRE DE VERSETS	
					COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
6	⇩	LA LUMIÈRE	24	102	62	64
7	⇩	LES POÈTES	26	47	226	227
8	⇩	LES FOURMIS	27	48	95	93
9	⇩	LES ROMAINS	30	84	59	60
10	⇩	LOQMÂNE	31	57	33	34
11	⇩	FAÇONNEUR	35	43	46	45
12	⇩	YA-SÎN	36	41	82	83
13	⇩	ṢÂD	38	38	86	88
14	⇩	LES GROUPES	39	59	72	75
15	⇩	PARDONNEUR	40	60	84	85
16	⇩	DÉTAILLÉ	41	61	53	54
17	⇩	LA CONSULTATION	42	62	50	53
18	⇩	LA FUMÉE	44	64	56	59
19	⇩	LA GISANTE	45	65	36	37
20	⇩	LES ERGS	46	66	34	35
21	⇩	MUḤAMMAD	47	95	39	38
22	⇩	L'ÉVOLUTIVITÉ	52	76	47	49
23	⇩	L'ASTRE	53	23	61	62
24	⇩	L'ORIGINE	55	97	77	78
25	⇩	LA CONCRÈTE	56	46	99	96
26	⇩	LE FER	57	94	28	29
27	⇩	LA DISPUTE	58	105	21	22
28	⇩	NOÉ	71	71	30	28
29	⇩	L'EMMITOUFLÉ	73	3	18	20
30	⇘	**LE RECOUVERT**	**74**	4	55	56

* * *

Deux chapitres de **30** versets et deux autres de **44** versets attirent l'attention. Il s'agit des chapitres suivants :

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	NOMBRE DE VERSETS	
			COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
LE TONNERRE	13	96	**44**	43
LA PROSTERNATION	32	75	**30**	
LES ASCENSIONS	70	79	**44**	
L'ÉCLAT	89	10	32	**30**

Le chapitre **32**, qui compte **30** versets dans les deux compte-versets, se situe **19** chapitres après le chapitre **13**, qui en compte **44** dans le compte-v. de Médine 2-S :

19 chapitres

TITRE DES CHAPITRES	N° DE VULGATE	N° DE RÉVÉ-LATION	NOMBRE DE VERSETS	
			COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
LE TONNERRE	13	96	**44**	43
(…)				
(…)				
LA PROSTERNATION	32	75	**30**	

De même, le chapitre **89**, qui compte **30** versets dans le compte-v. de Koufa, se situe **19** chapitres après le chapitre **70**, qui en compte **44** dans les deux compte-v. :

chapitre

TITRE DES CHAPITRES	N° DE VULGATE	N° DE RÉVÉ-LATION	NOMBRE DE VERSETS	
			COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
LES ASCENSIONS	70	79	**44**	
(…)				

TITRE DES CHAPITRES	N° DE VULGATE	N° DE RÉVÉ-LATION	NOMBRE DE VERSETS	
			COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
(…)				
L'ÉCLAT	89	10	32	**30**

Autre fait, le chapitre **70**, qui compte **44** versets dans les deux compte-versets, se situe **57** (3 x 19) chapitres après le chapitre **13**, qui compte aussi **44** versets, dans le compte-v. de Médine 2-S :

57 chapitres

TITRE DES CHAPITRES	N° DE VULGATE	N° DE RÉVÉ-LATION	NOMBRE DE VERSETS	
			COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
LE TONNERRE	13	96	**44**	43
(…)				
(…)				
LES ASCENSIONS	70	79	**44**	

Logiquement, c'est arithmétique, le chapitre **89**, qui compte **30** versets dans le compte-v. de Koufa, se situe donc lui aussi **57** chapitres après le chapitre **32**, qui compte **30** versets dans les deux compte-versets :

57 chapitres

TITRE DES CHAPITRES	N° DE VULGATE	N° DE RÉVÉ-LATION	NOMBRE DE VERSETS	
			COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA
LA PROSTERNATION	32	75	**30**	
(…)				
(…)				
L'ÉCLAT	89	10	32	**30**

Nous pouvons résumer ainsi cette observation :

TITRE DES CHAPITRES	N° DE VULGATE	N° DE RÉVÉ-LATION	NOMBRE DE VERSETS		
			COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. KOUFA	
LE TONNERRE	13	96	**44**	43	⇨ Compte-v. de Médine 2-S
(…)					
(…)					
LA PROSTERNATION	32	75	**30**		⇨
(…)					
					Versets dans les 2 compte-v
(…)					
LES ASCENSIONS	70	79	**44**		⇨
(…)					
(…)					
L'ÉCLAT	89	10	32	**30**	⇨ Compte-v. de Koufa

19 chapitres (du Tonnerre à la Prosternation) ; *57 chapitres* (du Tonnerre aux Ascensions) ; *57 chapitres* (de la Prosternation à l'Éclat) ; *19 chapitres* (des Ascensions à l'Éclat)

* * *

Intéressons-nous à présent aux différences du nombre de versets entre le compte-v. de Koufa et celui de Médine 2-S, chapitre par chapitre, et au cumul de ces différences.

Additionnons chaque différence, l'une après l'autre, en suivant l'ordre de la vulgate :

TITRE	ORDRE	NOMBRE DE VERSETS	DIFFÉ-	CUMULS

	DES CHAPITRES	DE VULGATE	COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. DE KOUFA	RENCE	
1	**LA VACHE**	2	285	286	+ 1	
2	**LES FEMMES**	4	175	176	+ 1	+ 2
3	**LA TABLE**	**5**	122	120	- 2	**0**
4	**LES TROUPEAUX**	6	167	165	- 2	- 2
5	**LES SUPPLÉMENTS**	8	76	75	- 1	- 3
6	**LA RÉVISION**	9	130	129	- 1	- 4
7	**HOUD**	11	121	123	+ 2	- 2
8	**LE TONNERRE**	13	44	43	- 1	- 3
9	**ABRAHAM**	14	54	52	- 2	- 5
10	**L'ACHEMINEMENT**	17	110	111	+ 1	- 4
11	**LA CRYPTE**	18	105	110	+ 5	+ 1
12	**MARIE**	**19**	99	98	- 1	**0**
13	**ṬA-HA**	20	134	135	+ 1	+ 1
14	**LES ANNONCIATEURS**	21	111	112	+ 1	+ 2
15	**LE PÈLERINAGE**	22	76	78	+ 2	+ 4
16	**LES CROYANTS**	23	119	118	- 1	+ 3
17	**LA LUMIÈRE**	24	62	64	+ 2	+ 5
18	**LES POÈTES**	26	226	227	+ 1	+ 6
19	**LES FOURMIS**	27	95	93	- 2	+ 4
20	**LES ROMAINS**	30	59	60	+ 1	+ 5
21	**LOQMÂNE**	31	33	34	+ 1	+ 6
22	**FAÇONNEUR**	35	46	45	- 1	+ 5
23	**YA-SÎN**	36	82	83	+ 1	+ 6
24	**ṢÂD**	38	86	88	+ 2	+ 8
25	**LES GROUPES**	39	72	75	+ 3	+ 11
26	**PARDONNEUR**	40	84	85	+ 1	+ 12
27	**DÉTAILLÉ**	41	53	54	+ 1	+ 13
28	**LA CONSULTATION**	42	50	53	+ 3	+ 16
29	**LA FUMÉE**	**44**	56	59	+ 3	+ **19**

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE VERSETS		DIFFÉ-RENCE	CUMULS
			COMPTE-V. MÉDINE 2-S	COMPTE-V. DE KOUFA		
30	**LA GISANTE**	45	36	37	+ 1	+ 20
31	**LES ERGS**	46	34	35	+ 1	+ 21
32	**MUḤAMMAD**	47	39	38	- 1	+ 20
33	**L'ÉVOLUTIVITÉ**	52	47	49	+ 2	+ 22
34	**L'ASTRE**	53	61	62	+ 1	+ 23
35	**L'ORIGINE**	55	77	78	+ 1	+ 24
36	**LA CONCRÈTE**	56	99	96	- 3	+ 21
37	**LE FER**	57	28	29	+ 1	+ 22
38	**LA DISPUTE**	58	21	22	+ 1	+ 23
39	**NOÉ**	71	30	28	- 2	+ 21
40	**L'EMMITOUFLÉ**	73	18	20	+ 2	+ 23
41	**LE RECOUVERT**	74	55	56	+ 1	+ 24
42	**LE REDRESSEMENT**	75	39	40	+ 1	+ 25
43	**LES TIRANTES**	79	45	46	+ 1	+ 26
44	**L'ÉCLAT**	89	32	30	- 2	+ 24
45	**L'ADHÉRENCE**	96	20	19	- 1	+ 23
46	**LA SECOUSSE**	99	9	8	- 1	+ 22
47	**LE RAVAGE**	101	10	11	+ 1	+ 23
48	**QURAYSH**	106	5	4	- 1	+ 22
49	**L'AIDE**	107	6	7	+ 1	+ 23

On constate que, pour deux chapitres seulement, les différences s'annulent dans les deux compte-v.[1]. Il s'agit du chapitre **5**, **« LA TABLE »** et du chapitre **19**, **« MARIE »**. Soit deux des trois chapitres dont le titre réfère à Jésus[2] :

- **« LA TABLE »**, titre du chapitre **5**, évoque le miracle de la table Descendue du ciel destinée à Jésus et à ses apôtres ;

[1] Il y a, dans les deux compte-versets, le même nombre de versets du chapitre 1 au chapitre 5, comme du chapitre 1 au chapitre 19.
[2] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.

- « MARIE », titre du chapitre **19**, renvoie au nom de la mère de Jésus.

D'autre part, on observe un résultat remarquable au sujet du chapitre **« LA FUMÉE »**, **44**ème chapitre de la vulgate : le cumul des différences de versets entre les deux compte-versets y est égal à **19**, un résultat qui ne se retrouve qu'une seule fois. **44** est, rappelons-le, l'ordre de révélation du chapitre **« MARIE »**, **19**ème de la vulgate qoranique. Et la **fumée** comme le **fils de Marie** sont des signes de la fin des temps de l'ignorantisme[1].

* * *

Revenons maintenant au chapitre **18**, **« LA CRYPTE »**, déjà longuement étudié[2]. Situé juste avant le chapitre **19**, le chapitre **18** tient une place tout à fait particulière dans l'ensemble des chapitres codés Koufa/Médine 2-S.

Les musulmans, dans la diversité de leurs écoles, connaissent les paroles que le Prophète Mohammed aurait dites au sujet du chapitre **« LA CRYPTE »**, et en particulier celle-ci : *« Celui qui a appris dix versets du début du chapitre « LA CRYPTE » sera immunisé de la subversion* (فتنة) *de l'antichrist* (الدجال) *»*[3].

Les **10 premiers versets** de ce chapitre donnent lieu à une observation numérique : ils sont identiques dans les deux compte-versets, et ils totalisent, en arabe, **105** mots.

« La louange est pour Dieu, Celui Qui a fait Descendre sur Son Serviteur l'écrit, et Il n'a formé pour lui une tortuosité <u>1</u> Dressé pour qu'il avertisse d'une dureté vigoureuse* (بأسا شديدا)*, Devers Lui, et éjouisse les assurants (croyants), ceux qui œuvrent les réformes, que certes pour eux un salaire excellent <u>2</u> Stationnant en lui à jamais <u>3</u> Et avertisse ceux qui ont dit : "Dieu s'est pris un enfant" <u>4</u> Ils n'ont, par Lui, de savoir pour eux et ni pour leurs pères ; s'est agrandie une parole (mot) qui sort de leurs bouches,

[1] Cf. tome 1, chapitre *Air messianique*.
[2] Cf. tome 1, chapitre *L'Arrangeant*.
[3] *Sunan Abî Dâwûd* (سنن أبي داود), *Ṣaḥîḥ Muslim* (صحيح مسلم) et *Musnad Ahmed* (مسند أحمد).

ils ne disent que mensonge <u>5</u> Alors peut-être exténues-tu ton être sur leurs vestiges, s'ils n'assurent (ne croient) par cet énoncé, morosement <u>6</u> Certes Nous avons Formé ce qui est sur la terre enjolivement pour elle, pour que Nous les Éprouvions : lequel d'eux est plus-excellent œuvrant <u>7</u> Et certes Nous allons assurément Former ce qui est sur elle un escal aride <u>8</u> Ou bien as-tu calculé que certes les compagnons de la crypte et le déchiffrant étaient de Nos Signes, étonnant ? <u>9</u> Alors les novices se sont réfugiés vers la crypte, alors ils ont dit : "Notre Maître ! Rapporte-nous, Devers Toi, un arrangement et Style pour nous, de notre ordre, un sens" <u>10</u> »

له	يجعل	و لم	الكتب	عبده	على	أنزل	الذي	لله	الحمد
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
الذين	المؤمنين	و يبشر	لدنه	من	شديدا	بأسا	لينذر	قيما	عوجا
20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
و ينذر	أبدا	فيه	مكثين	حسنا	أجرا	لهم	أن	الصلحات	يعملون
30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
علم	من	به	لهم	ما	ولدا	الله	اتخذ	قالوا	الذين
40	39	38	37	36	35	34	33	32	31
إلاّ	يقولون	إن	أفوههم	من	تخرج	كلمة	كبرت	لأبائهم	ولا
50	49	48	47	46	45	44	43	42	41
بهذا	يؤمنوا	لم	إن	ءاثرهم	على	نفسك	بخع	فلعلك	كذبا
60	59	58	57	56	55	54	53	52	51
لنبلوهم	لها	زينة	الأرض	على	ما	جعلنا	إنا	أسفا	الحديث
70	69	68	67	66	65	64	63	62	61
أم	جرزا	صعيدا	عليها	ما	لجعلون	و إنا	عملا	أحسن	أيهم
80	79	78	77	76	75	74	73	72	71
إذ	عجبا	ءايتنا	من	كانوا	و الرقيم	الكهف	أصحب	أن	حسبت
90	89	88	87	86	85	84	83	82	81
رحمة	لدنك	من	ءاتنا	ربنا	فقالوا	الكهف	إلى	الفتية	أوى
100	99	98	97	96	95	94	93	92	91
					رشدا	أمرنا	من	لنا	و هيء
					105	104	103	102	101

⇨ 105 mots

Le chapitre **18** totalise justement **105** versets dans le compte-v. de Médine 2-S[1]. Notons que seulement dans le compte-v. de Koufa, le chapitre 18 compte **110** versets. Avec **5** versets de différence, le chapitre 18 est celui qui présente, de tout le Qorân, la plus grande différence du nombre de versets entre les deux compte-versets.

COMPTE-V. DE MÉDINE 2-S	**COMPTE-V. DE KOUFA**
105 versets	**110 versets**
110 - 105 = **5**	

Le *ḥadîth*, l'énoncé, sur les **10** versets du début du chapitre 18 réfère aux temps messianiques, puisqu'il y est question d'immunité contre la subversion de l'antichrist. La science permettant, au vingt-et-unième siècle, de décrypter et de lire le message crypté dans le Qorân, éclaire d'une signification argumentée cette parole attribuée au Prophète de l'Islâm il y a plus de quatorze siècles.

* * *

Le tableau suivant regroupe toutes les différences de découpage en versets du chapitre 18 entre les compte-v. de Koufa et de Médine 2-S :

[1] Ainsi que dans cinq autres compte-versets : celui de Médine 2-J, les deux compte-v. de Médine 1 et les deux compte-v. de la Mecque.

MÉDINE 2-S	**KOUFA**	**MÉDINE 2-S**	**KOUFA**	**MÉDINE 2-S**	**KOUFA**	**MÉDINE 2-S**	**KOUFA**
N° Vt	**N° Vt**	**N° Vt**	**N° Vt**	**N° Vt**	**N° Vt**	**N° Vt**	**N° Vt**
1	1	28	28	55	56	83	84
2	2	29	29	56	57	**84**	**85**
3	3	30	30	57	58		**86**
4	4	31	31	58	59	85	87
5	5	32	32	59	60	86	88
6	6	33	33	60	61	**87**	**89**
7	7	34	34	61	62		**90**
8	8	**35**	**35**	62	63	88	91
9	9		**36**	63	64	**89**	**92**
10	10	36	37	64	65		**93**
11	11	37	38	65	66	90	94
12	12	38	39	66	67	91	95
13	13	39	40	67	68	92	96
14	14	40	41	68	69	93	97
15	15	41	42	69	70	94	98
16	16	42	43	70	71	95	99
17	17	43	44	71	72	96	100
18	18	44	45	72	73	97	101
19	19	45	46	73	74	98	102
20	20	46	47	74	75	**99**	**103**
21	21	47	48	75	76		**104**
22	**22**	48	49	76	77	100	105
23		49	50	77	78	101	106
24	**23**	50	51	78	79	102	107
	24	51	52	79	80	103	108
25	25	52	53	80	81	104	109
26	26	53	54	81	82	105	110
27	27	54	55	82	83		

Pour les compte-v. de Koufa et de Médine 2-S[1], c'est au verset 22 que commence la différence de découpage des versets. Elle se

[1] De même que pour sept autres compte-v. Les deux compte-versets, sur les onze, faisant exception sont ceux de Damas et de Ḥoms, à savoir les deux dans lesquels le chapitre 18 compte 106 versets.

poursuit aux versets 23 et 24. Ensuite, à partir du verset 25, on retrouve le même découpage, jusqu'au verset 35. Rappelons que c'est dans ce verset **22** que sont cités le plus de nombres différents, cardinaux et ordinaux[1].

Du début du verset **22** jusqu'à la fin du verset **24**, nous retrouvons le même passage du chapitre **« LA CRYPTE »**. La seule différence entre ces deux compte-v. [2] est que celui-ci est découpé de manière différente :

<table>
<tr><th>COMPTE-V. MÉDINE 2-S</th><th rowspan="2">VERSETS</th><th>COMPTE-V. KOUFA</th></tr>
<tr><th>N° Versets</th><th>N° Versets</th></tr>
<tr><td>22</td><td>« Ils diront : "Trois, leur quatrième est leur chien" et ils disent : "Cinq, leur sixième est leur chien", lapidairement par l'occulte, et ils disent : "Sept, et leur huitième est leur chien" ; dis : "Mon Maître Est Plus-Savant par leur nombrage" ; ne les savent que peu,</td><td rowspan="2">22</td></tr>
<tr><td>23</td><td>alors ne tergiverse en eux que tergiversation manifeste, et ne t'innove en eux, d'eux, aucun</td></tr>
<tr><td rowspan="2">24</td><td>Et ne dis assurément pour une chose : "Je vais certes faire cela demain"</td><td>23</td></tr>
<tr><td>Sauf que si Dieu Chose ; et remémore Ton Maître quand tu as oublié ; et dis : "Il se peut que me Guide Mon Maître, pour plus-près de ceci, à un sens"»</td><td>24</td></tr>
</table>

L'addition de ces trois numéros de versets est égale à **69** :

22 + 23 + 24 = 69

69, qui est aussi l'ordre de révélation du chapitre **« LA CRYPTE »**.

[1] Cf. tome 1, chapitre *L'Arrangeant*.
[2] De même que pour les sept autres compte-v.

* * *

Dans le compte-v. de Médine 2-S[1], le verset **22**, premier verset dans lequel on note une différence de découpage entre les deux compte-versets, est justement de **22** mots :

COMPTE-VERSETS DE MÉDINE 2-S
« Ils diront : "Trois, leur quatrième est leur chien" et ils disent : "Cinq, leur sixième est leur chien", lapidairement par l'occulte, et ils disent : "Sept, et leur huitième est leur chien" ; dis : "Mon Maître Est Plus-Savant par leur nombrage" ; ne les savent que peu <u>22</u> »
⇩ **22 mots**

كلبهم 8	سادسهم 7	خمسة 6	و يقولون 5	كلبهم 4	رابعهم 3	ثلثة 2	سيقولون 1
ربي 16	قل 15	كلبهم 14	و ثامنهم 13	سبعة 12	و يقولون 11	بالغيب 10	رجما 9
		قليل 22	إلا 21	يعلمهم 20	ما 19	بعدتهم 18	أعلم 17

Quant au verset **24** du même compte-versets[2], il est composé de **24** mots :

COMPTE-V. DE MÉDINE 2-S
« Et ne dis assurément pour une chose : "Je vais certes faire cela demain". Sauf que si Dieu Chose ; et remémore Ton Maître quand tu as oublié ; et dis : "Il se peut que me Guide Mon Maître, pour plus-près de ceci, à un sens" <u>24</u> »
⇩ **24 mots**

[1] Et dans le compte-v. de Médine 2-J.
[2] Et dans le compte-v. de Médine 2-J.

إلا 8	غدا 7	ذلك 6	فاعل 5	إني 4	لشيء 3	تقولن 2	و لا 1
و قل 16	نسيت 15	إذا 14	ربك 13	و اذكر 12	الله 11	يشاء 10	أن 9
رشدا 24	هذا 23	من 22	لأقرب 21	ربي 20	يهدين 19	أن 18	عسى 17

* * *

Les versets **22**, **23** et **24** du chapitre **« LA CRYPTE »** forment ainsi un bloc distinct[1], puisqu'ils constituent un même passage dans les deux compte-versets, mais découpé de manière différente. Ces trois versets totalisent donc naturellement le même nombre de mots dans les deux compte-v., et ce nombre est **57**, soit le multiple de **19** par **3** :

كلبهم 8	سادسهم 7	خمسة 6	و يقولون 5	كلبهم 4	رابعهم 3	ثلثة 2	سيقولون 1
ربي 16	قل 15	كلبهم 14	و ثامنهم 13	سبعة 12	و يقولون 11	بالغيب 10	رجما 9
تمار 24	فلا 23	قليل 22	إلا 21	يعلمهم 20	ما 19	بعدتهم 18	أعلم 17
منهم 32	فيهم 31	تستفت 30	ولا 29	ظهرا 28	مراء 27	إلا 26	فيهم 25
غدا 40	ذلك 39	فاعل 38	إني 37	لشيء 36	تقولن 35	و لا 34	أحدا 33
نسيت 48	إذا 47	ربك 46	و اذكر 45	الله 44	يشاء 43	أن 42	إلا 41
هذا 56	من 55	لأقرب 54	ربي 53	يهدين 52	أن 51	عسى 50	و قل 49
							رشدا **57**

[1] Dans tous les compte-versets à l'exception de ceux de Damas et de Ḥoms.

* * *

Il y a d'autres différences dans le découpage en versets du chapitre **« LA CRYPTE »**. Mais, contrairement aux trois versets que nous venons d'étudier, ces différences ne se compensent plus.

Ainsi les versets **35** et **36** dans le compte-v. de Koufa deviennent le verset **35** du compte-v. de Médine 2-S.

Ce cas de figure, à savoir que deux versets dans le compte-v. de Koufa correspondent à un seul verset dans le compte-v. de Médine 2-S, se produit encore **cinq** fois dans ce chapitre, pour aboutir à une différence de **5** versets entre les deux compte-versets :

COMPTE-V. DE MÉDINE 2-S		**COMPTE-V. DE KOUFA**
Verset **35**	⇔	Versets **35** et **36**
Verset **84**	⇔	Versets **85** et **86**
Verset **87**	⇔	Versets **89** et **90**
Verset **89**	⇔	Versets **92** et **93**
Verset **99**	⇔	Versets **103** et **104**

De ce fait :

- le verset 35 de Médine 2-S se termine	**1**	verset plus loin dans Koufa,
- le verset 84 de Médine 2-S se termine	**2**	versets plus loin dans Koufa,
- le verset 87 de Médine 2-S se termine	**3**	versets plus loin dans Koufa,
- le verset 89 de Médine 2-S se termine	**4**	versets plus loin dans Koufa,
- le verset 99 de Médine 2-S se termine	**5**	versets plus loin dans Koufa.

On a une suite arithmétique qui va de 1 à **5**.

* * *

Nous avons étudié en détail les différences de découpage des versets **22**, **23** et **24**. Intéressons-nous maintenant aux cinq autres différences de découpage du chapitre 18 :

COMPTE-V. MÉDINE 2-S	**VERSETS**	**COMPTE-V. KOUFA**
N° Versets		**N° Versets**
35	***« Et il a accédé à son paradis (sa genèse, جنّته), et étant obscurantiste (injuste, ظالم) pour son être, il a dit : "Je ne suppose que celui-ci disparaisse jamais.***	**35**
	Et je ne suppose l'heure (déployante) adressante ; et assurément si je suis ramené vers Mon Maître, assurément je trouverai meilleur, que lui, reversement" »	**36**
84	***« Alors il a suivi une cause***	**85**
	Jusqu'à, quand il est parvenu à l'occidentalité (ternissement) du soleil, il l'a trouvé, qui occidentalise (ternit) en une source effervescente, et il a trouvé chez elle une communauté ; Nous avons Dit : "Ô ce aux deux cornes ! Soit que tu tourmentes et soit que tu te prennes, en eux, excellentissime" »	**86**
87	***« Puis il a suivi une cause***	**89**
	Jusqu'à, quand il est parvenu à la montée du soleil, il l'a trouvé qui monte sur une communauté, Nous n'avons formé pour eux, fors de lui, une paroi »	**90**
89	***« Puis il a suivi une cause***	**92**
	Jusqu'à, quand il est parvenu entre les deux obturations, il a trouvé, fors d'eux, une communauté [de ceux] qui ne feintent instruire un dire »	**93**
99	***« Dis : "Nous annoncerons-vous par les plus-perdants des œuvres ?***	**103**
	Ceux dont s'est égaré leur déploiement en la vie de la proximité (l'ici-bas), et eux calculent que certes ils excellent [en] fabrication !" »	**104**

Observons que l'on peut rapprocher, d'une part le premier et le dernier de ces cinq groupes, et d'autre part les trois groupes centraux.

Les **premier** et **dernier** groupes traitent en effet de ceux dont les suppositions et actions dans ce monde sont piètres, en donnant deux exemples :

COMPTE-V. MÉDINE 2-S	**VERSETS**	**COMPTE-V. KOUFA**
N° Versets		**N° Versets**
35	***« Et il a accédé à son paradis (sa genèse, جنّته), et étant obscurantiste (injuste, ظالم) pour son être, il a dit : "Je ne suppose que celui-ci disparaisse jamais***	**35**
	Et je ne suppose l'heure (déployante) adressante ; et assurément si je suis ramené vers Mon Maître, assurément je trouverai meilleur, que lui, reversement" »	**36**
99	***« Dis : "Nous annoncerons-vous par les plus-perdants des œuvres ?***	**103**
	Ceux dont s'est égaré leur déploiement en la vie de la proximité (l'ici-bas), et eux calculent que certes ils excellent [en] fabrication !" »	**104**

Quant aux trois groupes centraux, ils renvoient au déplacement de ***"Celui aux deux cornes"*** (*Dhû l-qarnayn*)[1] :

[1] En arabe, *Dhû l-qarnayn* signifie aussi *"Celui aux deux siècles"*, *"Celui aux deux âges"*, *"Celui aux deux relais"*. Ce qui peut évoquer un lien avec le messianisme. Et Dieu Est Plus-Savant.

COMPTE-V. MÉDINE 2-S — **N° Versets**	**VERSETS**	**COMPTE-V. KOUFA** — **N° Versets**
84	***« Alors il a suivi une cause***	**85**
	Jusqu'à, quand il est parvenu à l'occidentalité (ternissement) du soleil, il l'a trouvé, qui occidentalise (ternit) en une source effervescente, et il a trouvé chez elle une communauté ; Nous avons Dit : "Ô ce aux deux cornes ! Soit que tu tourmentes et soit que tu te prennes, en eux, excellentissime" »	**86**
87	***« Puis il a suivi une cause***	**89**
	Jusqu'à, quand il est parvenu à la montée du soleil, il l'a trouvé qui monte sur une communauté, Nous n'avons formé pour eux, fors de lui, une paroi »	**90**
89	***« Puis il a suivi une cause***	**92**
	Jusqu'à, quand il est parvenu entre les deux obturations, il a trouvé, fors d'eux, une communauté [de ceux] qui ne feintent instruire un dire »	**93**

Au sujet des trois groupes centraux évoquant le déplacement de ***Celui aux deux cornes***, remarquons que les différences de découpage entre les deux compte-versets mettent en évidence les trois situations de son déplacement.

En effet, la différence se fait, dans le compte-v. de Koufa, par l'isolement dans les versets **85**, **89** et **92**, de trois expressions similaires, à savoir :

« Alors il a suivi une cause 85 »
« Puis il a suivi une cause 89 »
« Puis il a suivi une cause 92 »

La somme de ces trois numéros de versets est un nouveau multiple de **19** :

85 + **89** + **92** = **266** = **14** x **19**

* * *

Pour conclure sur le déplacement de ***Celui aux deux cornes***, remarquons que le premier itinéraire le mène **à l'Occident**, le second **à l'Orient**, et le troisième en un lieu dont il est précisé qu'il se situe "***entre les deux obturations***"[1] :

COMPTE-V. MÉDINE 2-S	**VERSETS**	**COMPTE-V. KOUFA**
N° Versets		**N° Versets**
84	***« Alors il a suivi une cause***	**85**
	Jusqu'à, quand il est parvenu à l'occidentalité (ternissement) du soleil (…) »	**86**
87	***« Puis il a suivi une cause***	**89**
	Jusqu'à, quand il est parvenu à la montée du soleil (…) »	**90**
89	***« Puis il a suivi une cause***	**92**
	Jusqu'à, quand il est parvenu entre les deux obturations (…) »	**93**

Il est donc tout à fait intéressant de remarquer que ce sont précisément les différences entre deux Lectures du Qorân, l'une préponderant à l'Occident du monde musulman et l'autre prépondérant à l'Orient du monde musulman, qui mettent en relief le déplacement à l'Occident et le déplacement à l'Orient de ***Celui aux deux cornes***.

* * *

[1] Il y a un lien, illustré par le mouvement du soleil, entre "celui aux deux cornes" et "les compagnons de la Crypte", en rapport avec le Qorân (le Livre) et son cœur.

Nous pouvons faire d'autres observations concernant le chapitre 18 dans les deux compte-versets. Ainsi, dans le compte-v. de Koufa, le verset **57** compte, en arabe, **30** mots[1] :

COMPTE-VERSETS DE KOUFA
« Et qui est plus-obscurci (injuste, أظلم) que quiconque a été remémoré par les Signes de Son Maître, alors il a détalé de sur eux et a oublié ce qu'ont fait devancer ses mains ? Certes Nous avons Formé sur leurs cœurs des abritants, qu'ils ne l'instruisent [le Qorân], et en leurs oreilles une lourdeur ; et si tu les invoques vers la guidance, alors ils ne se guideront lors jamais 57 »
⇩ **30 mots**

ما	**و نسي**	**عنها**	**فأعرض**	**ربه**	**بـئايت**	**ذكر**	**ممن**	**أظلم**	**و من**
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
و في	**يفقهوه**	**أن**	**أكنة**	**قلوبهم**	**على**	**جعلنا**	**إنا**	**يداه**	**قدمت**
20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
أبدا	**إذا**	**يهتدوا**	**فلن**	**الهدى**	**إلى**	**تدعهم**	**و إن**	**وقرا**	**ءاذانهم**
30	29	28	27	26	25	24	23	22	21

Et dans le compte-v. de Médine 2-S, le verset **57**[2] compte, en arabe, **19** mots[3] :

COMPTE-V. DE MÉDINE 2-S
« Et Ton Maître, Le Pardonnant, Ce à l'Arrangement, s'Il s'en Prenait à eux par ce qu'ils ont acquis, assurément Il aurait Hâté pour eux le tourment ; plutôt pour eux une promission (rendez-vous), ils ne trouveront, fors d'elle, une primauté 57 »
⇩ **19 mots**

[1] Ainsi que dans les deux compte-v. de Bassorah.
[2] Verset 58 dans le compte-v. de Koufa.
[3] Ainsi que dans les deux compte-v. de Médine 1, celui de Médine 2-J et les deux compte-v. de la Mecque.

لهم	لعجل	كسبوا	بما	يؤاخذهم	لو	الرحمة	ذو	الغفور	و ربك
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
	موئلا	دونه	من	يجدوا	لن	موعد	لهم	بل	العذاب
	19	18	17	16	15	14	13	12	11

Rappelons que **57** est le multiple de **19** par **3** et représente la moitié des chapitres du Qorân (2 x 57 = 114). Et nous avons souvent remarqué, précédemment, les liens existant entre les nombres **19** et **30**. Pour mémoire[1] :

- le nombre **19** est cité au verset **30** du chapitre 74 ;
- la *basmalah* singulière du Qorân (**19** lettres) se retrouve au verset **30** du chapitre 27 ;
- le nombre **19** est le premier des **30** nombres qoraniques, dans l'ordre de la révélation, et le dernier des **30** nombres qoraniques, dans l'ordre de la vulgate ;
- il y a **30** chapitres codés Koufa/Médine 2-S du chapitre **19** au chapitre **74**[2], où le nombre **19** est cité, au verset **30**.

À la différence du codage par des lettres, personne dans le monde musulman n'avait pressenti l'existence d'un système de codage du Qorân à travers ses différents compte-v. Pourtant, à l'heure du village planétaire, où l'Orient et l'Occident se rejoignent, la mise en parallèle des compte-v. de Koufa et de Médine 2-S, les plus répandus sur la planète, de même que leur comparaison aux autres compte-versets, viennent eux aussi confirmer le message décrypté par l'étude du Qorân.

Il s'avère donc, de manière inattendue, que des différences de découpage des chapitres en versets, a priori anecdotiques, dévoilent elles aussi l'existence d'une harmonie mathématique intrinsèque au Qorân. Bien plus, cette cohérence restée insoupçonnée pendant quatorze siècles, confirmée par une analyse rigoureusement scientifique, appuie les arguments du message messianique du Qorân.

[1] Cf. tome 1, chapitre *L'Origine, la primexplication*.
[2] Cf. tableau, pp. 352-353.

À l’instar des codes de lettres, les codes de compte-versets démontrent que rien n’est laissé au hasard dans le Qorân. De la moindre lettre à la moindre césure en versets, tout correspond en fait à un ensemble cohérent, prédéfini et prédestiné. Des études complémentaires et exhaustives doivent être menées sur ces codages de lettres et de compte-versets, de même que sur l’ensemble des Lectures, afin d’en évaluer précisément l’amplitude et l’effet.

« Dieu a fait Descendre le plus-excellent énoncé, un écrit plurivoque dédoublé, duquel s’hérissent les peaux de ceux qui appréhendent Leur Maître, puis s’adoucissent leurs peaux et leurs cœurs vers la Remémoration de Dieu ; cela est la Guidance de Dieu, Il Guide par lui quiconque Il Chose ; et quiconque Dieu Égare, alors il n’y a pour lui de guidant 23 »[1]

[1] Chapitre 39, verset 23.

DOUBLE CODAGE, LETTRES ET COMPTE-VERSETS

Tout comme le système de codage du Qorân par des lettres, les compte-versets qui marquent les différences de découpage des chapitres en versets constituent bien un autre système de codage du Qorân. Et, comme pour les chapitres codés et non codés par des lettres, nous pouvons ordonner et décrypter ceux qui présentent un nombre de versets différent.

Des convergences significatives et marquantes existent entre le système de codage par des lettres et le système de codage par les compte-versets. Prenons pour exemple, encore une fois, les plus répandus, ceux de Koufa et de Médine 2-S.

Le plus évident des liens unissant ces deux systèmes de codage, lettres et compte-v., concerne leur plus long code :

- le plus long code de lettres est celui du chapitre **19**, **« MARIE »** : ***"Kâf Ha Ya ˁaïn Ṣâd "***, soit 5 lettres ;
- et la plus grande différence de nombre de versets concerne le chapitre **18**, **« LA CRYPTE »**, avec **105** versets dans le compte-v. de Médine 2-S [1] et **110** dans le compte-v. de Koufa, soit une différence de **5** versets.

Notons que ces deux codes se situent dans deux chapitres qui se suivent dans l'ordre de la vulgate : le **18ème**, **« LA CRYPTE »**, et le **19ème**, **« MARIE »** ; chapitres dont l'importance dans le message messianique

[1] De même que dans les deux compte-v. de Médine 1, celui de Médine 2-J et les deux compte-v. de la Mecque. Enfin le chapitre 18 est découpé en 106 versets dans les compte-v. de Damas et de Ḥoms, et en 111 versets dans les deux compte-v. de Bassorah.

codé du Qorân a été mise en évidence dans le premier tome, *Science pour l'Heure*, puis confirmée intégralement dans ce tome, *Le Hasard Programmé*, par le codage des lettres étudié précédemment.

Rappelons que le **ک** est graphiquement proche du **5**, d'autant plus que le titre du chapitre 18 (**الكهف**) s'écrit en arabe avec **5** lettres et que le code du chapitre 19 est de **5** lettres (**كهيعص**) la première étant **ک**. Ceci est encore confirmé par la proximité phonétique de la lettre ***kaf*** (**ک**), **première** des **5** lettres de code du chapitre **19**, et du mot ***kahf*** (crypte, **كهف**), dont la **première** lettre est un ***kaf*** (**ک**) et qui donne son titre au chapitre **18** : ***« AL-KAHF »*** (**الكهف**), **« LA CRYPTE »**.

* * *

5 lettres de code et **5** versets de différence entre les deux Lectures, comme les **5** doigts de chacune des deux mains, comme les **5** premiers versets révélés du Qorân, comme les **5** caractéristiques de l'Islâm, comme les **5** prières pour le musulman, comme le *ḥajj* (le pèlerinage, l'argumentation), **5ème** caractéristique de l'Islâm, ou encore comme le **5ème** niveau de compréhension de la Torah, que le Messianisme révèlera aux hommes.

* * *

Remarquons que les chapitres présentant une différence du nombre de leurs versets entre les deux Lectures sont au nombre de **49**. Cet ensemble de **49** chapitres codés Koufa/Médine 2-S comprend des chapitres débutant par un code de lettres, lesquelles totalisent **49** lettres de code :

	TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**NOMBRE DE VERSETS**		**CODES DE LETTRES**	
			MÉDINE 2-S	**KOUFA**		
1	**LA VACHE**	2	285	286	**A L M** 1 2 3	**الم** 3 2 1
2	LES FEMMES	4	175	176	-	-
3	LA TABLE	5	122	120	-	-
4	LES TROUPEAUX	6	167	165	-	-

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE VERSETS		CODES DE LETTRES	
			MÉDINE 2-S	KOUFA		
5	LES SUPPLÉMENTS	8	76	75	-	-
6	LA RÉVISION	9	130	129	-	-
7	**HOUD**	11	121	123	**A L R** 4 5 6	**الر** 6 5 4
8	**LE TONNERRE**	13	44	43	**A L M R** 7 8 9 10	**المر** 10 9 8 7
9	**ABRAHAM**	14	54	52	**A L R** 11 12 13	**الر** 13 12 11
10	L'ACHEMINEMENT	17	110	111	-	-
11	LA CRYPTE	18	105	110	-	-
12	**MARIE**	19	99	98	**K H Y Σ Ṣ** 14 15 16 17 18	**كهيعص** 18 17 16 15 14
13	**ṬA-HA**	20	134	135	**Ṭ H** 19 20	**طه** 20 19
14	LES ANNONCIATEURS	21	111	112	-	-
15	LE PÈLERINAGE	22	76	78	-	-
16	LES CROYANTS	23	119	118	-	-
17	LA LUMIÈRE	24	62	64	-	-
18	**LES POÈTES**	26	226	227	**Ṭ S M** 21 22 23	**طسم** 23 22 21
19	**LES FOURMIS**	27	95	93	**Ṭ S** 24 25	**طس** 25 24
20	**LES ROMAINS**	30	59	60	**A L M** 26 27 28	**الم** 28 27 26
21	**LOQMÂNE**	31	33	34	**A L M** 29 30 31	**الم** 31 30 29
22	FAÇONNEUR	35	46	45	-	-
23	**YA-SÎN**	36	82	83	**Y S** 32 33	**يس** 33 32
24	**ṢÂD**	38	86	88	**Ṣ** 34	**ص** 34
25	LES GROUPES	39	72	75	-	-
26	**PARDONNEUR**	40	84	85	**Ḥ M** 35 36	**حم** 36 35

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE VERSETS		CODES DE LETTRES	
			MÉDINE 2-S	KOUFA		
27	**DÉTAILLÉ**	41	53	54	**Ḥ M** 37 38	**حم** 38 37
28	**LA CONSULTATION**	42	50	53	**Ḥ M Σ S Q** 39 40 41 42 43	**حم عسق** 43 42 41 40 39
29	**LA FUMÉE**	44	56	59	**Ḥ M** 44 45	**حم** 45 44
30	**LA GISANTE**	45	36	37	**Ḥ M** 46 47	**حم** 47 46
31	**LES ERGS**	46	34	35	**Ḥ M** 48 **49**	**حم** **49** 48
32	MUḤAMMAD	47	39	38	-	-
33	L'ÉVOLUTIVITÉ	52	47	49	-	-
34	L'ASTRE	53	61	62	-	-
35	L'ORIGINE	55	77	78	-	-
36	LA CONCRÈTE	56	99	96	-	-
37	LE FER	57	28	29	-	-
38	LA DISPUTE	58	21	22	-	-
39	NOÉ	71	30	28	-	-
40	L'EMMITOUFLÉ	73	18	20	-	-
41	LE RECOUVERT	74	55	56	-	-
42	LE REDRESSEMENT	75	39	40	-	-
43	LES TIRANTES	79	45	46	-	-
44	L'ÉCLAT	89	32	30	-	-
45	L'ADHÉRENCE	96	20	19	-	-
46	LA SECOUSSE	99	9	8	-	-
47	LE RAVAGE	101	10	11	-	-
48	QURAYSH	106	5	4	-	-
49	L'AIDE	107	6	7	-	-

* * *

Les codes de lettres ouvrant certains chapitres du Qorân totalisent **78** lettres. Nous venons de voir que les **49** chapitres codés

Koufa/Médine 2-S en totalisent **49**. Il en résulte que les 65 chapitres non codés Koufa/Médine 2-S[1] en comptent **29** :

	78	lettres de code dans le Qorân
–	**49**	lettres de code dans l'ensemble des chapitres codés Koufa/Médine 2-S
=	**29**	lettres de code dans l'ensemble des chapitres non codés Koufa/Médine 2-S

Et **29** est aussi le nombre de chapitres codés par des lettres.

On retrouve donc deux fois le lien **49**/**29** :

Nombre de chapitres codés Koufa/Médine 2-S	**49**
Nombre de chapitres codés par des lettres	**29**

Nombre de lettres de code dans les chapitres codés Koufa/Médine 2-S	**49**
Nombre de lettres de code dans les chapitres non codés Koufa/Médine 2-S	**29**

* * *

19 des **30** codes de lettres du Qorân débutent des chapitres codés Koufa/Médine 2-S, soit un nouveau lien entre les nombres **19** et **30**.

Mais seulement **18** des 49 chapitres Koufa/Médine 2-S sont codés par des lettres. Cette différence s'explique par la présence, parmi ces chapitres, du 42ème de la vulgate, le seul de tout le Qorân à commencer par deux codes de lettres.

[1] Chapitres non codés Koufa/Médine 2-S : même nombre de versets dans les compte-v. de Koufa (حفص) et de Médine 2-S (ورش). Cf. tome 1, chapitre *Introduction au Qorân* (*Un seul Qorân, plusieurs Lectures et compte-versets*).

	TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**NOMBRE DE VERSETS**		**CODES DE LETTRES**		
			MÉDINE 2-S	**KOUFA**			
1	**LA VACHE**	2	285	286	**A L M** 1 2 3	الم 3 2 1	**1**
2	**HOUD**	11	121	123	**A L R** 4 5 6	الر 6 5 4	**2**
3	**LE TONNERRE**	13	44	43	**A L M R** 7 8 9 10	المر 10 9 8 7	**3**
4	**ABRAHAM**	14	54	52	**A L R** 11 12 13	الر 13 12 11	**4**
5	**MARIE**	19	99	98	**K H Y Σ Ṣ** 14 15 16 17 18	كهيعص 18 17 16 15 14	**5**
6	**ṬA-HA**	20	134	135	**Ṭ H** 19 20	طه 20 19	**6**
7	**LES POÈTES**	26	226	227	**Ṭ S M** 21 22 23	طسم 23 22 21	**7**
8	**LES FOURMIS**	27	95	93	**Ṭ S** 24 25	طس 25 24	**8**
9	**LES ROMAINS**	30	59	60	**A L M** 26 27 28	الم 28 27 26	**9**
10	**LOQMÂNE**	31	33	34	**A L M** 29 30 31	الم 31 30 29	**10**
11	**YA-SÎN**	36	82	83	**Y S** 32 33	يس 33 32	**11**
12	**ṢÂD**	38	86	88	**Ṣ** 34	ص 34	**12**
13	**PARDONNEUR**	40	84	85	**Ḥ M** 35 36	حم 36 35	**13**
14	**DÉTAILLÉ**	41	53	54	**Ḥ M** 37 38	حم 38 37	**14**
15	**LA CONSULTATION**	42	50	53	**Ḥ M** 39 40	حم 40 39	**15**
					Σ S Q 41 42 43	عسق 43 42 41	**16**
16	**LA FUMÉE**	44	56	59	**Ḥ M** 44 45	حم 45 44	**17**
17	**LA GISANTE**	45	36	37	**Ḥ M** 46 47	حم 47 46	**18**
18	**LES ERGS**	46	34	35	**Ḥ M** 48 49	حم **49** 48	**19**

↳ **18 chapitres** **19 codes** ↲

Ce lien **18/19** est à rapprocher du fait que le chapitre **18** et le chapitre **19** sont les deux chapitres caractérisés par le code le plus long, le chapitre **18** dans le codage Koufa/Médine 2-S et le chapitre **19** dans le codage par des lettres…

* * *

Les deux systèmes de codage tissent un autre lien entre les chapitres **18** et **19**. En effet, si nous comptons maintenant les lettres de code des chapitres codés Koufa/Médine 2-S, nous en trouvons **18** du début de la vulgate jusqu'au chapitre **19**. Et si nous faisons la somme des différences de versets[1] entre les deux Lectures, nous obtenons un résultat égal à **19** au niveau du chapitre **18** :

TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**NOMBRE DE VERSETS**		**DIFF. DE VERSETS**	**CODES DE LETTRES**	
		MÉDINE 2-S	**KOUFA**			
LA VACHE	2	285	286	1	**A L M** 1 2 3	**الم** 3 2 1
LES FEMMES	4	175	176	+ 1	-	-
LA TABLE	5	122	120	+ 2	-	-
LES TROUPEAUX	6	167	165	+ 2	-	-
LES SUPPLÉMENTS	8	76	75	+ 1	-	-
LA RÉVISION	9	130	129	+ 1	-	-
HOUD	11	121	123	+ 2	**A L R** 4 5 6	**الر** 6 5 4
LE TONNERRE	13	44	43	+ 1	**A L M R** 7 8 9 10	**المر** 10 9 8 7
ABRAHAM	14	54	52	+ 2	**A L R** 11 12 13	**الر** 13 12 11
L'ACHEMINEMENT	17	110	111	+ 1	-	-
LA CRYPTE	**18**	105	110	+ 5	-	-
MARIE	**19**	99	98	⇩ =	**K H Y Σ Ṣ** 14 15 16 17 **18**	**كهيعص** **18** 17 16 15 14
				19	↳ **18 lettres de code**	

[1] En considérant la valeur absolue de cette différence.

Soit un résultat égal à **19** en arrivant au chapitre **18** et un résultat égal à **18** en arrivant au chapitre **19** : un double codage aboutit à un double couplage **18**/**19**, qui établit **mathématiquement, intégralement et définitivement** le lien entre les deux nombres et par là, entre les deux chapitres.

Rappelons à ce propos que le mot "**vrai**" (*ḥaq*, حق) est cité dans **57** chapitres, le **18ème** étant le chapitre **19**, « MARIE ». Or dans le chapitre *Les codes de lettres du Qorân*, nous avons eu confirmation, mathématiquement et intégralement, de l'équation **19** = **حق** (vrai), révélée dans le chapitre **18**, **« LA CRYPTE »** [1].

* * *

Concentrons-nous maintenant sur les chapitres "doublement codés", c'est-à-dire débutant par un code de lettres et présentant une différence de versets Koufa/Médine 2-S.

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE VERSETS		CODES DE LETTRES	
			MÉDINE 2-S	KOUFA		
1	**LA VACHE**	2	285	286	**ALM**	**الم**
2	**HOUD**	11	121	123	**ALR**	**الر**
3	**LE TONNERRE**	13	44	43	**ALMR**	**المر**
4	**ABRAHAM**	14	54	52	**ALR**	**الر**
5	**MARIE**	19	99	98	**KHYΣṢ**	**كهيعص**
6	**ṬA-HA**	20	134	135	**ṬH**	**طه**
7	**LES POÈTES**	26	226	227	**ṬSM**	**طسم**
8	**LES FOURMIS**	27	95	93	**ṬS**	**طس**
9	**LES ROMAINS**	30	59	60	**ALM**	**الم**
10	**LOQMÂNE**	31	33	34	**ALM**	**الم**
11	**YA-SÎN**	36	82	83	**YS**	**يس**

[1] Cf. tome 1, chapitre *L'Arrangeant*.

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE VERSETS		CODES DE LETTRES	
			MÉDINE 2-S	KOUFA		
12	**ṢÂD**	38	86	88	**Ṣ**	ص
13	**PARDONNEUR**	40	84	85	**ḤM**	حم
14	**DÉTAILLÉ**	41	53	54	**ḤM**	حم
15	**LA CONSULTATION**	42	50	53	**ḤM ΣSQ**	حم عسق
16	**LA FUMÉE**	44	56	59	**ḤM**	حم
17	**LA GISANTE**	45	36	37	**ḤM**	حم
18	**LES ERGS**	46	34	35	**ḤM**	حم

Ces chapitres doublement codés sont au nombre de **18** et donnent lieu à deux observations.

❶ En replaçant ces **18** chapitres doublement codés dans l'ensemble des chapitres codés Koufa/Médine 2-S, on compte, du **premier** au **dernier** chapitre doublement codé, **31** chapitres codés Koufa/Médine 2-S, qu'ils soient codés par des lettres ou non :

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE VERSETS		CODES DE LETTRES	
			MÉDINE 2-S	KOUFA		
1	**LA VACHE**	2	285	286	**ALM**	الم
2	LES FEMMES	4	175	176	-	-
3	LA TABLE	5	122	120	-	-
4	LES TROUPEAUX	6	167	165	-	-
5	LES SUPPLÉMENTS	8	76	75	-	-
6	LA RÉVISION	9	130	129	-	-
7	**HOUD**	11	121	123	**ALR**	الر
8	**LE TONNERRE**	13	44	43	**ALMR**	المر
9	**ABRAHAM**	14	54	52	**ALR**	الر
10	L'ACHEMINEMENT	17	110	111	-	-
11	LA CRYPTE	18	105	110	-	-

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE VERSETS		CODES DE LETTRES	
			MÉDINE 2-S	KOUFA		
12	**MARIE**	19	99	98	**KHYΣṢ**	كهيعص
13	**ṬA-HA**	20	134	135	**ṬH**	طه
14	LES ANNONCIATEURS	21	111	112	-	-
15	LE PÈLERINAGE	22	76	78	-	-
16	LES CROYANTS	23	119	118	-	-
17	LA LUMIÈRE	24	62	64	-	-
18	**LES POÈTES**	26	226	227	**ṬSM**	طسم
19	**LES FOURMIS**	27	95	93	**ṬS**	طس
20	**LES ROMAINS**	30	59	60	**ALM**	الم
21	**LOQMÂNE**	31	33	34	**ALM**	الم
22	FAÇONNEUR	35	46	45	-	-
23	**YA-SÎN**	36	82	83	**YS**	يس
24	**ṢÂD**	38	86	88	**Ṣ**	ص
25	LES GROUPES	39	72	75	-	-
26	**PARDONNEUR**	40	84	85	**ḤM**	حم
27	**DÉTAILLÉ**	41	53	54	**ḤM**	حم
28	**LA CONSULTATION**	42	50	53	**ḤM ΣSQ**	حم عسق
29	**LA FUMÉE**	44	56	59	**ḤM**	حم
30	**LA GISANTE**	45	36	37	**ḤM**	حم
31	**LES ERGS**	46	34	35	**ḤM**	حم

❷ En additionnant les différences de nombre de versets[1] entre les deux Lectures, pour chacun de ces **31** chapitres codés Koufa/Médine 2-S, on trouve à nouveau **49**. **49**, comme les **49** lettres de code que l'on trouve du premier au dernier de ces chapitres et comme les **49** chapitres codés Koufa/Médine 2-S.

[1] En considérant la valeur absolue de cette différence.

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE VERSETS		DIFF. DE VERSETS	CODES DE LETTRES	
			MÉDINE 2-S	KOUFA			
1	LA VACHE	2	285	286	1	A L M 1 2 3	الـم 3 2 1
2	LES FEMMES	4	175	176	+ 1	-	-
3	LA TABLE	5	122	120	+ 2	-	-
4	LES TROUPEAUX	6	167	165	+ 2	-	-
5	LES SUPPLÉMENTS	8	76	75	+ 1	-	-
6	LA RÉVISION	9	130	129	+ 1	-	-
7	HOUD	11	121	123	+ 2	A L R 4 5 6	الـر 6 5 4
8	LE TONNERRE	13	44	43	+ 1	A L M R 7 8 9 10	المر 10 9 8 7
9	ABRAHAM	14	54	52	+ 2	A L R 11 12 13	الـر 13 12 11
10	L'ACHEMINEMENT	17	110	111	+ 1	-	-
11	LA CRYPTE	18	105	110	+ 5	-	-
12	MARIE	19	99	98	+ 1	K H Y Σ Ṣ 14 15 16 17 18	كهيعص 18 17 16 15 14
13	ṬA-HA	20	134	135	+ 1	Ṭ H 19 20	طـه 20 19
14	LES ANNONCIATEURS	21	111	112	+ 1	-	-
15	LE PÈLERINAGE	22	76	78	+ 2	-	-
16	LES CROYANTS	23	119	118	+ 1	-	-
17	LA LUMIÈRE	24	62	64	+ 2	-	-
18	LES POÈTES	26	226	227	+ 1	Ṭ S M 21 22 23	طسم 23 22 21
19	LES FOURMIS	27	95	93	+ 2	Ṭ S 24 25	طس 25 24
20	LES ROMAINS	30	59	60	+ 1	A L M 26 27 28	الـم 28 27 26
21	LOQMÂNE	31	33	34	+ 1	A L M 29 30 31	الـم 31 30 29

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NOMBRE DE VERSETS		DIFF. DE VERSETS	CODES DE LETTRES	
			MÉDINE 2-S	KOUFA			
22	**FAÇONNEUR**	35	46	45	+ **1**	-	-
23	**YA-SÎN**	36	82	83	+ **1**	**Y S** 32 33	يس 33 32
24	**ṢÂD**	38	86	88	+ **2**	**Ṣ** 34	ص 34
25	**LES GROUPES**	39	72	75	+ **3**	-	-
26	**PARDONNEUR**	40	84	85	+ **1**	**Ḥ M** 35 36	حم 36 35
27	**DÉTAILLÉ**	41	53	54	+ **1**	**Ḥ M** 37 38	حم 38 37
28	**LA CONSULTATION**	42	50	53	+ **3**	**Ḥ M Σ S Q** 39 40 41 42 43	حم عسق 43 42 41 40 39
29	**LA FUMÉE**	44	56	59	+ **3**	**Ḥ M** 44 45	حم 45 44
30	**LA GISANTE**	45	36	37	+ **1**	**Ḥ M** 46 47	حم 47 46
31	**LES ERGS**	46	34	35	+ **1**	**Ḥ M** 48 **49**	حم **49** 48

⇩ ⇩

= **49**	**49 lettres de code**

Il y a donc **31** chapitres codés Koufa/Médine 2-S du premier au dernier chapitre doublement codé. De même, il y a aussi **31** chapitres codés Koufa/Médine 2-S, dans tout le Qorân, qui ne commencent pas par un code de lettres :

	49	chapitres codés Koufa/Médine 2-S
–	**18**	chapitres doublement codés
=	**31**	chapitres codés Koufa/Médine 2-S ne commençant pas par un code de lettres

Et après le **18ème** et dernier chapitre doublement codé (**« LES ERGS »**, 46ème de la vulgate), il reste, dans l'ordre de la vulgate, **18** chapitres Koufa/Médine 2-S.

Ces quelques observations mettent en relief les nombres **18** et **31**.

49 est aussi bien la somme de **19** et **30** que de **18** et **31** :

49 = **19** + **30** = **18** + **31**

Dans la première addition, on retrouve le **19**, et dans la seconde le **18** :
- **19**, numéro de vulgate du chapitre **« MARIE »**, qui a le plus long code de lettres ;
- et **18**, numéro de vulgate du chapitre **« LA CRYPTE »**, qui compte la plus grande différence du nombre de versets Koufa/Médine 2-S.

* * *

Dans l'ensemble des **49** chapitres codés Koufa/Médine 2-S, les **18** chapitres doublement codés délimitent un sous-ensemble de **31** chapitres codés Koufa/Médine 2-S. Il reste donc **18** chapitres codés Koufa/Médine 2-S, non codés par des lettres, et ils se situent après le **18ème** et dernier chapitre doublement codé.

	Titre des chapitres	Ordre vulg.	Nombre de versets Médine2-S	Koufa	Codes de lettre		
1	La Vache	2	285	286	**A L M**	الم	**1**
2	Les Femmes	4	175	176	-	-	-
3	La Table	5	122	120	-	-	-
4	Les Troupeaux	6	167	165	-	-	-
5	Les Suppléments	8	76	75	-	-	-
6	La Révision	9	130	129	-	-	-
7	Houd	11	121	123	**A L R**	الر	**2**
8	Le Tonnerre	13	44	43	**A L M R**	المر	**3**
9	Abraham	14	54	52	**A L R**	الر	**4**
10	L'Acheminement	17	110	111	-	-	-
11	La Crypte	18	105	110	-	-	-
12	Marie	19	99	98	**K H Y Σ Ṣ**	كهيعص	**5**
13	Ṭa-Ha	20	134	135	**Ṭ H**	طه	**6**
14	Les Annonciateurs	21	111	112	-	-	-
15	Le Pèlerinage	22	76	78	-	-	-
16	Les Croyants	23	119	118	-	-	-
17	La Lumière	24	62	64	-	-	-
18	Les Poètes	26	226	227	**Ṭ S M**	طسم	**7**
19	Les Fourmis	27	95	93	**Ṭ S**	طس	**8**
20	Les Romains	30	59	60	**A L M**	الم	**9**
21	Loqmâne	31	33	34	**A L M**	الم	**10**
22	Façonneur	35	46	45	-	-	-
23	Ya-Sîn	36	82	83	**Y S**	يس	**11**
24	Ṣâd	38	86	88	**Ṣ**	ص	**12**
25	Les Groupes	39	72	75	-	-	-
26	Pardonneur	40	84	85	**Ḥ M**	حم	**13**
27	Détaillé	41	53	54	**Ḥ M**	حم	**14**
28	La Consultation	42	50	53	**Ḥ M Σ S Q**	حم عسق	**15**
29	La Fumée	44	56	59	**Ḥ M**	حم	**16**
30	La Gisante	45	36	37	**Ḥ M**	حم	**17**
31	Les Ergs	46	34	35	**Ḥ M**	حم	**18**
32	Muḥammad	47	39	38	-	-	**1**
33	L'Évolutivité	52	47	49	-	-	**2**
34	L'Astre	53	61	62	-	-	**3**
35	L'Origine	55	77	78	-	-	**4**
36	La Concrète	56	99	96	-	-	**5**
37	Le Fer	57	28	29	-	-	**6**
38	La Dispute	58	21	22	-	-	**7**
39	Noé	71	30	28	-	-	**8**
40	L'Emmitouflé	73	18	20	-	-	**9**
41	Le Recouvert	74	55	56	-	-	**10**
42	Le Redressement	75	39	40	-	-	**11**
43	Les Tirantes	79	45	46	-	-	**12**
44	L'Éclat	89	32	30	-	-	**13**
45	L'Adhérence	96	20	19	-	-	**14**
46	La Secousse	99	9	8	-	-	**15**
47	Le Ravage	101	10	11	-	-	**16**
48	Quraysh	106	5	4	-	-	**17**
49	L'Aide	107	6	7	-	-	**18**

Les 18 chapitres doublement codés (chapitres 1 à 31)

18 chapitres codés Koufa/Médine 2-S non codés par des lettres (chapitres 32 à 49)

Le chapitre **19** est un des **18** chapitres doublement codés, et sa position dans cet ensemble le distingue une fois de plus :
- il est le **5[ème]** chapitre doublement codé ;
- son code est de **5** lettres.

Il en résulte que, sur les **49** lettres de code retrouvées dans les chapitres codés Koufa/Médine 2-S, **44** sont situées hors du chapitre **19** (49 - 5 = 44). **44**, soit l'ordre de révélation du chapitre **19**. Et rappelons que, dans tout le Qorân, après le chapitre **19**, il reste **44** lettres de code. Cela confirme **mathématiquement**, **intégralement et définitivement** que l'accent est mis sur le chapitre **« MARIE »**, et par là sur Jésus fils de Marie, "***Dire du Vrai***"[1]. C'est ce que nous constatons depuis le début de notre étude.

Ici, ces **44** lettres se répartissent en **13** lettres avant le chapitre 19 et **31** après (13 + 31 = 44). Remarquons que les chiffres composant les nombres **31** et **13** sont symétriques.

	TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**NOMBRE DE VERSETS**		**CODES DE LETTRES**	
			MÉDINE 2-S	**KOUFA**		
1	LA VACHE	2	285	286	**A L M** 1 2 3	الم 3 2 1
2	HOUD	11	121	123	**A L R** 4 5 6	الر 6 5 4
3	LE TONNERRE	13	44	43	**A L M R** 7 8 9 10	المر 10 9 8 7
4	ABRAHAM	14	54	52	**A L R** 11 12 13	الر 13 12 11
5	**MARIE**	19	99	98	**K H Y Σ Ṣ**	**كهيعص**
6	ṬA-HA	20	134	135	**Ṭ H** 1 2	طه 2 1
7	LES POÈTES	26	226	227	**Ṭ S M** 3 4 5	طسم 5 4 3
8	LES FOURMIS	27	95	93	**Ṭ S** 6 7	طس 7 6
9	LES ROMAINS	30	59	60	**A L M** 8 9 10	الم 10 9 8
10	LOQMÂNE	31	33	34	**A L M** 11 12 13	الم 13 12 11

[1] Dans chapitre 19, verset 34.

	Titre des chapitres	**Ordre de Vulgate**	**Nombre de versets**		**Codes de lettres**	
			Médine 2-S	**Koufa**		
11	Ya-Sîn	36	82	83	**Y S** 14 15	يس 15 14
12	Ṣâd	38	86	88	**Ṣ** 16	ص 16
13	Pardonneur	40	84	85	**Ḥ M** 17 18	حم 18 17
14	Détaillé	41	53	54	**Ḥ M** 19 20	حم 20 19
15	La Consultation	42	50	53	**Ḥ M Σ S Q** 21 22 23 24 25	حم عسق 25 24 23 22 21
16	La Fumée	44	56	59	**Ḥ M** 26 27	حم 27 26
17	La Gisante	45	36	37	**Ḥ M** 28 29	حم 29 28
18	Les Ergs	46	34	35	**Ḥ M** 30 31	حم 31 30

* * *

Nous avons vu que, sur les **30** codes de lettres que compte le Qorân, **19** sont situés dans des chapitres codés Koufa/Médine 2-S. Il reste donc **11** codes de lettres qui, eux, débutent des chapitres n'étant pas codés Koufa/Médine 2-S, c'est-à-dire qui ont le même nombre de versets dans les deux Lectures :

	Titre des chapitres	**Ordre de Vulgate**	**Ordre de révélation**	**Codes de lettres**		**Nombre de versets**
1	La Continuité de ΣImrâne	3	89	ALM	الم	200
2	Les Chaires	7	39	ALMṢ	المص	206
3	Jonas	10	51	ALR	الر	109
4	Joseph	12	53	ALR	الر	111
5	Al-Ḥijr	15	54	ALR	الر	99
6	La Narration	28	49	ṬSM	طسم	88
7	L'Araignée	29	85	ALM	الم	69
8	La Prosternation	32	75	ALM	الم	30
9	L'Ornement	43	63	ḤM	حم	89
10	Qâf	50	34	Q	ق	45
11	Le Calame	68	2	N	ن	52

Observons, concernant ces **11** chapitres, que l'addition de leurs numéros de vulgate respectifs est égale à **297**, le multiple de **11** par **27** :

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	CODES DE LETTRES		NOMBRE VERSETS
1	LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	**3**	89	ALM	الـم	200
2	LES CHAIRES	+ **7**	39	ALMṢ	المص	206
3	JONAS	+ **10**	51	ALR	الر	109
4	JOSEPH	+ **12**	53	ALR	الر	111
5	AL-ḤIJR	+ **15**	54	ALR	الر	99
6	LA NARRATION	+ **28**	49	ṬSM	طسم	88
7	L'ARAIGNÉE	+ **29**	85	ALM	الم	69
8	LA PROSTERNATION	+ **32**	75	ALM	الم	30
9	L'ORNEMENT	+ **43**	63	ḤM	حم	89
10	QÂF	+ **50**	34	Q	ق	45
11	LE CALAME	+ **68**	2	N	ن	52

⇩

= **297** = **27** x **11**

Et la somme de leurs ordres de révélation est exactement égale au double de **297**, soit **594**, le multiple de **11** par **54**, alors que, nous le savons, ordre de vulgate et ordre de révélation sont indépendants :

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	ORDRE DE RÉVÉLATION	CODES DE LETTRES		NOMBRE VERSETS
1	LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	**89**	ALM	الـم	200
2	LES CHAIRES	7	+ **39**	ALMṢ	المص	206
3	JONAS	10	+ **51**	ALR	الر	109
4	JOSEPH	12	+ **53**	ALR	الر	111
5	AL-ḤIJR	15	+ **54**	ALR	الر	99
6	LA NARRATION	28	+ **49**	ṬSM	طسم	88
7	L'ARAIGNÉE	29	+ **85**	ALM	الم	69
8	LA PROSTERNATION	32	+ **75**	ALM	الم	30
9	L'ORNEMENT	43	+ **63**	ḤM	حم	89
10	QÂF	50	+ **34**	Q	ق	45
11	LE CALAME	68	+ **2**	N	ن	52

⇩

= **594** = **54** x **11**

Toujours concernant ces **11** chapitres codés par des lettres mais non codés Koufa/Médine 2-S : la somme de leurs positions respectives parmi les chapitres codés par des lettres est égale à **152**, et ce aussi bien dans l'ordre de la vulgate que dans celui de la révélation ; **152** qui est un multiple de **19** (**8** x **19** = **152**).

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULG.	ORDRE DE RÉVÉL.	CHAPITRES CODÉS PAR DES LETTRES			
				CODES DE LETTRES		N° DE VULG.	N° DE RÉVÉL.
1	LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	89	**ALM**	الـم	**2**	**28**
2	LES CHAIRES	7	39	**ALMṢ**	المص	+ **3**	+ **4**
3	JONAS	10	51	**ALR**	الر	+ **4**	+ **11**
4	JOSEPH	12	53	**ALR**	الر	+ **6**	+ **13**
5	AL-ḤIJR	15	54	**ALR**	الر	+ **9**	+ **14**
6	LA NARRATION	28	49	**ṬSM**	طسم	+ **14**	+ **10**
7	L'ARAIGNÉE	29	85	**ALM**	الم	+ **15**	+ **26**
8	LA PROSTERNATION	32	75	**ALM**	الم	+ **18**	+ **24**
9	L'ORNEMENT	43	63	**ḤM**	حم	+ **24**	+ **19**
10	QÂF	50	34	**Q**	ق	+ **28**	+ **2**
11	LE CALAME	68	2	**N**	ن	+ **29**	+ **1**
						⇩	⇩
						= **152**	= **152**

* * *

Les chapitres doublement codés dévoilent le degré extrêmement élevé d'élaboration de la structure mathématiquement construite du Qorân. En effet, non seulement ils confirment magistralement les résultats obtenus tout au long de notre étude et intensifient les deux systèmes de codage, codes de lettres et codes de compte-versets du Qorân, mais, surtout, ils montrent à quel point cette science peut éclaircir l'esprit et la conscience. À l'instar du verset : ***« Dieu Est La Lumière des cieux et de la terre. L'exemple de Sa Lumière est comme un foyer ; en lui une lampe, la lampe est en une lanterne, la lanterne est comme une étoile atomistique attisée d'un arbre Béni, olive, ni oriental (ni splendide) et ni occidental (ni terne), son huile feinte de flamboyer et [même] si un feu ne l'a touché : lumière sur lumière. Dieu Guide pour Sa Lumière quiconque Il***

Chose, et Dieu Applique les exemples pour les gens ; et Dieu par toute chose Est Savant 35 »[1]

Force est de constater que le Qorân est "code sur code" et qu'il parachève avec argumentation et éloquence l'annonce messianique liée à la fin des temps de l'ignorantisme. Il faut donc poursuivre et développer ce domaine de recherches et d'études consacré au Qorân, cela est d'autant plus important et même primordial, en conséquence de tout ce que nous avons observé dans ces deux tomes.

« Est-ce qu'alors ils ne méditent le Qorân (cornant) ? Ou bien sur des cœurs leurs verrous ! 24 »[2] ; ***« Dieu a Témoigné, et les anges (possesseurs) et les primés du savoir, que certes il n'y a de Dieu que Lui, Adressant par l'équité ; Il n'y a de Dieu que Lui, Le Considérable, Le Jugeant 18 Certes la créance (religion) Chez Dieu est la Pacification (l'Islâm) ; et n'ont divergé ceux à qui a été Rapporté l'écrit que d'après que leur est venu le savoir, brigue entre eux ; et quiconque dénigre par les Signes de Dieu, alors certes Dieu Est Prompt au calcul 19 »***[3]

---

[1] Chapitre 24, verset 35.
[2] Chapitre 47, verset 24.
[3] Chapitre 3, versets 18-19.

CONCLUSION

Toute étude appelle une conclusion. Pourtant, comment peut-on conclure sur le message mis en lumière dans le Qorân ? Il serait plus juste en effet de dire que cette étude n'est qu'une **dépêche**, une introduction au temps messianique, dont tout indique qu'il est là. Pour toute l'humanité, nous sommes en 2016 depuis le Messie Jésus Fils de Marie. C'est son Ère qui nous est signalée et rappelée, aujourd'hui dans le monde entier, et cela est avéré sans aucune exagération. La suite, Dieu ne manquera certainement pas de nous la faire voir et savoir.

Le message qui émerge du Qorân résume, clarifie et amplifie l'attente messianique que l'on retrouve dans toutes les civilisations et cultures du globe, sous des appellations et des formes extrêmement diverses. Parmi celles-ci, les traditions juive, chrétienne et musulmane ont laissé le plus de détails sur cette promesse faite à l'humanité. Ces croyances se fondent sur l'imminence de la parousie, l'avènement du Messie et, au-delà, de **l'Ère messianique**, dont certains énoncent qu'elle **est plus importante que le Messie lui-même**.

* * *

À la fin du vingtième siècle et au début du nouveau millénaire, l'humanité est entrée dans une crise politique, socio-économique, écologique et morale sans précédent. Dans le même temps, elle s'est unifiée et interconnectée, de manière à ne plus former qu'une communauté interdépendante, cohabitant sur une même planète. Il s'agit de deux événements irréversibles, de sorte qu'on peut

effectivement, désormais, parler d'une humanité dont les composantes sont reliées.

Nombre de nos contemporains voient dans les différentes expressions mondialistes les signes de la fin des temps de l'ignorantisme[1], annoncée depuis si longtemps. Les plus rationalistes, ceux qui se refusent aux visions apocalyptiques, à l'instar de philosophes, historiens et sociologues, débattent et recourent au concept de "fin de l'Histoire". Mais au-delà, il y a bien une nouvelle ère qui s'annonce, une Ère messianique, avec ou sans Messie personnifié. Dieu nous a Notifié, Inscrit au plus profond de nous-mêmes, ce parachèvement fatidique.

En résumé, nous pouvons dire que des phénomènes unificateurs caractérisent désormais la communauté humaine : la civilisation, la science, la technologie, la mondialisation, la politique, l'économie, la culture, le social et surtout l'interconnexion à travers les moyens de communication et d'information ; tous les facteurs convergent. Or il est remarquable que les différentes traditions lient l'avènement du Messie et/ou du Messianisme à un état de conscience général de l'humanité dans son ensemble. Tel est bien le cas aujourd'hui et ce pour la toute première fois dans l'histoire de l'humanité.

* * *

Tout aussi vrai est le phénomène unificateur qui désormais, je l'ai souligné dans ce livre, caractérise le monde scientifique. En effet, après s'être longtemps divisés en de nombreuses écoles, se cantonnant chacune à son domaine de recherche, les scientifiques cherchent aujourd'hui, en conjuguant différentes disciplines, à percer le secret de l'Univers et à découvrir Le Principe Fondamental de la création et de la vie.

Le message scientifique relatif à l'Heure, au Redressement et à la Résurrection, mis en évidence dans le Qorân, démontre bel et bien

[1] On ne peut plus ignorer la pollution, le changement climatique, les catastrophes naturelles, les maladies, les épidémies, les guerres, les massacres, les migrations, les réfugiés, la pauvreté, l'injustice…

que Dieu Est Omniprésent, dans la destinée de toute chose et de tout être ; il répond à l'ensemble de ceux qui ont cru pouvoir tout expliquer par le matérialisme athée, le hasard, l'évolution, la nécessité... Un nombre important et croissant de scientifiques, et non des moindres, deviennent théistes conséquemment aux nouvelles découvertes scientifiques dans tous les domaines, de l'infiniment grand à l'infiniment petit, de la physique classique à la physique quantique, de la biochimie à la génétique, à la biologie moléculaire...

Aucun chercheur ne peut désormais nier, arguments scientifiques à l'appui, l'existence d'Un Principe Créateur. Le message à caractère mathématique et linguistique mis en lumière dans le Qorân est aussi une révélation permettant à l'humanité de sortir de l'ornière athéiste dans laquelle elle est abêtie ; au final, livrée au diktat d'un système matérialiste sans âme, l'humanité a considérablement freiné son développement spirituel, au lieu de tirer un profit optimum de ses incroyables découvertes scientifiques.

* * *

À lui seul, le message décrypté dans le Qorân libère donc l'homme d'un lourd fardeau abrutissant. Mais sa découverte va bien au-delà : à partir du Qorân, où *"pas un i, pas un point sur l'i"*[1] n'est là par hasard, mais correspond au contraire à une toile organisée, elle annonce la levée du voile sur l'ensemble de la création, la possibilité de lire et de comprendre chaque chose.

En clair, ce message énonce des faits, concernant l'accomplissement de la promesse faite aux Anciens ; et la forme de ce message tout comme son contenu engagent l'humanité à sortir des obscurités vers la Lumière, à savoir qu'il n'y a de dieu que Dieu, But Ultime de tout savoir, de toute créature intelligente et lucide.

« Certes en la création des cieux et de la terre, et la divergence de la nuit et de l'ajourage, assurément des signes pour les primés des quintessences <u>190</u> Ceux qui remémorent Dieu, dressés et fondés et

---

[1] ***« Avant que ne passent le ciel et la terre, pas un i, pas un point sur l'i, ne passera de la Loi que tout ne soit réalisé. »*** (Nouveau Testament, Matthieu, 5 : 18).

sur leurs côtés, et réfléchissent en la création des cieux et de la terre : "Notre Maître ! Tu n'as créé ceci faussement ; Gloire à Toi ! Alors Prémunis-nous du tourment du feu" 191 »[1]

La louange est pour Dieu, Maître des Mondes.

[1] Chapitre 3, versets 190-191.

ANNEXES

TABLEAUX RÉCAPITULATIFS

TABLEAU GÉNÉRAL DU QORÂN N° 2

LES NOMBRES DE VERSETS DES CHAPITRES DANS LES ONZE COMPTE-VERSETS

Dans le tableau qui suit, sont rassemblées des données numériques générales caractérisant le Qorân :
- ordre de vulgate des chapitres ;
- nombre de versets des chapitres dans les onze compte-versets concernés.

TITRE DES CHAPITRES		LECTURES DU QORÂN / NOMBRE DE VERSETS										
		Médine 1		Médine 2		La Mecque		Koufa	Bassorah		Damas	Ḥoms
		Jafar	*Shayba*	*Jafar*	*Shayba*	*Ubay*	*Zayd*		*Jaḥdarī*	*Ayoub Yaqoub*		
L'Ouvrante	**1**	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
La Vache	**2**	285	285	285	285	285	285	286	287	287	285	285
La Continuité de ΣImrâne	**3**	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200
Les Femmes	**4**	175	175	175	175	175	175	176	175	175	177	177
La Table	**5**	122	122	122	122	122	122	120	123	123	122	122
Les Troupeaux	**6**	167	167	167	167	167	167	165	166	166	166	166
Les Chaires	**7**	206	206	206	206	206	206	206	205	205	205	205
Les Suppléments	**8**	76	76	76	76	76	76	75	76	76	77	77
La Révision	**9**	130	130	130	130	130	130	129	130	130	130	130
Jonas	**10**	109	109	109	109	109	109	109	109	109	110	110
Houd	**11**	122	122	121	121	121	121	123	121	121	122	122
Joseph	**12**	111	111	111	111	111	111	111	111	111	111	111
Le Tonnerre	**13**	44	44	44	44	44	44	43	45	45	47	47
Abraham	**14**	54	54	54	54	54	54	52	51	51	55	55
Al-Ḥijr	**15**	99	99	99	99	99	99	99	99	99	99	99
Les Abeilles	**16**	128	128	128	128	128	128	128	128	128	128	128
L'Acheminement	**17**	110	110	110	110	110	110	111	110	110	110	110
La Crypte	**18**	105	105	105	105	105	105	110	111	111	106	106
Marie	**19**	98	98	99	99	99	99	98	98	98	98	98
Ṭa-Ha	**20**	134	134	134	134	134	134	135	132	132	140	139
Les Annonciateurs	**21**	111	111	111	111	111	111	112	111	111	111	111
Le Pèlerinage	**22**	76	76	76	76	77	77	78	75	75	74	74
Les Croyants	**23**	119	119	119	119	119	119	118	119	119	119	118
La Lumière	**24**	62	62	62	62	62	62	64	64	64	64	63
Le Discernant	**25**	77	77	77	77	77	77	77	77	77	77	77
Les Poètes	**26**	227	227	226	226	226	226	227	226	226	227	227
Les Fourmis	**27**	95	95	95	95	95	95	93	94	94	94	94

TITRE DES CHAPITRES		LECTURES DU QORÂN / NOMBRE DE VERSETS										
		Médine 1		Médine 2		La Mecque		Koufa	Bassorah		Damas	Ḥoms
		Jafar	*Shayba*	*Jafar*	*Shayba*	*Ubay*	*Zayd*		*Jaḥdarī*	*Ayoub Yaqoub*		
La Dispute	**58**	22	22	21	21	21	21	22	22	22	22	22
L'Agrégation	**59**	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
L'Examinée	**60**	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
Le Rang	**61**	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Le Vendredi	**62**	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
Les Hypocrites	**63**	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
La Déconsidération	**64**	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18
Le Divorce	**65**	12	12	12	12	12	12	12	11	11	12	12
La Tabouisation	**66**	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	13
La Possession	**67**	30	31	30	31	31	31	30	30	30	30	30
Le Calame	**68**	52	52	52	52	52	52	52	52	52	52	52
L'Avérante	**69**	52	52	52	52	52	52	52	51	51	51	52
Les Ascensions	**70**	44	44	44	44	44	44	44	44	44	43	44
Noé	**71**	30	30	30	30	30	30	28	29	29	29	30
Les Gènes	**72**	28	28	28	28	28	28	28	28	28	28	28
L'Emmitouflé	**73**	20	20	18	18	19/20	19/20	20	19	19	20	18
Le Recouvert	**74**	56	56	55	55	55	55	56	56	56	55	56
Le Redressement	**75**	39	39	39	39	39	39	40	39	39	39	40
L'Humain	**76**	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31
Les Envoyées	**77**	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
L'Annonce	**78**	40	40	40	40	40/41	40/41	40	41	41	40	40
Les Tirantes	**79**	45	45	45	45	45	45	46	45	45	45	45
Il a Froncé	**80**	41	42	41	42	42	42	42	41	41	40	40
L'Enroulement	**81**	28	29	28	29	29	29	29	29	29	29	29
Le Défaçonnement	**82**	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19
Les Fraudeurs	**83**	36	36	36	36	36	36	36	36	36	36	36
La Déchirure	**84**	25	25	25	25	25	25	25	23	23	23	24

La Narration	**28**	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	Les Constellations	**85**	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
L’Araignée	**29**	69	69	69	69	69	69	69	69	69	69	70	Le Méthodique	**86**	16	16	17	17	17	17	17	17	17	17	17
Les Romains	**30**	60	60	59	59	59	59	60	60	60	60	60	Le Plus-Haut	**87**	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19
Loqmâne	**31**	33	33	33	33	33	33	34	34	34	34	34	L’Affublante	**88**	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26
La Prosternation	**32**	30	30	30	30	30	30	30	29	29	30	30	L'Éclat	**89**	32	32	32	32	32	32	30	29	29	30	30
Les Coalisés	**33**	73	73	73	73	73	73	73	73	73	73	73	Le Lieu	**90**	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
Saba	**34**	54	54	54	54	54	54	54	54	54	55	55	Le Soleil	**91**	16	16	15	15	16	16	15	15	15	15	15
Façonneur	**35**	45	45	46	46	45	45	45	45	45	46	44	La Nuit	**92**	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21
Ya-Sîn	**36**	82	82	82	82	82	82	83	82	82	82	82	La Journée	**93**	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
Les Rangeuses	**37**	181	182	181	182	182	182	182	181	181	182	182	Le Décorticage	**94**	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
Ṣâd	**38**	86	86	86	86	86	86	88	85	86	86	86	Le Figuier	**95**	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
Les Groupes	**39**	72	72	72	72	72	72	75	72	72	73	72	L’Adhérence	**96**	20	20	20	20	20	20	19	19	19	18	18
Pardonneur	**40**	84	84	84	84	84	84	85	82	82	86	84	La Mesure	**97**	5	5	5	5	6	6	5	5	5	6	6
Détaillé	**41**	53	53	53	53	53	53	54	52	52	52	52	L’Explicite	**98**	8	8	8	8	8	8	8	9	9	9	9
La Consultation	**42**	50	50	50	50	50	50	53	50	50	50	53	La Secousse	**99**	8	8	9	9	9	9	8	9	9	9	9
L’Ornement	**43**	89	89	89	89	89	89	89	89	89	88	88	Les Coursières	**100**	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
La Fumée	**44**	56	56	56	56	56	56	59	57	57	56	56	Le Ravage	**101**	10	10	10	10	10	10	11	8	8	8	8
La Gisante	**45**	36	36	36	36	36	36	37	36	36	36	36	La Multiplication	**102**	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
Les Ergs	**46**	34	34	34	34	34	34	35	34	34	34	34	L’Époque	**103**	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Muḥammad	**47**	39	39	39	39	39	39	38	40	40	39	41	Le Pointant	**104**	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
L’Ouverture	**48**	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	L’Éléphant	**105**	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Les Cloisons	**49**	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	Quraysh	**106**	5	5	5	5	5	5	4	4	4	4	5
Qâf	**50**	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	L’Aide	**107**	6	6	6	6	6	6	7	7	7	6	7
Les Atomisations	**51**	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	Le Multiple	**108**	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
L’Évolutivité	**52**	47	47	47	47	47	47	49	48	48	49	49	Les Dénigrants	**109**	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
L’Astre	**53**	61	61	61	61	61	61	62	61	61	61	62	Le Secours	**110**	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
La Lune	**54**	55	55	55	55	55	55	55	55	55	55	55	La Fibre	**111**	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
L’Origine	**55**	77	77	77	77	77	77	78	76	76	78	78	L’Exclusivité	**112**	4	4	4	4	5	5	4	4	4	5	5
La Concrète	**56**	99	99	99	99	99	99	96	97	97	99	96	La Fission	**113**	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Le Fer	**57**	28	28	28	28	28	28	29	29	29	28	28	Les Gens	**114**	6	6	6	6	7	7	6	6	6	7	7

TABLEAU GÉNÉRAL DU QORÂN N° 3

LES CHAPITRES DU QORÂN
ET
LE SYSTÈME DE CODAGE PAR DES LETTRES

Dans le tableau qui suit, sont rassemblées des données numériques générales caractérisant le Qorân :
- ordres de vulgate et de révélation des chapitres ;
- et système de codage par des lettres.

Titre des chapitres	114 Chapitres		Système de codage par des lettres				
	Numéro de vulgate	Numéro de révélation	Code de lettres	N° de Vulgate		N°de révélation	
				1 ⇨ 29	1 ⇨ 85	1 ⇨ 29	1 ⇨ 85
L'Ouvrante	**1**	***5***	-		**1**		***4***
La Vache	**2**	***87***	**ALM**	**1**		***27***	
La Continuité de $^{\Sigma}$Imrâne	**3**	***89***	**ALM**	**2**		***28***	
Les Femmes	**4**	***92***	-		**2**		***64***
La Table	**5**	***112***	-		**3**		***83***
Les Troupeaux	**6**	***55***	-		**4**		***41***
Les Chaires	**7**	***39***	**ALMṢ**	**3**		***4***	
Les Suppléments	**8**	***88***	-		**5**		***61***
La Révision	**9**	***113***	-		**6**		***84***
Jonas	**10**	***51***	**ALR**	**4**		***11***	
Houd	**11**	***52***	**ALR**	**5**		***12***	
Joseph	**12**	***53***	**ALR**	**6**		***13***	
Le Tonnerre	**13**	***96***	**ALMR**	**7**		***29***	
Abraham	**14**	***72***	**ALR**	**8**		***23***	
Al-Ḥijr	**15**	***54***	**ALR**	**9**		***14***	
Les Abeilles	**16**	***70***	-		**7**		***48***
L'Acheminement	**17**	***50***	-		**8**		***40***
La Crypte	**18**	***69***	-		**9**		***47***
Marie	**19**	***44***	**KHYΣṢ**	**10**		***6***	
Ṭa-Ha	**20**	***45***	**ṬH**	**11**		***7***	
Les Annonciateurs	**21**	***73***	-		**10**		***50***
Le Pèlerinage	**22**	***103***	-		**11**		***74***
Les Croyants	**23**	***74***	-		**12**		***51***
La Lumière	**24**	***102***	-		**13**		***73***
Le Discernant	**25**	***42***	-		**14**		***37***
Les Poètes	**26**	***47***	**ṬSM**	**12**		***8***	
Les Fourmis	**27**	***48***	**ṬS**	**13**		***9***	

Titre des chapitres	114 Chapitres		Système de codage par des lettres				
	Numéro de vulgate	Numéro de révélation	Code de lettres	N° de Vulgate		N°de révélation	
				1 ⇨ 29	1 ⇨ 85	1 ⇨ 29	1 ⇨ 85
La Dispute	**58**	***105***	-		**30**		***76***
L'Agrégation	**59**	***101***	-		**31**		***72***
L'Examinée	**60**	***91***	-		**32**		***63***
Le Rang	**61**	***109***	-		**33**		***80***
Le Vendredi	**62**	***110***	-		**34**		***81***
Les Hypocrites	**63**	***104***	-		**35**		***75***
La Déconsidération	**64**	***108***	-		**36**		***79***
Le Divorce	**65**	***99***	-		**37**		***70***
La Tabouisation	**66**	***107***	-		**38**		***78***
La Possession	**67**	***77***	-		**39**		***53***
Le Calame	**68**	***2***	**N**	**29**		***1***	
L'Avérante	**69**	***78***	-		**40**		***54***
Les Ascensions	**70**	***79***	-		**41**		***55***
Noé	**71**	***71***	-		**42**		***49***
Les Gènes	**72**	***40***	-		**43**		***36***
L'Emmitouflé	**73**	***3***	-		**44**		***2***
Le Recouvert	**74**	***4***	-		**45**		***3***
Le Redressement	**75**	***31***	-		**46**		***30***
L'Humain	**76**	***98***	-		**47**		***69***
Les Envoyées	**77**	***33***	-		**48**		***32***
L'Annonce	**78**	***80***	-		**49**		***56***
Les Tirantes	**79**	***81***	-		**50**		***57***
Il a Froncé	**80**	***24***	-		**51**		***23***
L'Enroulement	**81**	***7***	-		**52**		***6***
Le Défaçonnement	**82**	***82***	-		**53**		***58***
Les Fraudeurs	**83**	***86***	-		**54**		***60***
La Déchirure	**84**	***83***	-		**55**		***59***

La Narration	28	49	ṬSM	14		10		Les Constellations	85	27	-		56		26
L'Araignée	29	85	ALM	15		26		Le Méthodique	86	36	-		57		34
Les Romains	30	84	ALM	16		25		Le Plus-Haut	87	8	-		58		7
Loqmâne	31	57	ALM	17		15		L'Affublante	88	68	-		59		46
La Prosternation	32	75	ALM	18		24		L'Éclat	89	10	-		60		9
Les Coalisés	33	90	-		15		62	Le Lieu	90	35	-		61		33
Saba	34	58	-		16		43	Le Soleil	91	26	-		62		25
Façonneur	35	43	-		17		38	La Nuit	92	9	-		63		8
Ya-Sîn	36	41	YS	19		5		La Journée	93	11	-		64		10
Les Rangeuses	37	56	-		18		42	Le Décorticage	94	12	-		65		11
Ṣâd	38	38	Ṣ	20		3		Le Figuier	95	28	-		66		27
Les Groupes	39	59	-		19		44	L'Adhérence	96	1	-		67		1
Pardonneur	40	60	ḤM	21		16		La Mesure	97	25	-		68		24
Détaillé	41	61	ḤM	22		17		L'Explicite	98	100	-		69		71
La Consultation	42	62	ḤM ΣSQ	23		18		La Secousse	99	93	-		70		65
L'Ornement	43	63	ḤM	24		19		Les Coursières	100	14	-		71		13
La Fumée	44	64	ḤM	25		20		Le Ravage	101	30	-		72		29
La Gisante	45	65	ḤM	26		21		La Multiplication	102	16	-		73		15
Les Ergs	46	66	ḤM	27		22		L'Époque	103	13	-		74		12
Muḥammad	47	95	-		20		67	Le Pointant	104	32	-		75		31
L'Ouverture	48	111	-		21		82	L'Éléphant	105	19	-		76		18
Les Cloisons	49	106	-		22		77	Quraysh	106	29	-		77		28
Qâf	50	34	Q	28		2		L'Aide	107	17	-		78		16
Les Atomisations	51	67	-		23		45	Le Multiple	108	15	-		79		14
L'Évolutivité	52	76	-		24		52	Les Dénigrants	109	18	-		80		17
L'Astre	53	23	-		25		22	Le Secours	110	114	-		81		85
La Lune	54	37	-		26		35	La Fibre	111	6	-		82		5
L'Origine	55	97	-		27		68	L'Exclusivité	112	22	-		83		21
La Concrète	56	46	-		28		39	La Fission	113	20	-		84		19
Le Fer	57	94	-		29		66	Les Gens	114	21	-		85		20

TABLEAU GÉNÉRAL DU QORÂN N° 4

LES CHAPITRES DU QORÂN
LE SYSTÈME DE CODAGE PAR DES LETTRES
ET LE SYSTÈME DE CODAGE KOUFA/MÉDINE 2-S

Dans le tableau qui suit, sont rassemblées des données numériques générales caractérisant le Qorân :
- ordres de vulgate et de révélation des chapitres ;
- système de codage par des lettres ;
- et système de codage Koufa/Médine 2-S.

Titre des chapitres	114 Chapitres		Système de codage par des lettres					Système de codage Koufa/Médine 2-S					
	Numéro de vulgate	Numéro de révélat°	Code de lettres	N° de vulgate		N° de révélat°		Nbre de versets		N° de vulgate		N° de révélat°	
				1⇒29	1⇒85	1⇒29	1⇒85	Médine	Koufa	1⇒49	1⇒65	1⇒49	1⇒65
L'Ouvrante	1	5	-		1		4	7			1		2
La Vache	2	87	ALM	1		27		285	286	1		37	
La Continuité de $^{\Sigma}$Imrâne	3	89	ALM	2		28		200			2		51
Les Femmes	4	92	-		2		64	175	176	2		39	
La Table	5	112	-		3		83	122	120	3		48	
Les Troupeaux	6	55	-		4		41	167	165	4		20	
Les Chaires	7	39	ALMṢ	3		4		206			3		29
Les Suppléments	8	88	-		5		61	76	75	5		38	
La Révision	9	113	-		6		84	130	129	6		49	
Jonas	10	51	ALR	4		11		109			4		33
Houd	11	52	ALR	5		12		121	123	7		19	
Joseph	12	53	ALR	6		13		111			5		34
Le Tonnerre	13	96	ALMR	7		29		44	43	8		43	
Abraham	14	72	ALR	8		23		54	52	9		31	
Al-Ḥijr	15	54	ALR	9		14		99			6		35
Les Abeilles	16	70	-		7		48	128			7		41
L'Acheminement	17	50	-		8		40	110	111	10		18	
La Crypte	18	69	-		9		47	105	110	11		29	
Marie	19	44	KHYΣṢ	10		6		99	98	12		13	
Ṭa-Ha	20	45	ṬH	11		7		134	135	13		14	
Les Annonciateurs	21	73	-		10		50	111	112	14		32	
Le Pèlerinage	22	103	-		11		74	76	78	15		46	
Les Croyants	23	74	-		12		51	119	118	16		33	
La Lumière	24	102	-		13		73	62	64	17		45	
Le Discernant	25	42	-		14		37	77			8		31
Les Poètes	26	47	ṬSM	12		8		226	227	18		16	
Les Fourmis	27	48	ṬS	13		9		95	93	19		17	

Titre des chapitres	114 Chapitres		Système de codage par des lettres					Système de codage Koufa/Médine 2-S					
	Numéro de vulgate	Numéro de révélat°	Code de lettres	N° de vulgate		N° de révélat°		Nbre de versets		N° de vulgate		N° de révélat°	
				1⇒29	1⇒85	1⇒29	1⇒85	Médine	Koufa	1⇒49	1⇒65	1⇒49	1⇒65
La Dispute	58	105	-		30		76	21	22	38		47	
L'Agrégation	59	101	-		31		72	24			21		57
L'Examinée	60	91	-		32		63	13			22		53
Le Rang	61	109	-		33		80	14			23		62
Le Vendredi	62	110	-		34		81	11			24		63
Les Hypocrites	63	104	-		35		75	11			25		58
La Déconsidération	64	108	-		36		79	18			26		61
Le Divorce	65	99	-		37		70	12			27		55
La Tabouisation	66	107	-		38		78	12			28		60
La Possession	67	77	-		39		53	30			29		43
Le Calame	68	2	N	29		1		52			30		1
L'Avérante	69	78	-		40		54	52			31		44
Les Ascensions	70	79	-		41		55	44			32		45
Noé	71	71	-		42		49	30	28	39		30	
Les Gènes	72	40	-		43		36	28			33		30
L'Emmitouflé	73	3	-		44		2	18	20	40		2	
Le Recouvert	74	4	-		45		3	55	56	41		3	
Le Redressement	75	31	-		46		30	39	40	42		9	
L'Humain	76	98	-		47		69	31			34		54
Les Envoyées	77	33	-		48		32	50			35		24
L'Annonce	78	80	-		49		56	40			36		46
Les Tirantes	79	81	-		50		57	45	46	43		35	
Il a Froncé	80	24	-		51		23	42			37		18
L'Enroulement	81	7	-		52		6	29			38		4
Le Défaçonnement	82	82	-		53		58	19			39		47
Les Fraudeurs	83	86	-		54		60	36			40		50
La Déchirure	84	83	-		55		59	25			41		48

La Narration	**28**	***49***	ṬSM	**14**		***10***		**88**			**9**		***32***	Les Constellations	**85**	***27***	-		**56**		***26***	**22**			**42**		***21***
L'Araignée	**29**	***85***	ALM	**15**		***26***		**69**			**10**		***49***	Le Méthodique	**86**	***36***	-		**57**		***34***	**17**			**43**		***27***
Les Romains	**30**	***84***	ALM	**16**		***25***		**59**	**60**	**20**		***36***		Le Plus-Haut	**87**	***8***	-		**58**		***7***	**19**			**44**		***5***
Loqmâne	**31**	***57***	ALM	**17**		***15***		**33**	**34**	**21**		***21***		L'Affublante	**88**	***68***	-		**59**		***46***	**26**			**45**		***40***
La Prosternation	**32**	***75***	ALM	**18**		***24***		**30**			**11**		***42***	L'Éclat	**89**	***10***	-		**60**		***9***	**32**	**30**	**44**		***4***	
Les Coalisés	**33**	***90***	-		**15**		***62***	**73**			**12**		***52***	Le Lieu	**90**	***35***	-		**61**		***33***	**20**			**46**		***26***
Saba	**34**	***58***	-		**16**		***43***	**54**			**13**		***37***	Le Soleil	**91**	***26***	-		**62**		***25***	**15**			**47**		***20***
Façonneur	**35**	***43***	-		**17**		***38***	**46**	**45**	**22**		***12***		La Nuit	**92**	***9***	-		**63**		***8***	**21**			**48**		***6***
Ya-Sîn	**36**	***41***	YS	**19**		***5***		**82**	**83**	**23**		***11***		La Journée	**93**	***11***	-		**64**		***10***	**11**			**49**		***7***
Les Rangeuses	**37**	***56***	-		**18**		***42***	**182**			**14**		***36***	Le Décorticage	**94**	***12***	-		**65**		***11***	**8**			**50**		***8***
Ṣâd	**38**	***38***	Ṣ	**20**		***3***		**86**	**88**	**24**		***10***		Le Figuier	**95**	***28***	-		**66**		***27***	**8**			**51**		***22***
Les Groupes	**39**	***59***	-		**19**		***44***	**72**	**75**	**25**		***22***		L'Adhérence	**96**	***1***	-		**67**		***1***	**20**	**19**	**45**		***1***	
Pardonneur	**40**	***60***	ḤM	**21**		***16***		**84**	**85**	**26**		***23***		La Mesure	**97**	***25***	-		**68**		***24***	**5**			**52**		***19***
Détaillé	**41**	***61***	ḤM	**22**		***17***		**53**	**54**	**27**		***24***		L'Explicite	**98**	***100***	-		**69**		***71***	**8**			**53**		***56***
La Consultation	**42**	***62***	ḤM ΣSQ	**23**		***18***		**50**	**53**	**28**		***25***		La Secousse	**99**	***93***	-		**70**		***65***	**9**	**8**	**46**		***40***	
L'Ornement	**43**	***63***	ḤM	**24**		***19***		**89**			**15**		***38***	Les Coursières	**100**	***14***	-		**71**		***13***	**11**			**54**		***10***
La Fumée	**44**	***64***	ḤM	**25**		***20***		**56**	**59**	**29**		***26***		Le Ravage	**101**	***30***	-		**72**		***29***	**10**	**11**	**47**		***8***	
La Gisante	**45**	***65***	ḤM	**26**		***21***		**36**	**37**	**30**		***27***		La Multiplication	**102**	***16***	-		**73**		***15***	**8**			**55**		***12***
Les Ergs	**46**	***66***	ḤM	**27**		***22***		**34**	**35**	**31**		***28***		L'Époque	**103**	***13***	-		**74**		***12***	**3**			**56**		***9***
Muḥammad	**47**	***95***	-		**20**		***67***	**39**	**38**	**32**		***42***		Le Pointant	**104**	***32***	-		**75**		***31***	**9**			**57**		***23***
L'Ouverture	**48**	***111***	-		**21**		***82***	**29**			**16**		***64***	L'Éléphant	**105**	***19***	-		**76**		***18***	**5**			**58**		***14***
Les Cloisons	**49**	***106***	-		**22**		***77***	**18**			**17**		***59***	Quraysh	**106**	***29***	-		**77**		***28***	**5**	**4**	**48**		***7***	
Qâf	**50**	***34***	Q	**28**		***2***		**45**			**18**		***25***	L'Aide	**107**	***17***	-		**78**		***16***	**6**	**7**	**49**		***5***	
Les Atomisations	**51**	***67***	-		**23**		***45***	**60**			**19**		***39***	Le Multiple	**108**	***15***	-		**79**		***14***	**3**			**59**		***11***
L'Évolutivité	**52**	***76***	-		**24**		***52***	**47**	**49**	**33**		***34***		Les Dénigrants	**109**	***18***	-		**80**		***17***	**6**			**60**		***13***
L'Astre	**53**	***23***	-		**25**		***22***	**61**	**62**	**34**		***6***		Le Secours	**110**	***114***	-		**81**		***85***	**3**			**61**		***65***
La Lune	**54**	***37***	-		**26**		***35***	**55**			**20**		***28***	La Fibre	**111**	***6***	-		**82**		***5***	**5**			**62**		***3***
L'Origine	**55**	***97***	-		**27**		***68***	**77**	**78**	**35**		***44***		L'Exclusivité	**112**	***22***	-		**83**		**21**	**4**			**63**		***17***
La Concrète	**56**	***46***	-		**28**		***39***	**99**	**96**	**36**		***15***		La Fission	**113**	***20***	-		**84**		**19**	**5**			**64**		***15***
Le Fer	**57**	***94***	-		**29**		***66***	**28**	**29**	**37**		***41***		Les Gens	**114**	***21***	-		**85**		**20**	**6**			**65**		***16***

HAPAX DE LA *BASMALAH*

La ***basmalah* (البسملة)**
L'expression ***"AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT"*** (بسم الله الرحمن الرحيم), ouvrant tous les chapitres du Qorân sauf un[1], est une seule fois présente **en début de chapitre** en tant que verset à part. Il s'agit du verset **1** du chapitre **1**, **« L'OUVRANTE » (الفاتحة)**.

Une seule fois dans le Qorân, l'expression ***"AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT"*** (بسم الله الرحمن الرحيم) se trouve à l'intérieur d'un chapitre. Il s'agit de la *basmalah* singulière située **au verset 30** du chapitre 27, **« LES FOURMIS » (النمل)**.

* * *

L'écriture du mot ***bi-'smi* (باسم)**
L'expression **"Au Nom de"/"Par Nom de"**, quand elle figure dans les *basmalât*, s'écrit exceptionnellement sans ***alif*** (ا) : ***"bismi"*** (**بسم**). Partout ailleurs dans le texte qoranique, elle s'écrit avec le ***alif*** (ا) : ***"bi-'smi"*** (**باسم**) ; à l'exception encore une fois pour **"Au Nom de Dieu"**, écrit avec ***bismi*** (**بسم**) sans ***alif*** (ا), dans le chapitre 11, **« HOUD »**, verset 41 : ***« (…) Au Nom de Dieu* (بسم الله) *(…) 41 »***

L'Attribut de Dieu **L'Origine (*Al-Raḥmân*, الرحمن)**
Le Qorân est composé de 114 chapitres. Chacun a un titre, mais un seul est un des mots de l'ouverture (la *basmalah,* البسملة), le 55ème, **« L'ORIGINE » (الرحمن)**.

L'Attribut de Dieu **L'Arrangeant (*Al-Raḥîm*, الرحيم)**
L'attribut **"arrangeant"** (***raḥîm***, **رحِيم**) est utilisé une seule fois dans le Qorân pour désigner l'Envoyé, dans le chapitre 9, verset 128.

[1] Le chapitre 9.

TABLEAU N° 1

HAPAX QORANIQUES CITÉS DANS ***LE SOLEIL SE LÈVE À L'OCCIDENT***		**TITRE DES CHAPITRES**	**ORDRE DE VULGATE**	**N° DES VERSETS**	**VOIR PAGE**
"Adhérence"	($^{\Sigma}$***alaq***) **علق**	**L'ADHÉRENCE**	96	2	97
Basmalah non visible	**البسملة** غير مرئية	**LA RÉVISION**	9	-	98
Basmalah singulière	**البسملة** الداخلية	**LES FOURMIS**	27	30	99
"Dix-neuf"	***(tis***$^{\Sigma}$***ata*** $^{\Sigma}$***ashar***^{a}***)*** **تسعة عشر**	**LE RECOUVERT**	74	30	106
"Fabuleux"	(***fariyy***^{an}) **فريا**	**MARIE**	19	27	116
"Marie fille de $^{\Sigma}$***Imrâne"***	**مريم ابنت عمرن** (***Maryama 'ibnata*** $^{\Sigma}$***imrân***)	**LA TABOUISATION**	66	12	117
"Son ornement" lié à la fin des temps de l'ignorantisme	(***zukhrufahâ***) **زخرفها**	**JONAS**	10	24	118
"Aḥmad"	(***Aḥmad***) **أحمد**	**LE RANG**	61	6	120
"L'Heure" citée en conférant à un Envoyé un rôle relatif à celle-ci	(***al-sâ***$^{\Sigma}$***ah***) **الساعة**	**L'ORNEMENT**	43	61	121
"Le Jour du Redressement (Résurrection)" cité avec un Envoyé	(***yawm al-qiyâmah***) **يوم القيامة**	**LES FEMMES**	4	159	122

HAPAX QORANIQUES CITÉS DANS *LE SOLEIL SE LÈVE À L'OCCIDENT*		TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	N° DES VERSETS	VOIR PAGE
"Froncé"	(***ʿabûss***^{an}) **عبوسا**	**L'HUMAIN**	76	10	131
"Crispé"	(***bassara***) **بسر**	**LE RECOUVERT**	74	22	131
"Ouzaïr"	(***ʿuzayr***) **عزير**	**LA RÉVISION**	9	30	133
"Arrangeant" pour l'Envoyé	(***raḥîm***) **رحيم**	**LA RÉVISION**	9	128	137
"Le Déchiffrant"	(***al-raqîm***) **الرقيم**	**LA CRYPTE**	18	9	140
"Nous les Reversons"	(***nuqallibuhum***) **نقلبهم**	**LA CRYPTE**	18	18	148
"Son volant"	(***ṭâ'irouhou***) **طئره**	**L'ACHEMINEMENT**	17	13	155
"Notre Argument"	(***ḥujjatunâ***) **حجتنا**	**LES TROUPEAUX**	6	83	158
"Compacts"	(***ratq***^{an}) **رتقا**	**LES ANNONCIATEURS**	21	30	160
"Disloqués"	(***fataqnâhumâ***) **فتقنهما**	**LES ANNONCIATEURS**	21	30	160
"Amplifiant"	(***mûssiʿûn***) **موسعون**	**LES ATOMISATIONS**	51	47	161

HAPAX QORANIQUES CITÉS DANS *LE SOLEIL SE LÈVE À L'OCCIDENT*		TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	N° DES VERSETS	VOIR PAGE
"Poussée"	(***bakkah***) **بكّة**	**LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE**	3	96	162
"Jointure"	(***muṣallâ***) **مصلى**	**LA VACHE**	2	125	163
"Le jour du plus-grand pèlerinage (argumentation)"	**يوم الحج الأكبر** (***yawm al-ḥajji al-'akbar***)	**LA RÉVISION**	9	3	165
"L'exhibition et ce qu'elle cache"	**الجهر وما يخفى** (***al jahra wa mâ yakhfâ***)	**LE PLUS-HAUT**	87	7	170
"Sœur d'Aaron"	(***'ukhta Hârûn***) **أخت هرون**	**MARIE**	19	28	177
"Le plus-haut" pour désigner Moïse	(***al-'aΣlâ***) **الأعلى**	**ṬA-HA**	20	68	180
"Chronographé"	(***mawqût*** ^{an}) **موقوتا**	**LES FEMMES**	4	103	189
"Recommençant"	(***Σîd*** ^{an}) **عيدا**	**LA TABLE**	5	114	195
"Quatre-vingts"	(***thamânîn***) **ثمنين**	**LA LUMIÈRE**	24	4	204
"Extension" (*baṣṭat* ^{an} écrit avec un *ṣâd (ṣ/*ص)	***(baṣṭat*** ^{an}***)*** **بصطة**	**LES CHAIRES**	7	69	317
"les frères de Loth"	***('ikhwânu Lûṭ)*** **إخوان لوط**	**QÂF**	50	13	319

TABLEAU N° 2

LES QUATORZE LECTURES DU QORÂN

Ce tableau retrace, pour chacune des 14 Lectures, le lieu de sa diffusion, le ou les Lecteurs qui ont fait sa renommée, ainsi que deux des plus célèbres de ses rapporteurs. Les chaînes de transmission complètes sont répertoriées dans des ouvrages spécialisés.

NOM DE LA VILLE		LECTEURS		RAPPORTEURS DE LECTURE ET DATE DE LEUR MORT
1	Médine	1	NâfiΣ	Warsh (812/813)
				Qâlûn (834/835)
		2	Abû JaΣfar Yazîd Ibn Al-QaΣqâ	ΣÎsâ Ibn Waedân (776/777)
				Sulaymân Ibn Jammâz (786/787)
2	La Mecque	3	Abdallah Ibn Kathîr	Qunbul (810/811)
				’Aḥmad Ibn Moḥammad Al-Buzzî (864/865)
		4	Mohammed Ibn Maḥṣîn	’Aḥmad Ibn Moḥammad Al-Buzzî (864/865)
				Ibn Shanbûdh (939/940)
3	Koufa	5	ΣÂṣim Ibn Abî Al-Nujûd	Ḥafṣ (796/797)
				ShuΣba Abû Bakr Ibn ΣAyyâsh (808/809)
		6	Ḥamza Ibn Ḥabîb Al-Zayyât	Khalaf Ibn Hishâm Al-Bazzâr (843/844)
				Khallâd Al-Ṣayrafî (834/835)
		7	Abu Al-Ḥasan Ali Al-Kisâ’î	Ḥafṣ Ibn ΣAmr Al-Dawrî (860/861)
				Al-Layth Ibn Khâlid (854/855)
		8	Khalaf Ibn Hishâm Al-Bazzâr	Isḥâq Ibn ’Ibrâhîm (989/990)
				’Idrîs Al-Ḥaddâd (904/905)
		9	Al-’AΣmash	Al-Shanbûdhî (997/998)
				Al-MuṭawwaΣî (981/982)

Nom de la ville		Lecteurs		Rapporteurs de lecture et date de leur mort
4	Bassorah	10	Abû ΣAmr Ibn Al-ΣAlâ’	Ḥafṣ Ibn ΣAmr Al-Dawrî (860/861)
				Ṣâlaḥ Ibn Ziyâd Al-Sûsî (874/875)
		11	YaΣqûb Ibn ’Isḥâq Al Ḥaḍramî	Ruways Al-Lu’lu’î (852/853)
				Rûḥ Ibn ΣAbd Al-Mu’min (859/850)
		12	Yaḥyâ Ibn Al-Mubârak Al-Yazîdî	Sulaymân Ibn Al-Ḥakam (859/850)
				’Aḥmad Ibn Faraj (915/913)
		13	Al-Ḥasan Al-Baṣrî	Shujâ Σ Al-Balkhî (737/738)
				Ḥafs Ibn ΣAmr Al-Dawrî (860/861)
5	Damas	14	Abdallah Ibn ΣÂmir Al-Yaḥṣubî	Hishâm Ibn ΣAmmâr Al-ẓafrî (859/860)
				Abdallah Ibn Dhakwân (856/857)

TABLEAU N° 3

CITATIONS DE L'ATTRIBUT DE DIEU "L'ORIGINE" (*AL-RAḤMÂN*, الرحمن) DANS LE QORÂN (Hors les *basmalât* d'ouverture)

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
L'OUVRANTE	1	3
LA VACHE	2	163
LE TONNERRE	13	30
L'ACHEMINEMENT	17	110
MARIE	19	18 - 26 - 44 - 45 - 58 - 61 - 69 - 75 - 78 - 85 - 87 - 88 - 91 - 92 - 93 - 96
ṬA-HA	20	5 - 90 - 108 - 109
LES ANNONCIATEURS	21	26 - 36 - 42 - 112
LE DISCERNANT	25	26 - 59 - 60 (2) - 63
LES POÈTES	26	5
LES FOURMIS	27	30[1]
YA-SÎN	36	11 - 15 - 23 - 52
DÉTAILLÉ	41	2
L'ORNEMENT	43	17 - 19 - 20 - 33 - 36 - 45 - 81
QÂF	50	33
L'ORIGINE	55	1
L'AGRÉGATION	59	22
LA POSSESSION	67	3 - 19 - 20 - 29
L'ANNONCE	78	37 - 38
	TOTAL	**56**

[1] Citation de l'Attribut de Dieu "L'Origine" (*Al-Raḥmân,* الرحمن) dans la *basmalah* singulière.

TABLEAU N° 4

CITATIONS DE L'ATTRIBUT "ARRANGEANT" (*RAḤÎM*, رحيم) DANS LE QORÂN (Hors les *basmalât d'ouverture*)

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
L'OUVRANTE	1	3
LA VACHE	2	37 - 54 - 128 - 143 - 160 - 163 173 - 182 - 192 - 199 - 218 - 226
LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	31 - 89 - 129
LES FEMMES	4	16 - 23 - 25 - 29 - 64 - 96 - 100 106 - 110 - 129 - 152
LA TABLE	5	3 - 34 - 39 - 74 - 98
LES TROUPEAUX	6	54 - 145 - 165
LES CHAIRES	7	153 - 167
LES SUPPLÉMENTS	8	69 - 70
LA RÉVISION	9	5 - 27 - 91 - 99 - 102 - 104 - 117 118 - 128
JONAS	10	107
HOUD	11	41 - 90
JOSEPH	12	53 - 98
ABRAHAM	14	36
AL-ḤIJR	15	49
LES ABEILLES	16	7 - 18 - 47 - 110 - 115 - 119
L'ACHEMINEMENT	17	66
LE PÈLERINAGE	22	65
LA LUMIÈRE	24	5 - 20 - 22 - 33 - 62
LE DISCERNANT	25	6 - 70

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
LES POÈTES	26	9 - 68 - 104 - 122 - 140 - 159 - 175 - 191 - 217
LES FOURMIS	27	11 - 30[1]
LA NARRATION	28	16
LES ROMAINS	30	5
LA PROSTERNATION	32	6
LES COALISÉS	33	5 - 24 - 43 - 50 - 59 - 73
SABA	34	2
YA-SÎN	36	5 - 58
LES GROUPES	39	53
DÉTAILLÉ	41	2 - 32
LA CONSULTATION	42	5
LA FUMÉE	44	42
LES ERGS	46	8
L'OUVERTURE	48	14
LES CLOISONS	49	5 - 12 - 14
L'ÉVOLUTIVITÉ	52	28
LE FER	57	9 - 28
LA DISPUTE	58	12
L'AGRÉGATION	59	10 - 22
L'EXAMINÉE	60	7 - 12
LA DÉCONSIDÉRATION	64	14
LA TABOUISATION	66	1
L'EMMITOUFLÉ	73	20
	TOTAL	**114**

[1] Citation de l'Attribut de Dieu "L'Arrangeant" (*Al-Raḥîm,* الرحيم) dans la *basmalah* singulière.

TABLEAU N° 5

CITATIONS DU NOM "MARIE" (مريم) DANS LE QORÂN

	TITRE DES CHAPITRES	**ORDRE DE VULGATE**	**NUMÉRO DES VERSETS**	
Marie	**LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE**	3	36 - 37 - 42 - 43 44 - 45	11
	LES FEMMES	4	156 - 171	
	MARIE	19	16 - 27	
	LA TABOUISATION	66	12	
Le Messie Jésus fils de Marie	**LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE**	3	45	3
	LES FEMMES	4	157 - 171	
Jésus fils de Marie	**LA VACHE**	2	87 - 253	13
	LA TABLE	5	46 - 78 - 110 - 112 - 114 - 116	
	MARIE	19	34	
	LES COALISÉS	33	7	
	LE FER	57	27	
	LE RANG	61	6 - 14	
Le Messie fils de Marie	**LA TABLE**	5	17 (2) - 72 - 75	5
	LA RÉVISION	9	31	
Fils de Marie	**LES CROYANTS**	23	50	2
	L'ORNEMENT	43	57	
			TOTAL	**34**

TABLEAU N° 6

CITATIONS DU NOM "JÉSUS" (عيسى) DANS LE QORÂN

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS	
Jésus	**LA VACHE**	2	136	9
	LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	52 - 55 - 59 - 84	
	LES FEMMES	4	163	
	LES TROUPEAUX	6	85	
	LA CONSULTATION	42	13	
	L'ORNEMENT	43	63	
Jésus fils de Marie	**LA VACHE**	2	87 - 253	13
	LA TABLE	5	46 - 78 - 110 - 112 - 114 - 116	
	MARIE	19	34	
	LES COALISÉS	33	7	
	LE FER	57	27	
	LE RANG	61	6 - 14	
Le Messie Jésus fils de Marie	**LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE**	3	45	3
	LES FEMMES	4	157 - 171	
			TOTAL	**25**

TABLEAU N° 7

CITATIONS DU NOM "ÂDAM" (ءادم)
DANS LE QORÂN

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
LA VACHE	2	31 - 33 - 34 - 35 - 37
LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	33 - 59
LA TABLE	5	27
LES CHAIRES	7	11 - 19 - 26 - 27 - 31 - 35 - 172
L'ACHEMINEMENT	17	61 - 70
LA CRYPTE	18	50
MARIE	19	58
ṬA-HA	20	115 - 116 - 117 - 120 - 121
YA-SÎN	36	60
	TOTAL	**25**

TABLEAU N° 8

CITATIONS DU MOT "HEURE" (ساعة) DANS LE QORÂN

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS	
Heure (ساعة)	LES CHAIRES	7	34	8
	LA RÉVISION	9	117	
	JONAS	10	45 - 49	
	LES ABEILLES	16	61	
	LES ROMAINS	30	55	
	SABA	34	30	
	LES ERGS	46	35	
L'Heure (الساعة)	LES TROUPEAUX	6	31 - 40	40
	LES CHAIRES	7	187	
	JOSEPH	12	107	
	AL-ḤIJR	15	85	
	LES ABEILLES	16	77	
	LA CRYPTE	18	21 - 36	
	MARIE	19	75	
	ṬA-HA	20	15	
	LES ANNONCIATEURS	21	49	
	LE PÈLERINAGE	22	1 - 7 - 55	
	LE DISCERNANT	25	11 (2)	
	LES ROMAINS	30	12 - 14 - 55	
	LOQMÂNE	31	34	
	LES COALISÉS	33	63 (2)	
	SABA	34	3	
	PARDONNEUR	40	46 - 59	
	DÉTAILLÉ	41	47 - 50	
	LA CONSULTATION	42	17 - 18	
	L'ORNEMENT	43	61 - 66 - 85	
	LA GISANTE	45	27 - 32 (2)	
	MUḤAMMAD	47	18	
	LA LUNE	54	1 - 46 (2)	
	LES TIRANTES	79	42	
			TOTAL	**48**

TABLEAU N° 9

CITATIONS DE L'EXPRESSION "LE JOUR DU REDRESSEMENT" (يوم القيمة) (*RÉSURRECTION*) DANS LE QORÂN

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
LA VACHE	2	85 - 113 - 174 - 212
LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	55 - 77 - 161 - 180 - 185 - 194
LES FEMMES	4	87 - 109 - 141 - 159
LA TABLE	5	14 - 36 - 64
LES TROUPEAUX	6	12
LES CHAIRES	7	32 - 167 - 172
JONAS	10	60 - 93
HOUD	11	60 - 98 - 99
LES ABEILLES	16	25 - 27 - 92 - 124
L'ACHEMINEMENT	17	13 - 58 - 62 - 97
LA CRYPTE	18	105
MARIE	19	95
ṬA-HA	20	100 - 101 - 124
LES ANNONCIATEURS	21	47
LE PÈLERINAGE	22	9 - 17 - 69
LES CROYANTS	23	16
LE DISCERNANT	25	69
LA NARRATION	28	41 - 42 - 61 - 71 - 72
L'ARAIGNÉE	29	13 - 25
LA PROSTERNATION	32	25
FAÇONNEUR	35	14
LES GROUPES	39	15 - 24 - 31 - 47 - 60 - 67
DÉTAILLÉ	41	40
LA CONSULTATION	42	45
LA GISANTE	45	17 - 26
LES ERGS	46	5
LA DISPUTE	58	7
L'EXAMINÉE	60	3
LE CALAME	68	39
LE REDRESSEMENT	75	1 - 6
	TOTAL	**70**

TABLEAU N° 10

CITATIONS
DU MOT "CRYPTE" (كهف)
DANS LE QORÂN

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS	
la crypte (الكهف)	**LA CRYPTE**	18	9 - 10 - 11 - 16	***4***
leur crypte **(كهفهم)**			17 - 25	***2***
			TOTAL	**6**

TABLEAU N° 11

CITATIONS DU MOT "VRAI" (*ḤAQ*, حق) DANS LE QORÂN

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
LA VACHE	2	26 - 42 (2) - 61 - 71 - 91 - 109 - 119 - 121 - 144 - 146 - 147 - 149 - 176 - 180 - 213 (2) - 236 - 241 - 252 - 282 (2)
LA CONTINUITÉ DE ΣIMRÂNE	3	3 - 21 - 60 - 62 - 71 (2) - 86 - 102 108 - 112 - 154 - 181
LES FEMMES	4	105 - 122 - 151 - 155 - 170 - 171
LA TABLE	5	27 - 48 (2) - 77 - 83 - 84 - 116
LES TROUPEAUX	6	5 - 30 - 57 - 62 - 66 - 73 (2) - 91 93 - 114 - 151
LES CHAIRES	7	8 - 33 - 43 - 44 (2) - 53 - 89 - 105 - 118 - 146 - 159 - 169 - 181
LES SUPPLÉMENTS	8	4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 32 - 74
LA RÉVISION	9	29 - 33 - 48 - 111
JONAS	10	4 - 5 - 23 - 30 - 32 (2) - 35 (3) - 36 - 53 (2) - 55 - 76 - 77 - 82 - 94 - 103 - 108
HOUD	11	17 - 45 - 79 - 120
JOSEPH	12	51 - 100
LE TONNERRE	13	1 - 14 - 17 - 19
ABRAHAM	14	19 - 22
AL-ḤIJR	15	8 - 55 - 64 - 85
LES ABEILLES	16	3 - 38 - 102
L'ACHEMINEMENT	17	33 - 81 - 105 (2)
LA CRYPTE	18	13 - 21 - 29 - 44 - 56 - 98
MARIE	19	34
ṬA-HA	20	114
LES ANNONCIATEURS	21	18 - 24 - 55 - 97 - 112
LE PÈLERINAGE	22	6 - 40 - 54 - 62 - 74 - 78
LES CROYANTS	23	41 - 62 - 70 (2) - 71 - 90 - 116
LA LUMIÈRE	24	25 (2) - 49
LE DISCERNANT	25	26 - 33 - 68
LES FOURMIS	27	79

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
LA NARRATION	28	3 - 13 - 39 - 48 - 53 - 75
L'ARAIGNÉE	29	44 - 68
LES ROMAINS	30	8 - 47 - 60
LOQMÂNE	31	9 - 30 - 33
LA PROSTERNATION	32	3
LES COALISÉS	33	4 - 53
SABA	34	6 - 23 - 26 - 43 - 48 - 49
FAÇONNEUR	35	5 - 24 - 31
LES RANGEUSES	37	37
ṢÂD	38	22 - 26 - 64 - 84 (2)
LES GROUPES	39	2 - 5 - 41 - 67 - 69 - 75
PARDONNEUR	40	5 - 20 - 25 - 55 - 75 - 77 - 78
DÉTAILLÉ	41	15 - 53
LA CONSULTATION	42	17 - 18 - 24 - 42
L'ORNEMENT	43	29 - 30 - 78 (2) - 86
LA FUMÉE	44	39
LA GISANTE	45	6 - 22 - 29 - 32
LES ERGS	46	3 - 7 - 17 - 20 - 30 - 34
MUḤAMMAD	47	2 - 3
L'OUVERTURE	48	27 - 28
QÂF	50	5 - 19 - 42
LES ATOMISATIONS	51	19 - 23
L'ASTRE	53	28
LA CONCRÈTE	56	95
LE FER	57	16 - 27
L'EXAMINÉE	60	1
LE RANG	61	9
LA DÉCONSIDÉRATION	64	3
L'AVÉRANTE	69	51
LES ASCENSIONS	70	24
L'ANNONCE	78	39
L'ÉPOQUE	103	3
	TOTAL	**244**

TABLEAU N° 12

CITATIONS DU PROPHÈTE MOHAMMED DANS LE QORÂN

	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS	
Muḥammad (**محمّد**)	**LA CONTINUITÉ DE ᶿIMRÂNE**	3	144	4
	LES COALISÉS	33	40	
	MUḤAMMAD	47	2	
	L'OUVERTURE	48	29	
Aḥmad (**أحمد**)	**LE RANG**	61	6	1
			TOTAL	**5**

TABLEAU N° 13

CITATIONS DU MOT "NOM" (ا سم)
DANS LE QORÂN

TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS
LA TABLE	5	4
LES TROUPEAUX	6	118 - 119 - 121 - 138
LE PÈLERINAGE	22	28 - 34 - 36 - 40
LES CLOISONS	49	11
L'ORIGINE	55	78
LA CONCRÈTE	56	74 - 96
L'AVÉRANTE	69	52
L'EMMITOUFLÉ	73	8
L'HUMAIN	76	25
LE PLUS-HAUT	87	1 - 15
L'ADHÉRENCE	96	1
	TOTAL	**19**

TABLEAU N° 14

LES MOTS DÉRIVÉS DE LA MÊME RACINE QUE LE MOT "NOMBRE, *ᶻadad/*عدد" (ع د د) DANS LE QORÂN

	MOTS	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	N° DES VERSETS	OCCURRENCES
1	أعدت	LA VACHE	2	24	7
2	معدودة			80	
3	معدودات			184	
4	عدة			184	
5	عدة			185	
6	عدة			185	
7	معدودات			203	
8	معدودات	LA CONTINUITÉ DE ᶻIMRÂNE	3	24	3
9	أعدت			131	
10	أعدت			133	
11	وأعد	LES FEMMES	4	93	2
12	أعد			102	
13	أعدوا	LES SUPPLÉMENTS	8	60	1
14	عدة	LA RÉVISION	9	36	6
15	عدة			37	
16	أعدوا			46	
17	عدة			46	
18	أعد			89	
19	أعد			100	
20	عدد	JONAS	10	5	1
21	معدودة	HOUD	11	8	2
22	معدود			104	
23	معدودة	JOSEPH	12	20	1
24	تعدوا	ABRAHAM	14	34	1
25	تعدوا	LES ABEILLES	16	18	1
26	عدد	L'ACHEMINEMENT	17	12	1
27	عددا	LA CRYPTE	18	11	2
28	عدتهم			22	

	Mots	Titre des chapitres	Ordre de vulgate	N° des versets	Occurrences
29	نعد	**Marie**	19	84	4
30	عدا			84	
31	عدهم			94	
32	عدا			94	
33	تعدون	**Le Pèlerinage**	22	47	1
34	عدد	**Les Croyants**	23	112	2
35	العادين			113	
36	تعدون	**La Prosternation**	32	5	1
37	أعد	**Les Coalisés**	33	8	8
38	أعد			29	
39	أعد			35	
40	أعد			44	
41	عدة			49	
42	تعتدونها			49	
43	أعد			57	
44	أعد			64	
45	نعدهم	**Ṣâd**	38	62	1
46	أعد	**L'Ouverture**	48	6	1
47	أعدت	**Le Fer**	57	21	1
48	أعد	**La Dispute**	58	15	1
49	عدتهن	**Le Divorce**	65	1	4
50	عدة			1	
51	عدتهن			4	
52	أعد			10	
53	عددا	**Les Gènes**	72	24	2
54	عددا			28	
55	عدتهم	**Le Recouvert**	74	31	1
56	أعد	**L'Humain**	76	31	1
57	وعدده	**Le Pointant**	104	2	1

TABLEAU N° 15

LES NOMBRES ENTIERS DANS LE QORÂN
(Nombres cardinaux)

NOMBRE	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS	
1	LA VACHE	2	61 - 133 - 163 - 213	*61*
	LES FEMMES	4	1 - 3 - 11 (2) - 12 - 102 - 171	
	LA TABLE	5	48 - 73	
	LES TROUPEAUX	6	19 - 98	
	LES CHAIRES	7	189	
	LA RÉVISION	9	31	
	JONAS	10	19	
	HOUD	11	118	
	JOSEPH	12	31 - 39 - 67	
	LE TONNERRE	13	4 - 16	
	ABRAHAM	14	48 - 52	
	LES ABEILLES	16	22 - 51 - 93	
	LA CRYPTE	18	110	
	LES ANNONCIATEURS	21	92 - 108	
	LE PÈLERINAGE	22	34	
	LES CROYANTS	23	52	
	LA LUMIÈRE	24	2	
	LE DISCERNANT	25	14 - 32	
	L'ARAIGNÉE	29	46	
	LOQMÂNE	31	28	
	SABA	34	46	
	YA-SÎN	36	29 - 49 - 53	
	LES RANGEUSES	37	4 - 19	
	ṢÂD	38	5 - 15 - 23 - 65	
	LES GROUPES	39	4 - 6	
	PARDONNEUR	40	16	
	DÉTAILLÉ	41	6	
	LA CONSULTATION	42	8	
	L'ORNEMENT	43	33	
	LA LUNE	54	24 - 31 - 50	
	L'AVÉRANTE	69	13 - 14	
	LES TIRANTES	79	13	

Nombre	**Titre des Chapitres**	**Ordre de vulgate**	**Numéro des versets**	
2	**Les Femmes**	4	11 - 176	*15*
	La Table	5	106	
	Les Troupeaux	6	143 (2) - 144 (2)	
	La Révision	9	40	
	Houd	11	40	
	Le Tonnerre	13	3	
	Les Abeilles	16	51	
	Les Croyants	23	27	
	Ya-Sîn	36	14	
	Pardonneur	40	11 (2)	
3	**La Vache**	2	196 - 228	*17*
	La Continuité de ΣImrâne	3	41	
	Les Femmes	4	171	
	La Table	5	73 - 89	
	La Révision	9	118	
	Houd	11	65	
	La Crypte	18	22	
	Marie	19	10	
	La Lumière	24	58 (2)	
	Les Groupes	39	6	
	La Concrète	56	7	
	La Dispute	58	7	
	Le Divorce	65	4	
	Les Envoyées	77	30	
4	**La Vache**	2	226 - 234 - 260	*12*
	Les Femmes	4	15	
	La Révision	9	2 - 36	
	La Lumière	24	4 - 6 - 8 - 13 - 45	
	Détaillé	41	10	
5	**La Crypte**	18	22	*2*
	La Dispute	58	7	
6	**Les Chaires**	7	54	*7*
	Jonas	10	3	
	Houd	11	7	
	Le Discernant	25	59	
	La Prosternation	32	4	
	Qâf	50	38	
	Le Fer	57	4	

NOMBRE	TITRE DES CHAPITRES	ORDRE DE VULGATE	NUMÉRO DES VERSETS	
7	**LA VACHE**	2	29 - 196 - 261	*24*
	JOSEPH	12	43 (3) - 46 (3) - 47 - 48	
	AL-ḤIJR	15	44 - 87	
	L'ACHEMINEMENT	17	44	
	LA CRYPTE	18	22	
	LES CROYANTS	23	17 - 86	
	LOQMÂNE	31	27	
	DÉTAILLÉ	41	12	
	LE DIVORCE	65	12	
	LA POSSESSION	67	3	
	L'AVÉRANTE	69	7	
	NOÉ	71	15	
	L'ANNONCE	78	12	
8	**LES TROUPEAUX**	6	143	*5*
	LA NARRATION	28	27	
	LES GROUPES	39	6	
	L'AVÉRANTE	69	7 - 17	
9	**L'ACHEMINEMENT**	17	101	*4*
	LA CRYPTE	18	25	
	LES FOURMIS	27	12 - 48	
10	**LA VACHE**	2	196 - 234	*9*
	LA TABLE	5	89	
	LES TROUPEAUX	6	160	
	LES CHAIRES	7	142	
	HOUD	11	13	
	TA-HA	20	103	
	LA NARRATION	28	27	
	L'ÉCLAT	89	2	
11	**JOSEPH**	12	4	*1*
12	**LA VACHE**	2	60	*5*
	LA TABLE	5	12	
	LES CHAIRES	7	160 (2)	
	LA RÉVISION	9	36	
19	**LE RECOUVERT**	74	30	*1*
20	**LES SUPPLÉMENTS**	8	65	*1*
30	**LES CHAIRES**	7	142	*2*
	LES ERGS	46	15	

Nombre	Titre des chapitres	Ordre de vulgate	Numéro des versets	
40	**La Vache**	2	51	*4*
	La Table	5	26	
	Les Chaires	7	142	
	Les Ergs	46	15	
50	**L'Araignée**	29	14	*1*
60	**La Dispute**	58	4	*1*
70	**Les Chaires**	7	155	*3*
	La Révision	9	80	
	L'Avérante	69	32	
80	**La Lumière**	24	4	*1*
99	**Ṣâd**	38	23	*1*
100	**La Vache**	2	259 (2) - 261	*6*
	Les Suppléments	8	65 - 66	
	La Lumière	24	2	
200	**Les Suppléments**	8	65 - 66	*2*
300	**La Crypte**	18	25	*1*
1 000	**La Vache**	2	96	*8*
	Les Suppléments	8	9 - 65 - 66	
	Le Pèlerinage	22	47	
	L'Araignée	29	14	
	La Prosternation	32	5	
	La Mesure	97	3	
2 000	**Les Suppléments**	8	66	*1*
3 000	**La Continuité de ΣImrâne**	3	124	*1*
5 000	**La Continuité de ΣImrâne**	3	125	*1*
50 000	**Les Ascensions**	70	4	*1*
100 000	**Les Rangeuses**	37	147	*1*
			Total	**199**

Les différents nombres ordinaux cités dans le Qorân sont : ***"premier"***, ***"deuxième"***, ***"troisième"***, ***"quatrième"***, ***"cinquième"***, ***"sixième"*** et ***"huitième"***.

OUVRAGES CITÉS

Abû Bakr Aḥmad Ibn Mûsâ Ibn Al-ΣAbbâs (Ibn Mujâhid), *Kitâb al-sabΣ fî l-qirâ'ât*.

Abû Dâwûd, *Sunan Abî Dâwûd*.
Abû Dâwûd, *Sunan Abî Dâwûd*, *Kitâb al-zakât*.

Affleck Ian, *Science*, janvier 2010, *Nature*, mars 2010.

Ahmed, *Musnad Ahmed.*
Ahmed, *Musnad Ahmed*, *Musnad al-Σachra al-mubashsharîna bi-l-jannah.*

Al-Bukhârî, *Ṣaḥîḥ Al-Bukhârî*.
Al-Bukhârî, *Ṣaḥîḥ Al-Bukhârî*, *Kitâb faḍâ'il al-Qur'ân*.
Al-Bukhârî, *Ṣaḥîḥ Al-Bukhârî, Kitâb al-fitan*.

Al-Dânî, *ΣAdd 'ây al-Qur'ân*.
Al-Dânî, *al-MuqannaΣ*.

Al-Dâramî, *Sunan Al-Dâramî*.

Al-Qurtubî, *al-Tadhkirah*.

Al-Shâṭibî, *Nâẓimat al-Zuhr*.

Al-Tirmîdhî, *Sunan Al-Tirmîdhî*.
Al-Tirmîdhî, *Sunan Al-Tirmîdhî*, *Kitâb al-birr wa al-ṣilah*.

Altıkulaç Tayyar, *al-Muṣḥaf al-sharîf al-mansûb 'ilâ Σuthmân*

Berque Jacques, *Le Coran : essai de traduction de l'arabe annoté et suivi d'une étude exégétique*, éd. Sindbad, Paris, 1990 ; révisée en 1995, éd. Albin Michel.

Déroche François, *La transmission écrite du coran dans les débuts de l'Islam. Le codex Parisino-petropolitanus*, éd. Brill, Leiden, Boston, 2009.

Dutton Yasin, *An Early Mushaf According To The Reading Of Ibn `Amir*, Journal Of Qur'anic Studies, 2001, Volume III (no. I).

Grohmann Adolf, *From The World Of Arabic Papyri*, 1952, Royal Society of Historical Studies, al-Maaref Press, Cairo.

Ibn Ḥabbân, *Fatḥ al-Bârî*.

Ibn Mâjah, *Sunan Ibn Mâjah*.
Ibn Mâjah, *Sunan Ibn Mâjah, Kitâb al-fitan*.

Ibn Manẓûr, *Lisân al-Σarab*, éd. *Dâr Ṣâdir*, 3ème éd., Beyrouth, 1994.

ΣAbd al-Fattâḥ Ibn ΣAbd al-Ghaniyy Al-Qâḍî, *al-Farâ'id al-Ḥissân fî Σadd 'ây al-Qur'ân*.

ΣAlî al-Yazdî al-Hâ'irî, *Ilzâm al-nâsib.*

La Bible hébraïque.

Le Nouveau Testament.

Le Qorân.

Le Talmud, Sanhedrin.

Lutf Allâh al-Kalbâykânî, *Muntakhab al-'akhbâr*.

Mâlik, *Muwaṭṭa' Mâlik*.

Mu'min al-Shiblanji, *Noûr al-absâr*.

Muslim, *Ṣaḥîḥ Muslim*.
Muslim, *Ṣaḥîḥ Muslim, Kitâb al-fitan wa 'achrâṯ al-sâΣah*.

TABLE DES MATIÈRES

TOME 2, LE HASARD PROGRAMMÉ

Dépôt légal : avril 2016, France.
ISBN : 978-2-9554674-1-1

Achevé d’imprimer en avril 2016
sur les presses de l’imprimerie
Expressions2, Paris 75020

FARID GABTENI

LE SOLEIL SE LÈVE À L'OCCIDENT

TOME 3

Au cœur du Qorân

SCDOFG

Le Soleil se lève à l’Occident
7ème édition, revue et complétée, 2016

Dépôt légal : avril 2016, France.
ISBN : 978-2-9554674-1-1

INTRODUCTION

On recense plus de 120 traductions françaises du Qorân, la plus ancienne datant de 1647. D'importance inégale par leur renommée, leur diffusion, leur sérieux, chacune présente des caractéristiques propres et, par là, un intérêt particulier. Mais toute traduction, dans quelque langue que ce soit, est un réfléchissement qui permet une perception plus ou moins relative du texte original ; en aucun cas, elle n'en est l'équivalent linguistique absolu. Aucune des traductions du Qorân n'échappe à ce fait, bien que leurs auteurs aient certainement œuvré au mieux des moyens dont ils disposaient. À cela s'ajoute que beaucoup de traducteurs musulmans ne peuvent faire abstraction des récits et commentaires recueillis dans les ouvrages anciens d'exégèse, ce qui les influence dans un sens ou un autre ; quant aux traducteurs non-musulmans, à des degrés divers, ils ne parviennent pas à s'affranchir totalement de leurs préjugés et a priori. Ces deux cas de figure obstruent quelque peu, sinon plus, le champ nécessaire à un traitement sémiolinguistique le plus objectif et scientifique possible, pour pouvoir obtenir une reproductibilité optimum du Qorân en langue française et/ou en toute autre.

La difficulté majeure à laquelle se heurte le chercheur tient au Qorân lui-même, qui se présente par endroits, volontairement, comme étant crypté ou dédoublé de sens ; du fait de l'utilisation de mots à contenu plurivoque, il impose à celui qui l'étudie dans le but de parvenir à sa primexplication, de l'examiner, le décrypter et le décoder ; plusieurs niveaux de lecture complémentaires coexistent ainsi dans le texte. L'exposé, simple et complexe à la fois, riche et multidimensionnel, requiert un examen minutieux et approprié. Le recours systématique, quasi-automatique, de beaucoup de traducteurs aux exégètes et l'interprétation de leurs commentaires institutionnalisés par le traditionalisme, relatifs au socio-théologisme bien plus qu'à la linguistique, expliquent en grande partie leur

embarras à retransmettre conformément le texte de la manière la plus rigoureuse qui soit ; comment en effet traduire ce que l'on ne comprend que partiellement, ou faussement, ou seulement à travers autrui ? Le Qorân est explicite, encore faut-il le saisir correctement.

* * *

Moi-même je ne prétends nullement être parvenu à la perfection méthodologique ; je me suis efforcé de traduire les versets cités dans mes ouvrages, en m'astreignant à un travail pluridisciplinaire et à une analyse lexico-sémantique de la langue qoranique, à la recherche de la conformité la plus proche qui soit du français à l'arabe. Même si cela contrevenait à l'usage en matière dans la langue française, j'ai adapté, à la structure des versets, les règles arabes usuelles de construction des phrases ; j'ai également, le plus souvent, respecté les temps de conjugaison des verbes ; j'ai aussi appliqué l'usage qoranique qui permet, dans certains cas, le passage du singulier au pluriel. En effet selon moi, ces dérogations aux règles grammaticales de la langue française permettent une plus grande fidélité et une accessibilité inédite au texte original, tout en ne compromettant pas la compréhension de la traduction.

La recherche poussée, avec un retour mathématique au sémantisme des mots arabes aux sixième et septième siècles, a quelquefois permis de retrouver le sens oublié de certains mots, du fait de l'usage courant et habituellement restrictif ou extensif qui en fut fait au cours du temps. Une compréhension plus juste de certains versets a ainsi été rendue possible, résultant de l'idée initiale de retransmettre, le plus exactement possible, le sens sémitique de chacun des mots des versets, en langue française. Ainsi, comme je l'ai déjà mentionné, même si aucune traduction ne peut prétendre reproduire parfaitement la langue d'origine, la différence qui émane de ce procédé analytique ne saurait échapper au lecteur bilingue, car il aura à maintes reprises l'impression de suivre mot à mot, tout au moins approximativement, le texte arabe du Qorân.

* * *

Le Qorân abonde de modes de formulation et d'expressions qui lui sont propres et transcendent la langue arabe. Ce sont une des caractéristiques qui le singularisent et lui confèrent un style rythmé, phénoménal et incomparable. Cette originalité de l'expression se reflète naturellement dans ma traduction en français ; cela est dû à ma persistance à translater le plus fidèlement possible le texte source. J'ai eu recours pour ce travail au français ancien, classique et moderne ; j'ai aussi employé la néologie, exceptionnellement, chaque fois que je l'ai jugé nécessaire. Le fruit de l'ensemble des méthodes que j'ai appliquées permet au lecteur francophone une approche du Qorân résolument novatrice, et une compréhension plus juste que ce qui lui était jusqu'alors accessible par le biais des traductions coutumières, au prix quelquefois, il est vrai, d'un effort de réflexion. Ce travail peut s'avérer aussi d'une grande utilité pour le spécialiste bilingue, car il l'aidera à mesurer l'influence de siècles d'exégèse traditionaliste, par comparaison avec l'analyse linguistique des mots dans le texte qoranique en arabe.

En raison de cette intention permanente de rigueur et d'exactitude, la traduction a dû parfois se faire aux dépens de la syntaxe et de l'expression littéraire. Cela a eu pour conséquence de rendre plus ardue, du moins au premier abord, la compréhension de certains versets ; il suffit alors de relire et d'observer la construction, l'articulation et la ponctuation de la phrase et de faire le lien avec ce qui précède et/ou ce qui suit. J'ai préféré faire le choix, quand il le fallait, d'arabiser le français, et non l'inverse, pour plonger le lecteur francophone au cœur de la langue qoranique, afin qu'il s'imprègne du sens apparent et caché du verset. Ma priorité n'a pas été de traduire uniquement l'énoncé véhiculé par le verset, mais également sa teneur profonde et ses multiples niveaux de compréhension. En résumé, il s'agit, non pas d'une traduction littéraire, mais d'une translation technique de la langue source à la langue cible, dont l'objet est d'incarner la meilleure concordance possible entre l'arabe qoranique et le français.

* * *

En conclusion, je recommanderai utilement au lecteur, étudiant ou chercheur, de consulter, pour l'étude de cette traduction, les

dictionnaires anciens et modernes de la langue française, relatifs à l'étymologie, à la lexicographie et à la synonymie[1]. Un arabophone spécialisé en linguistique, dans l'exégèse, ou toute autre discipline relative à l'étude du Qorân, ne peut la poursuivre sans recourir à des référentiels ; cette nécessité incontournable est encore plus impérative pour celui qui ne connaît la langue de la Révélation du Qorân, en l'occurrence ici le francophone. En conséquence verra celui qui regarde, et écoutera celui qui entend ; et Dieu Guide qui Il Veut.

---

[1] Pour une recherche rapide, les internautes peuvent trouver et examiner le mot utilisé, ou son étymologie, sur l'un, sinon l'autre, des sites suivants : http://www.atilf.fr/dmf/, http://www.cnrtl.fr/, http://www.littre.org/, http://dvlf.uchicago.edu/, http://www.lerobert.com/, http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais, http://dictionnaire.reverso.net/.
Le lecteur devrait aussi consulter les traductions classiques du Qorân, qui, rappelons-le, se basent majoritairement sur l'exégèse traditionnelle et traditionaliste, et non sur le texte littéral du Qorân ; cette démarche n'est pas dépourvue d'intérêt pour les esprits avertis. Les étudiants bilingues peuvent en plus consulter :
- معجم العين - لسان العرب - مقاييس اللغة - الصّحاح في اللغة - القاموس المحيط - العباب الزاخر

GLOSSAIRE

- En langue arabe, les mots "monde" et "savant" ($^{\Sigma}$*âlam* et $^{\Sigma}$*âlim*) ont la même racine (*Σ-L-M*, ع ل م) : science, savoir, connaissance. Le monde est intimement lié au savoir, à la connaissance objective que l'on a de lui ; il n'existe qu'à travers cette information primordiale. Le monde réel ne peut être perçu qu'au moyen de la connaissance scientifique, toute échappatoire est subjective ; en résultent les mythes et les légendes, synonymes de fétichisme et de superstition. C'est ainsi que les anciens, sauf exceptions, ont conçu des mondes fabuleux et imaginaires de manière spéculative, sans véritables fondements scientifiques. Néanmoins, et à leur crédit, ils avaient cette conscience, spécifiquement intelligente, que le monde a un sens et une raison d'être. C'est cet état de fait qui est à l'origine de la recherche scientifique et de ses résultats que nous constatons de nos jours et tous les jours.

- Étymologiquement, en langue arabe, l'Islâm (الإسلام) signifie la Pacification : l'action de pacifier, d'établir, de rétablir et de maintenir la paix ; la soumission par la paix à Dieu. L'Islâm est l'activation de la paix (*al-silm, al-salâm*, السّلم السّلام) : celui qui se soumet à Dieu se pacifie (*yuslim*, يسلم), fait cesser les troubles de son esprit, les mouvements de révolte en lui et autour de lui ; il est pacifié, musulman (*muslim*, مسلم), et pacifiste (*mussâlim*, مسالم) : il aspire à la quiétude, à la sûreté et à la tranquillité, il n'est pas pour, ou dans, le trouble et la révolte ; en conséquence, il acquiert un cœur paisible (*salîm*, سليم), sain et saint, en paix avec Dieu et Sa Création.

- En langue arabe, le mot "religion" (*dîn*, دين) exprime le sens d'approximation, d'obligation, de devoir et de dette, en l'occurrence, c'est la créance due à Dieu ; par conséquent, je traduis religion par **créance**.

- En langue arabe, les mots "assurance", "foi" et "croyance" (*îmân*, إيمان) ont la même racine (*A-M-N*, أ م ن) : assurance, sûreté, sécurité. Dans le langage qoranique, la foi s'acquiert par le savoir, en s'assurant et en assurant ; il s'agit bien plus que d'une croyance vague et relative. Dieu Est Évident, rationnellement, on ne peut qu'en témoigner ; et le témoignage doit se faire en connaissance de cause, en toute science et conscience. Le croyant, que je traduis par **l'assurant**, s'assure et se sécurise, en s'instruisant du Fait de Dieu ; c'est ainsi qu'il devient sécurisé et sécurisant, assuré et assurant (*mu'min*, مؤمن).

- En langue arabe, le mot *al-ṣalâ* (الصّلا) permet de désigner le milieu du dos, ou la chute de rein, ou la visée entre la fesse et la queue (résiduelle chez certaines espèces), ou encore ce qui est à droite et à gauche de cette queue. Dans une course de chevaux, le mot *al-muṣallî* (المصلّي), de la même racine, qualifie le second qui, de la tête, rejoint et talonne les arrières, le milieu du premier. Toujours de la même racine, le mot *al-ṣalât* (الصّلاة) signifie l'action d'articuler en jointoyant, d'assembler étroitement l'élément, l'événement à la suite, au milieu de l'autre ; en conséquence on accomplit la prière. C'est en jointoyant qu'Abraham a élevé les fondations de la Bâtisse de Dieu ; à la Mecque on jointoie autour de la Kaaba et entre les monts Safâ et Marwah ; et c'est adressé[1], arqué et prosterné que le musulman articule : disposition, phase et phrase, qui succède à l'autre, qui naît de l'autre. C'est la prière, que je traduis par **le jointoiement**.

- En langue arabe, le mot *al-zakât* (الزّكاة) désigne tout ce qui se développe et sert à épurer l'être ou la chose, en l'occurrence, le devoir de rapporter une partie de tout bien acquis aux ayants droit et à ceux qui en ont besoin. C'est l'impôt sacré, que je traduis par **l'épuratoire**.

- Le mot mosquée vient de l'espagnol "*mezquita*", d'après la prononciation de l'arabe "*masjid*" ; *al-masjid* (المسجد) désigne la "situation où on se prosterne". Je le traduis donc par **prosternat**, de préférence à mosquée.

[1] De même qu'on s'adresse rituellement debout à un auditoire. Cf. le mot "adresser", CNRTL, étymologie et histoire.

- En langue arabe, les mots "injustice" et "obscurité" (*ẓulm, ẓulmah,* ظلم ظلمة) ont la même racine (*Ẓ-L-M,* ظ ل م). Une logique inhérente à la langue arabe explique le lien entre injustice et obscurité : dans l'obscurité on agit sans justesse, on manœuvre à l'aveuglette, on déplace les choses de manière incorrecte, on dévie, on s'égare et on égare ; ainsi l'obscuré est obscurci, il apprécie et agit injustement, il devient lui-même obscurcissant. Par conséquent, je traduis le mot injuste par **obscurantiste**.

- La relation lexico-sémantique est indéniable, en les deux langues, concernant les mots suivants : *jahannam* (جهنّم) / géhenne (abîme, enfer, tourment) ; *al-jannah* ([le paradis], الجنّة) / la genèse (naissance, formation, génération) ; *al-jân* ([le djinn], الجان) / le gène (race, genre, espèce) ; *ajinnah* ([embryons], أجنّة) / génotypes (patrimoines génétiques) ; *al-jinnah* (الجنّة) / la transgénèse (insertion de gènes) ; *majnûn* ([possédé], مجنون) / transgénique (génétiquement modifié). Tous ont en commun d'être dissimulés à l'ordinaire.

- En langue arabe, le mot "par" (*bi,* ب) est une particule qui se comprend comme préfixe, mais aussi comme préposition, adverbe ou locution prépositive ; elle exprime, de manière variable ou complémentaire, les sens de : "avec, en, dans, de, à, à cause de, grâce à, à l'aide de, au moyen de, à travers, via, du côté de…". Dans le Qorân, la portée expressive de la particule "*bi*" est considérable, je ne me suis donc pas permis de la négliger ou de l'amputer ; en conséquence, je la traduis toujours[1] par le mot "**par**", la variabilité ou la complémentarité de ses sens peut être inférée du contexte de son utilisation. Cela devrait pouvoir susciter l'approfondissement de la réflexion du lecteur.

- Dans ma traduction, j'utilise toujours la majuscule en début de mot lorsqu'il s'agit de Dieu, de Ses Attributs et de Son Action, sauf dans certaines formes verbales négatives ; par exemple : « *Dieu a fait Descendre le plus-excellent énoncé, un écrit plurivoque dédoublé, duquel s'hérissent les peaux de ceux qui appréhendent Leur Maître, puis s'adoucissent leurs peaux et leurs cœurs vers la Remémoration de Dieu ; cela est la Guidance de Dieu, Il Guide par lui quiconque Il*

---

[1] Exception faite pour la *basmalah* : *Au Nom de Dieu L'Origine L'Arrangeant*. Cf. tome 3, chapitre *Analyse linguistique des termes de l'ouverture du Qorân*.

Chose ; et quiconque Dieu Égare, alors il n'y a pour lui de guidant » [1] ; « (…) *Et Dieu ne guide la communauté des obscurantistes (injustes)»*[2].

[1] Chapitre 39, verset 23.
[2] Chapitre 61, verset 7.

PRÉAMBULE AUX TRADUCTIONS

AU NOM DE DIEU, بسم الله

ANALYSE LINGUISTIQUE DES TERMES DE L'OUVERTURE DU QORÂN (LA *BASMALAH*, البسملة)

Lorsqu'on ouvre le Qorân à la première page, la première chose qu'on y lit est : *« Bismi Allah Al-Raḥmân Al-Raḥîm »* (بسم الله الرحمن الرحيم), qui signifie littéralement : *« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT »*.

La raison d'être de cette ouverture appelée *basmalah* (بسملة) est de rappeler que toute chose commence et se fait "Au Nom de Dieu". C'est d'ailleurs pour cette raison que les Musulmans ont pour habitude de faire précéder leurs faits et gestes par *"bismi-Allah"* (بسم الله) : *"AU NOM DE DIEU"*.

La *basmalah* (البسملة), l'ouverture

La *basmalah* (البسملة) est composée des quatre mots : *Bismi* (بسم), *Allâh* (الله), *Al-Raḥmân* (الرحمن) et *Al-Raḥîm* (الرحيم).

Bismi (بسم) signifie "Au Nom de"/"Par Nom de". Habituellement, "Au Nom de"/"Par Nom de" s'écrit باسم (*bi-'smi*). L'écriture de "Au Nom de Dieu" sans alif (ا) (**بسم الله**) est exceptionnelle et exclusive à Dieu. *Allâh* (الله) est un Nom spécifique à Dieu[1], désignant "Le Dieu" ; c'est la contraction de *al-'ilêh* (الإله), "la divinité".

---

[1] Dieu ne peut être défini en tant que tel par aucun nom, aucune appellation ne peut Le définir. Toutefois Il a tous les Attributs Excellentissimes.

Al-Raḥmân (الرحمان) et *Al-Raḥîm* (الرحيم) sont deux Attributs de Dieu. Leur équivalent en français diffère d'une traduction à une autre, la plus répandue étant "Le Miséricordieux" et "Celui qui fait Miséricorde". Cette traduction n'est juste qu'en partie. En effet, on n'y retrouve pas la notion étymologique d'origine, présente aussi bien dans le terme *Al-Raḥmân* que dans celui d'*Al-Raḥîm.* Je leur préfère les termes "L'Origine" et "L'Arrangeant", un choix confirmé par l'analyse étymologique et linguistique de ces deux termes.

Étymologie

Les termes *Al-Raḥmân* (الرحمان) et *Al-Raḥîm* (الرحيم) sont deux noms d'agent dérivant du même nom d'action *al-raḥmah* (الرحمة)**[1]**,"l'arrangement, la miséricorde, la clémence", lui-même dérivé de *raḥim* (رحم), issu de la racine *R-Ḥ-M* (ر ح م), et qui signifie "matrice".

Le nom d'action *al-raḥmah* (الرحمة) est donc habituellement traduit par "l'arrangement, la miséricorde, la clémence".

Les noms d'agent *Al-Raḥmân* (الرحمان) et *Al-Raḥîm* (الرحيم) expriment la même notion, mais avec intensification. Celle-ci est commune aux deux mots mais de manière graduée : *Al-Raḥmân* (الرحمان) exprime cette intensification, de manière absolue, et *Al-Raḥîm* (الرحيم)**[2]**, de manière conciliante. Cette gradation dans l'intensification est le

[1] À titre d'exemple, voici une illustration simple de ce que sont un nom d'action et un nom d'agent : le mot "marche" est le nom d'action, d'où dérive le nom d'agent "marcheur".

[2] Le nom d'agent *Al-Raḥmân* (**الرحمان**) s'obtient par l'ajout, à la racine trilitère (composée de trois consonnes) *R-Ḥ-M* (ر ح م), du suffixe ***ân*** (ان), qui confère au nom d'agent une notion d'intensification, d'abondance et d'exagération (الكثرة والتأكيد والمبالغة).

Quant au nom d'agent *Al-Raḥîm* (**الرحيم**), il s'obtient par l'introduction d'une voyelle longue, le (ي), ***î*** entre la deuxième et la troisième lettre du mot à racine trilitère, soit entre le Ḥ (ح) et le M (م). Cette forme de dérivation confère au nom d'agent la notion de caractérisation par rapport à un état ou un comportement exagéré (التمييز و المبالغة). Ce qui caractérise le marcheur, c'est la marche. Autre exemple : le nom d'agent "savant" (*ᶳalîm*, عليم) dérive du nom d'action "savoir" (*ᶳilm*, علم) : ce qui caractérise le savant, c'est le savoir.

premier élément conférant à *Al-Raḥmân* (الرحمان) et *Al-Raḥîm* (الرحيم) une signification distincte, qui en fait deux mots différents. Le deuxième élément de cette différence de signification provient de ce que chacun de ces deux termes exprime avec intensification un aspect/une fonction différente de la matrice (*raḥim*, رحم) :

- la matrice, *al-raḥim*, est le lieu d'où la vie est issue : l'origine de toute vie. La situation même de matrice, et par conséquent d'origine, entraîne un sentiment de miséricorde, tel celui de la mère pour l'enfant qu'elle a porté dans sa matrice. Dieu, *Al-Raḥmân*, Lui, Est L'Origine de manière absolue, L'Essence Première, L'Origine de la matrice, elle-même essence secondaire.

- la matrice est le lieu protégé où sont formés, modelés, arrangés les êtres. Cette notion d'arrangement et de protection se retrouve de manière intensifiée dans le terme *Al-Raḥîm* : Dieu Est L'Arrangeant, Celui qui, étape par étape, protège l'être en formation, avec clémence et miséricorde. En tant qu'Attribut de Dieu, ce ne saurait être une clémence instinctive ou impulsive, née de l'émotion. Il s'agit au contraire d'une miséricorde empreinte de sagesse et de connaissance. Son équivalent en français est donc bien "L'Arrangeant", qui réunit le fait d'être conciliant et celui de mettre en ordre, d'arranger dans un ordre établi.

Analyse linguistique traditionnelle

Par tradition, on a analysé ces deux Attributs comme deux expressions d'un même terme. Ainsi, l'Attribut *Al-Raḥmân* (الرحمان) est plus fort, plus intense et plus général que l'Attribut *Al-Raḥîm* (الرحيم). Celui-ci, utilisé après le terme *Al-Raḥmân*, aurait quant à lui un sens restrictif, plus particulier, plus spécifique (التخصيص).

En d'autres termes, suite à l'Attribut *Al-Raḥmân* (الرحمان), désignant Dieu par la notion de miséricorde entière, totale et absolue, l'Attribut *Al-Raḥîm* (الرحيم), lui, désignerait Dieu toujours par la notion de miséricorde, mais de manière spécifique. Ainsi, si Dieu, *Al-Raḥmân*, Est Miséricordieux de manière absolue avec toutes ses

créatures, Dieu, *Al-Raḥîm*, le serait plus spécifiquement avec les croyants.

Pour justifier ce point de vue, les traditionnalistes avancent un extrait tiré du Qorân, où la répétition d'un même terme exprime le passage d'une notion générale à une notion spécifique (التخصيص) et restrictive. Il s'agit des deux premiers versets du chapitre 96, « L'ADHÉRENCE » (العلق) :

« Lis Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé - A Créé l'humain d'une adhérence »	**« اقرأ باسم ربك الذي خلق - خلق الإنسن من علق »**

Dans cet exemple, en effet, le verbe *a Créé* a été répété pour permettre le passage du général au particulier : *"a Créé - A Créé l'humain"* (la création en général, celle de l'humain en particulier). Cette transposition conventionnelle explique comment les Attributs *Al-Raḥmân* (الرحمان) et *Al-Raḥîm* (الرحيم) sont régulièrement traduits par "Le Tout Miséricordieux", de manière générale et absolue, et "Celui qui fait Miséricorde", spécifiquement aux croyants.

Faiblesses de l'analyse conventionnelle

Sans être totalement fausse, l'analyse conventionnelle des deux Attributs de la *basmalah* se fonde sur deux inexactitudes entraînant une interprétation incomplète, voire erronée, des termes étudiés.

La première inexactitude vient de ce que l'on donne une notion spécifique à l'Attribut *Al-Raḥîm* (الرحيم), lorsqu'il est utilisé après *Al-Raḥmân* (الرحمان), alors que *Al-Raḥîm* (الرحيم) est un mot différent de *Al-Raḥmân* (الرحمان).

Or la spécificité (التخصيص) ne se réalise pas par l'introduction d'un nouveau mot, mais par la répétition d'un même mot, comme pour *a Créé* (خلق) : on passe du général au particulier par la répétition du même mot (*a Créé*, خلق), et non par l'utilisation d'un terme différent :

« Lis Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé - A Créé l'humain d'une adhérence »	**« اقرأ باسم ربك الذي خلق - خلق الإنسن من علق »**

On trouve un cas similaire, également dans le chapitre 96, versets 15 et 16, *"le toupet* - *Un toupet mensonger, erroné"* :

« Que non ! Assurément s'il ne se réprime, assurément Nous le Griserons par le toupet - Un toupet mensonger, erroné »	**« كلا لئن لم ينته لنسفعا بالناصِيةِ - ناصِية كذبة خاطئة »**

De plus, il est difficile de soutenir l'idée selon laquelle Dieu est à la fois *Al-Raḥmân* de manière absolue avec toute la création puis, de manière plus restreinte, seulement avec les croyants. Dans ce cas-ci, la notion de restriction contredit celle d'absolu.

On lit d'ailleurs dans le Qorân, chapitre 2, verset 143, que Dieu est *"Arrangeant"* (*Raḥîm,* رحيم) envers *"les gens"* en général, sans distinction :

« (...) certes Dieu par les gens Est Assurément Suave, Arrangeant (Raḥîm) »	**« (...) إن الله بالناس لرءوف رحيم »**

Cette même affirmation est répétée telle quelle au verset 65 du chapitre 22, « LE PÈLERINAGE » (*al-Ḥajj*). La présence de deux Attributs différents dans la *basmalah* (البسملة) a bien pour objet d'exprimer deux notions distinctes, même si tous les deux dérivent du même nom d'action.

La deuxième inexactitude, selon moi, de l'analyse linguistique traditionnelle, devenue conventionnelle, nous renvoie à l'étymologie.

En effet, s'il est exact de dire que les substantifs *Al-Raḥmân* (الرحمان) et *Al-Raḥîm* (الرحيم) sont dérivés de *al-raḥmah* (الرحمة),

"l'arrangement, la miséricorde, la clémence", il n'est pas concluant de s'arrêter là. Nous l'avons vu plus haut, le mot *al-raḥmah* (الرحمة) est lui-même dérivé de *raḥim* (رحم), qui désigne la matrice. Et en arabe particulièrement, quand on cherche la signification d'un mot, on se réfère à sa racine.

En arabe comme en français, la matrice (*raḥim,* رحم) est l'organe contenant l'œuf fécondé jusqu'à son complet développement. C'est donc l'endroit dans lequel la vie prend forme, et par conséquent l'origine d'où elle est issue.

❶ ***Al-Raḥmân*** **(الرحمن)**

Le terme *Al-Raḥmân* (الرحمان), dérivé intensifié de matrice (*raḥim*, رحم), véhicule donc avec intensification (بالكثرة والتأكيد والمبالغة) la notion de matrice, de départ, pour désigner L'Origine première de toute chose, L'Origine des origines, L'Origine Absolue (السبب الأول أصل الأصول). La notion d'arrangement et de miséricorde lui est inhérente, en raison de la relation entre l'origine et ce qui en est issu.

Il ressort d'autre part sans équivoque, de l'examen de tous les versets du Qorân où *Al-Raḥmân* (الرحمان) est cité, que cet Attribut n'est jamais utilisé en référence à la miséricorde ou à la clémence, mais pour désigner Dieu L'Origine, Le Principe Premier.

La relation entre les termes "matrice" (*raḥim,* رحم) et "L'Origine" (*Al-Raḥmân*, الرحمن) est si forte qu'un énoncé sacré (*ḥadîth qudusî* - حديث قدسيّ)[1] établit cette étroite causalité :

[1] Le contenu et la forme du Qorân sont de nature divine. Le contenu et la forme du *ḥadîth* sont d'origine humaine, à savoir de la tradition attribuée au Prophète Mohammed. La forme du *ḥadîth qudusî* (énoncé sacré) est humaine : c'est une parole attribuée au Prophète Mohammed ; mais comme pour le Qorân, son contenu est considéré comme de nature révélée.

« DIEU S'Est Béni et S'Est Haussé a Dit : "JE SUIS ***DIEU*** *(**Allâh**) et JE SUIS* ***L'ORIGINE*** *(**Al-Raḥmân**), J'ai Créé* ***la matrice*** *(**al-raḥim**) et J'ai Extrait pour elle de Mon Nom. Alors celui qui l'a jointe, JE l'ai Joint, et celui qui l'a tranchée, JE l'ai Retranché" »*[1]	**« قال الله تبارك وتعالى أنا الله وأنا الرحمن خلقت الرحم وشققت لها من اسمي فمن وصلها وصلته ومن قطعها بتته »**

Nous comprenons clairement, avec ce *ḥadîth qudusî*, que le nom *raḥim,* رحم (matrice) et l'Attribut *Al-Raḥmân*, الرحمان (L'Origine) sont tirés l'un de l'autre. Tout dans le Qorân montre que le mot *Al-Raḥmân* (الرحمان) se distingue des autres Attributs de Dieu, à commencer par le verset suivant :

« Dis : "Invoquez Dieu ou invoquez L'Origine (Al-Raḥmân), Lequel que vous invoquez, alors pour Lui les Noms Excellentissimes" (…) »[2]	**« قل ادعوا الله أو ادعوا الرحمن أيـا ما تدعوا فلـه الأسماء الحسنى (...) »**

Ce verset constitue l'argument par excellence pour indiquer que l'Attribut *Al-Raḥmân* (الرحمان) s'applique uniquement à Dieu (لا يجوز استعماله لغير الله). Le Nom *Al-Raḥmân* (الرحمان) y est en effet utilisé à valeur référentielle équivalente au Nom *Allâh* (الله), accordant au nom *Al-Raḥmân* (الرحمان) un statut différent de tous les autres Attributs Divins. Même la forme indéfinie (sans article défini) de ce mot est également utilisée en langue arabe, en dehors du Qorân, exclusivement pour Dieu. Ceci est aussi le cas en langue française concernant l'Attribut (avec article défini) L'Origine, en tant que Principe Premier et Absolu, contrairement à l'épithète "le miséricordieux" qui lui, peut désigner quiconque a cette qualité.

---

[1] *Sunan Al-Tirmîdhî*, *Kitâb al-birr wa al-ṣilah* (سنن الترمدي كتاب البر و الصلة).
Musnad Ahmed, *Musnad al-$^{\Sigma}$achra al-mubashsharîna bi-l-jannah*.
(مسند أحمد مسند العشرة المبشرين بالجنة),
Sunan Abî Dâwûd, *Kitâb al-zakât* (سنن أبي داوود كتاب الزكاة).
[2] Chapitre 17, verset 110.

❷ ***Al-Raḥîm*** (**الرحيم**)

Le terme *raḥîm* (رحيم), lui, est en général employé dans le Qorân dans un contexte de clémence, et souvent d'ailleurs conjointement au qualificatif "suave" (*ra'ûf*, رءوف).

Nous avons vu que le mot *Al-Raḥîm* (الرحيم) est également dérivé de *raḥmah* (رحمة), "miséricorde", lui-même dérivé de *raḥim* (رحم), "matrice", et qu'il résulte d'une forme de dérivation conférant au nom d'agent la notion de caractérisation (التمييز) par rapport à un état ou un comportement exagéré. Ce mot réunissant le fait d'arranger ce dont on est à l'origine, comme l'œuf est "arrangé" à l'intérieur de la matrice jusqu'à former un être vivant, et le fait d'être conciliant, clément, miséricordieux, arrangeant, son équivalent en français est donc plus précisément "L'Arrangeant". Avec l'article défini, le terme devient spécifique à Dieu.

L'Attribut *Al-Raḥîm* (الرحيم) comporte ainsi la notion d'arrangement, de miséricorde et de clémence, à l'instar d'une mère pour l'enfant qu'elle a porté neuf mois dans sa matrice (*raḥim*, رحم).

Différemment de l'Attribut "L'Origine" (*Al-Raḥmân*, الرحمان), il est possible d'utiliser le mot "arrangeant" (*raḥîm*, رحيم) en tant que qualificatif s'appliquant à l'homme, sans article défini bien sûr (ينطبق على البشر أيضا بدون ألف ولام التعريف).

C'est le cas au verset 128 du chapitre 9 où, pour la seule fois dans le Qorân, l'attribut "arrangeant" (*raḥîm*, رحِيم) ne désigne pas Dieu mais l'Envoyé :

« Certes déjà vous est venu un envoyé de vos êtres ; considérable pour lui ce que vous avez pâti, tenant sur vous ; par les assurants (croyants), suave, arrangeant (raḥîm, رحيم) »	**« لقد جاءكم رسول من أنفسكم عزيز عليه ما عنتم حريص عليكم بالمؤمنين رءوف رحيم »**

Le terme *raḥîm* est alors utilisé pour qualifier l’Envoyé à l’égard des croyants, et il est clair que dans ce verset, la suavité se conjugue avec l’arrangement.

Dieu, L’Origine, Est Lui L’Arrangeant par excellence, **« *Il Est Celui Qui vous Figure en les matrices* (هو الذي يصوركم في الأرحام), *comment Il Chose ! Il n’y a de Dieu que Lui, Le Considérable, Le Jugeant* »**[1], Celui dont la clémence ne saurait être sentimentale et impulsive, Celui dont la miséricorde est empreinte d’ordre, d’arrangement, de sagesse et de science.

Ainsi se dégage bien le sens distinct et complémentaire des Attributs de Dieu dans la *basmalah* : **Dieu** (*Allâh*, ﷲ), **L’Origine** (*Al-Raḥmân*, الرحمن), **L’Arrangeant** (*Al-Raḥîm*, الرحيم).

[1] Chapitre 3, verset 6.

TRADUCTIONS

سُوۡرَةُ الفَاتِحَة

L'OUVRANTE, CHAPITRE 1

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ (١) ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَـٰلَمِينَ (٢) ٱلرَّحۡمَـٰنِ
ٱلرَّحِيمِ (٣) مَـٰلِكِ يَوۡمِ ٱلدِّينِ (٤) إِيَّاكَ نَعۡبُدُ وَإِيَّاكَ نَسۡتَعِينُ (٥) ٱهۡدِنَا
ٱلصِّرَٲطَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ (٦) صِرَٲطَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمۡتَ عَلَيۡهِمۡ غَيۡرِ ٱلۡمَغۡضُوبِ
عَلَيۡهِمۡ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ (٧)

Chapitre 1/ Versets 1 à 7 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT **1** La louange est pour Dieu, Maître des mondes **2** L'Origine L'Arrangeant **3** Possédant le jour de la créance **4** C'est Toi que nous adorons et c'est Toi dont nous nous aidons **5** Guide-nous à l'itinéraire droit **6** Itinéraire de ceux que Tu as Gratifiés, sur eux [assurants (croyants)] ; différent du coléré sur eux [dénigrants] et ni des égarés **7** »

===

سُوۡرَةُ البَقَرَة

LA VACHE, CHAPITRE 2

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ الٓمٓ (١) ذَٰلِكَ ٱلۡكِتَـٰبُ لَا رَيۡبَ‌ۛ فِيهِ‌ۛ هُدًى
لِّلۡمُتَّقِينَ (٢) ٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡغَيۡبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقۡنَـٰهُمۡ
يُنفِقُونَ (٣) وَٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبۡلِكَ
وَبِٱلۡأَخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ (٤) أُوْلَـٰٓٮِٕكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّہِمۡ‌ۖ وَأُوْلَـٰٓٮِٕكَ هُمُ
ٱلۡمُفۡلِحُونَ (٥) إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ سَوَآءٌ عَلَيۡہِمۡ ءَأَنذَرۡتَهُمۡ أَمۡ لَمۡ تُنذِرۡهُمۡ لَا
يُؤۡمِنُونَ (٦) خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ وَعَلَىٰ سَمۡعِهِمۡ‌ۖ وَعَلَىٰٓ أَبۡصَـٰرِهِمۡ
غِشَـٰوَةٌ۬‌ۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٌ۬ (٧) وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ
وَبِٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأَخِرِ وَمَا هُم بِمُؤۡمِنِينَ (٨) يُخَـٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَمَا
يَخۡدَعُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمۡ وَمَا يَشۡعُرُونَ (٩) فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ۬ فَزَادَهُمُ ٱللَّهُ
مَرَضًا‌ۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمُۢ بِمَا كَانُواْ يَكۡذِبُونَ (١٠) وَإِذَا قِيلَ لَهُمۡ لَا
تُفۡسِدُواْ فِى ٱلۡأَرۡضِ قَالُوٓاْ إِنَّمَا نَحۡنُ مُصۡلِحُونَ (١١) أَلَآ إِنَّهُمۡ هُمُ
ٱلۡمُفۡسِدُونَ وَلَـٰكِن لَّا يَشۡعُرُونَ (١٢) وَإِذَا قِيلَ لَهُمۡ ءَامِنُواْ كَمَآ ءَامَنَ
ٱلنَّاسُ قَالُوٓاْ أَنُؤۡمِنُ كَمَآ ءَامَنَ ٱلسُّفَهَآءُ‌ۗ أَلَآ إِنَّهُمۡ هُمُ ٱلسُّفَهَآءُ وَلَـٰكِن لَّا
يَعۡلَمُونَ (١٣) وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوۡاْ إِلَىٰ
شَيَـٰطِينِهِمۡ قَالُوٓاْ إِنَّا مَعَكُمۡ إِنَّمَا نَحۡنُ مُسۡتَہۡزِءُونَ (١٤) ٱللَّهُ يَسۡتَہۡزِئُ بِہِمۡ
وَيَمُدُّهُمۡ فِى طُغۡيَـٰنِهِمۡ يَعۡمَهُونَ (١٥)

Chapitre 2/ Versets 1 à 15 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. A-L-M **1** Cela est l'écrit, non hésitation en lui, une guidance pour les prémunissants **2** Ceux qui assurent (croient) par l'occulte et adressent le jointoiement (prière), et de ce que Nous leur avons Attribué ils dépensent **3** Et ceux qui assurent (croient) par ce qui a été Descendu vers toi et ce qui a été Descendu d'avant toi, et par la dernière [l'au-delà] eux sont certains **4** Ceux-là sont sur une Guidance de Leur Maître, et ceux-là sont les réussissants **5** Certes ceux qui ont dénigré, ajusté sur

eux : que tu les aies avertis ou bien que tu ne les aies avertis ; ils n'assurent (ne croient) **6** Dieu a Scellé, sur leurs cœurs et sur leur entendement et sur leurs regards, un affublement ; et pour eux un tourment immense **7** Et des gens qui disent : "Nous avons assuré (cru) par Dieu et par le jour dernier [l'au-delà]" ; et ils ne sont par [ça] assurants (croyants) **8** Ils trompent Dieu et ceux qui ont assuré (cru) et ils ne trompent que leurs êtres et ils ne pressentent **9** En leurs cœurs une maladie, alors Dieu leur a Ajouté une maladie ; et pour eux un tourment douloureux par ce qu'ils démentaient **10** Et quand il a été dit pour eux : "Ne corrompez en la terre", ils ont dit : "Il est certes que nous sommes réformateurs" **11** Ne sont-ils certes eux les corrupteurs ? Mais ils ne pressentent **12** Et quand il a été dit pour eux : "Assurez (Croyez) comme ont assuré (cru) les gens", ils ont dit : "Que nous assurions (croyions) comme ont assuré (cru) les idiots !" Ne sont-ils certes eux les idiots ? Mais ils ne savent **13** Et quand ils ont relancé ceux qui ont assuré (cru), ils ont dit : "Nous avons assuré (cru)", et quand ils ont évacué vers leurs diables, ils ont dit : "Certes nous sommes avec vous, il est certes que nous sommes moqueurs" **14** Dieu se Moque par eux et les Allonge en leur tyrannie, indécis **15** »

***

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱعۡبُدُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمۡ وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُونَ
(٢١) ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ فِرَٲشً۬ا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءً۬ وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ
مَآءً۬ فَأَخۡرَجَ بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٲتِ رِزۡقً۬ا لَّكُمۡ‌ۖ فَلَا تَجۡعَلُواْ لِلَّهِ أَندَادً۬ا وَأَنتُمۡ
تَعۡلَمُونَ (٢٢) وَإِن كُنتُمۡ فِى رَيۡبٍ۬ مِّمَّا نَزَّلۡنَا عَلَىٰ عَبۡدِنَا فَأۡتُواْ بِسُورَةٍ۬
مِّن مِّثۡلِهِۦ وَٱدۡعُواْ شُہَدَآءَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمۡ صَـٰدِقِينَ (٢٣)

Chapitre 2/ Versets 21 à 23 :

« Ô vous les gens ! Adorez Votre Maître, Celui Qui vous a Créés et ceux d'avant vous ; peut-être vous prémunirez-vous ! **21** Celui Qui a Formé pour vous la terre litage, et le ciel, édifice ; et Il a fait Descendre du ciel une eau, alors Il a fait Sortir par elle des fruits, attribution pour vous ; alors ne formez

pour Dieu des émules et vous, vous savez **<u>22</u>** Et si vous étiez en hésitation de ce que Nous avons fait Descendre sur Notre Serviteur, alors rapportez par un chapitre de son semblable et invoquez vos témoins, fors de Dieu ; si vous étiez crédibles ! **<u>23</u>** »

***

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَسۡتَحۡيِۦٓ أَن يَضۡرِبَ مَثَلٗا مَّا بَعُوضَةٗ فَمَا فَوۡقَهَاۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ فَيَعۡلَمُونَ أَنَّهُ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّهِمۡۖ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَيَقُولُونَ مَاذَآ
أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلٗاۘ يُضِلُّ بِهِۦ كَثِيرٗا وَيَهۡدِي بِهِۦ كَثِيرٗاۚ وَمَا يُضِلُّ بِهِۦٓ إِلَّا
ٱلۡفَٰسِقِينَ (٢٦) ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهۡدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مِيثَٰقِهِۦ وَيَقۡطَعُونَ مَآ
أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفۡسِدُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ
(٢٧) كَيۡفَ تَكۡفُرُونَ بِٱللَّهِ وَكُنتُمۡ أَمۡوَٰتٗا فَأَحۡيَٰكُمۡۖ ثُمَّ يُمِيتُكُمۡ ثُمَّ يُحۡيِيكُمۡ
ثُمَّ إِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ (٢٨) هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ لَكُم مَّا فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا ثُمَّ
ٱسۡتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَسَوَّىٰهُنَّ سَبۡعَ سَمَٰوَٰتٖۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ
(٢٩) وَإِذۡ قَالَ رَبُّكَ لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٞ فِي ٱلۡأَرۡضِ خَلِيفَةٗۖ قَالُوٓاْ
أَتَجۡعَلُ فِيهَا مَن يُفۡسِدُ فِيهَا وَيَسۡفِكُ ٱلدِّمَآءَ وَنَحۡنُ نُسَبِّحُ بِحَمۡدِكَ وَنُقَدِّسُ
لَكَۖ قَالَ إِنِّيٓ أَعۡلَمُ مَا لَا تَعۡلَمُونَ (٣٠) وَعَلَّمَ ءَادَمَ ٱلۡأَسۡمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ
عَرَضَهُمۡ عَلَى ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنۢبِـُٔونِي بِأَسۡمَآءِ هَٰٓؤُلَآءِ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ
(٣١) قَالُواْ سُبۡحَٰنَكَ لَا عِلۡمَ لَنَآ إِلَّا مَا عَلَّمۡتَنَآۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ
(٣٢) قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ أَنۢبِئۡهُم بِأَسۡمَآئِهِمۡۖ فَلَمَّآ أَنۢبَأَهُم بِأَسۡمَآئِهِمۡ قَالَ أَلَمۡ أَقُل لَّكُمۡ
إِنِّيٓ أَعۡلَمُ غَيۡبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَأَعۡلَمُ مَا تُبۡدُونَ وَمَا كُنتُمۡ تَكۡتُمُونَ
(٣٣) وَإِذۡ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ أَبَىٰ وَٱسۡتَكۡبَرَ
وَكَانَ مِنَ ٱلۡكَٰفِرِينَ (٣٤) وَقُلۡنَا يَٰٓـَٔادَمُ ٱسۡكُنۡ أَنتَ وَزَوۡجُكَ ٱلۡجَنَّةَ وَكُلَا
مِنۡهَا رَغَدًا حَيۡثُ شِئۡتُمَا وَلَا تَقۡرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ
(٣٥) فَأَزَلَّهُمَا ٱلشَّيۡطَٰنُ عَنۡهَا فَأَخۡرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِۖ وَقُلۡنَا ٱهۡبِطُواْ
بَعۡضُكُمۡ لِبَعۡضٍ عَدُوّٞۖ وَلَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُسۡتَقَرّٞ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٖ
(٣٦) فَتَلَقَّىٰٓ ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَٰتٖ فَتَابَ عَلَيۡهِۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ
(٣٧) قُلۡنَا ٱهۡبِطُواْ مِنۡهَا جَمِيعٗاۖ فَإِمَّا يَأۡتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدٗى فَمَن تَبِعَ هُدَايَ
فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ (٣٨) وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ

أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ (٣٩) يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱذۡكُرُواْ
نِعۡمَتِيَ ٱلَّتِيٓ أَنۡعَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ وَأَوۡفُواْ بِعَهۡدِيٓ أُوفِ بِعَهۡدِكُمۡ وَإِيَّٰيَ
فَٱرۡهَبُونِ (٤٠) وَءَامِنُواْ بِمَآ أَنزَلۡتُ مُصَدِّقٗا لِّمَا مَعَكُمۡ وَلَا تَكُونُوٓاْ أَوَّلَ
كَافِرِۢ بِهِۦۖ وَلَا تَشۡتَرُواْ بِـَٔايَٰتِي ثَمَنٗا قَلِيلٗا وَإِيَّٰيَ فَٱتَّقُونِ (٤١) وَلَا تَلۡبِسُواْ
ٱلۡحَقَّ بِٱلۡبَٰطِلِ وَتَكۡتُمُواْ ٱلۡحَقَّ وَأَنتُمۡ تَعۡلَمُونَ (٤٢) وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱرۡكَعُواْ مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ (٤٣) أَتَأۡمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلۡبِرِّ
وَتَنسَوۡنَ أَنفُسَكُمۡ وَأَنتُمۡ تَتۡلُونَ ٱلۡكِتَٰبَۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ (٤٤) وَٱسۡتَعِينُواْ
بِٱلصَّبۡرِ وَٱلصَّلَوٰةِۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى ٱلۡخَٰشِعِينَ (٤٥) ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ
أَنَّهُم مُّلَٰقُواْ رَبِّهِمۡ وَأَنَّهُمۡ إِلَيۡهِ رَٰجِعُونَ (٤٦) يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱذۡكُرُواْ
نِعۡمَتِيَ ٱلَّتِيٓ أَنۡعَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ وَأَنِّي فَضَّلۡتُكُمۡ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ (٤٧) وَٱتَّقُواْ
يَوۡمٗا لَّا تَجۡزِي نَفۡسٌ عَن نَّفۡسٖ شَيۡـٔٗا وَلَا يُقۡبَلُ مِنۡهَا شَفَٰعَةٞ وَلَا يُؤۡخَذُ
مِنۡهَا عَدۡلٞ وَلَا هُمۡ يُنصَرُونَ (٤٨)

Chapitre 2/ Versets 26 à 48 :

« Certes Dieu ne s’avive d’Appliquer, exemplifié, ce qui est une particule, alors ce qui est au-dessus ; alors quant à ceux qui ont assuré (cru), alors ils savent que certes c’est le Vrai de Leur Maître ; et quant à ceux qui ont dénigré, alors ils disent : "Qu’est-ce qu’a Voulu Dieu par ceci exemplifié ?" Il Égare par lui beaucoup et Il Guide par lui beaucoup, et Il n’Égare par lui que les pervers **26** Ceux qui rompent l’Engagement de Dieu d’après son accordance et tranchent ce que Dieu a Ordonné par elle de joindre, et corrompent en la terre ; ceux-là sont les perdants **27** Comment dénigrez-vous par Dieu ? Et vous étiez morts, alors Il vous a Vivifiés, puis Il vous fait Mourir, puis Il vous Vivifie, puis vers Lui on vous fait revenir ! **28** Il Est Celui Qui a Créé pour vous ce qui est en la terre ensemble. Puis Il S’est Ajusté vers le ciel, alors Il les a Ajustés sept cieux ; et Il Est par toute chose Savant **29** Et quand Ton Maître a Dit pour les anges (possesseurs) : "Certes Je vais Former en la terre un successeur [à ce qui a précédé]", ils ont dit : "Formes-Tu en elle qui corrompt en elle et répand les sangs ? Et nous, nous glorifions par Ta Louange et nous sanctifions pour Toi !" Il a Dit : "Certes Je Sais ce que vous ne savez" **30** Et Il a fait

Savoir à Âdam les noms, tous. Puis Il les a Étalés sur les anges (possesseurs), alors Il a Dit : "Annoncez-Moi ! Par les noms de ceux-ci ; si vous étiez crédibles !" **31** Ils ont dit : "Gloire à Toi ! Nous n'avons de savoir pour nous que ce que Tu nous as fait Savoir ; certes Toi Tu Es Le Savant, Le Jugeant" **32** Il a Dit : "Ô Âdam ! Annonce-les par leurs noms" ; alors, lorsqu'il les a annoncés par leurs noms, Il a Dit : "Ne vous avais-Je Dit que certes Je Sais l'occulte des cieux et de la terre ? Et Je Sais ce que vous faites paraître et ce que vous taisiez" **33** Et quand Nous avons Dit pour les anges (possesseurs) : "Prosternez-vous pour Âdam", alors ils se sont prosternés ; que le fruste, il a opiniâtré et s'est enorgueilli, et il était des dénigrants **34** Et Nous avons Dit : "Ô Âdam ! Habite, toi et ta conjointe, le paradis (genèse, الجنّة) et mangez de lui à foison là où vous avez chosé ; et n'approchez cet arbre, alors vous seriez des obscurantistes (injustes)" **35** Alors le diable les a fait secouer de sur lui, alors il les a fait sortir de ce en quoi ils étaient. Et Nous avons Dit : "Dévalez, une partie de vous pour une partie, agressant ; et pour vous en la terre fixement et jouissance vers un moment" **36** Alors Âdam a été Relancé des Paroles (Mots) de Son Maître, alors Il a Révisé sur lui ; certes Il Est Le Réviseur, L'Arrangeant **37** Nous avons Dit : "Dévalez de lui ensemble, alors soit, il vous sera Rapporté de Moi une Guidance ; alors quiconque a suivi Ma Guidance, alors non peur sur eux, et eux ne s'attristent **38** Et ceux qui ont dénigré et démenti par Nos Signes, ceux-là sont les compagnons du feu, eux sont en lui éternels" **39** Ô fils d'Israël ! Évoquez Ma Grâce, celle que J'ai Gratifiée sur vous, et parachevez par Mon Engagement, Je Parachève par votre engagement ; et c'est Moi ! Alors redoutez ! **40** Et assurez (croyez) par ce que J'ai fait Descendre, crédibilisant pour ce qui est avec vous, et ne soyez les premiers dénigrants par lui, et n'achetez (ne vendez) par Mes Signes un prix peu (vil), et c'est Moi ! Alors prémunissez-vous ! **41** Et ne revêtez le vrai par le faux, et vous taisez le vrai et vous, vous savez **42** Et adressez le jointoiement (prière) et rapportez l'épuratoire (impôt-sacré), et arquez-vous (*arka*$^{\Sigma}$*û*, أركعوا) avec les arqués **43** Est-ce que vous ordonnez aux gens par la piété et vous oubliez vos êtres, et vous, vous relatez

l’écrit ; est-ce qu’alors vous ne raisonnez ? **44** Et aidez-vous par la patience et le jointoiement (prière), et certes il est assurément grand que sur les révérencieux **45** Ceux qui supposent que certes ils sont Relancés à Leur Maître et que certes ils sont, vers Lui, revenants **46** Ô fils d’Israël ! Évoquez Ma Grâce, celle que J’ai Gratifiée sur vous ; et que certes Je vous ai Favorisés sur les mondes **47** Et prémunissez-vous, un jour où un être ne proportionne de sur un être une chose, et n’est avancée (acceptée) de lui une intercession, et n’est prise de lui une égalité ; et ils ne sont secourus **48** »

***

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ مَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ
وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَلَهُمۡ أَجۡرُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡ وَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ
وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ (٦٢)

Chapitre 2/ Verset 62 :

« Certes ceux qui ont assuré (cru) et ceux qui ont judaïsé et les nazaréens et les sabéens, quiconque a assuré (cru) par Dieu et le jour dernier [l’au-delà] et a œuvré, réformant, alors pour eux leur salaire Chez Leur Maître, et non peur sur eux, et eux ne s’attristent **62** »

***

وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن تَذۡبَحُواْ بَقَرَةٗۖ قَالُوٓاْ أَتَتَّخِذُنَا
هُزُوٗاۖ قَالَ أَعُوذُ بِٱللَّهِ أَنۡ أَكُونَ مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ (٦٧)

Chapitre 2/ Verset 67 :

« Et quand Moïse a dit à sa communauté : "Certes Dieu vous Ordonne de juguler une vache", ils ont dit : "Nous prends-tu moqueusement ?" Il a dit : "Je me préserve par Dieu d’être des ignorants" **67** »

***

فَوَيۡلٞ لِّلَّذِينَ يَكۡتُبُونَ ٱلۡكِتَٰبَ بِأَيۡدِيهِمۡ ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنۡ عِندِ ٱللَّهِ
لِيَشۡتَرُواْ بِهِۦ ثَمَنٗا قَلِيلٗاۖ فَوَيۡلٞ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتۡ أَيۡدِيهِمۡ وَوَيۡلٞ لَّهُم مِّمَّا
يَكۡسِبُونَ (٧٩)

Chapitre 2/ Verset 79 :

« Alors malheur pour ceux qui écrivent l'écrit par leurs mains puis disent : "Ceci est de Chez Dieu" pour acheter (vendre) par lui un prix peu (vil) ; alors malheur pour eux de ce qu'ont écrit leurs mains et malheur pour eux de ce qu'ils acquièrent **79** »

***

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ فِيهَا
خَٰلِدُونَ (٨٢)

Chapitre 2/ Verset 82 :

« Et ceux qui ont assuré (cru) et œuvré les réformes, ceux-là sont les compagnons du paradis (genèse, الجنّة), eux sont en lui éternels **82** »

***

ثُمَّ أَنتُمۡ هَٰٓؤُلَآءِ تَقۡتُلُونَ أَنفُسَكُمۡ وَتُخۡرِجُونَ فَرِيقٗا مِّنكُم مِّن دِيَٰرِهِمۡ
تَظَٰهَرُونَ عَلَيۡهِم بِٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِ وَإِن يَأۡتُوكُمۡ أُسَٰرَىٰ تُفَٰدُوهُمۡ وَهُوَ
مُحَرَّمٌ عَلَيۡكُمۡ إِخۡرَاجُهُمۡۚ أَفَتُؤۡمِنُونَ بِبَعۡضِ ٱلۡكِتَٰبِ وَتَكۡفُرُونَ بِبَعۡضٖۚ
فَمَا جَزَآءُ مَن يَفۡعَلُ ذَٰلِكَ مِنكُمۡ إِلَّا خِزۡيٞ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَيَوۡمَ
ٱلۡقِيَٰمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰٓ أَشَدِّ ٱلۡعَذَابِۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ
(٨٥) أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشۡتَرَوُاْ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا بِٱلۡأٓخِرَةِۖ فَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمُ
ٱلۡعَذَابُ وَلَا هُمۡ يُنصَرُونَ (٨٦) وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ وَقَفَّيۡنَا مِنۢ
بَعۡدِهِۦ بِٱلرُّسُلِۖ وَءَاتَيۡنَا عِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدۡنَٰهُ بِرُوحِ ٱلۡقُدُسِۗ
أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمۡ رَسُولُۢ بِمَا لَا تَهۡوَىٰٓ أَنفُسُكُمُ ٱسۡتَكۡبَرۡتُمۡ فَفَرِيقٗا كَذَّبۡتُمۡ
وَفَرِيقٗا تَقۡتُلُونَ (٨٧)

Chapitre 2/ Versets 85 à 87 :

« Puis vous, ceux-ci ! Vous tuez vos êtres, et vous faites sortir une [partie] discernable de vous de leurs enceintes, vous manifestez sur eux par le péché et l'agression et, s'ils se rapportent à vous prisonniers, vous les faites compenser, et il est taboué sur vous de les faire sortir ; est-ce qu'alors vous assurez (croyez) par une partie de l'écrit et vous dénigrez par une partie ? Alors le proportionné, à quiconque fait cela de vous, n'est qu'avilissement en la vie de la proximité (l'ici-bas), et le jour du redressement (résurrection), ils sont ramenés vers le plus-vigoureux tourment ; et Dieu n'est par [ça] distrait de sur ce que vous œuvrez **85** Ceux-là sont ceux qui ont acheté (vendu) la vie de la proximité (l'ici-bas) par la dernière [l'au-delà] ; alors le tourment ne leur est allégé et ils ne sont secourus **86** Et certes déjà Nous avons Rapporté à Moïse l'écrit et Nous avons Séquencé, d'après lui, par les envoyés ; et Nous avons Rapporté à Jésus fils de Marie les explicites et Nous l'avons Maintenu par l'esprit-saint. Est-ce qu'alors, toute-fois que vous est venu un envoyé par ce que ne penchent vos êtres, vous vous êtes enorgueillis ? Alors une [partie] discernable vous avez démentie et une [partie] discernable vous tuez ! **87** »

***

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقُولُواْ رَٰعِنَا وَقُولُواْ ٱنظُرۡنَا وَٱسۡمَعُواْۗ
وَلِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٞ (١٠٤) مَّا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ
وَلَا ٱلۡمُشۡرِكِينَ أَن يُنَزَّلَ عَلَيۡكُم مِّنۡ خَيۡرٖ مِّن رَّبِّكُمۡۚ وَٱللَّهُ يَخۡتَصُّ
بِرَحۡمَتِهِۦ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ (١٠٥) مَا نَنسَخۡ مِنۡ ءَايَةٍ
أَوۡ نُنسِهَا نَأۡتِ بِخَيۡرٖ مِّنۡهَآ أَوۡ مِثۡلِهَآۗ أَلَمۡ تَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ
(١٠٦) أَلَمۡ تَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَمَا لَكُم مِّن
دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٍ (١٠٧)

Chapitre 2/ Versets 104 à 107 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! Ne dites : "Fais-nous pâturer", et dites : "Fais-nous observer", et entendez ! Et pour

les dénigrants un tourment douloureux **104** Ceux qui ont dénigré, des familiers de l'écrit, et ni les associants, n'affectionnent qu'on fasse Descendre sur vous un Mieux de Votre Maître ; et Dieu Spécialise par Son Arrangement quiconque Il Chose ; et Dieu Est Ce à la Faveur Immense **105** Nous n'abrogeons d'un signe (verset) ou [ne] le faisons oublier, Nous Rapportons par meilleur, de lui, ou son semblable ; n'as-tu su que certes Dieu sur toute chose Est Maîtrisant ? **106** N'as-tu su que certes Dieu A pour Lui la possession des cieux et de la terre ? Et vous n'avez, fors de Dieu, d'allié et ni secoureur **107** »

***

بَلَىٰ مَنۡ أَسۡلَمَ وَجۡهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحۡسِنٞ فَلَهُۥٓ أَجۡرُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ وَلَا خَوۡفٌ
عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ (١١٢) وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ لَيۡسَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ عَلَىٰ
شَيۡءٖ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ لَيۡسَتِ ٱلۡيَهُودُ عَلَىٰ شَيۡءٖ وَهُمۡ يَتۡلُونَ ٱلۡكِتَٰبَۗ
كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَ مِثۡلَ قَوۡلِهِمۡۚ فَٱللَّهُ يَحۡكُمُ بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ
فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ (١١٣) وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ أَن
يُذۡكَرَ فِيهَا ٱسۡمُهُۥ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَآۚ أُوْلَٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمۡ أَن يَدۡخُلُوهَآ إِلَّا
خَآئِفِينَۚ لَهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا خِزۡيٞ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٞ
(١١٤) وَلِلَّهِ ٱلۡمَشۡرِقُ وَٱلۡمَغۡرِبُۚ فَأَيۡنَمَا تُوَلُّواْ فَثَمَّ وَجۡهُ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ وَٰسِعٌ
عَلِيمٞ (١١٥)

Chapitre 2/ Versets 112 à 115 :

« Plutôt si ! Quiconque a pacifié (أسلم) sa face pour Dieu et est excellent, alors pour lui son salaire Chez Son Maître, et non peur sur eux, et eux ne s'attristent **112** Et les juifs ont dit : "Les nazaréens ne sont sur une chose" et les nazaréens ont dit : "Les juifs ne sont sur une chose", et ils relatent l'écrit ; comme cela ont dit ceux qui ne savent, semblable à leur dire, alors Dieu Juge entre eux, le jour du redressement (résurrection), en ce en quoi ils divergeaient **113** Et qui est plus-obscurci (injuste, أظلم) que quiconque a empêché, les Prosternats (Mosquées) de Dieu, de remémorer en eux Son Nom, et s'est déployé en leur désintégration ? Ceux-là n'ont

eu pour eux d'y accéder que peureux ; pour eux en la proximité (l'ici-bas) avilissement, et pour eux en la dernière [l'au-delà] un tourment immense **114** Et pour Dieu l'orient (la splendeur) et l'occident (la ternissure), alors où que vous vous détourniez, alors là est la Face de Dieu ; certes Dieu Est Ample, Savant **115** »

***

وَإِذِ ٱبۡتَلَىٰٓ إِبۡرَٰهِـۧمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَٰتٖ فَأَتَمَّهُنَّۖ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامٗاۖ
قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِيۖ قَالَ لَا يَنَالُ عَهۡدِي ٱلظَّٰلِمِينَ (١٢٤) وَإِذۡ جَعَلۡنَا ٱلۡبَيۡتَ
مَثَابَةٗ لِّلنَّاسِ وَأَمۡنٗا وَٱتَّخِذُواْ مِن مَّقَامِ إِبۡرَٰهِـۧمَ مُصَلّٗىۖ وَعَهِدۡنَآ إِلَىٰٓ
إِبۡرَٰهِـۧمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيۡتِيَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلۡعَٰكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ
ٱلسُّجُودِ (١٢٥) وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِـۧمُ رَبِّ ٱجۡعَلۡ هَٰذَا بَلَدًا ءَامِنٗا وَٱرۡزُقۡ
أَهۡلَهُۥ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ مَنۡ ءَامَنَ مِنۡهُم بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۚ قَالَ وَمَن كَفَرَ
فَأُمَتِّعُهُۥ قَلِيلٗا ثُمَّ أَضۡطَرُّهُۥٓ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلنَّارِۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ (١٢٦) وَإِذۡ
يَرۡفَعُ إِبۡرَٰهِـۧمُ ٱلۡقَوَاعِدَ مِنَ ٱلۡبَيۡتِ وَإِسۡمَٰعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلۡ مِنَّآۖ إِنَّكَ أَنتَ
ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ (١٢٧) رَبَّنَا وَٱجۡعَلۡنَا مُسۡلِمَيۡنِ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةٗ
مُّسۡلِمَةٗ لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبۡ عَلَيۡنَآۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ
(١٢٨) رَبَّنَا وَٱبۡعَثۡ فِيهِمۡ رَسُولٗا مِّنۡهُمۡ يَتۡلُواْ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ
ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَيُزَكِّيهِمۡۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (١٢٩) وَمَن
يَرۡغَبُ عَن مِّلَّةِ إِبۡرَٰهِـۧمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفۡسَهُۥۚ وَلَقَدِ ٱصۡطَفَيۡنَٰهُ فِي ٱلدُّنۡيَاۖ
وَإِنَّهُۥ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ (١٣٠) إِذۡ قَالَ لَهُۥ رَبُّهُۥٓ أَسۡلِمۡۖ قَالَ
أَسۡلَمۡتُ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ (١٣١) وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبۡرَٰهِـۧمُ بَنِيهِ وَيَعۡقُوبُ يَٰبَنِيَّ
إِنَّ ٱللَّهَ ٱصۡطَفَىٰ لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسۡلِمُونَ (١٣٢) أَمۡ
كُنتُمۡ شُهَدَآءَ إِذۡ حَضَرَ يَعۡقُوبَ ٱلۡمَوۡتُ إِذۡ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعۡبُدُونَ مِنۢ بَعۡدِيۖ
قَالُواْ نَعۡبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ ءَابَآئِكَ إِبۡرَٰهِـۧمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِسۡحَٰقَ إِلَٰهٗا وَٰحِدٗا
وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ (١٣٣) تِلۡكَ أُمَّةٞ قَدۡ خَلَتۡۖ لَهَا مَا كَسَبَتۡ وَلَكُم مَّا
كَسَبۡتُمۡۖ وَلَا تُسۡـَٔلُونَ عَمَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ (١٣٤)

Chapitre 2/ Versets 124 à 134 :

« Et quand Son Maître a Éprouvé Abraham par des paroles (mots), alors il les a parfaites. Il a Dit : "Certes Je vais te Former au-devant (imâm) pour les gens", il a dit : "Et de ma progéniture ?" Il a Dit : "Mon Engagement n'aboutit aux obscurantistes (injustes)" **124** Et quand Nous avons Formé la bâtisse, référentiel pour les gens, et sûreté : et prenez-vous de l'adresse d'Abraham une jointure. Et Nous avons Engagé vers Abraham et Ismaël, que : "Purifiez Ma Bâtisse pour les gravitants et les retraitants et les arqués prosternés" **125** Et quand Abraham a dit : "Maître ! Forme ceci un lieu sûr, et Attribue à ses familiers des fruits, à quiconque a assuré (cru) d'eux par Dieu et le jour dernier [l'au-delà]" ; Il a Dit : "Et quiconque dénigre, alors Je le fais Jouir un peu, puis Je le Nécessite vers le tourment du feu et la dureté de la configuration" **126** Et quand Abraham élève les fondations de la bâtisse, et Ismaël : "Notre Maître ! Fais Avancer (Accepte) de nous ; certes Toi Tu Es L'Entendant, Le Savant **127** Notre Maître ! Et Forme-nous pacifiés (musulmans) pour Toi, et de notre progéniture, une nation pacifiée (musulmane) pour Toi, et fais-nous Voir nos offices et Révise sur nous ; certes Toi Tu Es Le Réviseur, L'Arrangeant **128** Notre Maître ! Et Suscite en eux un envoyé d'eux qui relate sur eux Tes Signes, et leur fait savoir l'écrit et la sagesse, et les épure ; certes Toi Tu Es Le Considérable, Le Jugeant" **129** Et qui a inappétence de sur l'inclination d'Abraham ; que quiconque a idiotifié son être ? Et assurément déjà Nous l'avons Rarrangé en la proximité (l'ici-bas) et certes il est en la dernière [l'au-delà] assurément des réformateurs **130** Quand Son Maître a Dit pour lui : "Pacifie-toi (أسلم)", il a dit : "Je me suis pacifié (أسلمت) pour Le Maître des mondes" **131** Et Abraham a recommandé par elle à ses fils. Et Jacob : "Ô mes fils ! Certes Dieu a Rarrangé pour vous la créance (religion), alors ne mourez qu'étant pacifiés (musulmans)" **132** Ou bien étiez-vous témoins quand la mort s'est présentée à Jacob ? Quand il a dit à ses fils : "Qu'adorez-vous, d'après moi ?" Ils ont dit : "Nous adorons Ton Dieu et Le Dieu de tes pères, Abraham et Ismaël et Isaac, Un Seul Dieu ; et nous sommes pour Lui pacifiés (musulmans)" **133** Telle nation, déjà elle a évacué, pour elle

ce qu'elle a acquis ; et pour vous ce que vous avez acquis, et vous n'êtes questionnés de sur ce qu'ils œuvraient **134** »

***

وَكَذَٰلِكَ جَعَلۡنَٰكُمۡ أُمَّةٗ وَسَطٗا لِّتَكُونُواْ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ وَيَكُونَ ٱلرَّسُولُ عَلَيۡكُمۡ شَهِيدٗاۗ وَمَا جَعَلۡنَا ٱلۡقِبۡلَةَ ٱلَّتِي كُنتَ عَلَيۡهَآ إِلَّا لِنَعۡلَمَ مَن يَتَّبِعُ ٱلرَّسُولَ مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيۡهِۚ وَإِن كَانَتۡ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَٰنَكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٞ (١٤٣)

Chapitre 2/ Verset 143 :

« Et comme cela Nous vous avons Formés nation moyenne pour que vous soyez témoins sur les gens, et que l'envoyé soit témoin sur vous. Et Nous n'avons Formé l'avance (*al-qiblah,* القبلة) sur laquelle tu étais que pour que Nous Sachions qui suit l'envoyé, de qui se reverse sur ses sanctions ; et si elle était assurément grande que sur ceux que Dieu a Guidés ; et Dieu n'était pour que soit déposée votre assurance (foi, croyance) ; certes Dieu par les gens Est Assurément Suave, Arrangeant **143 »**

****

وَإِلَٰهُكُمۡ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحۡمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ (١٦٣) إِنَّ فِي خَلۡقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَٱخۡتِلَٰفِ ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱلۡفُلۡكِ ٱلَّتِي تَجۡرِي فِي ٱلۡبَحۡرِ بِمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن مَّآءٖ فَأَحۡيَا بِهِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٖ وَتَصۡرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ وَٱلسَّحَابِ ٱلۡمُسَخَّرِ بَيۡنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ (١٦٤)

Chapitre 2/ Versets 163 et 164 :

« Et Votre Dieu Est Un Seul Dieu, il n'y a de Dieu que Lui, L'Origine, L'Arrangeant **163** Certes en la création des cieux et de la terre, et la divergence de la nuit et de l'ajourage, et le navire qui court en l'océan par ce qui profite aux gens, et ce que Dieu a fait Descendre du ciel d'eau, alors Il a Vivifié par

elle la terre après sa mort et Il a Diffusé en elle de tout animé, et la variation des vents et des nuages assujettis entre le ciel et la terre ; assurément des signes pour une communauté [de ceux] qui raisonnent **164** »

***

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّۗ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخۡتَلَفُواْ فِى ٱلۡكِتَٰبِ لَفِى
شِقَاقِۭ بَعِيدٖ (١٧٦) لَّيۡسَ ٱلۡبِرَّ أَن تُوَلُّواْ وُجُوهَكُمۡ قِبَلَ ٱلۡمَشۡرِقِ
وَٱلۡمَغۡرِبِ وَلَٰكِنَّ ٱلۡبِرَّ مَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ
وَٱلۡكِتَٰبِ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ وَءَاتَى ٱلۡمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ ذَوِى ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ
وَٱلۡمَسَٰكِينَ وَٱبۡنَ ٱلسَّبِيلِ وَٱلسَّآئِلِينَ وَفِى ٱلرِّقَابِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى
ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلۡمُوفُونَ بِعَهۡدِهِمۡ إِذَا عَٰهَدُواْۖ وَٱلصَّٰبِرِينَ فِى ٱلۡبَأۡسَآءِ
وَٱلضَّرَّآءِ وَحِينَ ٱلۡبَأۡسِۗ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُتَّقُونَ
(١٧٧) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُتِبَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡقِصَاصُ فِى ٱلۡقَتۡلَىۖ ٱلۡحُرُّ
بِٱلۡحُرِّ وَٱلۡعَبۡدُ بِٱلۡعَبۡدِ وَٱلۡأُنثَىٰ بِٱلۡأُنثَىٰۚ فَمَنۡ عُفِىَ لَهُۥ مِنۡ أَخِيهِ شَىۡءٞ
فَٱتِّبَاعُۢ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَأَدَآءٌ إِلَيۡهِ بِإِحۡسَٰنٖۗ ذَٰلِكَ تَخۡفِيفٞ مِّن رَّبِّكُمۡ وَرَحۡمَةٞۗ
فَمَنِ ٱعۡتَدَىٰ بَعۡدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٞ (١٧٨) وَلَكُمۡ فِى ٱلۡقِصَاصِ
حَيَوٰةٞ يَٰٓأُوْلِى ٱلۡأَلۡبَٰبِ لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُونَ (١٧٩)

Chapitre 2/ Versets 176 à 179 :

« Cela parce que certes Dieu a fait Descendre l'écrit par le vrai, et certes ceux qui ont divergé en l'écrit, assurément sont en un déchirement lointain **176** La piété n'est [pas] que vous détourniez vos faces avancées à l'orient (la splendeur) et l'occident (la ternissure) ; mais la piété est : quiconque a assuré (cru) par Dieu et le jour dernier [l'au-delà] et les anges (possesseurs) et l'écrit et les annonciateurs (prophètes), et a rapporté l'avoir, sur son amour, aux proches et aux orphelins (privés) et aux pauvres et au chemineau et aux quêteurs et en les nuques [l'affranchissement des esclaves], et a adressé le jointoiement (prière) et rapporté l'épuratoire (impôt-sacré) ; et les parachevants par leur engagement quand ils se sont engagés, et les patients en la rudesse et le nuisant et le moment de la dureté ; ceux-là sont ceux qui ont été crédibles,

et ceux-là sont les prémunissants **177** Ô vous qui avez assuré (cru) ! A été Inscrit sur vous le narratif en les tués : le libre par le libre et le serviteur par le serviteur et la femelle par la femelle, alors quiconque a été amnistié pour lui, de son frère, une chose, alors faire suivre par le convenable et remise, vers lui, par excellence ; cela est Allègement, de Votre Maître, et Arrangement ; alors quiconque a agressé après cela, alors pour lui un tourment douloureux **178** Et pour vous en le narratif une vie, ô primés des quintessences ; peut-être vous prémunirez-vous ! **179** »

***

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ (١٨٣) أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ
عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُۥ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۖ
فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ ۚ وَأَن تَصُومُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ (١٨٤) شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ هُدًى لِّلنَّاسِ
وَبَيِّنَـٰتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَانِ ۚ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ ٱلشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن
كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْيُسْرَ
وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ ٱلْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا۟ ٱلْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ (١٨٥) وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِى عَنِّى فَإِنِّى قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ
دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ فَلْيَسْتَجِيبُوا۟ لِى وَلْيُؤْمِنُوا۟ بِى لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ
(١٨٦)

Chapitre 2/ Versets 183 à 186 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! A été Inscrit sur vous le jeûne, comme il a été Inscrit sur ceux d'avant vous ; peut-être vous prémunirez-vous ! **183** Des jours nombrés, alors quiconque de vous était malade ou sur un voyage, alors un nombrage d'autres jours ; et sur ceux qui le supportent, une compensation de nourriture d'un pauvre ; alors quiconque de gré fait mieux, alors c'est mieux pour lui, et que vous jeûniez est mieux pour vous ; si vous saviez ! **184** Le mois (l'illustration) de ramaḍân, celui en lequel a été Descendu le

Qorân (cornant), guidance pour les gens, et des explicites de la guidance, et le discernant ; alors quiconque de vous a témoigné du mois (l'illustration), alors, qu'il le jeûne ; et quiconque était malade ou sur un voyage, alors un nombrage d'autres jours, Dieu Veut par vous la facilité et ne veut par vous la difficulté ; et pour que vous complémentiez le nombrage, et pour que vous magnifiiez Dieu sur ce qu'Il vous a Guidés ; et peut-être remercierez-vous ! **185** Et quand Mes Serviteurs t'ont questionné de sur Moi ! Alors certes Je Suis Proche, Je Réponds à l'invocation de l'invocateur quand il M'invoque ; alors, qu'ils répondent pour Moi ! Et qu'ils assurent (croient) par Moi ! Peut-être seront-ils sensés ! **186** »

***

وَقَٰتِلُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَكُمۡ وَلَا تَعۡتَدُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ
ٱلۡمُعۡتَدِينَ (١٩٠) وَٱقۡتُلُوهُمۡ حَيۡثُ ثَقِفۡتُمُوهُمۡ وَأَخۡرِجُوهُم مِّنۡ حَيۡثُ
أَخۡرَجُوكُمۡۚ وَٱلۡفِتۡنَةُ أَشَدُّ مِنَ ٱلۡقَتۡلِۚ وَلَا تُقَٰتِلُوهُمۡ عِندَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ
حَتَّىٰ يُقَٰتِلُوكُمۡ فِيهِۖ فَإِن قَٰتَلُوكُمۡ فَٱقۡتُلُوهُمۡۗ كَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلۡكَٰفِرِينَ
(١٩١) فَإِنِ ٱنتَهَوۡاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ (١٩٢) وَقَٰتِلُوهُمۡ حَتَّىٰ لَا
تَكُونَ فِتۡنَةٞ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ لِلَّهِۖ فَإِنِ ٱنتَهَوۡاْ فَلَا عُدۡوَٰنَ إِلَّا عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ
(١٩٣) ٱلشَّهۡرُ ٱلۡحَرَامُ بِٱلشَّهۡرِ ٱلۡحَرَامِ وَٱلۡحُرُمَٰتُ قِصَاصٞۚ فَمَنِ
ٱعۡتَدَىٰ عَلَيۡكُمۡ فَٱعۡتَدُواْ عَلَيۡهِ بِمِثۡلِ مَا ٱعۡتَدَىٰ عَلَيۡكُمۡۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ
أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلۡمُتَّقِينَ (١٩٤) وَأَنفِقُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا تُلۡقُواْ بِأَيۡدِيكُمۡ إِلَى
ٱلتَّهۡلُكَةِ وَأَحۡسِنُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ (١٩٥) وَأَتِمُّواْ ٱلۡحَجَّ
وَٱلۡعُمۡرَةَ لِلَّهِۚ فَإِنۡ أُحۡصِرۡتُمۡ فَمَا ٱسۡتَيۡسَرَ مِنَ ٱلۡهَدۡيِۖ وَلَا تَحۡلِقُواْ رُءُوسَكُمۡ
حَتَّىٰ يَبۡلُغَ ٱلۡهَدۡيُ مَحِلَّهُۥۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوۡ بِهِۦٓ أَذٗى مِّن رَّأۡسِهِۦ
فَفِدۡيَةٞ مِّن صِيَامٍ أَوۡ صَدَقَةٍ أَوۡ نُسُكٖۚ فَإِذَآ أَمِنتُمۡ فَمَن تَمَتَّعَ بِٱلۡعُمۡرَةِ إِلَى
ٱلۡحَجِّ فَمَا ٱسۡتَيۡسَرَ مِنَ ٱلۡهَدۡيِۚ فَمَن لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٖ فِى ٱلۡحَجِّ
وَسَبۡعَةٍ إِذَا رَجَعۡتُمۡۗ تِلۡكَ عَشَرَةٞ كَامِلَةٞۗ ذَٰلِكَ لِمَن لَّمۡ يَكُنۡ أَهۡلُهُۥ حَاضِرِى
ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ (١٩٦) ٱلۡحَجُّ
أَشۡهُرٞ مَّعۡلُومَٰتٞۚ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ ٱلۡحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا

جِدَالَ فِي ٱلۡحَجِّۗ وَمَا تَفۡعَلُواْ مِنۡ خَيۡرٖ يَعۡلَمۡهُ ٱللَّهُۗ وَتَزَوَّدُواْ فَإِنَّ خَيۡرَ ٱلزَّادِ
ٱلتَّقۡوَىٰۖ وَٱتَّقُونِ يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ (١٩٧)

Chapitre 2/ Versets 190 à 197 :

« Et combattez en le Chemin de Dieu, ceux qui vous combattent, et n'agressez ; certes Dieu n'aime les agresseurs
190 Et tuez-les là où vous les avez acculturés, et faites-les sortir de là où ils vous ont fait sortir ; et la subversion est plus-vigoureuse que la tuerie. Et ne les combattez chez le prosternat (mosquée) tabou, jusqu'à ce qu'ils vous combattent en lui, alors s'ils vous ont combattus, alors tuez-les ; comme cela est le proportionné aux dénigrants
191 Alors s'ils se sont réprimés, alors certes Dieu Est Pardonnant, Arrangeant
192 Et combattez-les jusqu'à ce que ne soit une subversion et soit la créance (religion) pour Dieu, alors s'ils se sont réprimés, alors non agression, que sur les obscurantistes (injustes)
193 Le mois (l'illustration) tabou par le mois (l'illustration) tabou, et les taboués sont un narratif, alors quiconque a agressé sur vous, alors agressez sur lui, par semblable à ce qu'il a agressé sur vous ; et prémunissez-vous de Dieu, et sachez que certes Dieu Est avec les prémunissants
194 Et dépensez en le Chemin de Dieu, et ne vous lancez par vos mains vers la dissipation, et excellez ; certes Dieu Aime les excellents
195 Et parfaites le pèlerinage (l'argumentation, الحج) et la visite (l'occupation) pour Dieu. Alors si vous avez été serrés, alors ce qui s'est facilité du guidage (offrande), et ne cerclez (rasez) vos têtes jusqu'à ce que le guidage (offrande) parvienne à sa licéité ; alors quiconque de vous était malade ou, par lui, a un mal de sa tête, alors une compensation de jeûne ou un crédit (aumône) ou un office ; alors quand vous vous êtes assurés, alors quiconque a joui par la visite (l'occupation) vers le pèlerinage (l'argumentation, الحج), alors ce qui s'est facilité du guidage (offrande) ; alors quiconque n'a trouvé, alors le jeûne de trois jours en le pèlerinage (l'argumentation, الحج), et sept quand vous revenez : tels dix complémentaires ; cela pour quiconque ses familiers n'étaient présents au prosternat (mosquée) tabou. Et prémunissez-vous de Dieu, et sachez que certes Dieu Est Vigoureux de sanction
196 Le pèlerinage

(l'argumentation, الحج), des mois (illustrations) sus, alors quiconque y a obligé en eux le pèlerinage (l'argumentation, الحج), alors ni bagatelle et ni perversion et ni dispute en le pèlerinage (l'argumentation, الحج) ; et ce que vous faites de mieux, Dieu le Sait ; et approvisionnez-vous, alors certes la meilleure provision est la prémunition ; et prémunissez-vous de Moi ! Ô primés des quintessences ! **197 »**

***

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱدۡخُلُواْ فِى ٱلسِّلۡمِ كَآفَّةً وَلَا تَتَّبِعُواْ خُطُوَٲتِ ٱلشَّيۡطَـٰنِ‌ۚ إِنَّهُ ۥ لَكُمۡ عَدُوٌّ مُّبِينٌ (٢٠٨)

Chapitre 2/ Verset 208 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! Accédez en la paix suffisamment, et ne suivez les traces du diable ; certes il est pour vous un agressant explicite **208** »

***

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا وَيَسۡخَرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ‌ۘ وَٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ فَوۡقَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَـٰمَةِ‌ۗ وَٱللَّهُ يَرۡزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيۡرِ حِسَابٍ (٢١٢)

Chapitre 2/ Verset 212 :

« La vie de la proximité (l'ici-bas) a été enjolivée pour ceux qui ont dénigré, et ils se raillent de ceux qui ont assuré (cru) ; et ceux qui se sont prémunis sont au-dessus d'eux le jour du redressement (résurrection) ; et Dieu Attribue à quiconque Il Chose par différent calcul **212** »

***

يَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡخَمۡرِ وَٱلۡمَيۡسِرِ‌ۖ قُلۡ فِيهِمَآ إِثۡمٌ كَبِيرٌ وَمَنَـٰفِعُ لِلنَّاسِ وَإِثۡمُهُمَآ أَڪۡبَرُ مِن نَّفۡعِهِمَا‌ۗ وَيَسۡـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ قُلِ ٱلۡعَفۡوَ‌ۗ كَذَٲلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلۡأَيَـٰتِ لَعَلَّكُمۡ تَتَفَكَّرُونَ (٢١٩)

Chapitre 2/ Verset 219 :

« Ils te questionnent de sur le fermenté (alcool, drogue) et la vicissitude (jeu-de-hasard), dis : "En les deux un grand péché et des profits pour les gens, et leur péché est plus-grand que leur profit" ; et ils te questionnent : qu’est-ce qu’ils dépensent ? Dis : "L’amnistie". Comme cela Dieu Explicite pour vous les signes (versets) ; peut-être réfléchirez-vous ! **219** »

***

لِّلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍۖ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ (٢٢٦) وَإِنْ عَزَمُوا۟ ٱلطَّلَٰقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(٢٢٧) وَٱلْمُطَلَّقَٰتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَٰثَةَ قُرُوٓءٍۚ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَن
يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِىٓ أَرْحَامِهِنَّ إِن كُنَّ يُؤْمِنَّ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْأَخِرِۚ
وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِى ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوٓا۟ إِصْلَٰحًاۚ وَلَهُنَّ مِثْلُ ٱلَّذِى
عَلَيْهِنَّ بِٱلْمَعْرُوفِۚ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (٢٢٨)

Chapitre 2/ Versets 226 à 228 :

« Pour ceux qui se détournent de leurs femmes, pause de quatre mois (illustrations), alors s’ils se rétractent, alors certes Dieu Est Pardonnant, Arrangeant **226** Et s’ils ont résolu le divorce, alors certes Dieu Est Entendant, Savant **227** Et les divorcées pausent par leurs êtres trois cours, et il n’est licite pour elles de taire ce que Dieu a Créé en leurs matrices, si elles assuraient (croyaient) par Dieu et le jour dernier [l’au-delà] ; et leurs bastants sont plus-vrais par les ramener, en cela, s’ils ont voulu une réformation ; et pour elles [droits] semblable à ce qui est sur elles [devoirs], par le convenable, et pour les hommes sur elles un degré ; et Dieu Est Considérable, Jugeant **228** »

***

حَٰفِظُوا۟ عَلَى ٱلصَّلَوَٰتِ وَٱلصَّلَوٰةِ ٱلْوُسْطَىٰ وَقُومُوا۟ لِلَّهِ قَٰنِتِينَ (٢٣٨)

Chapitre 2/ Verset 238 :

« Conservez sur les jointoiements (prières), et le jointoiement (prière) : moyen, et adressez-vous pour Dieu, dévoués **238** »

***

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡحَيُّ ٱلۡقَيُّومُۚ لَا تَأۡخُذُهُۥ سِنَةٞ وَلَا نَوۡمٞۚ لَّهُۥ مَا فِي
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ مَن ذَا ٱلَّذِي يَشۡفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذۡنِهِۦۚ يَعۡلَمُ مَا
بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيۡءٖ مِّنۡ عِلۡمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَۚ وَسِعَ
كُرۡسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفۡظُهُمَاۚ وَهُوَ ٱلۡعَلِيُّ ٱلۡعَظِيمُ
(٢٥٥) لَآ إِكۡرَاهَ فِي ٱلدِّينِۖ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشۡدُ مِنَ ٱلۡغَيِّۚ فَمَن يَكۡفُرۡ
بِٱلطَّٰغُوتِ وَيُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسۡتَمۡسَكَ بِٱلۡعُرۡوَةِ ٱلۡوُثۡقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَهَاۗ
وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (٢٥٦) ٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يُخۡرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ
إِلَى ٱلنُّورِۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَوۡلِيَآؤُهُمُ ٱلطَّٰغُوتُ يُخۡرِجُونَهُم مِّنَ ٱلنُّورِ إِلَى
ٱلظُّلُمَٰتِۗ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ (٢٥٧) أَلَمۡ تَرَ إِلَى
ٱلَّذِي حَآجَّ إِبۡرَٰهِـۧمَ فِي رَبِّهِۦٓ أَنۡ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلۡمُلۡكَ إِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِـۧمُ رَبِّيَ
ٱلَّذِي يُحۡيِۦ وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا۠ أُحۡيِۦ وَأُمِيتُۖ قَالَ إِبۡرَٰهِـۧمُ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَأۡتِي
بِٱلشَّمۡسِ مِنَ ٱلۡمَشۡرِقِ فَأۡتِ بِهَا مِنَ ٱلۡمَغۡرِبِ فَبُهِتَ ٱلَّذِي كَفَرَۗ وَٱللَّهُ لَا
يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ (٢٥٨) أَوۡ كَٱلَّذِي مَرَّ عَلَىٰ قَرۡيَةٖ وَهِيَ خَاوِيَةٌ
عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّىٰ يُحۡيِۦ هَٰذِهِ ٱللَّهُ بَعۡدَ مَوۡتِهَاۖ فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ مِاْئَةَ عَامٖ
ثُمَّ بَعَثَهُۥۖ قَالَ كَمۡ لَبِثۡتَۖ قَالَ لَبِثۡتُ يَوۡمًا أَوۡ بَعۡضَ يَوۡمٖۖ قَالَ بَل لَّبِثۡتَ
مِاْئَةَ عَامٖ فَٱنظُرۡ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمۡ يَتَسَنَّهۡۖ وَٱنظُرۡ إِلَىٰ حِمَارِكَ
وَلِنَجۡعَلَكَ ءَايَةٗ لِّلنَّاسِۖ وَٱنظُرۡ إِلَى ٱلۡعِظَامِ كَيۡفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكۡسُوهَا
لَحۡمٗاۚ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥ قَالَ أَعۡلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ (٢٥٩) وَإِذۡ
قَالَ إِبۡرَٰهِـۧمُ رَبِّ أَرِنِي كَيۡفَ تُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰۖ قَالَ أَوَلَمۡ تُؤۡمِنۖ قَالَ بَلَىٰ
وَلَٰكِن لِّيَطۡمَئِنَّ قَلۡبِيۖ قَالَ فَخُذۡ أَرۡبَعَةٗ مِّنَ ٱلطَّيۡرِ فَصُرۡهُنَّ إِلَيۡكَ ثُمَّ ٱجۡعَلۡ
عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٖ مِّنۡهُنَّ جُزۡءٗا ثُمَّ ٱدۡعُهُنَّ يَأۡتِينَكَ سَعۡيٗاۚ وَٱعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٞ (٢٦٠)

Chapitre 2/ Versets 255 à 260 :

« Dieu ! Il n'y a de Dieu que Lui, Le Vivant, Le Dressant ; ne Le prend ni somnolence et ni sommeil, pour Lui ce qui est en

les cieux et ce qui est en la terre ; qui donc intercède Chez Lui, sauf par Sa Permission ? Il Sait ce qui est entre leurs mains et ce qui est leur succession, et ils ne cernent par une chose de Son Savoir que par ce qu'Il a Chosé ; Son Siège est amplifié aux cieux et à la terre, et ne L'affecte leur Conservation, et Il Est Le Haut, L'Immense **255** Non contrainte en la créance (religion), déjà le sens s'est explicité du fourvoiement ; alors quiconque dénigre par les tyranniques et assure (croit) par Dieu, alors déjà il s'est cuirassé par la substance accordante, non interruption pour elle ; et Dieu Est Entendant, Savant **256** Dieu Est L'Allié de ceux qui ont assuré (cru), Il les fait Sortir des obscurités vers la lumière ; et ceux qui ont dénigré, leurs alliés sont les tyranniques, ils les font sortir de la lumière vers les obscurités ; ceux-là sont les compagnons du feu, eux sont en lui éternels **257** N'as-tu vu vers celui qui a argué (*ḥâjja*, حاجّ) Abraham en Son Maître ? Que Dieu lui a Rapporté la possession ! Quand Abraham a dit : "Mon Maître Est Celui Qui Vivifie et fait Mourir", il a dit : "Moi, je vivifie et fais mourir" ; Abraham a dit : "Alors certes Dieu Rapporte par le soleil de l'orient (de la splendeur), alors rapporte par lui de l'occident (de la ternissure) !" Alors a été stupéfait celui qui a dénigré ; et Dieu ne guide la communauté des obscurantistes (injustes) **258** Ou comme celui qui a rôdé sur une cité, et elle est ruinée sur ses culminances, il a dit : "D'où Dieu Vivifierait celle-ci, après sa mort ?" Alors Dieu l'a fait Mourir cent ans, puis Il l'a Ressuscité ; Il a Dit : "Combien es-tu demeuré ?" Il a dit : "Je suis demeuré un jour ou une partie d'un jour", Il a Dit : "Plutôt tu es demeuré cent ans ; alors observe vers ta nourriture et ta boisson, elles ne se sont surannées, et observe vers ton âne ; et pour que Nous te Formions signe pour les gens ; et observe vers les os, comment Nous les Soulevons, puis Nous les Habillons charnellement" ; alors, lorsque ça s'est explicité pour lui, il a dit: "Je sais que certes Dieu sur toute chose Est Maîtrisant" **259** Et quand Abraham a dit : "Maître ! Fais-moi Voir comment Tu Vivifies les morts", Il a Dit : "Eh, n'as-tu assuré (cru) ?" Il a dit : "Plutôt si ! Mais pour que se tranquillise mon cœur" ; Il a Dit : "Alors prends quatre du volatil, alors configure-les vers toi, puis forme sur toute montagne d'eux une portion, puis

invoque-les ! Ils se rapporteront à toi, déploiement ; et sache que certes Dieu Est Considérable, Jugeant" **260** »

***

يُؤْتِى ٱلْحِكْمَةَ مَن يَشَآءُ ۚ وَمَن يُؤْتَ ٱلْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِىَ خَيْرًا كَثِيرًا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ (٢٦٩)

Chapitre 2/ Verset 269 :

« Il Rapporte la sagesse à quiconque Il Chose, et à quiconque est Rapportée la sagesse, alors déjà lui a été Rapporté beaucoup de meilleur ; et ne se remémorent que les primés des quintessences **269** »

***

لَّيْسَ عَلَيْكَ هُدَىٰهُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ ۗ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنفُسِكُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُونَ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ ٱللَّهِ ۚ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ (٢٧٢)

Chapitre 2/ Verset 272 :

« Il n'est sur toi de les guider, mais Dieu Guide quiconque Il Chose. Et ce que vous dépensez d'un mieux, alors c'est pour vos êtres, et vous ne dépensez que briguant la Face de Dieu ; et ce que vous dépensez d'un mieux est Parachevé vers vous, et vous n'êtes obscurcis (*lâ tuẓlamûn*, لا تظلمون) **272** »

***

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَذَرُوا۟ مَا بَقِىَ مِنَ ٱلرِّبَوٰٓا۟ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ (٢٧٨)

Chapitre 2/ Verset 278 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! Prémunissez-vous de Dieu et atomisez ce qui est resté de l'usure ; si vous étiez assurants (croyants) ! **278** »

***

ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ
وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيۡنَ أَحَدٖ مِّن رُّسُلِهِۦۚ وَقَالُواْ سَمِعۡنَا
وَأَطَعۡنَاۖ غُفۡرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيۡكَ ٱلۡمَصِيرُ (٢٨٥) لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفۡسًا إِلَّا
وُسۡعَهَاۚ لَهَا مَا كَسَبَتۡ وَعَلَيۡهَا مَا ٱكۡتَسَبَتۡۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذۡنَآ إِن نَّسِينَآ أَوۡ
أَخۡطَأۡنَاۚ رَبَّنَا وَلَا تَحۡمِلۡ عَلَيۡنَآ إِصۡرٗا كَمَا حَمَلۡتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِنَاۚ
رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلۡنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦۖ وَٱعۡفُ عَنَّا وَٱغۡفِرۡ لَنَا وَٱرۡحَمۡنَآۚ أَنتَ
مَوۡلَىٰنَا فَٱنصُرۡنَا عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ (٢٨٦)

Chapitre 2/ Versets 285 et 286 :

« L’envoyé a assuré (cru) par ce qui a été Descendu vers lui
de Son Maître, et les assurants (croyants), chacun a assuré
(cru) par Dieu et Ses Anges (Possesseurs) et Ses Écrits et
Ses Envoyés : "Nous ne discernons entre aucun de Ses
Envoyés" ; et ils ont dit : "Nous avons entendu et nous avons
obéi ; Ton Pardon Notre Maître ! Et vers Toi la configuration"
285 Dieu ne Farde un être que [de] son amplitude ; pour lui ce
qu’il a acquis, et sur lui ce qu’il s’est acquis. "Notre Maître ! Ne
t’en prends à nous si nous avons oublié ou erré ; Notre
Maître ! Et ne porte sur nous une configuration comme Tu l’as
Portée sur ceux d’avant nous ; Notre Maître ! Et ne nous fais
porter ce que, par elle, nous ne pouvons supporter pour
nous ; et Amnistie de sur nous, et Pardonne pour nous, et
Arrange-nous ; Tu Es Notre Ralliant, alors Secours-nous sur
la communauté des dénigrants" **286** »

===

سُوَرَةُ آل عِمرَان

LA CONTINUITÉ DE $^{\Sigma}$IMRÂNE, CHAPITRE 3

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ الٓمٓ (١) ٱللَّهُ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡحَىُّ ٱلۡقَيُّومُ
(٢) نَزَّلَ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَـٰبَ بِٱلۡحَقِّ مُصَدِّقً۬ا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوۡرَٮٰةَ
وَٱلۡإِنجِيلَ (٣) مِن قَبۡلُ هُدً۬ى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلۡفُرۡقَانَۗ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ لَهُمۡ عَذَابٌ۬ شَدِيدٌ۬ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ۬ ذُو ٱنتِقَامٍ (٤) إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَخۡفَىٰ
عَلَيۡهِ شَىۡءٌ۬ فِى ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ (٥) هُوَ ٱلَّذِى يُصَوِّرُكُمۡ فِى
ٱلۡأَرۡحَامِ كَيۡفَ يَشَآءُۚ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (٦) هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ
عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَـٰبَ مِنۡهُ ءَايَـٰتٌ۬ مُّحۡكَمَـٰتٌ هُنَّ أُمُّ ٱلۡكِتَـٰبِ وَأُخَرُ مُتَشَـٰبِهَـٰتٌ۬ۖ فَأَمَّا
ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِمۡ زَيۡغٌ۬ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَـٰبَهَ مِنۡهُ ٱبۡتِغَآءَ ٱلۡفِتۡنَةِ وَٱبۡتِغَآءَ
تَأۡوِيلِهِۦۗ وَمَا يَعۡلَمُ تَأۡوِيلَهُ ۥۤ إِلَّا ٱللَّهُۗ وَٱلرَّٲسِخُونَ فِى ٱلۡعِلۡمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِۦ
كُلٌّ۬ مِّنۡ عِندِ رَبِّنَاۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَـٰبِ (٧) رَبَّنَا لَا تُزِغۡ قُلُوبَنَا
بَعۡدَ إِذۡ هَدَيۡتَنَا وَهَبۡ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحۡمَةًۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡوَهَّابُ (٨) رَبَّنَآ
إِنَّكَ جَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوۡمٍ۬ لَّا رَيۡبَ فِيهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخۡلِفُ ٱلۡمِيعَادَ (٩)

<u>Chapitre 3/ Versets 1 à 9 :</u>

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. A-L-M **1** Dieu ! Il n'y a de Dieu que Lui, Le Vivant, Le Dressant **2** Il a fait Descendre sur toi l'écrit par le vrai, crédibilisant pour ce qui est entre ses mains, et Il a fait Descendre la torah et l'évangile **3** Auparavant, guidance pour les gens ; et Il a fait Descendre le discernant ; certes ceux qui ont dénigré par les Signes de Dieu, pour eux un tourment vigoureux ; et Dieu Est Considérable, Ce de vengeance **4** Certes Dieu, ne se cache de sur Lui une chose en la terre et ni en le ciel **5** Il Est Celui Qui vous Figure en les matrices, comment Il Chose ! Il n'y a de Dieu que Lui, Le Considérable, Le Jugeant **6** Il Est Celui Qui a fait Descendre sur toi l'écrit, duquel des signes (versets) Adjugés (décisifs), eux sont la mère de l'écrit, et d'autres plurivoques ; alors quant à ceux qui en leurs cœurs ont une

déviance, alors ils suivent ce qui s'est équivoqué de lui, briguant la subversion et briguant sa primexplication ; et ne Sait sa primexplication que Dieu et les ancrés en le savoir disent : "Nous avons assuré (cru) par lui, tout est de Chez Notre Maître" ; et ne se remémorent que les primés des quintessences **7** "Notre Maître ! Ne dévie nos cœurs après que Tu nous as Guidés, et Offre pour nous, Devers Toi, un arrangement ; certes Toi Tu Es L'Offrant **8** Notre Maître ! Certes Tu Assembles les gens pour un jour, non hésitation en lui" ; certes Dieu ne fait se succéder la promission (rendez-vous) **9** »

***

ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ إِنَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ
(١٦) ٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْمُنفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ
بِٱلْأَسْحَارِ (١٧) شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْعِلْمِ
قَآئِمًۢا بِٱلْقِسْطِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ (١٨) إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ ٱللَّهِ
ٱلْإِسْلَٰمُ ۗ وَمَا ٱخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ
بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ (١٩)

Chapitre 3/ Versets 16 à 19 :

« Ceux qui disent : "Notre Maître ! Certes nous avons assuré (cru), alors Pardonne pour nous nos traînes et Prémunis-nous du tourment du feu" **16** Les patients et les crédibles et les dévoués et les dépensiers et les implorant pardon par les influx **17** Dieu a Témoigné, et les anges (possesseurs) et les primés du savoir, que certes il n'y a de Dieu que Lui, Adressant par l'équité ; Il n'y a de Dieu que Lui, Le Considérable, Le Jugeant **18** Certes la créance (religion) Chez Dieu est la Pacification (l'Islâm) ; et n'ont divergé ceux à qui a été Rapporté l'écrit que d'après que leur est venu le savoir, brigue entre eux ; et quiconque dénigre par les Signes de Dieu, alors certes Dieu Est Prompt au calcul **19** »

***

قُلِ ٱللَّهُمَّ مَـٰلِكَ ٱلۡمُلۡكِ تُؤۡتِى ٱلۡمُلۡكَ مَن تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلۡمُلۡكَ مِمَّن تَشَآءُ
وَتُعِزُّ مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَآءُۖ بِيَدِكَ ٱلۡخَيۡرُۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىۡءٍ قَدِيرٌ
(٢٦) تُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيۡلِۖ وَتُخۡرِجُ ٱلۡحَىَّ مِنَ
ٱلۡمَيِّتِ وَتُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتَ مِنَ ٱلۡحَىِّۖ وَتَرۡزُقُ مَن تَشَآءُ بِغَيۡرِ حِسَابٍ (٢٧)

Chapitre 3/ Versets 26 et 27 :

« Dis : "Dieu (Inspirateur) ! Possédant la possession ! Tu Rapportes la possession à quiconque Tu Choses et Tu Retires la possession de quiconque Tu Choses et Tu Considères quiconque Tu Choses et Tu Humilies quiconque Tu Choses ; par Ta Main est le meilleur ; certes Tu Es sur toute chose Maîtrisant **26** Tu fais Loger la nuit en l'ajourage et Tu fais Loger l'ajourage en la nuit, et Tu fais Sortir le vivant du mort et Tu fais Sortir le mort du vivant ; et Tu Attribues à quiconque Tu Choses par différent calcul" **27** »

***

فَلَمَّا وَضَعَتۡهَا قَالَتۡ رَبِّ إِنِّى وَضَعۡتُهَآ أُنثَىٰ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا وَضَعَتۡ
وَلَيۡسَ ٱلذَّكَرُ كَٱلۡأُنثَىٰۖ وَإِنِّى سَمَّيۡتُهَا مَرۡيَمَ وَإِنِّىٓ أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ
ٱلشَّيۡطَـٰنِ ٱلرَّجِيمِ (٣٦)

Chapitre 3/ Verset 36 :

« Alors, lorsqu'elle l'a posée, elle a dit : "Maître ! Certes je l'ai posée femelle", et Dieu Est Plus-Savant par ce qu'elle a posé, "Et le mâle n'est comme la femelle, et certes je l'ai nommée Marie, et certes je la préserve et sa progéniture par Toi, du diable lapidable" **36** »

***

وَإِذۡ قَالَتِ ٱلۡمَلَـٰٓٮِٕكَةُ يَـٰمَرۡيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصۡطَفَٮٰكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصۡطَفَٮٰكِ عَلَىٰ
نِسَآءِ ٱلۡعَـٰلَمِينَ (٤٢) يَـٰمَرۡيَمُ ٱقۡنُتِى لِرَبِّكِ وَٱسۡجُدِى وَٱرۡكَعِى مَعَ
ٱلرَّٲكِعِينَ (٤٣) ذَٲلِكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡغَيۡبِ نُوحِيهِ إِلَيۡكَۚ وَمَا كُنتَ لَدَيۡهِمۡ إِذۡ
يُلۡقُونَ أَقۡلَـٰمَهُمۡ أَيُّهُمۡ يَكۡفُلُ مَرۡيَمَ وَمَا كُنتَ لَدَيۡهِمۡ إِذۡ يَخۡتَصِمُونَ

(٤٤) إِذۡ قَالَتِ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرۡيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٖ مِّنۡهُ ٱسۡمُهُ ٱلۡمَسِيحُ
عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ وَجِيهٗا فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَمِنَ ٱلۡمُقَرَّبِينَ
(٤٥) وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلۡمَهۡدِ وَكَهۡلٗا وَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ (٤٦) قَالَتۡ
رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٞ وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي بَشَرٞۖ قَالَ كَذَٰلِكِ ٱللَّهُ يَخۡلُقُ مَا
يَشَآءُۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمۡرٗا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ (٤٧) وَيُعَلِّمُهُ ٱلۡكِتَٰبَ
وَٱلۡحِكۡمَةَ وَٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ (٤٨) وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ أَنِّي
قَدۡ جِئۡتُكُم بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ أَنِّيٓ أَخۡلُقُ لَكُم مِّنَ ٱلطِّينِ كَهَيۡـَٔةِ ٱلطَّيۡرِ
فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيۡرَۢا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۖ وَأُبۡرِئُ ٱلۡأَكۡمَهَ وَٱلۡأَبۡرَصَ وَأُحۡيِ
ٱلۡمَوۡتَىٰ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۖ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأۡكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمۡۚ إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ (٤٩)

Chapitre 3/ Versets 42 à 49 :

« Et quand les anges (possesseurs) ont dit : "Ô Marie ! Certes Dieu t'a Rarrangée et t'a Purifiée, et t'a Rarrangée sur les femmes des mondes **42** Ô Marie ! Dévoue-toi pour Ton Maître et prosterne-toi et arque-toi avec les arqués" **43** Cela, des annonces de l’occulte, Nous le Révélons vers toi ; et tu n’étais devers eux quand ils lançaient leurs calames : lequel d’eux satisferait Marie ; et tu n’étais devers eux quand ils rivalisaient **44** Quand les anges (possesseurs) ont dit : "Ô Marie ! Certes Dieu t’Éjouit par une Parole (Mot) de Lui, son nom est le Messie Jésus fils de Marie, façant en la proximité (l’ici-bas) et la dernière [l’au-delà], et des rapprochés **45** Et il parle aux gens en le berceau (*al-mahd*, المهد) et adulte, et des réformateurs" **46** Elle a dit : "Maître ! D’où aurais-je pour moi un enfant et ne m’a touchée personne ?" Il a Dit : "Comme cela Dieu Crée ce qu’Il Chose, quand Il a Décrété un ordre, alors certes qu’Il Dit pour lui : "Sois !" Alors il est" **47** Et Il lui fait Savoir l’écrit et la sagesse et la torah et l’évangile **48** Et envoyé aux fils d’Israël : "Que certes déjà je suis venu à vous par un Signe de Votre Maître : certes je crée pour vous de l'argile comme le style du volatil, alors je souffle en lui, alors il est volatil par la Permission de Dieu ; et j’exempte l’aveugle et le lépreux et je vivifie les morts, par la Permission de Dieu, et je vous annonce par ce que vous mangez et ce que vous

ramassez en vos bâtisses ; certes en cela assurément un signe pour vous ; si vous étiez assurants (croyants) !" **49** »

***

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ فَيُوَفِّيهِمۡ أُجُورَهُمۡۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّـٰلِمِينَ (٥٧) ذَٰلِكَ نَتۡلُوهُ عَلَيۡكَ مِنَ ٱلۡأَيَـٰتِ وَٱلذِّكۡرِ ٱلۡحَكِيمِ (٥٨) إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَۖ خَلَقَهُۥ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ (٥٩)

Chapitre 3/ Versets 57 à 59 :

« Et quant à ceux qui ont assuré (cru) et œuvré les réformes, alors Il leur Parachève leurs salaires ; et Dieu n'aime les obscurantistes (injustes) **57** Cela Nous le Relatons sur toi des signes et de la remémoration jugeante **58** Certes l'exemple de Jésus, Chez Dieu, est comme l'exemple d'Âdam : Il l'a Créé de terre, puis Il a Dit pour lui : "Sois !" Alors il est **59** »

***

قُلۡ يَـٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَـٰبِ تَعَالَوۡاْ إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَآءِۭ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكُمۡ أَلَّا نَعۡبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا نُشۡرِكَ بِهِۦ شَيۡـًٔا وَلَا يَتَّخِذَ بَعۡضُنَا بَعۡضًا أَرۡبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِۚ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقُولُواْ ٱشۡهَدُواْ بِأَنَّا مُسۡلِمُونَ (٦٤)

Chapitre 3/ Verset 64 :

« Dis : "Ô familiers de l'écrit ! Haussez-vous vers une parole (mot) ajustée entre-nous et entre-vous : que nous n'adorons que Dieu et nous n'associons par Lui une chose, et une partie de nous ne se prend une partie pour des maîtres fors de Dieu" ; alors s'ils se sont détournés, alors dites : "Témoignez par ce que certes nous sommes pacifiés (musulmans)" **64** »

***

أَفَغَيۡرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبۡغُونَ وَلَهُۥٓ أَسۡلَمَ مَن فِي ٱلسَّمَـٰوَاتِ وَٱلۡأَرۡضِ طَوۡعًا وَكَرۡهًا وَإِلَيۡهِ يُرۡجَعُونَ (٨٣) قُلۡ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ عَلَيۡنَا وَمَآ

أُنزِلَ عَلَىٰٓ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَ وَٱلۡأَسۡبَاطِ وَمَآ أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمۡ لَا نُفَرِّقُ بَيۡنَ أَحَدٖ مِّنۡهُمۡ وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ (٨٤) وَمَن يَبۡتَغِ غَيۡرَ ٱلۡإِسۡلَٰمِ دِينٗا فَلَن يُقۡبَلَ مِنۡهُ وَهُوَ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ (٨٥)

Chapitre 3/ Versets 83 à 85 :

« Est-ce qu’alors, différent de la Créance (Religion) de Dieu, ils briguent ? Et pour Lui s’est pacifié (أسلم) quiconque en les cieux et la terre, de gré et contraint ; et vers Lui on les fait revenir **83** Dis : "Nous avons assuré (cru) par Dieu et ce qui a été Descendu sur nous, et ce qui a été Descendu sur Abraham et Ismaël et Isaac et Jacob et les lignages, et ce qui été Rapporté à Moïse et Jésus et les annonciateurs (prophètes), de Leur Maître ; nous ne discernons entre aucun d’eux, et nous sommes pour Lui pacifiés (musulmans)" **84** Et quiconque brigue, différent de la Pacification (l'Islâm), un créancier (religiosité), alors ce ne sera avancé (accepté) de lui et il est en la dernière [l’au-delà] des perdants **85** »

***

كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَ حِلّٗا لِّبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسۡرَٰٓءِيلُ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦ مِن قَبۡلِ أَن تُنَزَّلَ ٱلتَّوۡرَىٰةُۚ قُلۡ فَأۡتُواْ بِٱلتَّوۡرَىٰةِ فَٱتۡلُوهَآ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ (٩٣) فَمَنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ (٩٤) قُلۡ صَدَقَ ٱللَّهُۗ فَٱتَّبِعُواْ مِلَّةَ إِبۡرَٰهِيمَ حَنِيفٗا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ (٩٥) إِنَّ أَوَّلَ بَيۡتٖ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكٗا وَهُدٗى لِّلۡعَٰلَمِينَ (٩٦) فِيهِ ءَايَٰتُۢ بَيِّنَٰتٞ مَّقَامُ إِبۡرَٰهِيمَۖ وَمَن دَخَلَهُۥ كَانَ ءَامِنٗاۗ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلۡبَيۡتِ مَنِ ٱسۡتَطَاعَ إِلَيۡهِ سَبِيلٗاۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ ٱلۡعَٰلَمِينَ (٩٧)

Chapitre 3/ Versets 93 à 97 :

« Toute la nourriture était licite pour les fils d’Israël, que ce qu’Israël a taboué sur son être, d’avant que n’a été Descendue la torah ; dis : "Alors rapportez par la torah, alors

relatez-la ; si vous étiez crédibles !" **93** Alors quiconque fabule sur Dieu le mensonge après cela, alors ceux-là sont les obscurantistes (injustes) **94** Dis : "Dieu a été Crédible, alors suivez l'inclination d'Abraham, converti ; et il n'était des associants **95** Certes la première bâtisse, qui a été Posée pour les gens, est assurément celle par poussée (*bakkah,* بكّة), Bénite, et guidance pour les mondes **96** En elle des signes explicites, adresse d'Abraham, et quiconque y a accédé était assuré. Et pour Dieu, sur les gens de pèleriner (argumenter, حجّ) à la bâtisse, quiconque a pu, vers elle, cheminer ; et quiconque dénigre, alors certes Dieu Est Riche de sur les mondes **97** »

***

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسۡلِمُونَ
(١٠٢) وَٱعۡتَصِمُواْ بِحَبۡلِ ٱللَّهِ جَمِيعٗا وَلَا تَفَرَّقُواْۚ وَٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ
عَلَيۡكُمۡ إِذۡ كُنتُمۡ أَعۡدَآءٗ فَأَلَّفَ بَيۡنَ قُلُوبِكُمۡ فَأَصۡبَحۡتُم بِنِعۡمَتِهِۦٓ إِخۡوَٰنٗا وَكُنتُمۡ
عَلَىٰ شَفَا حُفۡرَةٖ مِّنَ ٱلنَّارِ فَأَنقَذَكُم مِّنۡهَاۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ
تَهۡتَدُونَ (١٠٣) وَلۡتَكُن مِّنكُمۡ أُمَّةٞ يَدۡعُونَ إِلَى ٱلۡخَيۡرِ وَيَأۡمُرُونَ
بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِۚ وَأُوْلَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ (١٠٤) وَلَا
تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ تَفَرَّقُواْ وَٱخۡتَلَفُواْ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُۚ وَأُوْلَـٰٓئِكَ لَهُمۡ
عَذَابٌ عَظِيمٞ (١٠٥)

Chapitre 3/ Versets 102 à 105 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! Prémunissez-vous de Dieu à Son Vrai Prémunisant, et ne mourez qu'étant pacifiés (musulmans) **102** Et protégez-vous par le Trait de Dieu, ensemble, et ne vous discernez ; et remémorez la Grâce de Dieu sur vous : quand vous étiez agressants, alors Il a Adapté entre vos cœurs, alors vous êtes devenus par Sa Grâce frères, et vous étiez sur une lèvre d'un gouffre du feu, alors Il vous a Sauvegardés de lui. Comme cela Dieu Explicite pour vous Ses Signes ; peut-être vous guiderez-vous ! **103** Et que soit de vous une nation [de ceux] qui invoquent vers le meilleur et ordonnent par le convenable et répriment de sur le

méconnaissable ; et ceux-là sont les réussissants **104** Et ne soyez comme ceux qui se sont discernés et ont divergé d'après que leur soient venues les explicites ; et ceux-là ont un tourment immense **105** »

***

كُنتُمۡ خَيۡرَ أُمَّةٍ أُخۡرِجَتۡ لِلنَّاسِ تَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَتَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَتُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِۗ وَلَوۡ ءَامَنَ أَهۡلُ ٱلۡكِتَٰبِ لَكَانَ خَيۡرٗا لَّهُمۚ مِّنۡهُمُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَأَكۡثَرُهُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ (١١٠)

Chapitre 3/ Verset 110 :

« Vous étiez meilleure nation, Sortie pour les gens : vous ordonnez par le convenable et réprimez de sur le méconnaissable et vous assurez (croyez) par Dieu. Et si les familiers de l'écrit avaient assuré (cru), assurément ç'aurait été meilleur pour eux ; d'eux, les assurants (croyants), et la plupart d'eux, les pervers **110** »

***

لَيۡسُواْ سَوَآءٗۗ مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ أُمَّةٞ قَآئِمَةٞ يَتۡلُونَ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ ءَانَآءَ ٱلَّيۡلِ وَهُمۡ يَسۡجُدُونَ (١١٣) يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَيَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَيُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡخَيۡرَٰتِ وَأُوْلَٰٓئِكَ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ (١١٤) وَمَا يَفۡعَلُواْ مِنۡ خَيۡرٖ فَلَن يُكۡفَرُوهُۗ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِٱلۡمُتَّقِينَ (١١٥)

Chapitre 3/ Versets 113 à 115 :

« Ils ne sont ajustés ; des familiers de l'écrit, une nation adressante : ils relatent les Signes (Versets) de Dieu, pendant la nuit, et eux se prosternent **113** Ils assurent (croient) par Dieu et le jour dernier [l'au-delà], et ils ordonnent par le convenable et répriment de sur le méconnaissable, et ils sont prompts en les meilleures ; et ceux-là sont des réformateurs **114** Et ce qu'ils font de mieux, alors il ne leur sera dénigré ; et Dieu Est Savant par les prémunissants **115** »

***

أَمۡ حَسِبۡتُمۡ أَن تَدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ وَلَمَّا يَعۡلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُواْ مِنكُمۡ وَيَعۡلَمَ ٱلصَّٰبِرِينَ (١٤٢)

Chapitre 3/ Verset 142 :

« Ou bien avez-vous calculé d'accéder au paradis (genèse, الجنّة) et lors Dieu ne saurait ceux qui se sont efforcés de vous et ne saurait les patients ? **142** »

***

فَبِمَا رَحۡمَةٖ مِّنَ ٱللَّهِ لِنتَ لَهُمۡۖ وَلَوۡ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ ٱلۡقَلۡبِ لَٱنفَضُّواْ مِنۡ حَوۡلِكَۖ فَٱعۡفُ عَنۡهُمۡ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لَهُمۡ وَشَاوِرۡهُمۡ فِي ٱلۡأَمۡرِۖ فَإِذَا عَزَمۡتَ فَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُتَوَكِّلِينَ (١٥٩)

Chapitre 3/ Verset 159 :

« Alors parce qu'un Arrangement de Dieu, tu t'es adouci pour eux ; et si tu étais grossier, épais du cœur, assurément ils se seraient espacés de ton environ ; alors amnistie de sur eux et implore pardon pour eux, et consulte-les en l'ordre (gouvernement), alors quand tu as résolu, alors mandate sur Dieu ; certes Dieu Aime les mandatants **159** »

***

لَتُبۡلَوُنَّ فِيٓ أَمۡوَٰلِكُمۡ وَأَنفُسِكُمۡ وَلَتَسۡمَعُنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُوٓاْ أَذٗى كَثِيرٗاۚ وَإِن تَصۡبِرُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنۡ عَزۡمِ ٱلۡأُمُورِ (١٨٦)

Chapitre 3/ Verset 186 :

« Assurément vous serez éprouvés en vos avoirs et vos êtres, et assurément vous entendrez, de ceux à qui a été Rapporté l'écrit d'avant vous et de ceux qui ont associé, beaucoup de mal ; et si vous patientez et vous prémunissez, alors certes cela est de la résolution des ordonnances **186** »

***

إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَـٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَـَٔايَـٰتٍ لِّأُو۟لِى
ٱلْأَلْبَـٰبِ (١٩٠) ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَـٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
وَيَتَفَكَّرُونَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَـٰذَا بَـٰطِلًا
سُبْحَـٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ (١٩١)

Chapitre 3/ Versets 190 et 191 :

« Certes en la création des cieux et de la terre, et la divergence de la nuit et de l'ajourage, assurément des signes pour les primés des quintessences **190** Ceux qui remémorent Dieu, dressés et fondés et sur leurs côtés, et réfléchissent en la création des cieux et de la terre : "Notre Maître ! Tu n'as créé ceci faussement ; Gloire à Toi ! Alors Prémunis-nous du tourment du feu" **191** »

***

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ لَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِمْ
خَـٰشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ
رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ (١٩٩)

Chapitre 3/ Verset 199 :

« Et certes des familiers de l'écrit, assurément qui assure (croit) par Dieu et ce qui a été Descendu vers vous et ce qui a été Descendu vers eux ; révérencieux pour Dieu, ils n'achètent (ne vendent) par les Signes de Dieu un prix peu (vil) ; ceux-là ont leur salaire Chez Leur Maître, certes Dieu Est Prompt au calcul **199** »

===

سُوۡرَةُ النِّسَاء

LES FEMMES, CHAPITRE 4

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ يَـٰٓأَيُّہَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَّفۡسٍ
وَٲحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنۡہَا زَوۡجَهَا وَبَثَّ مِنۡہُمَا رِجَالاً كَثِيرًا وَنِسَآءًۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ
ٱلَّذِى تَسَآءَلُونَ بِهِۦ وَٱلۡأَرۡحَامَۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَيۡكُمۡ رَقِيبًا (١) وَءَاتُواْ
ٱلۡيَتَـٰمَىٰٓ أَمۡوَٲلَهُمۡۖ وَلَا تَتَبَدَّلُواْ ٱلۡخَبِيثَ بِٱلطَّيِّبِۖ وَلَا تَأۡكُلُوٓاْ أَمۡوَٲلَهُمۡ إِلَىٰٓ
أَمۡوَٲلِكُمۡۚ إِنَّهُ ۥ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا (٢) وَإِنۡ خِفۡتُمۡ أَلَّا تُقۡسِطُواْ فِى ٱلۡيَتَـٰمَىٰ
فَٱنكِحُواْ مَا طَابَ لَكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثۡنَىٰ وَثُلَـٰثَ وَرُبَـٰعَۖ فَإِنۡ خِفۡتُمۡ أَلَّا
تَعۡدِلُواْ فَوَٲحِدَةً أَوۡ مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَـٰنُكُمۡۚ ذَٲلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَلَّا تَعُولُواْ (٣)

Chapitre 4/ Versets 1 à 3 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Ô vous les gens ! Prémunissez-vous de Votre Maître, Celui Qui vous a Créés d'un seul être, et Il a Créé de lui son conjoint, et Il a Diffusé, d'eux deux, beaucoup d'hommes et de femmes ; et prémunissez-vous de Dieu, Celui par Lequel et [par] les matrices, vous vous questionnez ; certes Dieu était sur vous Guetteur **1** Et rapportez aux orphelins (privés) leurs avoirs, et ne vous changez le mauvais [de vos avoirs] par le bon [de leurs avoirs], et ne mangez leurs avoirs vers vos avoirs ; certes c'était un grand sacrilège **2** Et si vous avez eu peur de n'être équitables en les orphelins (privés), alors damez ce qui s'est bonifié pour vous, des femmes [sous tutelle], double et triple et quadruple ; alors si vous avez eu peur de n'égaler, alors [d']une seule, ou ce qu'ont possédé vos droites ; cela est plus-approximatif, que vous ne haussiez **3** »

***

إِنَّمَا ٱلتَّوۡبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَـٰلَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ
فَأُوْلَـٰٓٮِٕكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا (١٧)

Chapitre 4/ Verset 17 :

« Il est certes que sur Dieu la révision pour ceux qui font la souillure par ignorance, puis révisent de près, alors ceux-là Dieu Révise sur eux ; et Dieu était Savant, Jugeant **17** »

***

يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمۡ وَيَهۡدِيَكُمۡ سُنَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَيَتُوبَ عَلَيۡكُمۡۗ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ (٢٦) وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيۡكُمۡ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ
يَتَّبِعُونَ ٱلشَّهَوَٰتِ أَن تَمِيلُواْ مَيۡلًا عَظِيمٗا (٢٧) يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ
عَنكُمۡۚ وَخُلِقَ ٱلۡإِنسَٰنُ ضَعِيفٗا (٢٨)

Chapitre 4/ Versets 26 à 28 :

« Dieu Veut pour qu'Il Explicite pour vous et qu'Il vous Guide, les modes de ceux d'avant vous, et qu'Il Révise sur vous ; et Dieu Est Savant, Jugeant **26** Et Dieu [ne] Veut que Réviser sur vous, et ceux qui suivent les désirs veulent que vous vous incliniez, une inclinaison immense **27** Dieu [ne] Veut qu'Alléger de sur vous, et l'humain a été Créé faiblet **28** »

***

ٱلرِّجَالُ قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بَعۡضَهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ وَبِمَآ
أَنفَقُواْ مِنۡ أَمۡوَٰلِهِمۡۚ فَٱلصَّٰلِحَٰتُ قَٰنِتَٰتٌ حَٰفِظَٰتٞ لِّلۡغَيۡبِ بِمَا حَفِظَ ٱللَّهُۚ
وَٱلَّٰتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَٱهۡجُرُوهُنَّ فِي ٱلۡمَضَاجِعِ
وَٱضۡرِبُوهُنَّۖ فَإِنۡ أَطَعۡنَكُمۡ فَلَا تَبۡغُواْ عَلَيۡهِنَّ سَبِيلًاۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيّٗا
كَبِيرٗا (٣٤)

Chapitre 4/ Verset 34 :

« Les hommes sont redressants (responsables), sur les femmes, par ce que Dieu a Favorisé une partie d'eux sur une partie, et par ce qu'ils ont dépensé de leurs avoirs ; alors les réformatrices sont dévouées, conservantes pour l'occulte par ce qu'a Conservé Dieu ; et celles dont vous avez peur de leur soulèvement, alors exhortez-les, et abandonnez-les en les

couches, et appliquez-les [à l'apaisement sexuel], alors si elles vous ont obéi, alors ne briguez sur elles un chemin ; certes Dieu était Haut, Grand **34** »

***

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقۡرَبُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنتُمۡ سُكَـٰرَىٰ حَتَّىٰ تَعۡلَمُواْ مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِى سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغۡتَسِلُواْ‌ۚ وَإِن كُنتُم مَّرۡضَىٰٓ أَوۡ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوۡ جَآءَ أَحَدٌ۬ مِّنكُم مِّنَ ٱلۡغَآٮِٕطِ أَوۡ لَـٰمَسۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمۡ تَجِدُواْ مَآءً۬ فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدً۬ا طَيِّبً۬ا فَٱمۡسَحُواْ بِوُجُوهِكُمۡ وَأَيۡدِيكُمۡ‌ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا (٤٣)

Chapitre 4/ Verset 43 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! Ne vous approchez du jointoiement (prière) et vous êtes ivres, jusqu'à ce que vous sachiez ce que vous dites, et ni accotés que traversant un chemin, jusqu'à ce que vous vous laviez ; et si vous étiez malades ou sur un voyage, ou l'un de vous est venu de la plonge (latrines), ou vous avez attouché les femmes, alors vous n'avez trouvé d'eau, alors amerrissez-vous à un bon escal, alors essuyez par vos faces et vos mains ; certes Dieu était Amnistiant, Pardonnant **43** »

***

إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن تُؤَدُّواْ ٱلۡأَمَـٰنَـٰتِ إِلَىٰٓ أَهۡلِهَا وَإِذَا حَكَمۡتُم بَيۡنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحۡكُمُواْ بِٱلۡعَدۡلِ‌ۚ إِنَّ ٱللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِۦۤ‌ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعَۢا بَصِيرً۬ا (٥٨) يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَأُوْلِى ٱلۡأَمۡرِ مِنكُمۡ‌ۖ فَإِن تَنَـٰزَعۡتُمۡ فِى شَىۡءٍ۬ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُنتُمۡ تُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأَخِرِ‌ۚ ذَٲلِكَ خَيۡرٌ۬ وَأَحۡسَنُ تَأۡوِيلاً (٥٩)

Chapitre 4/ Versets 58 et 59 :

« Certes Dieu vous Ordonne de remettre les assurements vers leurs familiers ; et quand vous avez jugé entre les gens, de juger par l'égalité ; certes Dieu Est Graciant, Il vous Exhorte par elle ; certes Dieu était Entendant, Regardant **58** Ô

vous qui avez assuré (cru) ! Obéissez à Dieu, et obéissez à l'envoyé et aux primés de l'ordre (gouvernement) de vous ; et si vous vous êtes tiraillés en une chose, alors ramenez-la vers Dieu, et Son Envoyé ; si vous assuriez (croyiez) par Dieu et le jour dernier [l'au-delà] ! Cela est meilleur et plus-excellente primexplication **59** »

***

مَّآ أَصَابَكَ مِنۡ حَسَنَةٖ فَمِنَ ٱللَّهِۖ وَمَآ أَصَابَكَ مِن سَيِّئَةٖ فَمِن نَّفۡسِكَۚ
وَأَرۡسَلۡنَٰكَ لِلنَّاسِ رَسُولٗاۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدٗا (٧٩)

Chapitre 4/ Verset 79 :

« Ce qui t'a atteint d'excellent, alors C'est de Dieu, et ce qui t'a atteint de souillure, alors c'est de ton être. Et Nous t'avons Envoyé, pour les gens, envoyé ; et il a suffi par Dieu Témoin **79** »

***

فَمَا لَكُمۡ فِي ٱلۡمُنَٰفِقِينَ فِئَتَيۡنِ وَٱللَّهُ أَرۡكَسَهُم بِمَا كَسَبُوٓاْۚ أَتُرِيدُونَ أَن تَهۡدُواْ
مَنۡ أَضَلَّ ٱللَّهُۖ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلٗا (٨٨) وَدُّواْ لَوۡ
تَكۡفُرُونَ كَمَا كَفَرُواْ فَتَكُونُونَ سَوَآءٗۖ فَلَا تَتَّخِذُواْ مِنۡهُمۡ أَوۡلِيَآءَ حَتَّىٰ
يُهَاجِرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۚ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَخُذُوهُمۡ وَٱقۡتُلُوهُمۡ حَيۡثُ وَجَدتُّمُوهُمۡۖ
وَلَا تَتَّخِذُواْ مِنۡهُمۡ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرًا (٨٩) إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوۡمِۭ
بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٌ أَوۡ جَآءُوكُمۡ حَصِرَتۡ صُدُورُهُمۡ أَن يُقَٰتِلُوكُمۡ أَوۡ
يُقَٰتِلُواْ قَوۡمَهُمۡۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَسَلَّطَهُمۡ عَلَيۡكُمۡ فَلَقَٰتَلُوكُمۡۚ فَإِنِ ٱعۡتَزَلُوكُمۡ فَلَمۡ
يُقَٰتِلُوكُمۡ وَأَلۡقَوۡاْ إِلَيۡكُمُ ٱلسَّلَمَ فَمَا جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمۡ عَلَيۡهِمۡ سَبِيلٗا
(٩٠) سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأۡمَنُوكُمۡ وَيَأۡمَنُواْ قَوۡمَهُمۡ كُلَّ مَا
رُدُّوٓاْ إِلَى ٱلۡفِتۡنَةِ أُرۡكِسُواْ فِيهَاۚ فَإِن لَّمۡ يَعۡتَزِلُوكُمۡ وَيُلۡقُوٓاْ إِلَيۡكُمُ ٱلسَّلَمَ
وَيَكُفُّوٓاْ أَيۡدِيَهُمۡ فَخُذُوهُمۡ وَٱقۡتُلُوهُمۡ حَيۡثُ ثَقِفۡتُمُوهُمۡۚ وَأُوْلَٰٓئِكُمۡ جَعَلۡنَا لَكُمۡ
عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٗا مُّبِينٗا (٩١) وَمَا كَانَ لِمُؤۡمِنٍ أَن يَقۡتُلَ مُؤۡمِنًا إِلَّا خَطَـٔٗاۚ
وَمَن قَتَلَ مُؤۡمِنًا خَطَـٔٗا فَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٖ مُّؤۡمِنَةٖ وَدِيَةٞ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦٓ إِلَّآ
أَن يَصَّدَّقُواْۚ فَإِن كَانَ مِن قَوۡمٍ عَدُوّٖ لَّكُمۡ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٖ

مُّؤۡمِنَةٖۖ وَإِن كَانَ مِن قَوۡمِۭ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٞ فَدِيَةٞ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ وَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٖ مُّؤۡمِنَةٖۖ فَمَن لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ شَهۡرَيۡنِ مُتَتَابِعَيۡنِ تَوۡبَةٗ مِّنَ ٱللَّهِۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا (٩٢) وَمَن يَقۡتُلۡ مُؤۡمِنٗا مُّتَعَمِّدٗا فَجَزَآؤُهُۥ جَهَنَّمُ خَٰلِدٗا فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَلَعَنَهُۥ وَأَعَدَّ لَهُۥ عَذَابًا عَظِيمٗا (٩٣) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا ضَرَبۡتُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَتَبَيَّنُواْ وَلَا تَقُولُواْ لِمَنۡ أَلۡقَىٰٓ إِلَيۡكُمُ ٱلسَّلَٰمَ لَسۡتَ مُؤۡمِنٗا تَبۡتَغُونَ عَرَضَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا فَعِندَ ٱللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٞۚ كَذَٰلِكَ كُنتُم مِّن قَبۡلُ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمۡ فَتَبَيَّنُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٗا (٩٤)

<u>Chapitre 4/ Versets 88 à 94 :</u>

« Alors vous n'avez en les hypocrites deux rétractions, et Dieu les a Attroupés par ce qu'ils ont acquis, voulez-vous guider quiconque Dieu a Égaré ? Et quiconque Dieu Égare, alors tu ne trouveras pour lui un chemin **88** Ils auraient affectionné si vous dénigriez comme ils ont dénigré, alors vous seriez ajustés ; alors ne vous prenez d'eux d'alliés, jusqu'à ce qu'ils abandonnent (immigrent) en le Chemin de Dieu ; alors s'ils se sont détournés, alors prenez-les et tuez-les là où vous les avez trouvés, et ne vous prenez d'eux d'allié et ni secoureur **89** Sauf ceux qui joignent vers une communauté, entre-vous et entre-eux un accord, ou vous sont venus les poitrines serrées d'avoir à vous combattre ou combattre leur communauté. Et si Dieu avait Chosé, assurément Il les aurait Autorisés sur vous, alors assurément ils vous auraient combattus ; alors s'ils se sont isolés de vous, alors ils ne vous ont combattus et ont lancé vers vous la paix, alors Dieu n'a formé pour vous sur eux un chemin **90** Vous trouverez d'autres qui veulent s'assurer de vous et s'assurer de leur communauté, toute-fois qu'ils ont été ramenés vers la subversion, ils ont été attroupés en elle ; alors s'ils ne s'isolent de vous et ne lancent vers vous la paix et ne font suffire leurs mains, alors prenez-les et tuez-les là où vous les avez acculturés ; et ceux-là, Nous avons Formé pour vous sur eux une autorité explicite **91** Et il n'était pour un assurant (croyant) de tuer un assurant (croyant), qu'erronément. Et quiconque a tué un assurant (croyant) erronément, alors la libération d'une

nuque [esclave] assurante (croyante), et compensation soumise vers ses familiers, sauf s'ils font créditer (aumôner) ; alors s'il était d'une communauté agressante pour vous, et étant assurant (croyant), alors la libération d'une nuque [esclave] assurante (croyante) ; et s'il était d'une communauté, entre-vous et entre-eux un accord, alors compensation soumise vers ses familiers et libération d'une nuque [esclave] assurante (croyante) ; alors quiconque n'a trouvé, alors le jeûne de deux mois (illustrations) qui se suivent, Révision de Dieu ; et Dieu était Savant, Jugeant **92** Et quiconque tue un assurant (croyant) intentionnellement, alors son proportionné est la géhenne (*jahannam*, جهنّم), éternisé en elle ; et Dieu a Coléré sur lui et l'a Maudit et Il a Nombré pour lui un tourment immense **93** Ô vous qui avez assuré (cru) ! Quand vous avez appliqué en le Chemin de Dieu, alors explicitez-vous, et ne dites pour quiconque a lancé vers vous la paix : "Tu n'es un assurant (croyant)", vous briguant l'étalage de la vie de la proximité (l'ici-bas), alors que Chez Dieu beaucoup de collectes ; comme cela vous étiez auparavant, alors Dieu a Comblé sur vous, alors explicitez-vous ; certes Dieu par ce que vous œuvrez Est Informé **94** »

***

فَإِذَا قَضَيۡتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ قِيَٰمٗا وَقُعُودٗا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمۡۚ فَإِذَا
ٱطۡمَأۡنَنتُمۡ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَۚ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ كَانَتۡ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ كِتَٰبٗا
مَّوۡقُوتٗا (١٠٣) وَلَا تَهِنُواْ فِى ٱبۡتِغَآءِ ٱلۡقَوۡمِۖ إِن تَكُونُواْ تَأۡلَمُونَ فَإِنَّهُمۡ
يَأۡلَمُونَ كَمَا تَأۡلَمُونَۖ وَتَرۡجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا يَرۡجُونَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا
حَكِيمًا (١٠٤) إِنَّآ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ لِتَحۡكُمَ بَيۡنَ ٱلنَّاسِ بِمَآ
أَرَىٰكَ ٱللَّهُۚ وَلَا تَكُن لِّلۡخَآئِنِينَ خَصِيمٗا (١٠٥)

Chapitre 4/ Versets 103 à 105 :

« Alors quand vous avez décrété le jointoiement (prière), alors remémorez Dieu, dressés et fondés et sur vos côtés, alors quand vous vous êtes tranquillisés, alors adressez le jointoiement (prière) ; certes le jointoiement (prière) était, sur les assurants (croyants), un écrit chronographé **103** Et ne

vous simplifiez en briguant la communauté ; si vous avez à souffrir, alors certes ils souffrent comme vous souffrez, et vous espérez de Dieu ce qu'ils n'espèrent ; et Dieu était Savant, Jugeant **104** Certes Nous avons fait Descendre vers toi l'écrit par le vrai pour que tu juges entre les gens par ce que Dieu t'a fait Voir ; et ne sois pour les traîtres un rivalisant **105** »

***

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغۡفِرُ أَن يُشۡرَكَ بِهِۦ وَيَغۡفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُۚ وَمَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدۡ ضَلَّ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا (١١٦)

Chapitre 4/ Verset 116 :

« Certes Dieu ne pardonne qu'on associe par Lui, et Il Pardonne, fors de cela, pour quiconque Il Chose ; et quiconque associe par Dieu, alors déjà il s'est égaré, un égarement lointain **116** »

***

وَمَن يَعۡمَلۡ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن ذَكَرٍ أَوۡ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ وَلَا يُظۡلَمُونَ نَقِيرٗا (١٢٤) وَمَنۡ أَحۡسَنُ دِينٗا مِّمَّنۡ أَسۡلَمَ وَجۡهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحۡسِنٞ وَٱتَّبَعَ مِلَّةَ إِبۡرَٰهِيمَ حَنِيفٗاۗ وَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبۡرَٰهِيمَ خَلِيلٗا (١٢٥) وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٖ مُّحِيطٗا (١٢٦)

Chapitre 4/ Versets 124 à 126 :

« Et quiconque œuvre des réformes, de mâle ou femelle, et est assurant (croyant), alors ceux-là accèdent au paradis (genèse, الجنّة) et ils ne sont obscurcis (*lâ yuẓlamûn*, لا يظلمون) d'une becquée **124** Et qui est plus-excellent créancier (religiosité) que quiconque a pacifié (أسلم) sa face pour Dieu, et est excellent, et a suivi l'inclination d'Abraham, converti ? Et Dieu S'est Pris Abraham vacant **125** Et pour Dieu ce qui est en les cieux et ce qui est en la terre, et Dieu était par toute chose Cernant **126** »

***

وَلَن تَسۡتَطِيعُوٓاْ أَن تَعۡدِلُواْ بَيۡنَ ٱلنِّسَآءِ وَلَوۡ حَرَصۡتُمۡۖ فَلَا تَمِيلُواْ كُلَّ ٱلۡمَيۡلِ فَتَذَرُوهَا كَٱلۡمُعَلَّقَةِۚ وَإِن تُصۡلِحُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا (١٢٩)

Chapitre 4/ Verset 129 :

« Et vous ne pourrez égaler entre les femmes, et [même] si vous y tenez, alors ne vous inclinez toute l'inclinaison, alors vous la tomeriez comme l'adhérente ; et si vous réformez et vous vous prémunissez, alors certes Dieu était Pardonnant, Arrangeant **129** »

***

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ مِن قَبۡلُۚ وَمَن يَكۡفُرۡ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ فَقَدۡ ضَلَّ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا (١٣٦)

Chapitre 4/ Verset 136 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! Assurez (croyez) par Dieu et Son Envoyé, et l'écrit qu'Il a fait Descendre sur Son Envoyé, et l'écrit qu'Il a fait Descendre auparavant ; et quiconque dénigre par Dieu et Ses Anges (Possesseurs) et Ses Écrits et Ses Envoyés et le jour dernier [l'au-delà], alors déjà il s'est égaré, un égarement lointain **136** »

***

وَقَوۡلِهِمۡ إِنَّا قَتَلۡنَا ٱلۡمَسِيحَ عِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ رَسُولَ ٱللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمۡۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخۡتَلَفُواْ فِيهِ لَفِي شَكّٖ مِّنۡهُۚ مَا لَهُم بِهِۦ مِنۡ عِلۡمٍ إِلَّا ٱتِّبَاعَ ٱلظَّنِّۚ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينَۢا (١٥٧) بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيۡهِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمٗا (١٥٨) وَإِن مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ إِلَّا لَيُؤۡمِنَنَّ بِهِۦ قَبۡلَ مَوۡتِهِۦۖ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ يَكُونُ عَلَيۡهِمۡ شَهِيدٗا (١٥٩) فَبِظُلۡمٖ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمۡنَا عَلَيۡهِمۡ طَيِّبَٰتٍ أُحِلَّتۡ لَهُمۡ وَبِصَدِّهِمۡ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ كَثِيرٗا

وَأَخۡذِهِمُ ٱلرِّبَوٰاْ وَقَدۡ نُهُواْ عَنۡهُ وَأَكۡلِهِمۡ أَمۡوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلۡبَٰطِلِۚ (١٦٠)
وَأَعۡتَدۡنَا لِلۡكَٰفِرِينَ مِنۡهُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا (١٦١) لَّٰكِنِ ٱلرَّٰسِخُونَ فِي ٱلۡعِلۡمِ
مِنۡهُمۡ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ يُؤۡمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبۡلِكَۚ وَٱلۡمُقِيمِينَ
ٱلصَّلَوٰةَۚ وَٱلۡمُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ أُوْلَٰٓئِكَ
سَنُؤۡتِيهِمۡ أَجۡرًا عَظِيمًا (١٦٢)

Chapitre 4/ Versets 157 à 162 :

« Et leur dire : "Certes nous avons tué le Messie Jésus fils de Marie, l'Envoyé de Dieu" ; et ils ne l'ont tué et ils ne l'ont crucifié, mais il a été équivoqué pour eux ; et certes ceux qui ont divergé en lui, assurément sont en doute de lui, ils n'ont pour eux, par lui, de savoir que suivre la supposition ; et ils ne l'ont tué certainement **157** Plutôt Dieu l'a Élevé vers Lui ; et Dieu était Considérable, Jugeant **158** Et il n'est des familiers de l'écrit qu'assurément il assurera (croira) par lui avant sa mort, et le jour du redressement (résurrection), il sera témoin sur eux **159** Alors par un obscurcissement (injustice) de ceux qui ont judaïsé, Nous avons Taboué sur eux des bontés qui étaient licites pour eux, et par leur obstruction de sur le Chemin de Dieu, beaucoup **160** Et leur prise de l'usure, et déjà ils avaient été réprimés de sur elle, et leur manger des avoirs des gens par le faux ; et Nous avons Préparé pour les dénigrants d'eux un tourment douloureux **161** Mais les ancrés en le savoir, d'eux, et les assurants (croyants), assurent (croient) par ce qui a été Descendu vers toi et ce qui a été Descendu auparavant ; et les adressant le jointoiement (prière), et les rapportant l'épuratoire (impôt-sacré), et les assurants (croyants) par Dieu et le jour dernier [l'au-delà] ; ceux-là Nous leur Rapporterons un salaire immense **162** »

***

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ وَلَا تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡحَقَّۚ إِنَّمَا
ٱلۡمَسِيحُ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ رَسُولُ ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُۥٓ أَلۡقَىٰهَآ إِلَىٰ مَرۡيَمَ وَرُوحٞ
مِّنۡهُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦۖ وَلَا تَقُولُواْ ثَلَٰثَةٌۚ ٱنتَهُواْ خَيۡرٗا لَّكُمۡۚ إِنَّمَا ٱللَّهُ إِلَٰهٞ

وَٰحِدٞۖ سُبۡحَٰنَهُۥٓ أَن يَكُونَ لَهُۥ وَلَدٞۘ لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ
وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلٗا (١٧١)

Chapitre 4/ Verset 171 :

« Ô familiers de l'écrit ! Ne vous déchaînez en votre créance (religion) et ne dites sur Dieu que le vrai ; il est certes que le Messie Jésus fils de Marie est l'Envoyé de Dieu et Sa Parole (Mot), Il l'a Lancée vers Marie, et un Esprit de Lui ; alors assurez (croyez) par Dieu et Ses Envoyés, et ne dites trois, réprimez-vous, c'est meilleur pour vous ; il est certes que Dieu Est Un Seul Dieu, Gloire à Lui que soit pour Lui un enfant ! Pour Lui ce qui est en les cieux et ce qui est en la terre ; et il a suffi par Dieu Mandant **171** »

===

سُوَرَةُ المَائدة

LA TABLE, CHAPITRE 5

حُرِّمَتۡ عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَيۡتَةُ وَٱلدَّمُ وَلَحۡمُ ٱلۡخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦ
وَٱلۡمُنۡخَنِقَةُ وَٱلۡمَوۡقُوذَةُ وَٱلۡمُتَرَدِّيَةُ وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا
ذَكَّيۡتُمۡ وَمَا ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن تَسۡتَقۡسِمُواْ بِٱلۡأَزۡلَٰمِۚ ذَٰلِكُمۡ فِسۡقٌۗ ٱلۡيَوۡمَ
يَئِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن دِينِكُمۡ فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ وَٱخۡشَوۡنِۚ ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ
دِينَكُمۡ وَأَتۡمَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ نِعۡمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلۡإِسۡلَٰمَ دِينٗاۚ فَمَنِ ٱضۡطُرَّ
فِي مَخۡمَصَةٍ غَيۡرَ مُتَجَانِفٖ لِّإِثۡمٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ (٣)

Chapitre 5/ Verset 3 :

« A été Taboué sur vous la charogne et le sang et la chair du faisandé (porc), et ce par quoi il a été familiarisé pour différent

de Dieu, et l'étranglée et la rossée et l'abîmée et la choquée et ce qu'a mangé le fauve, sauf ce que vous avez déluré (ranimé), et ce qui a été jugulé sur les consécrateurs, et de vous départager par les mantiques ; ce pour vous est perversité. Ce jour ont désespéré ceux qui ont dénigré de votre créance (religion), alors ne les appréhendez, et appréhendez-Moi ! Ce jour J'ai Complémenté pour vous votre créance (religion) et J'ai Parfait sur vous Ma Grâce, et J'ai Agréé pour vous la Pacification (l'Islâm), créancier (religiosité). Alors quiconque a été nécessité, en pénurie, différent de sinuer pour un péché, alors certes Dieu Est Pardonnant, Arrangeant **3** »

***

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٌ عَظِيمٞ (٩)

Chapitre 5/ Verset 9 :

« Dieu a Promis, à ceux qui ont assuré (cru) et œuvré les réformes, pour eux, un pardon et un salaire immense **9** »

***

وَمِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّا نَصَٰرَىٰٓ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَهُمۡ فَنَسُواْ حَظّٗا مِّمَّا ذُكِّرُواْ
بِهِۦ فَأَغۡرَيۡنَا بَيۡنَهُمُ ٱلۡعَدَاوَةَ وَٱلۡبَغۡضَآءَ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَسَوۡفَ يُنَبِّئُهُمُ ٱللَّهُ
بِمَا كَانُواْ يَصۡنَعُونَ (١٤) يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ قَدۡ جَآءَكُمۡ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ
لَكُمۡ كَثِيرٗا مِّمَّا كُنتُمۡ تُخۡفُونَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَيَعۡفُواْ عَن كَثِيرٖۚ قَدۡ
جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٞ وَكِتَٰبٞ مُّبِينٞ (١٥) يَهۡدِي بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ
رِضۡوَٰنَهُۥ سُبُلَ ٱلسَّلَٰمِ وَيُخۡرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذۡنِهِۦ
وَيَهۡدِيهِمۡ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ (١٦) لَّقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ
ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَۚ قُلۡ فَمَن يَمۡلِكُ مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـًٔا إِنۡ أَرَادَ أَن يُهۡلِكَ ٱلۡمَسِيحَ
ٱبۡنَ مَرۡيَمَ وَأُمَّهُۥ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗاۗ وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَاۚ يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ (١٧)

Chapitre 5/ Versets 14 à 17 :

« Et de ceux qui ont dit : "Certes nous sommes nazaréens", Nous avons Pris leur accordance ; alors ils ont oublié un bénéfice de ce par quoi ils ont été Remémorés, alors Nous avons fait Induire entre eux l'agressivité et la rancœur, vers le jour du redressement (résurrection) ; et distanciement, Dieu les Annoncera par ce qu'ils fabriquaient **14** Ô familiers de l'écrit ! Déjà vous est venu Notre Envoyé, il explicite pour vous beaucoup de ce que vous cachiez de l'écrit, et il amnistie de sur beaucoup ; déjà vous est Venu, de Dieu, une Lumière et un Écrit explicite **15** Par lui, Dieu Guide quiconque a suivi Ses Agréments, les chemins de la paix, et Il les fait Sortir des obscurités vers la lumière, par Sa Permission, et Il les Guide vers un itinéraire droit **16** Assurément déjà ont dénigré ceux qui ont dit : "Certes Dieu est le Messie fils de Marie" ; dis : "Alors qui possède de Dieu une Chose, s'Il Voulait Dissiper le Messie fils de Marie et sa mère et quiconque en la terre, ensemble ?" Et pour Dieu la possession des cieux et de la terre et de ce qui est entre eux ; Il Crée ce qu'Il Chose ; et Dieu sur toute chose Est Maîtrisant **17** »

***

مِنۡ أَجۡلِ ذَٰلِكَ كَتَبۡنَا عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ أَنَّهُۥ مَن قَتَلَ نَفۡسَۢا بِغَيۡرِ نَفۡسٍ أَوۡ فَسَادٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعٗا وَمَنۡ أَحۡيَاهَا فَكَأَنَّمَآ أَحۡيَا ٱلنَّاسَ جَمِيعٗاۚ وَلَقَدۡ جَآءَتۡهُمۡ رُسُلُنَا بِٱلۡبَيِّنَٰتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرٗا مِّنۡهُم بَعۡدَ ذَٰلِكَ فِي ٱلۡأَرۡضِ لَمُسۡرِفُونَ (٣٢)

Chapitre 5/ Verset 32 :

« De cet assignable-là ; Nous avons Inscrit sur les fils d'Israël qu'il est certes que quiconque a tué un être par différent [qui n'a pas tué] un être ou corruption en la terre, alors c'est comme s'il avait tué les gens [tous] ensemble, et quiconque le vivifie, alors c'est comme s'il avait vivifié les gens [tous] ensemble ; et assurément déjà leur sont venus Nos Envoyés par les explicites, puis certes beaucoup d'eux après cela, en la terre, assurément sont excessifs **32** »

***

إِنَّآ أَنزَلۡنَا ٱلتَّوۡرَىٰةَ فِيهَا هُدٗى وَنُورٞۚ يَحۡكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسۡلَمُواْ
لِلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلۡأَحۡبَارُ بِمَا ٱسۡتُحۡفِظُواْ مِن كِتَٰبِ ٱللَّهِ
وَكَانُواْ عَلَيۡهِ شُهَدَآءَۚ فَلَا تَخۡشَوُاْ ٱلنَّاسَ وَٱخۡشَوۡنِ وَلَا تَشۡتَرُواْ بِـَٔايَٰتِي
ثَمَنٗا قَلِيلٗاۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ
(٤٤) وَكَتَبۡنَا عَلَيۡهِمۡ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفۡسَ بِٱلنَّفۡسِ وَٱلۡعَيۡنَ بِٱلۡعَيۡنِ وَٱلۡأَنفَ
بِٱلۡأَنفِ وَٱلۡأُذُنَ بِٱلۡأُذُنِ وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلۡجُرُوحَ قِصَاصٞۚ فَمَن تَصَدَّقَ
بِهِۦ فَهُوَ كَفَّارَةٞ لَّهُۥۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ
(٤٥) وَقَفَّيۡنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ مِنَ
ٱلتَّوۡرَىٰةِۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡإِنجِيلَ فِيهِ هُدٗى وَنُورٞ وَمُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ مِنَ
ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَهُدٗى وَمَوۡعِظَةٗ لِّلۡمُتَّقِينَ (٤٦) وَلۡيَحۡكُمۡ أَهۡلُ ٱلۡإِنجِيلِ بِمَآ
أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ
(٤٧) وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ
وَمُهَيۡمِنًا عَلَيۡهِۖ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُۖ وَلَا تَتَّبِعۡ أَهۡوَآءَهُمۡ عَمَّا
جَآءَكَ مِنَ ٱلۡحَقِّۚ لِكُلّٖ جَعَلۡنَا مِنكُمۡ شِرۡعَةٗ وَمِنۡهَاجٗاۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ
لَجَعَلَكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَلَٰكِن لِّيَبۡلُوَكُمۡ فِي مَآ ءَاتَىٰكُمۡۖ فَٱسۡتَبِقُواْ ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ
إِلَى ٱللَّهِ مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعٗا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ (٤٨)

Chapitre 5/ Versets 44 à 48 :

« Certes Nous avons fait Descendre la torah, en elle guidance et lumière ; jugent par elle les annonciateurs (prophètes), ceux qui se sont pacifiés (أسلموا), pour ceux qui ont judaïsé et les maîtres et les scribes, par ce qu'ils se sont conservés de l'Écrit de Dieu ; et ils étaient sur lui témoins. Alors n'appréhendez les gens, et appréhendez-Moi ! Et n'achetez (ne vendez) par Mes Signes un prix peu (vil) ; et quiconque n'a jugé par ce que Dieu a fait Descendre, alors ceux-là sont les dénigrants **44** Et Nous avons Inscrit sur eux, en elle, que certes l'être par l'être et l'œil par l'œil et le nez par le nez et l'oreille par l'oreille et la dent par la dent ; et les blessures sont un narratif, alors quiconque a fait créditer (aumôner) par lui, alors c'est un dénouement pour lui ; et quiconque n'a jugé par ce que Dieu a fait Descendre, alors ceux-là sont les obscurantistes (injustes) **45** Et Nous avons Séquencé sur

leurs vestiges par Jésus fils de Marie, crédibilisant pour ce qui est entre ses mains de la torah ; et Nous lui avons Rapporté l’évangile, en lui guidance et lumière, et crédibilisant pour ce qui est entre ses mains de la torah ; et guidance et exhortation pour les prémunissants **46** Et que les familiers de l’évangile jugent par ce que Dieu a fait Descendre en lui ! Et quiconque n’a jugé par ce que Dieu a fait Descendre, alors ceux-là sont les pervers **47** Et Nous avons fait Descendre vers toi l’écrit par le vrai, crédibilisant pour ce qui est entre ses mains de l’écrit, et rassérénant sur lui ; alors juge entre eux par ce que Dieu a fait Descendre, et ne suis leurs penchants de sur ce qui t’est venu du Vrai ! Pour chacun Nous avons Formé, de vous, un règlement (*shir*$^{\Sigma}$*ah,* شرعة) et un procédé ; et si Dieu avait Chosé, assurément Il vous aurait Formés une seule nation ; mais pour qu’Il vous Éprouve en ce qu’Il vous a Rapporté, alors précédez les meilleures ; vers Dieu votre revenue ensemble, alors Il vous Annoncera par ce en quoi vous divergiez **48** »

***

قُلۡ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَسۡتُمۡ عَلَىٰ شَيۡءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُواْ ٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ وَمَآ
أُنزِلَ إِلَيۡكُم مِّن رَّبِّكُمۡۗ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرٗا مِّنۡهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ
طُغۡيَٰنٗا وَكُفۡرٗاۖ فَلَا تَأۡسَ عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ (٦٨) إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّٰبِـُٔونَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ مَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ
وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ (٦٩)

Chapitre 5/ Versets 68 et 69 :

« Dis : "Ô familiers de l’écrit ! Vous n’êtes sur une chose, jusqu’à ce que vous adressiez la torah et l’évangile et ce qui a été Descendu vers vous de Votre Maître". Et assurément ajoutera, à beaucoup d’eux, ce qui a été Descendu vers toi de Ton Maître, tyrannie et dénigrement ; alors ne désespère sur la communauté des dénigrants **68** Certes ceux qui ont assuré (cru) et ceux qui ont judaïsé et les sabéens et les nazaréens, quiconque a assuré (cru) par Dieu et le jour dernier [l’au-delà]

et a œuvré, réformant, alors non peur sur eux, et eux ne s'attristent **69** »

***

قُلۡ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ غَيۡرَ ٱلۡحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوٓاْ أَهۡوَآءَ
قَوۡمٖ قَدۡ ضَلُّواْ مِن قَبۡلُ وَأَضَلُّواْ كَثِيرٗا وَضَلُّواْ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ
(٧٧)

Chapitre 5/ Verset 77 :

« Dis : "Ô familiers de l'écrit ! Ne vous déchaînez en votre créance (religion), différents du vrai, et ne suivez les penchants d'une communauté [de ceux] qui déjà se sont égarés auparavant, et ont égaré beaucoup, et se sont égarés, de sur la justesse du chemin" **77** »

***

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةٗ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلۡيَهُودَ وَٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْۖ وَلَتَجِدَنَّ
أَقۡرَبَهُم مَّوَدَّةٗ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّا نَصَٰرَىٰۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنۡهُمۡ
قِسِّيسِينَ وَرُهۡبَانٗا وَأَنَّهُمۡ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ (٨٢) وَإِذَا سَمِعُواْ مَآ أُنزِلَ
إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ أَعۡيُنَهُمۡ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمۡعِ مِمَّا عَرَفُواْ مِنَ ٱلۡحَقِّۖ
يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱكۡتُبۡنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ (٨٣)

Chapitre 5/ Versets 82 et 83 :

« Assurément tu trouveras, les plus-vigoureux des gens agressivité pour ceux qui ont assuré (cru), les juifs et ceux qui ont associé ; et assurément tu trouveras, les plus-proches affectivité pour ceux qui ont assuré (cru), ceux qui ont dit : "Certes nous sommes nazaréens" : cela parce que certes d'eux des curés et des redoutants (moines), et que certes ils ne s'enorgueillissent **82** Et quand ils ont entendu ce qui a été Descendu vers l'envoyé, tu vois leurs yeux s'inonder de larmes de ce qu'ils ont connu du vrai ; ils disent : "Notre Maître ! Nous avons assuré (cru), alors Inscris-nous avec les témoins" **83** »

***

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُحَرِّمُوا۟ طَيِّبَـٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ (٨٧) وَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَـٰلًا طَيِّبًا ۚ وَٱتَّقُوا۟
ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ (٨٨) لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغْوِ فِىٓ أَيْمَـٰنِكُمْ
وَلَـٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ ٱلْأَيْمَـٰنَ ۖ فَكَفَّـٰرَتُهُۥٓ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَـٰكِينَ
مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ يَجِدْ
فَصِيَامُ ثَلَـٰثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَٰلِكَ كَفَّـٰرَةُ أَيْمَـٰنِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَٱحْفَظُوٓا۟ أَيْمَـٰنَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَـٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ (٨٩) يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّمَا
ٱلْخَمْرُ وَٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَنصَابُ وَٱلْأَزْلَـٰمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَـٰنِ
فَٱجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (٩٠) إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيْطَـٰنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ
ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ فِى ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ
ٱلصَّلَوٰةِ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ (٩١) وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ
وَٱحْذَرُوا۟ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْبَلَـٰغُ ٱلْمُبِينُ
(٩٢) لَيْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوٓا۟
إِذَا مَا ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ ثُمَّ ٱتَّقَوا۟
وَّأَحْسَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ (٩٣)

Chapitre 5/ Versets 87 à 93 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! Ne tabouez les bontés de ce que Dieu a Rendu licite pour vous, et n’agressez ; certes Dieu n’aime les agresseurs **87** Et mangez de ce que Dieu vous a Attribué, licitement bonifié ; et prémunissez-vous de Dieu, Celui par Qui vous êtes assurants (croyants) **88** Dieu ne s’en prend à vous par le verbiage en vos assurances, mais Il s’en Prend à vous par ce que vous avez noué les assurances ; alors son dénouement est de nourrir dix pauvres, de la moyenne de ce que vous nourrissez vos familiers, ou leur habillement, ou la libération d’une nuque [esclave] ; alors quiconque n’a trouvé, alors le jeûne de trois jours ; cela est le dénouement de vos assurances quand vous avez relié (juré), et faites conserver vos assurances. Comme cela Dieu Explicite pour vous Ses Signes (Versets) ; peut-être remercierez-vous ! **89** Ô vous qui avez assuré (cru) ! Certes le

fermenté (alcool, drogue) et la vicissitude (jeu-de-hasard) et les fétiches et les mantiques sont une intempérance de l'œuvre du diable, alors évitez-les ; peut-être réussirez-vous ! **90** Certes le diable veut concrétiser entre vous l'agressivité et la rancœur, avec le fermenté (alcool, drogue) et la vicissitude (jeu-de hasard), et vous obstruer de sur la Remémoration de Dieu et de sur le jointoiement (prière) ; alors êtes-vous réprimants ? **91** Et obéissez à Dieu, et obéissez à l'envoyé, et prévenez ! Alors si vous vous êtes détournés, alors sachez que : certes que sur Notre Envoyé le parvenant explicite **92** Il n'y a, sur ceux qui ont assuré (cru) et œuvré les réformes, une aile [bord] en ce qu'ils se sont nourris, s'ils se sont prémunis et ont assuré (cru) et œuvré les réformes, puis se sont prémunis et ont assuré (cru), puis se sont prémunis et ont excellé ; et Dieu Aime les excellents **93** »

***

مَا جَعَلَ ٱللَّهُ مِنۢ بَحِيرَةٖ وَلَا سَآئِبَةٖ وَلَا وَصِيلَةٖ وَلَا حَامٖ وَلَٰكِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَۖ وَأَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡقِلُونَ (١٠٣)

Chapitre 5/ Verset 103 :

« Dieu n'a formé [jurisprudence] de circonscription et ni relaxe et ni joignante (annexe) et ni effervescent [intouchable] ; mais ceux qui ont dénigré fabulent sur Dieu le mensonge, et la plupart d'eux ne raisonnent **103** »

***

يَوۡمَ يَجۡمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ أُجِبۡتُمۡۖ قَالُواْ لَا عِلۡمَ لَنَآۖ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ
ٱلۡغُيُوبِ (١٠٩) إِذۡ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ ٱذۡكُرۡ نِعۡمَتِي عَلَيۡكَ
وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذۡ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ ٱلۡقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلۡمَهۡدِ وَكَهۡلٗاۖ
وَإِذۡ عَلَّمۡتُكَ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَۖ وَإِذۡ تَخۡلُقُ مِنَ
ٱلطِّينِ كَهَيۡـَٔةِ ٱلطَّيۡرِ بِإِذۡنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيۡرَۢا بِإِذۡنِيۖ وَتُبۡرِئُ
ٱلۡأَكۡمَهَ وَٱلۡأَبۡرَصَ بِإِذۡنِيۖ وَإِذۡ تُخۡرِجُ ٱلۡمَوۡتَىٰ بِإِذۡنِيۖ وَإِذۡ كَفَفۡتُ بَنِيٓ
إِسۡرَٰٓءِيلَ عَنكَ إِذۡ جِئۡتَهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا

سِحۡرٌ مُّبِينٌ (١١٠) وَإِذۡ أَوۡحَيۡتُ إِلَى ٱلۡحَوَارِيِّـۧنَ أَنۡ ءَامِنُواْ بِي
وَبِرَسُولِي قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَٱشۡهَدۡ بِأَنَّنَا مُسۡلِمُونَ (١١١) إِذۡ قَالَ ٱلۡحَوَارِيُّونَ
يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ هَلۡ يَسۡتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيۡنَا مَآئِدَةٗ مِّنَ ٱلسَّمَآءِۖ
قَالَ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ (١١٢) قَالُواْ نُرِيدُ أَن نَّأۡكُلَ مِنۡهَا
وَتَطۡمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعۡلَمَ أَن قَدۡ صَدَقۡتَنَا وَنَكُونَ عَلَيۡهَا مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ
(١١٣) قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ ٱللَّهُمَّ رَبَّنَآ أَنزِلۡ عَلَيۡنَا مَآئِدَةٗ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
تَكُونُ لَنَا عِيدٗا لِّأَوَّلِنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةٗ مِّنكَۖ وَٱرۡزُقۡنَا وَأَنتَ خَيۡرُ
ٱلرَّٰزِقِينَ (١١٤) قَالَ ٱللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيۡكُمۡۖ فَمَن يَكۡفُرۡ بَعۡدُ مِنكُمۡ فَإِنِّيٓ
أُعَذِّبُهُۥ عَذَابٗا لَّآ أُعَذِّبُهُۥٓ أَحَدٗا مِّنَ ٱلۡعَٰلَمِينَ (١١٥) وَإِذۡ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى
ٱبۡنَ مَرۡيَمَ ءَأَنتَ قُلۡتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيۡنِ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ قَالَ
سُبۡحَٰنَكَ مَا يَكُونُ لِيٓ أَنۡ أَقُولَ مَا لَيۡسَ لِي بِحَقٍّۚ إِن كُنتُ قُلۡتُهُۥ فَقَدۡ
عَلِمۡتَهُۥۚ تَعۡلَمُ مَا فِي نَفۡسِي وَلَآ أَعۡلَمُ مَا فِي نَفۡسِكَۚ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلۡغُيُوبِ
(١١٦) مَا قُلۡتُ لَهُمۡ إِلَّا مَآ أَمَرۡتَنِي بِهِۦٓ أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمۡۚ
وَكُنتُ عَلَيۡهِمۡ شَهِيدٗا مَّا دُمۡتُ فِيهِمۡۖ فَلَمَّا تَوَفَّيۡتَنِي كُنتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيۡهِمۡۚ
وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدٌ (١١٧) إِن تُعَذِّبۡهُمۡ فَإِنَّهُمۡ عِبَادُكَۖ وَإِن تَغۡفِرۡ
لَهُمۡ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (١١٨) قَالَ ٱللَّهُ هَٰذَا يَوۡمُ يَنفَعُ ٱلصَّٰدِقِينَ
صِدۡقُهُمۡۚ لَهُمۡ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ رَّضِيَ
ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ (١١٩)

Chapitre 5/ Versets 109 à 119 :

« Le jour où Dieu Assemble les envoyés, alors Il Dit : "Que vous a-t-on répondu ?" Ils ont dit : "Nous n'avons de savoir pour nous, certes Toi Tu Es Savantisant des occultes" **109** Quand Dieu a Dit : "Ô Jésus fils de Marie ! Évoque Ma Grâce sur toi et sur ton enfantrice ; lors Je t'ai Maintenu par l'esprit-saint, tu parles aux gens en le berceau (*al-mahd*, المهد) et adulte, et quand Je t'ai fait Savoir l'écrit et la sagesse et la torah et l'évangile, et quand tu crées de l'argile comme le style du volatil, par Ma Permission, alors tu souffles en lui, alors il est volatil, par Ma Permission, et tu exemptes l'aveugle et le lépreux, par Ma Permission, et quand tu fais sortir les morts, par Ma Permission, et quand J'ai fait Suffire les fils d'Israël de

sur toi quand tu leur es venu par les explicites ; alors ceux qui ont dénigré d'eux ont dit : "Ceci n'est qu'un influx explicite" **110** Et lors J'ai Révélé vers les débatteurs [apôtres] : "Assurez (croyez) par Moi ! Et par Mon Envoyé", ils ont dit : "Nous avons assuré (cru), et Témoigne par ce que certes nous sommes pacifiés (musulmans)" **111** Quand les débatteurs [apôtres] ont dit : "Ô Jésus fils de Marie ! Ton Maître Peut-Il faire Descendre sur nous une table (longée) du ciel ?" Il a dit : "Prémunissez-vous de Dieu ; si vous étiez assurants (croyants) !" **112** Ils ont dit : "Nous voulons manger d'elle, et que se tranquillisent nos cœurs, et savoir que déjà tu as été crédible avec nous, et être sur elle des témoins" **113** Jésus fils de Marie a dit : "Dieu (Inspirateur), Notre Maître ! Fais Descendre sur nous une table (longée) du ciel qui soit pour nous un recommençant (*$^{\Sigma}$îd^{an}*, عيدا), pour notre premier et notre dernier, et un Signe de Toi ; et Attribue-nous, et Tu Es Le Meilleur des attribuants" **114** Dieu a Dit : "Certes Je vais la faire Descendre sur vous, alors quiconque dénigre après d'entre vous, alors certes Je le Tourmente, un tourment dont Je ne tourmente aucun d'entre les mondes" **115** Et quand Dieu a Dit : "Ô Jésus fils de Marie ! Est-ce toi qui as dit aux gens : "Prenez, moi et ma mère, pour deux divinités fors de Dieu" ? Il a dit : "Gloire à Toi ! Il n'est pour moi de dire ce qui n'est pour moi par vrai ; si je l'avais dit, alors déjà Tu l'aurais Su, Tu Sais ce qui est en mon être et je ne sais ce qui est en Ton Être ; certes Toi Tu Es Savantisant des occultes **116** Je n'ai dit pour eux que ce par quoi Tu m'as Ordonné : "Adorez Dieu, Mon Maître et Votre Maître", et j'étais témoin sur eux tant que j'ai duré en eux ; alors, lorsque Tu m'as Achevé, Tu étais Toi Le Guetteur sur eux ; et Tu Es sur toute chose Témoin **117** Si Tu les Tourmentes, alors certes ils sont Tes Serviteurs, et si Tu Pardonnes pour eux, alors certes Toi, Tu Es Le Considérable, Le Jugeant" **118** Dieu a Dit : "Ceci est le jour où aux crédibles profite leur crédibilité, pour eux des paradis (genèses, جنّات), courent de dessous eux les affluents, éternels en eux à jamais" ; Dieu a Agréé de sur eux, et ils ont agréé de sur Lui ; cela est le triomphe immense **119** »

سُوۡرَةُ الأنـعَام

LES TROUPEAUX, CHAPITRE 6

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٲتِ وَٱلۡأَرۡضَ
وَجَعَلَ ٱلظُّلُمَـٰتِ وَٱلنُّورَ‌ۖ ثُمَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّہِمۡ يَعۡدِلُونَ (١) هُوَ ٱلَّذِى
خَلَقَكُم مِّن طِينٍ۬ ثُمَّ قَضَىٰٓ أَجَلاً۬‌ۖ وَأَجَلٌ۬ مُّسَمًّى عِندَهُ ۥ‌ۖ ثُمَّ أَنتُمۡ تَمۡتَرُونَ
(٢) وَهُوَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَـٰوَٲتِ وَفِى ٱلۡأَرۡضِ‌ۖ يَعۡلَمُ سِرَّكُمۡ وَجَهۡرَكُمۡ وَيَعۡلَمُ
مَا تَكۡسِبُونَ (٣)

<u>Chapitre 6/ Versets 1 à 3 :</u>

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. La louange est pour Dieu, Celui Qui a Créé les cieux et la terre et a Formé les obscurités et la lumière ; puis ceux qui ont dénigré par Leur Maître égalent ! **<u>1</u>** Il Est Celui Qui vous a Créés d'argile, puis Il a Décrété un assignement et une assignation nommés Chez Lui ; puis vous, vous tergiversez ! **<u>2</u>** Et Il Est Dieu en les cieux et en la terre, Il Sait votre secret et votre exhibition, et Il Sait ce que vous acquérez **<u>3</u>** »

***

وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوۡ كَذَّبَ بِـَٔايَـٰتِهِۦۤ‌ۗ إِنَّهُ ۥ لَا يُفۡلِحُ
ٱلظَّـٰلِمُونَ (٢١)

<u>Chapitre 6/ Verset 21 :</u>

« Et qui est plus-obscurci (injuste) que quiconque a fabulé sur Dieu un mensonge ou a démenti par Ses Signes ? Il est certes que ne réussissent les obscurantistes (injustes) **<u>21</u>** »

***

وَقَالُوٓاْ إِنۡ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنۡيَا وَمَا نَحۡنُ بِمَبۡعُوثِينَ (٢٩)

<u>Chapitre 6/ Verset 29 :</u>

« Et ils ont dit : "Il n'y a que notre vie de la proximité (l'ici-bas) et nous ne serons par [ça] Ressuscités" **29** »

***

وَمَا ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَآ إِلَّا لَعِبٞ وَلَهۡوٞۖ وَلَلدَّارُ ٱلۡأٓخِرَةُ خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ (٣٢)

Chapitre 6/ Verset 32 :

« Et la vie de la proximité (l'ici-bas) n'est que jeu et divertissement, et assurément l'enceinte de la dernière [l'au-delà] est meilleure pour ceux qui se prémunissent ; est-ce qu'alors vous ne raisonnez ? **32** »

***

وَمَا مِن دَآبَّةٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا طَٰٓئِرٖ يَطِيرُ بِجَنَاحَيۡهِ إِلَّآ أُمَمٌ أَمۡثَالُكُمۚ مَّا فَرَّطۡنَا فِي ٱلۡكِتَٰبِ مِن شَيۡءٖۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمۡ يُحۡشَرُونَ (٣٨)

Chapitre 6/ Verset 38 :

« Et il n'y a d'animé en la terre et ni volant qui vole par ses ailes que, des nations, vos exemples ; Nous n'avons outrepassé en l'écrit d'une chose ; puis vers Leur Maître ils sont agrégés **38** »

***

وَإِذَا جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِـَٔايَٰتِنَا فَقُلۡ سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡۖ كَتَبَ رَبُّكُمۡ عَلَىٰ نَفۡسِهِ ٱلرَّحۡمَةَۖ أَنَّهُۥ مَنۡ عَمِلَ مِنكُمۡ سُوٓءَۢا بِجَهَٰلَةٖ ثُمَّ تَابَ مِنۢ بَعۡدِهِۦ وَأَصۡلَحَ فَأَنَّهُۥ غَفُورٞ رَّحِيمٞ (٥٤)

Chapitre 6/ Verset 54 :

« Et quand sont venus à toi ceux qui assurent (croient) par Nos Signes, alors dis : "Paix sur vous, Votre Maître a Inscrit sur Son Être l'arrangement ; qu'il est certes que quiconque de vous a œuvré une souillure par ignorance, puis a révisé

d'après elle et a réformé, alors certes Il Est Pardonnant, Arrangeant" **54** »

***

وَعِندَهُۥ مَفَاتِحُ ٱلۡغَيۡبِ لَا يَعۡلَمُهَآ إِلَّا هُوَۚ وَيَعۡلَمُ مَا فِى ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِۚ وَمَا
تَسۡقُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعۡلَمُهَا وَلَا حَبَّةٖ فِى ظُلُمَٰتِ ٱلۡأَرۡضِ وَلَا رَطۡبٖ
وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِى كِتَٰبٖ مُّبِينٖ (٥٩)

Chapitre 6/ Verset 59 :

« Et Chez Lui les clefs de l'occulte, ne les Sait que Lui ; et Il Sait ce qui est en le sol et l'océan ; et il ne tombe d'une feuille qu'Il ne le Sache ; et ni une graine en les obscurités de la terre et ni frais et ni sec qui ne soient en un écrit explicite **59** »

***

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيۡهِ ٱلَّيۡلُ رَءَا كَوۡكَبٗاۖ قَالَ هَٰذَا رَبِّىۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَآ أُحِبُّ
ٱلۡأٓفِلِينَ (٧٦) فَلَمَّا رَءَا ٱلۡقَمَرَ بَازِغٗا قَالَ هَٰذَا رَبِّىۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمۡ
يَهۡدِنِى رَبِّى لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلضَّآلِّينَ (٧٧) فَلَمَّا رَءَا ٱلشَّمۡسَ
بَازِغَةٗ قَالَ هَٰذَا رَبِّى هَٰذَآ أَكۡبَرُۖ فَلَمَّآ أَفَلَتۡ قَالَ يَٰقَوۡمِ إِنِّى بَرِىٓءٞ مِّمَّا
تُشۡرِكُونَ (٧٨) إِنِّى وَجَّهۡتُ وَجۡهِىَ لِلَّذِى فَطَرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ
حَنِيفٗاۖ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ (٧٩) وَحَآجَّهُۥ قَوۡمُهُۥۚ قَالَ أَتُحَٰٓجُّوٓنِّى فِى
ٱللَّهِ وَقَدۡ هَدَىٰنِۚ وَلَآ أَخَافُ مَا تُشۡرِكُونَ بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَشَآءَ رَبِّى شَيۡـٔٗاۗ وَسِعَ
رَبِّى كُلَّ شَىۡءٍ عِلۡمًاۚ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ (٨٠) وَكَيۡفَ أَخَافُ مَآ
أَشۡرَكۡتُمۡ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمۡ أَشۡرَكۡتُم بِٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ عَلَيۡكُمۡ سُلۡطَٰنٗاۚ
فَأَىُّ ٱلۡفَرِيقَيۡنِ أَحَقُّ بِٱلۡأَمۡنِۖ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ (٨١) ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمۡ
يَلۡبِسُوٓاْ إِيمَٰنَهُم بِظُلۡمٍ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلۡأَمۡنُ وَهُم مُّهۡتَدُونَ (٨٢) وَتِلۡكَ
حُجَّتُنَآ ءَاتَيۡنَٰهَآ إِبۡرَٰهِيمَ عَلَىٰ قَوۡمِهِۦۚ نَرۡفَعُ دَرَجَٰتٖ مَّن نَّشَآءُۗ إِنَّ رَبَّكَ
حَكِيمٌ عَلِيمٞ (٨٣)

Chapitre 6/ Versets 76 à 83 :

« Alors, lorsque la nuit a gêné (*janna*, جنّ) sur lui, il a vu une étoile, il a dit : "Ceci est mon maître !" Alors, lorsqu'elle a filé

(*afala*, أفل), il a dit : "Je n'aime les filantes" **76** Alors, lorsqu'il a vu la lune, ostentatrice, il a dit : "Ceci est mon maître !" Alors, lorsqu'elle a filé (*afala*, أفل), il a dit : "Assurément si ne me guide Mon Maître, assurément je serai de la communauté des égarés" **77** Alors, lorsqu'il a vu le soleil, ostentateur, il a dit : "Ceci est mon maître, ceci est plus-grand !" Alors, lorsqu'il a filé, il a dit : "Ô communauté ! Je suis exempt de ce que vous associez **78** Certes j'ai facé ma face pour Celui Qui a Façonné les cieux et la terre, converti ; et je ne suis des associants" **79** Et sa communauté l'a argué (*ḥâjjahu*, حاجّه), il a dit : "Est-ce que vous m'arguez en Dieu et déjà Il m'a Guidé ? Et je n'ai peur de ce que vous associez par Lui, que si Mon Maître Chose une chose, Mon Maître Est Amplifié à toute chose Savoir ; est-ce qu'alors vous ne vous remémorez ? **80** Et comment aurais-je peur de ce que vous avez associé et vous n'avez peur que certes vous avez associé par Dieu ce par lequel Il n'a fait descendre sur vous une autorité ? Alors laquelle des deux [parties] discernables est plus-vraie par la sûreté ? Si vous saviez ! **81** Ceux qui ont assuré (cru) et n'ont revêtu leur assurance (foi, croyance) par un obscurcissement (injustice), ceux-là, pour eux la sûreté et ils sont Guidés" **82** Et tel Notre Argument (*ḥujjatunâ*, حجّتنا), Nous l'avons Rapporté à Abraham sur sa communauté ; Nous Élevons, des degrés, quiconque Nous Chosons ; certes Ton Maître Est Jugeant, Savant **83** »

***

وَمَا قَدَرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَدۡرِهِۦٓ إِذۡ قَالُواْ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٖ مِّن شَيۡءٖۗ قُلۡ
مَنۡ أَنزَلَ ٱلۡكِتَٰبَ ٱلَّذِى جَآءَ بِهِۦ مُوسَىٰ نُورٗا وَهُدٗى لِّلنَّاسِۖ تَجۡعَلُونَهُۥ
قَرَاطِيسَ تُبۡدُونَهَا وَتُخۡفُونَ كَثِيرٗاۖ وَعُلِّمۡتُم مَّا لَمۡ تَعۡلَمُوٓاْ أَنتُمۡ وَلَآ ءَابَآؤُكُمۡۖ
قُلِ ٱللَّهُۖ ثُمَّ ذَرۡهُمۡ فِى خَوۡضِهِمۡ يَلۡعَبُونَ (٩١) وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلۡنَٰهُ
مُبَارَكٞ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِى بَيۡنَ يَدَيۡهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ ٱلۡقُرَىٰ وَمَنۡ حَوۡلَهَاۚ وَٱلَّذِينَ
يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۖ وَهُمۡ عَلَىٰ صَلَاتِهِمۡ يُحَافِظُونَ (٩٢) وَمَنۡ
أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوۡ قَالَ أُوحِىَ إِلَىَّ وَلَمۡ يُوحَ إِلَيۡهِ شَىۡءٞ
وَمَن قَالَ سَأُنزِلُ مِثۡلَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُۗ وَلَوۡ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى غَمَرَٰتِ

ٱلۡمَوۡتِ وَٱلۡمَلَـٰٓئِكَةُ بَاسِطُوٓاْ أَيۡدِيهِمۡ أَخۡرِجُوٓاْ أَنفُسَكُمُۖ ٱلۡيَوۡمَ تُجۡزَوۡنَ عَذَابَ ٱلۡهُونِ بِمَا كُنتُمۡ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ غَيۡرَ ٱلۡحَقِّ وَكُنتُمۡ عَنۡ ءَايَـٰتِهِۦ تَسۡتَكۡبِرُونَ (٩٣)

Chapitre 6/ Versets 91 à 93 :

« Et ils n’ont mesuré Dieu Sa Vraie Mesure quand ils ont dit : "Dieu n’a fait descendre, sur personne, d’une chose" ; dis : "Qui a fait Descendre l’écrit, celui par lequel est venu Moïse, lumière et guidance pour les gens ? Vous le formez imprimés que vous faites paraître, et vous cachez beaucoup ; et vous a été fait Savoir ce que vous n’avez su, vous et ni vos pères" ; dis : "Dieu", puis atomise-les en leur divagation, qu’ils jouent **91** Et ceci est un écrit que Nous avons fait Descendre Béni, crédibilisant celui qui est entre ses mains, et pour que tu avertisses la mère des cités et quiconque à son environ ; et ceux qui assurent (croient) par la dernière [l’au-delà] assurent (croient) par lui et, eux, sur leur jointoiement (prière), conservent **92** Et qui est plus-obscurci (injuste, أظلم) que quiconque a fabulé sur Dieu un mensonge ou a dit : "Il a été révélé vers moi", et n’a été révélée vers lui une chose, et quiconque a dit : "Je ferai descendre semblable à ce qu’a fait Descendre Dieu" ? Et si tu vois lors les obscurantistes (injustes) en les immersions de la mort, et les anges (possesseurs) étendant leurs mains : "Faites sortir vos êtres, ce jour vous êtes proportionnés au tourment de la simplification par ce que vous disiez sur Dieu, différent du vrai, et de sur Ses Signes vous vous enorgueillissiez" **93** »

***

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡۖ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَۖ خَـٰلِقُ كُلِّ شَىۡءٍ فَٱعۡبُدُوهُۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىۡءٍ وَكِيلٌ (١٠٢) لَّا تُدۡرِكُهُ ٱلۡأَبۡصَـٰرُ وَهُوَ يُدۡرِكُ ٱلۡأَبۡصَـٰرَۖ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلۡخَبِيرُ (١٠٣)

Chapitre 6/ Versets 102 et 103 :

« Ce pour vous Est Dieu, Votre Maître, il n'y a de Dieu que Lui, Créant toute chose, alors adorez-Le ; et Il Est sur toute chose Mandant **102** Les regards ne Le saisissent, et Lui Il Saisit les regards ; et Il Est L'Accommodant, L'Informé **103** »

***

وَلَا تَسُبُّواْ ٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَسُبُّواْ ٱللَّهَ عَدۡوَۢا بِغَيۡرِ عِلۡمٖۗ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمۡ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرۡجِعُهُمۡ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ (١٠٨)

Chapitre 6/ Verset 108 :

« Et n'insultez ceux qu'ils invoquent fors de Dieu, alors ils insulteraient Dieu agrestement, par différent de savoir. Comme cela Nous avons Enjolivé, pour toute nation, leur œuvre ; puis vers Leur Maître leur revenue, alors Il les Annoncera par ce qu'ils œuvraient **108** »

***

أَوَمَن كَانَ مَيۡتٗا فَأَحۡيَيۡنَٰهُ وَجَعَلۡنَا لَهُۥ نُورٗا يَمۡشِي بِهِۦ فِي ٱلنَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُۥ فِي ٱلظُّلُمَٰتِ لَيۡسَ بِخَارِجٖ مِّنۡهَاۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلۡكَٰفِرِينَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ (١٢٢)

Chapitre 6/ Verset 122 :

« Ou quiconque était mort, alors Nous l'avons Vivifié et Nous avons Formé pour lui une lumière par laquelle il marche en les gens, est-il comme quiconque, son exemple, est en les obscurités, par quoi il ne sort d'elles ? Comme cela a été enjolivé pour les dénigrants ce qu'ils œuvraient **122** »

***

فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهۡدِيَهُۥ يَشۡرَحۡ صَدۡرَهُۥ لِلۡإِسۡلَٰمِۖ وَمَن يُرِدۡ أَن يُضِلَّهُۥ يَجۡعَلۡ صَدۡرَهُۥ ضَيِّقًا حَرَجٗا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي ٱلسَّمَآءِۚ كَذَٰلِكَ يَجۡعَلُ ٱللَّهُ ٱلرِّجۡسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ (١٢٥) وَهَٰذَا صِرَٰطُ رَبِّكَ

مُسْتَقِيمًا ۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْـَٔايَٰتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ (١٢٦) لَهُمْ دَارُ ٱلسَّلَٰمِ عِندَ
رَبِّهِمْ ۖ وَهُوَ وَلِيُّهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ (١٢٧) وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا
يَٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ قَدِ ٱسْتَكْثَرْتُم مِّنَ ٱلْإِنسِ ۖ وَقَالَ أَوْلِيَآؤُهُم مِّنَ ٱلْإِنسِ رَبَّنَا
ٱسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَآ أَجَلَنَا ٱلَّذِىٓ أَجَّلْتَ لَنَا ۚ قَالَ ٱلنَّارُ مَثْوَىٰكُمْ
خَٰلِدِينَ فِيهَآ إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ (١٢٨)

<u>Chapitre 6/ Versets 125 à 128 :</u>

« Alors quiconque Dieu Veut Guider, Il Décortique sa poitrine pour la Pacification (l'Islâm) ; et quiconque Il Veut Égarer, Il Forme sa poitrine étroitement embarrassée comme s'il s'escaladait en le ciel, comme cela Dieu Forme l'intempérance sur ceux qui n'assurent (ne croient) **125** Et ceci est Itinéraire de Ton Maître, droit ; déjà Nous avons Détaillé les signes pour une communauté [de ceux] qui se remémorent **126** Pour eux l'enceinte de la Paix, Chez Leur Maître ; et Il Est Leur Allié par ce qu'ils œuvraient **127** Et le jour où Il les Agrège ensemble : "Ô fréquentation des gènes (*al-jinn*, الجنّ) ! Déjà vous avez multiplié des humains" ; et leurs alliés des humains ont dit : "Notre Maître ! Une partie de nous a joui par une partie, et nous sommes parvenus à notre assignation, celle que Tu as Assignée pour nous" ; Il a Dit : "Le feu est votre séjour, éternels en lui", sauf ce qu'a Chosé Dieu ; certes Ton Maître Est Jugeant, Savant **128 »**

****

قُل لَّآ أَجِدُ فِى مَآ أُوحِىَ إِلَىَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُۥٓ إِلَّآ أَن يَكُونَ
مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُۥ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ
ٱللَّهِ بِهِۦ ۚ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (١٤٥)

<u>Chapitre 6/ Verset 145 :</u>

« Dis : "Je ne trouve, en ce qui a été Révélé vers moi, un taboué sur un nourrissant qui se nourrit, que si c'est une charogne ou sang répandu ou chair faisandée (porc), alors certes c'est une intempérance ou pervertissement, par quoi il a été familiarisé pour différent de Dieu" ; alors quiconque a

été nécessité, différent de briguer et non transgressant, alors certes Ton Maître Est Pardonnant, Arrangeant **145** »

***

قُلۡ فَلِلَّهِ ٱلۡحُجَّةُ ٱلۡبَٰلِغَةُۖ فَلَوۡ شَآءَ لَهَدَىٰكُمۡ أَجۡمَعِينَ (١٤٩)

Chapitre 6/ Verset 149 :

« Dis : "Alors pour Dieu l'argument parvenant, alors s'Il avait Chosé, assurément Il vous aurait Guidés ensemblement" **149** »

***

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَّقُواْ دِينَهُمۡ وَكَانُواْ شِيَعٗا لَّسۡتَ مِنۡهُمۡ فِي شَيۡءٍۚ إِنَّمَآ أَمۡرُهُمۡ
إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ (١٥٩) مَن جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ فَلَهُۥ
عَشۡرُ أَمۡثَالِهَاۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجۡزَىٰٓ إِلَّا مِثۡلَهَا وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ
(١٦٠) قُلۡ إِنَّنِي هَدَىٰنِي رَبِّيٓ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ دِينٗا قِيَمٗا مِّلَّةَ إِبۡرَٰهِيمَ
حَنِيفٗاۚ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ (١٦١) قُلۡ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي
وَمَحۡيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ (١٦٢) لَا شَرِيكَ لَهُۥۖ وَبِذَٰلِكَ
أُمِرۡتُ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلۡمُسۡلِمِينَ (١٦٣)

Chapitre 6/ Versets 159 à 163 :

« Certes ceux qui ont discerné leur créance (religion) et étaient propagandeurs, tu n'es d'eux en une chose ; il est certes que leur ordre est vers Dieu, puis Il les Annoncera par ce qu'ils faisaient **159** Quiconque est venu par l'excellent, alors pour lui dix semblables à lui, et quiconque est venu par la souillure, alors il n'est proportionné qu'à semblable à elle ; et ils ne sont obscurcis (*lâ yuẓlamûn*, لا يظلمون) **160** Dis : "Certes que m'a Guidé Mon Maître vers un itinéraire droit, un créancier (religiosité) dressé, inclination d'Abraham, converti ; et il n'était des associants" **161** Dis : "Certes mon jointoiement (prière) et mon office et ma vie et ma mort sont pour Dieu, Maître des mondes **162** Il n'a d'associés ; et par cela j'ai été

Ordonné, et je suis le premier des pacifiés (musulmans)" **163** »

===

سُوْرَةُ الأعرَاف

LES CHAIRES, CHAPITRE 7

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ الٓمٓصٓ (١) كِتَـٰبٌ أُنزِلَ إِلَيۡكَ فَلَا يَكُن فِى صَدۡرِكَ حَرَجٌ مِّنۡهُ لِتُنذِرَ بِهِۦ وَذِكۡرَىٰ لِلۡمُؤۡمِنِينَ (٢)

Chapitre 7/ Versets 1 et 2 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. A-L-M-Ṣ **1** Un écrit qui a été Descendu vers toi, alors qu'il n'y ait en ta poitrine un embarras de lui, pour que tu avertisses par lui, et remémoration pour les assurants (croyants) **2** »

***

فَوَسۡوَسَ لَهُمَا ٱلشَّيۡطَـٰنُ لِيُبۡدِىَ لَهُمَا مَا وُۥرِىَ عَنۡهُمَا مِن سَوۡءَٰتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَىٰكُمَا رَبُّكُمَا عَنۡ هَـٰذِهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّآ أَن تَكُونَا مَلَكَيۡنِ أَوۡ تَكُونَا مِنَ ٱلۡخَـٰلِدِينَ (٢٠) وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّى لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّـٰصِحِينَ (٢١) فَدَلَّىٰهُمَا بِغُرُورٍۚ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتۡ لَهُمَا سَوۡءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخۡصِفَانِ عَلَيۡهِمَا مِن وَرَقِ ٱلۡجَنَّةِۖ وَنَادَىٰهُمَا رَبُّهُمَآ أَلَمۡ أَنۡهَكُمَا عَن تِلۡكُمَا ٱلشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَآ إِنَّ ٱلشَّيۡطَـٰنَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ (٢٢)

Chapitre 7/ Versets 20 à 22 :

« Alors le diable a chuchoté pour eux pour faire paraître pour eux, ce qui a été arriéré de sur eux, de leurs souillures ; et il a dit : "Votre Maître ne vous a Réprimés de sur cet arbre que

vous ne soyez deux anges (possesseurs) ou [ne] soyez des éternels" **20** Et il les a départagés : "Certes je suis pour vous assurément des conseillants" **21** Alors il leur a indiqué par induction ; alors, lorsqu'ils ont goûté l'arbre, leur sont parues leurs souillures, et ils se sont mis à superposer sur eux des feuilles du paradis (genèse, الجنّة) ; et Leur Maître les a Appelés : "Ne vous avais-Je Réprimés de sur cet arbre, vous-deux, et Dit pour vous-deux : certes le diable est pour vous un agressant explicite ?" **22** »

***

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ قَدۡ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكُمۡ لِبَاسٗا يُوَٰرِي سَوۡءَٰتِكُمۡ وَرِيشٗاۖ وَلِبَاسُ ٱلتَّقۡوَىٰ ذَٰلِكَ خَيۡرٞۚ ذَٰلِكَ مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمۡ يَذَّكَّرُونَ (٢٦)

Chapitre 7/ Verset 26 :

« Ô fils d'Âdam ! Déjà Nous avons fait Descendre sur vous vêture, qui arrière vos souillures, et plume ; et la vêture de la prémunition, cela est meilleur, cela est des Signes de Dieu ; peut-être se remémoreront-ils ! **26** »

***

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَا نُكَلِّفُ نَفۡسًا إِلَّا وُسۡعَهَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ (٤٢) وَنَزَعۡنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنۡ غِلّٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي هَدَىٰنَا لِهَٰذَا وَمَا كُنَّا لِنَهۡتَدِيَ لَوۡلَآ أَنۡ هَدَىٰنَا ٱللَّهُۖ لَقَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلۡحَقِّۖ وَنُودُوٓاْ أَن تِلۡكُمُ ٱلۡجَنَّةُ أُورِثۡتُمُوهَا بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ (٤٣)

Chapitre 7/ Versets 42 et 43 :

« Et ceux qui ont assuré (cru) et œuvré les réformes, Nous ne Fardons un être que [de] son amplitude, ceux-là sont les compagnons du paradis (genèse, الجنّة), eux sont en lui éternels **42** Et Nous avons Retiré ce qui est en leurs poitrines de déchaînement, courent de dessous eux les affluents ; et ils ont dit : "La louange est pour Dieu, Celui Qui nous a Guidés pour ceci, et nous n'étions pour nous guidés si ne nous avait

Guidés Dieu ; assurément déjà les Envoyés de Notre Maître sont venus par le vrai" ; et ils ont été Appelés que : "Tel pour vous le paradis (genèse, الجنّة), il vous a été fait Hériter par ce que vous œuvriez" **<u>43</u>** »

***

وَلَقَدۡ جِئۡنَٰهُم بِكِتَٰبٖ فَصَّلۡنَٰهُ عَلَىٰ عِلۡمٍ هُدٗى وَرَحۡمَةٗ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ
(٥٢) هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّا تَأۡوِيلَهُۥۚ يَوۡمَ يَأۡتِي تَأۡوِيلُهُۥ يَقُولُ ٱلَّذِينَ نَسُوهُ مِن
قَبۡلُ قَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلۡحَقِّ فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَآءَ فَيَشۡفَعُواْ لَنَآ أَوۡ نُرَدُّ
فَنَعۡمَلَ غَيۡرَ ٱلَّذِي كُنَّا نَعۡمَلُۚ قَدۡ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ
يَفۡتَرُونَ (٥٣) إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ فِي سِتَّةِ
أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِ يُغۡشِي ٱلَّيۡلَ ٱلنَّهَارَ يَطۡلُبُهُۥ حَثِيثٗا وَٱلشَّمۡسَ
وَٱلۡقَمَرَ وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَٰتِۭ بِأَمۡرِهِۦٓۗ أَلَا لَهُ ٱلۡخَلۡقُ وَٱلۡأَمۡرُۗ تَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ
ٱلۡعَٰلَمِينَ (٥٤) ٱدۡعُواْ رَبَّكُمۡ تَضَرُّعٗا وَخُفۡيَةًۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُعۡتَدِينَ
(٥٥)

<u>Chapitre 7/ Versets 52 à 55 :</u>

« Et assurément déjà Nous leur sommes Venu par un écrit que Nous avons Détaillé sur Savoir, guidance et arrangement pour une communauté [de ceux] qui assurent (croient) **<u>52</u>** Observent-ils que [se rapporte] sa primexplication (*tâwîluhu*, تأويله) ? Le jour où est Rapportée sa primexplication, ceux qui l'ont oubliée auparavant disent : "Déjà les Envoyés de Notre Maître sont venus par le vrai ; alors avons-nous d'intercesseurs, alors ils intercèderaient pour nous ou nous serions ramenés, alors nous œuvrerions différent de ce que nous œuvrions ?" Déjà ils ont perdu leurs êtres et s'est égaré de sur eux ce qu'ils fabulaient **<u>53</u>** Certes Votre Maître est Dieu, Celui Qui a Créé les cieux et la terre en six jours (temps) ; puis Il S'est Ajusté sur la culminance, la nuit affuble l'ajourage, elle le demande diligemment, et le soleil et la lune et les astres, assujettis par Son Ordre ; n'est-ce pour Lui la création et l'ordre ? S'est Béni Dieu, Maître des mondes ! **<u>54</u>** Invoquez Votre Maître, suppliant et cachément ; certes Il n'aime les agresseurs **<u>55</u>** »

***

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ (١٠٧) وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّـٰظِرِينَ (١٠٨)

Chapitre 7/ Versets 107 et 108 :

« Alors il a lancé son bâton, alors, lors il est une couleuvre explicite **107** Et il a retiré sa main, alors, lors elle est blanche pour les observateurs **108** »

***

وَأَوْرَثْنَا ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ يُسْتَضْعَفُونَ مَشَـٰرِقَ ٱلْأَرْضِ وَمَغَـٰرِبَهَا ٱلَّتِى بَـٰرَكْنَا فِيهَا ۖ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ ٱلْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ بِمَا صَبَرُوا۟ ۖ وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُۥ وَمَا كَانُوا۟ يَعْرِشُونَ (١٣٧)

Chapitre 7/ Verset 137 :

« Et Nous avons fait Hériter, à la communauté de ceux qui étaient affaiblis, les orients (les splendeurs) de la terre, et ses occidents (ses ternissures), celle que Nous avons Bénie en elle ; et s'est parfaite la Parole (Mot) Excellentissime de Ton Maître sur les fils d'Israël par ce qu'ils ont patienté ; et Nous avons Détruit ce que fabriquaient pharaon et sa communauté, et ce qu'ils faisaient culminer **137** »

***

وَوَٰعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَـٰثِينَ لَيْلَةً وَأَتْمَمْنَـٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيقَـٰتُ رَبِّهِۦٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ۚ وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَـٰرُونَ ٱخْلُفْنِى فِى قَوْمِى وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ ٱلْمُفْسِدِينَ (١٤٢) وَلَمَّا جَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَـٰتِنَا وَكَلَّمَهُۥ رَبُّهُۥ قَالَ رَبِّ أَرِنِىٓ أَنظُرْ إِلَيْكَ ۚ قَالَ لَن تَرَىٰنِى وَلَـٰكِنِ ٱنظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ ٱسْتَقَرَّ مَكَانَهُۥ فَسَوْفَ تَرَىٰنِى ۚ فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُۥ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُۥ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ أَفَاقَ قَالَ سُبْحَـٰنَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ (١٤٣) قَالَ يَـٰمُوسَىٰٓ إِنِّى ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَـٰلَـٰتِى

وَبِكَلَٰمِى فَخُذۡ مَآ ءَاتَيۡتُكَ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ (١٤٤) وَكَتَبۡنَا لَهُۥ فِى
ٱلۡأَلۡوَاحِ مِن كُلِّ شَىۡءٍ مَّوۡعِظَةً وَتَفۡصِيلاً لِّكُلِّ شَىۡءٍ فَخُذۡهَا بِقُوَّةٍ وَأۡمُرۡ
قَوۡمَكَ يَأۡخُذُواْ بِأَحۡسَنِهَاۚ سَأُوۡرِيكُمۡ دَارَ ٱلۡفَٰسِقِينَ (١٤٥) سَأَصۡرِفُ عَنۡ
ءَايَٰتِىَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِى ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَإِن يَرَوۡاْ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا
يُؤۡمِنُواْ بِهَا وَإِن يَرَوۡاْ سَبِيلَ ٱلرُّشۡدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلاً وَإِن يَرَوۡاْ سَبِيلَ
ٱلۡغَىِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلاًۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُواْ عَنۡهَا غَٰفِلِينَ
(١٤٦)

Chapitre 7/ Versets 142 à 146 :

« Et Nous avons Promis à Moïse trente nuits, et Nous les avons Parfaites par dix, alors s'est parfait le Chronographique de Son Maître à quarante nuits. Et Moïse a dit à son frère Aaron : "Succède-moi en ma communauté et réforme, et ne suis le chemin des corrupteurs" **142** Et lorsque Moïse est venu pour Notre Chronographique et que Son Maître lui a Parlé, il a dit : "Maître ! Fais-moi Voir que j'observe vers Toi" Il a Dit : "Tu ne Me verras, mais observe vers la montagne ! Alors si s'est fixée sa situation, alors distanciement tu Me verrais" ; alors, lorsque Son Maître S'est Extériorisé pour la montagne, Il l'a Formée tassée, et Moïse s'est affaissé foudroyé ; alors, lorsqu'il a horizonné, il a dit : "Gloire à Toi ! J'ai révisé vers Toi et je suis le premier des assurants (croyants)" **143** Il a Dit : "Ô Moïse ! Certes Je t'ai Rarrangé sur les gens par Mes Envois et par Ma Parole, alors prends ce que Je t'ai Rapporté et sois des remerciants" **144** Et Nous avons Inscrit pour lui, en les perçus, de toute chose, et une exhortation et un détaillé pour toute chose ; alors prends-les par force et ordonne à ta communauté de prendre par leur plus-excellent ; Je vous ferai Voir l'enceinte des pervers **145** Je ferai Varier, de sur Mes Signes, ceux qui s'enorgueillissent en la terre par différent du vrai ; et s'ils voient tout signe, ils n'assurent (ne croient) par lui, et s'ils voient le chemin du sens, ils ne se le prennent cheminant ; et s'ils voient le chemin du fourvoiement, ils se le prennent cheminant, cela parce que certes ils ont démenti par Nos Signes, et ils étaient de sur eux distraits **146** »

***

وَسۡـَٔلۡهُمۡ عَنِ ٱلۡقَرۡيَةِ ٱلَّتِى كَانَتۡ حَاضِرَةَ ٱلۡبَحۡرِ إِذۡ يَعۡدُونَ فِى ٱلسَّبۡتِ
إِذۡ تَأۡتِيهِمۡ حِيتَانُهُمۡ يَوۡمَ سَبۡتِهِمۡ شُرَّعً۬ا وَيَوۡمَ لَا يَسۡبِتُونَ‌ۙ لَا تَأۡتِيهِمۡ‌ۚ كَذَٲلِكَ
نَبۡلُوهُم بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ (١٦٣)

<u>Chapitre 7/ Verset 163 :</u>

« Et questionne-les de sur la cité, celle qui était présente à l'océan, quand ils transgressent en le shabbat ! Quand leur viennent leurs poissons, le jour de leur shabbat, réglément (*shurraΣ*^{an}, شرّعا) ; et le jour où ils ne shabbatisent, ils ne leur viennent ; comme cela Nous les Éprouvons par ce qu'ils pervertissaient **<u>163</u>** »

***

وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ ٱلَّذِىٓ ءَاتَيۡنَـٰهُ ءَايَـٰتِنَا فَٱنسَلَخَ مِنۡہَا فَأَتۡبَعَهُ ٱلشَّيۡطَـٰنُ فَكَانَ
مِنَ ٱلۡغَاوِينَ (١٧٥) وَلَوۡ شِئۡنَا لَرَفَعۡنَـٰهُ بِہَا وَلَـٰكِنَّهُ ۥۤ أَخۡلَدَ إِلَى ٱلۡأَرۡضِ
وَٱتَّبَعَ هَوَٮٰهُ‌ۚ فَمَثَلُهُ ۥ كَمَثَلِ ٱلۡڪَلۡبِ إِن تَحۡمِلۡ عَلَيۡهِ يَلۡهَثۡ أَوۡ تَتۡرُڪۡهُ
يَلۡهَث‌ۚ ذَّٲلِكَ مَثَلُ ٱلۡقَوۡمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَـٰتِنَا‌ۚ فَٱقۡصُصِ ٱلۡقَصَصَ لَعَلَّهُمۡ
يَتَفَكَّرُونَ (١٧٦) سَآءَ مَثَلاً ٱلۡقَوۡمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَـٰتِنَا وَأَنفُسَهُمۡ كَانُواْ
يَظۡلِمُونَ (١٧٧) مَن يَہۡدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلۡمُهۡتَدِى‌ۖ وَمَن يُضۡلِلۡ فَأُوْلَـٰٓٮِٕكَ هُمُ
ٱلۡخَـٰسِرُونَ (١٧٨) وَلَقَدۡ ذَرَأۡنَا لِجَهَنَّمَ ڪَثِيرً۬ا مِّنَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ‌ۖ لَهُمۡ
قُلُوبٌ۬ لَّا يَفۡقَهُونَ بِہَا وَلَهُمۡ أَعۡيُنٌ۬ لَّا يُبۡصِرُونَ بِہَا وَلَهُمۡ ءَاذَانٌ۬ لَّا
يَسۡمَعُونَ بِہَآ‌ۚ أُوْلَـٰٓٮِٕكَ كَٱلۡأَنۡعَـٰمِ بَلۡ هُمۡ أَضَلُّ‌ۚ أُوْلَـٰٓٮِٕكَ هُمُ ٱلۡغَـٰفِلُونَ (١٧٩)

<u>Chapitre 7/ Versets 175 à 179 :</u>

« Et relate sur eux l'annonce de celui à qui Nous avons Rapporté Nos Signes, alors il s'est dépouillé d'eux, alors le diable l'a fait suivre, alors il était des fourvoyés **<u>175</u>** Et si Nous avions Chosé, assurément Nous l'aurions Élevé par eux, mais il s'est éternisé vers la terre, et il a suivi son penchant ; alors son exemple est comme l'exemple du chien : si tu portes sur lui, il halète, ou tu le laisses, il halète ; cela est l'exemple de la communauté de ceux qui ont démenti par Nos Signes ; alors

narrativise la narration ; peut-être réfléchiront-ils ! **176** Exemplifiée souillée, la communauté de ceux qui ont démenti par Nos Signes, et leurs êtres ils obscurcissaient (*yaẓlimûn*, يظلمون) **177** Quiconque Dieu Guide, alors il est le Guidé, et quiconque Il Égare, alors ceux-là sont les perdants **178** Et déjà Nous avons Atomisé, pour la géhenne (*jahannam*, جهنّم), beaucoup des gènes (*al-jinn*, الجنّ) et des humains ; pour eux des cœurs, ils n'instruisent par eux, et pour eux des yeux, ils ne regardent par eux, et pour eux des oreilles, ils n’entendent par elles ; ceux-là sont comme les troupeaux, plutôt ils sont plus-égarés ; ceux-là sont les distraits **179** »

***

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَاۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ رَبِّىۖ لَا يُجَلِّيهَا
لِوَقْتِهَآ إِلَّا هُوَۚ ثَقُلَتْ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِۚ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةًۗ
يَسْـَٔلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِىٌّ عَنْهَاۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ (١٨٧) قُل لَّآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۚ
وَلَوْ كُنتُ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ لَٱسْتَكْثَرْتُ مِنَ ٱلْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِىَ ٱلسُّوٓءُۚ إِنْ أَنَا۠
إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ (١٨٨)

Chapitre 7/ Versets 187 et 188 :

« Ils te questionnent de sur l’heure (déployante) : "À quand son ancrage ?" Dis : "Il est certes que son savoir est Chez Mon Maître, ne l’Extériorise pour sa chronographie que Lui ; elle s’est appesantie en les cieux et la terre, elle ne se rapportera à vous que soudainement". Ils te questionnent comme si tu étais fignolant de sur elle ; dis : "Il est certes que son savoir est Chez Dieu ; mais la plupart des gens ne savent" **187** Dis : "Je ne possède pour mon être un profit, et ni une nuisance, sauf ce qu’a Chosé Dieu ; et si je savais l’occulte, certes je me serais multiplié du meilleur, et ne m’aurait touché la souillure ; je ne suis qu’un avertisseur et un éjouissant pour une communauté [de ceux] qui assurent (croient)" **188** »

===

سُوۡرَةُ الأنفَال

LES SUPPLÉMENTS, CHAPITRE 8

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسۡتَجِيبُواْ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمۡ لِمَا يُحۡيِيكُمۡۖ
وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيۡنَ ٱلۡمَرۡءِ وَقَلۡبِهِۦ وَأَنَّهُۥٓ إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ (٢٤)

Chapitre 8/ Verset 24 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! Répondez pour Dieu, et pour l'envoyé quand il vous a invoqués pour ce qui vous vivifie, et sachez que certes Dieu Environne entre l'individu et son cœur, et qu'il est certes que vers Lui vous serez agrégés **24** »

***

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُوٓاْ أَمَـٰنَـٰتِكُمۡ وَأَنتُمۡ
تَعۡلَمُونَ (٢٧) وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَآ أَمۡوَٲلُكُمۡ وَأَوۡلَـٰدُكُمۡ فِتۡنَةٌ۬ وَأَنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ ۥۤ
أَجۡرٌ عَظِيمٌ۬ (٢٨) يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تَتَّقُواْ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّكُمۡ فُرۡقَانً۬ا
وَيُكَفِّرۡ عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ (٢٩) وَإِذۡ
يَمۡكُرُ بِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُثۡبِتُوكَ أَوۡ يَقۡتُلُوكَ أَوۡ يُخۡرِجُوكَۚ وَيَمۡكُرُونَ
وَيَمۡكُرُ ٱللَّهُۖ وَٱللَّهُ خَيۡرُ ٱلۡمَـٰكِرِينَ (٣٠) وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡہِمۡ ءَايَـٰتُنَا قَالُواْ
قَدۡ سَمِعۡنَا لَوۡ نَشَآءُ لَقُلۡنَا مِثۡلَ هَـٰذَآۙ إِنۡ هَـٰذَآ إِلَّآ أَسَـٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ (٣١)

Chapitre 8/ Versets 27 à 31 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! Ne trahissez Dieu et l'envoyé, et vous trahissez vos assurements et vous, vous savez **27** Et sachez que certes vos avoirs et vos enfants sont une épreuve, et que certes Dieu A Chez Lui un salaire immense **28** Ô vous qui avez assuré (cru) ! Si vous vous prémunissez de Dieu, Il Forme pour vous un discernant, et Il fait Dénigrer de sur vous vos souillures, et Il Pardonne pour vous ; et Dieu Est Ce à la Faveur Immense **29** Et quand ceux qui ont dénigré trament par toi pour te déraciner ou te tuer ou

te faire sortir, et ils trament et Dieu Trame, et Dieu Est Le Meilleur des trameurs **30** Et quand sont relatés sur eux Nos Signes (Versets), ils ont dit : "Nous avons déjà entendu, si nous chosions, assurément nous aurions dit semblable à ceci ; ceci n'est que récits des premiers" **31** »

***

وَأَعِدُّواْ لَهُم مَّا ٱسۡتَطَعۡتُم مِّن قُوَّةٖ وَمِن رِّبَاطِ ٱلۡخَيۡلِ تُرۡهِبُونَ بِهِۦ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّكُمۡ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمۡ لَا تَعۡلَمُونَهُمُ ٱللَّهُ يَعۡلَمُهُمۡۚ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيۡءٖ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ يُوَفَّ إِلَيۡكُمۡ وَأَنتُمۡ لَا تُظۡلَمُونَ (٦٠) وَإِن جَنَحُواْ لِلسَّلۡمِ فَٱجۡنَحۡ لَهَا وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ (٦١)

Chapitre 8/ Versets 60 et 61 :

« Et nombrez pour eux ce que vous pouvez de force et d'attachage de cavalerie, par faire redouter l'agressant de Dieu et votre agressant, et d'autres fors d'eux, vous ne les savez ; Dieu les Sait. Et ce que vous dépensez d'une chose en le Chemin de Dieu est Parachevé vers vous, et vous n'êtes obscurcis (*lâ tuẓlamûn*, لا تظلمون) **60** Et s'ils se sont ailés pour la paix, alors aile-toi pour elle et mandate sur Dieu ; certes Il Est L'Entendant, Le Savant **61** »

===

سُوۡرَةُ التّوبَة

LA RÉVISION, CHAPITRE 9

بَرَآءَةٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ (١) فَسِيحُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَرۡبَعَةَ أَشۡهُرٖ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُمۡ غَيۡرُ مُعۡجِزِي ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخۡزِي ٱلۡكَٰفِرِينَ (٢) وَأَذَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلنَّاسِ يَوۡمَ ٱلۡحَجِّ

ٱلۡأَكۡبَرِ أَنَّ ٱللَّهَ بَرِيٓءٞ مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ وَرَسُولُهُۥۚ فَإِن تُبۡتُمۡ فَهُوَ خَيۡرٞ
لَّكُمۡۖ وَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُمۡ غَيۡرُ مُعۡجِزِي ٱللَّهِۗ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (٣) إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ثُمَّ لَمۡ يَنقُصُوكُمۡ شَيۡـٔٗا
وَلَمۡ يُظَٰهِرُواْ عَلَيۡكُمۡ أَحَدٗا فَأَتِمُّوٓاْ إِلَيۡهِمۡ عَهۡدَهُمۡ إِلَىٰ مُدَّتِهِمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ
ٱلۡمُتَّقِينَ (٤)

<u>Chapitre 9/ Versets 1 à 4 :</u>

« Exemption de Dieu et Son Envoyé vers ceux avec qui vous vous êtes engagés des associants **<u>1</u>** Alors parcourez en la terre quatre mois (illustrations), et sachez que certes vous êtes différents de défier Dieu et que certes Dieu Est Avilissant les dénigrants **<u>2</u>** Et Proclamation de Dieu et Son Envoyé vers les gens, le jour du plus-grand pèlerinage (argumentation) : que certes Dieu et Son Envoyé sont Exempts des associants ; alors si vous révisez, alors c'est mieux pour vous, et si vous vous êtes détournés, alors sachez que certes vous êtes différents de défier Dieu ; et éjouis ceux qui ont dénigré par un tourment douloureux ؟ **<u>3</u>** Sauf ceux avec qui vous vous êtes engagés des associants, puis ils ne vous ont manqué une chose, et ils n'ont manifesté sur vous aucun, alors parfaites vers eux leur engagement vers leur allonge ; certes Dieu Aime les prémunissants **<u>4</u>** »

***

ثُمَّ أَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودٗا لَّمۡ
تَرَوۡهَا وَعَذَّبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلۡكَٰفِرِينَ (٢٦) ثُمَّ يَتُوبُ ٱللَّهُ
مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ (٢٧) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡمُشۡرِكُونَ نَجَسٞ فَلَا يَقۡرَبُواْ ٱلۡمَسۡجِدَ ٱلۡحَرَامَ بَعۡدَ عَامِهِمۡ
هَٰذَاۚ وَإِنۡ خِفۡتُمۡ عَيۡلَةٗ فَسَوۡفَ يُغۡنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦٓ إِن شَآءَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ
حَكِيمٞ (٢٨) قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَلَا
يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ ٱلۡحَقِّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ
ٱلۡكِتَٰبَ حَتَّىٰ يُعۡطُواْ ٱلۡجِزۡيَةَ عَن يَدٖ وَهُمۡ صَٰغِرُونَ (٢٩) وَقَالَتِ
ٱلۡيَهُودُ عُزَيۡرٌ ٱبۡنُ ٱللَّهِ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَى ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ ٱللَّهِۖ ذَٰلِكَ قَوۡلُهُم

بِأَفْوَٰهِهِمْۖ يُضَٰهِـُٔونَ قَوْلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبْلُۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُۚ أَنَّىٰ
يُؤْفَكُونَ (٣٠) ٱتَّخَذُوٓاْ أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَٰنَهُمْ أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ
وَٱلْمَسِيحَ ٱبْنَ مَرْيَمَ وَمَآ أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعْبُدُوٓاْ إِلَٰهًا وَٰحِدًاۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ
سُبْحَٰنَهُۥ عَمَّا يُشْرِكُونَ (٣١) يُرِيدُونَ أَن يُطْفِـُٔواْ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ
وَيَأْبَى ٱللَّهُ إِلَّآ أَن يُتِمَّ نُورَهُۥ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ (٣٢) هُوَ ٱلَّذِىٓ
أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ
كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ (٣٣) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْأَحْبَارِ
وَٱلرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۗ
وَٱلَّذِينَ يَكْنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرْهُم
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (٣٤) يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِى نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ
وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْۖ هَٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُواْ مَا كُنتُمْ تَكْنِزُونَ
(٣٥) إِنَّ عِدَّةَ ٱلشُّهُورِ عِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ يَوْمَ
خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ مِنْهَآ أَرْبَعَةٌ حُرُمٌۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُۚ فَلَا
تَظْلِمُواْ فِيهِنَّ أَنفُسَكُمْۚ وَقَٰتِلُواْ ٱلْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا يُقَٰتِلُونَكُمْ كَآفَّةًۚ
وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ (٣٦)

Chapitre 9/ Versets 26 à 36 :

« Puis Dieu a fait Descendre Sa Quiétude sur Son Envoyé et sur les assurants (croyants), et Il a fait Descendre des militants que vous n'avez vus, et Il a Tourmenté ceux qui ont dénigré ; et cela est le proportionné aux dénigrants **26** Puis Dieu Révise, d'après cela, sur quiconque Il Chose ; et Dieu Est Pardonnant, Arrangeant **27** Ô vous qui avez assuré (cru) ! Il est certes que les associants sont impureté, alors, qu'ils n'approchent le prosternat (mosquée) tabou après leur année-ci ; et si vous avez eu peur d'un haussement, alors distanciement Dieu vous Enrichira de Sa Faveur s'Il a Chosé ; certes Dieu Est Savant, Jugeant **28** Combattez ceux qui n'assurent (ne croient) par Dieu et ni par le jour dernier [l'au-delà], et ne tabouent ce que Dieu et Son Envoyé ont Taboué, et ne créancent la Créance (Religion) du Vrai, de ceux à qui a été Rapporté l'écrit ; jusqu'à ce qu'ils donnent le proportionnel de sur une main et se rapetissent **29** Et les juifs ont dit :

"Ouzaïr (عزير) est fils de Dieu", et les nazaréens ont dit : "Le Messie (المسيح) est fils de Dieu" ; cela est leur dire par leurs bouches, ils imitent le dire de ceux qui ont dénigré auparavant, Dieu les a Combattus ; d'où dissertent-ils ? **30** Ils se sont pris leurs scribes et leurs redoutants (moines) [pour] maîtres, fors de Dieu, et le Messie fils de Marie ; et ils n'ont été Ordonnés que pour qu'ils adorent Un Seul Dieu, il n'y a de Dieu que Lui, Gloire à Lui ! De sur ce qu'ils associent **31** Ils veulent qu'ils éteignent la Lumière de Dieu par leurs bouches, et Dieu [n']Opiniâtre qu'à Parfaire Sa Lumière, et [même] si ça a contraint les dénigrants **32** Il Est Celui Qui a Envoyé Son Envoyé par la guidance et la créance (religion) du vrai, pour qu'Il la Manifeste sur toute créance (religion), et [même] si ça a contraint les associants **33** Ô vous qui avez assuré (cru) ! Certes beaucoup des scribes et des redoutants (moines), assurément mangent les avoirs des gens par le faux et obstruent de sur le Chemin de Dieu ; et ceux qui thésaurisent l'or et l'argent et ne les dépensent en le Chemin de Dieu, alors éjouis-les par un tourment douloureux ؟ **34** Le jour où il est effervescent sur eux en le feu de la géhenne (*jahannam*, جهنّم), alors sont cautérisés par eux leurs fronts et leurs côtés et leurs dos : "Ceci est ce que vous avez thésaurisé pour vos êtres, alors goûtez ce que vous thésaurisiez" **35** Certes le nombrage des mois (illustrations) Chez Dieu : douze mois (illustrations) en l'Écrit de Dieu, le jour où Il a Créé les cieux et la terre, d'eux, quatre taboués ; cela est la créance (religion) dressée, alors n'obscurcissez (*tażlimû*, تظلموا) en eux vos êtres. Et combattez les associants suffisamment, comme ils vous combattent suffisamment, et sachez que certes Dieu Est avec les prémunissants **36** »

***

وَيَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمۡ لَمِنكُمۡ وَمَا هُم مِّنكُمۡ وَلَـٰكِنَّهُمۡ قَوۡمٞ يَفۡرَقُونَ (٥٦)

Chapitre 9/ Verset 56 :

« Et ils relient (jurent) par Dieu que certes ils sont assurément de vous, et ils ne sont de vous, mais ils sont une communauté [de ceux] qui se discernent **56** »

***

إِنَّمَا ٱلصَّدَقَٰتُ لِلۡفُقَرَآءِ وَٱلۡمَسَٰكِينِ وَٱلۡعَٰمِلِينَ عَلَيۡهَا وَٱلۡمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمۡ وَفِي ٱلرِّقَابِ وَٱلۡغَٰرِمِينَ وَفِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِۖ فَرِيضَةٗ مِّنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ (٦٠)

Chapitre 9/ Verset 60 :

« Il est certes que les crédits (aumônes) sont pour les indigents et les pauvres, et les œuvrant sur eux et les adaptant leurs cœurs [ralliés], et en les nuques [l'affranchissement des esclaves], et les obérés, et en le Chemin de Dieu, et le chemineau ; une Obligation de Dieu ; et Dieu Est Savant, Jugeant **60** »

***

وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ يَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ سَيَرۡحَمُهُمُ ٱللَّهُۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ (٧١) وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةٗ فِي جَنَّٰتِ عَدۡنٖۚ وَرِضۡوَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِ أَكۡبَرُۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ (٧٢)

Chapitre 9/ Versets 71 et 72 :

« Et les assurants (croyants) et les assurantes (croyantes), leurs parties sont alliées d'une partie, ils ordonnent par le convenable et répriment de sur le méconnaissable, et ils adressent le jointoiement (prière) et rapportent l'épuratoire (impôt-sacré), et ils obéissent à Dieu, et Son Envoyé ; ceux-là, Dieu les Arrangera ; certes Dieu Est Considérable, Jugeant **71** Dieu a Promis, aux assurants (croyants) et aux assurantes (croyantes), des paradis (genèses, جنّات), courent de dessous

eux les affluents, éternels en eux, et de bons habitats en des paradis (genèses, جنّات) d'éden, et des Agréments de Dieu plus-grands ; cela est le triomphe immense **72** »

***

ٱلۡأَعۡرَابُ أَشَدُّ كُفۡرٗا وَنِفَاقٗا وَأَجۡدَرُ أَلَّا يَعۡلَمُواْ حُدُودَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ (٩٧)

Chapitre 9/ Verset 97 :

« Les vilains sont plus-vigoureux, dénigrement et hypocrisie, et plus-emmurés, qu'ils ne savent les limites de ce qu'a fait Descendre Dieu sur Son Envoyé ; et Dieu Est Savant, Jugeant **97** »

***

لَقَدۡ جَآءَكُمۡ رَسُولٞ مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ عَزِيزٌ عَلَيۡهِ مَا عَنِتُّمۡ حَرِيصٌ عَلَيۡكُم بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ رَءُوفٞ رَّحِيمٞ (١٢٨)

Chapitre 9/ Verset 128 :

« Certes déjà vous est venu un envoyé de vos êtres ; considérable pour lui ce que vous avez pâti, tenant sur vous ; par les assurants (croyants), suave, arrangeant (*raḥîm*, رحيم) **128** »

===

سُوۡرَةُ يُونس

JONAS, CHAPITRE 10

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلشَّمۡسَ ضِيَآءً۬ وَٱلۡقَمَرَ نُورً۬ا وَقَدَّرَهُ ۥ مَنَازِلَ لِتَعۡلَمُواْ عَدَدَ
ٱلسِّنِينَ وَٱلۡحِسَابَ‌ۚ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ ذَٲلِكَ إِلَّا بِٱلۡحَقِّ‌ۚ يُفَصِّلُ ٱلۡأَيَـٰتِ لِقَوۡمٍ۬
يَعۡلَمُونَ (٥) إِنَّ فِى ٱخۡتِلَـٰفِ ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَـٰوَٲتِ
وَٱلۡأَرۡضِ لَأَيَـٰتٍ۬ لِّقَوۡمٍ۬ يَتَّقُونَ (٦) إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا وَرَضُواْ
بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَٱطۡمَأَنُّواْ بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمۡ عَنۡ ءَايَـٰتِنَا غَـٰفِلُونَ (٧) أُوْلَـٰٓٮِٕكَ
مَأۡوَٮٰهُمُ ٱلنَّارُ بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ (٨)

Chapitre 10/ Versets 5 à 8 :

« Il Est Celui Qui a Formé le soleil flamboiement, et la lune lumière et Il l’a Mesurée descensionnelle ; pour que vous sachiez le nombre des années et le calcul ; Dieu n’a Créé cela que par le vrai ; Nous Détaillons les signes pour une communauté [de ceux] qui savent **5** Certes en la divergence de la nuit et de l’ajourage, et ce que Dieu a Créé en les cieux et la terre, assurément des signes pour une communauté [de ceux] qui se prémunissent **6** Certes ceux qui n’espèrent Notre Relance et ont agréé par la vie de la proximité (l’ici-bas) et se sont tranquillisés par elle, et ceux qui sont, de sur Nos Signes, distraits **7** Ceux-là, leur refuge est le feu par ce qu’ils acquéraient **8** »

***

إِنَّمَا مَثَلُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا كَمَآءٍ أَنزَلۡنَـٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخۡتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ
ٱلۡأَرۡضِ مِمَّا يَأۡكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلۡأَنۡعَـٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذَتِ ٱلۡأَرۡضُ زُخۡرُفَهَا
وَٱزَّيَّنَتۡ وَظَنَّ أَهۡلُهَآ أَنَّهُمۡ قَـٰدِرُونَ عَلَيۡہَآ أَتَٮٰهَآ أَمۡرُنَا لَيۡلاً أَوۡ نَهَارً۬ا
فَجَعَلۡنَـٰهَا حَصِيدً۬ا كَأَن لَّمۡ تَغۡنَ بِٱلۡأَمۡسِ‌ۚ كَذَٲلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأَيَـٰتِ لِقَوۡمٍ۬
يَتَفَكَّرُونَ (٢٤) وَٱللَّهُ يَدۡعُوٓاْ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَـٰمِ وَيَہۡدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ
صِرَٲطٍ۬ مُّسۡتَقِيمٍ۬ (٢٥)

Chapitre 10/ Versets 24 et 25 :

« Il est certes que l'exemple de la vie de la proximité (l'ici-bas) est comme une eau que Nous avons fait Descendre du ciel, alors s'est mêlée par elle la végétation de la terre, de ce que mangent les gens et les troupeaux ; jusqu'à, quand la terre a pris son ornement et s'est enjolivée, et ses familiers ont supposé que certes ils sont maîtrisant sur elle ; Notre Ordre lui a été Rapporté, nuitamment ou ajourée, alors Nous l'avons Formée moissonnée comme si elle n'était enrichie par la veille ; comme cela Nous Détaillons les signes, pour une communauté [de ceux] qui réfléchissent **24** Et Dieu Invoque vers l'enceinte de la Paix, et Il Guide quiconque Il Chose vers un itinéraire droit **25** »

***

فَذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ ٱلْحَقُّۖ فَمَاذَا بَعْدَ ٱلْحَقِّ إِلَّا ٱلضَّلَٰلُۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ (٣٢)

Chapitre 10/ Verset 32 :

« Alors Ce pour vous Est Dieu, Votre Maître, Le Vrai ; alors qu'y a-t-il après le Vrai ? Que l'égarement ! Alors d'où êtes-vous variés ? **32** »

***

وَمَا كَانَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِتَٰبِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ (٣٧) أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِسُورَةٍ مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ (٣٨)

Chapitre 10/ Versets 37 et 38 :

« Et ce Qorân (cornant) n'a eu à être fabulé fors de Dieu, mais crédibilisation de celui qui est entre ses mains et le détaillé de l'écrit, non hésitation en lui ; du Maître des mondes **37** Ou bien ils disent : "Il l'a fabulé", dis : "Alors rapportez par un

chapitre son semblable et invoquez quiconque vous pouvez, fors de Dieu ; si vous étiez crédibles !" **38** »

***

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظۡلِمُ ٱلنَّاسَ شَيۡـٔٗا وَلَٰكِنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ (٤٤)

Chapitre 10/ Verset 44 :

« Certes Dieu n'obscurcit (*lâ yaẓlim*, لا يظلم) les gens, une chose ; mais les gens, leurs êtres, obscurcissent (*yaẓlimûn*, يظلمون) **44** »

***

وَيَسۡتَنۢبِـُٔونَكَ أَحَقٌّ هُوَۖ قُلۡ إِي وَرَبِّيٓ إِنَّهُۥ لَحَقّٞۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ (٥٣)

Chapitre 10/ Verset 53 :

« Et ils te dénoncent : "Est-il vrai [ce qoran] ?" Dis : "Oui, et Mon Maître ! Certes il est assurément vrai, et vous n'êtes par [ça] défiants" **53** »

***

قُلۡ أَرَءَيۡتُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ لَكُم مِّن رِّزۡقٖ فَجَعَلۡتُم مِّنۡهُ حَرَامٗا وَحَلَٰلٗا قُلۡ ءَآللَّهُ أَذِنَ لَكُمۡۖ أَمۡ عَلَى ٱللَّهِ تَفۡتَرُونَ (٥٩)

Chapitre 10/ Verset 59 :

« Dis : "Avez-vous vu ce que Dieu a fait Descendre pour vous d'attribution, alors vous avez formé d'elle tabou et licite ?" Dis : "Dieu a Permis pour vous, ou bien sur Dieu vous fabulez ?" **59** »

***

فَإِن كُنتَ فِي شَكّٖ مِّمَّآ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ فَسۡـَٔلِ ٱلَّذِينَ يَقۡرَءُونَ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكَۚ لَقَدۡ جَآءَكَ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُمۡتَرِينَ (٩٤)

Chapitre 10/ Verset 94 :

« Alors si tu étais en doute de ce que Nous avons fait Descendre vers toi, alors questionne ceux qui lisent l'écrit d'avant toi ; assurément déjà t'est venu le Vrai de Ton Maître, alors ne sois des tergiversants **94** »

***

وَلَوۡ شَآءَ رَبُّكَ لَأٓمَنَ مَن فِى ٱلۡأَرۡضِ كُلُّهُمۡ جَمِيعًاۚ أَفَأَنتَ تُكۡرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُواْ مُؤۡمِنِينَ (٩٩)

Chapitre 10/ Verset 99 :

« Et si Ton Maître avait Chosé, assurément aurait assuré (cru) quiconque en la terre, tous ensemble ; est-ce qu'alors toi tu contrains les gens jusqu'à ce qu'ils soient assurants (croyants) ? **99** »

===

سُوۡرَةُ هُود

HOUD, CHAPITRE 11

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ الٓرۚ كِتَـٰبٌ أُحۡكِمَتۡ ءَايَـٰتُهُ ۥ ثُمَّ فُصِّلَتۡ مِن لَّدُنۡ حَكِيمٍ خَبِيرٍ (١)

Chapitre 11/ Verset 1 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. A-L-R. Un écrit dont les signes (versets) ont été Adjugés, puis Détaillés Devers Un Jugeant Informé **1** »

***

أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۖ قُلۡ فَأۡتُواْ بِعَشۡرِ سُوَرٖ مِّثۡلِهِۦ مُفۡتَرَيَٰتٖ وَٱدۡعُواْ مَنِ
ٱسۡتَطَعۡتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ (١٣)

Chapitre 11/ Verset 13 :

« Ou bien ils disent : "Il l’a fabulé", dis : "Alors rapportez, par dix chapitres fabulés, son semblable, et invoquez quiconque vous pouvez, fors de Dieu ; si vous étiez crédibles !" **13** »

***

فَلَا تَكُ فِي مِرۡيَةٖ مِّمَّا يَعۡبُدُ هَٰٓؤُلَآءِۚ مَا يَعۡبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُهُم مِّن
قَبۡلُۚ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمۡ نَصِيبَهُمۡ غَيۡرَ مَنقُوصٖ (١٠٩)

Chapitre 11/ Verset 109 :

« Alors ne sois en tergiversation de ce qu’adorent ceux-ci, ils n’adorent que comme adorent leurs pères auparavant ; et certes Nous Sommes assurément Parachevant, leur consécration, Différent de manquer **109** »

===

سُوۡرَةُ يُوسُف

JOSEPH, CHAPITRE 12

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ الٓرۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ (١) إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ
قُرۡءَٰنًا عَرَبِيّٗا لَّعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ (٢) نَحۡنُ نَقُصُّ عَلَيۡكَ أَحۡسَنَ ٱلۡقَصَصِ بِمَآ
أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبۡلِهِۦ لَمِنَ ٱلۡغَٰفِلِينَ (٣)

Chapitre 12/ Versets 1 à 3 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. A-L-R. Tels les signes (versets) de l'écrit explicite **1** Certes Nous l'avons fait Descendre Qorân (cornant) franc (arabe) ; peut-être raisonnerez-vous ! **2** Nous, Nous Narrativisons, sur toi, la plus-excellente narration par ce que Nous avons Révélé vers toi, ce Qorân (cornant) ; et si tu étais d'avant lui assurément des distraits **3** »

***

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِۦۖ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَآ أَن رَّءَا بُرْهَٰنَ رَبِّهِۦۚ كَذَٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ ٱلسُّوٓءَ وَٱلْفَحْشَآءَۚ إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُخْلَصِينَ (٢٤)

Chapitre 12/ Verset 24 :

« Et assurément déjà elle s'est passionnée par lui, et il s'est passionné par elle s'il n'avait vu la Preuve de Son Maître ; comme cela, pour que Nous fassions Varier de sur lui la souillure et la turpitude ; certes il est de Nos Serviteurs exclusifs **24** »

***

قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِيٓ إِلَيْهِۦۖ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ ٱلْجَٰهِلِينَ (٣٣) فَٱسْتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ (٣٤)

Chapitre 12 Versets 33 et 34 :

« Il a dit : "Maître ! La prison est vers moi plus-aimable, de ce vers quoi elles m'invoquent, et si Tu ne fais varier de sur moi leur feinte, j'atteindrais vers elles ; et je serais des ignorants" **33** Alors Son Maître a Répondu pour lui, alors Il a fait Varier de sur lui leur feinte ; certes Il Est L'Entendant, Le Savant **34** »

***

مَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ أَسْمَآءً سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِۚ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوٓاْ إِلَّآ إِيَّاهُۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (٤٠)

Chapitre 12/ Verset 40 :

« Vous n’adorez, fors de Lui, que des noms que vous avez nommés, vous et vos pères ; Dieu n’a fait descendre par eux d’autorité ; le Jugement n’est que pour Dieu, Il a Ordonné que vous n’adoriez que Lui ; cela est la créance (religion) dressée, mais la plupart des gens ne savent **40** »

***

وَمَآ أُبَرِّئُ نَفْسِىٓۚ إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَّارَةٌۢ بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّىٓۚ إِنَّ رَبِّى غَفُورٌ رَّحِيمٌ (٥٣)

Chapitre 12/ Verset 53 :

« "Et je n’exempte mon être, certes l’être est assurément ordonnateur par la souillure, sauf ce que Mon Maître a Arrangé ; certes Mon Maître Est Pardonnant, Arrangeant" **53** »

***

قَالَ إِنَّمَآ أَشْكُواْ بَثِّى وَحُزْنِىٓ إِلَى ٱللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ (٨٦) يَٰبَنِىَّ ٱذْهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَاْيْـَٔسُواْ مِن رَّوْحِ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ لَا يَاْيْـَٔسُ مِن رَّوْحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْكَٰفِرُونَ (٨٧)

Chapitre 12/ Versets 86 et 87 :

« Il a dit : "Il est certes que je plains ma diffusion et ma tristesse vers Dieu ; et je sais de Dieu ce que vous ne savez **86** Ô mes fils ! Partez, alors ressentez de Joseph et son frère, et ne désespérez de l’Esprit de Dieu ; il est certes que ne désespère de l’Esprit de Dieu que la communauté des dénigrants" **87** »

سُوۡرَةُ الرّعد

LE TONNERRE, CHAPITRE 13

أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتۡ أَوۡدِيَةُۢ بِقَدَرِهَا فَٱحۡتَمَلَ ٱلسَّيۡلُ زَبَدًا رَّابِيًاۖ وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيۡهِ فِى ٱلنَّارِ ٱبۡتِغَآءَ حِلۡيَةٍ أَوۡ مَتَـٰعٍ زَبَدٌ مِّثۡلُهُۥۚ كَذَٲلِكَ يَضۡرِبُ ٱللَّهُ ٱلۡحَقَّ وَٱلۡبَـٰطِلَۚ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذۡهَبُ جُفَآءًۖ وَأَمَّا مَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمۡكُثُ فِى ٱلۡأَرۡضِۚ كَذَٲلِكَ يَضۡرِبُ ٱللَّهُ ٱلۡأَمۡثَالَ (١٧)

Chapitre 13/ Verset 17 :

« Il a fait Descendre du ciel une eau, alors elle a coulé des vallées par sa mesure, alors l'écoulement s'est porté une écume croissante ; et de ce qu'ils attisent sur elle en le feu, briguant un décor ou une jouissance, une écume, sa semblable ; comme cela Dieu Applique le vrai et le faux ; alors quant à l'écume, alors elle part desséchée ; et quant à ce qui profite aux gens, alors il stationne en la terre ; comme cela Dieu Applique les exemples **17** »

***

وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعۡضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمۡ أَوۡ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيۡكَ ٱلۡبَلَـٰغُ وَعَلَيۡنَا ٱلۡحِسَابُ (٤٠)

Chapitre 13/ Verset 40 :

« Et ou bien Nous te ferons Voir une partie de ce que Nous leur Promettons, ou Nous t'Achèverons ; alors il est certes que sur toi le parvenant et sur Nous le calcul **40** »

===

سُوۡرَةُ إبراهيم

ABRAHAM, CHAPITRE 14

بِسۡمِ ٱللهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ الٓرۚ كِتَـٰبٌ أَنزَلۡنَـٰهُ إِلَيۡكَ لِتُخۡرِجَ ٱلنَّاسَ مِنَ
ٱلظُّلُمَـٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذۡنِ رَبِّهِمۡ إِلَىٰ صِرَٲطِ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡحَمِيدِ (١) ٱللَّهِ
ٱلَّذِى لَهُ ۥ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٲتِ وَمَا فِى ٱلۡأَرۡضِۗ وَوَيۡلٌ لِّلۡكَـٰفِرِينَ مِنۡ عَذَابٍ
شَدِيدٍ (٢) ٱلَّذِينَ يَسۡتَحِبُّونَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا عَلَى ٱلۡأَخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبۡغُونَہَا عِوَجًاۚ أُوْلَـٰٓٮِٕكَ فِى ضَلَـٰلِۭ بَعِيدٍ (٣) وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن
رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوۡمِهِۦ لِيُبَيِّنَ لَهُمۡۖ فَيُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَہۡدِى مَن يَشَآءُۚ
وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (٤)

<u>Chapitre 14/ Versets 1 à 4 :</u>

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. A-L-R. Un écrit que Nous avons fait Descendre vers toi pour que tu fasses sortir les gens des obscurités vers la lumière par la Permission de Leur Maître, vers l'Itinéraire du Considérable, Le Loué **1** Dieu, Celui pour Qui est ce qui est en les cieux et ce qui est en la terre ; et malheur pour les dénigrants, d'un tourment vigoureux **2** Ceux qui s'aiment la vie de la proximité (l'ici-bas), sur la dernière [l'au-delà], et obstruent de sur le Chemin de Dieu, et ils la briguent tortueusement ; ceux-là sont en un égarement lointain **3** Et Nous n'avons Envoyé d'envoyé que par la langue de sa communauté, pour qu'il explicite pour eux ; alors Dieu Égare quiconque Il Chose et Il Guide quiconque Il Chose, et Il Est Le Considérable, Le Jugeant **4** »

===

سُوۡرَةُ الحِجر

AL-ḤIJR, CHAPITRE 15

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ الٓرۚ تِلۡكَ ءَايَـٰتُ ٱلۡكِتَـٰبِ وَقُرۡءَانٍ مُّبِينٍ (١)

Chapitre 15/ Verset 1 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. A-L-R. Tels les signes (versets) de l'écrit et un Qorân (cornant) explicite **1** »

***

وَقَالُواْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِى نُزِّلَ عَلَيۡهِ ٱلذِّكۡرُ إِنَّكَ لَمَجۡنُونٌ (٦) لَّوۡ مَا تَأۡتِينَا
بِٱلۡمَلَـٰٓٮِٕكَةِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّـٰدِقِينَ (٧) مَا نُنَزِّلُ ٱلۡمَلَـٰٓٮِٕكَةَ إِلَّا بِٱلۡحَقِّ وَمَا
كَانُوٓاْ إِذًا مُّنظَرِينَ (٨) إِنَّا نَحۡنُ نَزَّلۡنَا ٱلذِّكۡرَ وَإِنَّا لَهُ ۥ لَحَـٰفِظُونَ (٩)

Chapitre 15/ Versets 6 à 9 :

« Et ils ont dit : "Ô celui sur qui a été Descendue la remémoration ! Certes tu es assurément transgénique (*majnûn*, مجنون [possédé]) **6** Que ne nous rapportes-tu par les anges (possesseurs), si tu étais des crédibles ?" **7** La Descente des anges (possesseurs) n'est que par le Vrai, et ils n'étaient lors observés **8** Certes Nous, Nous avons fait Descendre la remémoration et certes Nous Sommes, pour elle, assurément Conservant **9** »

***

وَإِن مِّن شَىۡءٍ إِلَّا عِندَنَا خَزَآٮِٕنُهُ ۥ وَمَا نُنَزِّلُهُ ۥۤ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعۡلُومٍ
(٢١) وَأَرۡسَلۡنَا ٱلرِّيَـٰحَ لَوَٲقِحَ فَأَنزَلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَسۡقَيۡنَـٰكُمُوهُ وَمَآ
أَنتُمۡ لَهُ ۥ بِخَـٰزِنِينَ (٢٢) وَإِنَّا لَنَحۡنُ نُحۡىِۦ وَنُمِيتُ وَنَحۡنُ ٱلۡوَٲرِثُونَ
(٢٣) وَلَقَدۡ عَلِمۡنَا ٱلۡمُسۡتَقۡدِمِينَ مِنكُمۡ وَلَقَدۡ عَلِمۡنَا ٱلۡمُسۡتَـٔۡخِرِينَ
(٢٤) وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحۡشُرُهُمۡۚ إِنَّهُ ۥ حَكِيمٌ عَلِيمٌ (٢٥) وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا

ٱلۡإِنسَـٰنَ مِن صَلۡصَـٰلٍ مِّنۡ حَمَإٍ مَّسۡنُونٍ (٢٦) وَٱلۡجَآنَّ خَلَقۡنَـٰهُ مِن قَبۡلُ مِن نَّارِ ٱلسَّمُومِ (٢٧)

Chapitre 15/ Versets 21 à 27 :

« Et il n'y a d'une chose que, Chez Nous, ses magasins ; et Nous ne la faisons Descendre que par une mesure Sue **21** Et Nous avons Envoyé les vents fécondants, alors Nous avons fait Descendre du ciel une eau, alors Nous vous l'avons fait Abreuver, et vous n'êtes, pour elle, par [ça] emmagasineurs **22** Et certes Nous, assurément Nous Vivifions et faisons Mourir, et Nous Sommes les Héritant **23** Et assurément déjà Nous avons Su les devançants, de vous, et assurément déjà Nous avons Su les reculants **24** Et certes Ton Maître, Lui les Agrège ; certes Il Est Jugeant, Savant **25** Et assurément déjà Nous avons Créé l'humain d'un jointement, d'une effervescence modulée **26** Et le gène (*al-jân*, الجان), Nous l'avons Créé auparavant du feu du paroxysme **27** »

***

إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِى جَنَّـٰتٍ وَعُيُونٍ (٤٥) ٱدۡخُلُوهَا بِسَلَـٰمٍ ءَامِنِينَ (٤٦)

Chapitre 15/ Versets 45 et 46 :

« Certes les prémunissants sont en des paradis (genèses, جنّات) et sources **45** Accédez-y par Paix, assurés **46** »

***

قَالُواْ بَشَّرۡنَـٰكَ بِٱلۡحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلۡقَـٰنِطِينَ (٥٥) قَالَ وَمَن يَقۡنَطُ مِن رَّحۡمَةِ رَبِّهِۦٓ إِلَّا ٱلضَّآلُّونَ (٥٦)

Chapitre 15/ Versets 55 et 56 :

« Ils ont dit : "Nous t'avons éjoui par le Vrai, alors ne sois des découragés" **55** Il a dit : "Et qui se décourage de l'Arrangement de Son Maître ? Que les égarés !" **56** »

***

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْخَلَّـٰقُ ٱلْعَلِيمُ (٨٦) وَلَقَدْ ءَاتَيْنَـٰكَ سَبْعًا مِّنَ ٱلْمَثَانِى
وَٱلْقُرْءَانَ ٱلْعَظِيمَ (٨٧)

Chapitre 15/ Versets 86 et 87 :

« Certes Ton Maître Lui Est Le Créateur, Le Savant **86** Et assurément déjà Nous t'avons Rapporté sept des dédoublés et le Qorân (cornant) immense **87** »

***

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ ٱلسَّـٰجِدِينَ (٩٨) وَٱعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ
ٱلْيَقِينُ (٩٩)

Chapitre 15/ Versets 98 et 99 :

« Alors glorifie par la Louange de Ton Maître et sois des prosternés **98** Et adore Ton Maître, jusqu'à ce que se rapporte à toi la certitude **99** »

===

سُوْرَةُ النّحل

LES ABEILLES, CHAPITRE 16

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تُشَـٰٓقُّونَ فِيهِمْ
قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْىَ ٱلْيَوْمَ وَٱلسُّوٓءَ عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ (٢٧)

Chapitre 16/ Verset 27 :

« Puis le jour du redressement (résurrection), Il les Avilit et Il Dit : "Où sont mes associés, ceux en qui vous vous déchiriez ?" Ceux à qui a été Rapporté le savoir ont dit :

"Certes l'avilissement, ce jour, et la souillure sont sur les dénigrants" **27** »

***

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ مِن دَآبَّةٍ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ (٤٩) يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ (٥٠)

Chapitre 16/ Versets 49 et 50 :

« Et pour Dieu se prosternent ce qui est en les cieux et ce qui est en la terre d'animé, et les anges (possesseurs) et eux ne s'enorgueillissent **49** Ils ont peur de Leur Maître d'au-dessus d'eux, et ils font ce qui leur est Ordonné **50** »

***

وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَـٰبَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِى ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ ۙ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ (٦٤) وَٱللَّهُ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ (٦٥)

Chapitre 16/ Versets 64 et 65 :

« Et Nous n'avons fait Descendre sur toi l'écrit que pour que tu explicites pour eux ce en quoi ils ont divergé, et guidance et arrangement pour une communauté [de ceux] qui assurent (croient) **64** Et Dieu a fait Descendre du ciel une eau, alors Il a Vivifié par elle la terre après sa mort ; certes en cela assurément un signe pour une communauté [de ceux] qui entendent **65** »

***

إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَٱلْإِحْسَـٰنِ وَإِيتَآئِ ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ وَٱلْبَغْىِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ (٩٠)

Chapitre 16/ Verset 90 :

« Certes Dieu Ordonne par l'égalité et l'excellence et le rapport aux proches, et Il Réprime de sur la turpitude et le méconnaissable et la brigue ; Il vous Exhorte ; peut-être vous remémorerez-vous ! **90** »

***

وَلَا تَشۡتَرُواْ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ ثَمَنٗا قَلِيلًاۚ إِنَّمَا عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ
تَعۡلَمُونَ (٩٥) مَا عِندَكُمۡ يَنفَدُۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٖۗ وَلَنَجۡزِيَنَّ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓاْ
أَجۡرَهُم بِأَحۡسَنِ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ (٩٦) مَنۡ عَمِلَ صَٰلِحٗا مِّن ذَكَرٍ
أَوۡ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَلَنُحۡيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةٗ طَيِّبَةٗۖ وَلَنَجۡزِيَنَّهُمۡ أَجۡرَهُم بِأَحۡسَنِ
مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ (٩٧)

Chapitre 16/ Versets 95 à 97 :

« Et n'achetez (ne vendez) par l'Engagement de Dieu un prix peu (vil), il est certes que ce qui est Chez Dieu, c'est mieux pour vous ; si vous saviez ! **95** Ce qui est chez vous se consume et ce qui est Chez Dieu reste ; et assurément Nous Proportionnerons, à ceux qui ont patienté, leur salaire par le plus-excellent de ce qu'ils œuvraient **96** Quiconque a œuvré, réformant, de mâle ou femelle, et est assurant (croyant), alors assurément Nous le Vivifierons, une bonne vie ; et assurément Nous leur Proportionnerons leur salaire par le plus-excellent de ce qu'ils œuvraient **97** »

***

وَإِذَا بَدَّلۡنَآ ءَايَةٗ مَّكَانَ ءَايَةٖ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ مُفۡتَرِۭۚ
بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ (١٠١) قُلۡ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلۡقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلۡحَقِّ
لِيُثَبِّتَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهُدٗى وَبُشۡرَىٰ لِلۡمُسۡلِمِينَ (١٠٢) وَلَقَدۡ نَعۡلَمُ أَنَّهُمۡ
يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ بَشَرٞۗ لِّسَانُ ٱلَّذِي يُلۡحِدُونَ إِلَيۡهِ أَعۡجَمِيّٞ وَهَٰذَا لِسَانٌ
عَرَبِيّٞ مُّبِينٌ (١٠٣)

Chapitre 16/ Versets 101 à 103 :

« Et quand Nous avons Changé un signe (verset) à la situation d'un signe (verset), et Dieu Est Plus-Savant par ce

qu’Il fait Descendre, ils ont dit : "Certes que tu es un fabulateur" ; plutôt la plupart d’eux ne savent **101** Dis : "L’esprit-saint l’a fait descendre de Ton Maître par le vrai, pour faire enraciner ceux qui ont assuré (cru), et guidance et éjouissance pour les pacifiés (musulmans)" **102** Et assurément déjà Nous Savons que certes ils disent : "Il est certes que lui fait savoir une personne" ; la langue de celui vers qui ils délimitent est encodeuse, et ceci est une langue franche (arabe), explicite **103** »

***

فَكُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلٗا طَيِّبٗا وَٱشۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمۡ إِيَّاهُ
تَعۡبُدُونَ (١١٤) إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَيۡتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحۡمَ ٱلۡخِنزِيرِ وَمَآ
أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦۖ فَمَنِ ٱضۡطُرَّ غَيۡرَ بَاغٖ وَلَا عَادٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ
(١١٥) وَلَا تَقُولُواْ لِمَا تَصِفُ أَلۡسِنَتُكُمُ ٱلۡكَذِبَ هَٰذَا حَلَٰلٞ وَهَٰذَا حَرَامٞ
لِّتَفۡتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ لَا يُفۡلِحُونَ
(١١٦)

Chapitre 16/ Versets 114 à 116 :

« Alors mangez de ce que Dieu vous a Attribué, licitement bonifié, et remerciez [pour] la Grâce de Dieu ; si c’est Lui que vous adoriez ! **114** Certes qu’Il a Taboué sur vous la charogne et le sang et la chair du faisandé (porc), et ce par quoi il a été familiarisé pour différent de Dieu ; alors quiconque a été nécessité, différent de briguer et non transgressant, alors certes Dieu Est Pardonnant, Arrangeant **115** Et ne dites, pour ce que définissent vos langues, le mensonge : "Ceci est licite et ceci est tabou", pour fabuler sur Dieu le mensonge ; certes ceux qui fabulent sur Dieu le mensonge ne réussissent **116** »

***

ٱدۡعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِٱلۡحِكۡمَةِ وَٱلۡمَوۡعِظَةِ ٱلۡحَسَنَةِۖ وَجَٰدِلۡهُم بِٱلَّتِي هِيَ
أَحۡسَنُۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعۡلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦۖ وَهُوَ أَعۡلَمُ بِٱلۡمُهۡتَدِينَ
(١٢٥) وَإِنۡ عَاقَبۡتُمۡ فَعَاقِبُواْ بِمِثۡلِ مَا عُوقِبۡتُم بِهِۦۖ وَلَئِن صَبَرۡتُمۡ لَهُوَ خَيۡرٞ

لِّلصَّـٰبِرِينَ (١٢٦) وَٱصۡبِرۡ وَمَا صَبۡرُكَ إِلَّا بِٱللَّهِۚ وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَلَا
تَكُ فِى ضَيۡقٍ مِّمَّا يَمۡكُرُونَ (١٢٧) إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَّٱلَّذِينَ هُم
مُّحۡسِنُونَ (١٢٨)

Chapitre 16/ Versets 125 à 128 :

« Invoque vers le Chemin de Ton Maître par la sagesse et l'excellente exhortation, et dispute-les par celle qui est la plus-excellente ; certes Ton Maître Lui Est Plus-Savant par quiconque s'est égaré de sur Son Chemin ; et Il Est Plus-Savant par les Guidés **125** Et si vous sanctionnez, alors sanctionnez par semblable à ce par quoi vous avez été sanctionnés, et assurément si vous patientez, assurément c'est mieux pour les patients **126** Et patiente, et ta patience n'est que par Dieu, et ne t'attriste sur eux et ne sois en étroit de ce qu'ils trament **127** Certes Dieu Est avec ceux qui se sont prémunis et ceux qui sont excellents **128** »

===

سُوۡرَةُ الإسرَاء

L'ACHEMINEMENT, CHAPITRE 17

وَكُلَّ إِنسَـٰنٍ أَلۡزَمۡنَـٰهُ طَـٰٓئِرَهُۥ فِى عُنُقِهِۦۖ وَنُخۡرِجُ لَهُۥ يَوۡمَ ٱلۡقِيَـٰمَةِ كِتَـٰبً۬ا
يَلۡقَٮٰهُ مَنشُورًا (١٣)

Chapitre 17/ Verset 13 :

« Et tout humain, Nous lui avons Attelé son volant en son cou ; et Nous faisons Sortir pour lui, le jour du redressement (résurrection), un écrit qui le relance, publié **13** »

***

ٱنظُرۡ كَيۡفَ ضَرَبُواْ لَكَ ٱلۡأَمۡثَالَ فَضَلُّواْ فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ سَبِيلاً
(٤٨) وَقَالُوٓاْ أَءِذَا كُنَّا عِظَـٰمًا وَرُفَـٰتًا أَءِنَّا لَمَبۡعُوثُونَ خَلۡقًا جَدِيدًا
(٤٩) قُلۡ كُونُواْ حِجَارَةً أَوۡ حَدِيدًا (٥٠) أَوۡ خَلۡقًا مِّمَّا يَكۡبُرُ فِى
صُدُورِكُمۡۚ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَاۖ قُلِ ٱلَّذِى فَطَرَكُمۡ أَوَّلَ مَرَّةٍۚ فَسَيُنۡغِضُونَ
إِلَيۡكَ رُءُوسَهُمۡ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَۖ قُلۡ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَرِيبًا (٥١)

Chapitre 17/ Versets 48 à 51 :

« Observe comment ils ont appliqué pour toi les exemples, alors ils se sont égarés, alors ils ne peuvent cheminer **48** Et ils ont dit : "Est-ce que, quand nous aurons été ossements et bagatelles, serons-nous assurément Ressuscités, créature nouvelle ?" **49** Dis : "Soyez pierre ou fer **50** Ou créature de ce qui grandit en vos poitrines", alors ils diront : "Qui nous recommence ?" Dis : "Celui Qui vous a Façonnés la première fois", alors ils oscilleront vers toi leurs têtes ; et ils disent : "Quand est-ce ?" Dis : "Il se peut que ce soit proche !" **51** »

***

سُنَّةَ مَن قَدۡ أَرۡسَلۡنَا قَبۡلَكَ مِن رُّسُلِنَاۖ وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحۡوِيلاً (٧٧)

Chapitre 17/ Verset 77 :

« Mode de quiconque déjà Nous avons Envoyé avant toi de Nos Envoyés, et tu ne trouves pour Notre Mode un virement **77** »

***

وَقُل رَّبِّ أَدۡخِلۡنِى مُدۡخَلَ صِدۡقٍ وَأَخۡرِجۡنِى مُخۡرَجَ صِدۡقٍ وَٱجۡعَل لِّى
مِن لَّدُنكَ سُلۡطَـٰنًا نَّصِيرًا (٨٠) وَقُلۡ جَآءَ ٱلۡحَقُّ وَزَهَقَ ٱلۡبَـٰطِلُۚ إِنَّ
ٱلۡبَـٰطِلَ كَانَ زَهُوقًا (٨١) وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلۡقُرۡءَانِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَرَحۡمَةٌ
لِّلۡمُؤۡمِنِينَۙ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّـٰلِمِينَ إِلَّا خَسَارًا (٨٢) وَإِذَآ أَنۡعَمۡنَا عَلَى
ٱلۡإِنسَـٰنِ أَعۡرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦۖ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ كَانَ يَـُٔوسًا (٨٣) قُلۡ
كُلٌّ يَعۡمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِۦ فَرَبُّكُمۡ أَعۡلَمُ بِمَنۡ هُوَ أَهۡدَىٰ سَبِيلاً (٨٤)
وَيَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوحِۖ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنۡ أَمۡرِ رَبِّى وَمَآ أُوتِيتُم مِّنَ ٱلۡعِلۡمِ إِلَّا

قَلِيلاً (٨٥) وَلَئِن شِئۡنَا لَنَذۡهَبَنَّ بِٱلَّذِىٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِۦ
عَلَيۡنَا وَكِيلاً (٨٦) إِلَّا رَحۡمَةً مِّن رَّبِّكَ‌ۚ إِنَّ فَضۡلَهُۥ كَانَ عَلَيۡكَ كَبِيرً۬ا
(٨٧) قُل لَّئِنِ ٱجۡتَمَعَتِ ٱلۡإِنسُ وَٱلۡجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأۡتُواْ بِمِثۡلِ هَـٰذَا
ٱلۡقُرۡءَانِ لَا يَأۡتُونَ بِمِثۡلِهِۦ وَلَوۡ كَانَ بَعۡضُهُمۡ لِبَعۡضٍ۬ ظَهِيرً۬ا (٨٨) وَلَقَدۡ
صَرَّفۡنَا لِلنَّاسِ فِى هَـٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ۬ فَأَبَىٰٓ أَڪۡثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا
ڪُفُورً۬ا (٨٩)

<u>Chapitre 17/ Versets 80 à 89 :</u>

« Et dis : "Maître ! Fais-moi Accéder, une accession de crédibilité, et fais-moi Sortir, une sortie de crédibilité ; et Forme pour moi, Devers Toi, une autorité secoureuse" **80** Et dis : "Le vrai est venu et s'est évanoui le faux ; certes le faux était évanouissant" **81** Et Nous faisons Descendre du Qorân (cornant) ce qui est guérison et arrangement pour les assurants (croyants), et il n'ajoute aux obscurantistes (injustes) que perte **82** Et quand Nous avons Gratifié sur l'humain, il a détalé et écarté par son côté, et quand le pire l'a touché, il était désespéré **83** Dis : "Chacun œuvre sur son caractère, alors Votre Maître Est Plus-Savant par quiconque est plus-guidé cheminant" **84** Et ils te questionnent de sur l'esprit, dis : "L'esprit est de l'Ordre de Mon Maître" ; et ne vous a été Rapporté du savoir que peu **85** Et assurément si Nous avions Chosé, assurément Nous ferions Partir par ce que Nous avons Révélé vers toi, puis tu ne trouves pour toi par lui, sur Nous, un mandant **86** Qu'un Arrangement de Ton Maître ; certes Sa Faveur était sur toi grande **87** Dis : "Assurément si s'étaient assemblés les humains et les gènes (*al-jinn*, الجنّ) sur de rapporter par semblable à ce Qorân (cornant), ils ne rapporteraient par son semblable, et [même] si une partie d'eux était, pour une partie, manifestante" **88** Et assurément déjà Nous avons fait Varier pour les gens, en ce Qorân (cornant), de tout exemple ; alors la plupart des gens [n']ont opiniâtré que dénigrements **89** »

***

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَـٰتِۭ بَيِّنَـٰتٍۖ فَسْـَٔلْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِذْ جَآءَهُمْ
فَقَالَ لَهُۥ فِرْعَوْنُ إِنِّى لَأَظُنُّكَ يَـٰمُوسَىٰ مَسْحُورًا (١٠١)

Chapitre 17/ Verset 101 :

« Et assurément déjà Nous avons Rapporté à Moïse neuf signes explicites ; alors questionne les fils d'Israël quand il leur est venu ! Alors pharaon a dit pour lui : "Certes je te suppose assurément, ô Moïse, influé" **101** »

***

وَبِٱلْحَقِّ أَنزَلْنَـٰهُ وَبِٱلْحَقِّ نَزَلَۗ وَمَآ أَرْسَلْنَـٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(١٠٥) وَقُرْءَانًا فَرَقْنَـٰهُ لِتَقْرَأَهُۥ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَـٰهُ تَنزِيلاً
(١٠٦) قُلْ ءَامِنُواْ بِهِۦٓ أَوْ لَا تُؤْمِنُوٓاْۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهِۦٓ إِذَا
يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا (١٠٧) وَيَقُولُونَ سُبْحَـٰنَ رَبِّنَآ إِن
كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولاً (١٠٨) وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ
خُشُوعًا (١٠٩) قُلِ ٱدْعُواْ ٱللَّهَ أَوِ ٱدْعُواْ ٱلرَّحْمَـٰنَۖ أَيًّا مَّا تَدْعُواْ فَلَهُ
ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰۚ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَٱبْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ
سَبِيلاً (١١٠) وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ
فِى ٱلْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ وَلِىٌّ مِّنَ ٱلذُّلِّۖ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا (١١١)

Chapitre 17/ Versets 105 à 111 :

« Et par le vrai Nous l'avons fait Descendre ; et par Le Vrai il est descendu ; et Nous ne t'avons Envoyé qu'éjouissant et avertisseur **105** Et un Qorân (cornant) que Nous avons Discerné, pour que tu le lises sur les gens, sur station, et Nous l'avons fait Descendre, Descension **106** Dis : "Assurez (Croyez), par lui, ou n'assurez (ne croyez) ; certes ceux à qui a été Rapporté le savoir, d'avant lui, quand il est relaté sur eux, ils s'affaissent aux mentons, prosternés" **107** Et ils disent : "Gloire à Notre Maître ! Il était certes que la Promesse de Notre Maître soit assurément Faite" **108** Et ils s'affaissent aux mentons, pleurant, et il leur ajoute une révérence **109** Dis : "Invoquez Dieu ou invoquez L'Origine (*Al-Raḥmân*, الرّحمان), Lequel que vous invoquez, alors pour Lui les Noms

Excellentissimes". Et ne t'exhibe par ton jointoiement (prière) et ne susurre par lui, et suis entre cela un chemin **110** Et dis : "La louange est pour Dieu, Celui Qui ne s'est pris un enfant, et Il n'a eu pour Lui un associé en la Possession, et Il n'a eu pour Lui un allié de l'humilité" ; et magnifie-Le magnifiquement **111** »

===

سُوۡرَةُ الكهف

LA CRYPTE, CHAPITRE 18

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ عَلَىٰ عَبۡدِهِ ٱلۡكِتَـٰبَ وَلَمۡ
يَجۡعَل لَّهُۥ عِوَجَاۜ (١) قَيِّمٗا لِّيُنذِرَ بَأۡسٗا شَدِيدٗا مِّن لَّدُنۡهُ وَيُبَشِّرَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ
ٱلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ أَنَّ لَهُمۡ أَجۡرًا حَسَنٗا (٢) مَّـٰكِثِينَ فِيهِ أَبَدٗا (٣)
وَيُنذِرَ ٱلَّذِينَ قَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدٗا (٤) مَّا لَهُم بِهِۦ مِنۡ عِلۡمٖ وَلَا لِأٓبَآئِهِمۡۚ
كَبُرَتۡ كَلِمَةٗ تَخۡرُجُ مِنۡ أَفۡوَٰهِهِمۡۚ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبٗا (٥) فَلَعَلَّكَ بَـٰخِعٞ
نَّفۡسَكَ عَلَىٰٓ ءَاثَـٰرِهِمۡ إِن لَّمۡ يُؤۡمِنُواْ بِهَـٰذَا ٱلۡحَدِيثِ أَسَفًا (٦) إِنَّا جَعَلۡنَا مَا
عَلَى ٱلۡأَرۡضِ زِينَةٗ لَّهَا لِنَبۡلُوَهُمۡ أَيُّهُمۡ أَحۡسَنُ عَمَلٗا (٧) وَإِنَّا لَجَـٰعِلُونَ مَا
عَلَيۡهَا صَعِيدٗا جُرُزًا (٨) أَمۡ حَسِبۡتَ أَنَّ أَصۡحَـٰبَ ٱلۡكَهۡفِ وَٱلرَّقِيمِ كَانُواْ
مِنۡ ءَايَـٰتِنَا عَجَبًا (٩) إِذۡ أَوَى ٱلۡفِتۡيَةُ إِلَى ٱلۡكَهۡفِ فَقَالُواْ رَبَّنَآ ءَاتِنَا مِن
لَّدُنكَ رَحۡمَةٗ وَهَيِّئۡ لَنَا مِنۡ أَمۡرِنَا رَشَدٗا (١٠) فَضَرَبۡنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمۡ فِي
ٱلۡكَهۡفِ سِنِينَ عَدَدٗا (١١) ثُمَّ بَعَثۡنَـٰهُمۡ لِنَعۡلَمَ أَيُّ ٱلۡحِزۡبَيۡنِ أَحۡصَىٰ لِمَا
لَبِثُوٓاْ أَمَدٗا (١٢) نَّحۡنُ نَقُصُّ عَلَيۡكَ نَبَأَهُم بِٱلۡحَقِّۚ إِنَّهُمۡ فِتۡيَةٌ ءَامَنُواْ بِرَبِّهِمۡ
وَزِدۡنَـٰهُمۡ هُدٗى (١٣) وَرَبَطۡنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ إِذۡ قَامُواْ فَقَالُواْ رَبُّنَا رَبُّ
ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ لَن نَّدۡعُوَاْ مِن دُونِهِۦٓ إِلَـٰهٗاۖ لَّقَدۡ قُلۡنَآ إِذٗا شَطَطًا
(١٤) هَـٰٓؤُلَآءِ قَوۡمُنَا ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةٗۖ لَّوۡلَا يَأۡتُونَ عَلَيۡهِم بِسُلۡطَـٰنِۭ

بَيِّنٖۖ فَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبٗا (١٥) وَإِذِ ٱعۡتَزَلۡتُمُوهُمۡ وَمَا
يَعۡبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأۡوُۥٓاْ إِلَى ٱلۡكَهۡفِ يَنشُرۡ لَكُمۡ رَبُّكُم مِّن رَّحۡمَتِهِۦ وَيُهَيِّئۡ
لَكُم مِّنۡ أَمۡرِكُم مِّرۡفَقٗا (١٦) وَتَرَى ٱلشَّمۡسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَاوَرُ عَن
كَهۡفِهِمۡ ذَاتَ ٱلۡيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَّقۡرِضُهُمۡ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمۡ فِي فَجۡوَةٖ
مِّنۡهُۚ ذَٰلِكَ مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِۗ مَن يَهۡدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلۡمُهۡتَدِۖ وَمَن يُضۡلِلۡ فَلَن تَجِدَ
لَهُۥ وَلِيّٗا مُّرۡشِدٗا (١٧) وَتَحۡسَبُهُمۡ أَيۡقَاظٗا وَهُمۡ رُقُودٞۚ وَنُقَلِّبُهُمۡ ذَاتَ ٱلۡيَمِينِ
وَذَاتَ ٱلشِّمَالِۖ وَكَلۡبُهُم بَٰسِطٞ ذِرَاعَيۡهِ بِٱلۡوَصِيدِۚ لَوِ ٱطَّلَعۡتَ عَلَيۡهِمۡ لَوَلَّيۡتَ
مِنۡهُمۡ فِرَارٗا وَلَمُلِئۡتَ مِنۡهُمۡ رُعۡبٗا (١٨) وَكَذَٰلِكَ بَعَثۡنَٰهُمۡ لِيَتَسَآءَلُواْ
بَيۡنَهُمۡۚ قَالَ قَآئِلٞ مِّنۡهُمۡ كَمۡ لَبِثۡتُمۡۖ قَالُواْ لَبِثۡنَا يَوۡمًا أَوۡ بَعۡضَ يَوۡمٖۚ قَالُواْ رَبُّكُمۡ
أَعۡلَمُ بِمَا لَبِثۡتُمۡ فَٱبۡعَثُوٓاْ أَحَدَكُم بِوَرِقِكُمۡ هَٰذِهِۦٓ إِلَى ٱلۡمَدِينَةِ فَلۡيَنظُرۡ أَيُّهَآ
أَزۡكَىٰ طَعَامٗا فَلۡيَأۡتِكُم بِرِزۡقٖ مِّنۡهُ وَلۡيَتَلَطَّفۡ وَلَا يُشۡعِرَنَّ بِكُمۡ أَحَدًا
(١٩) إِنَّهُمۡ إِن يَظۡهَرُواْ عَلَيۡكُمۡ يَرۡجُمُوكُمۡ أَوۡ يُعِيدُوكُمۡ فِي مِلَّتِهِمۡ وَلَن
تُفۡلِحُوٓاْ إِذًا أَبَدٗا (٢٠) وَكَذَٰلِكَ أَعۡثَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ لِيَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٞ
وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ لَا رَيۡبَ فِيهَآ إِذۡ يَتَنَٰزَعُونَ بَيۡنَهُمۡ أَمۡرَهُمۡۖ فَقَالُواْ ٱبۡنُواْ عَلَيۡهِم
بُنۡيَٰنٗاۖ رَّبُّهُمۡ أَعۡلَمُ بِهِمۡۚ قَالَ ٱلَّذِينَ غَلَبُواْ عَلَىٰٓ أَمۡرِهِمۡ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيۡهِم
مَّسۡجِدٗا (٢١) سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٞ رَّابِعُهُمۡ كَلۡبُهُمۡ وَيَقُولُونَ خَمۡسَةٞ سَادِسُهُمۡ
كَلۡبُهُمۡ رَجۡمَۢا بِٱلۡغَيۡبِۖ وَيَقُولُونَ سَبۡعَةٞ وَثَامِنُهُمۡ كَلۡبُهُمۡۚ قُل رَّبِّيٓ أَعۡلَمُ
بِعِدَّتِهِم مَّا يَعۡلَمُهُمۡ إِلَّا قَلِيلٞۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمۡ إِلَّا مِرَآءٗ ظَٰهِرٗا وَلَا تَسۡتَفۡتِ
فِيهِم مِّنۡهُمۡ أَحَدٗا (٢٢) وَلَا تَقُولَنَّ لِشَاْيۡءٍ إِنِّي فَاعِلٞ ذَٰلِكَ غَدًا
(٢٣) إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ وَٱذۡكُر رَّبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلۡ عَسَىٰٓ أَن يَهۡدِيَنِ
رَبِّي لِأَقۡرَبَ مِنۡ هَٰذَا رَشَدٗا (٢٤) وَلَبِثُواْ فِي كَهۡفِهِمۡ ثَلَٰثَ مِاْئَةٖ سِنِينَ
وَٱزۡدَادُواْ تِسۡعٗا (٢٥) قُلِ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا لَبِثُواْۖ لَهُۥ غَيۡبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِۖ أَبۡصِرۡ بِهِۦ وَأَسۡمِعۡۚ مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِيّٖ وَلَا يُشۡرِكُ فِي
حُكۡمِهِۦٓ أَحَدٗا (٢٦) وَٱتۡلُ مَآ أُوحِيَ إِلَيۡكَ مِن كِتَابِ رَبِّكَۖ لَا مُبَدِّلَ
لِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَن تَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلۡتَحَدٗا (٢٧) وَٱصۡبِرۡ نَفۡسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ
يَدۡعُونَ رَبَّهُم بِٱلۡغَدَوٰةِ وَٱلۡعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجۡهَهُۥۖ وَلَا تَعۡدُ عَيۡنَاكَ عَنۡهُمۡ
تُرِيدُ زِينَةَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَا تُطِعۡ مَنۡ أَغۡفَلۡنَا قَلۡبَهُۥ عَن ذِكۡرِنَا وَٱتَّبَعَ
هَوَىٰهُ وَكَانَ أَمۡرُهُۥ فُرُطٗا (٢٨) وَقُلِ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكُمۡۖ فَمَن شَآءَ فَلۡيُؤۡمِن
وَمَن شَآءَ فَلۡيَكۡفُرۡۚ إِنَّآ أَعۡتَدۡنَا لِلظَّٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمۡ سُرَادِقُهَاۚ وَإِن

يَسۡتَغِيثُواْ يُغَاثُواْ بِمَآءٖ كَٱلۡمُهۡلِ يَشۡوِي ٱلۡوُجُوهَۚ بِئۡسَ ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتۡ مُرۡتَفَقًا (٢٩)

Chapitre 18/ Versets 1 à 29 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. La louange est pour Dieu, Celui Qui a fait Descendre sur Son Serviteur l'écrit, et Il n'a formé pour lui une tortuosité **1** Dressé pour qu'il avertisse d'une dureté vigoureuse (بأسا شديدا), Devers Lui, et éjouisse les assurants (croyants), ceux qui œuvrent les réformes, que certes pour eux un salaire excellent **2** Stationnant en lui à jamais **3** Et avertisse ceux qui ont dit : "Dieu s'est pris un enfant" **4** Ils n'ont, par Lui, de savoir pour eux et ni pour leurs pères ; s'est agrandie une parole (mot) qui sort de leurs bouches, ils ne disent que mensonge **5** Alors peut-être exténues-tu ton être sur leurs vestiges, s'ils n'assurent (ne croient) par cet énoncé, morosement **6** Certes Nous avons Formé ce qui est sur la terre enjolivement pour elle, pour que Nous les Éprouvions : lequel d'eux est plus-excellent œuvrant **7** Et certes Nous allons assurément Former ce qui est sur elle un escal aride **8** Ou bien as-tu calculé que certes les compagnons de la crypte et le déchiffrant étaient de Nos Signes, étonnant ? **9** Alors les novices se sont réfugiés vers la crypte, alors ils ont dit : "Notre Maître ! Rapporte-nous, Devers Toi, un arrangement et Style pour nous, de notre ordre, un sens" **10** Alors Nous avons Appliqué sur leurs oreilles en la crypte des années nombrées **11** Puis Nous les avons Suscités, pour que Nous Sachions laquelle des deux coalitions a recensé, pour ce qu'ils sont demeurés, un allongement **12** Nous, Nous Narrativisons sur toi leur annonce par le vrai ; certes ce sont des novices qui ont assuré (cru) par Leur Maître, et Nous leur avons Ajouté une guidance **13** Et Nous avons Attaché sur leurs cœurs quand ils se sont adressés, alors ils ont dit : "Notre Maître Est Le Maître des cieux et de la terre, nous n'invoquerons, fors de Lui, de dieu ; assurément déjà nous aurions lors dit une outrance **14** Ceux-ci, notre communauté, se sont pris, fors de Lui, des divinités ; sinon se rapportent-ils sur elles par une autorité explicite ? Alors qui est plus-obscurci (injuste, أظلم) que quiconque a

fabulé sur Dieu un mensonge ?" **15** Et lors, vous vous êtes isolés d'eux et de ce qu'ils adorent, sauf [de] Dieu ; alors réfugiez-vous vers la crypte, Votre Maître Publie pour vous de Son Arrangement et Il Style pour vous, de votre ordre, un assistanat **16** Et tu vois le soleil quand il a monté, il oblique de sur leur crypte ce à la droite, et quand il a occidentalisé (terni), il les emprunte ce à la gauche ; et ils sont en une cavité d'elle. Cela des Signes de Dieu ; quiconque Dieu Guide, alors il est le Guidé, et quiconque Il Égare, alors tu ne trouveras pour lui un allié senseur **17** Et tu les calcules réveillés, et ils sont dormants, et Nous les Reversons (*nuqallibuhum*, نقلّبهم), ce à la droite et ce à la gauche ; et leur chien (*kalbuhum*, كلبهم) étendant ses deux bras par l'obstruant ; si tu avais remonté sur [jusqu'à] eux, assurément tu te serais détourné d'eux fuitant, et assurément tu aurais été empli d'eux épouvantablement **18** Et comme cela Nous les avons Suscités pour qu'ils se questionnent entre eux ; un disant d'eux a dit : "Combien êtes-vous demeurés ?" Ils ont dit : "Nous sommes demeurés un jour ou une partie d'un jour" ; ils ont dit : "Votre Maître Est Plus-Savant par ce que vous êtes demeurés, alors suscitez l'un de vous par votre feuille, celle-ci, vers l'état, alors, qu'il observe laquelle est la plus-épurée nourriture, alors, qu'il vous rapporte par une attribution d'elle ; et qu'il s'accommode et ne fasse pressentir par vous aucun **19** Certes s'ils se manifestent sur vous, ils vous lapident ou ils vous recommencent en leur inclination, et vous ne réussirez lors jamais" **20** Et comme cela Nous avons fait Repérer sur eux pour qu'ils sachent que certes la Promesse de Dieu est vraie, et que certes l'heure (déployante), non hésitation en elle. Quand ils se tiraillaient entre eux leur ordre, alors ils ont dit : "Édifiez sur eux une édification, Leur Maître Est Plus-Savant par eux" ; ceux qui ont vaincu sur leur ordre ont dit : "Assurément nous nous prendrons sur eux un prosternat (mosquée)" **21** Ils diront : "Trois, leur quatrième est leur chien" et ils disent : "Cinq, leur sixième est leur chien", lapidairement par l'occulte, et ils disent : "Sept, et leur huitième est leur chien" ; dis : "Mon Maître Est Plus-Savant par leur nombrage" ; ne les savent que peu, alors ne tergiverse en eux que tergiversation manifeste, et ne t'innove en eux, d'eux,

aucun **22** Et ne dis assurément pour une chose : "Je vais certes faire cela demain" **23** Sauf que si Dieu Chose ; et remémore Ton Maître quand tu as oublié ; et dis : "Il se peut que me Guide Mon Maître, pour plus-près de ceci, à un sens" **24** "Et ils sont demeurés en leur crypte trois cents ans, et se sont ajoutés neuf" **25** Dis : "Dieu Est Plus-Savant par ce qu'ils sont demeurés, pour Lui l'occulte des cieux et de la terre" ; regarde par Lui et entends, ils n'ont, fors de Lui, d'allié, et Il n'associe en Son Jugement aucun **26** Et relate ce qui a été Révélé vers toi de l'Écrit de Ton Maître, il n'y a de changeant pour Ses Paroles (Mots), et tu ne trouveras, fors de Lui, un délimiteur **27** Et fais patienter ton être avec ceux qui invoquent Leur Maître par le prodrome et le crépusculaire, ils veulent Sa Face, et ne fais transgresser tes yeux de sur eux, voulant l'enjolivement de la vie de la proximité (l'ici-bas) ; et n'obéis à quiconque Nous avons Distrait son cœur de sur Notre Remémoration et a suivi son penchant, et son ordre était outrepassement **28** Et dis : "Le Vrai [est] de Votre Maître, alors quiconque a chosé, alors, qu'il assure (croie), et quiconque a chosé, alors, qu'il dénigre" ; certes Nous avons Préparé pour les obscurantistes (injustes) un feu qui a cerné par eux ses entours ; et s'ils s'ondoient, ils sont ondoyés par une eau comme la fonte qui rôtit les faces, dure est la boisson, et souillée l'assistance **29** »

***

وَدَخَلَ جَنَّتَهُۥ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ قَالَ مَآ أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَٰذِهِۦٓ أَبَدًا (٣٥) وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّدِدتُّ إِلَىٰ رَبِّى لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنقَلَبًا (٣٦)

Chapitre 18/ Versets 35 et 36 :

« Et il a accédé à son paradis (sa genèse, جنّته), et étant obscurantiste (injuste, ظالم) pour son être, il a dit : "Je ne suppose que celui-ci disparaisse jamais **35** Et je ne suppose l'heure (déployante) adressante ; et assurément si je suis ramené vers Mon Maître, assurément je trouverai meilleur, que lui, reversement" **36** »

***

وَوُضِعَ ٱلۡكِتَٰبُ فَتَرَى ٱلۡمُجۡرِمِينَ مُشۡفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَٰوَيۡلَتَنَا مَالِ هَٰذَا ٱلۡكِتَٰبِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةٗ وَلَا كَبِيرَةً إِلَّآ أَحۡصَىٰهَاۚ وَوَجَدُواْ مَا عَمِلُواْ حَاضِرٗاۗ وَلَا يَظۡلِمُ رَبُّكَ أَحَدٗا (٤٩)

Chapitre 18/ Verset 49 :

« Et l'écrit a été Posé, alors tu vois les criminels préoccupés de ce qui est en lui, et ils disent : "Ô malheur à nous ! Qu'a donc cet écrit, il n'omet ni petite et ni grande qu'il ne l'ait recensée ?" Et ils ont trouvé ce qu'ils ont œuvré présent ; et Ton Maître n'obscurcit (*lâ yaẓlim*, لا يظلم) aucun **49** »

***

وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ فَأَعۡرَضَ عَنۡهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتۡ يَدَاهُۚ إِنَّا جَعَلۡنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ أَكِنَّةً أَن يَفۡقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمۡ وَقۡرٗاۖ وَإِن تَدۡعُهُمۡ إِلَى ٱلۡهُدَىٰ فَلَن يَهۡتَدُوٓاْ إِذًا أَبَدٗا (٥٧) وَرَبُّكَ ٱلۡغَفُورُ ذُو ٱلرَّحۡمَةِۖ لَوۡ يُؤَاخِذُهُم بِمَا كَسَبُواْ لَعَجَّلَ لَهُمُ ٱلۡعَذَابَۚ بَل لَّهُم مَّوۡعِدٞ لَّن يَجِدُواْ مِن دُونِهِۦ مَوۡئِلٗا (٥٨)

Chapitre 18/ Versets 57 et 58 :

« Et qui est plus-obscurci (injuste, أظلم) que quiconque a été remémoré par les Signes de Son Maître, alors il a détalé de sur eux et a oublié ce qu'ont fait devancer ses mains ? Certes Nous avons Formé sur leurs cœurs des abritants, qu'ils ne l'instruisent [le Qorân], et en leurs oreilles une lourdeur ; et si tu les invoques vers la guidance, alors ils ne se guideront lors jamais **57** Et Ton Maître, Le Pardonnant, Ce à l'Arrangement, s'Il s'en Prenait à eux par ce qu'ils ont acquis, assurément Il aurait Hâté pour eux le tourment ; plutôt pour eux une promission (rendez-vous), ils ne trouveront, fors d'elle, une primauté **58** »

***

وَيَسۡـَٔلُونَكَ عَن ذِى ٱلۡقَرۡنَيۡنِۖ قُلۡ سَأَتۡلُواْ عَلَيۡكُم مِّنۡهُ ذِكۡرًا (٨٣) إِنَّا
مَكَّنَّا لَهُۥ فِى ٱلۡأَرۡضِ وَءَاتَيۡنَـٰهُ مِن كُلِّ شَىۡءٍ سَبَبًا (٨٤) فَأَتۡبَعَ سَبَبًا
(٨٥) حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَغۡرِبَ ٱلشَّمۡسِ وَجَدَهَا تَغۡرُبُ فِى عَيۡنٍ حَمِئَةٍ
وَوَجَدَ عِندَهَا قَوۡمًاۗ قُلۡنَا يَـٰذَا ٱلۡقَرۡنَيۡنِ إِمَّآ أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّآ أَن تَتَّخِذَ فِيهِمۡ
حُسۡنًا (٨٦) قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوۡفَ نُعَذِّبُهُۥ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ فَيُعَذِّبُهُۥ
عَذَابًا نُّكۡرًا (٨٧) وَأَمَّا مَنۡ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَـٰلِحًا فَلَهُۥ جَزَآءً ٱلۡحُسۡنَىٰۖ
وَسَنَقُولُ لَهُۥ مِنۡ أَمۡرِنَا يُسۡرًا (٨٨) ثُمَّ أَتۡبَعَ سَبَبًا (٨٩) حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ
مَطۡلِعَ ٱلشَّمۡسِ وَجَدَهَا تَطۡلُعُ عَلَىٰ قَوۡمٍ لَّمۡ نَجۡعَل لَّهُم مِّن دُونِهَا سِتۡرًا
(٩٠) كَذَٰلِكَ وَقَدۡ أَحَطۡنَا بِمَا لَدَيۡهِ خُبۡرًا (٩١) ثُمَّ أَتۡبَعَ سَبَبًا (٩٢) حَتَّىٰٓ
إِذَا بَلَغَ بَيۡنَ ٱلسَّدَّيۡنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوۡمًا لَّا يَكَادُونَ يَفۡقَهُونَ قَوۡلاً
(٩٣)

Chapitre 18/ Versets 83 à 93 :

« Et ils te questionnent de sur ce aux deux cornes, dis : "Je vais relater sur vous, de lui, une remémoration" **83** Certes Nous avons Situé pour lui en la terre, et Nous lui avons Rapporté de toute chose une cause **84** Alors il a suivi une cause **85** Jusqu'à, quand il est parvenu à l'occidentalité (ternissement) du soleil, il l'a trouvé, qui occidentalise (ternit) en une source effervescente, et il a trouvé chez elle une communauté ; Nous avons Dit : "Ô ce aux deux cornes ! Soit que tu tourmentes et soit que tu te prennes, en eux, excellentissime" **86** Il a dit : "Quant à quiconque a obscurci (*ẓalam*, ظلم), alors distanciement nous le tourmenterons, puis il est ramené vers Son Maître, alors Il le Tourmente, un tourment méconnu **87** Et quant à quiconque a assuré (cru) et œuvré, réformant, alors pour lui le proportionné à l'excellentissime, et nous dirons pour lui de notre ordre une facilité" **88** Puis il a suivi une cause **89** Jusqu'à, quand il est parvenu à la montée du soleil, il l'a trouvé qui monte sur une communauté, Nous n'avons formé pour eux, fors de lui, une paroi **90** Comme cela, et déjà Nous avions Cerné, par ce qui est devers lui, Informatif **91** Puis il a suivi une cause **92** Jusqu'à, quand il est parvenu entre les deux obturations, il a

trouvé, fors d’eux, une communauté [de ceux] qui ne feintent instruire un dire **93** »

***

قُلۡ هَلۡ نُنَبِّئُكُم بِٱلۡأَخۡسَرِينَ أَعۡمَٰلاً (١٠٣) ٱلَّذِينَ ضَلَّ سَعۡيُهُمۡ فِى
ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَهُمۡ يَحۡسَبُونَ أَنَّهُمۡ يُحۡسِنُونَ صُنۡعًا (١٠٤) أُوْلَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ بِـَٔايَـٰتِ رَبِّهِمۡ وَلِقَآئِهِۦ فَحَبِطَتۡ أَعۡمَـٰلُهُمۡ فَلَا نُقِيمُ لَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَـٰمَةِ
وَزۡنًا (١٠٥)

Chapitre 18/ Versets 103 à 105 :

« Dis : "Nous annoncerons-vous par les plus-perdants des œuvres ? **103** Ceux dont s’est égaré leur déploiement en la vie de la proximité (l’ici-bas), et eux calculent que certes ils excellent [en] fabrication !" **104** Ceux-là sont ceux qui ont dénigré par les Signes de Leur Maître et Sa Relance, alors se sont déchues leurs œuvres, alors Nous n’adressons pour eux, le jour du redressement (résurrection), un balancement **105** »

===

سُوۡرَةُ مَريَم

MARIE, CHAPITRE 19

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ كٓهيعٓصٓ (١) ذِكۡرُ رَحۡمَتِ رَبِّكَ عَبۡدَهُۥ
زَكَرِيَّآ (٢) إِذۡ نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا (٣) قَالَ رَبِّ إِنِّى وَهَنَ ٱلۡعَظۡمُ
مِنِّى وَٱشۡتَعَلَ ٱلرَّأۡسُ شَيۡبًا وَلَمۡ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيًّا (٤) وَإِنِّى
خِفۡتُ ٱلۡمَوَٲلِىَ مِن وَرَآءِى وَكَانَتِ ٱمۡرَأَتِى عَاقِرًا فَهَبۡ لِى مِن لَّدُنكَ
وَلِيًّا (٥) يَرِثُنِى وَيَرِثُ مِنۡ ءَالِ يَعۡقُوبَۖ وَٱجۡعَلۡهُ رَبِّ رَضِيًّا

(٦) يَٰزَكَرِيَّآ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسۡمُهُۥ يَحۡيَىٰ لَمۡ نَجۡعَل لَّهُۥ مِن قَبۡلُ سَمِيّٗا (٧)

Chapitre 19/ Versets 1 à 7 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. K-H-Y-Σ-Ṣ **1** Remémoration de l'Arrangement de Ton Maître, Son Serviteur Zacharie **2** Quand il a appelé Son Maître, un appel caché **3** Il a dit : "Maître ! Certes j'ai l'ossature qui a simplifié de moi et la tête s'est enflammée, blanchie ; et je n'ai été par ton invocation, Maître, misérable **4** Et certes j'ai eu peur des ralliants derrière-moi, et ma femme (individue) était stérile ; alors Offre pour moi, Devers Toi, un allié **5** Qui hérite de moi (*yarithunî*, يرثني) et hérite (*yarithu*, يرث) de la continuité de Jacob, et Forme-le, Maître, agréé" **6** "Ô Zacharie ! Certes Nous t'Éjouissons par un garçon (excitant), son nom est Jean, Nous n'avons formé pour lui d'avant, nommé" **7** »

***

وَسَلَٰمٌ عَلَيۡهِ يَوۡمَ وُلِدَ وَيَوۡمَ يَمُوتُ وَيَوۡمَ يُبۡعَثُ حَيّٗا (١٥) وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مَرۡيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتۡ مِنۡ أَهۡلِهَا مَكَانٗا شَرۡقِيّٗا (١٦) فَٱتَّخَذَتۡ مِن دُونِهِمۡ حِجَابٗا فَأَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرٗا سَوِيّٗا (١٧) قَالَتۡ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيّٗا (١٨) قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمٗا زَكِيّٗا (١٩) قَالَتۡ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٞ وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي بَشَرٞ وَلَمۡ أَكُ بَغِيّٗا (٢٠) قَالَ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٞۖ وَلِنَجۡعَلَهُۥٓ ءَايَةٗ لِّلنَّاسِ وَرَحۡمَةٗ مِّنَّاۚ وَكَانَ أَمۡرٗا مَّقۡضِيّٗا (٢١)

Chapitre 19/ Versets 15 à 21 :

« Et Paix sur lui le jour où il a été enfanté et le jour où il meurt et le jour où il est Ressuscité vivant **15** Et remémore en l'écrit Marie ; quand elle s'est propulsée de ses familiers à une situation orientale (splendide) **16** Alors elle s'est prise, fors d'eux, un voile, alors Nous avons Envoyé vers elle Notre Esprit ; alors il s'est exemplifié pour elle, un personnage ajusté **17** Elle a dit : "Certes je me préserve, par L'Origine, de

toi ; si tu étais prémunisant !" **18** Il a dit : "Il est certes que je suis l'Envoyé de Ton Maître, pour que j'offre pour toi un garçon (excitant) Épuré" **19** Elle a dit : "D'où aurais-je pour moi un garçon (excitant) et ne m'a touchée personne ? Et je n'étais briguante !" **20** Il a dit : "Comme cela a Dit Ton Maître : "Il est sur Moi simple, et pour que Nous le Formions Signe, pour les gens, et Arrangement de Nous" ; et c'était un ordre Décrété" **21** »

***

فَأَتَتْ بِهِۦ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُۥۖ قَالُواْ يَٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا فَرِيًّا (٢٧) يَٰٓأُخْتَ
هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا (٢٨) فَأَشَارَتْ
إِلَيْهِۖ قَالُواْ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِى ٱلْمَهْدِ صَبِيًّا (٢٩) قَالَ إِنِّى عَبْدُ ٱللَّهِ
ءَاتَىٰنِىَ ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلَنِى نَبِيًّا (٣٠) وَجَعَلَنِى مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ
وَأَوْصَٰنِى بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمْتُ حَيًّا (٣١) وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَتِى وَلَمْ
يَجْعَلْنِى جَبَّارًا شَقِيًّا (٣٢) وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ
أُبْعَثُ حَيًّا (٣٣) ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَۚ قَوْلَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِى فِيهِ يَمْتَرُونَ
(٣٤) مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍۖ سُبْحَٰنَهُۥٓۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ
لَهُۥ كُن فَيَكُونُ (٣٥)

Chapitre 19/ Versets 27 à 35 :

« Alors elle s'est rapportée par lui à sa communauté, le portant ; ils ont dit : "Ô Marie ! Assurément déjà tu es venue à une chose fabuleuse (*fariyy*^{an}, فريّا) **27** Ô sœur d'Aaron ! Ton père n'était un individu de souillure et ta mère n'était briguante" **28** Alors elle a fait ausculter vers lui, ils ont dit : "Comment parlerons-nous à qui est en le berceau (*al-mahd*, المهد), bambin ?" **29** Il a dit : "Certes je suis le Serviteur de Dieu ; Il m'a Rapporté l'écrit et Il m'a Formé annonciateur (prophète) **30** Et Il m'a Formé Béni où que j'étais, et Il m'a Recommandé par le jointoiement (prière) et l'épuratoire (impôt-sacré) tant que j'ai duré vivant **31** Et exempt par mon enfantrice et Il ne m'a formé impérieux, misérable **32** Et la Paix [est] sur moi le jour où j'ai été enfanté et le jour où je meurs et le jour où je suis Ressuscité vivant" **33** Celui-là est

Jésus fils de Marie (مريم), Dire du Vrai, celui en lequel ils tergiversent **34** Il n'était pour Dieu de se prendre d'enfant, Gloire à Lui ! Quand Il a Décrété un ordre, alors certes qu'Il Dit pour lui : "Sois !" Alors il est **35** »

***

إِنَّا نَحۡنُ نَرِثُ ٱلۡأَرۡضَ وَمَنۡ عَلَيۡهَا وَإِلَيۡنَا يُرۡجَعُونَ (٤٠) وَٱذۡكُرۡ فِى
ٱلۡكِتَـٰبِ إِبۡرَٲهِيمَۚ إِنَّهُ ۥ كَانَ صِدِّيقً۬ا نَّبِيًّا (٤١) إِذۡ قَالَ لِأَبِيهِ يَـٰٓأَبَتِ لِمَ تَعۡبُدُ
مَا لَا يَسۡمَعُ وَلَا يُبۡصِرُ وَلَا يُغۡنِى عَنكَ شَيۡـًٔ۬ا (٤٢) يَـٰٓأَبَتِ إِنِّى قَدۡ
جَآءَنِى مِنَ ٱلۡعِلۡمِ مَا لَمۡ يَأۡتِكَ فَٱتَّبِعۡنِىٓ أَهۡدِكَ صِرَٲطً۬ا سَوِيًّ۬ا (٤٣)

<u>Chapitre 19/ Versets 40 à 43 :</u>

« Certes Nous, Nous Héritons (*narithu*, نرث) la terre et quiconque sur elle, et vers Nous on les fait revenir **40** Et remémore en l'écrit Abraham ; certes il était accréditeur, annonciateur (prophète) **41** Quand il a dit à son père : "Ô mon père ! Pourquoi adores-tu ce qui n'entend et ne regarde et n'enrichit de sur toi une chose ? **42** Ô mon père ! Certes il m'est déjà venu du savoir ce qui ne t'a été rapporté, alors suis-moi, je te guiderai à un itinéraire ajusté" **43** »

***

قَالَ سَلَـٰمٌ عَلَيۡكَۖ سَأَسۡتَغۡفِرُ لَكَ رَبِّىٓۖ إِنَّهُ ۥ كَانَ بِى حَفِيًّ۬ا (٤٧) وَأَعۡتَزِلُكُمۡ
وَمَا تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدۡعُواْ رَبِّى عَسَىٰٓ أَلَّآ أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّى
شَقِيًّ۬ا (٤٨) فَلَمَّا ٱعۡتَزَلَهُمۡ وَمَا يَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَهَبۡنَا لَهُ ۥۤ إِسۡحَـٰقَ
وَيَعۡقُوبَۖ وَكُلاًّ جَعَلۡنَا نَبِيًّ۬ا (٤٩) وَوَهَبۡنَا لَهُم مِّن رَّحۡمَتِنَا وَجَعَلۡنَا لَهُمۡ
لِسَانَ صِدۡقٍ عَلِيًّ۬ا (٥٠) وَٱذۡكُرۡ فِى ٱلۡكِتَـٰبِ مُوسَىٰٓۚ إِنَّهُ ۥ كَانَ مُخۡلَصً۬ا
وَكَانَ رَسُولاً نَّبِيًّ۬ا (٥١) وَنَـٰدَيۡنَـٰهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلۡأَيۡمَنِ وَقَرَّبۡنَـٰهُ
نَجِيًّ۬ا (٥٢) وَوَهَبۡنَا لَهُ ۥ مِن رَّحۡمَتِنَآ أَخَاهُ هَـٰرُونَ نَبِيًّ۬ا (٥٣) وَٱذۡكُرۡ فِى
ٱلۡكِتَـٰبِ إِسۡمَـٰعِيلَۚ إِنَّهُ ۥ كَانَ صَادِقَ ٱلۡوَعۡدِ وَكَانَ رَسُولاً نَّبِيًّ۬ا (٥٤) وَكَانَ
يَأۡمُرُ أَهۡلَهُ ۥ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرۡضِيًّ۬ا (٥٥) وَٱذۡكُرۡ فِى
ٱلۡكِتَـٰبِ إِدۡرِيسَۚ إِنَّهُ ۥ كَانَ صِدِّيقً۬ا نَّبِيًّ۬ا (٥٦) وَرَفَعۡنَـٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا

(٥٧) أُوْلَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنْ
حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَٱجْتَبَيْنَآ إِذَا
تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتُ ٱلرَّحْمَـٰنِ خَرُّواْ سُجَّدًا وَبُكِيًّا (٥٨)

Chapitre 19/ Versets 47 à 58 :

« Il a dit : "Paix sur toi ! J'implorerai pardon pour toi à Mon Maître, certes Il était par moi Fignolant **47** Et je m'isole de vous (أعتزلكم) et de ce que vous invoquez fors de Dieu ; et j'invoque Mon Maître, il se peut que je ne serai, par l'Invocation de Mon Maître, misérable" **48** Alors, lorsqu'il s'est isolé d'eux (اعتزلهم) et de ce qu'ils adorent fors de Dieu, Nous avons Offert pour lui Isaac et Jacob ; et chacun (tous), Nous avons Formé annonciateur (prophète) **49** Et Nous avons Offert pour eux de Notre Arrangement et Nous avons Formé pour eux une langue de crédibilité, haute **50** Et remémore en l'écrit Moïse ; certes il était exclusif et était envoyé, annonciateur (prophète) **51** Et Nous l'avons Appelé du côté de l'évolutivité (mont) la plus-assurée et Nous l'avons fait Approcher dégagé **52** Et Nous avons Offert pour lui, de Notre Arrangement, son frère Aaron, un annonciateur (prophète) **53** Et remémore en l'écrit Ismaël ; certes il était crédible de la promesse et était envoyé, annonciateur (prophète) **54** Et il ordonnait à ses familiers par le jointoiement (prière) et l'épuratoire (impôt-sacré) et était, Chez Son Maître, agréé **55** Et remémore en l'écrit Idriss ; certes il était accréditeur, annonciateur (prophète) **56** Et Nous l'avons Élevé à une situation haute **57** Ceux-là sont ceux que Dieu a Gratifiés, sur eux, des annonciateurs (prophètes), de la progéniture d'Âdam et de ceux que Nous avons fait Porter avec Noé, et de la progéniture d'Abraham et Israël, et de ceux que Nous avons Guidés et Recueillis ; quand sont relatés sur eux les Signes de L'Origine, ils se sont affaissés, prosternés et pleurant **58** »

***

قُلۡ مَن كَانَ فِي ٱلضَّلَٰلَةِ فَلۡيَمۡدُدۡ لَهُ ٱلرَّحۡمَٰنُ مَدًّاۚ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوۡاْ مَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلۡعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعۡلَمُونَ مَنۡ هُوَ شَرّٞ مَّكَانٗا وَأَضۡعَفُ جُندٗا (٧٥)

Chapitre 19/ Verset 75 :

« Dis : "Quiconque était en l'égarement, alors, que L'Origine Rallonge pour lui une rallonge" ; jusqu'à, quand ils ont vu ce qu'on leur Promet, soit le tourment et soit l'heure (déployante), alors ils sauront qui est pire, situation, et plus-faible militant **75** »

***

وَنَرِثُهُۥ مَا يَقُولُ وَيَأۡتِينَا فَرۡدٗا (٨٠)

Chapitre 19/ Verset 80 :

« Et Nous lui faisons Hériter (*narithuhu*, نرثه) ce qu'il dit, et il se rapportera à Nous singulier (*fard*[an], فردا) **80** »

***

لَّقَدۡ أَحۡصَىٰهُمۡ وَعَدَّهُمۡ عَدّٗا (٩٤) وَكُلُّهُمۡ ءَاتِيهِ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فَرۡدًا (٩٥) إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَيَجۡعَلُ لَهُمُ ٱلرَّحۡمَٰنُ وُدّٗا (٩٦)

Chapitre 19/ Versets 94 à 96 :

« Assurément déjà Il les a Recensés et les a Dénombrés, nombrément **94** Et chacun d'eux se rapportera à Lui, le jour du redressement (résurrection), singulier (*fard*[an], فردا) **95** Certes ceux qui ont assuré (cru) et œuvré les réformes, L'Origine Formera pour eux une affection **96** »

===

سُوۡرَةُ طٰه

ṬA-HA, CHAPITRE 20

فَقُولَا لَهُۥ قَوۡلاً لَّيِّنًا لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوۡ يَخۡشَىٰ (٤٤)

Chapitre 20/ Verset 44 :

« Alors dites pour lui un dire doucet, peut-être se remémorera-t-il ! Ou appréhendera-t-il ! **44** »

***

قُلۡنَا لَا تَخَفۡ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡأَعۡلَىٰ (٦٨)

Chapitre 20/ Verset 68 :

« Nous avons Dit : "N'aie peur, certes toi tu es le plus-haut" **68** »

===

سُوۡرَةُ الأنبيَاء

LES ANNONCIATEURS, CHAPITRE 21

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا قَبۡلَكَ إِلَّا رِجَالاً نُّوحِىٓ إِلَيۡهِمۡۖ فَسۡـَٔلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلذِّكۡرِ إِن كُنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ (٧) وَمَا جَعَلۡنَـٰهُمۡ جَسَدًا لَّا يَأۡكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَمَا كَانُواْ خَـٰلِدِينَ (٨)

Chapitre 21/ Versets 7 et 8 :

« Et Nous n'avons Envoyé avant toi que des hommes, Nous Révélons vers eux, alors questionnez les familiers de la remémoration si vous ne savez **7** Et Nous ne les avons formés corps qui ne mangent la nourriture, et ils n'étaient éternels **8** »

***

أَوَلَمْ يَرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًۭا فَفَتَقْنَـٰهُمَا ۖ
وَجَعَلْنَا مِنَ ٱلْمَآءِ كُلَّ شَىْءٍ حَىٍّ ۖ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ (٣٠)

Chapitre 21/ Verset 30 :

« Ou ceux qui ont dénigré n'ont-ils vu que certes les cieux et la terre étaient compacts ? Alors Nous les avons Disloqués, et Nous avons Formé de l'eau toute chose vivante ; est-ce qu'alors ils n'assurent (ne croient) ? **30** »

****

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ فِى فَلَكٍۢ يَسْبَحُونَ
(٣٣)

Chapitre 21/ Verset 33 :

« Et Il Est Celui Qui a Créé la nuit et l'ajourage, et le soleil et la lune, chacun en une orbite, naviguent **33** »

***

قَالُوٓاْ ءَأَنتَ فَعَلْتَ هَـٰذَا بِـَٔالِهَتِنَا يَـٰٓإِبْرَٰهِيمُ (٦٢) قَالَ بَلْ فَعَلَهُۥ كَبِيرُهُمْ
هَـٰذَا فَسْـَٔلُوهُمْ إِن كَانُواْ يَنطِقُونَ (٦٣) فَرَجَعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓاْ
إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّـٰلِمُونَ (٦٤) ثُمَّ نُكِسُواْ عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا
هَـٰٓؤُلَآءِ يَنطِقُونَ (٦٥) قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكُمْ شَيْـًۭٔا
وَلَا يَضُرُّكُمْ (٦٦) أُفٍّۢ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(٦٧)

Chapitre 21/ Versets 62 à 67 :

« Ils ont dit : "Est-ce toi qui as fait ceci par nos divinités, ô Abraham ?" **62** Il a dit : "Or l'a fait leur grand, celui-ci, alors questionnez-les, s'ils allocutionnaient !" **63** Alors ils sont revenus vers leurs êtres, alors ils ont dit : "Certes vous, vous êtes les obscurantistes (injustes)" **64** Puis ils ont été basculés sur leurs têtes : "Assurément déjà tu savais que celles-ci n'allocutionnent" **65** Il a dit : "Est-ce qu'alors vous adorez, fors de Dieu, ce qui ne vous profite, une chose, et ne vous nuit ? **66** Fi pour vous et pour ce que vous adorez fors de Dieu ; est-ce qu'alors vous ne raisonnez ?" **67** »

***

وَزَكَرِيَّآ إِذۡ نَادَىٰ رَبَّهُۥ رَبِّ لَا تَذَرۡنِي فَرۡدٗا وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلۡوَٰرِثِينَ (٨٩)

Chapitre 21/ Verset 89 :

« Et Zacharie, quand il a appelé Son Maître : "Maître ! Ne m'atomise singulier (*fard^an^*, فردا), et Toi Tu Es Le Meilleur des héritants (*al-wârithîn*, الوارثين)" **89** »

***

إِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَأَنَا۠ رَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُونِ (٩٢)

Chapitre 21/ Verset 92 :

« Certes celle-ci, votre nation, est une seule nation ; et Je Suis Votre Maître, alors adorez ! **92** »

***

يَوۡمَ نَطۡوِي ٱلسَّمَآءَ كَطَيِّ ٱلسِّجِلِّ لِلۡكُتُبِۚ كَمَا بَدَأۡنَآ أَوَّلَ خَلۡقٖ نُّعِيدُهُۥۚ
وَعۡدًا عَلَيۡنَآۚ إِنَّا كُنَّا فَٰعِلِينَ (١٠٤) وَلَقَدۡ كَتَبۡنَا فِي ٱلزَّبُورِ مِنۢ بَعۡدِ
ٱلذِّكۡرِ أَنَّ ٱلۡأَرۡضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ ٱلصَّٰلِحُونَ (١٠٥) إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَٰغٗا
لِّقَوۡمٍ عَٰبِدِينَ (١٠٦) وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ إِلَّا رَحۡمَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ (١٠٧)

Chapitre 21/ Versets 104 à 107 :

« Le jour où Nous Plions le ciel comme le pliement du registre pour l'écriture, comme Nous avons fait Apparaître la première création, Nous la Recommençons ; une promesse sur Nous, certes Nous Sommes Faisant **104** Et assurément déjà Nous avons Inscrit en le volume, d'après la remémoration, que certes la terre, l'héritent Mes Serviteurs réformateurs **105** Certes en ceci, assurément un parvenant pour une communauté d'adorateurs **106** Et Nous ne t'avons Envoyé qu'arrangement pour les mondes **107** »

===

سُورَةُ الحَجّ

LE PÈLERINAGE, CHAPITRE 22

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمۡ فِى رَيۡبٖ مِّنَ ٱلۡبَعۡثِ فَإِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن تُرَابٖ ثُمَّ مِن
نُّطۡفَةٖ ثُمَّ مِنۡ عَلَقَةٖ ثُمَّ مِن مُّضۡغَةٖ مُّخَلَّقَةٖ وَغَيۡرِ مُخَلَّقَةٖ لِّنُبَيِّنَ لَكُمۡۚ وَنُقِرُّ
فِى ٱلۡأَرۡحَامِ مَا نَشَآءُ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى ثُمَّ نُخۡرِجُكُمۡ طِفۡلٗا ثُمَّ لِتَبۡلُغُوٓاْ
أَشُدَّكُمۡۖ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ أَرۡذَلِ ٱلۡعُمُرِ لِكَيۡلَا
يَعۡلَمَ مِنۢ بَعۡدِ عِلۡمٖ شَيۡـٔٗاۚ وَتَرَى ٱلۡأَرۡضَ هَامِدَةٗ فَإِذَآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡهَا ٱلۡمَآءَ
ٱهۡتَزَّتۡ وَرَبَتۡ وَأَنۢبَتَتۡ مِن كُلِّ زَوۡجِۭ بَهِيجٖ (٥)

<u>Chapitre 22/ Verset 5 :</u>

« Ô vous les gens ! Si vous étiez en hésitation de la résurrection, alors certes Nous vous avons Créés de terre, puis d'une goutte, puis d'une adhérence, puis d'une mâchure recréée [régénérée] et différente de recréée [mutante] ; pour que Nous vous Explicitions ; et Nous Fixons en les matrices ce que Nous Chosons vers une assignation nommée, puis Nous vous faisons Sortir bébé, puis pour que vous parveniez

à votre vigueur ; et de vous, qui est achevé, et de vous, qui est ramené vers la décrépitude de l'âge pour qu'il ne sache d'après savoir une chose. Et tu vois la terre atrophiée, alors quand Nous avons fait Descendre sur elle l'eau, elle s'est émue et a crû, et elle a végété de tout conjoint radieux **5** »

***

وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّا رَيۡبَ فِيهَا وَأَنَّ ٱللَّهَ يَبۡعَثُ مَن فِي ٱلۡقُبُورِ
(٧) وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيۡرِ عِلۡمٍ وَلَا هُدٗى وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ
(٨)

Chapitre 22/ Versets 7 et 8 :

« Et que certes l'heure (déployante) se rapporte, non hésitation en elle, et que certes Dieu Ressuscite (يبعث) quiconque en les tombes **7** Et des gens qui disputent en Dieu par différent de savoir et ni guidance et ni écrit luminant **8** »

***

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلۡمَجُوسَ
وَٱلَّذِينَ أَشۡرَكُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ يَفۡصِلُ بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيۡءٖ شَهِيدٌ (١٧) أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَسۡجُدُ لَهُۥ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلۡجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ وَٱلدَّوَآبُّ وَكَثِيرٞ
مِّنَ ٱلنَّاسِۖ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيۡهِ ٱلۡعَذَابُۗ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّكۡرِمٍۚ إِنَّ
ٱللَّهَ يَفۡعَلُ مَا يَشَآءُ (١٨)

Chapitre 22/ Versets 17 et 18 :

« Certes ceux qui ont assuré (cru) et ceux qui ont judaïsé et les sabéens et les nazaréens et les mages et ceux qui ont associé, certes Dieu Détaille entre eux le jour du redressement (résurrection) ; certes Dieu Est sur toute chose Témoin **17** N'as-tu vu que certes Dieu, pour Lui se prosterne quiconque en les cieux et quiconque en la terre, et le soleil et la lune et les astres, et les montagnes et l'arbre et les animés, et beaucoup de gens ? Et beaucoup s'est avéré sur eux le

tourment, et quiconque Dieu Simplifie, alors il n'y a pour lui d'abondement ; certes Dieu Fait ce qu'Il Chose **18** »

***

وَإِذۡ بَوَّأۡنَا لِإِبۡرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلۡبَيۡتِ أَن لَّا تُشۡرِكۡ بِي شَيۡـٔٗا وَطَهِّرۡ بَيۡتِيَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلۡقَآئِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ (٢٦) وَأَذِّن فِي ٱلنَّاسِ بِٱلۡحَجِّ يَأۡتُوكَ رِجَالٗا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٖ يَأۡتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٖ (٢٧)

Chapitre 22/ Versets 26 et 27 :

« Et quand Nous avons Apparié pour Abraham la situation de la bâtisse : "Certes n'associe par Moi une chose ; et purifie Ma Bâtisse pour les gravitants et les adressants et les arqués prosternés **26** Et proclame en les gens par le pèlerinage (l'argumentation, الحج), ils se rapporteront à toi, piétailles et sur tout raffiné, ils se rapporteront de toute cavée profonde" **27** »

***

لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَٰكِن يَنَالُهُ ٱلتَّقۡوَىٰ مِنكُمۡۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمۡ لِتُكَبِّرُواْ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمۡۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُحۡسِنِينَ (٣٧) إِنَّ ٱللَّهَ يُدَٰفِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٖ كَفُورٍ (٣٨) أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَٰتَلُونَ بِأَنَّهُمۡ ظُلِمُواْۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ نَصۡرِهِمۡ لَقَدِيرٌ (٣٩) ٱلَّذِينَ أُخۡرِجُواْ مِن دِيَٰرِهِم بِغَيۡرِ حَقٍّ إِلَّآ أَن يَقُولُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُۗ وَلَوۡلَا دَفۡعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعۡضَهُم بِبَعۡضٖ لَّهُدِّمَتۡ صَوَٰمِعُ وَبِيَعٞ وَصَلَوَٰتٞ وَمَسَٰجِدُ يُذۡكَرُ فِيهَا ٱسۡمُ ٱللَّهِ كَثِيرٗاۗ وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ (٤٠) ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُواْ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَنَهَوۡاْ عَنِ ٱلۡمُنكَرِۗ وَلِلَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلۡأُمُورِ (٤١)

Chapitre 22/ Versets 37 à 41 :

« N'aboutiront à Dieu leurs chairs et ni leurs sangs, mais de vous Lui aboutit la prémunition, comme cela Il l'a Assujettie pour vous, pour que vous magnifiiez Dieu sur ce qu'Il vous a Guidés ; et éjouis les excellents **37** Certes Dieu Repousse de

sur ceux qui ont assuré (cru) ; certes Dieu n'aime tout trahissant dénigreur **38** Il a été Permis pour ceux qui sont combattus [de se défendre] parce que certes ils ont été obscurcis [injustement] ; et certes Dieu, sur les Secourir, Est Assurément Maîtrisant **39** Ceux qu'on a fait sortir de leurs enceintes par différent du vrai ; que de dire : "Notre Maître est Dieu". Et si Dieu n'avait Repoussé les gens, une partie d'eux par une partie, assurément auraient été démolis des cloîtres et des forums et des jointoiements et des prosternats ; en eux est Remémoré le Nom de Dieu, beaucoup. Et assurément Dieu Secourra quiconque Le secourt ; certes Dieu Est Assurément Fort, Considérable **40** Ceux qui, si Nous les avons Situés en la terre, ont adressé le jointoiement (prière) et rapporté l'épuratoire (impôt-sacré) et ordonné par le convenable et réprimé de sur le méconnaissable ; et pour Dieu la sanction des ordonnances **41** »

***

أَفَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَتَكُونَ لَهُمۡ قُلُوبٞ يَعۡقِلُونَ بِهَآ أَوۡ ءَاذَانٞ يَسۡمَعُونَ بِهَاۖ فَإِنَّهَا لَا تَعۡمَى ٱلۡأَبۡصَٰرُ وَلَٰكِن تَعۡمَى ٱلۡقُلُوبُ ٱلَّتِي فِي ٱلصُّدُورِ (٤٦)

Chapitre 22/ Verset 46 :

« Est-ce qu'alors ils n'ont sillonné en la terre, alors ils auraient pour eux des cœurs par lesquels ils raisonnent ou des oreilles par lesquelles ils entendent ? Alors certes ce ne sont les regards qui s'aveuglent, mais s'aveuglent les cœurs, ceux en les poitrines **46** »

***

وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ أَنَّهُ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤۡمِنُواْ بِهِۦ فَتُخۡبِتَ لَهُۥ قُلُوبُهُمۡۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ (٥٤)

Chapitre 22/ Verset 54 :

« Et pour que sachent ceux à qui a été Rapporté le savoir, que certes c'est le Vrai de Ton Maître, alors ils assurent (croient) par lui, alors s'ascétisent pour lui leurs cœurs ; et certes Dieu Est Assurément Guidant ceux qui ont assuré (cru) vers un itinéraire droit **54** »

***

وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٖ تَعۡرِفُ فِي وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلۡمُنكَرَۖ
يَكَادُونَ يَسۡطُونَ بِٱلَّذِينَ يَتۡلُونَ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِنَاۗ قُلۡ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرّٖ مِّن ذَٰلِكُمُۚ
ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ (٧٢) يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ
ضُرِبَ مَثَلٞ فَٱسۡتَمِعُواْ لَهُۥٓۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخۡلُقُواْ
ذُبَابٗا وَلَوِ ٱجۡتَمَعُواْ لَهُۥۖ وَإِن يَسۡلُبۡهُمُ ٱلذُّبَابُ شَيۡـٔٗا لَّا يَسۡتَنقِذُوهُ مِنۡهُۚ ضَعُفَ
ٱلطَّالِبُ وَٱلۡمَطۡلُوبُ (٧٣) مَا قَدَرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَدۡرِهِۦٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
(٧٤) ٱللَّهُ يَصۡطَفِي مِنَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلٗا وَمِنَ ٱلنَّاسِۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُۢ
بَصِيرٞ (٧٥) يَعۡلَمُ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ
(٧٦) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱرۡكَعُواْ وَٱسۡجُدُواْ وَٱعۡبُدُواْ رَبَّكُمۡ وَٱفۡعَلُواْ
ٱلۡخَيۡرَ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ (٧٧) وَجَٰهِدُواْ فِي ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِۦۚ هُوَ ٱجۡتَبَىٰكُمۡ
وَمَا جَعَلَ عَلَيۡكُمۡ فِي ٱلدِّينِ مِنۡ حَرَجٖۚ مِّلَّةَ أَبِيكُمۡ إِبۡرَاهِيمَۚ هُوَ سَمَّىٰكُمُ
ٱلۡمُسۡلِمِينَ مِن قَبۡلُ وَفِي هَٰذَا لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيۡكُمۡ وَتَكُونُواْ
شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِۚ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱعۡتَصِمُواْ بِٱللَّهِ هُوَ
مَوۡلَىٰكُمۡۖ فَنِعۡمَ ٱلۡمَوۡلَىٰ وَنِعۡمَ ٱلنَّصِيرُ (٧٨)

Chapitre 22/ Versets 72 à 78 :

« Et quand sont relatés sur eux Nos Signes (Versets) explicites, tu reconnais en les faces de ceux qui ont dénigré la méconnaissance, ils feintent envahir par ceux qui relatent sur eux Nos Signes (Versets) ; dis : "Est-ce qu'alors je vous annonce par pire de ce pour vous ? Le feu, Dieu l'a promis à ceux qui ont dénigré, et dureté de la configuration" **72** Ô vous les gens ! Un exemple a été Appliqué, alors entendez pour lui : certes ceux que vous invoquez, fors de Dieu, ne créeront une mouche, et [même] s'ils s'assemblaient pour elle, et si la mouche leur soustrait une chose, ils ne la sauvegardent

d’elle ; a faibli le demandeur, et le demandé **73** Ils n’ont mesuré Dieu Sa Vraie Mesure ; certes Dieu Est Assurément Fort, Considérable **74** Dieu Rarrange des anges (possesseurs), envoyés, et des gens ; certes Dieu Est Entendant, Regardant **75** Il Sait ce qui est entre leurs mains et ce qui est leur succession ; et vers Dieu on fait revenir les ordonnances **76** Ô vous qui avez assuré (cru) ! Arquez-vous (*arka*$^{\Sigma}$*û*, أركعوا) et prosternez-vous et adorez Votre Maître, et faites le mieux ; peut-être réussirez-vous ! **77** Et efforcez-vous en Dieu à Son Vrai Effort, Lui vous a Recueillis, et Il n’a formé sur vous en la créance (religion) d’embarras ; l’inclination de votre père Abraham, lui vous a nommés "les pacifiés (musulmans)" auparavant ; et en ceci, pour que l’envoyé soit témoin sur vous et que vous soyez témoins sur les gens ; alors adressez le jointoiement (prière) et rapportez l’épuratoire (impôt-sacré), et protégez-vous par Dieu ; Lui Est Votre Ralliant, alors Gracieux Le Ralliant, et Gracieux Le Secoureur **78** »

===

سُوۡرَةُ المؤمنون

LES CROYANTS, CHAPITRE 23

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِن سُلَٰلَةٖ مِّن طِينٖ (١٢) ثُمَّ جَعَلۡنَٰهُ نُطۡفَةٗ فِى قَرَارٖ
مَّكِينٖ (١٣) ثُمَّ خَلَقۡنَا ٱلنُّطۡفَةَ عَلَقَةٗ فَخَلَقۡنَا ٱلۡعَلَقَةَ مُضۡغَةٗ فَخَلَقۡنَا ٱلۡمُضۡغَةَ
عِظَٰمٗا فَكَسَوۡنَا ٱلۡعِظَٰمَ لَحۡمٗا ثُمَّ أَنشَأۡنَٰهُ خَلۡقًا ءَاخَرَۚ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ أَحۡسَنُ
ٱلۡخَٰلِقِينَ (١٤) ثُمَّ إِنَّكُم بَعۡدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ (١٥) ثُمَّ إِنَّكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ
تُبۡعَثُونَ (١٦)

<u>Chapitre 23/ Versets 12 à 16 :</u>

« Et assurément déjà Nous avons Créé l'humain d'une extraction d'argile **12** Puis Nous l'avons Formé goutte en fixation situante **13** Puis Nous avons Créé la goutte adhérence, alors Nous avons Créé l'adhérence mâchure, alors Nous avons Créé la mâchure ossements, alors Nous avons Habillé les os charnellement, puis Nous l'avons Constitué créature autre ; alors S'est Béni Dieu, Le Plus-Excellent des créateurs **14** Puis certes après cela, assurément vous mourrez **15** Puis certes le jour du redressement (résurrection), vous serez Ressuscités **16** »

***

وَلَا نُكَلِّفُ نَفۡسًا إِلَّا وُسۡعَهَاۖ وَلَدَيۡنَا كِتَٰبٞ يَنطِقُ بِٱلۡحَقِّۚ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ (٦٢)

Chapitre 23/ Verset 62 :

« Et Nous ne Fardons un être que [de] son amplitude, et Devers Nous un écrit qui allocutionne par le vrai ; et ils ne sont obscurcis (*lâ yuẓlamûn*, لا يظلمون) **62** »

===

سُوۡرَةُ النُّور

LA LUMIÈRE, CHAPITRE 24

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ سُورَةٌ أَنزَلۡنَٰهَا وَفَرَضۡنَٰهَا وَأَنزَلۡنَا فِيهَآ ءَايَٰتِۭ بَيِّنَٰتٖ لَّعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ (١)

Chapitre 24/ Verset 1 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Un chapitre que Nous avons fait Descendre et que Nous avons Obligé, et Nous avons fait Descendre en lui des signes (versets) explicites ; peut-être vous remémorerez-vous ! **1** »

***

إِذۡ تَلَقَّوۡنَهُۥ بِأَلۡسِنَتِكُمۡ وَتَقُولُونَ بِأَفۡوَاهِكُم مَّا لَيۡسَ لَكُم بِهِۦ عِلۡمٞ وَتَحۡسَبُونَهُۥ هَيِّنٗا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٞ (١٥)

Chapitre 24/ Verset 15 :

« Quand vous la relancez [la dissertation] par vos langues et vous dites par vos bouches ce dont vous n'avez pour vous, par elle, un savoir ; et vous la calculez simple, et elle est Chez Dieu immense **15** »

***

قُل لِّلۡمُؤۡمِنِينَ يَغُضُّواْ مِنۡ أَبۡصَٰرِهِمۡ وَيَحۡفَظُواْ فُرُوجَهُمۡۚ ذَٰلِكَ أَزۡكَىٰ لَهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا يَصۡنَعُونَ (٣٠) وَقُل لِّلۡمُؤۡمِنَٰتِ يَغۡضُضۡنَ مِنۡ أَبۡصَٰرِهِنَّ وَيَحۡفَظۡنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبۡدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنۡهَاۖ وَلۡيَضۡرِبۡنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّۖ وَلَا يُبۡدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوۡ ءَابَآئِهِنَّ أَوۡ ءَابَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوۡ أَبۡنَآئِهِنَّ أَوۡ أَبۡنَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوۡ إِخۡوَٰنِهِنَّ أَوۡ بَنِيٓ إِخۡوَٰنِهِنَّ أَوۡ بَنِيٓ أَخَوَٰتِهِنَّ أَوۡ نِسَآئِهِنَّ أَوۡ مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُنَّ أَوِ ٱلتَّٰبِعِينَ غَيۡرِ أُوْلِي ٱلۡإِرۡبَةِ مِنَ ٱلرِّجَالِ أَوِ ٱلطِّفۡلِ ٱلَّذِينَ لَمۡ يَظۡهَرُواْ عَلَىٰ عَوۡرَٰتِ ٱلنِّسَآءِۖ وَلَا يَضۡرِبۡنَ بِأَرۡجُلِهِنَّ لِيُعۡلَمَ مَا يُخۡفِينَ مِن زِينَتِهِنَّۚ وَتُوبُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ (٣١)

Chapitre 24/ Versets 30 et 31 :

« Dis pour les assurants (croyants) de tendre de leurs regards et de conserver leurs évasures, cela est plus-épuré pour eux ; certes Dieu Est Informé par ce qu'ils fabriquent **30** Et dis pour les assurantes (croyantes) de tendre de leurs regards et de conserver leurs évasures, et de ne faire paraître leur enjolivement, que ce qui s'est manifesté de lui, et qu'elles

appliquent par leurs fermants sur leurs poches ; et de ne faire paraître leur enjolivement que pour leurs bastants, ou leurs pères, ou les pères de leurs bastants, ou leurs fils, ou les fils de leurs bastants, ou leurs frères, ou les fils de leurs frères, ou les fils de leurs sœurs, ou leurs femmes [intimes], ou ce qu'ont possédé leurs droites, ou les suivants différents des primés de l'exigence des hommes [virils], ou le bébé, ceux qui n'ont manifesté sur les borgnons (intimités) des femmes ; et de n'appliquer par leurs pieds pour qu'on sache ce qu'elles cachent de leur enjolivement. Et révisez vers Dieu ensemble, ô les assurants (croyants) ! Peut-être réussirez-vous ! **31** »

***

ٱللَّهُ نُورُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ مَثَلُ نُورِهِۦ كَمِشۡكَوٰةٖ فِيهَا مِصۡبَاحٌۖ
ٱلۡمِصۡبَاحُ فِى زُجَاجَةٍۖ ٱلزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوۡكَبٞ دُرِّيّٞ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٖ
مُّبَٰرَكَةٖ زَيۡتُونَةٖ لَّا شَرۡقِيَّةٖ وَلَا غَرۡبِيَّةٖ يَكَادُ زَيۡتُهَا يُضِيٓءُ وَلَوۡ لَمۡ
تَمۡسَسۡهُ نَارٞۚ نُّورٌ عَلَىٰ نُورٖۗ يَهۡدِى ٱللَّهُ لِنُورِهِۦ مَن يَشَآءُۚ وَيَضۡرِبُ ٱللَّهُ
ٱلۡأَمۡثَٰلَ لِلنَّاسِۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىۡءٍ عَلِيمٞ (٣٥) فِى بُيُوتٍ أَذِنَ ٱللَّهُ أَن تُرۡفَعَ
وَيُذۡكَرَ فِيهَا ٱسۡمُهُۥ يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا بِٱلۡغُدُوِّ وَٱلۡأٓصَالِ (٣٦) رِجَالٞ لَّا
تُلۡهِيهِمۡ تِجَٰرَةٞ وَلَا بَيۡعٌ عَن ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءِ ٱلزَّكَوٰةِ
يَخَافُونَ يَوۡمٗا تَتَقَلَّبُ فِيهِ ٱلۡقُلُوبُ وَٱلۡأَبۡصَٰرُ (٣٧)

Chapitre 24/ Versets 35 à 37 :

« Dieu Est La Lumière des cieux et de la terre. L'exemple de Sa Lumière est comme un foyer ; en lui une lampe, la lampe est en une lanterne, la lanterne est comme une étoile atomistique attisée d'un arbre Béni, olive, ni oriental (ni splendide) et ni occidental (ni terne), son huile feinte de flamboyer et [même] si un feu ne l'a touché : lumière sur lumière. Dieu Guide pour Sa Lumière quiconque Il Chose, et Dieu Applique les exemples pour les gens ; et Dieu par toute chose Est Savant **35** En des bâtisses que Dieu a Permis d'élever et remémorer en elles Son Nom ; glorifient pour Lui en elles, par les prodromes et les jointages **36** Des hommes que ne divertissent commerce et ni vente (achat) de sur la

Remémoration de Dieu et d'adresser le jointoiement (prière) et rapporter l'épuratoire (impôt-sacré) ; ils ont peur d'un jour en lequel se reversent les cœurs et les regards **37** »

===

سُوۡرَةُ الفُرقان

LE DISCERNANT, CHAPITRE 25

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلۡفُرۡقَانَ عَلَىٰ عَبۡدِهِۦ لِيَكُونَ
لِلۡعَٰلَمِينَ نَذِيرًا (١) ٱلَّذِى لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَلَمۡ يَتَّخِذۡ وَلَدًا
وَلَمۡ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلۡمُلۡكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَىۡءٍ فَقَدَّرَهُۥ تَقۡدِيرًا (٢)

<u>Chapitre 25/ Versets 1 et 2 :</u>

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. S'est Béni Celui Qui a fait Descendre le discernant sur Son Serviteur pour qu'il soit pour les mondes un avertisseur **1** Celui pour Qui est la possession des cieux et de la terre, et Il ne s'est pris un enfant et Il n'a eu un associé en la Possession ; et Il a Créé toute chose, alors Il l'a Mesurée Mesurément **2** »

***

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسۡجُدُواْ لِلرَّحۡمَٰنِ قَالُواْ وَمَا ٱلرَّحۡمَٰنُ أَنَسۡجُدُ لِمَا تَأۡمُرُنَا
وَزَادَهُمۡ نُفُورًا (٦٠)

<u>Chapitre 25/ Verset 60 :</u>

« Et quand on a dit pour eux : "Prosternez-vous pour L'Origine !" Ils ont dit : "Et qu'est-ce L'Origine ? Nous prosternerions-nous pour ce que tu nous ordonnes ?" Et ça leur a ajouté dispersions **60** »

***

وَعِبَادُ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلَّذِينَ يَمۡشُونَ عَلَى ٱلۡأَرۡضِ هَوۡنٗا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ
ٱلۡجَـٰهِلُونَ قَالُواْ سَلَـٰمٗا (٦٣)

Chapitre 25/ Verset 63 :

« Et les Serviteurs de L'Origine : ceux qui marchent sur la terre simplement, et quand les ignorants les ont sermonnés, ils ont dit : "Paix" **63** »

===

سُوۡرَةُ الشُّعَرَاء

LES POÈTES, CHAPITRE 26

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ (٩)

Chapitre 26/ Verset 9 :

« Et certes Ton Maître Est Assurément, Lui, Le Considérable, L'Arrangeant **9** »

***

قَالَ فِرۡعَوۡنُ وَمَا رَبُّ ٱلۡعَـٰلَمِينَ (٢٣) قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَـٰوَاتِ وَٱلۡأَرۡضِ
وَمَا بَيۡنَهُمَآۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ (٢٤)

Chapitre 26/ Versets 23 et 24 :

« Pharaon a dit : "Et qu'est-ce Le Maître des mondes ?" **23** Il [Moïse] a dit : "Le Maître des cieux, et de la terre, et de ce qui est entre les deux ; si vous étiez certains !" **24** »

***

قَالَ أَفَرَءَيْتُم مَّا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ (٧٥) أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ
(٧٦) فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّىٓ إِلَّا رَبَّ ٱلْعَـٰلَمِينَ (٧٧) ٱلَّذِى خَلَقَنِى فَهُوَ يَهْدِينِ
(٧٨) وَٱلَّذِى هُوَ يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ (٧٩) وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ
(٨٠) وَٱلَّذِى يُمِيتُنِى ثُمَّ يُحْيِينِ (٨١) وَٱلَّذِىٓ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِى
خَطِيٓـَٔتِى يَوْمَ ٱلدِّينِ (٨٢) رَبِّ هَبْ لِى حُكْمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّـٰلِحِينَ
(٨٣) وَٱجْعَل لِّى لِسَانَ صِدْقٍ فِى ٱلْـَٔاخِرِينَ (٨٤) وَٱجْعَلْنِى مِن وَرَثَةِ
جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ (٨٥) وَٱغْفِرْ لِأَبِىٓ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ (٨٦) وَلَا
تُخْزِنِى يَوْمَ يُبْعَثُونَ (٨٧) يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ (٨٨) إِلَّا مَنْ
أَتَى ٱللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ (٨٩)

<u>Chapitre 26/ Versets 75 à 89 :</u>

« Il a dit : "Est-ce qu’alors vous avez vu ce que vous adoriez ? **75** Vous et vos pères, les anciens ! **76** Alors certes ils sont agressants pour moi ; sauf Le Maître des mondes **77** Celui Qui m’a Créé, alors Lui me Guide **78** Et Celui Qui, Lui, me Nourrit et m’Abreuve **79** Et quand je suis malade, alors Lui me Guérit **80** Et Celui Qui me fait Mourir puis me Vivifie **81** Et Celui dont j’ambitionne qu’Il Pardonne pour moi mon erreur le jour de la créance **82** Maître ! Offre pour moi un jugement et fais-moi Poursuivre par les réformateurs **83** Et Forme pour moi une langue de crédibilité en les derniers **84** Et Forme-moi de l’héritage du paradis (genèse, جنّة) de la gracieuseté **85** Et Pardonne pour mon père, certes il était des égarés **86** Et ne m’avilis le jour où ils sont Ressuscités **87** Le jour où ne profitent avoir et ni fils" **88** Qu’à quiconque s’est rapporté à Dieu par un cœur paisible (sain, سليم) **89** »

***

وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ (١٩٢) نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ
(١٩٣) عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ (١٩٤) بِلِسَانٍ عَرَبِىٍّ مُّبِينٍ
(١٩٥) وَإِنَّهُۥ لَفِى زُبُرِ ٱلْأَوَّلِينَ (١٩٦) أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً أَن يَعْلَمَهُۥ

عُلَمَـٰٓؤُاْ بَنِىٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ (١٩٧) وَلَوۡ نَزَّلۡنَـٰهُ عَلَىٰ بَعۡضِ ٱلۡأَعۡجَمِينَ
(١٩٨) فَقَرَأَهُۥ عَلَيۡهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ مُؤۡمِنِينَ (١٩٩)

Chapitre 26/ Versets 192 à 199 :

« Et certes il [le Qorân] est assurément Descension du Maître des mondes **192** Par elle est descendu l'esprit assureur **193** Sur ton cœur, pour que tu sois des avertissants **194** Par une langue franche (arabe), explicite **195** Et certes elle est assurément en les volumes des premiers **196** Ou n'a-t-il été pour eux un signe que la sachent les savants des fils d'Israël ? **197** Et si Nous l'avions fait Descendre sur une partie des encodeurs **198** Alors elle l'aurait lu sur eux, ils n'auraient été par elle assurants (croyants) **199** »

***

وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱلۡعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ (٢١٧)

Chapitre 26/ Verset 217 :

« Et mandate sur Le Considérable, L'Arrangeant **217** »

===

سُوۡرَةُ النَّمل

LES FOURMIS, CHAPITRE 27

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ طسٓۚ تِلۡكَ ءَايَـٰتُ ٱلۡقُرۡءَانِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ
(١) هُدًى وَبُشۡرَىٰ لِلۡمُؤۡمِنِينَ (٢) ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ
ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلۡأَخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ (٣) إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأَخِرَةِ
زَيَّنَّا لَهُمۡ أَعۡمَـٰلَهُمۡ فَهُمۡ يَعۡمَهُونَ (٤) أُوْلَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمۡ سُوٓءُ ٱلۡعَذَابِ

وَهُمۡ فِى ٱلۡأَخِرَةِ هُمُ ٱلۡأَخۡسَرُونَ (٥) وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلۡقُرۡءَانَ مِن لَّدُنۡ
حَكِيمٍ عَلِيمٍ (٦) إِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهۡلِهِۦٓ إِنِّىٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا سَـَٔاتِيكُم مِّنۡهَا
بِخَبَرٍ أَوۡ ءَاتِيكُم بِشِهَابٖ قَبَسٖ لَّعَلَّكُمۡ تَصۡطَلُونَ (٧) فَلَمَّا جَآءَهَا نُودِىَ
أَنۢ بُورِكَ مَن فِى ٱلنَّارِ وَمَنۡ حَوۡلَهَا وَسُبۡحَـٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلۡعَـٰلَمِينَ
(٨) يَـٰمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (٩) وَأَلۡقِ عَصَاكَۚ فَلَمَّا رَءَاهَا
تَهۡتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنّٞ وَلَّىٰ مُدۡبِرٗا وَلَمۡ يُعَقِّبۡۚ يَـٰمُوسَىٰ لَا تَخَفۡ إِنِّى لَا يَخَافُ
لَدَىَّ ٱلۡمُرۡسَلُونَ (١٠) إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسۡنَۢا بَعۡدَ سُوٓءٖ فَإِنِّى غَفُورٞ
رَّحِيمٞ (١١) وَأَدۡخِلۡ يَدَكَ فِى جَيۡبِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٖۖ فِى
تِسۡعِ ءَايَـٰتٍ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَقَوۡمِهِۦٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا فَـٰسِقِينَ (١٢) فَلَمَّا
جَآءَتۡهُمۡ ءَايَـٰتُنَا مُبۡصِرَةٗ قَالُواْ هَـٰذَا سِحۡرٞ مُّبِينٞ (١٣) وَجَحَدُواْ بِهَا
وَٱسۡتَيۡقَنَتۡهَآ أَنفُسُهُمۡ ظُلۡمٗا وَعُلُوّٗاۚ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلۡمُفۡسِدِينَ
(١٤) وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا دَاوُۥدَ وَسُلَيۡمَـٰنَ عِلۡمٗاۖ وَقَالَا ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى فَضَّلَنَا
عَلَىٰ كَثِيرٖ مِّنۡ عِبَادِهِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ (١٥) وَوَرِثَ سُلَيۡمَـٰنُ دَاوُۥدَۖ وَقَالَ يَـٰٓأَيُّهَا
ٱلنَّاسُ عُلِّمۡنَا مَنطِقَ ٱلطَّيۡرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَىۡءٍۖ إِنَّ هَـٰذَا لَهُوَ ٱلۡفَضۡلُ
ٱلۡمُبِينُ (١٦) وَحُشِرَ لِسُلَيۡمَـٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ وَٱلطَّيۡرِ فَهُمۡ
يُوزَعُونَ (١٧) حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوۡاْ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمۡلِ قَالَتۡ نَمۡلَةٞ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّمۡلُ
ٱدۡخُلُواْ مَسَـٰكِنَكُمۡ لَا يَحۡطِمَنَّكُمۡ سُلَيۡمَـٰنُ وَجُنُودُهُۥ وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ
(١٨) فَتَبَسَّمَ ضَاحِكٗا مِّن قَوۡلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوۡزِعۡنِىٓ أَنۡ أَشۡكُرَ نِعۡمَتَكَ
ٱلَّتِىٓ أَنۡعَمۡتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنۡ أَعۡمَلَ صَـٰلِحٗا تَرۡضَىٰهُ وَأَدۡخِلۡنِى
بِرَحۡمَتِكَ فِى عِبَادِكَ ٱلصَّـٰلِحِينَ (١٩) وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيۡرَ فَقَالَ مَا لِىَ لَآ أَرَى
ٱلۡهُدۡهُدَ أَمۡ كَانَ مِنَ ٱلۡغَآئِبِينَ (٢٠) لَأُعَذِّبَنَّهُۥ عَذَابٗا شَدِيدًا أَوۡ لَأَاْذۡبَحَنَّهُۥٓ
أَوۡ لَيَأۡتِيَنِّى بِسُلۡطَـٰنٖ مُّبِينٖ (٢١) فَمَكَثَ غَيۡرَ بَعِيدٖ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمۡ
تُحِطۡ بِهِۦ وَجِئۡتُكَ مِن سَبَإِۭ بِنَبَإٖ يَقِينٍ (٢٢) إِنِّى وَجَدتُّ ٱمۡرَأَةٗ تَمۡلِكُهُمۡ
وَأُوتِيَتۡ مِن كُلِّ شَىۡءٖ وَلَهَا عَرۡشٌ عَظِيمٞ (٢٣) وَجَدتُّهَا وَقَوۡمَهَا
يَسۡجُدُونَ لِلشَّمۡسِ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَـٰنُ أَعۡمَـٰلَهُمۡ فَصَدَّهُمۡ
عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمۡ لَا يَهۡتَدُونَ (٢٤) أَلَّا يَسۡجُدُواْ لِلَّهِ ٱلَّذِى يُخۡرِجُ ٱلۡخَبۡءَ
فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَيَعۡلَمُ مَا تُخۡفُونَ وَمَا تُعۡلِنُونَ (٢٥) ٱللَّهُ لَآ إِلَـٰهَ
إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ (٢٦) قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقۡتَ أَمۡ كُنتَ مِنَ
ٱلۡكَـٰذِبِينَ (٢٧) ٱذۡهَب بِّكِتَـٰبِى هَـٰذَا فَأَلۡقِهۡ إِلَيۡهِمۡ ثُمَّ تَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَٱنظُرۡ مَاذَا

يَرْجِعُونَ (٢٨) قَالَتْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُاْ إِنِّىٓ أُلْقِىَ إِلَىَّ كِتَـٰبٌ كَرِيمٌ
(٢٩) إِنَّهُۥ مِن سُلَيْمَـٰنَ وَإِنَّهُۥ بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ (٣٠) أَلَّا تَعْلُواْ
عَلَىَّ وَأْتُونِى مُسْلِمِينَ (٣١) قَالَتْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُاْ أَفْتُونِى فِىٓ أَمْرِى مَا
كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ (٣٢) قَالُواْ نَحْنُ أُوْلُواْ قُوَّةٍ وَأُوْلُواْ
بَأْسٍ شَدِيدٍ وَٱلْأَمْرُ إِلَيْكِ فَٱنظُرِى مَاذَا تَأْمُرِينَ (٣٣) قَالَتْ إِنَّ ٱلْمُلُوكَ
إِذَا دَخَلُواْ قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوٓاْ أَعِزَّةَ أَهْلِهَآ أَذِلَّةً ۖ وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ
(٣٤) وَإِنِّى مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِم بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌۢ بِمَ يَرْجِعُ ٱلْمُرْسَلُونَ
(٣٥) فَلَمَّا جَآءَ سُلَيْمَـٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ فَمَآ ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّآ
ءَاتَىٰكُم بَلْ أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ (٣٦) ٱرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُم بِجُنُودٍ لَّا
قِبَلَ لَهُم بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُم مِّنْهَآ أَذِلَّةً وَهُمْ صَـٰغِرُونَ (٣٧) قَالَ يَـٰٓأَيُّهَا
ٱلْمَلَؤُاْ أَيُّكُمْ يَأْتِينِى بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَن يَأْتُونِى مُسْلِمِينَ (٣٨) قَالَ عِفْرِيتٌ
مِّنَ ٱلْجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبْلَ أَن تَقُومَ مِن مَّقَامِكَ ۖ وَإِنِّى عَلَيْهِ لَقَوِىٌّ أَمِينٌ
(٣٩) قَالَ ٱلَّذِى عِندَهُۥ عِلْمٌ مِّنَ ٱلْكِتَـٰبِ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبْلَ أَن يَرْتَدَّ إِلَيْكَ
طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُۥ قَالَ هَـٰذَا مِن فَضْلِ رَبِّى لِيَبْلُوَنِىٓ
ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ ۖ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّى غَنِىٌّ
كَرِيمٌ (٤٠) قَالَ نَكِّرُواْ لَهَا عَرْشَهَا نَنظُرْ أَتَهْتَدِىٓ أَمْ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا
يَهْتَدُونَ (٤١) فَلَمَّا جَآءَتْ قِيلَ أَهَـٰكَذَا عَرْشُكِ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُۥ هُوَ ۚ وَأُوتِينَا
ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ (٤٢) وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعْبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ
إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمٍ كَـٰفِرِينَ (٤٣) قِيلَ لَهَا ٱدْخُلِى ٱلصَّرْحَ ۖ فَلَمَّا رَأَتْهُ
حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقَيْهَا ۚ قَالَ إِنَّهُۥ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ ۗ
قَالَتْ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَـٰنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ
(٤٤)

Chapitre 27/ Versets 1 à 44 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Ṭ-S. Tels les signes (versets) du Qorân (cornant) et un écrit explicite **1** Guidance et éjouissance pour les assurants (croyants) **2** Ceux qui adressent le jointoiement (prière) et rapportent l'épuratoire (impôt-sacré) et, eux par la dernière [l'au-delà], eux, sont certains **3** Certes ceux qui n'assurent (ne croient) par la dernière [l'au-delà], Nous avons Enjolivé pour eux leurs

œuvres, alors ils sont indécis **4** Ceux-là sont ceux pour qui est la souillure du tourment et, eux en la dernière [l’au-delà], eux, sont les plus-perdants **5** Et certes tu es assurément Relancé, du Qorân (cornant), Devers Un Jugeant, Savant **6** Quand Moïse a dit pour ses familiers : "Certes j’ai humé un feu, je vous rapporterai de lui par une information, ou je vous rapporterai par un scintillement rallumé ; peut-être vous délecterez-vous !" **7** Alors, lorsqu’il lui est venu, il a été Appelé que : "A été Béni quiconque en le feu et quiconque à son environ ; et Gloire à Dieu ! Maître des mondes **8** Ô Moïse ! Certes c’est Moi ! Dieu, Le Considérable, Le Jugeant **9** Et lance ton bâton", alors, lorsqu’il l’a vu gigoter comme si c’était un gène (*jân*, جان), il s’est détourné croupissant et il n’a fait sanctionner [sa peur]. "Ô Moïse ! N’aie peur, certes Je Suis, n’ont peur Devers Moi les envoyés **10** Que quiconque a obscurci puis a changé, excellentissime après une souillure, alors certes Je Suis Pardonnant, Arrangeant **11** Et fais accéder ta main en ta poche : elle sort blanche, différente de la souillure, en neuf (تسع) signes ; vers pharaon et sa communauté, certes ils étaient une communauté [de] pervers" **12** Alors, lorsque leur sont venus Nos Signes, regardés, ils ont dit : "Ceci est un influx explicite" **13** Et ils ont dénié par eux, et leurs êtres en étaient certains, obscurcissement (injustice) et haussement ; alors observe comment était la sanction des corrupteurs **14** Et déjà Nous avons Rapporté à David et Salomon un savoir, et ils ont dit : "La louange est pour Dieu, Celui qui Nous a Favorisés sur beaucoup de Ses Serviteurs les assurants (croyants)" **15** Et Salomon a hérité de David, et il a dit : "Ô vous les gens ! Il nous a été fait Savoir la locution du volatil et il nous a été Rapporté de toute chose ; certes ceci est assurément la faveur explicite" **16** Et il a été Agrégé, pour Salomon, ses militants des gènes (*al-jinn*, الجنّ) et des humains et du volatil ; alors ils sont réservés **17** Jusqu’à, quand ils se sont rapportés sur la vallée des fourmis (fourmillants), une fourmi (fourmillement) a dit : "Ô vous les fourmis (fourmillants) ! Accédez à vos habitats, que ne vous écrasent Salomon et ses militants et, eux, ils ne pressentent" **18** Alors il a souri, riant de son dire, et il a dit : "Maître ! Réserve-moi à remercier [pour] Ta Grâce, celle que Tu as Gratifiée sur moi et

sur mes enfanteurs, et à œuvrer une réforme que Tu Agrées ; et fais-moi Accéder par Ton Arrangement en Tes Serviteurs réformateurs" **19** Et il s'est enquis du volatil, alors il a dit : "Qu'ai-je, je ne vois le grondeur (huppe), ou bien était-il des absents ? **20** Assurément je le tourmenterai, un tourment vigoureux, ou assurément je le jugulerai ; ou assurément il me rapportera par une autorité explicite" **21** Alors il a stationné différent de lointain, alors il a dit : "J'ai cerné par ce que tu n'as cerné par lui ; et je te suis venu de Saba (corsé) par une annonce certaine **22** Certes j'ai trouvé une femme (individue) qui les possède, et lui a été rapporté de toute chose, et pour elle une culminance immense **23** Je l'ai trouvée, elle et sa communauté, ils se prosternent pour le soleil, fors de Dieu, et le diable a enjolivé pour eux leurs œuvres, alors il les a obstrués de sur le chemin, alors ils ne se guident" **24** Que ne se prosternent-ils pour Dieu, Celui Qui fait Sortir le dissimulé en les cieux et la terre ? Et Il Sait ce que vous cachez et ce que vous déclarez **25** Dieu, il n'y a de Dieu que Lui, Maître de la culminance immense ! **26** Il a dit : "Nous allons observer : as-tu été crédible ou bien étais-tu des menteurs ? **27** Pars par mon écrit, celui-ci, alors lance-le vers eux, puis détourne-toi de sur eux, alors observe qu'est-ce qu'ils font revenir !" **28** Elle a dit : "Ô vous l'emplissage (l'assistance) ! Certes qu'a été lancé vers moi un écrit abondant **29** Certes il est de Salomon, et certes il est : "Au Nom De Dieu L'Origine L'Arrangeant **30** Que ne vous haussez sur moi, et rapportez-vous à moi pacifiés (musulmans)" **31** Elle a dit : "Ô vous l'emplissage (l'assistance) ! Innovez-moi en mon ordre, je n'étais tranchante un ordre, jusqu'à ce que vous témoigniez" **32** Ils ont dit : "Nous sommes primés d'une force et primés d'une dureté vigoureuse, et l'ordre est vers toi, alors observe qu'est-ce-que tu ordonnes !" **33** Elle a dit : "Certes les possédants, quand ils ont accédé à une cité, ils l'ont corrompue et ont formé les considérés de ses familiers, humiliés ; et comme cela, ils font **34** Et certes je suis envoyeuse vers eux par une guidée (offre), alors observatrice par ce que font revenir les envoyés !" **35** Alors, lorsqu'est venu Salomon, il a dit : "Me rallongez-vous par un avoir ? Alors ce que Dieu m'a Rapporté est meilleur, de ce qu'Il vous

a Rapporté ; plutôt vous, vous êtes par votre guidée (offre) contents **36** Reviens vers eux, alors assurément nous leur rapporterons par des militants, non avancée pour eux par elle, et assurément nous les ferons sortir d'elle humiliés ; et ils se rapetisseront" **37** Il a dit : "Ô vous l'emplissage (l'assistance) ! Lequel de vous me rapporte par sa culminance, avant qu'ils se rapportent à moi pacifiés (musulmans) ?" **38** Un reptilien des gènes (*al-jinn*, الجنّ) a dit : "Moi je te rapporte par elle, avant que tu t'adresses de ton adresse, et certes je suis sur elle assurément fort assureur" **39** Celui qui a chez lui un savoir de l'écrit a dit : "Moi, je te rapporte par elle, avant que se ramène vers toi ta frange (paupière)" ; alors, lorsqu'il l'a vue fixement chez lui, il a dit : "Ceci est de la Faveur de Mon Maître pour qu'Il m'Éprouve : est-ce que je remercie ou bien je dénigre ? Et quiconque a remercié, alors certes qu'il remercie pour son être, et quiconque a dénigré, alors certes Mon Maître Est Riche, Abondant" **40** Il a dit : "Rendez méconnaissable pour elle sa culminance ; nous observons : se guide-t-elle ou bien serait-elle de ceux qui ne se guident ?" **41** Alors, lorsqu'elle est venue, il a été dit : "Est-ce que comme ci est ta culminance ?" Elle a dit : "Comme si c'était elle" ; "Et nous a été Rapporté le savoir, d'avant elle, et nous étions pacifiés (musulmans)" **42** Et l'a obstruée ce qu'elle adorait fors de Dieu, certes elle était d'une communauté de dénigrants **43** Il a été dit pour elle : "Accède au palace (limpidité, الصّرح)", alors, lorsqu'elle l'a vu, elle l'a calculé logistiquement (*lujjat*^{an}, لجّة), et elle a découvert de sur ses enjambées ; il a dit : "Certes il est palace (limpidité, صرح), poli, de cristallins" ; elle a dit : "Maître ! Certes j'ai obscurci (*ẓalamtu*, ظلمت) mon être ; et je me suis pacifiée (أسلمت) avec Salomon, pour Dieu Maître des mondes" **44** »

***

وَكَانَ فِى ٱلْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ (٤٨)

Chapitre 27/ Verset 48 :

« Et il y avait en l'état neuf apparentés qui corrompent en la terre, et ne réforment **48** »

***

وَإِذَا وَقَعَ ٱلۡقَوۡلُ عَلَيۡهِمۡ أَخۡرَجۡنَا لَهُمۡ دَآبَّةٗ مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ تُكَلِّمُهُمۡ أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ (٨٢)

Chapitre 27/ Verset 82 :

« Et quand s'est concrétisé le dire sur eux, Nous avons fait Sortir pour eux un animé de la terre qui leur parle ; certes les gens étaient par Nos Signes, incertains **82** »

===

سُوۡرَةُ القَصَص

LA NARRATION, CHAPITRE 28

وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسۡتُضۡعِفُواْ فِى ٱلۡأَرۡضِ وَنَجۡعَلَهُمۡ أَئِمَّةٗ وَنَجۡعَلَهُمُ ٱلۡوَٰرِثِينَ (٥)

Chapitre 28/ Verset 5 :

« Et Nous [ne] Voulons que Combler sur ceux qui ont été affaiblis en la terre et les Former au-devants (imâms), et les Former les héritants (*al-wârithîn*, الوارثين) **5** »

***

وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰٓ أُمِّ مُوسَىٰٓ أَنۡ أَرۡضِعِيهِۖ فَإِذَا خِفۡتِ عَلَيۡهِ فَأَلۡقِيهِ فِى ٱلۡيَمِّ وَلَا تَخَافِى وَلَا تَحۡزَنِىٓۖ إِنَّا رَآدُّوهُ إِلَيۡكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ (٧)

Chapitre 28/ Verset 7 :

« Et Nous avons Révélé vers la mère de Moïse que : "Allaite-le, alors quand tu as eu peur sur lui, alors lance-le en la mer (*al-yam*, اليم) et n'aie peur et ne t'attriste ; certes Nous allons le Ramener vers toi et le Former des envoyés" **7** »

***

فَأَخَذْنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ (٤٠)

Chapitre 28/ Verset 40 :

« Alors Nous l'avons Pris, lui et ses militants, alors Nous les avons Propulsés en la mer (*al-yam,* اليم) ; alors observe comment était la sanction des obscurantistes (injustes) **40** »

***

قُلْ فَأْتُوا۟ بِكِتَٰبٍ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَآ أَتَّبِعْهُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ (٤٩)

Chapitre 28/ Verset 49 :

« Dis : "Alors rapportez par un écrit de Chez Dieu, qui est plus-guidant qu'eux deux [Torah, Qorân], que je le suive ; si vous étiez crédibles !" **49** »

***

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ (٦٨)

Chapitre 28/ Verset 68 :

« Et Ton Maître Crée ce qu'Il Chose et Sélectionne, sélectionner n'était pour eux ; Gloire à Dieu ! Et Il S'est Haussé, de sur ce qu'ils associent **68** »

***

وَٱبۡتَغِ فِيمَآ ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلۡأَخِرَةَۖ وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنۡيَاۖ وَأَحۡسِن كَمَآ أَحۡسَنَ ٱللَّهُ إِلَيۡكَۖ وَلَا تَبۡغِ ٱلۡفَسَادَ فِى ٱلۡأَرۡضِۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُفۡسِدِينَ (٧٧)

Chapitre 28/ Verset 77 :

« Et brigue-toi, en ce que Dieu t'a Rapporté, l'enceinte de la dernière [l'au-delà], et n'oublie ta consécration de la proximité (l'ici-bas), et excelle comme Dieu a Excellé vers toi ; et ne brigue la corruption en la terre, certes Dieu n'aime les corrupteurs **77** »

***

وَلَا تَدۡعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَۘ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَۚ كُلُّ شَىۡءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجۡهَهُۥۚ لَهُ ٱلۡحُكۡمُ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ (٨٨)

Chapitre 28/ Verset 88 :

« Et n'invoque avec Dieu un dieu autre, il n'y a de Dieu que Lui ; toute chose se dissipe sauf Sa Face, pour Lui le Jugement ; et vers Lui on vous fait revenir **88** »

===

سُوۡرَةُ العَنكبوت

L'ARAIGNÉE, CHAPITRE 29

مَثَلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوۡلِيَآءَ كَمَثَلِ ٱلۡعَنكَبُوتِ ٱتَّخَذَتۡ بَيۡتًاۖ وَإِنَّ أَوۡهَنَ ٱلۡبُيُوتِ لَبَيۡتُ ٱلۡعَنكَبُوتِۖ لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ (٤١) إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا يَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ مِن شَىۡءٍۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (٤٢) وَتِلۡكَ

ٱلۡأَمۡثَٰلُ نَضۡرِبُهَا لِلنَّاسِۖ وَمَا يَعۡقِلُهَآ إِلَّا ٱلۡعَٰلِمُونَ (٤٣) خَلَقَ ٱللَّهُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ (٤٤) ٱتۡلُ مَآ
أُوحِيَ إِلَيۡكَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَۖ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ تَنۡهَىٰ عَنِ ٱلۡفَحۡشَآءِ
وَٱلۡمُنكَرِۗ وَلَذِكۡرُ ٱللَّهِ أَكۡبَرُۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا تَصۡنَعُونَ (٤٥) وَلَا تُجَٰدِلُوٓاْ
أَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡۖ وَقُولُوٓاْ ءَامَنَّا
بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡنَا وَأُنزِلَ إِلَيۡكُمۡ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمۡ وَٰحِدٞ وَنَحۡنُ لَهُۥ
مُسۡلِمُونَ (٤٦) وَكَذَٰلِكَ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَۚ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ
يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۖ وَمِنۡ هَٰٓؤُلَآءِ مَن يُؤۡمِنُ بِهِۦۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلۡكَٰفِرُونَ
(٤٧) وَمَا كُنتَ تَتۡلُواْ مِن قَبۡلِهِۦ مِن كِتَٰبٖ وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَۖ إِذٗا
لَّٱرۡتَابَ ٱلۡمُبۡطِلُونَ (٤٨) بَلۡ هُوَ ءَايَٰتُۢ بَيِّنَٰتٞ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ
ٱلۡعِلۡمَۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّٰلِمُونَ (٤٩)

Chapitre 29/ Versets 41 à 49:

« L’exemple de ceux qui se sont pris, fors de Dieu, des alliés est comme l’exemple de l’araignée : elle s’est pris une bâtisse, et certes la plus-simplette des bâtisses est assurément la bâtisse de l’araignée ; s’ils savaient ! **41** Certes Dieu Sait ce que vous invoquez, fors de Lui, d’une chose ; et Il Est Le Considérable, Le Jugeant **42** Et tels exemples, Nous les Appliquons pour les gens, et ne les raisonnent que les savants **43** Dieu a Créé les cieux et la terre par le vrai, certes en cela, assurément un signe pour les assurants (croyants) **44** Relate ce qui a été Révélé vers toi de l’écrit et adresse le jointoiement (prière), certes le jointoiement (prière) réprime de sur la turpitude et le méconnaissable, et assurément la Remémoration de Dieu est plus-grande ; et Dieu Sait ce que vous fabriquez **45** Et ne disputez les familiers de l’écrit, que par celle qui est la plus-excellente, que ceux qui ont obscurci (*ẓalamû*, ظلموا) d’eux ; et dites : "Nous avons assuré (cru) par celui qui a été Descendu vers nous et Descendu vers vous, et Notre Dieu et Votre Dieu Est Un ; et nous sommes pour Lui pacifiés (musulmans)" **46** Et comme cela Nous avons fait Descendre vers toi l’écrit, alors ceux à qui Nous avons Rapporté l’écrit assurent (croient) par lui, et de ceux-ci qui assurent (croient) par lui ; et ne dénient par Nos Signes

(Versets) que les dénigrants **47** Et tu ne relatais d'écrit, d'avant lui, et ne le traçais par ta droite, lors assurément auraient hésité les faussaires **48** Plutôt il est des signes explicites en les poitrines de ceux à qui a été Rapporté le savoir ; et ne dénient par Nos Signes que les obscurantistes (injustes) **49** »

***

وَمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌۚ وَإِنَّ ٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ لَهِىَ ٱلْحَيَوَانُۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ (٦٤)

Chapitre 29/ Verset 64 :

« Et cette vie de la proximité (l'ici-bas) n'est que divertissement et jeu, et certes l'enceinte de la dernière [l'au-delà], assurément elle, est la vitale ; s'ils savaient ! **64** »

***

وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَاۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ (٦٩)

Chapitre 29 Verset 69 :

« Et ceux qui se sont efforcés en Nous, assurément Nous les Guiderons à Nos Chemins ; et certes Dieu Est Assurément avec les excellents **69** »

===

سُوْرَةُ الرُّوم

LES ROMAINS, CHAPITRE 30

وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَـٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَٰنِكُمْ ۚ إِنَّ
فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّلْعَـٰلِمِينَ (٢٢)

Chapitre 30/ Verset 22 :

« Et de Ses Signes : la création des cieux et de la terre, et la divergence de vos langues et de vos couleurs ; certes en cela des signes pour les [mondes] savants **22** »

***

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ
لِخَلْقِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(٣٠) مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ
(٣١) مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟ دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ
فَرِحُونَ (٣٢) وَإِذَا مَسَّ ٱلنَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا۟ رَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَآ
أَذَاقَهُم مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ (٣٣) لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ
ءَاتَيْنَـٰهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا۟ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ (٣٤) أَمْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَـٰنًا فَهُوَ
يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا۟ بِهِۦ يُشْرِكُونَ (٣٥) وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا۟ بِهَا ۖ
وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ (٣٦) أَوَلَمْ يَرَوْا۟
أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(٣٧) فَـَٔاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ
يُرِيدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ (٣٨)

Chapitre 30/ Versets 30 à 38 :

« Alors adresse ta face, pour la créance (religion), converti, Façon de Dieu, celle sur laquelle Il a Façonné les gens, non changement pour la Création de Dieu ; cela est la créance (religion) dressée, mais la plupart des gens ne savent **30**

Députant vers Lui, et prémunissez-vous de Lui, et adressez le jointoiement (prière), et ne soyez des associants **31** De ceux qui ont discerné leur créance (religion) et étaient propagandeurs, toute coalition, par ce qui est devers eux, contents **32** Et quand une nuisance a touché les gens, ils ont invoqué Leur Maître, députant vers Lui, puis quand Il leur a fait Goûter un Arrangement de Lui, lors une [partie] discernable d’eux, par Leur Maître ils associent **33** Pour qu’ils dénigrent par ce que Nous leur avons Rapporté ; alors jouissez, alors distanciement vous saurez **34** Ou bien avons-Nous fait Descendre sur eux une autorité, alors elle parle par ce qu’ils associaient par Lui ? **35** Et quand Nous avons fait Goûter aux gens un arrangement, ils ont été contents par lui, et si une souillure les atteint par ce qu’ont fait devancer leurs mains, lors ils se découragent **36** Ou n’ont-ils vu que certes Dieu Étend l’attribution pour quiconque Il Chose, et Il Maîtrise ? Certes en cela, assurément des signes pour une communauté [de ceux] qui assurent (croient) **37** Alors rapporte au proche son vrai [dû], et au pauvre et au chemineau ; cela est meilleur pour ceux qui veulent la Face de Dieu ; et ceux-là sont les réussissants **38** »

***

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمۡ ثُمَّ رَزَقَكُمۡ ثُمَّ يُمِيتُكُمۡ ثُمَّ يُحۡيِيكُمۡۖ هَلۡ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَفۡعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَىۡءٍۚ سُبۡحَـٰنَهُۥ وَتَعَـٰلَىٰ عَمَّا يُشۡرِكُونَ (٤٠) ظَهَرَ ٱلۡفَسَادُ فِى ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ بِمَا كَسَبَتۡ أَيۡدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعۡضَ ٱلَّذِى عَمِلُواْ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ (٤١)

Chapitre 30/ Versets 40 et 41 :

« Dieu, Celui qui vous a Créés, puis vous a Attribué, puis vous fait Mourir, puis vous Vivifie ; y a-t-il de vos associés qui fait de ce pour vous une chose ? Gloire à Lui ! Et Il S’est Haussé, de sur ce qu’ils associent **40** La corruption s’est manifestée en le sol et l’océan par ce qu’ont acquis les mains des gens, pour qu’Il leur fasse Goûter une partie de ce qu’ils ont œuvré ; peut-être reviendront-ils ! **41** »

***

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ وَٱلۡإِيمَـٰنَ لَقَدۡ لَبِثۡتُمۡ فِى كِتَـٰبِ ٱللَّهِ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡبَعۡثِ‌ۖ
فَهَـٰذَا يَوۡمُ ٱلۡبَعۡثِ وَلَـٰكِنَّكُمۡ كُنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ (٥٦)

Chapitre 30/ Verset 56 :

« Et ceux à qui ont été Rapportés le savoir et l'assurance (foi, croyance) ont dit : "Assurément déjà vous êtes demeurés en l'Écrit de Dieu vers le jour de la résurrection, alors ceci est le jour de la résurrection ; mais vous ne saviez" **56** »

===

سُوۡرَةُ لقمَان

LOQMÂNE, CHAPITRE 31

وَوَصَّيۡنَا ٱلۡإِنسَـٰنَ بِوَٲلِدَيۡهِ حَمَلَتۡهُ أُمُّهُ ۥ وَهۡنًا عَلَىٰ وَهۡنٍ۬ وَفِصَـٰلُهُ ۥ فِى
عَامَيۡنِ أَنِ ٱشۡكُرۡ لِى وَلِوَٲلِدَيۡكَ إِلَىَّ ٱلۡمَصِيرُ (١٤)

Chapitre 31/ Verset 14 :

« Et Nous avons Recommandé à l'humain par ses enfanteurs ; sa mère l'a porté simplicité sur simplicité, et son taillage en deux ans ; que : "Remercie pour Moi ! Et pour tes enfanteurs ; vers Moi la configuration" **14** »

***

وَمَن يُسۡلِمۡ وَجۡهَهُ ۥۤ إِلَى ٱللَّهِ وَهُوَ مُحۡسِنٌ۬ فَقَدِ ٱسۡتَمۡسَكَ بِٱلۡعُرۡوَةِ ٱلۡوُثۡقَىٰ‌ۗ
وَإِلَى ٱللَّهِ عَـٰقِبَةُ ٱلۡأُمُورِ (٢٢)

Chapitre 31/ Verset 22 :

« Et quiconque pacifie (يسلم) sa face vers Dieu et est excellent, alors déjà il s'est cuirassé par la substance accordante ; et vers Dieu la sanction des ordonnances **22** »

***

وَلَوۡ أَنَّمَا فِى ٱلۡأَرۡضِ مِن شَجَرَةٍ أَقۡلَـٰمٌ وَٱلۡبَحۡرُ يَمُدُّهُۥ مِنۢ بَعۡدِهِۦ سَبۡعَةُ أَبۡحُرٍ مَّا نَفِدَتۡ كَلِمَـٰتُ ٱللَّهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (٢٧)

Chapitre 31/ Verset 27 :

« Et si certes ce qui est en la terre d'arbres était des calames, et que l'océan, le rallongent d'après lui sept océans, les Paroles (Mots) de Dieu ne seraient consumées ; certes Dieu Est Considérable, Jugeant **27** »

***

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥ عِلۡمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ ٱلۡغَيۡثَ وَيَعۡلَمُ مَا فِى ٱلۡأَرۡحَامِۖ وَمَا تَدۡرِى نَفۡسٌ مَّاذَا تَكۡسِبُ غَدًاۖ وَمَا تَدۡرِى نَفۡسُۢ بِأَىِّ أَرۡضٍ تَمُوتُۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرُۢ (٣٤)

Chapitre 31/ Verset 34 :

« Certes Dieu A Chez Lui le Savoir de l'heure (déployante), et Il fait Descendre l'ondée, et Il Sait ce qui est en les matrices ; et un être ne saisit qu'est-ce qu'il acquiert demain, et un être ne saisit par quelle terre il meurt ; certes Dieu Est Savant, Informé **34** »

===

سُورَةُ السَّجدَة

LA PROSTERNATION, CHAPITRE 32

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ الٓمٓ (١) تَنزِيلُ ٱلۡكِتَـٰبِ لَا رَيۡبَ فِيهِ مِن رَّبِّ
ٱلۡعَـٰلَمِينَ (٢)

<u>Chapitre 32/ Versets 1 et 2 :</u>

« AU NOM DE DIEU L’ORIGINE L'ARRANGEANT. A-L-M **1** Descension de l’Écrit, non hésitation en lui, du Maître des mondes **2** »

===

سُورَةُ الأحزَاب

LES COALISÉS, CHAPITRE 33

ٱلنَّبِىُّ أَوۡلَىٰ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ مِنۡ أَنفُسِہِمۡ‌ۖ وَأَزۡوَٲجُهُ ۥۤ أُمَّهَـٰتُہُمۡ‌ۗ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ
بَعۡضُہُمۡ أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٍ۬ فِى كِتَـٰبِ ٱللَّهِ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُهَـٰجِرِينَ إِلَّآ أَن
تَفۡعَلُوٓاْ إِلَىٰٓ أَوۡلِيَآٮِٕكُم مَّعۡرُوفً۬ا‌ۚ كَانَ ذَٲلِكَ فِى ٱلۡكِتَـٰبِ مَسۡطُورً۬ا (٦)

<u>Chapitre 33/ Verset 6 :</u>

« L’annonciateur (prophète) est prioritaire par les assurants (croyants), de leurs êtres, et ses conjointes sont leurs mères ; et les primés des matrices, une partie d’eux est prioritaire par une partie, en l’Écrit de Dieu, des assurants (croyants) et des abandonnants (immigrants) ; sauf si vous faites vers vos alliés une convenance, cela était en l’écrit, aligné **6** »

***

إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَٰتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰبِرَٰتِ وَٱلْخَٰشِعِينَ وَٱلْخَٰشِعَٰتِ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ وَٱلصَّٰٓئِمِينَ وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ وَٱلْحَٰفِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا (٣٥)

Chapitre 33/ Verset 35 :

« Certes les pacifiés (musulmans) et les pacifiées (musulmanes), et les assurants (croyants) et les assurantes (croyantes), et les dévotieux et les dévotieuses, et les [ceux] crédibles et les [celles] crédibles, et les patients et les patientes, et les révérencieux et les révérencieuses, et les créditants (aumôniers) et les créditantes (aumônières), et les jeûnants et les jeûnantes, et les conservants, leurs évasures, et les conservantes, et les remémorants, Dieu beaucoup, et les remémorantes ; Dieu a Nombré pour eux un pardon et un salaire immense **35** »

***

مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَٰكِن رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا (٤٠)

Chapitre 33/ Verset 40 :

« Muḥammad n'était le père d'aucun de vos hommes, mais l'Envoyé de Dieu, et le sceau des annonciateurs (prophètes) ; et Dieu était par toute chose Savant **40** »

***

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ إِنَّآ أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَٰجَكَ ٱلَّٰتِىٓ ءَاتَيْتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّٰتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَٰلَٰتِكَ ٱلَّٰتِى هَاجَرْنَ مَعَكَ وَٱمْرَأَةً مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِىِّ إِنْ أَرَادَ ٱلنَّبِىُّ أَن يَسْتَنكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۗ قَدْ

عَلِمۡنَا مَا فَرَضۡنَا عَلَيۡهِمۡ فِيٓ أَزۡوَٰجِهِمۡ وَمَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُمۡ لِكَيۡلَا يَكُونَ
عَلَيۡكَ حَرَجٞۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا (٥٠)

Chapitre 33/ Verset 50 :

« Ô annonciateur (prophète) ! Certes Nous avons Rendu licites pour toi tes conjointes, celles à qui tu as rapporté leurs salaires, et ce qu'a possédé ta droite de ce que Dieu a Rétracté sur toi, et les filles de ton oncle paternel et les filles de tes tantes paternelles, et les filles de ton oncle maternel et les filles de tes tantes maternelles, celles qui ont abandonné (immigré) avec toi, et une femme (individue) assurante (croyante) si elle a offert son être pour l'annonciateur (prophète), si l'annonciateur (prophète) a voulu se la damer ; exclusivement pour toi, fors des assurants (croyants) ; déjà Nous avons Su ce que Nous avons Obligé sur eux en leurs conjointes et ce qu'ont possédé leurs droites ; pour qu'il n'y ait sur toi un embarras, et Dieu était Pardonnant, Arrangeant **50** »

***

إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّۚ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ صَلُّواْ عَلَيۡهِ
وَسَلِّمُواْ تَسۡلِيمًا (٥٦) إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِي
ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابٗا مُّهِينٗا (٥٧) وَٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ
وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ بِغَيۡرِ مَا ٱكۡتَسَبُواْ فَقَدِ ٱحۡتَمَلُواْ بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا
(٥٨) يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزۡوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ يُدۡنِينَ عَلَيۡهِنَّ
مِن جَلَٰبِيبِهِنَّۚ ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَن يُعۡرَفۡنَ فَلَا يُؤۡذَيۡنَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا
(٥٩)

Chapitre 33/ Versets 56 à 59 :

« Certes Dieu et Ses Anges (Possesseurs) Jointoient (Prient) sur l'annonciateur (prophète) ; ô vous qui avez assuré (cru) ! Jointoyez (Priez) sur lui, et saluez (pacifiez) salutairement (pacifiquement) **56** Certes ceux qui maltraitent Dieu et Son Envoyé, Dieu les a Maudits en la proximité (l'ici-bas) et la

dernière [l'au-delà], et Il a Nombré pour eux un tourment simplifiant **57** Et ceux qui maltraitent les assurants (croyants) et les assurantes (croyantes) par différent de ce qu'ils se sont acquis, alors déjà ils se sont portés une stupéfaction et un péché explicite **58** Ô annonciateur (prophète) ! Dis pour tes conjointes et tes filles et les femmes des assurants (croyants) d'approximer sur elles de leurs robes, cela est plus-approximatif qu'on les reconnaisse, alors elles ne sont maltraitées ; et Dieu était Pardonnant, Arrangeant **59** »

***

يَسۡـَٔلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِۖ قُلۡ إِنَّمَا عِلۡمُهَا عِندَ ٱللَّهِۚ وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا (٦٣)

Chapitre 33/ Verset 63 :

« Les gens te questionnent de sur l'heure (déployante) ; dis : "Il est certes que son savoir est Chez Dieu" ; et qu'est-ce qui te fait saisir ? Peut-être que l'heure (déployante) sera proche ! **63** »

===

سُوۡرَةُ سَبَإ

SABA, CHAPITRE 34

فَلَمَّا قَضَيۡنَا عَلَيۡهِ ٱلۡمَوۡتَ مَا دَلَّهُمۡ عَلَىٰ مَوۡتِهِۦٓ إِلَّا دَآبَّةُ ٱلۡأَرۡضِ تَأۡكُلُ مِنسَأَتَهُۥۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلۡجِنُّ أَن لَّوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ٱلۡغَيۡبَ مَا لَبِثُواْ فِى ٱلۡعَذَابِ ٱلۡمُهِينِ (١٤)

Chapitre 34/ Verset 14 :

« Alors, lorsque Nous avons Décrété sur lui la mort, ne leur a indiqué sur sa mort que l'animé de la terre mangeant sa canne ; alors, lorsqu'il s'est affaissé, il s'est explicité aux gènes (*al-jinn*, الجنّ) que s'ils savaient l'occulte, ils ne seraient demeurés en le tourment simplifiant **14** »

===

سُوۡرَةُ فَاطِر

FAÇONNEUR, CHAPITRE 35

بِسۡمِ ٱللهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَـٰوَٲتِ وَٱلۡأَرۡضِ جَاعِلِ ٱلۡمَلَـٰٓٮِٕكَةِ رُسُلاً أُوْلِىٓ أَجۡنِحَةٍ مَّثۡنَىٰ وَثُلَـٰثَ وَرُبَـٰعَۚ يَزِيدُ فِى ٱلۡخَلۡقِ مَا يَشَآءُۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىۡءٍ قَدِيرٌ (١)

Chapitre 35/ Verset 1 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. La louange est pour Dieu, Façonneur des cieux et de la terre ; Formant les anges (possesseurs), envoyés primés d'ailes, double et triple et quadruple ; Il Ajoute en la création ce qu'Il Chose ; certes Dieu sur toute chose Est Maîtrisant **1** »

***

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخۡرَجۡنَا بِهِۦ ثَمَرَٲتٍ مُّخۡتَلِفًا أَلۡوَٲنُہَاۚ وَمِنَ ٱلۡجِبَالِ جُدَدُۢ بِيضٌ وَحُمۡرٌ مُّخۡتَلِفٌ أَلۡوَٲنُہَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ (٢٧) وَمِنَ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَآبِّ وَٱلۡأَنۡعَـٰمِ مُخۡتَلِفٌ أَلۡوَٲنُهُ ۥ كَذَٲلِكَۗ إِنَّمَا يَخۡشَى ٱللَّهَ مِنۡ عِبَادِهِ ٱلۡعُلَمَـٰٓؤُاْۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ (٢٨)

Chapitre 35/ Versets 27 et 28 :

« N'as-tu vu que certes Dieu a fait Descendre du ciel une eau, alors Nous avons fait Sortir par elle des fruits, divergentes leurs couleurs ; et des montagnes, des ascensionnels blancs et rouges, divergentes leurs couleurs, et ternes, noirâtres **27** Et des gens et des animés et des troupeaux, divergentes leurs couleurs ? Comme cela, certes qu'appréhendent Dieu les savants de Ses Serviteurs ; certes Dieu Est Considérable, Pardonnant **28** »

***

وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن جَآءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى
ٱلْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا (٤٢) ٱسْتِكْبَارًا فِى
ٱلْأَرْضِ وَمَكْرَ ٱلسَّيِّئِ ۚ وَلَا يَحِيقُ ٱلْمَكْرُ ٱلسَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِۦ ۚ فَهَلْ يَنظُرُونَ
إِلَّا سُنَّتَ ٱلْأَوَّلِينَ ۚ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَحْوِيلًا
(٤٣)

Chapitre 35/ Versets 42 et 43 :

« Et ils ont départagé par Dieu, effort de leurs assurances, que s'il leur était venu un avertisseur, assurément ils seraient plus-guidés qu'aucune nation ; alors, lorsque leur est venu un avertisseur, ça ne leur a ajouté que dispersions **42** Enorgueillissement en la terre et trame de la souillure, et ne s'avère la trame de la souillure que par ses familiers ; alors observent-ils que [se rapporte] le mode des premiers ? Alors tu ne trouveras pour le Mode de Dieu un changement, et tu ne trouveras pour le Mode de Dieu un virement **43** »

===

سُورَةُ يسٓ

YA-SÎN, CHAPITRE 36

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ يسٓ (١) وَٱلۡقُرۡءَانِ ٱلۡحَكِيمِ (٢) إِنَّكَ لَمِنَ
ٱلۡمُرۡسَلِينَ (٣) عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ (٤) تَنزِيلَ ٱلۡعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ
(٥) لِتُنذِرَ قَوۡمٗا مَّآ أُنذِرَ ءَابَآؤُهُمۡ فَهُمۡ غَٰفِلُونَ (٦) لَقَدۡ حَقَّ ٱلۡقَوۡلُ عَلَىٰٓ
أَكۡثَرِهِمۡ فَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ (٧) إِنَّا جَعَلۡنَا فِيٓ أَعۡنَٰقِهِمۡ أَغۡلَٰلٗا فَهِيَ إِلَى
ٱلۡأَذۡقَانِ فَهُم مُّقۡمَحُونَ (٨) وَجَعَلۡنَا مِنۢ بَيۡنِ أَيۡدِيهِمۡ سَدّٗا وَمِنۡ خَلۡفِهِمۡ سَدّٗا
فَأَغۡشَيۡنَٰهُمۡ فَهُمۡ لَا يُبۡصِرُونَ (٩) وَسَوَآءٌ عَلَيۡهِمۡ ءَأَنذَرۡتَهُمۡ أَمۡ لَمۡ تُنذِرۡهُمۡ
لَا يُؤۡمِنُونَ (١٠) إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلذِّكۡرَ وَخَشِيَ ٱلرَّحۡمَٰنَ بِٱلۡغَيۡبِۖ
فَبَشِّرۡهُ بِمَغۡفِرَةٖ وَأَجۡرٖ كَرِيمٍ (١١) إِنَّا نَحۡنُ نُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَنَكۡتُبُ مَا
قَدَّمُواْ وَءَاثَٰرَهُمۡۚ وَكُلَّ شَيۡءٍ أَحۡصَيۡنَٰهُ فِيٓ إِمَامٖ مُّبِينٖ (١٢)

Chapitre 36/ Versets 1 à 12 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Y-S **1** Et le Qorân (cornant) jugeant **2** Certes tu es assurément des envoyés **3** Sur un itinéraire droit **4** Descension du Considérable, L'Arrangeant **5** Pour que tu avertisses une communauté, leurs pères n'ont été avertis, alors ils sont distraits **6** Assurément déjà s'est avéré le dire sur la plupart d'eux, alors ils n'assurent (ne croient) **7** Certes Nous avons Formé en leurs cous des chaînons, alors ils sont vers les mentons, alors ils sont grenelés **8** Et Nous avons Formé d'entre leurs mains une obturation et de leur succession une obturation, alors Nous les avons Affublés, alors ils ne regardent **9** Et ajusté sur eux : que tu les aies avertis ou bien que tu ne les aies avertis ; ils n'assurent (ne croient) **10** Il est certes que tu avertis quiconque a suivi la remémoration et a appréhendé L'Origine par l'occulte, alors éjouis-le par un pardon et un salaire abondant **11** Certes Nous, Nous Vivifions les morts et Nous Inscrivons ce qu'ils ont fait devancer et

leurs vestiges ; et toute chose, Nous l'avons Recensée, en un au-devant (imâm) explicite **12** »

***

لَا ٱلشَّمۡسُ يَنۢبَغِى لَهَآ أَن تُدۡرِكَ ٱلۡقَمَرَ وَلَا ٱلَّيۡلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِۚ وَكُلٌّ فِى
فَلَكٍ يَسۡبَحُونَ (٤٠)

Chapitre 36/ Verset 40 :

« Le soleil ne rejaillit pour lui de saisir la lune, et la nuit n'est précédant l'ajourage, et chacun en une orbite, ils naviguent **40** »

***

أَوَلَمۡ يَرَ ٱلۡإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقۡنَٰهُ مِن نُّطۡفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ
(٧٧) وَضَرَبَ لَنَا مَثَلاً وَنَسِىَ خَلۡقَهُۥۖ قَالَ مَن يُحۡىِ ٱلۡعِظَٰمَ وَهِىَ رَمِيمٌ
(٧٨) قُلۡ يُحۡيِيهَا ٱلَّذِىٓ أَنشَأَهَآ أَوَّلَ مَرَّةٍۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلۡقٍ عَلِيمٌ (٧٩)

Chapitre 36/ Versets 77 à 79 :

« Ou l'humain n'a-t-il vu que certes Nous l'avons Créé d'une goutte, alors, dès lors il est rivalisant explicite ? **77** Et il a appliqué pour Nous, exemplifié, et il a oublié sa création ; il a dit : "Qui vivifie les ossements, et ils sont discordants ?" **78** Dis : "Les Vivifie Celui Qui les a Constitués la première fois ; et Il Est par toute création Savant" **79** »

===

سُوۡرَةُ الصَّافات

LES RANGEUSES, CHAPITRE 37

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ وَٱلصَّـٰٓفَّـٰتِ صَفّٗا (١) فَٱلزَّٰجِرَٰتِ زَجۡرٗا
(٢) فَٱلتَّـٰلِيَٰتِ ذِكۡرًا (٣) إِنَّ إِلَـٰهَكُمۡ لَوَٰحِدٞ (٤) رَّبُّ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَرَبُّ ٱلۡمَشَـٰرِقِ (٥)

<u>Chapitre 37/ Versets 1 à 5 :</u>

« AU NOM DE DIEU L’ORIGINE L'ARRANGEANT. Et les rangeuses, rangement **1** Alors les bannisseuses, bannissement **2** Alors les relateuses, remémoration **3** Certes Votre Dieu Est Assurément Un **4** Le Maître des cieux, et de la terre, et de ce qui est entre les deux ; et Maître des orients (des splendeurs) **5** »

***

سَلَـٰمٌ عَلَىٰ نُوحٖ فِى ٱلۡعَـٰلَمِينَ (٧٩) إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجۡزِى ٱلۡمُحۡسِنِينَ
(٨٠) إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ (٨١) ثُمَّ أَغۡرَقۡنَا ٱلۡأٓخَرِينَ (٨٢) وَإِنَّ
مِن شِيعَتِهِۦ لَإِبۡرَٰهِيمَ (٨٣) إِذۡ جَآءَ رَبَّهُۥ بِقَلۡبٖ سَلِيمٍ (٨٤)

<u>Chapitre 37/ Versets 79 à 84 :</u>

« Paix sur Noé en les mondes **79** Certes comme cela Nous Proportionnons aux excellents **80** Certes il est de Nos Serviteurs assurants (croyants) **81** Puis Nous avons Noyé les autres **82** Et certes de sa propagation assurément Abraham **83** Quand il est venu à Son Maître par un cœur paisible (sain, سليم) **84** »

***

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعۡىَ قَالَ يَـٰبُنَىَّ إِنِّىٓ أَرَىٰ فِى ٱلۡمَنَامِ أَنِّىٓ أَذۡبَحُكَ فَٱنظُرۡ
مَاذَا تَرَىٰۚ قَالَ يَـٰٓأَبَتِ ٱفۡعَلۡ مَا تُؤۡمَرُۖ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ

ٱلصَّـٰبِرِينَ (١٠٢) فَلَمَّآ أَسۡلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلۡجَبِينِ (١٠٣) وَنَـٰدَيۡنَـٰهُ أَن
يَـٰٓإِبۡرَٰهِيمُ (١٠٤) قَدۡ صَدَّقۡتَ ٱلرُّءۡيَآۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجۡزِى ٱلۡمُحۡسِنِينَ
(١٠٥) إِنَّ هَـٰذَا لَهُوَ ٱلۡبَلَـٰٓؤُاْ ٱلۡمُبِينُ (١٠٦) وَفَدَيۡنَـٰهُ بِذِبۡحٍ عَظِيمٍ
(١٠٧) وَتَرَكۡنَا عَلَيۡهِ فِى ٱلۡأَخِرِينَ (١٠٨) سَلَـٰمٌ عَلَىٰٓ إِبۡرَٰهِيمَ
(١٠٩) كَذَٰلِكَ نَجۡزِى ٱلۡمُحۡسِنِينَ (١١٠) إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ
(١١١)

<u>Chapitre 37/ Versets 102 à 111 :</u>

« Alors, lorsqu'il est parvenu avec lui au déploiement, il a dit : "Ô mon fils ! Certes je vois en mon sommeil que je te jugule, alors observe, qu'est-ce que tu vois ?" Il a dit : "Ô mon père ! Fais ce qui t'est Ordonné ! Tu me trouveras, si Dieu a Chosé, des patients" **<u>102</u>** Alors, lorsqu'ils se sont pacifiés (أسلما), et l'a latté pour le front **<u>103</u>** Et Nous l'avons Appelé que : "Ô Abraham ! **<u>104</u>** Déjà tu as crédité la vision ; certes comme cela Nous Proportionnons aux excellents **<u>105</u>** Certes cela est assurément l'épreuve explicite" **<u>106</u>** Et Nous l'avons Compensée par une jugulation immense **<u>107</u>** Et Nous avons Laissé sur lui en les derniers **<u>108</u>** Paix sur Abraham **<u>109</u>** Comme cela Nous Proportionnons aux excellents **<u>110</u>** Certes il est de Nos Serviteurs assurants (croyants) **<u>111</u>** »

===

سُوۡرَةُ صٓ

ṢÂD, CHAPITRE 38

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ صٓۚ وَٱلۡقُرۡءَانِ ذِى ٱلذِّكۡرِ (١) بَلِ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ فِى عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ (٢)

Chapitre 38/ Versets 1 et 2 :

« AU NOM DE DIEU L’ORIGINE L'ARRANGEANT. Ṣ. Et le Qorân (cornant) ! Ce à la remémoration **1** Plutôt ceux qui ont dénigré sont en considération et déchirement **2** »

***

وَقَالُواْ رَبَّنَا عَجِّل لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْحِسَابِ (١٦)

Chapitre 38/ Verset 16 :

« Et ils ont dit : "Notre Maître ! Hâte pour nous notre cas avant le jour du calcul" **16** »

***

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَـٰنَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِۦ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ (٣٤) قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَهَبْ لِى مُلْكًا لَّا يَنۢبَغِى لِأَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِىٓ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ (٣٥)

Chapitre 38/ Versets 34 et 35 :

« Et assurément déjà Nous avons Éprouvé Salomon, et Nous avons Lancé sur son siège un corps ; puis il a député **34** Il a dit : "Maître ! Pardonne pour moi, et Offre pour moi une possession qui ne rejaillit pour aucun d’après moi ; certes Toi Tu Es L’Offrant" **35** »

===

سُوۡرَةُ الزُّمَر

LES GROUPES, CHAPITRE 39

خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّۖ يُكَوِّرُ ٱلَّيۡلَ عَلَى ٱلنَّهَارِ وَيُكَوِّرُ ٱلنَّهَارَ
عَلَى ٱلَّيۡلِۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ كُلٌّ يَجۡرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّىۗ أَلَا هُوَ
ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡغَفَّـٰرُ (٥) خَلَقَكُم مِّن نَّفۡسٍ وَٲحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنۡہَا زَوۡجَهَا وَأَنزَلَ
لَكُم مِّنَ ٱلۡأَنۡعَـٰمِ ثَمَـٰنِيَةَ أَزۡوَٲجٍۚ يَخۡلُقُكُمۡ فِى بُطُونِ أُمَّهَـٰتِكُمۡ خَلۡقًا مِّنۢ بَعۡدِ
خَلۡقٍ فِى ظُلُمَـٰتٍ ثَلَـٰثٍۚ ذَٲلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡ لَهُ ٱلۡمُلۡكُۖ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَۖ فَأَنَّىٰ
تُصۡرَفُونَ (٦) إِن تَكۡفُرُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنكُمۡۖ وَلَا يَرۡضَىٰ لِعِبَادِهِ ٱلۡكُفۡرَۖ
وَإِن تَشۡكُرُواْ يَرۡضَهُ لَكُمۡۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزۡرَ أُخۡرَىٰۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم
مَّرۡجِعُكُمۡ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ (٧) وَإِذَا
مَسَّ ٱلۡإِنسَـٰنَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُۥ مُنِيبًا إِلَيۡهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُۥ نِعۡمَةً مِّنۡهُ نَسِىَ مَا
كَانَ يَدۡعُوٓاْ إِلَيۡهِ مِن قَبۡلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِۦۚ قُلۡ تَمَتَّعۡ
بِكُفۡرِكَ قَلِيلاًۖ إِنَّكَ مِنۡ أَصۡحَـٰبِ ٱلنَّارِ (٨) أَمَّنۡ هُوَ قَـٰنِتٌ ءَانَآءَ ٱلَّيۡلِ
سَاجِدًا وَقَآٮِٕمًا يَحۡذَرُ ٱلۡأَخِرَةَ وَيَرۡجُواْ رَحۡمَةَ رَبِّهِۦۗ قُلۡ هَلۡ يَسۡتَوِى ٱلَّذِينَ
يَعۡلَمُونَ وَٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَـٰبِ (٩)

Chapitre 39/ Versets 5 à 9 :

« Il a Créé les cieux et la terre par le vrai ; Il Enroule la nuit sur l'ajourage et Il Enroule l'ajourage sur la nuit ; et Il a Assujetti le soleil et la lune, chacun court pour une assignation nommée ; n'Est-Ce Lui Le Considérable, Le Pardonneur ? **5** Il vous a Créés d'un seul être, puis Il a Formé de lui son conjoint, et Il a fait Descendre pour vous, des troupeaux, huit conjoints ; Il vous Crée en les ventres de vos mères créature d'après création en trois obscurités ; Ce pour vous Est Dieu, Votre Maître, pour Lui la possession, il n'y a de Dieu que Lui ; alors d'où êtes-vous variés ? **6** Si vous dénigrez, alors certes Dieu Est Riche de sur vous, et Il n'agrée pour Ses Serviteurs le dénigrement ; et si vous remerciez, Il l'Agrée pour vous. Et ne charge un chargé, la charge d'autrui ; puis vers Votre Maître

votre revenue, alors Il vous Annoncera par ce que vous œuvriez ; certes Il Est Savant par ce [propre] aux poitrines **7** Et quand une nuisance a touché l'humain, il a invoqué Son Maître, députant vers Lui, puis quand Il lui a Confié une Grâce de Lui, il a oublié ce qu'il invoquait vers lui auparavant et a formé pour Dieu des émules pour qu'il égare de sur Son Chemin ; dis : "Jouis par ton dénigrement un peu, certes tu es des compagnons du feu" **8** Est-ce que quiconque est dévotieux : pendant la nuit prosterné et adressant, prévient la dernière [l'au-delà] et espère l'Arrangement de Son Maître ? Dis : "S'ajustent-ils ceux qui savent et ceux qui ne savent ?" Il est certes que se remémorent les primés des quintessences **9** »

***

ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحۡسَنَ ٱلۡحَدِيثِ كِتَٰبٗا مُّتَشَٰبِهٗا مَّثَانِيَ تَقۡشَعِرُّ مِنۡهُ جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخۡشَوۡنَ رَبَّهُمۡ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمۡ وَقُلُوبُهُمۡ إِلَىٰ ذِكۡرِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهۡدِي بِهِۦ مَن يَشَآءُۚ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنۡ هَادٍ (٢٣)

Chapitre 39/ Verset 23 :

« Dieu a fait Descendre le plus-excellent énoncé, un écrit plurivoque dédoublé, duquel s'hérissent les peaux de ceux qui appréhendent Leur Maître, puis s'adoucissent leurs peaux et leurs cœurs vers la Remémoration de Dieu ; cela est la Guidance de Dieu, Il Guide par lui quiconque Il Chose ; et quiconque Dieu Égare, alors il n'y a pour lui de guidant **23** »

***

وَلَقَدۡ ضَرَبۡنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٖ لَّعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ (٢٧) قُرۡءَانًا عَرَبِيًّا غَيۡرَ ذِي عِوَجٖ لَّعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ (٢٨)

Chapitre 39/ Versets 27 et 28 :

« Et assurément déjà Nous avons Appliqué pour les gens en ce Qorân (cornant) de tout exemple ; peut-être se

remémoreront-ils ! **27** Un Qorân (cornant) franc, différent du tortueux ; peut-être se prémuniront-ils ! **28** »

***

إِنَّآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَـٰبَ لِلنَّاسِ بِٱلۡحَقِّۖ فَمَنِ ٱهۡتَدَىٰ فَلِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن ضَلَّ
فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيۡهَاۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡہِم بِوَڪِيلٍ (٤١)

Chapitre 39/ Verset 41 :

« Certes Nous avons fait Descendre sur toi l'écrit, pour les gens, par le vrai ; alors quiconque s'est guidé, alors c'est pour son être, et quiconque s'est égaré, alors certes qu'il s'égare sur lui ; et tu n'es sur eux par un mandant **41** »

***

قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَـٰوَٲتِ وَٱلۡأَرۡضِ عَـٰلِمَ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَـٰدَةِ أَنتَ تَحۡكُمُ
بَيۡنَ عِبَادِكَ فِى مَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ (٤٦)

Chapitre 39/ Verset 46 :

« Dis : "Dieu (Inspirateur) ! Façonneur des cieux et de la terre ! Savant de l'occulte et du témoignage ! Toi Tu Juges entre Tes Serviteurs, en ce en quoi ils divergeaient" **46** »

***

وَيُنَجِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ بِمَفَازَتِہِمۡ لَا يَمَسُّهُمُ ٱلسُّوٓءُ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ
(٦١)

Chapitre 39/ Verset 61 :

« Et Dieu Dégage ceux qui se sont prémunis par leur triomphe, ne les touche la souillure, et eux ne s'attristent **61** »

***

وَأَشۡرَقَتِ ٱلۡأَرۡضُ بِنُورِ رَبِّہَا وَوُضِعَ ٱلۡكِتَـٰبُ وَجِاْىٓءَ بِٱلنَّبِيِّـۧنَ
وَٱلشُّہَدَآءِ وَقُضِىَ بَيۡنَہُم بِٱلۡحَقِّ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ (٦٩)

Chapitre 39/ Verset 69 :

« Et la terre a orienté (resplendi) par la Lumière de Son Maître, et l’écrit a été Posé et a été Avenu par les annonciateurs (prophètes) et les témoins, et il a été Décrété entre eux par Le Vrai ; et ils ne sont obscurcis (*lâ yuẓlamûn*, لا يظلمون) **69** »

===

سُورَةُ غَافِر

PARDONNEUR, CHAPITRE 40

ٱلَّذِينَ يَحۡمِلُونَ ٱلۡعَرۡشَ وَمَنۡ حَوۡلَهُۥ يُسَبِّحُونَ بِحَمۡدِ رَبِّهِمۡ وَيُؤۡمِنُونَ بِهِۦ
وَيَسۡتَغۡفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبَّنَا وَسِعۡتَ كُلَّ شَيۡءٖ رَّحۡمَةٗ وَعِلۡمٗا
فَٱغۡفِرۡ لِلَّذِينَ تَابُواْ وَٱتَّبَعُواْ سَبِيلَكَ وَقِهِمۡ عَذَابَ ٱلۡجَحِيمِ (٧) رَبَّنَا
وَأَدۡخِلۡهُمۡ جَنَّٰتِ عَدۡنٍ ٱلَّتِي وَعَدتَّهُمۡ وَمَن صَلَحَ مِنۡ ءَابَآئِهِمۡ وَأَزۡوَٰجِهِمۡ
وَذُرِّيَّٰتِهِمۡۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (٨) وَقِهِمُ ٱلسَّيِّـَٔاتِۚ وَمَن تَقِ
ٱلسَّيِّـَٔاتِ يَوۡمَئِذٖ فَقَدۡ رَحِمۡتَهُۥۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ (٩)

Chapitre 40/ Versets 7 à 9 :

« Ceux qui portent la culminance, et quiconque à son environ, glorifient par la Louange de Leur Maître et assurent (croient) par Lui, et implorent pardon pour ceux qui ont assuré (cru) : "Notre Maître ! Tu Es Amplifié à toute chose, Arrangement et Savoir, alors Pardonne pour ceux qui ont révisé et suivi Ton Chemin, et Prémunis-les du tourment de l’embrasement **7** Notre Maître ! Et fais-les Accéder à des paradis (genèses, جنّات) d’éden, ceux que Tu leur as Promis, et quiconque a réformé de leurs pères et de leurs conjoints et de leurs

progénitures ; certes Tu Es Toi Le Considérable, Le Jugeant **8** Et Prémunis-les des souillures, et quiconque Tu Prémunis des souillures ce jour-là, alors déjà Tu l'as Arrangé ; et cela est le triomphe immense" **9** »

***

فَٱصۡبِرۡ إِنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٞ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لِذَنۢبِكَ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ بِٱلۡعَشِيِّ وَٱلۡإِبۡكَٰرِ (٥٥)

Chapitre 40/ Verset 55 :

« Alors patiente, certes la Promesse de Dieu est Vraie, et implore pardon pour ta traîne, et glorifie par la Louange de Ton Maître, par le crépusculaire et la précocité **55** »

===

سُوۡرَةُ فُصِّلَت

DÉTAILLÉ, CHAPITRE 41

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ حمٓ (١) تَنزِيلٞ مِّنَ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ (٢) كِتَٰبٞ فُصِّلَتۡ ءَايَٰتُهُۥ قُرۡءَانًا عَرَبِيّٗا لِّقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ (٣)

Chapitre 41/ Versets 1 à 3 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Ḥ-M **1** Descension de L'Origine L'Arrangeant **2** Un écrit dont les signes (versets) ont été Détaillés, Qorân (cornant) franc (arabe), pour une communauté [de ceux] qui savent **3** »

***

ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ وَهِيَ دُخَانٞ فَقَالَ لَهَا وَلِلۡأَرۡضِ ٱئۡتِيَا طَوۡعًا أَوۡ
كَرۡهٗا قَالَتَآ أَتَيۡنَا طَآئِعِينَ (١١)

Chapitre 41/ Verset 11 :

« Puis Il S’est Ajusté vers le ciel, et il est fumée, alors Il a Dit, pour lui et pour la terre : "Rapportez-vous de gré ou contraints" ; ils ont dit : "Nous nous sommes rapportés obéissants" **11** »

***

وَلَوۡ جَعَلۡنَٰهُ قُرۡءَانًا أَعۡجَمِيّٗا لَّقَالُواْ لَوۡلَا فُصِّلَتۡ ءَايَٰتُهُۥٓۖ ءَا۬عۡجَمِيّٞ
وَعَرَبِيّٞۗ قُلۡ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ هُدٗى وَشِفَآءٞۚ وَٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ فِيٓ
ءَاذَانِهِمۡ وَقۡرٞ وَهُوَ عَلَيۡهِمۡ عَمًىۚ أُوْلَٰٓئِكَ يُنَادَوۡنَ مِن مَّكَانِۭ بَعِيدٖ (٤٤)

Chapitre 41/ Verset 44 :

« Et si Nous l’avions Formé Qorân encodeur, assurément ils auraient dit : "Si l’on avait détaillé ses signes (versets) ; est-ce encodeur et franc (arabe) ?" Dis : "Il est pour ceux qui ont assuré (cru) guidance et guérison", et ceux qui n’assurent (ne croient), en leurs oreilles une lourdeur, et il est sur eux un aveuglement ; ceux-là sont appelés d’une situation lointaine **44** »

***

قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كَانَ مِنۡ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرۡتُم بِهِۦ مَنۡ أَضَلُّ مِمَّنۡ هُوَ فِي
شِقَاقِۭ بَعِيدٖ (٥٢) سَنُرِيهِمۡ ءَايَٰتِنَا فِي ٱلۡأٓفَاقِ وَفِيٓ أَنفُسِهِمۡ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ
لَهُمۡ أَنَّهُ ٱلۡحَقُّۗ أَوَلَمۡ يَكۡفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدٌ (٥٣) أَلَآ إِنَّهُمۡ
فِي مِرۡيَةٖ مِّن لِّقَآءِ رَبِّهِمۡۗ أَلَآ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَيۡءٖ مُّحِيطُۢ (٥٤)

Chapitre 41/ Versets 52 à 54 :

« Dis : "Est-ce que vous avez vu s’il [le Qorân] était de Chez Dieu ! Puis vous avez dénigré par lui ? Qui est plus-égaré que quiconque est en un déchirement lointain ?" **52** Nous leur

ferons Voir Nos Signes en les horizons et en leurs êtres, jusqu'à ce que s'explicite pour eux qu'il est certes le vrai ; ou n'a-t-il suffi par Ton Maître qu'Il Est certes sur toute chose Témoin ? **53** Ne sont-ils certes en tergiversation de la Relance de Leur Maître ? N'Est-Il certes par toute chose Cernant ? **54** »

===

سُوۡرَةُ الشّورىٰ

LA CONSULTATION, CHAPITRE 42

بِسۡمِ ٱللهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ حمٓ (١) عٓسٓقٓ (٢) كَذَٲلِكَ يُوحِىٓ إِلَيۡكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكَ ٱللَّهُ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (٣)

<u>Chapitre 42/ Versets 1 à 3 :</u>

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Ḥ-M **1** Σ-S-Q **2** Comme cela Révèle vers toi et vers ceux d'avant toi Dieu, Le Considérable, Le Jugeant **3** »

***

شَرَعَ لَكُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِۦ نُوحً۬ا وَٱلَّذِىٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ وَمَا وَصَّيۡنَا بِهِۦۤ إِبۡرَٲهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰٓۖ أَنۡ أَقِيمُواْ ٱلدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُواْ فِيهِۚ كَبُرَ عَلَى ٱلۡمُشۡرِكِينَ مَا تَدۡعُوهُمۡ إِلَيۡهِۚ ٱللَّهُ يَجۡتَبِىٓ إِلَيۡهِ مَن يَشَآءُ وَيَہۡدِىٓ إِلَيۡهِ مَن يُنِيبُ (١٣)

<u>Chapitre 42/ Verset 13 :</u>

« Il a Réglementé (*shara$^{\Sigma}$a,* شرع) pour vous de la créance (religion) ce qu'Il a Recommandé par elle à Noé, et ce que

Nous avons Révélé vers toi, et ce que Nous avons Recommandé par elle à Abraham et à Moïse et à Jésus, que : "Adressez la créance (religion), et ne vous discernez en elle" ; s'est agrandi sur les associants ce vers quoi vous les invoquez ; Dieu Recueille vers Lui quiconque Il Chose, et Il Guide vers Lui quiconque Il Députe **<u>13</u>** »

***

أَمۡ لَهُمۡ شُرَكَٰٓؤُاْ شَرَعُواْ لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا لَمۡ يَأۡذَنۢ بِهِ ٱللَّهُۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةُ
ٱلۡفَصۡلِ لَقُضِيَ بَيۡنَهُمۡۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ (٢١)

<u>Chapitre 42/ Verset 21 :</u>

« Ou bien ont-ils des associés qui ont réglementé (*shara*$^{\Sigma}$*û*, شرعوا) pour eux de la créance (religion) ce que n'a permis par elle Dieu ? Et sinon la parole (mot) du détail, assurément il aurait été décrété entre eux ; et certes les obscurantistes (injustes), pour eux un tourment douloureux **<u>21</u>** »

***

وَٱلَّذِينَ يَجۡتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡفَوَٰحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُواْ هُمۡ يَغۡفِرُونَ
(٣٧) وَٱلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواْ لِرَبِّهِمۡ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَمۡرُهُمۡ شُورَىٰ بَيۡنَهُمۡ
وَمِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ يُنفِقُونَ (٣٨) وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَهُمُ ٱلۡبَغۡيُ هُمۡ يَنتَصِرُونَ
(٣٩) وَجَزَٰٓؤُاْ سَيِّئَةٖ سَيِّئَةٞ مِّثۡلُهَاۖ فَمَنۡ عَفَا وَأَصۡلَحَ فَأَجۡرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ
لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ (٤٠) وَلَمَنِ ٱنتَصَرَ بَعۡدَ ظُلۡمِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَا عَلَيۡهِم مِّن
سَبِيلٍ (٤١) إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَظۡلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبۡغُونَ فِي
ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ (٤٢) وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ
إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنۡ عَزۡمِ ٱلۡأُمُورِ (٤٣)

<u>Chapitre 42/ Versets 37 à 43 :</u>

« Et ceux qui évitent les agrandissements du péché et les turpitudes et quand ils ont coléré, ils pardonnent **<u>37</u>** Et ceux qui ont répondu pour Leur Maître et ont adressé le jointoiement (prière) ; et leur ordre (gouvernement) est consultation entre eux, et de ce que Nous leur avons Attribué

ils dépensent **38** Et ceux qui, quand les a atteints la brigue, se secourent **39** Et le proportionné à une souillure est une souillure semblable, alors quiconque a amnistié et réformé, alors sur Dieu son salaire ; certes Il n'aime les obscurantistes (injustes) **40** Et assurément quiconque s'est secouru [défendu] après avoir été obscurci [injustement], alors ceux-là, il n'y a sur eux de chemin **41** Il est certes que le chemin est sur ceux qui obscurcissent (*yaẓlimûn*, يظلمون) les gens et briguent en la terre par différent du vrai, ceux-là, pour eux un tourment douloureux **42** Et assurément quiconque a patienté et pardonné, certes cela est assurément de la résolution des ordonnances **43** »

***

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ ٱللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن وَرَآيِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ
رَسُولاً فَيُوحِىَ بِإِذْنِهِۦ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ عَلِىٌّ حَكِيمٌ (٥١) وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ
إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۚ مَا كُنتَ تَدْرِى مَا ٱلْكِتَٰبُ وَلَا ٱلْإِيمَٰنُ وَلَٰكِن
جَعَلْنَٰهُ نُورًا نَّهْدِى بِهِۦ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ۚ وَإِنَّكَ لَتَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ (٥٢)

Chapitre 42/ Versets 51 et 52 :

« Et il n'était pour personne que Dieu lui Parle, que [par] Révélation ou de derrière un voile, ou Il Envoie un envoyé, alors il révèle par Sa Permission ce qu'Il Chose ; certes Il Est Haut, Jugeant **51** Et comme cela Nous avons Révélé vers toi un esprit de Notre Ordre, tu ne saisissais ce qu'est l'écrit et ni l'assurance (foi, croyance), mais Nous l'avons Formé lumière, Nous Guidons par elle quiconque Nous Chosons de Nos Serviteurs ; et certes tu guides assurément vers un itinéraire droit **52** »

===

سُورَةُ الزّخرُف

L'ORNEMENT, CHAPITRE 43

فَٱسۡتَمۡسِكۡ بِٱلَّذِيٓ أُوحِيَ إِلَيۡكَۖ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ (٤٣)

<u>Chapitre 43/ Verset 43 :</u>

« Alors cuirasse-toi par ce qui a été Révélé vers toi ; certes tu es sur un itinéraire droit **<u>43</u>** »

***

وَلَمَّا ضُرِبَ ٱبۡنُ مَرۡيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوۡمُكَ مِنۡهُ يَصِدُّونَ (٥٧)

<u>Chapitre 43/ Verset 57 :</u>

« Et lorsqu'a été appliqué le fils de Marie exemplifié, lors ta communauté, de lui, ils s'obstruent **<u>57</u>** »

***

وَإِنَّهُۥ لَعِلۡمٞ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمۡتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونِۚ هَٰذَا صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ
(٦١) وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُۖ إِنَّهُۥ لَكُمۡ عَدُوّٞ مُّبِينٞ (٦٢) وَلَمَّا جَآءَ
عِيسَىٰ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدۡ جِئۡتُكُم بِٱلۡحِكۡمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعۡضَ ٱلَّذِي
تَخۡتَلِفُونَ فِيهِۖ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ (٦٣) إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمۡ
فَٱعۡبُدُوهُۚ هَٰذَا صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ (٦٤)

<u>Chapitre 43/ Versets 61 à 64 :</u>

« Et certes il est assurément un savoir pour l'heure (déployante), alors ne tergiversez par elle et suivez, ceci est un itinéraire droit **<u>61</u>** Et que ne vous obstrue le diable, il est certes pour vous un agressant explicite **<u>62</u>** Et lorsqu'est venu Jésus par les explicites, il a dit : "Déjà je vous suis venu par la sagesse, et pour que j'explicite pour vous une partie de ce en quoi vous divergez, alors prémunissez-vous de Dieu et

obéissez ! **63** Certes Dieu, Lui, Est Mon Maître et Votre Maître, alors adorez-Le ! Ceci est un itinéraire droit" **64** »

***

قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَـٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْعَـٰبِدِينَ (٨١) سُبْحَـٰنَ رَبِّ
ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ (٨٢) فَذَرْهُمْ
يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَـٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ (٨٣) وَهُوَ ٱلَّذِى
فِى ٱلسَّمَآءِ إِلَـٰهٌ وَفِى ٱلْأَرْضِ إِلَـٰهٌ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ (٨٤)

Chapitre 43/ Versets 81 à 84 :

« Dis : "S'il était pour L'Origine un enfant, alors je serais le premier des adorateurs **81** Gloire au Maître des cieux et de la terre, Maître de la culminance ! De sur ce qu'ils définissent" **82** Alors atomise-les, qu'ils divaguent et jouent jusqu'à ce qu'ils soient Relancés par leur jour, celui qu'on leur Promet **83** Et Il Est en les cieux Dieu, et en la terre Dieu, et Il Est Le Jugeant, Le Savant **84** »

===

سُوْرَةُ الدّخان

LA FUMÉE, CHAPITRE 44

فَٱرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِى ٱلسَّمَآءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ (١٠) يَغْشَى ٱلنَّاسَ ۖ هَـٰذَا عَذَابٌ
أَلِيمٌ (١١) رَّبَّنَا ٱكْشِفْ عَنَّا ٱلْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ (١٢)

Chapitre 44/ Versets 10 à 12 :

« Alors guette le jour où le ciel se rapporte par une fumée explicite **10** Qui affuble les gens ; ceci est un tourment

douloureux **11** "Notre Maître ! Fais Découvrir de sur nous le tourment, certes nous sommes assurants (croyants)" **12** »

===

سُوْرَةُ الجَاثِيَةَ

LA GISANTE, CHAPITRE 45

تِلْكَ ءَايَـٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۖ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَ ٱللَّهِ وَءَايَـٰتِهِۦ
يُؤْمِنُونَ (٦)

Chapitre 45/ Verset 6 :

« Tels les Signes (Versets) de Dieu, Nous les Relatons sur toi par le vrai, alors par quel énoncé après Dieu et Ses Signes (Versets) ils assurent (croient) ? **6** »

***

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ (١٣) قُل لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَغْفِرُوا۟ لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
أَيَّامَ ٱللَّهِ لِيَجْزِىَ قَوْمًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ (١٤) مَنْ عَمِلَ صَـٰلِحًا
فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ (١٥) وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا بَنِىٓ
إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَـٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَـٰتِ وَفَضَّلْنَـٰهُمْ
عَلَى ٱلْعَـٰلَمِينَ (١٦) وَءَاتَيْنَـٰهُم بَيِّنَـٰتٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ ۖ فَمَا ٱخْتَلَفُوٓا۟ إِلَّا مِنۢ
بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا
كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ (١٧) ثُمَّ جَعَلْنَـٰكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ فَٱتَّبِعْهَا
وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ (١٨)

Chapitre 45/ Versets 13 à 18 :

« Et Il a Assujeti pour vous ce qui est en les cieux et ce qui est en la terre ensemble, de Lui ; certes en cela assurément des signes pour une communauté [de ceux] qui réflechissent **13** Dis pour ceux qui ont assuré (cru), qu'ils pardonnent pour ceux qui n'espèrent les jours de Dieu, pour qu'Il Proportionne à une communauté, par ce qu'ils acquéraient **14** Quiconque a œuvré réformant, alors c'est pour son être, et quiconque a souillé, alors c'est sur lui ; puis vers Votre Maître on vous fait revenir **15** Et assurément déjà Nous avons Rapporté aux fils d'Israël l'écrit et le jugement et la prophétie, et Nous leur avons Attribué des bontés, et Nous les avons Favorisés sur les mondes **16** Et Nous leur avons Rapporté des explicites de l'ordre ; alors ils n'ont divergé que d'après que leur est venu le savoir, brigue entre eux ; certes Ton Maître Décrète entre eux le jour du redressement (résurrection), en ce en quoi ils divergeaient **17** Puis Nous t'avons Formé sur une réglementation (*sharîˤah*, شريعة) de l'ordre, alors suis-la, et ne suis les penchants de ceux qui ne savent **18** »

===

سُوۡرَةُ الأحقاف

LES ERGS, CHAPITRE 46

قُلۡ أَرَءَيۡتُم مَّا تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلۡأَرۡضِ أَمۡ لَهُمۡ شِرۡكٌ۬ فِى ٱلسَّمَـٰوَٲتِ‌ۖ ٱئۡتُونِى بِكِتَـٰبٍ۬ مِّن قَبۡلِ هَـٰذَآ أَوۡ أَثَـٰرَةٍ۬ مِّنۡ عِلۡمٍ إِن كُنتُمۡ صَـٰدِقِينَ (٤)

<u>Chapitre 46/ Verset 4 :</u>

« Dis : "Avez-vous vu ce que vous invoquez fors de Dieu ? Faites-moi voir : qu'ont-ils créé de la terre ! Ou bien pour eux

une associativité en les cieux ? Rapportez-moi par un écrit, d’avant celui-ci, ou un vestige de savoir ; si vous étiez crédibles !" **4** »

***

وَوَصَّيۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيۡهِ إِحۡسَٰنًاۖ حَمَلَتۡهُ أُمُّهُۥ كُرۡهٗا وَوَضَعَتۡهُ كُرۡهٗاۖ وَحَمۡلُهُۥ وَفِصَٰلُهُۥ ثَلَٰثُونَ شَهۡرًاۚ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ أَرۡبَعِينَ سَنَةٗ قَالَ رَبِّ أَوۡزِعۡنِيٓ أَنۡ أَشۡكُرَ نِعۡمَتَكَ ٱلَّتِيٓ أَنۡعَمۡتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَيَّ وَأَنۡ أَعۡمَلَ صَٰلِحٗا تَرۡضَىٰهُ وَأَصۡلِحۡ لِي فِي ذُرِّيَّتِيٓۖ إِنِّي تُبۡتُ إِلَيۡكَ وَإِنِّي مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ (١٥)

Chapitre 46/ Verset 15 :

« Et Nous avons Recommandé à l’humain, par ses enfanteurs, excellentissime ; sa mère l’a porté contrainte et l’a posé contrainte, et son portage et son taillage : trente mois (illustrations) ; jusqu’à, quand il est parvenu à sa vigueur et parvenu à quarante ans, il a dit : "Maître ! Réserve-moi à remercier [pour] Ta Grâce, celle que Tu as Gratifiée sur moi et sur mes enfanteurs, et à œuvrer une réforme que Tu Agrées, et Réforme pour moi en ma progéniture ; certes j’ai révisé vers Toi et certes je suis des pacifiés (musulmans)" **15** »

===

سُوۡرَةُ محَمَّد

MUḤAMMAD, CHAPITRE 47

فَهَلۡ عَسَيۡتُمۡ إِن تَوَلَّيۡتُمۡ أَن تُفۡسِدُواْ فِى ٱلۡأَرۡضِ وَتُقَطِّعُوٓاْ أَرۡحَامَكُمۡ
(٢٢) أُوْلَـٰٓٮِٕكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فَأَصَمَّهُمۡ وَأَعۡمَىٰٓ أَبۡصَـٰرَهُمۡ (٢٣) أَفَلَا
يَتَدَبَّرُونَ ٱلۡقُرۡءَانَ أَمۡ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقۡفَالُهَآ (٢٤)

Chapitre 47/ Versets 22 à 24 :

« Alors se peut-il que vous, si vous vous êtes détournés, corrompiez en la terre et tranchiez vos matrices ? **22** Ceux-là sont ceux que Dieu a Maudits, alors Il les a Assourdis et a Aveuglé leurs regards **23** Est-ce qu'alors ils ne méditent le Qorân (cornant) ? Ou bien sur des cœurs leurs verrous ! **24** »

===

سُوۡرَةُ الفَتۡح

L'OUVERTURE, CHAPITRE 48

بِسۡمِ ٱللهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ إِنَّا فَتَحۡنَا لَكَ فَتۡحً۬ا مُّبِينً۬ا (١) لِّيَغۡفِرَ لَكَ ٱللَّهُ مَا
تَقَدَّمَ مِن ذَنۢبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعۡمَتَهُ ۥ عَلَيۡكَ وَيَهۡدِيَكَ صِرَٲطً۬ا مُّسۡتَقِيمً۬ا
(٢) وَيَنصُرَكَ ٱللَّهُ نَصۡرًا عَزِيزًا (٣) هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِى
قُلُوبِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ لِيَزۡدَادُوٓاْ إِيمَـٰنً۬ا مَّعَ إِيمَـٰنِہِمۡۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَـٰوَٲتِ
وَٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمً۬ا (٤)

Chapitre 48/ Versets 1 à 4 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Certes Nous avons Ouvert pour toi une ouverture explicite **1** Pour que Dieu Pardonne pour toi ce qui a devancé, de ta traîne, et ce qui a reculé ; et Parfasse Sa Grâce sur toi et te Guide à un itinéraire droit **2** Et que te Secoure Dieu, un secours considérable **3** Il Est Celui Qui a fait Descendre la quiétude en les cœurs des assurants (croyants), pour qu'ils s'ajoutent une assurance (foi, croyance) avec leur assurance (foi, croyance) ; et pour Dieu les militants des cieux et de la terre, et Dieu était Savant, Jugeant **4** »

===

سُوۡرَةُ الحُجرَات

LES CLOISONS, CHAPITRE 49

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن جَآءَكُمۡ فَاسِقُۢ بِنَبَإٖ فَتَبَيَّنُوٓاْ أَن تُصِيبُواْ قَوۡمَۢا
بِجَهَٰلَةٖ فَتُصۡبِحُواْ عَلَىٰ مَا فَعَلۡتُمۡ نَٰدِمِينَ (٦) وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ فِيكُمۡ رَسُولَ
ٱللَّهِۚ لَوۡ يُطِيعُكُمۡ فِى كَثِيرٖ مِّنَ ٱلۡأَمۡرِ لَعَنِتُّمۡ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ حَبَّبَ إِلَيۡكُمُ ٱلۡإِيمَٰنَ
وَزَيَّنَهُۥ فِى قُلُوبِكُمۡ وَكَرَّهَ إِلَيۡكُمُ ٱلۡكُفۡرَ وَٱلۡفُسُوقَ وَٱلۡعِصۡيَانَۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلرَّٰشِدُونَ (٧) فَضۡلٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعۡمَةٗۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ (٨) وَإِن
طَآئِفَتَانِ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٱقۡتَتَلُواْ فَأَصۡلِحُواْ بَيۡنَهُمَاۖ فَإِنۢ بَغَتۡ إِحۡدَىٰهُمَا عَلَى
ٱلۡأُخۡرَىٰ فَقَٰتِلُواْ ٱلَّتِى تَبۡغِى حَتَّىٰ تَفِيٓءَ إِلَىٰٓ أَمۡرِ ٱللَّهِۚ فَإِن فَآءَتۡ
فَأَصۡلِحُواْ بَيۡنَهُمَا بِٱلۡعَدۡلِ وَأَقۡسِطُوٓاْۖ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُقۡسِطِينَ (٩) إِنَّمَا
ٱلۡمُؤۡمِنُونَ إِخۡوَةٞ فَأَصۡلِحُواْ بَيۡنَ أَخَوَيۡكُمۡۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ
(١٠) يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَسۡخَرۡ قَوۡمٞ مِّن قَوۡمٍ عَسَىٰٓ أَن يَكُونُواْ
خَيۡرٗا مِّنۡهُمۡ وَلَا نِسَآءٞ مِّن نِّسَآءٍ عَسَىٰٓ أَن يَكُنَّ خَيۡرٗا مِّنۡهُنَّۖ وَلَا تَلۡمِزُوٓاْ
أَنفُسَكُمۡ وَلَا تَنَابَزُواْ بِٱلۡأَلۡقَٰبِۖ بِئۡسَ ٱلِٱسۡمُ ٱلۡفُسُوقُ بَعۡدَ ٱلۡإِيمَٰنِۚ وَمَن لَّمۡ

يَتُبۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ (١١) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱجۡتَنِبُواْ كَثِيرٗا مِّنَ
ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعۡضَ ٱلظَّنِّ إِثۡمٞۖ وَلَا تَجَسَّسُواْ وَلَا يَغۡتَب بَّعۡضُكُم بَعۡضًاۚ أَيُحِبُّ
أَحَدُكُمۡ أَن يَأۡكُلَ لَحۡمَ أَخِيهِ مَيۡتٗا فَكَرِهۡتُمُوهُۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٞ
رَّحِيمٞ (١٢) يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ شُعُوبٗا
وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ أَكۡرَمَكُمۡ عِندَ ٱللَّهِ أَتۡقَىٰكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٞ (١٣)

Chapitre 49/ Versets 6 à 13 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! Si un pervers vous est venu par une annonce, alors explicitez-vous, que vous n'atteigniez une communauté par ignorance, alors vous deviendriez, sur ce que vous avez fait, regretteurs **6** Et sachez que certes l'Envoyé de Dieu est en vous, s'il vous obéissait en beaucoup, de l'ordre, assurément vous auriez pâti ; mais Dieu a fait Aimer vers vous l'assurance (foi, croyance) et l'a Enjolivée en vos cœurs, et Il a Rendu contraignants, vers vous, le dénigrement et la perversion et la désobéissance ; ceux-là sont les sensés **7** Une Faveur, de Dieu, et une Grâce ; et Dieu Est Savant, Jugeant **8** Et si deux gravitations d'assurants (croyants) se sont combattues, alors réformez entre elles ; alors si l'une d'elles a brigué sur l'autre, alors combattez celle qui brigue jusqu'à ce qu'elle se rétracte vers l'Ordre de Dieu ; alors si elle s'est rétractée, alors réformez entre elles par l'égalité, et soyez équitables ; certes Dieu Aime les équitables **9** Il est certes que les assurants (croyants) sont frères, alors réformez entre vos deux frères, et prémunissez-vous de Dieu ; peut-être serez-vous arrangés ! **10** Ô vous qui avez assuré (cru) ! Une communauté ne se raille d'une communauté, il se peut qu'ils soient meilleurs qu'eux ! Et ni des femmes, des femmes, il se peut qu'elles soient meilleures qu'elles ! Et ne grimacez vos êtres et ne vous interpelez par les surnoms, dur est le nom de la perversion après l'assurance (foi, croyance) ; et quiconque ne révise, alors ceux-là sont les obscurantistes (injustes) **11** Ô vous qui avez assuré (cru) ! Évitez beaucoup de la supposition, certes une partie de la supposition est péché ; et n'espionnez, et qu'une partie, de vous, ne médise une partie ; est-ce que l'un de vous aimerait manger la chair de son frère mort ? Alors ça vous

aurait été contraignant ! Et prémunissez-vous de Dieu ; certes Dieu Est Réviseur, Arrangeant **12** Ô vous les gens ! Certes Nous vous avons Créés d'un mâle et femelle, et Nous vous avons Formés peuples et ethnies pour que vous vous reconnaissiez ; certes le plus-abondant de vous Chez Dieu est le plus-prémunisant de vous ; certes Dieu Est Savant, Informé **13** »

===

سُوۡرَةُ قٓ

QÂF, CHAPITRE 50

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ قٓۚ وَٱلۡقُرۡءَانِ ٱلۡمَجِيدِ (١)

Chapitre 50/ Verset 1 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Q. Et le Qorân (cornant) prestigieux ! **1** »

***

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَـٰنَ وَنَعۡلَمُ مَا تُوَسۡوِسُ بِهِۦ نَفۡسُهُۥۖ وَنَحۡنُ أَقۡرَبُ إِلَيۡهِ مِنۡ حَبۡلِ ٱلۡوَرِيدِ (١٦)

Chapitre 50/ Verset 16 :

« Et assurément déjà Nous avons Créé l'humain, et Nous Savons ce que chuchote par lui son être, et Nous Sommes Plus-Près vers lui que le trait de fleur (le plus fin) **16** »

***

لَّقَدۡ كُنتَ فِى غَفۡلَةٍ مِّنۡ هَـٰذَا فَكَشَفۡنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ ٱلۡيَوۡمَ حَدِيدٌ
(٢٢)

Chapitre 50/ Verset 22 :

« Assurément déjà tu étais en une distraction de ceci, alors Nous avons Découvert de sur toi ton couvert, alors ton regard ce jour est fer (aigu) **22** »

===

سُوۡرَةُ الذّاريَات

LES ATOMISATIONS, CHAPITRE 51

وَٱلسَّمَآءَ بَنَيۡنَـٰهَا بِأَيۡيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ (٤٧) وَٱلۡأَرۡضَ فَرَشۡنَـٰهَا فَنِعۡمَ
ٱلۡمَـٰهِدُونَ (٤٨) وَمِن كُلِّ شَىۡءٍ خَلَقۡنَا زَوۡجَيۡنِ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ (٤٩)

Chapitre 51/ Versets 47 à 49 :

« Et le ciel Nous l'avons Édifié par des mains, et certes Nous Sommes assurément Amplifiant (موسعون) **47** Et la terre Nous l'avons Litée, alors Gracieux des berçants **48** Et de toute chose Nous avons Créé deux conjoints ; peut-être vous remémorerez-vous ! **49** »

***

وَذَكِّرۡ فَإِنَّ ٱلذِّكۡرَىٰ تَنفَعُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ (٥٥) وَمَا خَلَقۡتُ ٱلۡجِنَّ وَٱلۡإِنسَ إِلَّا
لِيَعۡبُدُونِ (٥٦) مَآ أُرِيدُ مِنۡهُم مِّن رِّزۡقٍ وَمَآ أُرِيدُ أَن يُطۡعِمُونِ
(٥٧) إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلۡقُوَّةِ ٱلۡمَتِينُ (٥٨)

Chapitre 51/ Versets 55 à 58 :

« Et remémore, alors certes la remémoration profite aux assurants (croyants) **55** Et Je n'ai Créé les gènes (*al-jinn*, الجنّ) et les humains que pour qu'ils M'adorent **56** Je ne veux d'eux d'attribution et Je ne veux qu'ils Me nourrissent **57** Certes Dieu Lui Est L'Attribuant, Ce à la Force, Le Solide **58** »

===

سُوۡرَةُ الطُّور

L'ÉVOLUTIVITÉ, CHAPITRE 52

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ وَٱلطُّورِ (١) وَكِتَـٰبٍ مَّسۡطُورٍ (٢) فِى رَقٍّ
مَّنشُورٍ (٣) وَٱلۡبَيۡتِ ٱلۡمَعۡمُورِ (٤) وَٱلسَّقۡفِ ٱلۡمَرۡفُوعِ (٥) وَٱلۡبَحۡرِ
ٱلۡمَسۡجُورِ (٦) إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٲقِعٌ (٧)

Chapitre 52/ Versets 1 à 7 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Et l'évolutivité (mont) ! **1** Et un écrit aligné **2** En finesse publié ! **3** Et la bâtisse occupée ! **4** Et le toit élevé ! **5** Et l'océan submergé ! **6** Certes le Tourment de Ton Maître est assurément concret **7** »

***

أَمۡ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ ۥ‌ۚ بَل لَّا يُؤۡمِنُونَ (٣٣) فَلۡيَأۡتُواْ بِحَدِيثٍ مِّثۡلِهِۦۤ إِن كَانُواْ
صَـٰدِقِينَ (٣٤)

Chapitre 52/ Versets 33 et 34 :

« Ou bien ils disent : "il l'a dédié" ; plutôt ils n'assurent (ne croient) **33** Alors, qu'ils rapportent par un énoncé son semblable ; s'ils étaient crédibles ! **34** »

***

أَمۡ عِندَهُمُ ٱلۡغَيۡبُ فَهُمۡ يَكۡتُبُونَ (٤١) أَمۡ يُرِيدُونَ كَيۡدٗاۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ هُمُ
ٱلۡمَكِيدُونَ (٤٢) أَمۡ لَهُمۡ إِلَٰهٌ غَيۡرُ ٱللَّهِۚ سُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشۡرِكُونَ (٤٣)

Chapitre 52/ Versets 41 à 43 :

« Ou bien chez eux l'occulte, alors ils inscrivent ? **41** Ou bien veulent-ils une feinte ? Alors ceux qui ont dénigré sont les feintés **42** Ou bien pour eux un dieu différent de Dieu ? Gloire à Dieu ! De sur ce qu'ils associent **43** »

===

سُوۡرَةُ النّجْم

L'ASTRE, CHAPITRE 53

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ وَٱلنَّجۡمِ إِذَا هَوَىٰ (١) مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمۡ وَمَا
غَوَىٰ (٢) وَمَا يَنطِقُ عَنِ ٱلۡهَوَىٰٓ (٣) إِنۡ هُوَ إِلَّا وَحۡيٞ يُوحَىٰ
(٤) عَلَّمَهُۥ شَدِيدُ ٱلۡقُوَىٰ (٥) ذُو مِرَّةٖ فَٱسۡتَوَىٰ (٦) وَهُوَ بِٱلۡأُفُقِ
ٱلۡأَعۡلَىٰ (٧) ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ (٨) فَكَانَ قَابَ قَوۡسَيۡنِ أَوۡ أَدۡنَىٰ (٩) فَأَوۡحَىٰٓ
إِلَىٰ عَبۡدِهِۦ مَآ أَوۡحَىٰ (١٠) مَا كَذَبَ ٱلۡفُؤَادُ مَا رَأَىٰٓ (١١) أَفَتُمَٰرُونَهُۥ
عَلَىٰ مَا يَرَىٰ (١٢) وَلَقَدۡ رَءَاهُ نَزۡلَةً أُخۡرَىٰ (١٣) عِندَ سِدۡرَةِ ٱلۡمُنتَهَىٰ
(١٤) عِندَهَا جَنَّةُ ٱلۡمَأۡوَىٰٓ (١٥) إِذۡ يَغۡشَى ٱلسِّدۡرَةَ مَا يَغۡشَىٰ (١٦) مَا
زَاغَ ٱلۡبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ (١٧) لَقَدۡ رَأَىٰ مِنۡ ءَايَٰتِ رَبِّهِ ٱلۡكُبۡرَىٰٓ (١٨)

Chapitre 53/ Versets 1 à 18 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Et l'astre quand il a penché ! **1** Votre compagnon ne s'est égaré et ne s'est fourvoyé **2** Et il n'allocutionne de sur le penchant **3** Ce

n’est que révélation qui est Révélée **4** Lui a fait savoir le vigoureux des forces **5** Ce au rodage ; alors il s’est ajusté **6** Et il est par l’horizon le plus-haut **7** Puis il a approximé, alors il s’est indiqué **8** Alors il était bornant deux cintres ou plus-approximatif **9** Alors il a révélé, vers Son Serviteur, ce qu’Il a Révélé **10** Le fervent n’a démenti ce qu’il a vu **11** Est-ce qu’alors vous tergiversez sur, lui, ce qu’il voit ? **12** Et assurément déjà il l’a vu une Descente autre **13** Chez l’obturateur du réprimant **14** Chez lui le paradis (genèse, جنّة) du refuge **15** Quand affuble l’obturateur ce qu’il affuble **16** Le regard n’a dévié et n’a tyrannisé **17** Assurément déjà il a vu, des Signes de Son Maître, le grandiose **18** »

***

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَسَـٰٓـُٔوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟
وَيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ بِٱلْحُسْنَى (٣١) ٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَـٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ
وَٱلْفَوَٰحِشَ إِلَّا ٱللَّمَمَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ وَٰسِعُ ٱلْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم مِّنَ
ٱلْأَرْضِ وَإِذْ أَنتُمْ أَجِنَّةٌ فِى بُطُونِ أُمَّهَـٰتِكُمْ ۖ فَلَا تُزَكُّوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ
بِمَنِ ٱتَّقَىٰٓ (٣٢)

<u>Chapitre 53/ Versets 31 et 32 :</u>

« Et pour Dieu ce qui est en les cieux et ce qui est en la terre ; pour qu’Il Proportionne à ceux qui ont souillé par ce qu’ils ont œuvré, et Proportionne à ceux qui ont excellé par l’excellentissime **31** Ceux qui évitent les agrandissements du péché et les turpitudes, que les amoncèlements ; certes Ton Maître Est Ample au pardon ; Lui Est Plus-Savant par vous, lors Il vous a Constitués de la terre, et lors vous êtes des génotypes (*ajinnah*, أجنّة [embryons]) en les ventres de vos mères ; alors n’apurez vos êtres, Lui Est Plus-Savant par quiconque s’est prémuni **32** »

===

سُوۡرَةُ القَمَر

LA LUNE, CHAPITRE 54

وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٍ (١٧)

Chapitre 54/ Verset 17 :

« Et assurément déjà Nous avons Facilité le Qorân (cornant) pour la remémoration, alors y a-t-il d'un remémoré ? **17** »

===

سُوۡرَةُ الرَّحمٰن

L'ORIGINE, CHAPITRE 55

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ ٱلرَّحۡمَـٰنُ (١) عَلَّمَ ٱلۡقُرۡءَانَ (٢) خَلَقَ
ٱلۡإِنسَـٰنَ (٣) عَلَّمَهُ ٱلۡبَيَانَ (٤) ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ بِحُسۡبَانٍ (٥) وَٱلنَّجۡمُ
وَٱلشَّجَرُ يَسۡجُدَانِ (٦) وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلۡمِيزَانَ (٧) أَلَّا تَطۡغَوۡاْ
فِى ٱلۡمِيزَانِ (٨) وَأَقِيمُواْ ٱلۡوَزۡنَ بِٱلۡقِسۡطِ وَلَا تُخۡسِرُواْ ٱلۡمِيزَانَ (٩)

Chapitre 55/ Versets 1 à 9 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. L'Origine **1** A fait Savoir (علّم) le Qorân (cornant) **2** A Créé l'humain **3** Lui a fait Savoir l'explicitation **4** Le soleil et la lune par calcul **5** Et l'astre et l'arbre se prosternent **6** Et le ciel Il l'a Élevé, et Il a Posé la balance **7** Que ne tyrannisez en la balance **8** Et adressez le balancement par l'équité, et ne faites perdre la balance **9** »

***

خَلَقَ ٱلۡإِنسَـٰنَ مِن صَلۡصَـٰلٖ كَٱلۡفَخَّارِ (١٤) وَخَلَقَ ٱلۡجَآنَّ مِن مَّارِجٖ مِّن
نَّارٖ (١٥)

Chapitre 55/ Versets 14 et 15 :

« Il a Créé l'humain d'un jointement comme le flattement **14** Et Il a Créé le gène (*al-jân*, الجان) d'une marge (*mârij*, مارج) d'un feu **15** »

***

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ (٢٥) كُلُّ مَنۡ عَلَيۡهَا فَانٖ (٢٦) وَيَبۡقَىٰ وَجۡهُ
رَبِّكَ ذُو ٱلۡجَلَـٰلِ وَٱلۡإِكۡرَامِ (٢٧) فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ (٢٨)

Chapitre 55/ Versets 25 à 28 :

« Alors par laquelle des Continuités de Votre Maître démentez-vous ? **25** Tout, quiconque, sur elle, finit (*fân*, فان) **26** Et Reste la Face de Ton Maître, Ce à la Majesté et l'Abondance **27** Alors par laquelle des Continuités de Votre Maître démentez-vous ? **28** »

***

هَلۡ جَزَآءُ ٱلۡإِحۡسَـٰنِ إِلَّا ٱلۡإِحۡسَـٰنُ (٦٠) فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(٦١)

Chapitre 55/ Versets 60 et 61 :

« Y a-t-il à l'excellence un proportionné que l'excellence ? **60** Alors par laquelle des Continuités de Votre Maître démentez-vous ? **61** »

===

سُوۡرَةُ الواقِعَة

LA CONCRÈTE, CHAPITRE 56

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ إِذَا وَقَعَتِ ٱلۡوَاقِعَةُ (١) لَيۡسَ لِوَقۡعَتِهَا كَاذِبَةٌ
(٢) خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ (٣)

<u>Chapitre 56/ Versets 1 à 3 :</u>

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Quand s'est concrétisée la concrète **<u>1</u>** Il n'y a pour sa concrétisation un démenti **<u>2</u>** Abaissante, élevante **<u>3</u>** »

***

فَسَبِّحۡ بِٱسۡمِ رَبِّكَ ٱلۡعَظِيمِ (٧٤) فَلَآ أُقۡسِمُ بِمَوَٲقِعِ ٱلنُّجُومِ (٧٥) وَإِنَّهُ ۥ
لَقَسَمٌ لَّوۡ تَعۡلَمُونَ عَظِيمٌ (٧٦) إِنَّهُ ۥ لَقُرۡءَانٌ كَرِيمٌ (٧٧) فِى كِتَـٰبٍ
مَّكۡنُونٍ (٧٨) لَّا يَمَسُّهُ ۥۤ إِلَّا ٱلۡمُطَهَّرُونَ (٧٩) تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلۡعَـٰلَمِينَ
(٨٠)

<u>Chapitre 56/ Versets 74 à 80 :</u>

« Alors glorifie par le Nom de Ton Maître L'Immense **<u>74</u>** Alors Je ne départage par les concrétions des astres **<u>75</u>** Et certes c'est assurément un départage, si vous savez, immense **<u>76</u>** Certes il est assurément un Qorân (cornant) abondant **<u>77</u>** En un écrit abrité **<u>78</u>** Ne le touchent que les purifiants **<u>79</u>** Descension du Maître des mondes **<u>80</u>** »

===

سُوۡرَةُ الحَديد

LE FER, CHAPITRE 57

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٲتِ وَٱلۡأَرۡضِ‌ۖ وَهُوَ
ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (١) لَهُ ۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَـٰوَٲتِ وَٱلۡأَرۡضِ‌ۖ يُحۡىِۦ وَيُمِيتُ‌ۖ وَهُوَ
عَلَىٰ كُلِّ شَىۡءٍ۬ قَدِيرٌ (٢) هُوَ ٱلۡأَوَّلُ وَٱلۡأَخِرُ وَٱلظَّـٰهِرُ وَٱلۡبَاطِنُ‌ۖ وَهُوَ
بِكُلِّ شَىۡءٍ عَلِيمٌ (٣)

Chapitre 57/ Versets 1 à 3 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. A glorifié pour Dieu ce qui est en les cieux et la terre, et Il Est Le Considérable, Le Jugeant **1** Pour Lui la possession des cieux et de la terre, Il Vivifie et Il fait Mourir, et Il Est sur toute chose Maîtrisant **2** Il Est Le Premier et Le Dernier et Le Manifeste et Le Latent ; et Il Est par toute chose Savant **3** »

***

يَوۡمَ تَرَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَـٰتِ يَسۡعَىٰ نُورُهُم بَيۡنَ أَيۡدِيہِمۡ وَبِأَيۡمَـٰنِہِم
بُشۡرَٮٰكُمُ ٱلۡيَوۡمَ جَنَّـٰتٌ۬ تَجۡرِى مِن تَحۡتِہَا ٱلۡأَنۡہَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيہَا‌ۚ ذَٲلِكَ هُوَ
ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ (١٢) يَوۡمَ يَقُولُ ٱلۡمُنَـٰفِقُونَ وَٱلۡمُنَـٰفِقَـٰتُ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ
ٱنظُرُونَا نَقۡتَبِسۡ مِن نُّورِكُمۡ قِيلَ ٱرۡجِعُواْ وَرَآءَكُمۡ فَٱلۡتَمِسُواْ نُورً۬ا
فَضُرِبَ بَيۡنَہُم بِسُورٍ۬ لَّهُ ۥ بَابُۢ بَاطِنُهُ ۥ فِيهِ ٱلرَّحۡمَةُ وَظَـٰهِرُهُ ۥ مِن قِبَلِهِ
ٱلۡعَذَابُ (١٣)

Chapitre 57/ Versets 12 et 13 :

« Le jour où tu vois les assurants (croyants) et les assurantes (croyantes), leur lumière se déploie, entre leurs mains, et par leurs assurances ; votre éjouissance ce jour : des paradis (genèses, جنّات), courent de dessous eux les affluents, éternels en eux ; cela est le triomphe immense **12** Le jour où les [ceux] hypocrites et les [celles] hypocrites disent pour ceux qui ont

assuré (cru) : "Faites-nous observer, que nous nous rallumions de votre lumière", il a été dit : "Revenez derrière-vous, alors attouchez-vous une lumière ؟" ; alors il a été appliqué entre eux par in chapitre, pour lui une porte : son latent, en lui l'arrangement ; et son manifeste, de son avancée le tourment **<u>13</u>** »

***

ٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا لَعِبٞ وَلَهۡوٞ وَزِينَةٞ وَتَفَاخُرُۢ بَيۡنَكُمۡ وَتَكَاثُرٞ فِى
ٱلۡأَمۡوَٰلِ وَٱلۡأَوۡلَٰدِۖ كَمَثَلِ غَيۡثٍ أَعۡجَبَ ٱلۡكُفَّارَ نَبَاتُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ
مُصۡفَرّٗا ثُمَّ يَكُونُ حُطَٰمٗاۖ وَفِى ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابٞ شَدِيدٞ وَمَغۡفِرَةٞ مِّنَ ٱللَّهِ
وَرِضۡوَٰنٞۚ وَمَا ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلۡغُرُورِ (٢٠)

<u>Chapitre 57/ Verset 20 :</u>

« Sachez que certes la vie de la proximité (l'ici-bas), jeu et divertissement et enjolivement et flatterie entre vous et multiplication en les avoirs et les enfants, est comme l'exemple d'une ondée dont la végétation a plu aux dénigrants, puis elle s'agite, alors tu la vois jaunie, puis elle est écrasée ; et en la dernière [l'au-delà], tourment vigoureux, et Pardon, de Dieu, et Agréments ; et la vie de la proximité (l'ici-bas) n'est que jouissance de l'induction **<u>20</u>** »

***

لَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا رُسُلَنَا بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَأَنزَلۡنَا مَعَهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡمِيزَانَ لِيَقُومَ ٱلنَّاسُ
بِٱلۡقِسۡطِۖ وَأَنزَلۡنَا ٱلۡحَدِيدَ فِيهِ بَأۡسٞ شَدِيدٞ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعۡلَمَ ٱللَّهُ مَن
يَنصُرُهُۥ وَرُسُلَهُۥ بِٱلۡغَيۡبِۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٞ (٢٥) وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحٗا
وَإِبۡرَٰهِيمَ وَجَعَلۡنَا فِى ذُرِّيَّتِهِمَا ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلۡكِتَٰبَۖ فَمِنۡهُم مُّهۡتَدٖۖ وَكَثِيرٞ
مِّنۡهُمۡ فَٰسِقُونَ (٢٦) ثُمَّ قَفَّيۡنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيۡنَا بِعِيسَى ٱبۡنِ
مَرۡيَمَ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡإِنجِيلَ وَجَعَلۡنَا فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ رَأۡفَةٗ وَرَحۡمَةٗ
وَرَهۡبَانِيَّةً ٱبۡتَدَعُوهَا مَا كَتَبۡنَٰهَا عَلَيۡهِمۡ إِلَّا ٱبۡتِغَآءَ رِضۡوَٰنِ ٱللَّهِ فَمَا
رَعَوۡهَا حَقَّ رِعَايَتِهَاۖ فَـَٔاتَيۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنۡهُمۡ أَجۡرَهُمۡۖ وَكَثِيرٞ مِّنۡهُمۡ
فَٰسِقُونَ (٢٧)

Chapitre 57/ Versets 25 à 27 :

« Assurément déjà Nous avons Envoyé Nos Envoyés par les explicites, et Nous avons fait Descendre avec eux l’écrit et la balance, pour que les gens s’adressent par l’équité ; et Nous avons fait Descendre le fer, en lui dureté vigoureuse et profits pour les gens ; et pour que Sache Dieu, quiconque Le secourt, et Ses Envoyés, par l’occulte ; certes Dieu Est Fort, Considérable **25** Et assurément déjà Nous avons Envoyé Noé et Abraham, et Nous avons Formé en leur progéniture la prophétie et l’écrit, alors d’eux, qui est Guidé ; et beaucoup d’eux sont pervers **26** Puis Nous avons Séquencé sur leurs vestiges par Nos Envoyés ; et Nous avons Séquencé par Jésus fils de Marie et Nous lui avons Rapporté l’évangile, et Nous avons Formé en les cœurs de ceux qui l’ont suivi suavité et arrangement, et redoute (moinerie) qu’ils ont inventée, Nous ne l’avions inscrite sur eux, que briguant les Agréments de Dieu ; alors ils ne l’ont pâturée, sa vraie pâture, alors Nous avons Rapporté, à ceux qui ont assuré (cru) d’eux, leur salaire ; et beaucoup d’eux sont pervers **27** »

===

سُوَرَةُ المجَادلة

LA DISPUTE, CHAPITRE 58

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ قَدۡ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوۡلَ ٱلَّتِى تُجَـٰدِلُكَ فِى زَوۡجِهَا
وَتَشۡتَكِىٓ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ يَسۡمَعُ تَحَاوُرَكُمَآۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُۢ بَصِيرٌ (١) ٱلَّذِينَ
يُظَـٰهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَآئِهِم مَّا هُنَّ أُمَّهَـٰتِهِمۡۖ إِنۡ أُمَّهَـٰتُهُمۡ إِلَّا ٱلَّـٰٓـِٔى وَلَدۡنَهُمۡۚ
وَإِنَّهُمۡ لَيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ ٱلۡقَوۡلِ وَزُورًاۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ

(٢) وَٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِن نِّسَآئِهِمۡ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُواْ فَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٖ
مِّن قَبۡلِ أَن يَتَمَآسَّاۚ ذَٰلِكُمۡ تُوعَظُونَ بِهِۦۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ (٣)

Chapitre 58/ Versets 1 à 3 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Déjà Dieu a Entendu le dire de celle qui te dispute en son conjoint et se plaint vers Dieu ; et Dieu Entend vos débats ; certes Dieu Est Entendant, Regardant **1** Ceux qui manifestent de vous de leurs femmes, elles ne sont leurs mères, leurs mères ne sont que celles qui les ont enfantés ; et certes ils disent assurément un méconnaissable du dire, et obliquement ; et certes Dieu Est Assurément Amnistiant, Pardonnant **2** Et ceux qui manifestent de leurs femmes, puis recommencent pour ce qu'ils ont dit, alors la libération d'une nuque [esclave], d'avant qu'ils ne se retouchent ; ce pour vous, vous êtes exhortés par lui ; et Dieu par ce que vous œuvrez Est Informé **3** »

***

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قِيلَ لَكُمۡ تَفَسَّحُواْ فِي ٱلۡمَجَٰلِسِ فَٱفۡسَحُواْ يَفۡسَحِ
ٱللَّهُ لَكُمۡۖ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُواْ فَٱنشُزُواْ يَرۡفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمۡ وَٱلَّذِينَ
أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ دَرَجَٰتٖۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ (١١)

Chapitre 58/ Verset 11 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! Quand on a dit pour vous : "Développez-vous en les assises", alors développez, Dieu Développe pour vous ; et quand on a dit : "Soulevez", alors soulevez ; Dieu Élève ceux qui ont assuré (cru) de vous et ceux à qui a été Rapporté le savoir, des degrés ; et Dieu par ce que vous œuvrez Est Informé **11** »

===

سُوۡرَةُ الحَشر

L'AGRÉGATION, CHAPITRE 59

لَوۡ أَنزَلۡنَا هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ عَلَىٰ جَبَلٖ لَّرَأَيۡتَهُۥ خَٰشِعٗا مُّتَصَدِّعٗا مِّنۡ خَشۡيَةِ
ٱللَّهِۚ وَتِلۡكَ ٱلۡأَمۡثَٰلُ نَضۡرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ (٢١) هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ
إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِۖ هُوَ ٱلرَّحۡمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ (٢٢) هُوَ ٱللَّهُ
ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡمَلِكُ ٱلۡقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلۡمُؤۡمِنُ ٱلۡمُهَيۡمِنُ ٱلۡعَزِيزُ
ٱلۡجَبَّارُ ٱلۡمُتَكَبِّرُۚ سُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشۡرِكُونَ (٢٣) هُوَ ٱللَّهُ ٱلۡخَٰلِقُ
ٱلۡبَارِئُ ٱلۡمُصَوِّرُۖ لَهُ ٱلۡأَسۡمَآءُ ٱلۡحُسۡنَىٰۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (٢٤)

Chapitre 59/ Versets 21 à 24 :

« Si Nous avions fait Descendre ce Qorân (cornant) sur une montagne, assurément tu l'aurais vue révérencieuse, fissurée de l'appréhension de Dieu ; et tels exemples, Nous les Appliquons pour les gens ; peut-être réfléchiront-ils ! **21** Il Est Dieu ! Lui, il n'y a de Dieu que Lui, Le Savant de l'occulte et du témoignage, Il Est L'Origine, L'Arrangeant **22** Il Est Dieu ! Lui, il n'y a de Dieu que Lui, Le Possédant, Le Tout-Saint, La Paix, L'Assurant, Le Rassérénant, Le Considérable, L'Impérieux, Le Magnifique ; Gloire à Dieu ! De sur ce qu'ils associent **23** Il Est Dieu ! Le Créateur, L'Exemptant, Le Configurant ; pour Lui les Noms Excellentissimes ; glorifie pour Lui ce qui est en les cieux et la terre ; et Il Est Le Considérable, Le Jugeant **24** »

===

سُوۡرَةُ المُمتَحنَة

L'EXAMINÉE, CHAPITRE 60

عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجۡعَلَ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَ ٱلَّذِينَ عَادَيۡتُم مِّنۡهُم مَّوَدَّةٗۚ وَٱللَّهُ قَدِيرٞۚ
وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ (٧) لَّا يَنۡهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمۡ يُقَٰتِلُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ
وَلَمۡ يُخۡرِجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمۡ أَن تَبَرُّوهُمۡ وَتُقۡسِطُوٓاْ إِلَيۡهِمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ
ٱلۡمُقۡسِطِينَ (٨) إِنَّمَا يَنۡهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَٰتَلُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ
وَأَخۡرَجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمۡ وَظَٰهَرُواْ عَلَىٰٓ إِخۡرَاجِكُمۡ أَن تَوَلَّوۡهُمۡۚ وَمَن
يَتَوَلَّهُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ (٩)

<u>Chapitre 60/ Versets 7 à 9 :</u>

« Il se peut que Dieu Forme, entre-vous et entre-ceux que vous avez transgressés d'eux, une affectivité ; et Dieu Est Maîtrisant, et Dieu Est Pardonnant, Arrangeant **7** Dieu ne vous réprime, de sur ceux qui ne vous ont combattus en la créance (religion) et ne vous ont fait sortir de vos enceintes, de les exempter et d'être équitables vers eux ; certes Dieu Aime les équitables **8** Il est certes que Dieu vous Réprime, de sur ceux qui vous ont combattus en la créance (religion) et vous ont fait sortir de vos enceintes et ont manifesté sur vous faire sortir, de les rallier ; et quiconque les rallie, alors ceux-là sont les obscurantistes (injustes) **9** »

===

سُوۡرَةُ الصَّف

LE RANG, CHAPITRE 61

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٲتِ وَمَا فِى ٱلۡأَرۡضِ‌ۖ
وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ (١) يَـٰٓأَيُّہَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفۡعَلُونَ
(٢) كَبُرَ مَقۡتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُواْ مَا لَا تَفۡعَلُونَ (٣) إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ
ٱلَّذِينَ يُقَـٰتِلُونَ فِى سَبِيلِهِۦ صَفًّا كَأَنَّهُم بُنۡيَـٰنٌ مَّرۡصُوصٌ (٤) وَإِذۡ قَالَ
مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦ يَـٰقَوۡمِ لِمَ تُؤۡذُونَنِى وَقَد تَّعۡلَمُونَ أَنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُمۡ‌ۖ
فَلَمَّا زَاغُوٓاْ أَزَاغَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمۡ‌ۚ وَٱللَّهُ لَا يَہۡدِى ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَـٰسِقِينَ (٥) وَإِذۡ قَالَ
عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ يَـٰبَنِىٓ إِسۡرَٲٓءِيلَ إِنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيۡنَ
يَدَىَّ مِنَ ٱلتَّوۡرَٮٰةِ وَمُبَشِّرَۢا بِرَسُولٍ يَأۡتِى مِنۢ بَعۡدِى ٱسۡمُهُ ۥۤ أَحۡمَدُ‌ۖ فَلَمَّا
جَآءَهُم بِٱلۡبَيِّنَـٰتِ قَالُواْ هَـٰذَا سِحۡرٌ مُّبِينٌ (٦) وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ
عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ وَهُوَ يُدۡعَىٰٓ إِلَى ٱلۡإِسۡلَـٰمِ‌ۚ وَٱللَّهُ لَا يَہۡدِى ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّـٰلِمِينَ
(٧) يُرِيدُونَ لِيُطۡفِـُٔواْ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفۡوَٲهِهِمۡ وَٱللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِۦ وَلَوۡ كَرِهَ
ٱلۡكَـٰفِرُونَ (٨) هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرۡسَلَ رَسُولَهُ ۥ بِٱلۡهُدَىٰ وَدِينِ ٱلۡحَقِّ لِيُظۡهِرَهُ ۥ
عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوۡ كَرِهَ ٱلۡمُشۡرِكُونَ (٩) يَـٰٓأَيُّہَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ هَلۡ أَدُلُّكُمۡ
عَلَىٰ تِجَـٰرَةٍ تُنجِيكُم مِّنۡ عَذَابٍ أَلِيمٍ (١٠) تُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
وَتُجَـٰهِدُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمۡوَٲلِكُمۡ وَأَنفُسِكُمۡ‌ۚ ذَٲلِكُمۡ خَيۡرٌ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ
تَعۡلَمُونَ (١١) يَغۡفِرۡ لَكُمۡ ذُنُوبَكُمۡ وَيُدۡخِلۡكُمۡ جَنَّـٰتٍ تَجۡرِى مِن تَحۡتِہَا
ٱلۡأَنۡهَـٰرُ وَمَسَـٰكِنَ طَيِّبَةً فِى جَنَّـٰتِ عَدۡنٍ‌ۚ ذَٲلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ (١٢)
وَأُخۡرَىٰ تُحِبُّونَہَا‌ۖ نَصۡرٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتۡحٌ قَرِيبٌ‌ۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ
(١٣) يَـٰٓأَيُّہَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُوٓاْ أَنصَارَ ٱللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ
لِلۡحَوَارِيِّـۧنَ مَنۡ أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ‌ۖ قَالَ ٱلۡحَوَارِيُّونَ نَحۡنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ‌ۖ
فَـَٔامَنَت طَّآٮِٕفَةٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسۡرَٲٓءِيلَ وَكَفَرَت طَّآٮِٕفَةٌ‌ۖ فَأَيَّدۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
عَلَىٰ عَدُوِّهِمۡ فَأَصۡبَحُواْ ظَـٰهِرِينَ (١٤)

<u>Chapitre 61/ Versets 1 à 14 :</u>

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. A glorifié pour Dieu ce qui est en les cieux et ce qui est en la terre ; et Il Est Le Considérable, Le Jugeant **1** Ô vous qui avez assuré (cru) ! Pourquoi dites-vous ce que vous ne faites ? **2** S'est agrandie une exécration Chez Dieu que vous dites ce que vous ne faites **3** Certes Dieu Aime ceux qui combattent en Son Chemin, rangement, comme s'ils étaient une édification plombée **4** Et quand Moïse a dit pour sa communauté : "Ô communauté ! Pourquoi me maltraitez-vous, et déjà vous savez que certes je suis l'Envoyé de Dieu vers vous ?" Alors, lorsqu'ils ont dévié, Dieu a Dévié leurs cœurs ; et Dieu ne guide la communauté des pervers **5** Et quand Jésus fils de Marie a dit : "Ô fils d'Israël ! Certes je suis l'Envoyé de Dieu vers vous, crédibilisant pour ce qui est entre mes mains de la torah, et éjouissant par un envoyé qui rapporte d'après moi ; son nom est Aḥmad (أحمد)" ; alors, lorsqu'il leur est venu par les explicites, ils ont dit : "Ceci est un influx explicite" **6** Et qui est plus-obscurci (injuste, أظلم) que quiconque a fabulé sur Dieu le mensonge, et il est appelé vers la Pacification (l'Islâm) ? Et Dieu ne guide la communauté des obscurantistes (injustes) **7** Ils veulent pour qu'ils éteignent la Lumière de Dieu par leurs bouches, et Dieu Est Parfaisant Sa Lumière, et [même] si ça a contraint les dénigrants **8** Il Est Celui Qui a Envoyé Son Envoyé par la guidance et la créance (religion) du vrai, pour qu'Il la Manifeste sur toute créance (religion) ; et [même] si ça a contraint les associants **9** Ô vous qui avez assuré (cru) ! Vous Indiqué-Je sur un commerce qui vous dégage d'un tourment douloureux ? **10** Vous assurez (croyez) par Dieu, et Son Envoyé, et vous vous efforcez en le Chemin de Dieu par vos avoirs et vos êtres ; ce pour vous est meilleur pour vous ; si vous saviez ! **11** Il Pardonne pour vous vos traînes, et Il vous fait Accéder à des paradis (genèses, جنّات), courent de dessous eux les affluents, et de bons habitats, en des paradis (genèses, جنّات) d'éden ; cela est le triomphe, immense **12** Et autre que vous aimez, un Secours, de Dieu, et une Ouverture, proche ; et éjouis les assurants (croyants) **13** Ô vous qui avez assuré (cru) ! Soyez des secoureurs pour Dieu ; comme a dit Jésus fils de Marie pour les débatteurs [apôtres] : "Qui sont mes secoureurs vers

Dieu ?" Les débatteurs [apôtres] ont dit : "Nous sommes les Secoureurs de Dieu" ; alors une gravitation, des fils d'Israël, a assuré (cru) et une gravitation a dénigré ; alors Nous avons Maintenu ceux qui ont assuré (cru) sur leur agresseur, alors ils sont devenus manifestes **14** »

===

سُوۡرَةُ الجُمُعَة

LE VENDREDI, CHAPITRE 62

بِسۡمِ ٱللهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٲتِ وَمَا فِى ٱلۡأَرۡضِ
ٱلۡمَلِكِ ٱلۡقُدُّوسِ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡحَكِيمِ (١)

Chapitre 62/ Verset 1 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Glorifie pour Dieu, ce qui est en les cieux et ce qui est en la terre, Le Possédant, Le Tout-Saint, Le Considérable, Le Jugeant **1** »

===

سُوۡرَةُ المنَـافِقون

LES HYPOCRITES, CHAPITRE 63

يَـٰٓأَيُّہَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُلۡهِكُمۡ أَمۡوَٲلُكُمۡ وَلَآ أَوۡلَـٰدُڪُمۡ عَن ذِكۡرِ ٱللَّهِۚ وَمَن
يَفۡعَلۡ ذَٲلِكَ فَأُوْلَـٰٓٮِٕكَ هُمُ ٱلۡخَـٰسِرُونَ (٩)

Chapitre 63/ Verset 9 :

« Ô vous qui avez assuré (cru) ! Que ne vous distraient vos avoirs et ni vos enfants de sur la Remémoration de Dieu ; et quiconque fait cela, alors ceux-là sont les perdants **9** »

===

سُوَرَةُ التّغَابُن

LA DÉCONSIDÉRATION, CHAPITRE 64

زَعَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَن لَّن يُبۡعَثُواْۚ قُلۡ بَلَىٰ وَرَبِّى لَتُبۡعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلۡتُمۡۚ وَذَٲلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ (٧) فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلنُّورِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلۡنَاۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٌ (٨)

Chapitre 64/ Versets 7 et 8 :

« Ceux qui ont dénigré ont prétendu qu'ils ne seront Ressuscités ; dis : "Plutôt si ! Et Mon Maître ! Assurément vous serez Ressuscités, puis assurément vous serez Annoncés par ce que vous avez œuvré ; et cela sur Dieu est facile" **7** Alors assurez (croyez) par Dieu et Son Envoyé, et la lumière, celle que Nous avons fait Descendre ; et Dieu par ce que vous œuvrez Est Informé **8** »

===

سُوۡرَةُ الطّلاَق

LE DIVORCE, CHAPITRE 65

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ إِذَا طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِّقُوهُنَّ
لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحۡصُواْ ٱلۡعِدَّةَ‌ۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ رَبَّكُمۡ‌ۖ لَا تُخۡرِجُوهُنَّ مِنۢ بُيُوتِهِنَّ
وَلَا يَخۡرُجۡنَ إِلَّآ أَن يَأۡتِينَ بِفَـٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ‌ۚ وَتِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِ‌ۚ وَمَن يَتَعَدَّ
حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدۡ ظَلَمَ نَفۡسَهُ ۥ‌ۚ لَا تَدۡرِى لَعَلَّ ٱللَّهَ يُحۡدِثُ بَعۡدَ ذَٲلِكَ أَمۡرً۬ا
(١) فَإِذَا بَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمۡسِكُوهُنَّ بِمَعۡرُوفٍ أَوۡ فَارِقُوهُنَّ بِمَعۡرُوفٍ۬
وَأَشۡہِدُواْ ذَوَىۡ عَدۡلٍ۬ مِّنكُمۡ وَأَقِيمُواْ ٱلشَّہَـٰدَةَ لِلَّهِ‌ۚ ذَٲلِكُمۡ يُوعَظُ بِهِۦ مَن
كَانَ يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأَخِرِ‌ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّهُ ۥ مَخۡرَجً۬ا
(٢) وَيَرۡزُقۡهُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَحۡتَسِبُ‌ۚ وَمَن يَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِ فَهُوَ حَسۡبُهُ ۥۤ‌ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ بَـٰلِغُ أَمۡرِهِۦ‌ۚ قَدۡ جَعَلَ ٱللَّهُ لِكُلِّ شَىۡءٍ۬ قَدۡرً۬ا (٣)

Chapitre 65/ Versets 1 à 3 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Ô annonciateur (prophète) ! Quand vous avez divorcé les femmes, alors divorcez-les pour leur nombrage [selon les règles] et recensez le nombrage [selon les règles], et prémunissez-vous de Dieu Votre Maître. Ne les faites sortir de leurs bâtisses, et elles ne sortent, que si elles se rapportent par une turpitude explicitée ; et telles les limites de Dieu ; et quiconque transgresse les limites de Dieu, alors déjà il a obscurci (*ẓalam*, ظلم) son être ; tu ne saisis peut-être que Dieu Énonce après cela un ordre ! **1** Alors, quand elles sont parvenues à leur assignation, alors cuirassez-les [retenez-les] par une convenance ou discernez-les [séparez-vous d'elles] par une convenance ; et faites témoigner ceux à égalité de vous, et adressez le témoignage pour Dieu ; ce pour vous, exhorte par lui quiconque assurait (croyait) par Dieu et le jour dernier [l'au-delà] ; et quiconque se prémunit de Dieu, Il Forme pour lui une sortie **2** Et Il lui Attribue d'où il ne se calcule, et quiconque mandate sur Dieu, alors Il Est Son

Calculateur ; certes Dieu fait Parvenir Son Ordre ; déjà Dieu a Formé pour toute chose une mesure **3** »

===

سُوَرَةُ التّحْريم

LA TABOUISATION, CHAPITRE 66

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلاً لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱمۡرَأَتَ فِرۡعَوۡنَ إِذۡ قَالَتۡ رَبِّ ٱبۡنِ لِى
عِندَكَ بَيۡتًا فِى ٱلۡجَنَّةِ وَنَجِّنِى مِن فِرۡعَوۡنَ وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِى مِنَ ٱلۡقَوۡمِ
ٱلظَّـٰلِمِينَ (١١) وَمَرۡيَمَ ٱبۡنَتَ عِمۡرَٲنَ ٱلَّتِىٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهِ
مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتۡ بِكَلِمَـٰتِ رَبِّہَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتۡ مِنَ ٱلۡقَـٰنِتِينَ (١٢)

<u>Chapitre 66/ Versets 11 et 12 :</u>

« Et Dieu a Appliqué un exemple pour ceux qui ont assuré (cru) : la femme (individue) de pharaon quand elle a dit : "Maître ! Édifie pour moi, Chez Toi, une bâtisse en le paradis (genèse, الجنّة), et Dégage-moi de pharaon et son œuvre, et Dégage-moi de la communauté des obscurantistes (injustes)" **11** Et Marie fille de ΣImrâne (عمران), celle qui a immunisé son évasure, alors Nous avons Insufflé en elle de Notre Esprit ; et elle a crédité par les Paroles (Mots) de Son Maître et Ses Écrits, et elle était des dévoués **12** »

===

سُوَرَةُ المُلك

LA POSSESSION, CHAPITRE 67

بِسۡمِ ٱللهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ تَبَـٰرَكَ ٱلَّذِى بِيَدِهِ ٱلۡمُلۡكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىۡءٍ
قَدِيرٌ (١) ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلۡمَوۡتَ وَٱلۡحَيَوٰةَ لِيَبۡلُوَكُمۡ أَيُّكُمۡ أَحۡسَنُ عَمَلاً‌ۚ وَهُوَ
ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡغَفُورُ (٢) ٱلَّذِى خَلَقَ سَبۡعَ سَمَـٰوَٲتٍ طِبَاقً۬ا‌ۖ مَّا تَرَىٰ فِى خَلۡقِ
ٱلرَّحۡمَـٰنِ مِن تَفَـٰوُتٍ۬‌ۖ فَٱرۡجِعِ ٱلۡبَصَرَ هَلۡ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ۬ (٣) ثُمَّ ٱرۡجِعِ
ٱلۡبَصَرَ كَرَّتَيۡنِ يَنقَلِبۡ إِلَيۡكَ ٱلۡبَصَرُ خَاسِئً۬ا وَهُوَ حَسِيرٌ۬ (٤)

Chapitre 67/ Versets 1 à 4 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. S'est Béni Celui Qui par Sa Main A la Possession ; et Il Est sur toute chose Maîtrisant **1** Celui Qui a Créé la mort et la vie pour qu'Il vous Éprouve : lequel de vous est plus-excellent œuvrant ; et Il Est Le Considérable, Le Pardonnant **2** Celui Qui a Créé sept cieux nivelés ; tu ne vois en la Création de L'Origine de dépassements ; alors fais revenir le regard, vois-tu de défaçonné ? **3** Puis fais revenir le regard redoublé, le regard se reverse vers toi bredouille, et il est réduit **4** »

===

سُوۡرَةُ القَلَم

LE CALAME, CHAPITRE 68

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ نٓۚ وَٱلۡقَلَمِ وَمَا يَسۡطُرُونَ (١) مَآ أَنتَ بِنِعۡمَةِ
رَبِّكَ بِمَجۡنُونٖ (٢) وَإِنَّ لَكَ لَأَجۡرًا غَيۡرَ مَمۡنُونٖ (٣) وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ
عَظِيمٖ (٤) فَسَتُبۡصِرُ وَيُبۡصِرُونَ (٥)

Chapitre 68/ Versets 1 à 5 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. N. Et le calame et ce qu'ils alignent ! **1** Tu n'es par la Grâce de Ton Maître par un transgénique (*majnûn*, مجنون [possédé]) **2** Et certes pour toi assurément un salaire différemment comblé **3** Et certes tu es assurément sur une créativité immense **4** Alors tu regarderas et ils regarderont **5** »

***

أَمۡ لَهُمۡ شُرَكَآءُ فَلۡيَأۡتُواْ بِشُرَكَآئِهِمۡ إِن كَانُواْ صَـٰدِقِينَ (٤١) يَوۡمَ يُكۡشَفُ
عَن سَاقٖ وَيُدۡعَوۡنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ (٤٢)

Chapitre 68/ Versets 41 et 42 :

« Ou bien ont-ils des associés ? Alors, qu'ils rapportent par leurs associés ; s'ils étaient crédibles ! **41** Le jour où il est Découvert d'une enjambée, et qu'ils sont invoqués vers le prosternement, alors ils ne peuvent **42** »

===

سُوۡرَةُ الجِنّ

LES GÈNES, CHAPITRE 72

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ قُلۡ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ ٱسۡتَمَعَ نَفَرٞ مِّنَ ٱلۡجِنِّ فَقَالُوٓاْ
إِنَّا سَمِعۡنَا قُرۡءَانًا عَجَبٗا (١) يَهۡدِيٓ إِلَى ٱلرُّشۡدِ فَـَٔامَنَّا بِهِۦۖ وَلَن نُّشۡرِكَ
بِرَبِّنَآ أَحَدٗا (٢) وَأَنَّهُۥ تَعَٰلَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا ٱتَّخَذَ صَٰحِبَةٗ وَلَا وَلَدٗا
(٣) وَأَنَّهُۥ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى ٱللَّهِ شَطَطٗا (٤) وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن
تَقُولَ ٱلۡإِنسُ وَٱلۡجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبٗا (٥) وَأَنَّهُۥ كَانَ رِجَالٞ مِّنَ ٱلۡإِنسِ
يَعُوذُونَ بِرِجَالٖ مِّنَ ٱلۡجِنِّ فَزَادُوهُمۡ رَهَقٗا (٦) وَأَنَّهُمۡ ظَنُّواْ كَمَا ظَنَنتُمۡ
أَن لَّن يَبۡعَثَ ٱللَّهُ أَحَدٗا (٧) وَأَنَّا لَمَسۡنَا ٱلسَّمَآءَ فَوَجَدۡنَٰهَا مُلِئَتۡ حَرَسٗا
شَدِيدٗا وَشُهُبٗا (٨) وَأَنَّا كُنَّا نَقۡعُدُ مِنۡهَا مَقَٰعِدَ لِلسَّمۡعِۖ فَمَن يَسۡتَمِعِ ٱلۡأٓنَ
يَجِدۡ لَهُۥ شِهَابٗا رَّصَدٗا (٩) وَأَنَّا لَا نَدۡرِيٓ أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ أَمۡ
أَرَادَ بِهِمۡ رَبُّهُمۡ رَشَدٗا (١٠) وَأَنَّا مِنَّا ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَۖ كُنَّا
طَرَآئِقَ قِدَدٗا (١١) وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن نُّعۡجِزَ ٱللَّهَ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَن
نُّعۡجِزَهُۥ هَرَبٗا (١٢) وَأَنَّا لَمَّا سَمِعۡنَا ٱلۡهُدَىٰٓ ءَامَنَّا بِهِۦۖ فَمَن يُؤۡمِنۢ بِرَبِّهِۦ
فَلَا يَخَافُ بَخۡسٗا وَلَا رَهَقٗا (١٣) وَأَنَّا مِنَّا ٱلۡمُسۡلِمُونَ وَمِنَّا ٱلۡقَٰسِطُونَۖ
فَمَنۡ أَسۡلَمَ فَأُوْلَـٰٓئِكَ تَحَرَّوۡاْ رَشَدٗا (١٤) وَأَمَّا ٱلۡقَٰسِطُونَ فَكَانُواْ لِجَهَنَّمَ
حَطَبٗا (١٥) وَأَلَّوِ ٱسۡتَقَٰمُواْ عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسۡقَيۡنَٰهُم مَّآءً غَدَقٗا
(١٦) لِّنَفۡتِنَهُمۡ فِيهِۚ وَمَن يُعۡرِضۡ عَن ذِكۡرِ رَبِّهِۦ يَسۡلُكۡهُ عَذَابٗا صَعَدٗا
(١٧) وَأَنَّ ٱلۡمَسَٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدۡعُواْ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدٗا (١٨) وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبۡدُ
ٱللَّهِ يَدۡعُوهُ كَادُواْ يَكُونُونَ عَلَيۡهِ لِبَدٗا (١٩) قُلۡ إِنَّمَآ أَدۡعُواْ رَبِّي وَلَآ
أُشۡرِكُ بِهِۦٓ أَحَدٗا (٢٠) قُلۡ إِنِّي لَآ أَمۡلِكُ لَكُمۡ ضَرّٗا وَلَا رَشَدٗا (٢١) قُلۡ
إِنِّي لَن يُجِيرَنِي مِنَ ٱللَّهِ أَحَدٞ وَلَنۡ أَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلۡتَحَدًا (٢٢) إِلَّا بَلَٰغٗا
مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَٰلَٰتِهِۦۚ وَمَن يَعۡصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ
فِيهَآ أَبَدًا (٢٣) حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوۡاْ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعۡلَمُونَ مَنۡ أَضۡعَفُ
نَاصِرٗا وَأَقَلُّ عَدَدٗا (٢٤) قُلۡ إِنۡ أَدۡرِيٓ أَقَرِيبٞ مَّا تُوعَدُونَ أَمۡ يَجۡعَلُ
لَهُۥ رَبِّيٓ أَمَدًا (٢٥) عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ فَلَا يُظۡهِرُ عَلَىٰ غَيۡبِهِۦٓ أَحَدًا (٢٦) إِلَّا

مَنِ ٱرۡتَضَىٰ مِن رَّسُولٖ فَإِنَّهُۥ يَسۡلُكُ مِنۢ بَيۡنِ يَدَيۡهِ وَمِنۡ خَلۡفِهِۦ رَصَدٗا (٢٧) لِّيَعۡلَمَ أَن قَدۡ أَبۡلَغُواْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّهِمۡ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيۡهِمۡ وَأَحۡصَىٰ كُلَّ شَيۡءٍ عَدَدَۢا (٢٨)

Chapitre 72/ Versets 1 à 28 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Dis : "Il a été Révélé vers moi qu'il est certes qu'une dispersion des gènes (*al-jinn*, الجنّ) a entendu" ; alors ils ont dit : "Certes nous avons entendu un Qorân (cornant) étonnant **1** Il guide vers le sens, alors nous avons assuré (cru) par lui, et nous n'associerons par Notre Maître aucun **2** Et certes s'est haussé l'Ascendant de Notre Maître ; Il ne s'est pris une compagne et ni un enfant **3** Et certes notre idiotisme disait sur Dieu une outrance **4** Et certes nous avons supposé que les humains et les gènes (*al-jinn*, الجنّ) ne diront sur Dieu un mensonge **5** Et certes il y avait des hommes, des humains, qui se préservaient par des hommes, des gènes (*al-jinn*, الجنّ) ; alors ils leur ont ajouté une affliction **6** Et certes ils ont supposé, comme vous avez supposé, que Dieu ne suscitera aucun **7** Et certes nous avons attouché au ciel, alors nous avons trouvé qu'il a été empli : gardes, vigoureux, et scintillements **8** Et certes nous fondions de lui des fondements pour entendre, alors quiconque entend maintenant, trouve pour lui un scintillement à l'affût **9** Et certes nous ne saisissons si pire a été voulu par quiconque en la terre, ou bien si Leur Maître a Voulu par eux un sens **10** Et certes de nous les réformateurs, et de nous fors cela ; nous étions méthodologistes segmentaires **11** Et certes nous avons supposé que nous ne défierons Dieu en la terre, et nous ne Le défierons, échappant **12** Et certes lorsque nous avons entendu la guidance, nous avons assuré (cru) par elle ; alors quiconque assure (croit) par Son Maître, alors il n'a peur : [ni] frustration et ni affliction **13** Et certes de nous les pacifiés (musulmans), et de nous les inéquitables, alors quiconque s'est pacifié (أسلم), alors ceux-là se sont libérés un sens **14** Et quant aux inéquitables, alors ils étaient pour la géhenne (*jahannam*, جهنّم) du bois" **15** Et s'ils s'étaient redressés sur la méthode, assurément Nous les

aurions Abreuvés, une eau plantureuse **16** Pour que Nous les Subvertissions en elle, et quiconque détale de sur la Remémoration de Son Maître, Nous l'Introduisons à un tourment escaladant **17** Et que certes les prosternats sont pour Dieu, alors n'invoquez avec Dieu aucun **18** Et certes lorsque s'est adressé le Serviteur de Dieu, L'invoquant, ils ont feinté être sur lui empilés **19** Il a dit : "Il est certes que j'invoque Mon Maître et je n'associe par Lui aucun" **20** Dis : "Certes je ne possède pour vous une nuisance et ni un sens" **21** Dis : "Certes ne m'avoisinera de Dieu aucun, et je ne trouverai, fors de Lui, un délimiteur **22** Que Parvenant de Dieu et Ses Envois". Et quiconque désobéit à Dieu et Son Envoyé, alors certes pour lui le feu de la géhenne (*jahannam*, جهنّم), éternels en elle à jamais **23** Jusqu'à, quand ils ont vu ce qu'on leur Promet, alors ils sauront qui est plus-faible secourant et plus-peu nombré **24** Dis : "Certes je ne saisis si est proche ce qu'on vous Promet, ou bien si Mon Maître Forme pour lui un allongement **25** Le Savant de l'occulte, alors Il ne manifeste sur Son Occulte aucun" **26** Qu'à quiconque, Il S'est Agréé, d'envoyé, alors certes Il Introduit d'entre ses mains et de sa succession un affût **27** Pour qu'il sache que déjà ils [les envoyés] ont fait parvenir les Envois de Leur Maître ; et Il a Cerné par ce qui est devers eux, et Il a Recensé toute chose, nombrée **28** »

===

سُوْرَةُ المدَّثِّر

LE RECOUVERT, CHAPITRE 74

ثُمَّ نَظَرَ (٢١) ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ (٢٢)

Chapitre 74/ Versets 21 et 22 :

« Puis il a observé (*naẓara*, نظر) **21** Puis il a froncé (*$^{\Sigma}$abassa*, عبس) et s'est crispé (*bassara*, بسر) **22** »

***

عَلَيۡهَا تِسۡعَةَ عَشَرَ (٣٠) وَمَا جَعَلۡنَآ أَصۡحَٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَٰٓئِكَةٗۙ وَمَا
جَعَلۡنَا عِدَّتَهُمۡ إِلَّا فِتۡنَةٗ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيَسۡتَيۡقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ وَيَزۡدَادَ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِيمَٰنٗا وَلَا يَرۡتَابَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَلِيَقُولَ
ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٞ وَٱلۡكَٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلٗاۚ كَذَٰلِكَ
يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِى مَن يَشَآءُۚ وَمَا يَعۡلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَۚ وَمَا
هِىَ إِلَّا ذِكۡرَىٰ لِلۡبَشَرِ (٣١)

Chapitre 74/ Versets 30 et 31 :

« Sur elle dix-neuf **30** Et Nous n'avons Formé compagnons du feu que des anges (possesseurs) ; et Nous n'avons Formé leur nombrage (عدّتهم) que subversion pour ceux qui ont dénigré ; pour que soient certains ceux à qui a été Rapporté l'écrit et s'ajoutent ceux qui ont assuré (cru) une assurance (foi, croyance), et n'hésitent ceux à qui a été Rapporté l'écrit et les assurants (croyants) ; et pour que disent ceux qui en leurs cœurs ont une maladie et les dénigrants : "Qu'est-ce qu'a Voulu Dieu par ceci exemplifié ?" Comme cela Dieu Égare quiconque Il Chose et Il Guide quiconque Il Chose ; et ne Sait les Militants de Ton Maître que Lui ; et ce n'est qu'une remémoration pour la personne **31** »

===

سُوۡرَةُ القِيَامَة

LE REDRESSEMENT, CHAPITRE 75

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ لَآ أُقۡسِمُ بِيَوۡمِ ٱلۡقِيَـٰمَةِ (١) وَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلنَّفۡسِ
ٱللَّوَّامَةِ (٢) أَيَحۡسَبُ ٱلۡإِنسَـٰنُ أَلَّن نَّجۡمَعَ عِظَامَهُۥ (٣) بَلَىٰ قَـٰدِرِينَ
عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّیَ بَنَانَهُۥ (٤) بَلۡ يُرِيدُ ٱلۡإِنسَـٰنُ لِيَفۡجُرَ أَمَامَهُۥ (٥) يَسۡـَٔلُ
أَيَّانَ يَوۡمُ ٱلۡقِيَـٰمَةِ (٦) فَإِذَا بَرِقَ ٱلۡبَصَرُ (٧) وَخَسَفَ ٱلۡقَمَرُ (٨) وَجُمِعَ
ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ (٩) يَقُولُ ٱلۡإِنسَـٰنُ يَوۡمَىِٕذٍ أَيۡنَ ٱلۡمَفَرُّ (١٠)

Chapitre 75/ Versets 1 à 10 :

« AU NOM DE DIEU L’ORIGINE L'ARRANGEANT. Je ne départage par le jour du redressement (résurrection) **1** Et Je ne départage par l’être reprochant **2** Est-ce que l’humain calcule que Nous n’assemblerons ses os ? **3** Plutôt si ! Nous Sommes Maîtrisant sur de Réajuster ses membranes **4** Plutôt l’humain veut pour qu’il éclate devant Lui **5** Il questionne : "À quand le jour du redressement (résurrection) ?" **6** Alors quand s’est éclairé le regard **7** Et s’est éclipsée la lune **8** Et ont été assemblés le soleil et la lune **9** L’humain dit ce jour-là : "Où est la fuite ?" **10** »

***

وَظَنَّ أَنَّهُ ٱلۡفِرَاقُ (٢٨) وَٱلۡتَفَّتِ ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ (٢٩) إِلَىٰ رَبِّكَ يَوۡمَىِٕذٍ
ٱلۡمَسَاقُ (٣٠) فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ (٣١) وَلَـٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ (٣٢)

Chapitre 75/ Versets 28 à 32 :

« Et fut supposé que certes c’est le discernement **28** Et s’est voltée l’enjambée par l’enjambée **29** Vers Ton Maître, ce jour-là, l’enjambement **30** Alors il n’a crédité et n’a jointoyé (prié) **31** Mais il a démenti et s’est détourné **32** »

===

سُوۡرَةُ الإنسَان

L'HUMAIN, CHAPITRE 76

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ هَلۡ أَتَىٰ عَلَى ٱلۡإِنسَـٰنِ حِينٌ۬ مِّنَ ٱلدَّهۡرِ لَمۡ
يَكُن شَيۡـًٔ۬ا مَّذۡكُورًا (١) إِنَّا خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَـٰنَ مِن نُّطۡفَةٍ أَمۡشَاجٍ نَّبۡتَلِيهِ
فَجَعَلۡنَـٰهُ سَمِيعَۢا بَصِيرًا (٢) إِنَّا هَدَيۡنَـٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرً۬ا وَإِمَّا كَفُورًا
(٣)

Chapitre 76/ Versets 1 à 3 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. A-t-il été rapporté sur l'humain un moment du temps où il n'était une chose mémorable ? **1** Certes Nous avons Créé l'humain d'une goutte, mixtures ; Nous l'Éprouvons, alors Nous l'avons Formé entendant, regardant **2** Certes Nous l'avons Guidé au chemin, soit remerciant et soit dénigrant **3** »

***

إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوۡمًا عَبُوسً۬ا قَمۡطَرِيرً۬ا (١٠)

Chapitre 76/ Verset 10 :

« Certes nous avons peur de Notre Maître, un jour froncé ($^{\Sigma}$*abûss*^{an}, عبوسا), contracté **10** »

===

سُورَةُ النَّبَإِ

L'ANNONCE, CHAPITRE 78

وَكُلَّ شَيۡءٍ أَحۡصَيۡنَٰهُ كِتَٰبٗا (٢٩)

Chapitre 78/ Verset 29 :

« Et toute chose Nous l'avons Recensée, un écrit **29** »

===

سُورَةُ عَبَسَ

IL A FRONCÉ, CHAPITRE 80

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ (١) أَن جَآءَهُ ٱلۡأَعۡمَىٰ (٢) وَمَا
يُدۡرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ (٣) أَوۡ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكۡرَىٰٓ (٤)

Chapitre 80/ Versets 1 à 4 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Il a froncé ($^{\Sigma}$*abassa*, عبس) et s'est détourné **1** Que soit venu à lui l'aveugle **2** Et qu'est-ce qui te fait saisir ? Peut-être qu'il s'épure **3** Ou qu'il se remémore, alors lui profiterait la remémoration **4** »

===

سُوۡرَةُ التّكوير

L'ENROULEMENT, CHAPITRE 81

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ إِذَا ٱلشَّمۡسُ كُوِّرَتۡ (١)

Chapitre 81/ Verset 1 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Quand le soleil aura été Enroulé **1** »

***

عَلِمَتۡ نَفۡسٌ مَّآ أَحۡضَرَتۡ (١٤)

Chapitre 81/ Verset 14 :

« A su un être ce qu'il a présenté **14** »

===

سُوۡرَةُ البُرُوج

LES CONSTELLATIONS, CHAPITRE 85

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِى تَكۡذِيبٍ (١٩) وَٱللَّهُ مِن وَرَآٮِٕهِم مُّحِيطُۢ (٢٠) بَلۡ
هُوَ قُرۡءَانٌ مَّجِيدٌ (٢١) فِى لَوۡحٍ مَّحۡفُوظِۭ (٢٢)

Chapitre 85/ Versets 19 à 22 :

« Plutôt ceux qui ont dénigré sont en démenti **19** Et Dieu de derrière-eux Est Cernant **20** Plutôt il est Qorân (cornant) prestigieux **21** En un perçu Conservé **22** »

سُورَةُ الطّارق

LE MÉTHODIQUE, CHAPITRE 86

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ وَٱلسَّمَآءِ وَٱلطَّارِقِ (١) وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا
ٱلطَّارِقُ (٢) ٱلنَّجۡمُ ٱلثَّاقِبُ (٣) إِن كُلُّ نَفۡسٍ لَّمَّا عَلَيۡهَا حَافِظٌ
(٤) فَلۡيَنظُرِ ٱلۡإِنسَـٰنُ مِمَّ خُلِقَ (٥)

<u>Chapitre 86/ Versets 1 à 5 :</u>

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Et le ciel, et le méthodique (routeur) ! **1** Et qu'est-ce qui t'a fait saisir ce qu'est le méthodique (routeur) ? **2** L'astre aiguillant **3** Si ! Tout être, assurément que sur lui un conservant **4** Alors que l'humain observe de quoi il a été Créé ! **5** »

===

سُورَةُ الأعلى

LE PLUS-HAUT, CHAPITRE 87

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ سَبِّحِ ٱسۡمَ رَبِّكَ ٱلۡأَعۡلَى (١) ٱلَّذِى خَلَقَ
فَسَوَّىٰ (٢) وَٱلَّذِى قَدَّرَ فَهَدَىٰ (٣) وَٱلَّذِىٓ أَخۡرَجَ ٱلۡمَرۡعَىٰ (٤) فَجَعَلَهُۥ
غُثَآءً أَحۡوَىٰ (٥) سَنُقۡرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰٓ (٦) إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّهُۥ يَعۡلَمُ
ٱلۡجَهۡرَ وَمَا يَخۡفَىٰ (٧) وَنُيَسِّرُكَ لِلۡيُسۡرَىٰ (٨) فَذَكِّرۡ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكۡرَىٰ
(٩) سَيَذَّكَّرُ مَن يَخۡشَىٰ (١٠) وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلۡأَشۡقَى (١١) ٱلَّذِى يَصۡلَى
ٱلنَّارَ ٱلۡكُبۡرَىٰ (١٢) ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحۡيَىٰ (١٣) قَدۡ أَفۡلَحَ مَن
تَزَكَّىٰ (١٤) وَذَكَرَ ٱسۡمَ رَبِّهِۦ فَصَلَّىٰ (١٥) بَلۡ تُؤۡثِرُونَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا

(١٦) وَٱلۡأَخِرَةُ خَيۡرٌ وَأَبۡقَىٰٓ (١٧) إِنَّ هَٰذَا لَفِى ٱلصُّحُفِ ٱلۡأُولَىٰ
(١٨) صُحُفِ إِبۡرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ (١٩)

Chapitre 87/ Versets 1 à 19 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Glorifie le Nom de Ton Maître, Le Plus-Haut **1** Celui Qui a Créé, alors Il a Ajusté **2** Et Celui Qui a Mesuré, alors Il a Guidé **3** Et Celui Qui a fait Sortir la pâture **4** Alors Il l'a Formée résidu foncé **5** Nous allons te faire Lire, alors n'oublie **6** Sauf, ce qu'a Chosé Dieu ; certes Il Sait l'exhibition et ce qu'elle cache **7** Et Nous te Facilitons pour la facilité **8** Alors remémore, si [oui] la remémoration a profité **9** Se remémorera quiconque appréhende **10** Et l'évite le plus-misérable **11** Celui qui jointe le feu grandiose **12** Puis ne meurt en lui et ne vit **13** Déjà a réussi quiconque s'est épuré **14** Et a remémoré le Nom de Son Maître, alors il a jointoyé (prié) **15** Plutôt vous investissez la vie de la proximité (l'ici-bas) **16** Et la dernière [l'au-delà] est meilleure et restante **17** Certes ceci est assurément en les textes premiers **18** Les textes d'Abraham et Moïse **19** »

===

سُوۡرَةُ البَلَد

LE LIEU, CHAPITRE 90

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ لَآ أُقۡسِمُ بِهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ (١) وَأَنتَ حِلُّۢ بِهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ
(٢) وَوَالِدٖ وَمَا وَلَدَ (٣) لَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ فِى كَبَدٍ (٤) أَيَحۡسَبُ أَن لَّن
يَقۡدِرَ عَلَيۡهِ أَحَدٌ (٥) يَقُولُ أَهۡلَكۡتُ مَالاً لُّبَدًا (٦) أَيَحۡسَبُ أَن لَّمۡ يَرَهُۥٓ
أَحَدٌ (٧) أَلَمۡ نَجۡعَل لَّهُۥ عَيۡنَيۡنِ (٨) وَلِسَانًا وَشَفَتَيۡنِ (٩) وَهَدَيۡنَٰهُ

ٱلنَّجۡدَيۡنِ (١٠) فَلَا ٱقۡتَحَمَ ٱلۡعَقَبَةَ (١١) وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡعَقَبَةُ (١٢) فَكُّ
رَقَبَةٍ (١٣)

Chapitre 90/ Versets 1 à 13 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Je ne départage par ce lieu **1** Et tu es licite par ce lieu **2** Et enfanteur et ce qu'il a enfanté **3** Assurément déjà Nous avons Créé l'humain en foie (bilieux) **4** Calcule-t-il qu'aucun ne maîtrisera sur lui ? **5** Il dit : "J'ai dissipé un avoir empilé" **6** Calcule-t-il qu'aucun ne l'a vu ? **7** N'avons-Nous Formé pour lui deux yeux ? **8** Et une langue et deux lèvres ? **9** Et Nous l'avons Guidé aux deux aptitudes **10** Alors s'il n'a franchi la sanction **11** Et qu'est-ce qui t'a fait saisir ce qu'est la sanction ? **12** Affranchir une nuque [esclave] **13** »

===

سُوۡرَةُ الِضُّحىٰ

LA JOURNÉE, CHAPITRE 93

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ وَٱلضُّحَىٰ (١) وَٱلَّيۡلِ إِذَا سَجَىٰ (٢) مَا
وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ (٣) وَلَلۡأَخِرَةُ خَيۡرٌ لَّكَ مِنَ ٱلۡأُولَىٰ (٤) وَلَسَوۡفَ
يُعۡطِيكَ رَبُّكَ فَتَرۡضَىٰٓ (٥) أَلَمۡ يَجِدۡكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ (٦) وَوَجَدَكَ ضَآلاًّ
فَهَدَىٰ (٧) وَوَجَدَكَ عَآبِلاً فَأَغۡنَىٰ (٨) فَأَمَّا ٱلۡيَتِيمَ فَلَا تَقۡهَرۡ (٩) وَأَمَّا
ٱلسَّآبِلَ فَلَا تَنۡهَرۡ (١٠) وَأَمَّا بِنِعۡمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثۡ (١١)

Chapitre 93/ Versets 1 à 11 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Et la journée ! **1** Et la nuit quand elle a prostré ! **2** Ton Maître ne t'a quitté et ni amoindri **3** Et assurément la dernière [l'au-delà] est

meilleure pour toi, de la première [l'ici-bas] **4** Et assurément, distanciement, te Donnera Ton Maître, alors tu agréeras **5** Ne t'a-t-Il Trouvé orphelin (privé), alors Il a Réfugié ? **6** Et Il t'a Trouvé égaré, alors Il a Guidé **7** Et Il t'a Trouvé haussier (courtier), alors Il a Enrichi **8** Alors quant à l'orphelin (privé), alors n'opprime **9** Et quant au quêteur, alors ne reflue **10** Et tant par la Grâce de Ton Maître, alors énonce **11** »

===

سُوۡرَةُ الشَّرح

LE DÉCORTICAGE, CHAPITRE 94

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ أَلَمۡ نَشۡرَحۡ لَكَ صَدۡرَكَ (١) وَوَضَعۡنَا عَنكَ
وِزۡرَكَ (٢) ٱلَّذِىٓ أَنقَضَ ظَهۡرَكَ (٣) وَرَفَعۡنَا لَكَ ذِكۡرَكَ (٤) فَإِنَّ مَعَ
ٱلۡعُسۡرِ يُسۡرًا (٥) إِنَّ مَعَ ٱلۡعُسۡرِ يُسۡرً۬ا (٦) فَإِذَا فَرَغۡتَ فَٱنصَبۡ
(٧) وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرۡغَب (٨)

Chapitre 94/ Versets 1 à 8 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. N'avons-Nous Décortiqué pour toi ta poitrine ? **1** Et Nous avons Déposé de sur toi ta charge **2** Celle qui a rompu ton dos **3** Et Nous avons Élevé pour toi ta remémoration **4** Alors certes avec la difficulté, la facilité **5** Certes avec la difficulté, la facilité **6** Alors, quand tu t'es vidé, alors consacre **7** Et vers Ton Maître, alors appète **8** »

===

سُوۡرَةُ التِّين

LE FIGUIER, CHAPITRE 95

أَلَيۡسَ ٱللَّهُ بِأَحۡكَمِ ٱلۡحَٰكِمِينَ (٨)

Chapitre 95/ Verset 8 :

« N’Est-Ce Dieu, par Être, Le Plus-Jugeant des juges ? **8** »

===

سُوۡرَةُ العَلَق

L’ADHÉRENCE, CHAPITRE 96

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ٱقۡرَأۡ بِٱسۡمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ (١) خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ
مِنۡ عَلَقٍ (٢) ٱقۡرَأۡ وَرَبُّكَ ٱلۡأَكۡرَمُ (٣) ٱلَّذِى عَلَّمَ بِٱلۡقَلَمِ (٤) عَلَّمَ
ٱلۡإِنسَٰنَ مَا لَمۡ يَعۡلَمۡ (٥) كَلَّآ إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَيَطۡغَىٰٓ (٦) أَن رَّءَاهُ ٱسۡتَغۡنَىٰٓ
(٧) إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجۡعَىٰٓ (٨) أَرَءَيۡتَ ٱلَّذِى يَنۡهَىٰ (٩) عَبۡدًا إِذَا صَلَّىٰٓ
(١٠) أَرَءَيۡتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلۡهُدَىٰٓ (١١) أَوۡ أَمَرَ بِٱلتَّقۡوَىٰٓ
(١٢) أَرَءَيۡتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ (١٣) أَلَمۡ يَعۡلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ (١٤) كَلَّا
لَئِن لَّمۡ يَنتَهِ لَنَسۡفَعَۢا بِٱلنَّاصِيَةِ (١٥) نَاصِيَةٖ كَٰذِبَةٍ خَاطِئَةٖ (١٦) فَلۡيَدۡعُ
نَادِيَهُۥ (١٧) سَنَدۡعُ ٱلزَّبَانِيَةَ (١٨) كَلَّا لَا تُطِعۡهُ وَٱسۡجُدۡ وَٱقۡتَرِب
(١٩)

Chapitre 96/ Versets 1 à 19 :

« AU NOM DE DIEU L’ORIGINE L'ARRANGEANT. Lis Par le Nom de Ton Maître, Celui Qui a Créé **1** A Créé l’humain d’une

adhérence **2** Lis, et Ton Maître Est Le Plus-Abondant **3** Celui Qui a fait Savoir par le calame **4** A fait Savoir à l'humain ce qu'il ne savait **5** Que non ! Certes l'humain assurément tyrannise **6** Qu'il l'ait vu, il s'est enrichi ؟ **7** Certes vers Ton Maître la Revenue **8** As-tu vu celui qui réprime **9** Un serviteur quand il a jointoyé (prié) ? **10** As-tu vu s'il était sur la guidance ? **11** Ou s'il a ordonné par la prémunition ? **12** As-tu vu s'il a démenti et s'est détourné ? **13** N'a-t-il su ? Parce que certes Dieu Voit **14** Que non ! Assurément s'il ne se réprime, assurément Nous le Griserons par le toupet **15** Un toupet mensonger, erroné **16** Alors, qu'il invoque son appelant **17** Nous Invoquerons les brusques **18** Que non ! Ne lui obéis, et prosterne-toi, et rapproche-toi **19** »

===

سُوۡرَةُ القَدر

LA MESURE, CHAPITRE 97

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ إِنَّآ أَنزَلۡنَـٰهُ فِى لَيۡلَةِ ٱلۡقَدۡرِ (١) وَمَآ أَدۡرَٮٰكَ مَا
لَيۡلَةُ ٱلۡقَدۡرِ (٢) لَيۡلَةُ ٱلۡقَدۡرِ خَيۡرٌ۬ مِّنۡ أَلۡفِ شَہۡرٍ۬ (٣) تَنَزَّلُ ٱلۡمَلَـٰٓٮِٕكَةُ
وَٱلرُّوحُ فِيہَا بِإِذۡنِ رَبِّہِم مِّن كُلِّ أَمۡرٍ۬ (٤) سَلَـٰمٌ هِىَ حَتَّىٰ مَطۡلَعِ ٱلۡفَجۡرِ
(٥)

Chapitre 97/ Versets 1 à 5 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Certes Nous l'avons fait Descendre en la nuit de la mesure **1** Et qu'est-ce qui t'a fait saisir ce qu'est la nuit de la mesure ? **2** La nuit de la mesure est meilleure que mille mois (illustrations) **3** Descente des anges (possesseurs) et de l'esprit en elle, par la

Permission de Leur Maître, de tout ordre **4** Paix elle est jusqu'à la montée de l'éclat **5** »

===

سُوۡرَةُ الزّلزَلـة

LA SECOUSSE, CHAPITRE 99

فَمَن يَعۡمَلۡ مِثۡقَالَ ذَرَّةٍ خَيۡرًا يَرَهُۥ (٧) وَمَن يَعۡمَلۡ مِثۡقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُۥ (٨)

Chapitre 99/ Versets 7 et 8 :

« Alors quiconque œuvre le poids d'un atome de mieux le verra **7** Et quiconque œuvre le poids d'un atome de pire le verra **8** »

===

سُوۡرَةُ الـعَصر

L'ÉPOQUE, CHAPITRE 103

بِسۡمِ ٱللهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ وَٱلۡعَصۡرِ (١) إِنَّ ٱلۡإِنسَـٰنَ لَفِى خُسۡرٍ (٢) إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلۡحَقِّ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلصَّبۡرِ (٣)

Chapitre 103/ Versets 1 à 3 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Et l'époque ! **1** Certes l'humain est assurément en perdition **2** Sauf ceux qui ont assuré (cru) et œuvré les réformes, et se sont recommandés par Le Vrai et se sont recommandés par la patience **3** »

===

سُوۡرَةُ الـهُمَزة

LE POINTANT, CHAPITRE 104

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ وَيۡلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ (١) ٱلَّذِى جَمَعَ مَالاً
وَعَدَّدَهُ ۥ (٢) يَحۡسَبُ أَنَّ مَالَهُ ۥۤ أَخۡلَدَهُ ۥ (٣)

Chapitre 104/ Versets 1 à 3 :

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Malheur pour tout pointant grimaçant **1** Celui qui a assemblé un avoir et l'a nombré **2** Il calcule que certes son avoir l'a éternisé **3** »

===

سُوۡرَةُ الكافِرون

LES DÉNIGRANTS, CHAPITRE 109

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ قُلۡ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلۡكَـٰفِرُونَ (١) لَآ أَعۡبُدُ مَا تَعۡبُدُونَ
(٢) وَلَآ أَنتُمۡ عَـٰبِدُونَ مَآ أَعۡبُدُ (٣) وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٞ مَّا عَبَدتُّمۡ (٤) وَلَآ أَنتُمۡ
عَـٰبِدُونَ مَآ أَعۡبُدُ (٥) لَكُمۡ دِينُكُمۡ وَلِيَ دِينِ (٦)

Chapitre 109/ Versets 1 à 6 :

« AU NOM DE DIEU L’ORIGINE L'ARRANGEANT. Dis : "Ô vous les dénigrants ! **1** Je n’adore ce que vous adorez **2** Et vous n’êtes adorant ce que j’adore **3** Et je ne suis adorant ce que vous avez adoré **4** Et vous n’êtes adorant ce que j’adore **5** Pour vous votre créance (religion), et pour moi ma créance (religion)" **6** »

===

سُوۡرَةُ النّصر

LE SECOURS, CHAPITRE 110

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ إِذَا جَآءَ نَصۡرُ ٱللَّهِ وَٱلۡفَتۡحُ (١) وَرَأَيۡتَ ٱلنَّاسَ
يَدۡخُلُونَ فِي دِينِ ٱللَّهِ أَفۡوَاجٗا (٢) فَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ وَٱسۡتَغۡفِرۡهُۚ إِنَّهُۥ
كَانَ تَوَّابَۢا (٣)

Chapitre 110/ Versets 1 à 3 :

« AU NOM DE DIEU L’ORIGINE L'ARRANGEANT. Quand est venu le Secours, de Dieu, et l’Ouverture **1** Et tu as vu les gens

qui accèdent en la Créance (Religion) de Dieu [en] foules **2** Alors glorifie par la Louange de Ton Maître et implore Son Pardon ; certes Il était Réviseur **3** »

===

سُوَرَةُ الإخلاص

L'EXCLUSIVITÉ, CHAPITRE 112

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ قُلۡ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ (١) ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ (٢) لَمۡ يَلِدۡ
وَلَمۡ يُولَدۡ (٣) وَلَمۡ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌ (٤)

<u>Chapitre 112/ Versets 1 à 4 :</u>

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Dis : "Il Est Dieu Unique **1** Dieu L'Absolu **2** Il n'a enfanté et Il n'a été enfanté **3** Et Il n'a eu pour Lui un comparable, aucun" **4** »

===

سُوْرَةُ النَّاس

LES GENS, CHAPITRE 114

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ (١) مَلِكِ ٱلنَّاسِ
(٢) إِلَـٰهِ ٱلنَّاسِ (٣) مِن شَرِّ ٱلۡوَسۡوَاسِ ٱلۡخَنَّاسِ (٤) ٱلَّذِى يُوَسۡوِسُ
فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ (٥) مِنَ ٱلۡجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ (٦)

<u>Chapitre 114/ Versets 1 à 6 :</u>

« AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Dis : "Je me préserve par Le Maître des gens **1** Possédant les gens **2** Dieu des gens **3** Du pire du chuchoteur évanescent **4** Celui qui chuchote en les poitrines des gens **5** De la transgenèse (*al-jinnah*, الجنّة) et des gens" **6** »

===

CONCLUSION

Je loue et je remercie Dieu infiniment de tout mon cœur, de tout mon esprit et de toute mon âme pour tous Ses Bienfaits sur ma pauvre personne. J'ai été dans l'obscurité, alors Il m'a Guidé vers Sa Lumière, j'ai été malade, alors Il m'a Guéri. Il m'a Rendu savant, alors je reste étudiant, renommé, alors je reste discret, important, alors je reste humble, maître, alors je reste serviteur. Je n'étais rien et je ne suis rien sans Sa Grâce ; je me repens de toutes mes fautes et faiblesses, je Lui demande pardon pour moi et les Croyants ; je me tourne vers Lui, espérant Sa Clémence et Sa Satisfaction, soumis à Sa Volonté et je suis certes des pacifiés, musulmans.

La louange est pour Dieu, Maître des Mondes.

TRADUCTIONS FRANÇAISES DU CORAN

Années d'édition et traducteurs

1647, 1649, 1672, 1683, 1685, 1719, 1734, 1746, 1770, 1775	André Du Ryer
1783, 1784, 1787, 1826, 1828, 1829, 1913, 1926, 1948, 1958	Claude-Étienne Savary
1840, 1841, 1844, 1847, 1852, 1892, 1949, 1952, 1959, 1970, 1980, 1981, 1991, 1992, 1993, 2002, 2010	Albert Kazimirski De Biberstein
1925, 1949, 1954, 1963, 1998, 2001	Edouard Montet
1926	Joseph Charles Mardrus
1931	Ahmed Laïmèche et B. Ben Daoud
1936, 1948, 1973	Octave Pesle et Ahmed Tidjani
1949, 1957, 1958, 1999, 2001, 2005	Régis Blachère
1949, 1955	Franz Toussaint
1957	Ameur Ghedira
1959, 1966, 2010, 2013, 2014	Muhammad Hamidullah
1967, 1976, 1980, 1986, 1991, 1996	Denise Masson

1972, 1985, 1989	Si Hamza Boubakeur
1979, 1986, 1988, 1994, 1998, 2008	Jean Grosjean
1979, 2006	Sadok Mazigh
1984	Ahmed Laïmèche
1988, 1990, 1997	Bruno Bonnet-Eymard
1989	Jacques Jomier
1990	André Chouraqui
1990	Gilles Valois
1990	René R. Khawam
1990, 1993	Abdurrahman Adam Hamid
1991, 1995, 2001, 2002	Jacques Berque
1991	Salah Ed-Dine Kechrid
1999	Boureima Abdou Daouda
1999	Mohammed Chiadmi
2000	Yahya ’Alawi et Javâd Hadidi
2002	Youssef Seddik
2003, 2005, 2008	G.H. Abolqasemi Fakhri
2003	Tariq Ramadan
2006	Yusuf Ibram
2007	Mohammed El-Moktar Ould Bah
2007	Dominique Abd Allāh Penot
2008	Sami Awad Aldeeb Abu-Sahlieh
2009, 2011	Malek Chebel
2009	Zeinab Abdelaziz

2011	Simon Abram
Non daté	Jean-Louis Michon
2013	Hachemi Hafiane
2014	Maurice Gloton
2016	Farid Gabteni

TABLE DES MATIÈRES

TOME 3 : AU CŒUR DU QORÂN

Les Atomisations, chapitre 51……….	versets 47-49, 55-58
L’Évolutivité, chapitre 52…………..…	Versets 1-7, 33-34, 41-43
L’Astre, chapitre 53…………………..….	versets 1-18, 31-32
La Lune, chapitre 54…………………..…	verset 17
L’Origine, chapitre 55……………….….	versets 1-9, 14-15, 25-28, 60-61
La Concrète, chapitre 56…………….….	versets 1-3, 74-80
Le Fer, chapitre 57…………………....	versets 1-3, 12-13, 20, 25-27
La Dispute, chapitre 58…………….....	versets 1-3, 11
L’Agrégation, chapitre 59…………...	versets 21-24
L’Examinée, chapitre 60……….…….	versets 7-9
Le Rang, chapitre 61……………….....	versets 1-14
Le Vendredi, chapitre 62……………..	verset 1
Les Hypocrites, chapitre 63………….	verset 9
La Déconsidération, chapitre 64….....	versets 7-8
Le Divorce, chapitre 65…………….....	versets 1-3
La Tabouisation, chapitre 66…….....	versets 11-12
La Possession, chapitre 67……….….	versets 1-4
Le Calame, chapitre 68………………	versets 1-5, 41-42
Les Gènes, chapitre 72……………….…	versets 1-28
Le Recouvert, chapitre 74………….....	versets 21-22, 30-31
Le Redressement, chapitre 75……….	versets 1-10, 28-32
L’Humain, chapitre 76………………..…	versets 1-3, 10
L’Annonce, chapitre 78……………...	verset 29
Il a Froncé, chapitre 80………………	versets 1-4
L’Enroulement, chapitre 81………….	versets 1, 14
Les Constellations, chapitre 85……..	versets 19-22
Le Méthodique, chapitre 86………….	versets 1-5

Dépôt légal : avril 2016, France.
ISBN : 978-2-9554674-1-1

Achevé d'imprimer en avril 2016
sur les presses de l'imprimerie
Expressions2, Paris 75020

« ***AU NOM DE DIEU L'ORIGINE L'ARRANGEANT. Dis : "Il Est Dieu Unique 1 Dieu L'Absolu 2 Il n'a enfanté et Il n'a été enfanté 3 Et Il n'a eu pour Lui un comparable, aucun" 4*** »

(Coran, chapitre 112)

*

***

Farid Abbes Raja Gabteni, Algérien-Français, né à Paris le 14 novembre 1957, de Mohand-Arezki Abbas Naith-Ali [1], né à Ihessanene (Aït Issad, Aith Ghobri), et de Dahbia Azour, née à Tikobaïne (Mizrana, Aït Ouaghnoun).

---

[1] Substitué dans l'état-civil en Sliman Gabteni.

Dépôt légal : avril 2016, France.
ISBN : 978-2-9554674-1-1

Achevé d'imprimer en avril 2016
sur les presses de l'imprimerie
Expressions2, Paris 75020